





*Mendi eze, ikurrin eder,  
aske nahi zaitut axian.  
Amar gazteren lerdena  
makila luzez bidian.*

*Mendi-bitxidor berdiok,  
arin or duaz kantari:  
“Dana emon biyar yako  
maite den askatasunari”.*

*Gaztedi honen didarra  
bai dala didar zolija!  
Aberri baten samiñez  
urduri dabil erija.*

*Askatasun-goxalderuntz  
sugarra dira basuak.  
Sugarra basuak eta  
zidar argija itxasuak.*

*Or duan ozte-aldrea  
aberri-miñez kantari!:  
“Dana emon biar yako  
maite den azkatasunari”.*

*Gazte horreik goruntz duaz  
abesti ta ikurriñez.  
Lañuan baña tiro hotsak:  
bedartza dager odolez.*

*Ikaraz duaz usuak,  
mendija dago ixillean.  
Hamar gazteren lerdena  
bixitza barik lurrean!*

*Eta illuntzeko bakian  
norbaitek darrai kantari:  
“Dana emon biar yako  
maite dan azkatasunari”!*

**Estepan Urkiaga Basaraz “Lauaxeta” .**

## **PROIEKTUAREN KOORDINAZIOA / COORDINACIÓN DEL PROYECTO**

Juantxo Agirre-Mauleon, Javier Bucos Cabello.

## **IKERLARI KOLABORATZAILEAK / PERSONAS INVESTIGADORAS COLABORADORAS**

Karlos Almorza, Javier Bucos, Iñaki Egaña, Francisco Etxeberria, Lourdes Herrasti, Marijose Hernández, Olatz Retegi, Ana Isabel Rodríguez, Rebeca Martínez, Maider Urretabizkaia.

## **ESKERRAK / AGRADECIMIENTOS**

Mikel Zabaleta, Maite Ruiz de Azua, Olereta Ikastola eta Errenteriako Udal Artxiboa.

Ikerketa honetan testigantza eman eta dokumentazioa biltzen lagundu diguten guztiei. / A todas las personas que dieron su testimonio y han ayudado en la recopilación de la documentación.

## **AZALEKO ARGAZKIA / IMAGEN DE PORTADA**

Errenteriako Talde Sozialista / Agrupación Socialista de Errenteria (Iturria / Fuente: EUA A080F245 / AME A080F245)

**ARANZADI ZIENTZIA ELKARTEA.** Zorroagaina 11. Donostia-San Sebastián 20014. Tfnoa.: 943466142. [www.aranzadi.eus](http://www.aranzadi.eus)

**ERRENTERIAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA.** Herriko plaza z/g, 20100 Errenteria. Tfnoa.: 943449600/010. [www.errenteria.eus](http://www.errenteria.eus)

### **Egilea / Autora**

Amaia Rodríguez Oñatibia

### **Itzulpena / Traducción**

Mara Mara Taldea

### **Maketazioa / Maquetación**

TamTam S.L.

### **Imprimatzen du / Imprime**

Leitzaran Grafikak S.L.

### **Baterako argitalpena / Coedición**

Errenteriako Udala, Aranzadi Zientzia Elkarte

LG: SS-243-2019

ISBN OC: 978-84-921394-7-7

I. liburukia: 978-84-921394-9-1

II. liburukia: 978-84-949792-0-0

III. liburukia: 978-84-949792-1-7



# Errenteria

1936-1945

Amaia Rodriguez Oñatibia

Errenteria 2019



Errenteriako Udala



**aranzadi**

zientzia elkartea

Sustatzailea  
Promotor



**Errenterriako Udala**

Laguntzailea  
Colabora



**Gipuzkoako Foru Aldundia**  
Diputación Foral de Gipuzkoa

# Aurkibide orokorra

## Índice general

### I. LIBURUKIA / VOLUMEN I

---

AURKEZPENA / PRESENTACIÓN.....	11
1. ERRETERIA ERREPUBLIKA GARAIAN / ERRETERIA DURANTE LA REPÚBLICA.....	15
2. GERRA HASI ZENETIK ERRETERIA FRANKISTEK HARTU ZUTEN ARTE / DESDE EL COMIENZO DE LA GUERRA CIVIL HASTA LA TOMA FRANQUISTA .....	59
3. EMAKUMEEN AURKAKO ERREPRESIO FRANKISTA / LA REPRESIÓN FRANQUISTA CONTRA LAS MUJERES .....	175
4. BIBLIOGRAFIA ETA ITURRIAK / FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA.....	205

### II. LIBURUKIA / VOLUMEN II

---

1. ERRETERIARREN AURKAKO ERREPRESIOA LEHEN FRANKISMOAN / REPRESIÓN CONTRA ERRETERIARRAS EN EL PRIMER FRANQUISMO.....	11
2. LEKUKOTZAK / TESTIMONIOS.....	257
3. BIBLIOGRAFIA ETA ITURRIAK / FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA.....	297

### III. LIBURUKIA / VOLUMEN III

---

1. IZENAK / LOS NOMBRES .....	11
2. GIZA ESKUBIDEEN URRAKETA ETA BESTE SUFRIMENDUEN LABURPENA, ZENBAKITAN / CONCULCACIÓN DE DERECHOS HUMANOS Y OTROS SUFRIMIENTOS, EN CIFRAS.....	235
3. BIBLIOGRAFIA ETA ITURRIAK / FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA.....	237

# I. LIBURUKIAREN AURKIBIDEA / ÍNDICE DEL VOLUMEN I

<b>AURKEZPENA / PRESENTACIÓN</b> .....	<b>11</b>
<b>1. ERRETERIA ERREPUBLIKA GARAIAIN / ERRETERIA DURANTE LA REPÚBLICA</b> .....	<b>15</b>
<b>1.1. ERREPUBLIKAREN ALDARRIKAPENA ERRETERIAN / LA PROCLAMACIÓN DE LA REPÚBLICA EN ERRETERIA</b> .....	<b>16</b>
1.1.1. Erreteria Errepublikaren atarian: herriaren erradiografia bat / Erreteria en los umbrales de la República: radiografía del municipio.....	21
1.1.1.1. <i>Erreteriako alderdi politiko eta sindikatu garrantzitsuenak / Principales partidos y sindicatos de Erreteria</i> .....	25
<b>1.2. ITXAROPENETIK ARAZOETARA: ERREPUBLIKA GARAICO HAINBAT AFERA ERRETERIAN DE LA ESPERANZA AL ENCONAMIENTO: CONFLICTOS DEL PERIODO REPUBLICANO EN ERRETERIA</b> .....	<b>31</b>
1.2.1. Erljioaren eta laikotasunaren arteko talka / La colisión entre religión y laicismo.....	31
1.2.2. Langabeziaren mamua: prekariedade eta langile mugimendua / El fantasma del paro: precariedad y movimiento obrero.....	32
1.2.2.1. Erreteria urpean: 1933ko uholdeak / Erreteria bajo las aguas: las inundaciones de 1933 .....	38
1.2.2.2. Langabeziaren mamua bizirik / El fantasma del paro persiste .....	42
1.2.3. Estatutoa lortzeko nekeak / Los esfuerzos para alcanzar el Estatuto .....	44
1.2.3.1. Estatutuaren lehenengo urratsa: Lizarra / Primer paso hacia el estatuto: Estella.....	44
1.2.3.2. Gestoren estatutu proposamenak / Las propuestas estatutarias de las Gestoras .....	46
1.2.3.3. Biurteko Beltzaren hasiera / Comienza el Bienio Negro.....	49
1.2.3.4. Ardoaren gerra / La guerra del vino .....	50
1.2.3.5. Gobernadore zibilak ezarritako udalbatza / El consistorio nombrado por el Gobernador civil .....	51
1.2.4. Langile mugimenduaren sendotzea eta tentsioaren gorakada: 1934 urriko greba Erreterian Fortalecimiento del movimiento obrero e incremento de la tensión: la huelga de octubre de 1934 en Erreteria.....	52
1.2.5. Errepublikaren aurka ahoan bilorik gabe / Contra la República, sin pelos en la lengua .....	55
<b>1.3. FRONTE POPULARRAREN GARAIPENETIK GERRAREN HASIERARA / DEL TRIUNFO DEL FRONTE POPULAR AL INICIO DE LA GUERRA</b> .....	<b>56</b>
<b>2. GERRA HASI ZENETIK ERRETERIA FRANKISTEK HARTU ZUTEN ARTE / DESDE EL COMIENZO DE LA GUERRA CIVIL HASTA LA TOMA FRANQUISTA</b> .....	<b>59</b>
<b>2.1. GERRA ERRETERIAKO ATARIAN: 1936KO UZTAILA-IRAILA / LA GUERRA A LAS PUERTAS DE ERRETERIA: JULIO-SEPTIEMBRE DE 1936</b> .....	<b>60</b>
<b>2.2. ERRETERIAKO DEFENSA BATZORDEAREN ERAKETA: BOTERE BERRI BAT / LA CREACIÓN DE LA JUNTA DE DEFENSA DE ERRETERIA: UN NUEVO PODER</b> .....	<b>66</b>
<b>2.3. ERRETERIAKO ESKUINDARREN AURKAKO ERREPRESIOA GERRA GARAIAIN / LA REPRESIÓN CONTRA DERECHISTAS EN ERRETERIA DURANTE LA GUERRA</b> .....	<b>73</b>
<b>2.4. GUDARA NOA: ERREPUBLIKAREN ALDE MOBILIZATUTAKO ERRETERIARRAK / VOY A LA GUERRA: ERRETERIARRAS MOVILIZADOS POR LA REPÚBLICA</b> .....	<b>80</b>
2.4.1. Gerra hil ziren gudari eta miliziano erreteriarrrak / Gudaris y milicianos de Erreteria muertos durante la guerra.....	116
2.4.2. Erreterian hil ziren gudari eta miliziarrrak / Gudaris y milicianos muertos en Erreteria.....	139
2.4.3. Frontean desagertu ziren gudari eta miliziar erreteriarrrak / Gudaris y milicianos de Erreteria desaparecidos en el frente.....	140
2.4.3.1. <i>Desagertutzat jotako beste erreteriarrrak batzuk / Otros erreteriarrras dados por desaparecidos</i> .....	141
2.4.4. Bando frankistan borrokatzen hil ziren gudari erreteriarrrak / Combatientes erreteriarrras muertos en el bando franquista.....	142
<b>2.5. LUBAKIAREN BESTE ALDEAN: KOLPISTEN BANDOAN BORROKATU ZUTEN ERRETERIARRAK / AL OTRO LADO DE LA TRINCHERA: COMBATIENTES ERRETERIARRAS EN EL BANDO GOLPISTA</b> .....	<b>143</b>

<b>2.6. GERRAREN ONDORIOAK: HERRITARREN IHESA, HERRIAREN EBAKUAZIOA ETA ERBESTE LUZEA / EL FINAL DE LA GUERRA Y LAS VÍCTIMAS: LA EVACUACIÓN DE LA VILLA, LA HUIDA DEL VECINDARIO Y EL LARGO EXILIO ...</b>	<b>149</b>
2.6.1. Ihesaldian hil ziren erreteriarak / Civiles erreteriaras muertos en la huida.....	170
2.6.2. Erreteriarako udal berrantolatua, erbestean / El consistorio erreteriarra reorganizado, en el exilio.....	172
<b>3. EMAKUMEEN AURKAKO ERREPRESIO FRANKISTA / LA REPRESIÓN FRANQUISTA CONTRA LAS MUJERES.....</b>	<b>175</b>
<b>3.1. ERREPUBLIKAKO ALDAKETA SOZIALAK ETA EMAKUMEEN PARTE HARTZEA / LOS CAMBIOS SOCIALES DURANTE LA REPÚBLICA Y LA PARTICIPACIÓN DE LA MUJER.....</b>	<b>176</b>
<b>3.2. EMAKUMEEK 1936KO GERRAN EDUKITAKO PAPERA / EL PAPEL DE LAS MUJERES EN LA GUERRA DE 1936 .....</b>	<b>179</b>
<b>3.3. ERREGIMEN FRANKISTA: EMAKUMEEN ESKUBIDEAK (ERE) DEUSEZTATU ZITUEN DIKTADURA / EL RÉGIMEN FRANQUISTA: UNA DICTADURA QUE ANULÓ (TAMBIÉN) LOS DERECHOS DE LA MUJER .....</b>	<b>184</b>
<b>3.4. EMAKUMEEN AURKAKO ERREPRESIO FRANKISTA / LA REPRESIÓN FRANQUISTA CONTRA LAS MUJERES .....</b>	<b>188</b>
<b>4. BIBLIOGRAFIA ETA ITURRIAK / FUENTES Y BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>205</b>





**JULEN MENDOZA**  
ERRETERIAKO ALKATEA /  
ALCALDE DE ERRETERIA

2016ko uztailaren 19an, Errenteriako Udalean ordezkaritza duten alderdi politiko guztien adostasunarekin, Udalbatzak, aho batez, erabaki hau hartu zuen:

*“(...) Udal honek bereziki gogoratu nahi ditu lau udal-funtzionario, haien gorpuk oraindik ez baitira aurkitu: Félix Elgarresta Arbelais (iturburuzaina), José Elorza Narvaiza (basozaina), Celestino Gaztelumendi Berasategui (zerga-biltzailea) eta Miguel Irastorza Echeverría (udal-maisua). 80 urte igaro ondoren ere beren familiek drama bera bizitzen jarraitzen dute, beren senide maiteek desagertuta jarraitzen baitute. Haien omenez Udalak ekitaldi bat antolatuko du irailaren 13an pleno aretoan; halaber, berariazko aintzatespena egingo zaie lau pertsona horiei aretoaren sarreran plaka bat jarrita.*

*Udal honek kereila kriminala jarriko du Buenos Aireseko (Argentina) Epaitegi Nazional Kriminal eta Korrekzionalean, 4591/10 kausaren baitan, bai eta gure hiri edo eskualdeko instrukzio-epaitegiaren ere, iker ditzaten diktadura frankistak gizateriaren aurka egindako krimenak iker ditzan, zehatz dezan nola egin ziren, nor diren erantzule zuzen eta berehalakoak eta, egoki bada, inputatu, prozesatu, epaitu eta kondena ditzaten. Kereila horrekin batera joango da eranskin bat, datu hauek bilduta: biktimen zerrenda, adina, lanbidea, krimenaren eguna, delitu mota eta ondorioak. (...)”*

Udalbatzaren mandatuari jarraiki, 2016ko irailaren 13an oroitza-ekitaldi bat egin zen udaleko lau funtzionarioen omenez, eta Serapio Mendarte Ugarte zinegotzia ere gogora ekarri zuten, bere gorpua oraindik ere ez baita agertu. Horrela, Errenteriako Udalak 2012an azken korporazio errepublikanoari egindako omenaldiari jarraipena eman zitzaion.

Udalbatzaren konpromisoaren beste puntuari dagokionez, kereila jarri aurretik ikerketa bat egin behar zen gerran eta gerraostean gertatutako egitateen eta giza eskubideen zapalketen magnitudea zehazteko. Informazio hori eskuartearen duela soilik jarri dezake kereila Errenteriako Udalak.

Horretarako, Errenteriako Udalak *Aranzadi Zientzia Elkartearekin* kontratatu zuen “Giza Eskubideen zapalketa eta errepresioa Gerra Zibilean eta Lehen Frankismoan Errenterian 1936-1945” ikerketa. Dokumentu hori prestatzen zuten bitartean, bulego bat zabaldu zen garai historiko horren inguruan ekarpenak egin nahi zituztenen testigantza jasotzeko. Guztira, lan honetan bildu diren 36 testigantza jaso ziren.

Eskuartearen duzun dokumentuak laguntzen du gerran eta gerraostean gertatutakoa dimentsionatzen. 862 gudari eta miliziano joan ziren gerrara Errenteriatik, nahiz eta 9.000 biztanle besterik ez izan herriak. Gudulari horietatik 99 gerran hil ziren. Bando frankistak Errenterian erreklutatutako gudularietatik, 51 gerran hil ziren. 274 pertsona epaitu zituzten gerra-kontseilu frankistetan; 20 heriotza-zigor ezarri zituzten

El 19 de julio de 2016, por unanimidad de todos los partidos políticos representados en el Ayuntamiento de Errenteria, el Pleno adoptó el siguiente acuerdo:

*“(...) este Ayuntamiento quiere recordar especialmente a los cuatro funcionarios municipales cuyos restos todavía no han sido localizados. Nos referimos a Félix Elgarresta Arbelais (guarda de manantiales), Jose Elorza Narvaiza (guardabosques), Celestino Gaztelumendi Berasategui (recaudador) y Miguel Irastorza Echeverría (maestro municipal). 80 años después sus familias siguen viviendo el drama que supone que sus seres queridos estén desaparecidos. En su recuerdo este Ayuntamiento organizará un acto el próximo 13 de septiembre en el Salón de Plenos a la vez que se hará un reconocimiento expreso a estas cuatro personas en la placa colocada en la entrada de dicho Salón.*

*Este Ayuntamiento interpondrá querrela criminal ante el Juzgado Nacional de lo Criminal y Correccional Federal nº 1 de Buenos Aires – Argentina, dentro de la ya abierta Causa 4591/10, y también ante los juzgados de instrucción de nuestra ciudad o comarca, a efectos de que por parte de éste se investiguen los crímenes contra la humanidad cometidos por la dictadura franquista que afectaron a los vecinos de este Municipio, se determinen las circunstancias en que fueron sus responsables directos y mediatos y, en su caso, se proceda a su imputación, procesamiento, juicio y condena. A la querrela se acompañará un anexo que contendrá la relación nominal de las víctimas, edades, profesiones, fecha en que se produjo el crimen, tipo de delito que sufrieron y consecuencias del mismo. (...)”*

Cumpliendo con el mandato del Pleno, el 13 de septiembre de 2016 se celebró un acto de memoria y recuerdo por los cuatro funcionarios municipales, y también por el Concejal Serapio Mendarte Ugarte, cuyo cuerpo también se encuentra desaparecido. Se daba continuidad así al homenaje realizado por el Ayuntamiento de Errenteria en el año 2012 a la última corporación republicana.

En cuanto al otro punto del compromiso plenario, previamente a la querrela, era necesaria una investigación que determinara la magnitud de los hechos y de las vulneraciones de derechos humanos ocurridas en la guerra y la postguerra. Sólo contando con esa información, podía el Ayuntamiento de Errenteria interponer la querrela.

Para ello, el Ayuntamiento de Errenteria contrató con Aranzadi Zientzia Elkarte la investigación de la “Conculcación de los Derechos Humanos y represión durante la Guerra Civil y el Primer Franquismo en Errenteria 1936-1945”. A lo largo de la redacción de este documento, se abrió una oficina para recabar los testimonios de las personas que tuvieran algo que aportar sobre ese tiempo histórico. En total, se han recogido 36 testimonios que constan en este trabajo.

El documento que tienes entre manos ayuda a dimensionar lo ocurrido durante la guerra y la postguerra. 862 gudarís y milicianos y milicianas fueron a la guerra, en una Errenteria que sólo contaba con 9.000 habitantes. De esos combatientes, 99 murieron durante la guerra. De los combatientes reclutados por el bando franquista, 51 murieron en la guerra. Hubo 274 personas juzgadas en los Consejos de Guerra franquistas, con 20 penas de muerte, de las que finalmente 8, fueron ejecutadas. A lo largo de la guerra hubo 29 fusilamientos extrajudiciales. En el bando franquista, hubo 75 prisioneros y 11 fusilados.

22 trabajadores del Ayuntamiento fueron expedientados, y algunos de ellos fusilados. Hubo depuración de docentes en una escuela convertida en franquista que se caracterizada por una enseñanza que debía ser “eminente católica y españolista”. En total fueron 35

orr.

eta 8 gauzatu ziren. Gerran judizioz kanpoko 29 fusilamendu izan ziren. Frankisten bandoan 75 preso eta 11 fusilatu izan ziren.

Udaleko 22 langileri espedienteak zabaldu zitzaizkien, eta zenbait fusilatu egin zituzten. Irakasleak bota zituzten frankista bihurtu zuten eskola batean; irakaskuntza katolikoa eta espainolista zuten ezaugarri nagusi. Guztira 35 udal langile kaleratu zituzten. 154 haur atzerrian errefuxiatu eta beren familiengandik bereizi zituzten, hainbat kasutan urte luzez. Erreterriako biztanleen erdiak ihes egin behar izan zuten eta ehunka preso egon ziren baldintza eskas eta penagarrietan Langile Batailoietan. Datu hauek, besteak beste, urte haietako sufrimendua dimentsionatzen laguntzen dute.

Dokumentu honek biltzen ditu 1936 eta 1945 artean gertatutako egitateak eta giza eskubideen zapalketak, bando biek eragindakoak. Egia bilatzeko lana da, egia beharrezkoa baita giza eskubideen zapalketen biktimak guztien justiziarako eta, ondorioz, erreparaziorako eskubidea bete dadin eskatzeko. Logikoa izango litzateke Egiaren Batzordea sortu izana nazioarteko zuzenbidearen estandarren baitan, beharrezko berme guztiarekin. Baina horrelakorik ezean, lan honek garrantzi berezia du, are gehiago Erreterriako Udalak enkargatu eta onartu badu, erakunde hori baita Erreterriako herritarren borondatearen adierazpen gorenaren ordezkari.

Egia, edo horren zati bat, behintzat, finkatuta, Udalbatzaren mandatuaren arabera, aipatutako kereilak jarri behar dira. Biktimek justiziarako eskubidea baitute, baina baita justizia aplikatetik datorren erreparaziorako eskubidea ere.

Alabaina, erreparaziorako eskubidearen dimentsioak justiziaren aplikazioa bera baino zabalagoak dira. Besteak beste, bada udal honek erantzun diezaiokeen eta erantzun behar dion dimentsio bat, hain zuzen ere, erreparazio sozialarena. Behin egia finkatu eta kereilak jarrita, udal honek erreparazio soziala gauzatu beharko du aitzatespeneko edo bestelako ekitaldiak burututa biktimek erreparazioa jaso dezaten eta sozialki aintzatetsiak izan daitezten.

Hori guztia 1936 eta 1945 artean gertatutako giza eskubideen zapalketen biktimek egia, justizia eta erreparaziorako eskubideari dagokionez. Baina bada beste eskubide bat ere, kasu honetan gizarteari oro har dagokion eskubidea, gertatutakoa ez errepikatze eskubidea, alegia.

Tzvetan Todorov filosofo eta pentsalariak memoriaren inguruan zioen "Iragana berreskuratzea ezinbestekoa da; horrek ez du esan nahi iraganak gidatu behar duenik oraina, alderantziz baizik, orainak nahi bezala erabiliko du iragana". Eta iragana erabili beharko litzateke, nire ustez, bermatzeko berriz ez dela gertatuko.

Gaur egun iraganeko itzalak azaltzen hasi dira orainean, inoiz desagertu badira behintzat. Egoera horretan, dokumentu honek laguntzen digu ulertzen nolakoa zen Erreterria gerraren aurretik eta gerra-garaian, eta hausnartzen zer gertatu zen orduan eta zer gertatzen den orain. Nire sentsazioa baita kasu honetan iraganak "oraina gida" dezakeela —Todorovek dioen moduan—, baldin eta ez bada begiratzen, ikertzen eta aztertzen. Eta agian horregatik daude iraganeko itzalak hain presente gaur egun, iragan hori ez delako inoiz ikertu.

Zer gertatu zen jakin behar dugu, balioan jarri beren diferentzia ideologikoak alde batera utzi eta frankismoaren eta faxismoaren mehatxuaren aurka borrokatze bat egin zuten pertsona guztiak. Gogoratu, baloratu eta gaur egunera ekarri behar dugu. Bizia askatasunaren alde galdu zuten pertsona guztiengatik. Gerraren aurreko urteetan, gerra-garaian eta gerraren ondoren funtsezko papera izan zuten emakume guztiengatik; horregatik dute leku berezia lan honetan.

Egokia izango litzateke lan honen bitartez iragana berreskuratzeak balio izatea —iraganeko gertakariei begiratzeko baliatzeaz gain— hausnartzeko, geure buruari galdetzeko ea arrazoiaren indarrarekin berreskura ditzakegun eta berreskuratze behar ditugun askatasuna indarraren arrazoiengatik galdu zutenen balioak. Hori izango da berriz ez direla gertatuko ziurtatzeko bermea.

Azken batean, iragana orainera ekartzea etorkizuna eraikitzeko.

los y las empleados y empleadas que fueron destituidos. 154 niños y niñas fueron refugiadas en el extranjero y separadas de sus familias, en algunos casos por largos años. La mitad de la población de Erreterria fue evacuada y hubo cientos de prisioneros en condiciones precarias y penosas en los Batallones de Trabajadores. Estos son algunos de los datos que dimensionan el sufrimiento de esos años.

Este documento recoge los hechos y las vulneraciones de derechos humanos ocurridos entre 1936 y 1945, los producidos por ambos bandos. Es un trabajo de búsqueda de la verdad necesario para exigir la justicia y, en consecuencia, la reparación a la que tienen derecho todas las víctimas de vulneraciones de derechos humanos. Lo lógico hubiera sido la creación de una Comisión de la Verdad bajo los estándares del derecho internacional y con todas las garantías que fueran necesarias. Pero a falta de ella, este trabajo adquiere una especial importancia, más aún si se tiene en cuenta que ha sido encargado y aprobado por el Ayuntamiento de Erreterria, la institución que representa la máxima expresión de la voluntad popular de la ciudadanía de Erreterria.

Establecida la verdad o parte de la misma, corresponde ahora de acuerdo con el mandato plenario, interponer las querellas que han sido señaladas. Porque las víctimas tienen derecho a la justicia, pero también a la reparación derivada de la aplicación de la justicia.

Ahora bien, las dimensiones del derecho a la reparación son más amplias que la aplicación de la justicia. Entre ellas, se encuentra una dimensión a la que este Ayuntamiento puede y debe responder, que es la dimensión de la reparación social. Establecida la verdad, interpuestas las querellas, este Ayuntamiento habrá de proceder también a la reparación social mediante actos de reconocimiento o de otro tipo que sean necesarios para que estas víctimas sean reparadas y reconocidas socialmente.

Hasta aquí lo que se refiere al derecho a la verdad, justicia y reparación de las víctimas de vulneraciones de derechos humanos acaecidas entre 1936 y 1945. Pero existe otro derecho, en este caso también el de la sociedad, que es el derecho a la garantía de la no repetición.

Decía Tzvetan Todorov, filósofo y pensador sobre la memoria, que "la recuperación del pasado es indispensable; lo cual no significa que el pasado deba regir el presente, sino que, al contrario, éste hará del pasado el uso que prefiera". Y el uso que se habrá de hacer de ese pasado, creo yo, que es el que garantice la no repetición.

En la actualidad vivimos tiempos en los que las sombras del pasado empiezan a aparecer en el presente, si es que alguna vez han desaparecido. En esta situación, este documento nos ayuda a entender cómo era Erreterria antes de la guerra y durante la guerra, y a reflexionar sobre lo que ocurrió entonces y lo que ocurre ahora. Porque uno tiene la sensación que en este caso, el pasado solo puede "regir el presente" —como indica Todorov— si no es mirado, investigado y analizado. Y quizás sea por eso por lo que las sombras del pasado se encuentran tan presentes en la actualidad, porque ese pasado nunca fue investigado.

Necesitamos saber lo que ocurrió, poner en valor a todas aquellas personas que por encima de sus diferencias ideológicas se juntaron para luchar contra el franquismo y la amenaza del fascismo. Recordarlo, valorarlo, y traerlo al presente. Por todas aquellas personas que perdieron la vida por la libertad. Por todas aquellas mujeres cuya labor fue fundamental en los años previos a la guerra, durante la guerra y posterior a la misma, y que tienen una especial mención en este trabajo.

Sería bueno que la recuperación del pasado mediante este trabajo no solo sirva para mirar los hechos del pasado, sino que sirva también para reflexionar, para preguntarnos si podemos y debemos recuperar por medio de la fuerza de la razón los valores de quienes perdieron la libertad por la razón de la fuerza. Esa será la garantía de la no repetición.

En definitiva, traer el pasado al presente para construir el futuro.

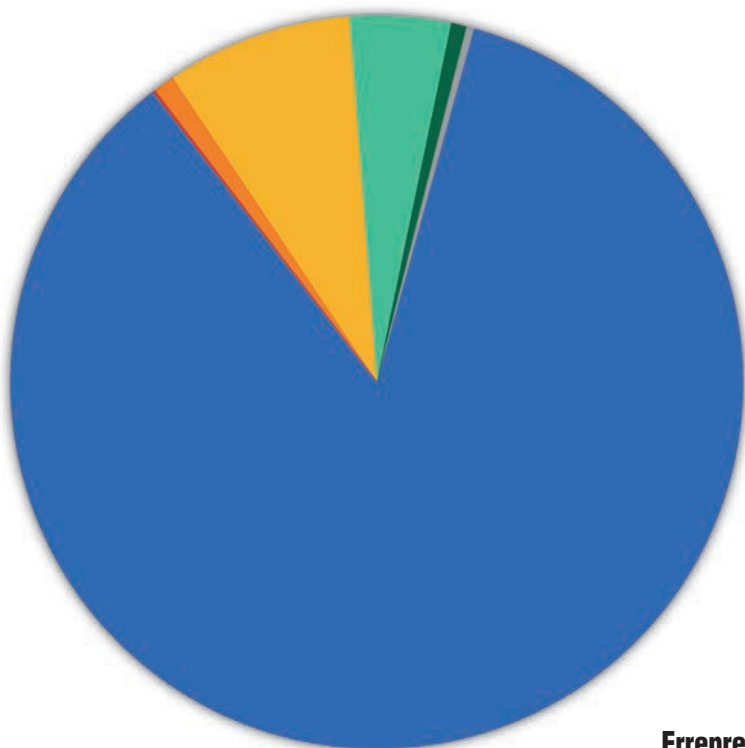


## ERRETERIA 1936-1945:

Giza eskubideen urraketa eta beste sufrimenduen laburpen grafikoa. Orain arte dokumentatutako kasuak / Resumen gráfico de la conculcación de derechos humanos y otros sufrimientos. Casos documentados hasta ahora:

### BIZTANLERIA GUZTIRA / POBLACIÓN TOTAL:

# 9.373

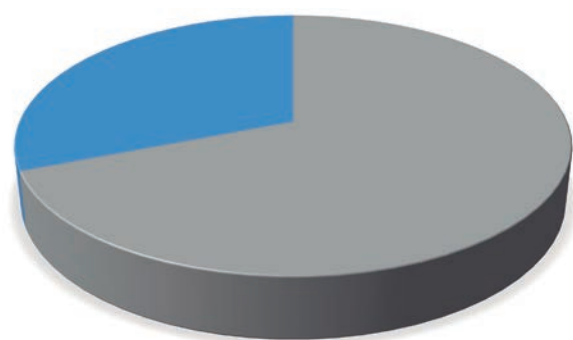


- Milizianoak / Milicianos: 862
- Hildako milizianoak / Muertos en la guerra: 99
- Desagertuak / Desaparecidos: 7
- Bando frankistan mobilizatuak / Movilizados en el bando franquista: 450
- Boluntarioak bando frankistan / Voluntarios en el bando franquista: 72
- Bando frankistan hildakoak / Muertos en el bando franquista: 51
- Bestelakoak / Resto: 7.832

### Ebakuatuak / Personas evacuadas

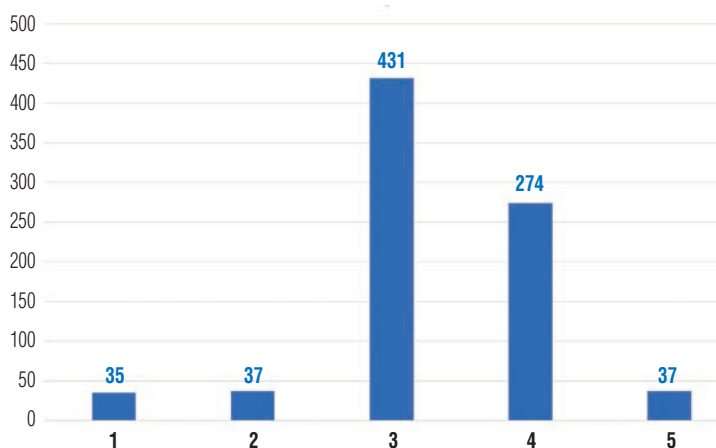
GUZTIRA / EN TOTAL:

# 4.394\*



- IDENTIFIKATUAK / PERSONAS IDENTIFICADAS: 497
- Ebakuatuak / Personas evacuadas: 343
- Haur errefuxiatuak / Niñas y niños refugiados: 154

### Errepresio frankista jasan zuten erreteriarrok / Erreteriarros que sufrieron la represión franquista



- 1 - UDAL LANGILE KARGUGABETUAK / PERSONAL MUNICIPAL DESTITUIDO
- 2 - ZIGOR EKONOMIKOAK / PENAS ECONÓMICAS
- 3 - GERRAKO PRESOK / PRESOS DE GUERRA
- 4 - GERRA KONTSEILUETAN EPAITUAK / JUZGADOS EN CONSEJOS DE GUERRA
- 5 - FUSILATUAK / FUSILADOS

\* Mikel Zabaleta eta Pedro Barruso historialarien arabera, 9.373 biztanletik 4.393 pertsonak egin zuten ihes. Kopuru hau izen-abizenez dokumentatu ahal izan diren datuei dagokie. (Barruso, P.; Zabaleta, M. (1997): 353. or. in Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.]. / Según los historiadores Mikel Zabaleta y Pedro Barruso, de 9.373 habitantes 4.393 personas evacuaron la villa. El dato mencionado son las personas que se han podido documentar con nombres y apellidos. Barruso, P.; Zabaleta, M. (1997): p. 353 in Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].





# Errenteria Errepublikara garaian

Errenteria durante la República



orr.

## 1.1. ERREPUBLIKAREN ALDARRIKAPENA ERRETERIAN

1931ko apirilaren 12ko udal hauteskundeak aro berri bati hasiera emateko giltzarri izan ziren. Primo de Riveraren (1923-1930) diktadura erori zenetik egiten ziren lehenengo hauteskundeak izan ziren apirilaren 12koak eta beraz, garrantzi berezia hartu zuten, etor zitekeen aldaketa ez baitzen edonolakoa.

Erreterian aste batzuk lehenago hauteskundeen kanpaina igartzen hasi zen. Hiru talde politiko ari ziren lehen: batetik, zerrenda bateratua osatzen zuten errepublikar eta sozialistak, bestetik, nazionalistak (Eusko Alderdi Jeltzalea) eta azkenik, tradizionalistak (Círculo Carlista edo Tradicionalista)<sup>1</sup>.

Hauteskunde egunean parte-hartzea benetan altua izan zen Erreterian, bozkatzeko eskubidea zutenen %92,01ek jo baitzuten hauteslekuetara. Ezin dugu ahaztu bozka eskubidea artean 25 urtetik gorako gizonezkoek bakarrik zeukate-lat<sup>2</sup>. 1703 hautesleki 1567 pertsonak eman zuten bere botoa. Guztira 16 aulki zeuden jokoan hauteskundeetan. Nazionalisten eta errepublikar eta sozialisten zerrenda bateratuaren artean norgehiagoka bizia izan zen: lehenengo hautesbarrutian errepublikar eta sozialistek 6 zinegotzi lortu zituzten eta nazionalistek 2. Bigarren hautesbarrutian, kontrakoa gertatu zen: 2 eta 6 zinegotzi lortu zituzten, hurrenez hurren. Pareko emaitzak lortu zituzten biek ala biek, baina, EAJ izan zen gutxigatik bozka kopuruan garaile izan zena: bozken %42,4 jaso zuen alderdi nazionalistak, %40,7 zerrenda errepublikar eta sozialistak; tradizionalistek, aldiz, botoen %15,5 lortu zuten<sup>3</sup>. Azken hauek izan ziren beraz, hauteskunde eguneko galtzaile handiak Erreterian, ez baitzuten ordezkariarik lortu jarraian sortu zen udalbatzan.

Hauteskunde egunean ez zen inongo istilurik egon Erreterian. Ospakizunak, ordeak, handiak izan ziren, gogo betez atera baitziren erreteriarrek kalera udal bandak alaitutako doinuez zetorrenari ongiatorria ematera. Are gehiago, Errepublikaren ezarpena alaitasun handinez bizi izan zuen herria izan zela zioten bertakoek<sup>4</sup>. Hautatutakoek udaletxean hiru bandera zintzilikatu zituzten: errepublikarra, sozialista eta nazionalista. Udal bandak herria zeharkatu zuen Marsellesa joaz, herritarrek doinuak kantatzen zituen bitartean. Alamedan dantzaldia ospatu zen bitartean, errepublikaren bandera zeukan kioskoaren inguruan<sup>5</sup>. Horrez gain, Alfontso XIII.aren Hiribidea zela adierazten zuen plaka kendu zuten festa betean ziren erreteriarrek, erregimen eraldaketa simbolikoki ere irudikatuz. 1931ko apirilean hiribidearen izena aldatu zen ofizialki: Errepublikaren Hiribidea deituko zen aurrerantz<sup>6</sup>. Uztailean ospatu ziren Madalenetan egin zen plaka berria inauguratzeko ekitaldi nagusia<sup>7</sup>.

## 1.1. LA PROCLAMACIÓN DE LA REPÚBLICA EN ERRETERIA

Las elecciones municipales del 12 de abril de 1931 fueron cruciales para el arranque de una nueva era. Los del 12 de abril eran los primeros comicios que se celebraban tras la caída de la dictadura de Primo de Rivera (1923-1930) y, por consiguiente, tenían especial trascendencia, dado que el previsible cambio no era banal.

En Erretería, la campaña electoral comenzó a hacerse notar varias semanas antes. En liza había tres grupos políticos: por una parte, la lista unitaria que agrupaba a republicanos y socialistas; por otra, los nacionalistas del Partido Nacionalista Vasco; y finalmente, los tradicionalistas del Círculo Carlista o Tradicionalista<sup>1</sup>.

La participación en la jornada electoral fue francamente alta en Erretería: acudió a las urnas el 92,01 % de quienes tenían derecho al voto. Conviene recordar que solo los varones de más de 25 años tenían derecho al sufragio<sup>2</sup>. Emitieron su voto 1.567 de los 1.703 electores inscritos. En total, en los comicios, estaban en juego 16 sillales. La pugna fue cerrada entre los nacionalistas y la lista unitaria de republicanos y socialistas. En la primera circunscripción, los republicano-socialistas obtuvieron 6 concejales, y los nacionalistas, 2. En la segunda circunscripción, ocurrió lo contrario, ya que obtuvieron 2 y 6 concejales, respectivamente. Ambas opciones obtuvieron un resultado muy parejo, pero el PNV venció en número de sufragios por muy poca diferencia: el partido nacionalista consiguió el 42,4% de los votos, frente al 40,7% de los republicano-socialistas; por su parte, los tradicionalistas obtuvieron el 15,5%<sup>3</sup>. Por consiguiente, estos últimos fueron los grandes derrotados de la jornada electoral, ya que quedaron fuera del consistorio que se constituyó.

Durante la jornada electoral no se registró ningún incidente en Erretería. Las celebraciones, sin embargo, fueron notables porque el vecindario se echó a la calle dando la bienvenida al incipiente cambio con cánticos amenizados por la banda municipal. Es más, se afirmaba que fue la localidad que festejó con mayor alegría la proclamación de la República<sup>4</sup>. Los electos izaron en la casa consistorial tres banderas: la republicana, la socialista y la nacionalista. La banda municipal recorrió las calles interpretando La Marsellesa, mientras el vecindario cantaba el himno. Mientras tanto, se celebraba un baile en la Alameda, en torno al quiosco engalanado con la enseña republicana<sup>5</sup>. Además, en pleno jolgorio, los erreteriarres retiraron la placa que señalizaba la Avenida de Alfonso XIII, en un gesto que venía a simbolizar el cambio de régimen. Ya en abril de 1931 se oficializó el cambio de denominación de la avenida, que, en adelante, se denominaría

<sup>1</sup> Barruso, P. (1991): 32. or. / Barruso, P. (1991): p. 32.

<sup>2</sup> Mujika, J. M. (1992): 129. or. / Mujika, J. M. (1992): p. 129.

<sup>3</sup> Barruso, P. (1991): 34. or. / Ez dago iritzi bateraturik kontu honetan: *La Voz de Guipúzcoa*-ren arabera (1931-04-14, 4. or) ezkeriar eta errepublikarren blokeak guztira 4048 bozka lortu zituen eta 4002 nazionalistek. P. Barrusok dioenaren arabera, nazionalistek lortu zuten hauteskundeetan nagusitza. / Barruso, P. (1991): p. 34. / No existe unanimidad respecto a esta cuestión: según *La Voz de Guipúzcoa* (14-04-1931, p. 4), el bloque izquierdista-republicano obtuvo en total 4.048 votos, por 4.002 de los nacionalistas. Según P. Barruso, los nacionalistas se impusieron en las urnas.

<sup>4</sup> 1932-03-29ko udalbatza. EUA A-1-Lib. 216. / Pleno del 29-03-1932. AME A-1-Lib. 216.

<sup>5</sup> *La Voz de Guipúzcoa*, 1931-04-15, 4. or. / *La Voz de Guipúzcoa*, 15-04-1931, p. 4.

<sup>6</sup> 1931-04-28ko udalbatza. EUA A-1-Lib. 215. / Pleno del 28-04-1931. AME A-1-Lib. 215.

<sup>7</sup> Ekitaldi horretan tentsio uneak izan ziren: Udal Bandak ereserki nazionalista jo zuen eta Foruen Plazan ospatu zen festan bandera nazionalista zabaldu zuten, sozialisten haserretako. Azken hauek arabera jaiak herritar guztiak ziren eta ez alderdi batenak. Nazionalistak ere amorratu ziren, nazionalisten bandera dantza taldearen bandera zela argudiatuz eta Mendarte zinegotzi nazionalistak errepublikarrei "inkisidore modernoak" zirela aurpegiratu ziren. (1931-07-28ko udalbatza. EUA A-1-Lib. 215.). / Durante el acto, se vivieron momentos de tensión: la Banda Municipal interpretó el himno nacionalista y en el festejo celebrado en la Plaza de los Fueros se exhibió la bandera nacionalista, para enfado de los socialistas. En opinión de estos, las fiestas eran del conjunto de la población y no de un partido. También los nacionalistas se irritaron, y argumentaron que la bandera nacionalista era la del grupo de bailes, y el concejal nacionalista Mendarte acusó a los republicanos de ser «los inquisidores modernos». (Pleno del 28-07-1931. AME A-1-Lib. 215).





Niceto Alcalá Zamora Errepublikako presidentearen bisita, 1932an. / Visita del presidente de la República, Niceto Alcalá Zamora en 1932. (Iturria: EUA A008F067 / AME A008F067)

Ospakizun betean, apirilaren 15an, elkartu zen ondorengo urteetan Erreteria zuzenduko zuen udalbatza. Errepublikarrak, sozialistak eta nazionalistak ziren zinegotzi guztiak. Egun hartan behin-behineko alkatea hautatu zen: **Paulino García** errerepublikarrak hartu zuen aginte makila. Apirilaren 19an eratu zen behin betiko Errepublikara garaiko lehenengo udalbatza. Bertan alkate izendatu zuten Paulino García, eta ondorengo urteetan alkate izango zen. Nazionalisten aldeko bozkarekin lortu zuen agintea.

Paulino García alkateak bere lehen hitzartzeetan, nabarmenki hunkiturik, bere ekintzak justiziak bideratuko zituela jakinarazi zuen. Horretaz gain, "euskaldun bezala, geure Herriari dagozkion askatasunak berrezartzearen alde" egingo zuela azpimarratu zuen. Bere leloa honako hau izango zen alkate bezala aurreantzean: "ordena, ordena eta ordena"<sup>8</sup>. Hori bera eskatu zien Erreteriarako langileei **Juan José Urigoitia** errerepublikarrak hirugarren alkateorde kargua hartu zuen unean<sup>9</sup>.

Avenida de la República<sup>6</sup>. El acto formal de inauguración de la nueva placa se celebró durante las Magdalenas de julio<sup>7</sup>.

En plenas celebraciones, el 15 de abril se reunió el consistorio que regiría Erreteria durante los próximos años. Todos los ediles eran republicanos, socialistas y nacionalistas. En aquella jornada se eligió el alcalde provisional: el republicano **Paulino García** se hizo cargo de la alcaldía. El 19 de abril se constituyó el primer consistorio permanente del periodo republicano. Durante el acto, se nombró alcalde a Paulino García, que ejercería el cargo durante los siguientes años. Resultó elegido con los votos de los nacionalistas.

En sus primeras palabras, visiblemente emocionado, el alcalde Paulino García manifestó que sus acciones estarían guiadas por la justicia. Y subrayó que procuraría que «se limasen asperezas para facilitar la labor administrativa y la reintegración de las libertades del País que, como vascongados, debemos acometer, anhelando el triunfo». Que su lema como alcalde sería en adelante: «orden, orden y orden»<sup>8</sup>. Fue la misma petición que formuló a los trabajadores de Erreteria el republicano **Juan José Urigoitia** al hacerse cargo de la tercera tenencia de alcaldía<sup>9</sup>.

## 1931/04/19an eratutako udalbatza

El consistorio municipal constituido el 19/04/1931

### ALKATEA / ALCALDE

Paulino García Macharain (Errepublikar federala / Republicano federal)

### ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE

1.a - Florentino Loidi Iturzaeta (EAJ / PNV)

2.a - Pío Echeverría Urbieto (EAJ / PNV)

3.a - Juan José Urigoitia Illarramendi (Errepublikar federala / Republicano federal)

### ERREGIDORE SINDIKOIA / REGIDOR SÍNDICO

Juan Michelena Arbide (Errepublikar federala / Republicano federal)

### ZINEGOTZIAK / CONCEJALES

Antonio García Mayo (Errepublikarra / Republicano)

José Antonio Picabea Sagarzazu (Errepublikar federala / Republicano federal)

Silvino López González (UGT)

Arturo Prieto Carbajo (PSOE)

Marino Bermejo Ruiz (EAJ / PNV)

Serapio Mendarte Ugarte (EAJ / PNV)

Niceto Goicoechea Altolaguirre (EAJ / PNV)

Ascensión Lasa Zapirain (EAJ / PNV)

José Ereño Zabala (EAJ / PNV)

Isidro Bengoechea Galdoch (Errepublikarra / Republicano)

Agustín Bagüés Marín (EAJ / PNV)

### IDAZKARIA / SECRETARIO

Luis Urreiztieta

<sup>6</sup> 1931-04-15 eta 1931-04-19ko udalbatzak. EUA A-1-Lib. 215 / Plenos del 15-04-1931 y 19-04-1931. AME A-1, Lib. 215.

<sup>9</sup> 1931-04-19ko udalbatza. EUA A-1-Lib. 215 / Pleno del 19-04-1931. AME A-1, Lib. 215.



# Ilustre Ayuntamiento de la



D. PAULINO GARCÍA. - Alcalde-Presidente



D. FLORENTINO LOIDI  
Primer teniente de Alcalde y  
Presidente de la Comisión de  
Hacienda



D. PIO DE ECHEVERRÍA  
Segundo teniente de Alcalde y  
Presidente de la comisión de  
Fomento



D. JUAN JOSE URIGOITIA  
Tercer teniente de Alcalde



D. JUAN MICHELENA  
Síndico y Presidente de la Comisión de Gobernación



D. LUIS URREIZTIETA. Secretario



# N. y P. Villa de Rentería



D. JOSE EREÑO Concejel



D. JOSE A. PICABEA Concejel



D. SILVINO LOPEZ Concejel



D. AGUSTIN BAGUES Concejel

El día 12 del pasado Abril, se celebraron en Rentería, como en toda España, las elecciones municipales.

Influída nuestra villa por las especiales circunstancias políticas, que dominaban en la casi totalidad del area nacional, se preparó para el comicio organizando dos frentes; uno de derechas y otro de izquierdas, integrado por republicanos, socialistas, obreros y liberales del Círculo de la Coalición liberal.

Por una y otra parte se trabajó con denuedo y actividad, pero con corrección y respeto mutuo.

Elevado a dieciséis el número de concejales de nuestro Ayuntamiento, el bloque de izquierdas consiguió ocho puestos y otros ocho los nacionalistas de la derecha.

En el juego del ajedrez, esto se llama «tablas»; pero en tal distracción o deporte, los jugadores suelen tirarse las piezas o trastos a la cabeza; y en las elecciones últimas de Rentería, no obstante su acentuado caracter de lucha excepcional, no se registró incidente, alteración ni protesta alguna.

Progresamos políticamente; nos enorgullece consignarlo con fundamento; no en balde se leen periódicos, se acude a los mítines y se ilustra el pueblo en el aprendizaje de los deberes ciudadanos.

Deseamos a los señores concejales elegidos en abril último sumo acierto en sus acuerdos y decisiones y les expresamos cordial enhorabuena.



D. ISIDRO BENGOCHEA, Concejel



D. NICETO GOICOECHEA, Concejel



D. ANTONIO GARCIA  
Concejel y Presidente de la Comision  
de Luz y Agua



D. SERAPIO de MENDARTE, Concejel

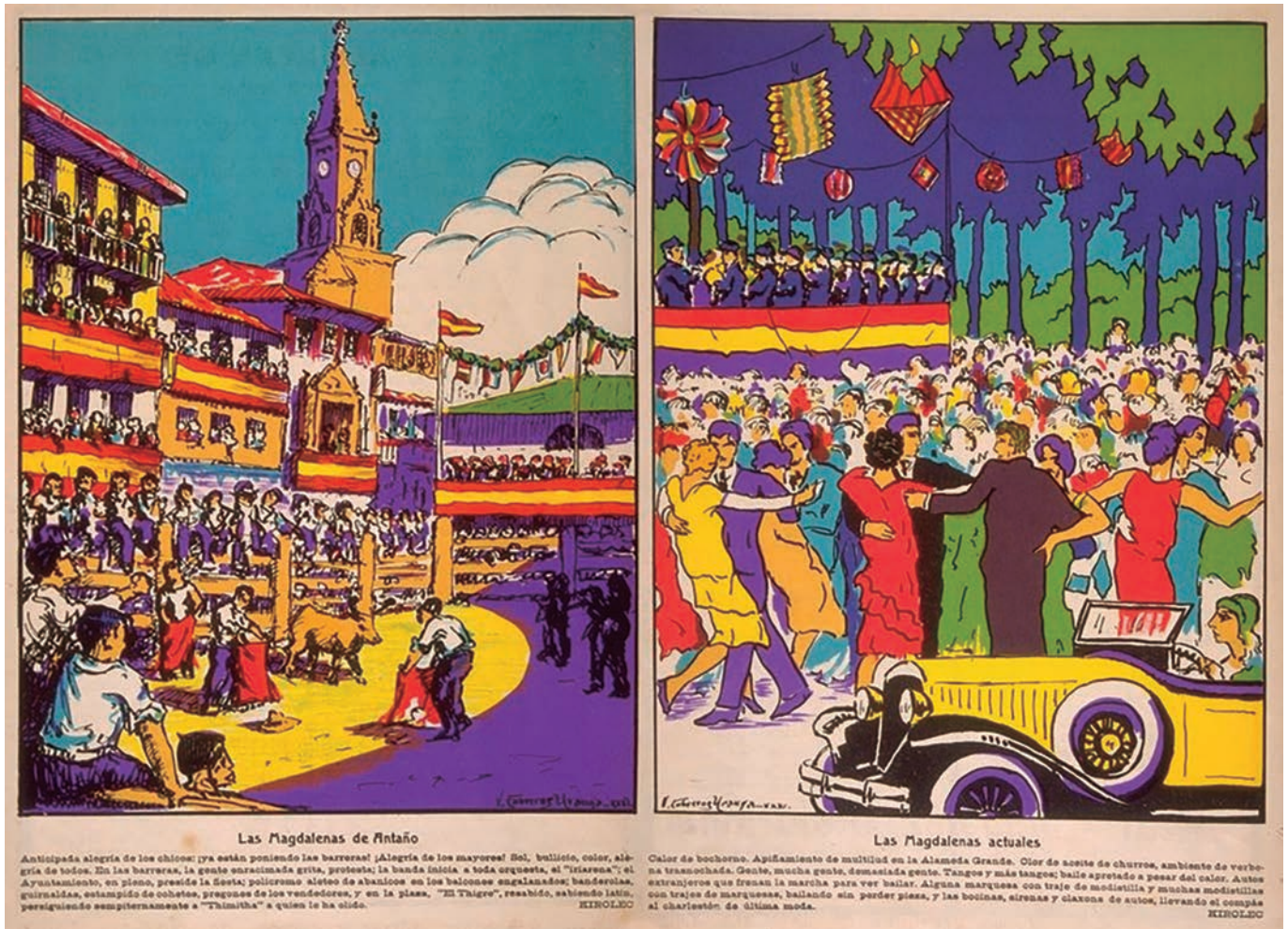


D. ASCENSIO DE LASA  
Concejel



D. MARINO BERMEJO Concejel





"Magdalenas de Antaño, Magdalenas actuales". (Iturría: Oarso, 1931)

Lehenengo bi saio hauetan Serapio Mendarte EAJko zinegotziak Errepublikan zehar garrantzi berezia edukiko zuen gaia aipatu zuen. Bere hitzartzeetan alkate berria baino esplizituagoa izan zen zinegotzi nazionalista: Euskal nazionalitatearen eskubideak zapaltzen zituzten legeak indargabetzeko eskatu zuen, "Donostiako Asanblea Errepublikarrean adostu zen bezalaxe"<sup>10</sup> eta Euskal Errepublikaren izenean Errepublika Iberikoen Konfederazioa agurtu zuen. EAJrentzat erregimen politiko berria, Errepublika bera, aukera bat zen Euskal Herriarentzat estatus politiko berri bat lortzeko. Estatutua lortzea izan zen EAJk Errepublikan zehar eduki zuen lehentasun handietako bat eta hori berresten dute Mendartek lehenengo saioan egin zituen hitzak.

Estatutuaren gaiak garrantzi handia izan zuen Errenterian. Udalbatzak Estatutuaren alde lan egin zuen eta beste udaletxe batzuekin batera prestaketaren parte izan zen, "udaletxeak herriaren ordezkaritza demokratikoena"<sup>11</sup> zirela uste zuten heinean. Udaletxeek izan zuten protagonismoa Estatutua bultzatzeko lan egiten eta antolatzen, eta udaletxeek egin zuten lan autonomia administratiboa eta

En el transcurso de esas dos primeras sesiones, el concejal del PNV Serapio Mendarte hizo mención a una cuestión que tendría especial relevancia durante todo el periodo republicano. En sus intervenciones, el edil nacionalista fue más explícito que el nuevo alcalde: expuso que tenía que pedir la derogación de todas las leyes y disposiciones que conculcan los derechos de la nacionalidad vasca, «según se acordó en la Asamblea republicana de San Sebastián»<sup>10</sup> y, en nombre de la República Vasca, dirigió un saludo a la Confederación de Repúblicas Ibéricas. Para el PNV, el nuevo régimen político, la propia República, suponía una oportunidad para la obtención de un nuevo estatus político para Euskal Herria. El logro del Estatuto sería una de las prioridades fundamentales del PNV durante la República, como se comprueba en las palabras de Mendarte durante los primeros plenos.

La cuestión estatutaria tuvo gran trascendencia en Errenteria. El consistorio se pronunció a favor del Estatuto y, junto a otros municipios, tomó parte en sus preparativos, al considerar que «los ayuntamientos son la representación más democrática del pueblo»<sup>11</sup>. Los ayuntamientos se encargaron de la promo-

<sup>10</sup> 1930eko abuztuaren monarkia boteretik kendu eta II. Errepublika ezartzeko bide orria zehazteko Donostian elkartu ziren hainbat alderdik Donostiako Ituna sinatu zuten. Errepublikarrak, sozialistak, nazionalista galego eta katalanak bertaratu ziren. EAJk ez zuen parte hartu. / En agosto de 1930, diversos partidos reunidos en la capital donostiarra suscribieron el Pacto de San Sebastián que fijaba una hoja de ruta para derribar la monarquía e instaurar la República. Firmaron el pacto republicanos, socialistas, nacionalistas gallegos y catalanes. El PNV no estuvo presente.

<sup>11</sup> 1931-04-28ko udalbatza. EUA A-1-Lib. 215. / Pleno del 28-04-1931, AME A-1, Lib. 215.



Kontzertu Ekonomikoa babesteko, gobernuarekin konfrontatzeraino. Horrek ondorio larriak ekarri zituen. Urteek aurrera egin ahala, Estatutuak gauzatu gabe jarraitzen zuen eta gobernu zentralarekiko tentsioak gora egiten jarraitu zuen. 1934an gori-gorian zegoen tentsioak eztanda egin zuen eta udaletxeak lekuan leku gobernuak izendatutako udalbatzek ordezkatu zituzten.

Erreterian izan ziren bestelako aferak ere garai horietan. Langabezia izan zen, dudarik gabe, garaiko arazo larriena: erreteriar askoren etxeetan presente zegoen, eta udaletxe berriak estutasun bat baino gehiago izan zituen konponbide bila ari zenean. Gainera, langile mugimendua hauspotu zuen. Bi arazo larrienak zeintzuk diren aintzat hartuta, aletu ditzagun jarraian Erreteria ulertzeko beste hainbat gako.

### 1.1.1. Erreteria Errepublikaren atarian: herriaren erradiografia bat

Erreteriak XX. mendean zehar populazio hazkunde handia eduki zuen. "Gipuzkoako Manchester" bezala izendatu zuten<sup>12</sup>, eta ezaguna zen bere industrialdeagatik. Horren eraginez, hein handi batean, hamarkadaz hamarkada handitzen joan zen populazioa, baita herria bera ere. Errepublikaren lehenengo urterako 9.000 biztanle inguru zituen herriak, Donostiatik gertu egonagatik ere, Gipuzkoako herri garrantzitsuetako bat zelarik.

ción y organización del proyecto estatutario, y fueron asimismo los que encabezaron la defensa de la autonomía administrativa y el Concierto Económico, hasta el punto de confrontarse con el gobierno. Lo cual tendría graves consecuencias. Transcurridos varios años, el Estatuto seguía sin materializarse y las tensiones con el gobierno central se intensificaron. En 1934, la tensión que se había ido acumulando estalló, y los ayuntamientos fueron sustituidos por consistorios nombrados por el gobierno.

También hubo otros conflictos en Erreteria durante ese periodo. Sin lugar a dudas, el paro era el problema más acuciante del momento: estaba presente en numerosos hogares de la villa, y el nuevo ayuntamiento se las vio y deseó en su búsqueda de soluciones. Por otra parte, dio impulso al movimiento obrero. Teniendo en cuenta cuáles eran los dos problemas cruciales, veamos a continuación algunas de las claves para entender el municipio.

### 1.1.1. Erreteria en los umbrales de la República: una radiografía del municipio

Durante el siglo XX, Erreteria registró un crecimiento de población espectacular. Fue calificada como la «Manchester guipuzcoana»<sup>12</sup>, y se hizo famosa por su industria fabril. En gran medida por ese motivo, su población fue en aumento de década en década, y con ella creció la propia localidad. En el momento de la proclamación de la República, el municipio contaba con unos 9.000 habitantes, a pesar de su cercanía a San Sebastián, y era una de las principales localidades de Gipuzkoa.



Erreteria tren geltokia / Estación de tren de Erreteria.  
(turria: Rentería 1936)

<sup>12</sup> Usabiaga, J. (1935): "Rentería, potencia industrial", *Rentería*, 16. zk. / Usabiaga, J. (1935): "Rentería, potencia industrial", *Rentería*, nº16.



(Iturria: Rentería, 1932, 1936)

ERRETERIAKO BIZTANLE KOPURUA (1900-1940) / NÚMERO DE HABITANTES DE ERRETERIA (1900-1940)<sup>13</sup>

1900	1910	1920	1930	1940
4.081	5.527	6.956	8.973	10.106

Industrialde indartsua izanik, populazioa erakartzeko ahalmena zuen Erreteriak. Horri, Madril eta Irun lotzen zituen trenbidearen eragina gehitu behar zaio, geltokia bertan izateak helmuga posible bihurtzen baitzuen<sup>14</sup>. Garaiotan, migrazio kopuru handienak eskualdeko herrietatik eta Gipuzkoako gainerako herrietatik etortzen ziren. Araba, Bizkaia eta Nafarroatik zein estatuko beste lekuetatik ere iristen hasi ziren herrira, nahiz eta oraindik ez zen joera hori nagusitu bertako migrazioetan. Erreterian jaio zirenak populazio totalaren erdia baina gutxiago baziren ere, %69,9 gipuzkoarra zen. Beste multzo nagusia Estatuan jaiotakoek osatzen zuten, haien artean, gaztelarrak nagusi zirelarik.

Siendo una zona industrial pujante, Erretería constituía un polo de atracción de la población. Añadíase el influjo de la vía férrea Madrid-Irun, ya que al contar con una estación local se convertía en posible destino<sup>14</sup>. Durante esa época, las migraciones mayoritarias procedían de las localidades de la comarca y del resto de Gipuzkoa. También recalaban en el municipio gentes procedentes de Araba, Bizkaia y Nafarroa y del resto del Estado, aunque no fuera esa aún la tendencia dominante de las migraciones en la localidad. Aunque los nacidos en el municipio eran algo menos de la mitad de sus habitantes, el 69,9 % de los mismos eran guipuzcoanos. Otro conjunto importante lo constituían los nacidos en el Estado, entre los que eran mayoritarios los castellanos.

<sup>13</sup> Iturria: Aguirre, A. (1986): 13. or. / Fuente: Aguirre, A. (1986): p. 13.

<sup>14</sup> Barruso, P. (1990): 45. or. / Barruso, P. (1990): p. 45.





Errenteria 1907an / Errenteria en 1907. (Iturria: Auñamendi Entziklopedia, Bernardo Estornés Lasa funtsa).

ERRETERIAKO BIZTANLEAK JATORRIAREN ARABERA, EHUNEKOTAN (1930)  
HABITANTES DE ERRETERIA POR ORIGEN, EN PORCENTAJES (1930)<sup>15</sup>

<b>ERRETERIA</b>	% 45,9
<b>ESKUALDEA / COMARCA</b>	% 10,8
<b>GIPUZKOA</b>	% 13,2

<b>BIZKAIA ETA ARABA / BIZKAIA Y ARABA</b>	% 4,1
<b>NAFARROA</b>	% 8,6
<b>ESTATUA / ESTADO</b>	% 17,4

Ukaezina da, beraz, industriak berebiziko pisua zuela Errenteriako ekonomian. Lehen eta hirugarren sektoreekin alderatuz gero, biztanleria aktiboaren artean jarduera industrialean zebiltzanak askoz gehiago ziren.

Salta a la vista, por consiguiente, que la industria tenía un peso decisivo en la economía de Errenteria. En comparación con los sectores primario y terciario, la parte de población activa empleada en la industria era mucho más numerosa.

ERRETERIAKO BIZTANLERIA AKTIBOAREN BANAKETA, SEKTOREKA, EHUNEKOTAN (1930)  
DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN ACTIVA DE ERRETERIA POR SECTORES, EN POCENTAJES (1930)<sup>16</sup>

	<b>EMAKUMEZKOAK / MUJERES</b>	<b>GIZONEZKOAK / HOMBRES</b>
1. Sektorea / 1. Sector Primario	% 26	% 9,75
2. Sektorea / Sector Secundario	% 38,5	% 67,44
3. Sektorea / Sector Terciario	% 35,5	% 22,81

<sup>15</sup> Iturria: Picavea, P. (1997): 435. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Fuente: Picavea, P. (1997): p. 435 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>16</sup> Iturria: Picavea, P. (1997): 433. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Fuente: Picavea, P. (1997): p. 433 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].





## RELACION DE LAS INDUSTRIAS MAS IMPORTANTES DE LA VILLA DE RENTERIA

Fábrica electrotécnica "Euzcarria" propiedad de la razón social "G. Echeverría y Cia." S.A. Se emplean 97 hombres y 131 mujeres, siendo su producción la fabricación de tirafondos, hembrillas, escarpas, tornillos rosca para metales, tuercas, etc.

"LABORATORIOS CARASA".- Se emplean 47 obreros, siendo su producción, productos de higiene, belleza y artículos para peluquerías.

"ESMALTERIA GUIPUZCOANA" S.A.- Se emplean 222 personas de ambos sexos y elaboran batería de cocina, menaje de casa, artículos sanitarios y pantallas y reflectores para alumbrado.

"LA IBERICA" S.A.- Se emplean 180 entre operarios y operarias, en época normal. Dedicando sus actividades a la fabricación de galletas y bizcochos marca "Olibet".

"REAL CIA. ASTURIANA DE MINAS".- Se emplean 190 obreros en la fundición de plomo y 75 en las fábricas de albayalde y minio. La producción principal, es lingotes de plomo, que se transforma en tubos y planchas y en albayalde y minio.

"ALBERTO MARFULL Y CIA." Se emplean 23 obreros, siendo su principal producción cuero artificial.

"FABRIL LANERA" S.A.- Con 249 obreros, que se dedican a la fabricación de hilados de lana y estambre, tejidos de punto y tintorería de lana y ropas.

SOCIEDAD DE TEJIDOS DE LINO DE RENTERIA.- Se emplean 171 obreros, siendo su producción normal la de tejidos de lino. De lino y algodón y de algodón y de confecciones con los mismos.

TALLERES OMEGA.- Propiedad de Hijo de Rafael Urbe, con 42 obreros. Su principal producción, máquinas cafeteras expres.

VICTORIO LUZURIAGA antes JOSE DE ORUETA.S.A. Aceros al horno eléctrico, se emplean 72 obreros. Dedicada su fabricación exclusivamente a piezas moldeadas de acero con destino a la industria de construcción y reparación metálicas en general, pero principalmente para material móvil ferroviario, gasógenos.

LA PAPELERA ESPAÑOLA S.A.- Esta Compañía tiene instalada en Rentería una fábrica que produce papel especialmente del que utiliza la prensa diaria y pastas para fabricar papel. Tiene además un taller dedicado a la fabricación de fieltros y mantas de lana, que se utilizan en la fabricación de papel y en las industrias gráficas. Se emplean en la fábrica de papel y pastas 12 empleados y 349 obreros y en la fábrica de fieltros 4 empleados y 75 obreros.

Errenteriako industria garrantzitsuen zerrenda / Relación de industrias importantes de Errenteria (Iturria: EUA B-6-Lib. 4 Esp. 20 / AME B-6-Lib. 4 Exp. 20)

### 1.1.1.1. Errenteriako alderdi politiko eta sindikatu garrantzitsuenak

1931ko apirilaren 12ko hauteskundeek erakutsi bezala, Errepublikan zehar Errenterian nagusitu ziren indar politikoak bi izan ziren: nazionalismoa eta ezkerreko indarrak. Sozialismoa zen indar gehien zuena ezkerreko taldeen artean eta bere indargunea alderdian baino, sindikatuan zetzan. Tradizionalismoak bazuen bere pisu soziala Errenterian, baina mugatuagoa zen. Hala ere, Errepublikan zehar eragin horri eusteko gai izan zen.

### 1.1.1.1. Principales partidos y sindicatos de Errenteria

Según se constató en los comicios del 12 de abril de 1931, las fuerzas políticas predominantes en Errenteria durante el periodo republicano fueron dos: el nacionalismo y las izquierdas. El socialismo era hegemónico entre los grupos izquierdistas y su bastión principal era el sindicato, más que el propio partido. El tradicionalismo tenía en la localidad un peso social, pero más limitado. Sin embargo, fue capaz de mantener su influencia durante todo el periodo republicano.

orr.

**ALDERDI NAZIONALISTAK**

Errepublikan zehar Erretereriako panorama politikoa EAJ nagusitu zen behin eta berriro. Hauteskunde guztietan mantendu edota igo egin zuen boto kopurua. Izan ere, Zabaletaren arabera, EAJ izan zen garai errepublikarreko talde politiko antolatua, bozkatuena eta oinarri sozial sendoenak zituena<sup>19</sup>. EAJk Estatutuaren lorpenean oinarritu zuen bere indar politiko guztia Errepublikan zehar. Hasiara batean ideologiagatik eskuindarrei eta tradizionalistek estuki lotuko bazaie ere, garai honetako gertakariak zentro-ekzerreruntz mugiaraziko ditu nazionalistak, emeki. Horretaz gain, nazionalistek beren ekintza politikoa erlijioaren, euskararen eta kulturaren defentsara bideratuko zuten.

Alderdiak 1934tik aurrera 121 afiliatu izan zituen. Batzokia zen ideien transmisiorako gunea, eta 150 kide izatera iritsi zen. Baina alderdiaz eta Batzokiaz gain, EAJk beste hainbat esparrutara zabaltzeko gaitasuna eduki zuen Errepublikara: Emakume Abertzale Batzak alderdi jeltzalearen emakume taldeak, 120 afiliatu zituen momentu horretan<sup>20</sup>. Horri guztiari EGI, Jeltzaleen gazterien taldea, Eusko Nekazarien Bazkuna, Euzkotarren Anaitasuna kontsumo kooperatiba eta ELA sindikatua gehitzen zitzaizkion. Azken honen inguruan, jarraian sakonduko dugu.

Baina EAJ ez zen izan alderdi nazionalista bakarra. Izan ere, Errepublikaren jaiotzarekin batera Erreterian Eusko Abertzale Ekintza edo ANV eratu zen, alderdi erreformista eta akonfesionala zena. Zabaletaren arabera, 1936an 20 pertsona inguruk osatzen zuten Erretereriako ANV<sup>21</sup>. Talde txiki honek eragin mugatua eduki zuen herrian. Sektore ezkeriarren esferan egon zen eta Fronte Popularraren parte izan zen.

**ALDERDI ESKUIDARRAK: COMUNIÓN TRADICIONALISTA**

Erretereriako karlismoak sektore nahiko finko bat barne bildu zuen, hauteskundeetako emaitzei erreparatuta ikusten denez. Errepublika baino lehen karlismoa ez zegoen bere onenean baina, erregimen berria ezartzearekin batera, karlismoak gorakada eduki zuen eta erregimen berriarekiko aurkakotasunean jende masa mugitzera iritsi zen<sup>22</sup>.

*Círculo Carlista* edo *Tradicionalista* zen bere elkargunea. 1905an ireki zituen bere ateak Beheko Kaleko 6. eta beren talde esanguratsuen artean Margaritak zeuden, hau da, karlisten emakumeen taldea. Garaiko talde politikoen artean emakume gehien mobilizatzen zituen taldea izatera iritsi zen Margaritena, alde handiz gainera. Haietaz gain, Juventudes Carlistas deiturikoak ere bizi-bizi zeuden herrian. Karlismak izan ziren 1934an ezarri zen udalbatza berriko zinegotzi batzuk eta garai horretatik aurrera Errepublikarerkiko enfrontamendua areagotzen joan ziren tradizionalistak. Politikoki enfrontamendua udalbatzan ikusi bazitekeen ere, horren beste adierazle bat izan zen Erreketeen sorrera, Gazteria Karlismetako askok bertan parte hartu zutelarik.

**LOS PARTIDOS NACIONALISTAS**

El PNV era el grupo predominante en el panorama político de Erretereria durante la República. En todas las citas electorales mantuvo o incrementó su número de votos. Y es que, en opinión de Zabaleta, el PNV era el grupo político más organizado, y con mayor respaldo y bases sociales más firmes en la época republicana<sup>19</sup>. El PNV basó toda su acción política durante la República en la consecución del Estatuto. Aunque en sus inicios se asociara estrechamente por razones ideológicas con las fuerzas derechistas y tradicionalistas, los acontecimientos de la época irían desplazando, lentamente, a los nacionalistas hacia el centro-izquierda. Por lo demás, los nacionalistas enfocarían su acción política a la defensa de la religión, el euskera y la cultura.

A partir de 1934, el partido contaba con 121 afiliados. El Batzoki era el espacio de transmisión de las ideas, y llegó a contar con 150 socios. Pero, además del partido y el Batzoki, el PNV fue capaz de expandirse hacia otros ámbitos durante el periodo republicano: Emakume Abertzale Batza, la agrupación de mujeres peneuvistas contaba en ese momento con 120 afiliadas<sup>20</sup>. A todo ello, habría que añadir EGI, el grupo juvenil de los jeltzales; la asociación de baserritarras Eusko Nekazarien Bazkuna; la cooperativa de consumo Euzkotarren Anaitasuna, y el sindicato ELA, sobre el que profundizaremos más adelante.

Pero el PNV no era el único grupo nacionalista, ya que con el advenimiento de la República se constituyó en Erretería Acción Nacionalista Vasca (EAE-ANV), un partido reformista y akonfesional. Según Zabaleta, en 1936 ANV de Erretereria contaba con unos 20 miembros<sup>21</sup>. Este reducido grupo tuvo una influencia limitada. Se movió en la esfera de las izquierdas y formó parte del Frente Popular.

**LOS GRUPOS DERECHISTAS: COMUNIÓN TRADICIONALISTA**

El carlismo de Erretereria agrupó a un sector social bastante estable, según se deduce de los resultados electorales. En el periodo previo a la República, el carlismo no se hallaba en sus mejores momentos, pero con la instauración del nuevo régimen, tuvo un auge y llegó a movilizar grandes masas de gente contraria al régimen republicano<sup>22</sup>.

*El Círculo Carlista* o *Tradicionalista* era su punto de reunión. Había abierto sus puertas en 1905 en el nº 6 de la Calle Abajo, y entre sus agrupaciones fundamentales destacaban las Margaritas, el grupo de mujeres carlistas. Las Margaritas llegaron a convertirse, por amplio margen, en el grupo que más mujeres movilizaba entre todas las opciones políticas del momento. Además de ellas, las denominadas Juventudes Carlistas eran también muy activas en la localidad. Carlistas eran algunos de los concejales del nuevo consistorio implantado en 1934, momento a partir del cual los tradicionalistas fueron intensificando su enfrentamiento con la República. Aunque el enfrentamiento se plasmaba políticamente en el consistorio, otra de sus manifestaciones sería la formación del Requeté, en el que se integrarían muchos de los miembros de las Juventudes Carlistas.

<sup>19</sup> Zabaleta, M. (1994): 89. or. / Zabaleta, M. (1994): p. 89.

<sup>20</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14. / AME B-7, Lib. 11 Exp. 14.

<sup>21</sup> Zabaleta, M. (1994): 87. or. / Zabaleta, M. (1994): p. 87.

<sup>22</sup> Zabaleta, M. (1994): 93. or. / Zabaleta, M. (1994): p. 93.



**ALDERDI ERREPUBLIKARRAK<sup>23</sup>**

Bi etapa bizi izan zituen errepublikanismoak Erreterian Errepublikan zehar. 1931 eta 1933 bitarte estatu mailako alderdiak zeuden ordezkatura Erreterian. Hau da, Partido Radical (PRR) eta Partido Republicano Radical Socialista (PRRS). Acción Republicana ezkerreko alderdi errepublikarrak ere eduki zituen bere ordezkariak herrian. Talde honetakoak ziren **Paulino García** alkatea eta **Antonio García Mayo** zinegotzi errepublikarrak<sup>24</sup>.

Bigarren fasea 1933ko hauteskundeetan ezkerreko errepublikarren porrotaren ostean hasi zen. Urte horretan PRRS banatu egiten da, Partido Republicano Radical Socialista Independiente (PRRSI) sortzeko. Alderdi berri honetan integratu zen Erreteriarako taldea. 1934an Manuel Azañak bultzatuta Izquierda Republicana (IR) sortu zenean, ezkerreko errepublikar guztiak (Acción Republicana eta PRRSI) bere inguruan batu eta antolatu ziren. 1936rako Izquierda Republicana ezkerreko alderdi eta sindikatuengandik gertuago zegoen errepublikar moderatuengandik baino.

Bestalde, 1934an sortu zen Unión Republicana Partido Radical (PRR) eta Partido Republicano Radical Socialista (PRRS) batu zituen. Honek errepublikanismo kontserbadoreago bat zuen. Ildo honetako ordezkariak hartuko dute 1934ko urrian Erreteriarako udalbatzaren ardura handiena, karlistekin batera.

Azkenik, Ezquerria Vasca Federal errepublikanismo autonomoaren ordezkari talde txiki bat ere bazegoen Erreterian.

Talde eta banaketa ugari egon baziren ere, horrek ez zuen esan nahi errepublikazaletasunak masa handia mugitzen zuenik Erreterian. 1931an 160 afiliatu zituzten alderdi errepublikarrek herrian.

Errepublikar eta liberalek herrian *Circulo de Coalición Liberal* egoitza zuten elkargune.

**LOS PARTIDOS REPUBLICANOS<sup>23</sup>**

El republicanismo de Erreteria vivió dos épocas diferenciadas durante el periodo republicano. Entre 1931 y 1933, los partidos estatales, es decir, el Partido Radical (PRR) y el Partido Republicano Radical Socialista (PRRS), contaban con su representación en la localidad. Asimismo el partido republicano de izquierdas Acción Republicana tuvo representantes en el municipio. A este grupo pertenecían el alcalde **Paulino García** y el edil republicano **Antonio García Mayo**<sup>24</sup>.

La segunda fase se inicia tras la derrota de la izquierda republicana en las elecciones de 1933. Ese mismo año, el PRRS se escindió, para dar origen al Partido Republicano Radical Socialista Independiente (PRRSI). El grupo de Erreteria se integró en ese nuevo partido. En 1934, al surgir Izquierda Republicana (IR), promovida por Manuel Azaña, todas las fuerzas republicanas de izquierdas (Acción Republicana y PRRSI) se unificaron y organizaron en torno a ella. Para 1936, Izquierda Republicana se situaba más cerca de los partidos y sindicatos de izquierdas que de los republicanos moderados.

Por otra parte, en 1934 nació Unión Republicana que agrupaba al Partido Radical (PRR) y al Partido Republicano Radical Socialista (PRRS), representado un republicanismo más conservador. Representantes de dicha tendencia se harían cargo de las máximas responsabilidades del consistorio erreteriarra en octubre de 1934, junto a los carlistas.

Finalmente, existía también en Erreteria un pequeño grupo del republicanismo autónomo representado por Ezquerria Vasca Federal.

Aunque existieran numerosos grupos y facciones, eso no significaba que el republicanismo moviera grandes masas en la localidad. En 1931, los partidos republicanos contaban con 160 afiliados en el municipio.

El punto de confluencia local de republicanos y liberales era el *Circulo de Coalición Liberal*.



1930eko azaroaren 9n mitin errepublikarra antolatu zuten *Circulo de Unión* eta *Juventud republicana* eta Anselmo Viñarás izan zen presidentea. 1- Anselmo Viñarás, Erreteriarako alkate errepublikarra 1934 eta 1936 artean. 2- Paulino García, Erreteriarako alkate errepublikarra. 3- Fernando Sasiain, Donostiako alkate errepublikarra. / El 9 de noviembre de 1930 se celebró un mitin organizado por el *Circulo de Unión* y *Juventud republicana* presidido por Anselmo Viñarás. 1- Anselmo Viñarás, alcalde republicano de Erreteria de 1934 a 1936. 2- Paulino García, alcalde republicano de Erreteria. 3- Fernando Sasiain, alcalde republicano donostiarrá. (Iturria: *Rentería*, 1931)

<sup>23</sup> Pedro Barruso historialariaren datuetan oinarritzen da atal hau. Iturria: Barruso, P. (1997): 324., 325. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / El presente apartado se basa en los datos del historiador Pedro Barruso. Fuente: Barruso, P. (1997): pp. 324, 325. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>24</sup> Zabaleta, M. (1994): 79. or. / Zabaleta, M. (1994): p. 79.



Círculo republicanoko zuzendaritza, elkarteko kideak eta inguruko herrietako komisiotako kideak. / Junta Directiva del Círculo republicano acompañada por socios del mismo y de numerosas comisiones de los pueblos próximos. (Iturria: *Rentería*, 1931)

#### ALDERDI EZKERTIARRAK ETA SINDIKATUAK

PSOE izan zen Errepublikara garaietan alderdi ezkertiaren artean eragin handiena eduki zuena. Bi zinegotzi lortu zituen 1931ko hauteskundeetan. 1932an 37an afiliatu zituen alderdi sozialistak<sup>25</sup> eta Zabaletaren arabera, 80 afiliatu inguru zeuden 1936 inguruan<sup>26</sup>.

Sozialismoak masa handia mugitzen zuen, baina, ez hainbeste alderdiak, UGT sindikatuak baizik. Sozialisten indarra, bere sindikatuan zetzan. Errenteriako UGTk 8 atal ezberdin zituen, lan motaren arabera bereizten direnak. Horien guztien elkargunea *Federación Local de Sociedades Obreras* zen. UGTk langile asko mobilizatzeko gaitasuna eduki zuen Errepublikan zehar, sektore produktibo askotan afiliatuak zituelarik. 1936an 1000 militante inguru izatera iritsi zen eta bere indargunea fabrika eta enpresa handiak izan ziren<sup>27</sup>. UGT Alderdi Sozialistari estuki lotuta baldin bazegoen ere, beste aldiotako afiliatuak ziren askok UGTko kide izan ziren.

UGTk gainera egoitza propioa zuen: *Casa del Pueblo* zeritzona. Pablo Iglesias Kanean zegoen eta Alderdi Sozialistak eta Gazteria Sozialistek erabili ohi zuten. Gainera, UGTk etxe merkeen eraikuntzarako Pablo Iglesias Kooperatiba sortu zuen.

ELA izan zen UGTren hegemonia lehiatu zuen sindikatu bakarra. Izan ere, sindikatu hau ere lan produktibo ezberdinen arabera antolatzen zen, 8 ataletan. UGTren kontrara, honek bere indargunea enpresa ertain eta txikietan eduki zuen. Bere masa nagusia EAJren inguruneakoa zen eta Errepublikaren hastapenean 175 afiliatu inguru bazituen ere<sup>28</sup>, 1936 inguruan 905 militante izatera iritsi zen<sup>29</sup>. Izan ere, 1933tik aurrera ELAren parte hartze politiko eta sindikala handitu zuen, grebak saihestetik grebak bultzatzera igaro zelarik. Bere egoitza Santa Klara kanean zegoen.

#### LOS PARTIDOS DE IZQUIERDAS Y LOS SINDICATOS

El PSOE era el partido de izquierdas con mayor influencia durante el periodo republicano. Obtuvo dos ediles en las elecciones de 1931. El partido socialista contaba con 32 afiliados en 1932<sup>25</sup> y, según Zabaleta, tendría unos 80 hacia el año 1936<sup>26</sup>.

El socialismo movilizaba importantes masas, pero no tanto a través del partido como por medio del sindicato UGT. La fuerza de los socialistas residía en su sindicato. La UGT de Erenteria contaba con 8 agrupaciones diferentes, organizadas en función de su actividad laboral. Su punto de confluencia era la *Federación Local de Sociedades Obreras*. La UGT mantuvo durante el periodo republicano su capacidad de movilizar amplios sectores obreros y su afiliación en diversas ramas de la producción. En 1936, llegó a contar con cerca de 1.000 militantes y los grandes centros fabriles y empresas constituían sus centros de poder<sup>27</sup>. Aunque la UGT estuviera íntimamente ligada al Partido Socialista, muchos miembros de otros partidos estaban también afiliados a la UGT.

Además, la UGT contaba con una sede propia: la denominada *Casa del Pueblo*, situada en la calle Pablo Iglesias, que alojaba asimismo al Partido Socialista y a las Juventudes Socialistas. Además, la UGT creó la Cooperativa Pablo Iglesias para la construcción de viviendas baratas.

El único sindicato que disputó a UGT su hegemonía fue STV-ELA, organizada asimismo en 8 secciones correspondientes a los diferentes sectores productivos. Al contrario que la UGT, su fuerza residía en las empresas medianas y pequeñas. El grueso de su masa social provenía del entorno del PNV y, aunque al instaurarse la República contaba con 175 afiliados<sup>28</sup>, llegó a tener 905 militantes en 1936<sup>29</sup>. A partir de 1933, la intervención social y política de STV-ELA fue en aumento, y pasó de evitar las huelgas a promoverlas. Su sede estaba situada en la calle Santa Clara.

<sup>25</sup> EUA B-7-Lib. 7 Esp. 14 / AME B-7, Lib. 7 Exp.14.

<sup>26</sup> Zabaleta, M. (1994): 76. or. / Zabaleta, M. (1994): p. 76.

<sup>27</sup> Zabaleta, M. (1994): 53. or. / Zabaleta, M. (1994): p. 53.

<sup>28</sup> Barruso, P. (1997): 324., 325. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.]. / Barruso, P. (1997): pp. 324, 325. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>29</sup> Zabaleta, M. (1994): 60. or. / Zabaleta, M. (1994): p. 60.





Erreterriako Alderdi Sozialistako kideak 1929ko maiatzaren 1eko ospakizunean. / Miembros de la agrupación socialista de Erreterría en la celebración del 1º de mayo de 1929. / Argazki honetan daudenak, behean, ezker eskuin: / En la fotografía, abajo, de izquierda a derecha: Anita Prieto, Guillermina Matilla, Pepita Calvo, Mercedes Méndez, Pilar Blanco, Josepi Larrañaga, Fortunata Antolín, Vicenta Alcalde, Jerónima Matilla, Benita Calleja. / Goian, ezker eskuin: / Arriba, de izquierda a derecha: de izquierda a derecha: Arturo Prieto, Matias de la Fuente, Ricardo Aramendia, Manolo de los Mozos, Juan Alonso, Felipe Gallego, Eduarte González, Santos Prieto, Eusebio Arroyo, Juanito Ruiz, Matías Giménez. (Iturria: EUA A050F059 / AME A050F059)

UGTren ATAL SINDIKALAK / SECCIONES SINDICALES DE UGT	ELAren ATAL SINDIKALAK / SECCIONES SINDICALES DE STV-ELA
Sociedad Oficios Varios	Agrupación de Obreros Vascos de Oficios Varios
Sociedad de Obreros Papeleros	Agrupación de Obreros Vascos Papeleros
Sindicato Azucarero y de Alcohol Industrial	Agrupación de Obreros Vascos de Industrias Químicas
Sindicato de Artes Blancas	Agrupación de Obreros Vascos de Artes Blancas
Sindicato de Obreros del Mueble	Agrupación de Obreros Vascos de la Madera
Sindicato de Empleados de Oficina	Agrupación de Empleados Vascos
Sindicato de Arte Textil	Agrupación de Obreros Vascos de la Industria Textil
Sindicato de Obreros Metalúrgicos	Agrupación de Obreros Vascos Metalúrgicos

CNT ere Erreterrian zabaldua, baina, kide kopuru gutxi zituen talde anarkistak. ELA eta UGT ez bezala, sindikatu bakarrean antolatzen zen, hau da, ez alor produktiboen arabera. Zabaleta historialariak 1936an CNTk 300 afiliatu inguru zituela zenbatu zuen<sup>30</sup>. Kapitainenea Kalean zegoen CNTren egoitza, UGT eta ELAkoen ondoan, askoz xumeagoa zena.

Azkenik, Alderdi Komunistak ere izan zuen eraginik Erreterrian. Kopuruz gutxi baziren ere (1935ean, Erreterrian taldea sortu zen urtean, 8 afiliatu zituen Alderdi Komunistak herrian<sup>31</sup>), langile mugimenduan eragiteko gaitasuna izan zuten, besteak beste, lan gatazka gehienetan parte hartzen

También la CNT se hallaba implantada en Erreterria, pero su número de afiliados era reducido. Al contrario que STV-ELA y UGT, estaba estructurada en un sindicato único, y no por ramas de la producción. El historiador Zabaleta contabilizó unos 300 afiliados de la CNT en 1936<sup>30</sup>. Su sede se hallaba en la calle Kapitainenea, junto a las de UGT y ELA-STV, aunque era mucho más modesta.

Finalmente, también el Partido Comunista tuvo influencia en Erreterria. Aunque numéricamente escasos (en 1935, al implantarse el grupo en Erreterria, contaba con 8 afiliados en la localidad<sup>31</sup>), fueron capaces de influir en el movimiento obrero,

<sup>30</sup> Zabaleta, M. (1994): 65. or. / Zabaleta, M. (1994): p. 65.

<sup>31</sup> Barruso, P. (1997): 325. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.]. / Barruso, P. (1997): p. 325. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.]

orr.

baitzuten. Hala nola, jarraian aipatuko dugun Pakers galleta fabrikaren itxieran.

1936 inguruan bere eragina handituz joan zen. Esan bezala, UGTren masa alderdi ezberdinetako ezkertiarrek osatzen zuten, eta ohikoa zen Alderdi Komunistako kideak UGTkoak ere izatea. Bestalde, *Socorro Rojo Internacional* presoentzako laguntza antolatzeko taldeko kotizante ziren horietako asko. Gerraren hastapenean Alderdi Komunistari lotutako *Milicias Antifascistas Obreras y Campesinas*, MAOC, sortu zen Erreterian bertako eta inguruetakoko kideekin.

Ezin aipatu gabe utzi, *Sindicato Católico Libre Profesional* afiliatu mugatuko sindikatua. 114 afiliatu inguru edukizituen eta nagusiki karlistek osatzen zuten<sup>32</sup>. Izan ere, patronaletik bultzatu zen sindikatu honen sorrera eta beraz, langileek ez zuten bere interesak defendatzeko sindikatutzat hartu honakoa.

entre otros factores, por su presencia en la mayoría de los conflictos laborales, como, por ejemplo, en el cierre de la fábrica de galletas Pakers, que mencionaremos a continuación.

Hacia 1936, su influencia fue incrementándose. Como se ha señalado, la masa social de la UGT estaba formada por izquierdistas de diversas filiaciones, y era habitual que los miembros del Partido Comunista lo fueran asimismo de la UGT. Por otra parte, muchos de los mismos eran cotizantes del *Socorro Rojo Internacional*, grupo de apoyo a los presos. A comienzos de la guerra, se constituyeron en Erretería, con gente de la localidad y las cercanías, las *Milicias Antifascistas Obreras y Campesinas*, ligadas al Partido Comunista.

Hay que hacer mención, finalmente, al Sindicato Católico Libre Profesional, de reducida afiliación. Contaba con unos 114 miembros, mayoritariamente carlistas<sup>32</sup>. La creación de dicho sindicato fue auspiciada por la patronal, y los trabajadores no lo consideraban como un sindicato que defendiera sus intereses.



Liberalen festa Hernanin (1929). / Fiesta Liberal en Hernani (año 1929). (Iturria: Oarso, 2006)



Txirritari egindako omenaldia, Erreterriako Batzokian (1936). / Homenaje a Txirrita en el Batzoki de Erretería (1936). (Iturria: Oarso, 2017)

<sup>32</sup> Zabaleta, M. (1994): 67. or. / Zabaleta, M. (1994): p. 67.



## 1.2. ITXAROPENETIK ARAZOETARA: ERREPUBLIKA GARAIKO HAINBAT AFERA ERRETERIAN

### 1.2.1. Erlijioaren eta laikotasunaren arteko talka

Errepublikaren aldarrikapen eta ezarpenarekin batera, hainbat gai eztabaidatuko oihartzuna izan zuten herrian. Erlijioaren eta laikotasunaren arteko eztabaida izan zen horietako bat, lehenengo Udalbatzetan zinegotziek irudikatu zuten adostasuna behin baino gehiagotan bertan behera uzten zuena. Aipatu behar da EAJk Errepublikarekiko edukitako jarrera aldakorra izan zela: 1931ko udal hauteskundeetan bezperatan eta baita aldarrikatu bezain pronto, hotza izan zen harrera, ia indiferentziakoa<sup>33</sup>. EAJrentzat, erregimen berriaren iritsierarekin, Estatutua defendatu eta lortzeaz gain, Errepublikak proposatzen zuen laikotasunaren aurrean oinarritzakoa eta premiazkoa zen erlijioa defendatzea. Gauzak honela, askotan errepikatu zen Udalbatzaren zatiketa, errepublikar eta sozialisten eta nazionalisten artekoa, hain zuzen ere. Izan ere, Errepublikaren hasieran EAJren ideologia eskuinarekin lerrotatuagoa zegoen ezker-tiarrekin baino.

Eztabaida sutsua piztu zuen hilerrien sekularizazioaren gaiak, gero gauzatera iritsi ez bazen ere. Eztabaida Unión Republicanaren, Konstituzioaren 27. artikuluan arautzen zeneren arabera<sup>34</sup>, hilerri katolikoa eta zibila bereizten zituen tapia botatzeko eskaerarekin hasi zen<sup>35</sup>. EAJk oposizio gogorra jarri zion proposamenari, beren sinesmenen aurka zuzenean jotzen baitzuen proposamen honek. **Florentino Loidik** esan zuenez, “Estatua ezin zen sinesmenen aurka indarrez inposatu”. **Serapio Mendartek** gogorrago jardun zuen “askatasunaren izenean bere betiko pentsamolde eta sinesmenak higuizten zituen ezer” onartuko ez zuela esanez. **Ascensión Lasa** nazionalistak, ordea, sentimendu katolikoei baino, botere zentralaren aurrean autonomia (udalarena zein erregionala) defendatuko zituela egin zuen aldarri. Bloke sozialista eta errepublikarretik, **Silvino López** UGTko kidea izan zen nazionalisten aurrean bere horretan jarraitu zuena, legalitate errepublikarra defendatu eta bide batez, tapia botatzeak “heriotzaren aurrean denak berdinak zirela” ziurtatzen zuelakoan, esan zuen doktrina kristauarentzat ez zuela hori gauzatzeko zertan iraina izan. **Juan José Urigoitia** errepublikarrak, bestalde, benetako demokrazia kontzientzia erlijiosoak errespetatzean zetzala defendatu zuen, epelago. Unión Republicanaren proposamena azkenean ez zen aurrera atera. Nazionalista guztiak aurka bozkatu zuten (zazpik guztira), batzuk fedearen aurkako inposaketa bat zelako, eta besteek (Lasak, adibidez) demokratikoena eta kontzientziak agintzen ziona hori zelako. Beste bostek (tartean **Paulino García** alkateak) hilerriko tapia botatzearen eskaeraren alde egin zuten, Urigotiak barne, alde ez bazegoen ere, “legeak hala behartuta” eman zuen bozka. **Picabea** errepublikarrak, ordea, abstentzioaren alde egin zuen.

## 1.2. DE LA ESPERANZA AL ENCONAMIENTO: CONFLICTOS DEL PERIODO REPUBLICANO EN ERRETERIA

### 1.2.1. La colisión entre religión y laicismo

Con la proclamación e implantación de la República, diversos temas polémicos tuvieron eco en el municipio. Uno de ellos fue el contencioso entre la religión y el laicismo, que fracturaría reiteradamente la unanimidad que los ediles habían escenificado en las sesiones iniciales. Hay que señalar que la actitud mantenida por el PNV respecto a la República fue variable: en vísperas de las elecciones municipales de 1931 e inmediatamente después de la proclamación, la actitud fue de frialdad, de indiferencia incluso<sup>33</sup>. Con el advenimiento del nuevo régimen, además de la defensa y obtención del Estatuto, para el PNV resultaba básica y perentoria la defensa de la religión frente al laicismo promovido por la República. En consecuencia, el consistorio se fracturó reiteradamente entre republicanos y socialistas, por una parte, y nacionalistas, por otra. Y es que, al instaurarse la República, la ideología del PNV resultaba más cercana a las derechas que a las izquierdas.

Suscitó viva controversia la cuestión de la secularización del cementerio, que no llegó a materializarse. La polémica estalló con la solicitud de la Unión Republicana para que se demoliese la tapia que separaba el cementerio católico del civil<sup>34</sup>, en consonancia con el artículo 27 de la Constitución<sup>35</sup>. El PNV se opuso de forma tajante a la propuesta, ya que suponía un ataque directo a sus creencias. Según declaró **Florentino Loidi**, «El Estado no puede imponer eso que va contra las creencias, sino por un acto de fuerza o dictadura». **Serapio Mendarte** fue aún más contundente al afirmar que en nombre de la libertad no se le podía imponer nada que repugnase a su modo de pensar y a sus sentimientos de siempre, y que no lo acataría. El nacionalista **Ascensión Lasa**, sin embargo, más que el sentimiento católico, recurrió a la defensa de la autonomía (tanto municipal como regional). Desde el bloque socialista-republicano, el miembro de la UGT **Silvino López** fue quien se mantuvo más firme en sus posiciones, defendiendo la legalidad republicana y señalando respecto a la tapia que «se hacía preciso el derribo y ello se conforma con las doctrinas de Cristo que dijo que todos éramos iguales y en la muerte también debemos serlo». El republicano **Juan José Urigoitia**, por su parte, defendió, más moderadamente, que «respetar las conciencias es la democracia verdadera». Finalmente, la propuesta de la Unión Republicana no salió adelante. Todos los nacionalistas (siete, en total) votaron en contra, unos por considerarlo una imposición contraria a la fe, y otros (por ejemplo, Lasa) por entender que era lo más democrático y lo que le indicaba su conciencia. Otros cinco ediles (entre ellos, el alcalde **Paulino García**) se pronunciaron a favor del derribo de la tapia del cementerio; entre ellos se encontraba Urigoitia que, no siendo partidario de la medida, votó «por imperativo legal». Sin embargo, el republicano **Picabea**, optó por la abstención.

<sup>33</sup> De Pablo, S. (2000): 87-88. or. / De Pablo, S. (2000): pp. 87-88.

<sup>34</sup> Artikulu honen arabera, hilerriak jurisdikzio zibilarekin arautzen ziren eta beraz, ez zegoen onartua hilerrietan arrazoi erlijiosoengatik hilerriak zaituta gotea. / Según el artículo en cuestión, los cementerios se regían por la jurisdicción civil y, por consiguiente, no se justificaba que estuviesen parcelados por motivos religiosos.

<sup>35</sup> 1931-12-29ko udalbatza. EUA A-1-Lib. 215. Jarraian doazen aipamen guztiak iturri berekoak dira. / Pleno municipal del 29-12-1931. AME A-1, Lib. 215. Todas las citas posteriores proceden de la misma fuente.

orr.

Gurutzeak eskola guztietatik kentzeko asmoak ere eztabaida eragin zuen Udaltzatzen behin baino gehiagotan. Dirudienez, arau batzuk gaizki ulertu zituen Irakaskuntzako Batzorde Lokalak eta eskola guztietatik (udal eskola eta eskola nazionalatik) gurutzeak kentzeko agindua eman zuen, kontuan hartu gabe gurutzeak kentzeko betebeharra eskola nazionalak soilik zegokiela. Akats horrek udal eskolak gurutzerik ez zintzilikatzearen egokitasunaz eta desadostasunaz eztabaidatzeari bidea ireki zion<sup>36</sup>. Lasa nazionalistak gurutzeak inori traba egiten ez ziola defendatuta, azpimarratu zuen demokrata eta kristau bezala bizikidetzak bultzatzea gakoa zela. Lasaren iritziek beti ildo beretik jotzen zuten eta beste hainbat eztabaidatan ere erlijioa eta errepublika bateragarriak zirela defendatu ohi zuen<sup>37</sup>. **Arturo Prieto** sozialistak, ordea, eskoletan "sinesmen guztietako neska-mutilak zeudela jakinik", sinbolo erlijioso eta konfesionalak elizetan egon behar zirela defendatu zuen. Eztabaidak eztabaida, azkenean gurutzeak eskoletan uztearen alde egin zuen Udaltzatzen, nazionalistek kasu honetan ere gogor eutsi baitzieten beren iritzia, erakutsiz erlijioaren gaia sutsuki defendatzeko asmoa zutela.

Errepublikaren bigarren urteurrenaren ospakizunaren prestaketak ere sortu zituen erlijioarekin zerikusia zuten hainbat eztabaida. Izan ere, 1933ko apirilaren 14a ostiral santua izanik, **Juan Michelena** errepublikarrak eskaera bat egin zuen<sup>38</sup>: ospakizunak egun bat atzeratzea. Errezo eguna izanik, kalean egoten zen anabasa eta zalaparta ez zen bateragarria festa erlijioso horrekin eta katolikoentzako iraingarria suertatu zitekeela uste zuen hark. Urteurrenaren egunean festa egitearen defentsa irmoa egin zuen Prieto sozialistak, egun horretan festarik ez egiteak besteen sentimenduetan ere ofenditzen zituelakoan. Gainera, ospakizunak apirilaren 15an egitea, egun hori lan eguna izanik, desegokia litzateke eta "are gehiago, sarkasmo bat litzateke", Erreterriako biztanleriaren gehiengoa lanean zegoen bitartean Udaltzatzen Banda herritik jotzen ibiltzea herritik. Baina Udaltzatzen berriro hitz egin zuen: apirilaren 14ean jai eguna mantendu eta festa ospatzearen alde soilik **Antonio García**, **Silvino López**, **Arturo Prieto**, **Isidro Bengoechea** eta **Paulino García** alkateak egin zuten.

Azken finean, Errepublikak laiotasun asmoak baldin bazituen ere argi dago nazionalistek bazekitela non zizuten marra gorriak. Errepublika epel jaso baldin bazuten ere, erabakiguneetan lekua zuten, erlijioa eta Estatutua sutsuki defendatuko zituztela.

### 1.2.2. Langabeziaren mamua: prekariedadea eta langile mugimendua

"Mamu bat dabil azken urtean herria astintzen: lanaren krisia da. Erreterrian ere langabeen arazo larria nabari da"<sup>39</sup>. Halaxe zioen *Rentería* aldizkarian argiratu zen 1932ko idatzi batek. Izan ere, langabezia Errepublika garaiko arazo larrietako bat izan zen Erreterrian. Azken finean, lan-

Asimismo, la propuesta de retirar los crucifijos de todas las escuelas suscitó reiteradamente la polémica en el consistorio. Al parecer, la Comisión Local de Enseñanza malinterpretó determinados preceptos y ordenó la retirada de los crucifijos de todos los centros (tanto de las escuelas municipales como de las nacionales), sin tomar en consideración que la obligación de retirada de crucifijos incumbía exclusivamente a las escuelas nacionales. Ese error daría pie al debate sobre la conveniencia o inconveniencia de la retirada de los crucifijos de las escuelas municipales<sup>36</sup>. El nacionalista Lasa defendió que «el crucifijo no estorba a nadie y siempre se ha alardeado aquí de respetar todas las creencias, y como hombres libres, demócratas y cristianos esa es la línea de conducta que también ahora se debe seguir». Los puntos de vista de Lasa se inscribían siempre en el mismo sentido y defendió en diversos debates que religión y república eran compatibles<sup>37</sup>. Sin embargo, he aquí las consideraciones del socialista **Arturo Prieto**: «El lugar para que estén las imágenes religiosas es la iglesia y allí deben ir todos los símbolos confesionales (...) A las escuelas van chicos de todas las creencias y no debe haber nada en ellas que a nadie ofenda». A pesar de las controversias, el consistorio se decantó finalmente por la permanencia de los crucifijos en las escuelas, porque los nacionalistas mantuvieron firmemente su criterio, dejando patente que iban a defender con vigor la cuestión religiosa.

Los preparativos de las celebraciones del segundo aniversario de la República suscitaron asimismo diversas controversias relacionadas con la religión, dado que, al ser el 14 de abril de 1933 viernes santo, el republicano **Juan Michelena** formuló la petición de retrasar un día las celebraciones<sup>38</sup>. Al ser un día de oración, el bullicio y jolgorio que habría en la calle no resultaría compatible con la celebración religiosa, y entendía él que podría resultar ofensivo para los católicos. El socialista Prieto hizo una defensa cerrada de la celebración en el día del aniversario, señalando que no celebrar el festejo ese día ofendía también los sentimientos de otra gente. Además, celebrar la conmemoración el 15 de abril, que era día laborable, era inconveniente e «incluso, sería un sarcasmo» que, mientras la mayoría de los habitantes de Erreterria estaba trabajando, la Banda Municipal de Música anduviese recorriendo las calles. Pero nuevamente se pronunció el consistorio: únicamente **Antonio García**, **Silvino López**, **Arturo Prieto**, **Isidro Bengoechea** y el alcalde **Paulino García** votaron a favor de mantener el feriado del 14 de abril y de celebrar el festejo.

En último término, aunque la República mantuviera sus deseos de laicidad, era patente que los nacionalistas sabían dónde se situaban sus líneas rojas. Aunque habían acogido la República con frialdad, al contar con poder de decisión, lo iban a emplear con determinación en la defensa de la religión y el Estatuto.

### 1.2.2. El fantasma del paro: precariedad y movimiento obrero

«Un fantasma ha venido agitándose en la localidad a lo largo del año: la crisis del trabajo. También se ha dejado sentir en Rentería el grave problema de los "obreros parados"», rezaba

<sup>36</sup> 1932-04-02ko udalbatza. EUA A-1-Lib. 217. / Pleno municipal del 02-04-1932. AME A-1, Lib. 217.

<sup>37</sup> 1932-04-12ko udalbatza. EUA A-1-Lib. 217. / Pleno municipal del 12-04-1932. AME A-1, Lib. 217.

<sup>38</sup> 1933-04-06ko udalbatza. EUA A-1-Lib. 218. / Pleno municipal del 06-04-1933. AME A-1, Lib. 218.

<sup>39</sup> Anonimoa (1932): "De la vida local. Cosas del municipio", *Rentería*, 15. zk. / Anónimo (1932): "De la vida local. Cosas del municipio", *Rentería*, 15.

ERRETERIAKO LANGABEZIAREN BILAKAERA ERREPUBLIKAN ZEHAR  
EVOLUCIÓN DEL DESEMPLEO EN ERRETERIA DURANTE LA REPÚBLICA<sup>40</sup>

	TOTALA / COMPLETO	PARTZIALA / PARCIAL	GUZTIRA / TOTAL
1932	30	304	334
1934 Urtarila / Enero 1934	233	180	413
1934 Uztaila / Julio 1934	341	162	503
1934 Urria / Octubre 1934	134	79	213
1935 Martxoa / Marzo 1935	-	-	500 <sup>41</sup>
1935 Iraila / Septiembre 1935	-	-	389
1936 Maiatza / Mayo 1936	-	-	359

gabeziaren arazoa 1929an leher egin zuen Munduko Krisi Handiaren ondorio nabarmenetako bat zen.

Udaletxeak arazoa eraikuntza lanak bultzatuz konpondu nahi izan zuen. Hori ordea, aipatutako idatziak zioen bezala, “erdipurdiko konponbide bat baino ez zen, *partxe* bat”. Bentetara zihoan auzo-bidearen obrak bultzatzea izan zen udaletxeak sustatu zuen ekimenetako bat. Helburua herriko langabeak enplegatzea izan zen eta horretarako Diputazioaren diru-laguntza eduki zuen. Egiazki, korporazioak behin eta berriro bultzatu zuen obra edo lan ezberdinetan langabe erreteriarrek enplegatzea. Adibidez, Esmaltería Guipuzcoanak udalari fabrika handitzeko balioko zuen terreno bat erostean, hala eskatu zitzaion udalbatzatik: “habiéndose fundamentado el acuerdo de cesión de este y otros terrenos a la Esmaltería en la necesidad de dar facilidades a la industria local, no sería mucho pedirle que, en justa correspondencia admitiera a los obreros de la villa en las obras de ampliación de su factoría, pues tenía entendido que había comenzado a realizarlas con contratistas y obreros de fuera”<sup>42</sup>.

Izan ere, Bentetarako auzo-bidearen obretan langileak kontratatuko zituztelakoan, inguruko herrietatik langileak gerturatu hasi ziren, eta horrek eztabaida luzea eragin zuen, kontratatuak izatekotan zein langilek zuen lehentasuna (eta ondorioz, zeinek ez) behin eta berriro aipatu zelarik. Eta hala onartu zen: “era imprescindible desentenderse de los elementos que recientemente han llegado en busca de trabajo para preocuparse solo de que los de aquí están avecinados”<sup>43</sup>. Lana lortzeko beste baldintzetako bat langabe totala izatea zen, hau da, inongo lanik ez edukitzea<sup>44</sup>. Bentetako auzo-bidearen eraikuntza bukatu zenean, langileak gutxika kaleratzeari ekin zioten: lehenengo, familia bakoitzetik langile bakarra gera zedila ziurtatu zuten, ondoren, ezkongabeak bota zituzten (Erreterriako erroldan zeukaten antzinatasunaren arabera) eta azkenik, ezkonduak (errolda antzinatasuna kontuan hartuz, kasu honetan ere)<sup>45</sup>. Udalbatzak berriro ere, auzo-bidearen bigarren faseari ekitea proposatu zuen.

un texto publicado en la revista *Rentería* en 1932<sup>39</sup>. Ciertamente, el desempleo fue uno de los problemas graves del periodo republicano en Erreterria. En último término, el problema del paro era una de las consecuencias palpables de la Gran Crisis Mundial que estalló en 1929.

El ayuntamiento intentó solucionar el problema promoviendo obras de construcción. Sin embargo, el propio escrito venía a reconocer que «el método adoptado ha constituido un modo de “petacho”». Una de las iniciativas municipales consistió en promover las obras del camino vecinal que conducía a Ventas. El objetivo era dar empleo a los parados de la localidad, y para ello contó con la subvención de la Diputación. De hecho, la corporación promovió el empleo de parados de Erreterria en diferentes obras y labores. Así, por ejemplo, cuando la Esmaltería Guipuzcoana compró al ayuntamiento un solar destinado a la ampliación de su factoría, el consistorio le indicó que «habiéndose fundamentado el acuerdo de cesión de este y otros terrenos a la Esmaltería en la necesidad de dar facilidades a la industria local, no sería mucho pedirle que, en justa correspondencia admitiera a los obreros de la villa en las obras de ampliación de su factoría, pues tenía entendido que había comenzado a realizarlas con contratistas y obreros de fuera»<sup>42</sup>.

Porque, a raíz de la contratación de trabajadores para las obras del camino vecinal de Ventas, comenzaron a hacer acto de presencia trabajadores de pueblos cercanos, lo cual suscitó un largo debate en el que repetidamente se discutió quiénes tenían (y, por consiguiente, quiénes no) prioridad para ser contratados. Y así se determinó que «es imprescindible desentenderse de los elementos que recientemente han llegado en busca de trabajo para preocuparse solo de que los de aquí están avecinados»<sup>43</sup>. Otra de las condiciones era que «no deben ser admitidos más que los que no tengan trabajo en absoluto»<sup>44</sup>. Cuando concluyeron las obras de construcción de la carretera de Ventas, se procedió al despido paulatino de los obreros: primeramente, se procedió a dejar un único empleado por familia; a continuación, se despidió a los solteros (en función de su antigüedad en el censo de Erreterria); y, finalmente, a los casados (atendiendo también en este caso a la antigüedad en el censo)<sup>45</sup>. Nuevamente el consistorio propuso iniciar las obras de la segunda fase.

<sup>40</sup> Barruso, P. (1996): 71-76. or. / Barruso, P. (1996): pp. 71-76.

<sup>41</sup> 1935-03-27ko akta batean jasotzen da: “egun 500 langile inguru daude langabezia derrigortuan”. EUA A-1-Lib. 220. / Un acta del 27-03-1935 señala así: «en la actualidad, cerca de 500 trabajadores se encuentran en paro forzoso». AME A-1, Lib. 220.

<sup>42</sup> 1931-04-28ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 215. / Pleno del 28-04-1931. AME A-1, Lib. 215.

<sup>43</sup> 1931-07-14ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 215. / Pleno del 14-07-1931. AME A-1, Lib. 215.

<sup>44</sup> 1931-06-23ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 215. / Pleno del 23-06-1931. AME A-1, Lib. 215.

<sup>45</sup> 1932-05-31ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 217. / Pleno del 31-05-1932. AME A-1, Lib. 217.



orr.

Honako eskakizunak egin zizkion langabe talde batek udalbatzari<sup>46</sup>:

**1º Que sean [los obreros sin trabajo] preferidos en las obras y trabajos que se realicen en la localidad, impidiendo que la mano de obra se reclute fuera.**

**2º Que se respete la jornada de trabajo de ocho horas, multando a patronos y obreros que la prolonguen.**

**3º Que a ser posible se prohíba el trabajo de la mujer en las fábricas, excepto en aquellas labores propias del sexo, o cuando no tengan en su familia varones que puedan trabajar.**

**4º Que todo guarda, sereno o portero de fábrica que perciba haber del Estado sea reemplazado por los sin trabajo.**

Herritarren mugimendua bizia izan zen Errepublikan zehar. Makina bat helburu lortzeke, euskara sustatzea, langileen babeserako proposamenak, langileen seme-alabentzako kantinak irekitzeko eskaerak egitea, hitzaldiak antolatzea... Pil-pilean zegoen Erreteria. Langile mugimendua ere aktiboa izan zen. Langabeziak, bestelako gaztaka sozialek zein egoera politiko orokorrak hauspotu zuen berotzen joan zen giroa. Ogia, haragia, ura eta elektrizitatea bezalako lehengaien zergen igoyerak haserrea piztu zuen herritarrengan. Bizitzearen garestitzeari aurre egin ezinean, gainera, langabeziak berak kinka larrian jarri zituen familia askoren ekonomiak.

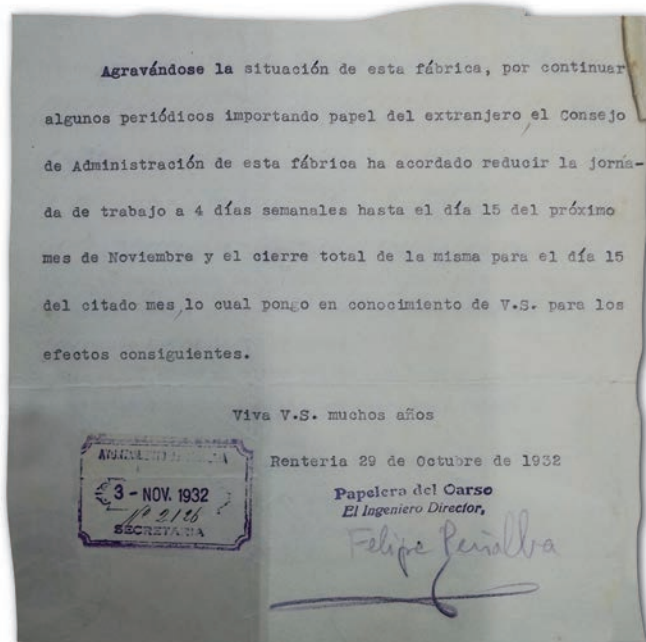
Lan baldintza kaskarrek eta langabezian gelditzeko beldurrak grebak eta protestak eragin zituen herrian. 1932an Oarso paper fabrikaren berehalako itxiera zela-eta gatazka piztu zen. Oarso bere produkzio guztia hartuko zioten erosleak behar zituen. Izan ere, hainbat egunkari beste herrialde batzuetatik hasi ziren papera inportatzen. Arazo horren aurrean, lehenik, fabrikari lan jardunaldiaren murrizketak ezarri ziren 1932ko urriaren erdialdean, guztira bost lanegun ezarri<sup>47</sup>. Horrek, noski, ondorioak zituen etxeko ekonomietan; astean sei lanegun izatetik bost lanegunera jaistean,

Un grupo de parados reclamó lo siguiente a la corporación municipal<sup>46</sup>:

El movimiento ciudadano fue vigoroso durante la República. Con infinidad de metas que lograr, desde la promoción del euskera hasta las propuestas en defensa de los trabajadores, pasando por las demandas de cantinas para hijos de obreros, la organización de conferencias... Erreteria se hallaba en efervescencia. También el movimiento obrero era muy activo. El desempleo, junto a los conflictos sociales y la situación política general fueron caldeando el ambiente. El incremento de la fiscalidad sobre artículos de primera necesidad como el pan, la carne, el agua y la electricidad generó malestar en la ciudadanía. A la imposibilidad de hacer frente a la carestía de la vida, se sumó el desempleo que hizo insostenible la economía de muchas familias.

Las penosas condiciones de trabajo y el temor a quedar en el paro suscitaban huelgas y protestas en la localidad. En 1932 el detonante del conflicto fue el cierre inminente de la papelera Oarso. La empresa necesitaba clientes que le compraran la totalidad de su producción, porque varios diarios habían comenzado a importar papel de otros países. Ante el problema, a mediados de octubre de 1932, comenzaron los recortes de jornada laboral en la empresa, reduciéndola a cinco días semanales<sup>47</sup>. Lo cual originaba, evidentemente, problemas en la economía familiar, porque al reducir de seis a cinco los días trabajados, también los sueldos iban a ser inferiores. Los trabajadores se declararon en huelga en noviembre de 1932; en total, fueron dos las huelgas llevadas a cabo para protestar contra la industria extranjera<sup>48</sup>. Los trabajadores formularon diversas reivindicaciones. La Agrupación de Obreros Vascos proponía la modificación de los aranceles para que la fábrica pudiera mantenerse. Consecuentemente, proponían el incremento de los aranceles para el papel proveniente del extranjero y, por otra parte, reducirlos para la importación de la pasta necesaria para la fabricación de papel. Aunque se sucedieron las peticiones y las huelgas, para mediados de octubre el consejo de administración de la papelera Oarso había resuelto cerrar temporalmente la factoría<sup>49</sup>. El 15 de noviembre se llevó a efecto el cierre y fueron despedidos 166 trabajadores<sup>50</sup>.

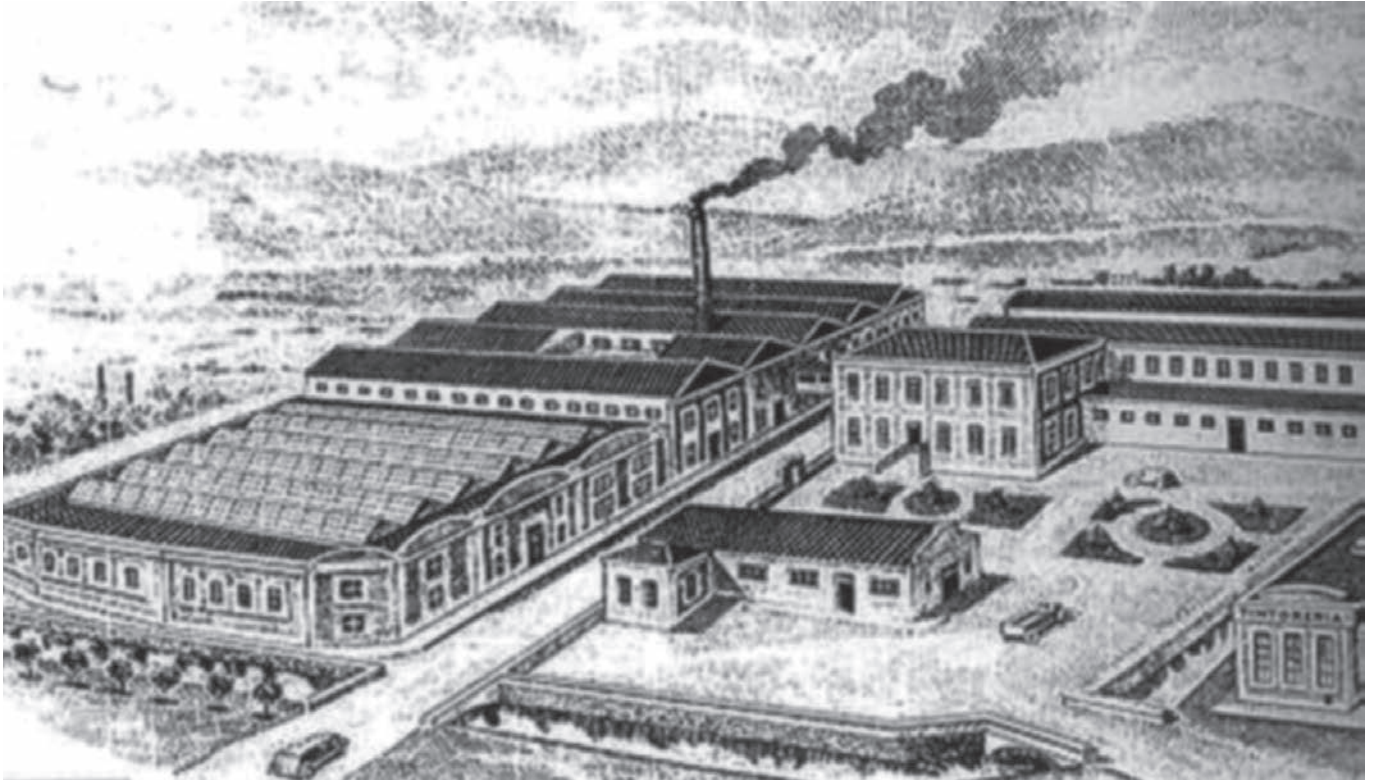
El conflicto laboral de la fábrica papelera Oarso no fue único de su época. Bastantes fábricas y talleres de la localidad tuvieron problemas económicos generados por la bajada de pedidos. Para hacer frente a esa situación, en muchas factorías se redujeron el horario y el número de jornadas de trabajo. Además, como ocurriera en el caso del cierre de la papelera Oarso, se produjeron despidos. En esa misma época, la acería de José Orueta despidió a 21 trabajadores<sup>51</sup>. En noviembre de 1932, los obreros metalúrgicos se declararon en huelga. El conflicto surgió de la siguiente manera: al parecer, la UGT presentó en



1932ko azaroaren 15ean itxi zen Oarso fabrika. / En 15 de noviembre de 1932 cerró sus puertas la fábrica Oarso. (Iturria: EUA B-6-Lib. 9 Esp. 15 / AME B-6-Lib. 9 Esp. 15)

<sup>46</sup> 1931-05-05ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 215. / Pleno del 05-05-1931. AME A-1, Lib. 215.

<sup>47</sup> EUA B-6-Lib. 4 Esp. 9. / AME B-6-Lib. 4. Exp. 9.



Papelera Española ilustrazioa. / Ilustración de la Papelera Española. (Iturria: Oarso, 2015)



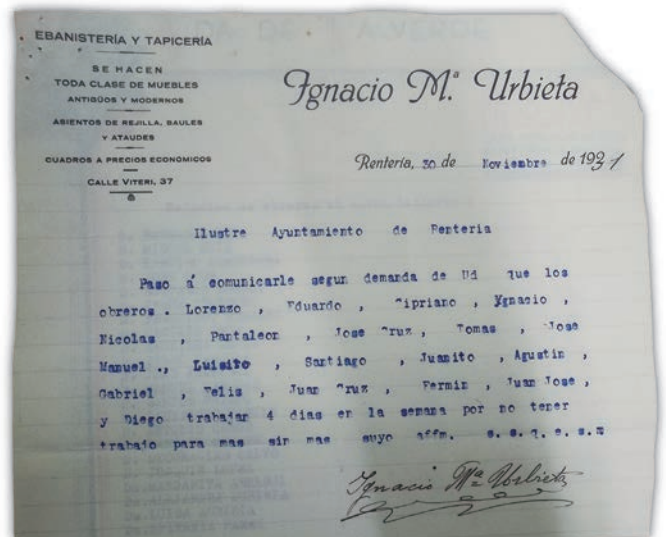
"Puente de la papelera". (Iturria: Oarso, 2015)



orr.

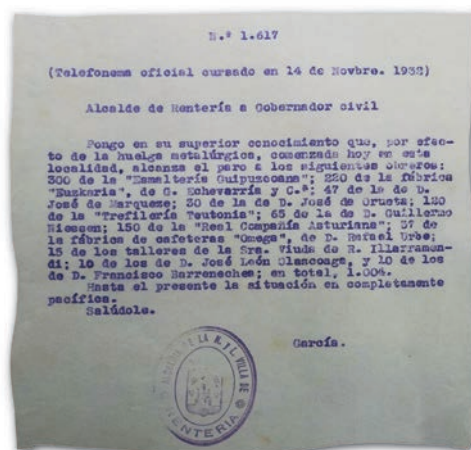
ezinbestean soldatak baxuagoak izango ziren. Langileek grebara jo zuten 1932ko azaroan, bi greba egin zituzten guztira kanpoko industriaren aurka protesta egiteko<sup>48</sup>. Hainbat eskari egin zituzten langileek. Agrupación de Obreros Vascos-ek aranzelak aldatzea proposatzen zuen, fabrikak aurrera egin zezan. Horrela, kanpotik zetorren paperari muga-zergak igotzea proposatu zuten eta bestalde, papera egiteko beharrezkoa zen pasta inportatzeko jaitea. Eskararak eta grebak egon baziren ere, urriaren erdialderako Oarso paper fabrikako administrazio batzordeak erabaki zuen lantokiko ateak behin behinean itxia<sup>49</sup>. Azaroaren 15ean itxi ziren eta 166 langile kaleratu zituzten<sup>50</sup>.

Oarso paper fabrikarena ez zen izan garaiko lan gatazka bakarra. Izan ere, herriko hainbat fabrika eta tailerrek zailtasun ekonomikoak zituzten, eskari jaitsiera zela eta. Horri aurre egiteko, ordu murrizketak eta lan jardunaldiak laburtu zituzten lantoki askotan. Gainera, kaleratzeak egon ziren, Oarso paper fabrikaren itxierarekin gertatu bezala. José Oruetaren altzairu fabrikari 21 langile kaleratu zituzten garai hartan<sup>51</sup>. 1932ko azaroan metalurgia arloko langileek greba egin zuten. Honela piztu zen gatazka: dirudienez, UGTk Batzorde Misto<sup>52</sup> batean arlo honetako langileen lan baldintza hobetzen zituen proposamen bat aurkeztu zuen, baina, ez zen aurrera atera. Hori horrela, UGTk greba komitea deitu zuen. Sindikatu guztiek aho batez adostu zuten greba egitea. Baina sindikatuak ez ziren dirudiena bezain baturik egon gatazka honetan, sindikatuen arteko liskarren berri baitugu. Greba komiteak alde batetik, eta ELA sindikatuak, bestetik, UGTk langileria banatzen zutela salatu zuten. Greba komitearen aldarria, ordea, batasunerakoa izan zen: haien iritziz, langileria guztiak babestu behar zuen metalurgia arloko greba, metalurgiako langileen garaipena langile guztien garaipena zela aldarrikatuz. Greba honek 1.004 langileri eragin zion guztira<sup>53</sup>.



Kaleratzeak ez ezik, jardunaldi murrizketak ere ohikoak bihurtu ziren. / Las reducciones de jornada también fueron habituales. (Iturria: EUA B-6-Lib. 4 Esp. 6 / AME B-6-Lib. 4 Exp. 6)

el Jurado Mixto<sup>52</sup> una propuesta de mejora de las condiciones laborales de los trabajadores del sector, que no tuvo éxito. Ante ello, UGT convocó el comité de huelga. Todos los sindicatos por unanimidad aprobaron la convocatoria de huelga. Pero los sindicatos no actuaron tan unánimemente durante el conflicto, porque tenemos noticias de las desavenencias entre ellos. El comité de huelga, por un lado, y el sindicato STV-ELA por el otro, denunciaron que la UGT dividía a los trabajadores. El llamamiento del comité de huelga, sin embargo, se orientaba hacia la unidad: en su opinión, el conjunto de la clase trabajadora debía apoyar la huelga del sector metalúrgico, porque la victoria de los obreros del metal sería la de todos los trabajadores. La huelga afectaba a un total de 1.004 trabajadores<sup>53</sup>.



Metalurgiako alorreko grebaren jarraipena. / Seguimiento de la huelga del sector metalúrgico. (Iturria: EUA B-6-Lib. 4 Esp. 6 / AME B-6-Lib. 4 Exp. 6)

<sup>48</sup> Barruso, P. (1996): 86. or. / Barruso, P. (1996): p. 86.

<sup>49</sup> EUA B-6-Lib. 9 Esp. 15. / AME B-6-Lib. 9. Exp. 15.

<sup>50</sup> 1954ko abenduan La Papelera Españolak bereganatu zuen Oarso fabrika zena. / En diciembre de 1954 La Papelera Española adquirió la que fue la fábrica Oarso

<sup>51</sup> 1932-03-01eko udalbatza, EUA A-1-Lib. 217. / Pleno del 01-03-1932. AME A-1, Lib. 217.

<sup>52</sup> Gaztelerez, *Jurado Mixto* bezala ezagunak. Batzorde hau helburua lan baldintzak, ordutegiak, soldatak, kontratu motak eta kaleratzeen sistema arautzea eta zehaztea zen. Batzorde mistoetan patronala eta langileak elkartzen ziren, Lanaren Oinarriak finkatzeko. / Comisiones cuyo cometido era la regulación y concertación de las condiciones de trabajo, horarios, remuneraciones, modalidades de contrato y sistemas de despido, con participación de la patronal y los trabajadores para el establecimiento de las Bases de Trabajo.

<sup>53</sup> 1932-11-15eko udalbatza, EUA A-1-Lib. 217. / Pleno del 15-11-1932. AME A-1, Lib. 217.



## El Comité de huelga de la Industria Metalúrgica

### A la opinión pública y a los trabajadores en general de Guipúzcoa.

Los huelguistas de la industria metalúrgica sentimos la imperiosa necesidad de ponernos en contacto con vosotros explicándoos el desarrollo del magnífico movimiento que sostenemos contra la patronal, por considerar que de las incidencias surgidas en el curso del mismo, se desprenden enseñanzas que afectan a todos los trabajadores en general, y por considerar, también, que debéis seguir paso a paso el proceso de esta huelga, en la que habéis de estar identificados cuando recabemos nuestra solidaridad.

El origen de la misma en la defensa de las bases falladas por el Jurado Mixto correspondiente, como consecuencia de unas mejoras presentadas por el mes de junio por la U. G. T., fallo que perdió efectividad al recurrir en alzada la Patronal, evidenciándonos la inutilidad de estos órganos de conciliación entre el capital y el trabajo. Esto determinó nuestra decisión de lanzarnos a la huelga en defensa de unas mejoras que se nos pretendían hurtar.

La unanimidad fué casi absoluta en la declaración de huelga, a pesar de la división de los trabajadores metalúrgicos agrupados en las distintas Centrales sindicales, y decimos casi absoluta pues solamente se pronunciaba en contra la U. G. T., por amañios de sus dirigentes, quienes en todo momento han tratado de dividir a los huelguistas aconsejándoles se reintegren al trabajo y poniéndoles enfrente de sus compañeros de explotación.

Merece destacarse la actuación nefasta de los dirigentes de la U. G. T. al pretender dividir y fomentar la lucha fratricida entre los propios trabajadores, llegando la provocación hasta el extremo de tachar de cobardes a los que no se disponen a hacer el triste papel de esquirolas. Esta táctica "fraternal" ha sido preconizada en todo momento por Atienza, secretario general del Sindicato Provincial de la U. G. T., recurriendo en la práctica a un Pleno de la Sindical para votar en contra de la huelga general, sustrayendo la discusión de los obreros de base y consiguiendo sus propósitos, propósitos y división que únicamente han de favorecer a la clase patronal.

Pero pese a todas estas maniobras para ahogar una huelga que constituye un aleccionador ejemplo de unificación de todos los obreros metalúrgicos, esta, continúa con firmeza siendo admirable el espíritu que reina entre estos.

La ofensiva de la patronal se ha manifestado en sus más variadas formas. Unas veces por medio de sus agentes encaramados en las Directivas de los Sindicatos fomentando la provocación, y otras por medio de la Prensa al servicio siempre de los intereses patronales.

Así vemos como «La Voz de Guipúzcoa» afirma que en los talleres donde hay obreros afiliados a la U. G. T. se trabaja normalmente.

Nosotros desmentimos rotundamente esta afirmación pues los trabajadores de esta Organización en contra de la voluntad de sus Directores han fraternizado con nosotros enrolándose en la lucha con todo entusiasmo, dejando a un lado las diferencias ideológicas.

El entusiasmo es pues, grande, pero nosotros no queremos que el movimiento se alargue y sea ahogado por consunción, antes estamos dispuestos a pasar a una acción más vigorosa recabando la solidaridad de todos los trabajadores.

¡TRABAJADORES TODOS! La huelga de los obreros metalúrgicos interesa por igual a toda la clase trabajadora y ésta debe estar ojo avizor para en el caso necesario cumplir con su deber.

¡TRABAJADORES DE TODAS LAS TENDENCIAS! Por el triunfo de la huelga de metalúrgicos, que es el triunfo de toda la clase trabajadora.

**¡Viva la unión fraternal de los obreros metalúrgicos!**

**¡VIVA LA HUELGA!**

**El Comité.**

Imprenta Otaño.

Metalurgiako greba komiteko eskuirria. / Octavilla del comité de huelga. (Iturria: EUA B-7-Lib. 7 Esp. 12 / AME B-7-Lib. 7 Exp. 12)

Greba langile mugimenduak behin eta berriro erabili zuten tresna izan zen, bizi zuten egoeraren aurrean indarrak batu eta ahal zen heinean baldintzak eraldatu eta patronalari zein udalari exigentziak egiteko. Aipatu bezala, udalak Bentetako auzo-bidearen eraikuntza lanak bultzatu zituen langabeziaren arazoari aurre egin ahal izateko, eta langabeziaren zeuden langileen lana eman ahal izateko. Auzo-bidearen eraikuntzaren bigarren fasea hastear zegoela, adibidez, langileek gogor egin zieten presio obrak egiteaz arduratzen ziren patroiei Erreterriako langabeen lan poltsan agertzen ziren langileak kontratatzeke baldintza garrantzitsua onar zezaten. Hori hala egin ezean, greba orokorrera joko zutela adierazi zuten Sociedades Obreras-ek bultzatuta<sup>54</sup>. Udaltzatzen eztabaidatu zen horren inguruan, eta Udal bezala lan poltsan izen emanda zeuden ahalik eta langile gehienei lana ematea onartu zuten.

La huelga fue un recurso que el movimiento obrero utilizó reiteradamente para acumular fuerzas ante la situación que padecía y, en la medida de lo posible, para modificar dichas condiciones y plantear exigencias a la patronal y al ayuntamiento. Como ya se ha señalado, el consistorio promovió las obras de construcción de la carretera vecinal de Ventas para paliar el problema del desempleo y poder proporcionar trabajo a los obreros en paro. Así, cuando estaba a punto de iniciarse la segunda fase de la construcción de la carretera vecinal, los trabajadores presionaron fuertemente a los patronos que se encargaban de las obras para que aceptaran la decisiva condición de contratar a los obreros que figuraran en la bolsa de trabajo de Erreterria. Apoyados por las Sociedades Obreras, hicieron saber que, de no hacerse así, recurrirían a la huelga general<sup>54</sup>. El consistorio deliberó acerca de ello, y aprobó que se proporcionara trabajo al mayor número posible de trabajadores que figuraran en la bolsa.

<sup>54</sup> 1933-02-07ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 218. / Pleno del 07-02-1933. AME A-1, Lib. 218.



orr.

### 1.2.2.1. Erreteriar urpean: 1933ko uholdeak

Langabezia eta bizitzaren garestitzeak erreteriar ugarri egoera zaurgarrian jarri zituen. Baina 1933ko ekainean eta urrian egoera gehiago gaitzotu zuen gertakariak jazo ziren: Oiartzun ibaiak gainezka egin zuen, sekulako uholdeak gertatu ziren eta herria suntsituta gelditu zen. Hiru

### 1.2.2.1. Erreteriar bajo las aguas: las inundaciones de 1933

El paro y la carestía de la vida colocaron a muchos erreteriaras en situación de vulnerabilidad. Pero en junio y octubre de 1933 acontecieron unos hechos que empeoraron aún más las cosas: el río Oiartzun se desbordó y provocó inundaciones que arrasaron la localidad. En total, se registraron tres

RELACION DE LOS DAÑOS CAUSADOS POR LA INUNDACION DEL DIA 16 DE JUNIO DE 1933 A LAS GRANDES INDUSTRIAS DE ESTA VILLA.

Esmaltería Guipuzcoana	206.350'—
Real Compañía Asturiana	94.800'—
Galletas Olivet	58.773'35
José de Orueta	52.081'—
La Papelera del Oarso	179'054'—
Sociedad de Tejidos de Lino	351.020'—
Guillermo Niessen	126.900'—
La Fabril Lanera	571.300'—
<b>Total . . . . .</b>	<b>1.638.278,35</b>

RESUMEN

Daños causados en los comercios	1.069.928,22
" " en las viviendas	94.325'90
" " en el campo y pecuaria	40.757,10
" " en las industrias pequeñas	729.158'83
" " en las grandes industrias	1.638.278,35
<b>Total . . . . .</b>	<b>3.572.448,40</b>

Papelera Española . . . . .	469.153,17
<b>Total Ptas. . . . .</b>	<b>4.041.601,57</b>

Industria handiei uholdeak eragindako kalteak. / Daños causados a las industrias grandes de Erreteriar. (Iturria: Oarso, 1933)

Alturas de la riada del mediodía del 16 de Junio de 1933

ALTURA Metros	CALLE	PROPIETARIO DE LA CASA	PUNTO de MEDICIÓN
3,60	Sabino Arana de Goiri	14 Viuda de Trojaola	Gabierrota
3,45	id. id. id.	Sr. Mendizabal	Pescadería
3,50	Avenida de Euzkadi	Fábrica de Tejidos de Lino	Exterior
3,20	id. id. id.	id. id. id.	Interior
2,25	Plaza de la Alameda	8 Vda. de Londatze	Banco de San Sebastián
1,75	Mártires de la Libertad	1 Timoteo Fombellida	Panier Fleuri
2,20	Uranzu	María Carrera	Acera
1,70	Viteri	2 Vda. de Urgoiti	Droguería de Lecuona
2,75	id. id. id.	Vda. de Lecuona	Farmacia de Olaciregui
2,15	id. id. id.	Vda. de Michelena	Acera
1,90	id. id. id.	José Berrondo	Acera
2,30	F. de Landa	Antiguo Matadero	
2,15	id. id. id.	Vda. de Valverde	
1 —	Avenida de la República	Asilo	Interior
1,85	Plaza de los Fueros	Plaza del Mercado	Interior
2 —	id. id. id.	id. id. id.	Exterior
1,90	Magdalena	20-22 León Ayerbe	
2 —	María de Leto	Fabril Lanera	Portería
2,35	id. id. id.	Esmaltería Guipuzcoana	Portería
1,53	Segundo de Ispizua	1 Francisco Zuloaga	Gráficas "Urezbea"

Comparación con las alturas de las riadas anteriores  
(Datos tomados en la Sub-central de la Papelera Española)

10 de Abril de 1915	1,03 metros
8 de Septiembre de 1917	0,38 "
27 de Agosto de 1932	0,70 "
<b>16 de Junio de 1933</b>	<b>3,15 "</b>

En una casa de la calle de Viteri alcanzó, en la riada del 10 de Junio de 1895 una altura de 0,65 metros, y 1,92 metros en la de este año.

Erreteriar urpean. / Erreteriar bajo las aguas. (Iturria: Oarso, 1933)



Gobernuko ordezkarien bisita Erreteriar. / Los representantes del Gobierno visitaron Erreteriar. (Iturria: Rentería, 1935)



Gobernuko ordezkarien bisita Errenterian. / Los representantes del Gobierno visitaron Errenteria. (Iturria: *Rentería*, 1935)

hildako egon ziren guztira: 1933ko ekainaren 16ko uholdean León López Fuente gaztea<sup>55</sup> zendu zen eta 1933ko urriaren 23koan María Loyola eta María Sasiain hil ziren<sup>56</sup>. Albo kalteak izugarriak izan ziren: etxeak, dendak, kaleak, tabernak, fabrikak... guztia eraman zuen aurretik urak. Guztira 8.030.089 pezetako galerak eragin zituen: ekaineko uholdeak 4.041.601 pezetakoa eta 3.988.488 pezetakoa urrikoak<sup>57</sup>. Uholde arriskua handia zen Errenterian, eta urte batzuk lehenago ere gertatu zen halakorik. 1932ko abuztuan ere egon zen uholde arriskua<sup>58</sup> eta baita 1935eko maiatzean ere<sup>59</sup>. Udala estutasunean jarri zuen gertakaria izan zen uholdeena: «la nueva catástrofe que viene a infligir otro rudísimo quebranto a la economía de la Villa colocándola en trance de ruina»<sup>60</sup>.

Uholdeek herritar gehienei eragin zizkien kalteak, baina, esan bezala, galerak jasan zituzten langabeak egoera ezin txarrago batean jarri zituen gertaerak. Uholdeek eragin zituzten kalteek garbiketa eta konponketa lan ugari ekarri zituzten. Udalak langabeei lana emateko baliatu nahi izan zuen, baina, guztientzako lanik egon arte langile baten berak ere ez zuela lan egingo erabaki zuten<sup>61</sup>. Udalak ordea, ezin izan zion eskaerari erantzun, langabezia gain beste arazo batzuk baitzituen, material falta kasu honetan.

muerdes: el 16 de junio de 1933, pereció en las aguas el joven León López Fuente<sup>55</sup>, y el 23 de octubre de 1933 murieron María Loyola y María Sasiain<sup>56</sup>. Los daños colaterales fueron enormes: casas, tiendas, calles, bares, fábricas... las aguas destruyeron todo lo que encontraron a su paso. En conjunto, las pérdidas fueron de 8.030.089 pesetas: las inundaciones de junio causaron daños por 4.041.601 pesetas; y las de octubre, por 3.988.488 pesetas<sup>57</sup>. El riesgo de riadas era alto en Errenteria, y ya en años precedentes habían ocurrido hechos similares. En agosto de 1932 había existido riesgo de riada<sup>58</sup>, y en mayo de 1935 se repitió la situación<sup>59</sup>. Las inundaciones colocaron al municipio en un trance difícil: «la nueva catástrofe que viene a infligir otro rudísimo quebranto a la economía de la Villa colocándola en trance de ruina»<sup>60</sup>.

Las inundaciones ocasionaron daños a la mayoría de los vecinos, pero el suceso dejó en situación insostenible a los desempleados que sufrieron pérdidas. Los daños causados por la riada generaron numerosas labores de limpieza y reparación. El ayuntamiento quiso utilizar la coyuntura para dar trabajo a los desempleados, pero se decidió que, hasta que no existiera trabajo para todos, no trabajaría nadie<sup>61</sup>. Sin embargo, el consistorio no pudo atender a la demanda ya que, además del desempleo, arrastraba otros impedimentos, en este caso la falta de materiales.

***Lo que Rentería pasó, sólo Rentería lo sabe. Cuando todavía recuerdan los renterianos aquellas angustiosas horas de inundaciones, sus ojos se humedecen. Sus sufrimientos, sus privaciones, sus zozobras... Varios días sin luz, sin agua, sin pan...***

***Y no pueden recordar, sin que el agradecimiento llegue a sus labios, el generoso comportamiento de los obreros municipales y de la tropa de Ingenieros y Artillería de la garnición donostiarra durante aquellos luctuosos días***<sup>62</sup>.

<sup>55</sup> 1933-06-19ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 218. / Pleno del 19-06-1933. AME A-1, Lib. 218.

<sup>56</sup> 1933-10-24ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 218. / Pleno del 24-10-1933. AME A-1, Lib. 218.

<sup>57</sup> Anonimoa (1935): "Recordemos las inundaciones. Sucinto reportaje sobre las luctuosas jornadas", *Rentería*, 16. zk. / Anónimo (1935): "Recordemos las inundaciones. Sucinto reportaje sobre las luctuosas jornadas", *Rentería*, nº 16.

<sup>58</sup> 1932-12-06ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 217. / Pleno del 06-12-1933. AME A-1, Lib. 217.

<sup>59</sup> Anonimoa (1935): "Recordemos las inundaciones. Sucinto reportaje sobre las luctuosas jornadas", *Rentería*, 16. zk. / Anónimo (1935): "Recordemos las inundaciones. Sucinto reportaje sobre las luctuosas jornadas", *Rentería*, nº 16.

<sup>60</sup> 1933-10-24ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 218. / Pleno del 24-10-1933. AME A-1, Lib. 218.

<sup>61</sup> 1933-10-27ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 218. / Pleno del 27-10-1933. AME A-1, Lib. 218.

<sup>62</sup> *Rentería*, 1935, 16. zk. / *Rentería*, 1935, nº 16.



orr.

Bigarren uholdearen ostean arazoari konponbidea emateko *Errenteriako Defentsarako Batzordea* martxan jartzea erabaki zen, bertan herriko indar biziak parte hartzea bultzatu zituztelarik. Hainbat bizilagunek udalbatzan idatzi bat aurkeztu zuten. Segurtasun faltaz kexu ziren eta konponbideak behin betikoak eta erradikalak izan behar zirela aldarrikatu zuten aho batez<sup>63</sup>. Gobernuko hainbat ordezkari herrira etorri ziren nola gelditu zen ikustera eta elkartasuna adieraztera. Baina hori baino gehiago behar zen arazoari bide emateko. *Errenteriako Defentsa Batzordeak*, azkenean, Gobernuaren atea jo zuen ibaia bideratzeko obrak bultzatu zituzten. Azkenean onartu bazuten ere, ondorengo urteetako gorabehera politikoek eta gerrak obrak atzeratu zituen.

Tras la segunda inundación, se decidió poner en marcha la *Junta de Defensa de Rentería*, haciendo partícipes de la misma a las fuerzas vivas de la localidad. Varios vecinos presentaron un escrito ante el consistorio. Se quejaban de la falta de seguridad y declaraban unánimemente que las soluciones debían ser definitivas y radicales<sup>63</sup>. Diversos representantes del Gobierno visitaron el municipio para ver su estado y prometer solidaridad. Pero hacía falta algo más para dar una solución al problema. Finalmente, la *Junta de Defensa de Rentería* acudió al Gobierno para que emprendiera las obras de encauzamiento del río. Aunque se aprobó la propuesta, los acontecimientos políticos de los años posteriores y la guerra retrasaron las obras.

### Ministerio de Obras Públicas

#### Decreto

*Aprobaás técnicamente por el ministro de Obras Públicas las obras que comprende el proyecto de defensa de Rentería (Guipúzcoa) contra las inundaciones del río Oyarzun, remitido por la Junta de defensa de las inundaciones de Guipúzcoa, después de tramitado con sujeción a las disposiciones vigentes, y teniendo en cuenta lo dispuesto en la Ley de 13 de febrero último, de acuerdo con el Consejo de Ministros, a propuesta del Ministro de Obras Públicas.*

*Vengo en decretar lo siguiente:*

*Artículo único. Se autoriza al Ministro de Obras Públicas para ejecutar por contrata, siguiendo la tramitación señalada en la mencionada Ley de 13 de febrero de 1935, las obras de defensa de Rentería (Guipúzcoa) contra las inundaciones del río Oyarzun, cuyo coste total asciende a pesetas 2.843.328,29.*

*Dado en Madrid a nueve de mayo de mil novecientos treinta y cinco.—NICETO ALCALA-ZAMORA.— El Ministro de Obras Públicas, Manuel Marraco y Ramón.*



Fabril Lanera urpean. / La Fabril Lanera inundada. (Iturria: EUA A041F001 / AME A041F001)



Goiko eta Madalen kaleko egoera. / Situación de las calles Arriba y Magdalena. (Iturria EUA A041F023 / AME A041F023)

<sup>63</sup> 1933-10-25eko udalbatza, EUA A-1-Lib. 218. / Pleno del 25-10-1933. AME A-1-Lib. 218.





Madalen Kalea urpean. / La Calle Magdalena inundada. (Iturria: *Renteria*, 1935)



La Papelera Española fabrika urpean. / La Papelera Española inundada. (Iturria: EUA A041F012 / AME A041F012)



orr.

### 1.2.2.2. Langabeziaren mamua bizirik

Errepublikak denboran aurrera egin arren, langabeziak Erreterriako arazo larrietako bat izaten jarraitzen zuen. Langile mugimenduak eskaerak egiten jarraitzen zuen, besteak beste, langabetuek etxagabetzerik jasan ez zezaten, ura eta argia bezalako zerbitzuak oraindu behar ez zituzten edota osasun asistentzia doan jaso zezaten<sup>64</sup>, nahiz eta udalbatzatik halako eskakizun guztiak mozten ziren behin eta berriz. Fabrika askok atearak itxi behar izan zituzten produkzio arazoak medio, eta langile ugari pairatu zuten langabezia.

### 1.2.2.2. El fantasma del paro persiste

Aunque la República siguiera adelante, el desempleo seguía siendo uno de los problemas más acuciantes de Erreterria. El movimiento obrero continuaba formulando reivindicaciones, entre otras, que los parados no sufriesen desahucios, no tuviesen que pagar servicios como el suministro de agua y luz, o pudiesen tener asistencia sanitaria gratuita<sup>64</sup>, aunque el consistorio rechazaba invariablemente tales solicitudes. Muchas fábricas tuvieron que cerrar sus puertas por motivos de producción, y numerosos obreros se encontraron en el desempleo.

Señalado- Presidente del Ayuntamiento de Rentería

Los obreros en paro de esta villa se dirigen a Vd. en representación del Ayuntamiento, para manifestarle lo siguiente:

1. que se constituya el Boletín oficial en ese Ayuntamiento, englobando a los parados de todas las organizaciones de la villa, con la colaboración de los delegados de cada entidad sindical.
2. que se incluya en ese Boletín a todo parado que posea un padrón en esta villa, excluyendo a todo el que no este sindicado en las organizaciones de esta villa.
3. que el Ayuntamiento entregue a los obreros parados un documento firmado por el Alcalde, para que no se desahucie; y se excluya de luz y agua, a todo el que se justifique que no posee medios económicos para el pago de dichos alquileres; y asistencia gratuita de médico y boticas para los necesitados.

Rentería 2 4 de Mayo de 1934

La Comisión de parados.

Langabetuen komisioren idatzia udaletxeari. / Escrito de la comisión de parados al ayuntamiento.  
(Iturria: EUA B-6-Lib. 9 Esp. 22 / AME B-6-Lib. 9 Exp. 22).

<sup>64</sup> Langabeen Batzordeak egindako eskaera da honakoa. 1934-05-08ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 219. / Petición formulada por la Comisión de Parados. Pleno del 08-05-1934, AME A-1, Lib. 219.

Echeverría y Compañía  
Fábricas de tejidos de lino y algodón. Rentería

La entidad que suscribe, con domicilio en esta Villa, atentamente saluda y expone:

Que debido a la enorme crisis de trabajo y al anormal desarrollo del negocio, con honda pena y contrariando su voluntad, se ha visto obligado a despedir a tres obreras de las diez y nueve que trabajan en la actualidad, debiendo de manifestar que se ha cumplido el requisito de abonar ocho días de jornal, en concepto de preaviso.

Dios guarde a V. muchos años.

Rentería a 5 de Diciembre de 1.934.

( Echeverría y Cia ) firmado.

Sr. Alcalde de la Villa de Rentería.

ALCALDIA DE LA VILLA DE RENTERIA

Excmo. Sr. :

Tengo el honor de pasar a manos de V. E. el adjunto comunicado de "Metalúrgica de Rentería", S. A., dando cuenta de haber despedido, a partir del día 19 del corriente, a 51 obreros de su fábrica de esta Villa.

Salud y República.

Rentería, 17 de Marzo de 1934.

El Alcalde,

*J. García*

Fabrika askotan langileak kaleratu zituzten. / En muchas fábricas despidieron a trabajadores. (Iturria: EUA B-6-Lib. 9 Esp. 22 / AME B-6-Lib. 9 Exp. 2)

Pakers galleta fabrika ixteko asmoak lan gatazka piztu zuen 1934an. Garai horretan, Gipuzkoan hiru galleta fabrika zeuden: Cantabria, Hernanin, eta Olibet eta Packers, Errenterian. Hiru fabriketan Batzorde Mistoak ospatu ziren lan baldintzen inguruko akordioak lortzeko asmoz. Errenteriako Olibet eta Packersen patronalaren eta langileen arteko akordioa istea lortu zuten. Ez ordea Hernanikoan eta, azkenean, ateak itxi zituen Cantabria galleta fabrikak. Akordio horien helburuetako bat kontratu nazional bat adostea zen, galleta fabriken arteko lehia saiheste aldera. Izan ere, eskari arazoak zituen, Packers fabrikak.

*La Voz del Trabajo* (UGT eta Alderdi Sozialistaren aldi-zkaria) bitartez salatu zutenenez<sup>65</sup>, kontratu horren gestio lanean arazoak egon ziren. Packers fabrikako nagusiek soldata jaitziera gauzatzea erabaki zuten, aldebakarrez: langile guztien artean egunean 100 pezeta gutxiago kobratuko zituztela erabaki zuten; soldatak jaitziko zizkietela, alegia. Langileen artean ados jartzeko 8 egun eman zituzten Pakerseko nagusiek eta adostasunik ezean, Pakersek bere ateak itxi zituztela adierazi zuten ugazabek. Langileek lau hilabeteko greba burutu zuten, filiazio komunista zuten Sindikatu Autonomoak babestuta. Baina, azkenean fabrikak ateak itxi zituen, gutxi gora behera, 1934ko urtarrilean<sup>66</sup>. Guztira 150 langile inguru zituen Pakersek.

En 1934, el proyecto de cierre de la fábrica de galletas Packers suscitó un conflicto laboral. En Gipuzkoa existían tres fábricas de galletas: Cantabria en Hernani, y Olibet y Packers en Errentería. En las tres se habían celebrado Jurados Mixtos con el objeto de alcanzar acuerdos sobre condiciones laborales. En Olibet y Packers de Errentería se había logrado llegar a un acuerdo entre patronal y trabajadores. No así en Hernani, donde, finalmente, la fábrica de galletas Cantabria cerró sus puertas. El objetivo era lograr un acuerdo nacional que evitara de alguna manera la competencia entre las fábricas. De hecho, la fábrica Packers tenía problemas, ya que habían disminuido los pedidos.

Según se denunciaba en *La Voz del Trabajo*<sup>65</sup> (periódico de la UGT y el Partido Socialista), en la gestión del contrato hubo varios problemas. Así, los patrones decidieron unilateralmente una reducción del jornal: determinaron que el conjunto de la plantilla cobraría diariamente 100 pesetas menos; era, en suma, un recorte salarial. La patronal de Packers dio a los obreros 8 días para que se pusieran de acuerdo entre ellos, avisando de que, en caso de no existir acuerdo se procedería al cierre de Packers. Los trabajadores llevaron a cabo una huelga de cuatro meses apoyada por el Sindicato Autónomo, de filiación comunista. Pero, finalmente, la factoría cerró sus puertas, aproximadamente en enero<sup>66</sup>.

<sup>65</sup> *La Voz del Trabajo*, 1934-02-24 In EUA B-6-Lib. 9 Esp. 22. / *La Voz del Trabajo*, 24-02-1934 In AME B-6-Lib. 9 Exp. 22.

<sup>66</sup> "Duela hilabete eta erdi itxi zen" dio egunkariak, 1934ko otsailaren 24ean argitaratutako berri honetan. / «Se cerró hace mes y medio», informa el diario en la noticia publicada el 24 de febrero de 1934.

orr.

PCEko komite lokalaren idatzia, Pakers galleta fabrikako grebaren harira<sup>67</sup>:

Escrito del comité local del PCE al hilo de la huelga de la fábrica de galletas Pakers<sup>67</sup>:

**1º Concesión de una suma semanal como ayuda permanente a obreros que quedaron en paro forzoso por el cierre de la fábrica de galletas Pakers.**

**2º Que se proteste ante la pasividad de las autoridades y organismos llamados a sancionar vulneraciones de la ley como la cometida por la empresa citada.**

**3º Apoyar a los referidos obreros moralmente en cuantas gestiones realicen para la solución del conflicto.**

**4º Que se les releve también del pago de luz, agua y casa mientras dure el conflicto.**

**5º Que el Ayuntamiento, de acuerdo en cada caso con los obreros, se incaute, sin pago de indemnización alguna, de cuantas factorías se cierren definitivamente financiando la continuidad de la producción que ha de realizarse por medio de un Consejo de Administración elegido por los mismos obreros, de entre ellos, un asesoramiento técnico en nombre del Ayuntamiento.**

**6º Que por no tener la organización recurrente minoría que la represente en esta Corporación municipal, se permita en sesión pública y desde la tribuna de espontáneos la defensa al compañero Vicente Alcalde.**

### 1.2.3. Estatutua lortzeko nekeak

#### 1.2.3.1. Estatutuaren lehen urratsa: Lizarra

Errepublikan aldarrikatu eta berehala Jose Antonio Agirrek "Euskal Errepublika, federazio bitartez Errepublika espainolari lotua dagoena" aldarrikatu zuen. Errepublikaren hastapenean EAJren helburu politikoa Euskal Autonomia lortzea zen<sup>68</sup>. Serapio Mendarte zinegotzi nazionalistak ere lehenengo udalbatzatik bere asmoak zeintzuk ziren garbi adierazi zuen, lehenago aipatu bezala.

Zeregin horretan alkateen mugimendua hauspotu zuten euskal nazionalistek, eta Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroa barne hartuko zituen estatutaren proiektua idazteko ardura Eusko Ikaskuntzari egotzi zioten. Baina udal guztiek ez zuten parte hartu mugimendu honetan; eskuin eta ezkerren arteko zatiketa nabaria zen. Izan ere, nazionalistek karlisten eskutik egin zuten bidea hasieran, Estatutua eta erlijioa defendatzea lehentasun bezala zutelarik. Parez pare, ezkerreko blokea zegoen eta Errepublikak lehenik Euskal Herrian sendotasuna behar zuela zioten hauek. Gauzak honela bi proiektu gauzatu ziren: batetik, Eusko Ikaskuntzak idatzi zuen proiektua eta EAJk bultzatzen zuena, eta bestetik, Diputazioetatik egin nahi zen proposamena, errepublikar, sozialistek eta ANVk babesten zutena. Erreterian ere sutsuki eztabaidatu zen hau. Mendarteren iritziz, "Euskal Herriaren egituraketa politiko egokiena zein zen jakiteko" aproposenak udalak ziren, "herriaren ordezkaritza demokratikoena baitziren"<sup>69</sup>. Hortaz, bere aburuz, Autonomia Estatutuaren idazketaren kompetentzia udaletxei zegokien<sup>70</sup>.

Beraz, Udalbatzaren bi blokeek printzipioz estatutuaren alde egiten bazuten ere, hainbatetan eztabaidatu zuten

### 1.2.3. Los esfuerzos para alcanzar el Estatuto

#### 1.2.3.1. Primer paso hacia el Estatuto: Estella

Recién instaurada la República, José Antonio Aguirre reclamó «Constituir un gobierno republicano vasco vinculado a la República federal española». Al proclamarse la República, la meta política del PNV era el logro de la Autonomía Vasca<sup>68</sup>. El concejal nacionalista Serapio Mendarte dejó claro desde el primer pleno cuáles eran sus intenciones, como ya se ha mencionado.

Para ese cometido, los nacionalistas vascos fomentaron el movimiento de alcaldes y asignaron a la Sociedad de Estudios Vascos la labor de redacción de un estatuto que abarcara a Araba, Bizkaia, Gipuzkoa y Nafarroa. Pero no todos los municipios se implicaron en el movimiento; la división derecha-izquierda fue evidente, ya que, inicialmente, los nacionalistas emprendieron el proyecto de la mano de los carlistas, con el Estatuto y la defensa de la religión como prioridades. Enfrente, se situaba el bloque de izquierdas que afirmaba que previamente había que consolidar la República en el País Vasco. Así se gestaron dos proyectos diferentes: por una parte, el redactado por la Sociedad de Estudios Vascos y apoyado por el PNV; y por la otra, el que se pretendía promover desde las Diputaciones, apoyado por republicanos, socialistas y ANV. También en Erreteria se debatió a fondo esta cuestión. En opinión de Mendarte, «los Ayuntamientos están llamados a estudiar la estructuración política del País Vasco (...) para llegar a aquella finalidad (...) nadie más indicado que los ayuntamientos que son la representación más democrática del pueblo»<sup>69</sup>. Por consiguiente, correspondía a los ayuntamientos la competencia de la redacción del Estatuto de Autonomía<sup>70</sup>.

<sup>67</sup> 1934-07-03ko udalbatzan aurkeztu zuten eta eztabaidatu gabe baztertu zuten, Viñaras alkateak horrela proposatuta, Pakers galleta fabrika Lezoko lurretan zegoela argudiatuta. Publikotik norbaitek eskua altxa zuen hitza eskatzeko baina baimena ukatuta, plenoak jarraitu egin zuen beste kontuetan hitz egiten. / Se presentó en el pleno del 03-07-1934 y fue desestimado sin debate, a propuesta del alcalde Viñaras, con el argumento de que la fábrica de galletas Pakers se hallaba en el término municipal de Lezo. Alguien del público alzó la mano para solicitar la palabra, pero se le denegó, y el pleno continuó debatiendo otras cuestiones.

<sup>68</sup> Independentzia lortzera bitarteko geltoki bat zen autonomia, berez. Baina azken helbururako ezinbestekotzat jotzen zuten hori lortzea EAJkoek. [De Pablo, S. (2000): 88. or.] / De hecho, la autonomía era una estación intermedia para la independencia, pero el PNV la consideraba imprescindible para el logro de la meta final. [De Pablo, S. (2000): p. 88].

<sup>69</sup> EUA A-1-Lib. 215, 1931-04-28ko udalbatza. / AME A-1-Lib. 215, Pleno del 28-04-1931.

<sup>70</sup> EUA A-1-Lib. 215, 1931-05-19ko udalbatza. / AME A-1-Lib. 215, Pleno del 19-05-1931.



hori lortzeko zein marko zen egokiena, berriro ere zinegotzi nazionalisten eta errepublikar eta sozialisten arteko ezberdintasunak azaleraziz.

Esan bezala, Mendarte zinegotzi nazionalistak udalbatza osatu zen momentutik Euskal Errepublikaren izenean agurra bidali zion Errepublika Iberikoen Konfederazioari eta udalbatzak bere egin zuen haren agurra. Egun batzuk beranduago Bergarako alkatetzatik ideia hori laburbiltzen zuen idatzia jaso zuen udalbatzak. Mendartek haratago joan nahi zuen eta "Madrilera herri honen nahia" helaraztearen beharra aldarrikatu zuen<sup>71</sup>. Udalbatza horretan azaleratu zen lehen aldiz nor izan behar zer Estatutuaren antolaketaren ardura hartu behar zuena. Akordiorik ezean, hasiera batean onartu zen Donostiako udalbatzak zer egingo zuen ikusi arte itxarotea.

Baina horrek lehenengo eztabaidak eragin zituen. Izan ere, EAJko zinegotziek gaia presazkoa eta berebizikoa zela zioten, Erreteriarik inori itxaron gabe ekimenera pasa behar zuela proposatuz. Zinegotzi errepublikar eta sozialistek, ordea, ez zuten argi Eusko Ikaskuntzaren papera zein zen Estatutuaren idazketan. Prieto sozialistak, gainera, garrantzia eman zion Eibarko udaletxeak zein iritzi zuen jakiteari; izan ere, Errepublika aldarrikatzen lehenengo udaletxea izan zirenez, lan honetan ere abanguardian joatea egokiena zela defendatu zuen hark. Lasa zinegotziak, ordea, nazionalistek ere erregimen berriaren ezarpenerako lan handia egin zutela defendatu zuen<sup>72</sup>.

Gerora Lizarrako Estatutua bezala ezagutuko zena onartzeko bezperan udalbatzak ez zuen argi bertaratuko ote zen ere. Deialdi ezberdinak zeuden mahai gainean. Lehena bikoitza zen: apirilaren 11n Azpeitian eta 14an Iruñean elkartzea. Iruñeakoa azkenean Lizarran ospatu zen. Bertaratuko ziren ordezkariak Eusko Ikaskuntzaren proposamena eztabaidatuko zuten eta Azpeitia, Getxo, Zangoza eta Laudioko alkateak egin zuten deialdia. Bigarren deialdia, ordea, Donostian zen, egun berean (apirilaren 14an) eta Diputazioko Gestorak deitzen zuen. Deialdi bakoitzak konnotazio argiak zituen: lehenengoa argiki nazionalista zen, eta bigarrena, errepublikarra. Bata eta bestearen artean udalbatzak ezin izan zuen proposamen baten alde argi egin, beste behin ere udalbatza hainbat kontutan zaituta zegoela berretsi zelarik. Azkenean deialdi bakoitzera ordezkariak bana bidaltzea erabaki zuten.

Apirilaren 11n Azpeitian ospatu zen Udaletxeen Asanbladan Euskal Estatuaren Estatutu Orokorra onartu zen. Bi artikuluko polemiko onartu ziren bertan: bata, migranteek 10 urte eman beharko zituztela sufragio eskubidea lortzeko eta bestea, Vatikanorekin konkordatua sinatzea eta beraz, eliza eta estatuaren arteko harremana egotea. Artikulu horien onarpenak ezkertiarak guztiz urrundu zituen Estatutu proposamen horretatik. Bestalde, Donostian Gestorek egin zuten bileran beste Estatutu proposamen bat osatu zen. Gauzak honela, bien arteko aukeraketa 1931ko ekainaren 28an ospatu ziren Gorte Konstituziogiletarako hau-

En consecuencia, aunque los dos bloques del consistorio se pronunciaban en principio a favor del Estatuto, discutieron en diversas ocasiones sobre el marco más adecuado para su logro, poniendo en evidencia las diferencias entre ediles nacionalistas y republicano-socialistas.

Como ya se ha señalado, el concejal nacionalista Mendarte saludó a la Confederación de Repúblicas Ibéricas en nombre de la República Vasca en el momento de constituirse el consistorio, y el pleno respaldó aquel saludo. Días más tarde, el pleno recibió el escrito en el que la alcaldía de Bergara sintetizaba la idea. Mendarte era partidario de ir más allá, y señalaba: «Es preciso (...) hacer oír en Madrid la voluntad del País»<sup>71</sup>. En dicho pleno se planteó por vez primera quién debía hacerse cargo de los preparativos del Estatuto. Al no existir acuerdo, se aprobó inicialmente esperar a la decisión que adoptara el consistorio donostiarra.

Pero eso mismo suscitó ya las primeras controversias, ya que los ediles del PNV argumentaban que el tema era urgente y primordial, y proponían que Erreteria tomase la iniciativa sin esperar a nadie. Los concejales republicanos y socialistas, por el contrario, no veían claro cuál era el papel de la Sociedad de Estudios Vascos en la redacción del Estatuto. Además, el socialista Prieto consideraba importante conocer la opinión del ayuntamiento de Eibar, por haber sido el primer municipio que proclamó la República, y sostuvo que lo más conveniente era que también en esa cuestión fuera en vanguardia. El edil Lasa defendió, sin embargo, que los nacionalistas habían trabajado mucho para el advenimiento del nuevo régimen<sup>72</sup>.

En vísperas de lo que posteriormente se conocería como Estatuto de Estella, el consistorio no tenía clara ni su asistencia. Existían dos propuestas sobre la mesa. La primera de ellas era doble: proponía reunirse el 11 de abril en Azpeitia y el 14 en Iruñea. La cita de Iruñea se trasladó finalmente a Lizarra. Los delegados asistentes debatirían la propuesta de la Sociedad de Estudios Vascos, y la convocatoria corrió a cargo de los alcaldes de Azpeitia, Getxo, Zangoza y Laudio. Por el contrario, la segunda convocatoria para el mismo día (14 de abril) se daba cita en Donostia, y procedía de la Gestora de la Diputación. Cada una de las convocatorias tenía claras connotaciones: la primera era abiertamente nacionalista, y la segunda, republicana. Entre una y otra, el ayuntamiento no pudo decantarse claramente por ninguna de las propuestas, y se evidenció nuevamente que el consistorio estaba fracturado en diversas cuestiones. Finalmente, decidió enviar una representación a cada una de las convocatorias.

En la Asamblea de Municipios que se celebró el 11 de abril en Azpeitia se aprobó el Estatuto General del Estado Vasco. Con él, se aprobaban dos artículos polémicos: uno, que los migrantes deberían residir durante 10 años para acceder al derecho al sufragio; el otro, la firma de un Concordato con el Vaticano y, por consiguiente, la existencia de un nexo entre la Iglesia y el Estado. La aprobación de ambos

<sup>71</sup> 1931-04-28ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 215. / Pleno del 28-04-1931. AME A-1, Lib. 215.

<sup>72</sup> 1931-05-19ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 215. / Pleno del 19-05-1931. AME A-1, Lib. 215.

orr.

teskundeetan egin zen. Eskuina eta ezkerrek parez pare bi proiektu ezberdin proposatu zituzten. Kanpaina gogorra bizi izan zen. Eskuindarrek eta nazionalistek Lizarrako Estatutuaren eta erlijioaren defentsan oinarritu zuten beren hauteskunde kanpaina. Estatutuaren Defentsaren Koalizioa bezala aurkeztu ziren hauek eta garaipena lortu zuten. Guztira 15 diputatu lortu zituzten eta ezkerreko blokeak, aldiz, 9. Gipuzkoan jokoan zeuden 6 diputatuetaik 4 ziren Koaliziokoak eta 2 ezkerrekoak<sup>73</sup>.

Lizarrako Estatutua Madrilgo Gorteetan aurkeztu zen irailaren 22an. Konstituzioaren aurkakoa zela iritzita, ez zuten onartu. Aipatu dugun Estatuaren eta Elizaren arteko harremanei buruzko artikuluetatik bota zuten atzera, hain zuzen.

### 1.2.3.2. Gestoren estatutu proposamenak

Porrotaren ostean, Estatutuak udal mailan pisua galdu zuen. Gainera, Estatutua idazteko eskumena Diputazioetako Gestorei esleitu zitzaizen ofizialki eta, beraz, horren ondoren haiek hartu zuten hurrengo proposamena idazteko erantzukizuna. Lehenengo proposamenean, ordura arte bezalaxe, lau herrialdeak barne biltzen zituen testu bat zen. Baina Nafarroan estatutu berriarekiko ezadostasunak handitzen hasi ziren.

Proposamena idatzita, ondorengo pausua Udaletxeen Asanbladetan onartzea zen, ondoren herritarren plebiszituz (erreferendum bitartez, alegia) onartu eta azkenik Gorteetara eramateko. 1932ko ekainaren 19an Iruñean 549 udaletxe elkartu ziren Asanbladan, tartean Erreterriakoa. Nafarroako udaletxeetako ordezkarietaz ezezkia eman zioten proposamenari, baina, beste guztietan baiezkoa nagusitu zen. Beraz, Nafarroa kanpo utziko zuen beste prozesu bat hasi zuten Gestorek.

Prozesua bururaino eraman ahal izan zen eta 1933ko azaroaren 5ean ospatu zen Estatutua onartu ala baztertu erabakitzeke plebiszito herritarra. Parte hartzea izugarria izan zen. Lehenengo aldiz emakumeek beren bozka eskubidea gauzatu ahal izan zuten, gainera.

artículos alejó a las fuerzas de izquierdas de dicho proyecto estatutario. Por otra parte, en la reunión propiciada por las Gestoras en Donostia se elaboró otro proyecto de Estatuto. En consecuencia, en las elecciones a Cortes Constituyentes celebradas el 28 de junio de 1931 se votó asimismo entre ambos proyectos. Derechas e izquierdas propusieron dos proyectos confrontados. Se vivió una campaña áspera. Derechistas y nacionalistas basaron su campaña en la defensa del Estatuto de Estella y de la religión. Se presentaron como la Coalición para la Defensa del Estatuto y obtuvieron el triunfo. En total, sumaron 15 escaños, mientras el bloque de izquierdas obtenía 9. De los 6 diputados en juego en Gipuzkoa, 4 fueron para la Coalición y 2 para las izquierdas<sup>73</sup>.

El Estatuto de Estella se presentó ante las Cortes de Madrid el 22 de septiembre. No fue aprobado, por considerarlo inconstitucional. Fue rechazado, precisamente, por el mencionado artículo referente a las relaciones entre el Estado y la Iglesia.

### 1.2.3.2. Las propuestas estatutarias de las Gestoras

Tras el fracaso, el Estatuto perdió relevancia a nivel municipal. Además, se encomendó oficialmente la redacción del Estatuto a las Gestoras de las Diputaciones y, con ello, la responsabilidad de presentar la siguiente proposición. La primera propuesta fue, como hasta entonces, un texto que abarcaba a los cuatro territorios. Pero los desacuerdos con el nuevo Estatuto fueron en aumento en Navarra.

Una vez redactada la propuesta, el siguiente paso consistía en su aprobación por la Asamblea de Municipios para, acto seguido, someterla a plebiscito popular (a través de un referéndum) y, tras su aprobación, trasladarla a las Cortes. El 19 de junio de 1932 se reunieron en Asamblea en Iruñea 549 municipios, entre ellos Erreterria. Los representantes de los municipios navarros se pronunciaron en contra de la propuesta, pero el voto afirmativo fue mayoritario entre el resto. Por consiguiente, las Gestoras iniciaron un nuevo proceso sin el concurso de Navarra.

El proceso se llevó a término, y el 5 de noviembre de 1933 se celebró el plebiscito popular para decidir la aprobación o rechazo del Estatuto. La participación fue abrumadora. Era, además, la primera ocasión en la que las mujeres podían ejercer el derecho al voto.

ESTATUTUAREN ERREFERENDUMAREN EMAITZAK HERRIALDEKA, EHUNEKOTAN  
RESULTADOS DE REFERÉNDUM ESTATUTARIO POR TERRITORIOS, EN PORCENTAJES<sup>74</sup>

	BAI / SÍ	EZ / NO
ARABA	% 46,6	% 11,94
BIZKAIA	% 89,6	% 1,41
GIPUZKOA	% 88,4	% 1,89

<sup>73</sup> Barruso, P. (1997): 333. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.]. / Barruso, P. (1997): p. 333 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>74</sup> Iturria: Barruso, P. (1997): 334 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Gainontzeko ehunekoak abstentzioei dagozkie. Araban abstentzioa %40 baina handiagoa izan zen, beraz. / Fuente: Barruso, P. (1997): p. 334 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.] / Los porcentajes restantes corresponden a la abstención; por consiguiente, la abstención en Araba superó el 40 %.



Emakumeek lehenengo aldiz bozkatu zuten 1933ko azaroaren 5ean. Argazkia Eibarren da. / Las mujeres votaron por primera vez el 5 de noviembre de 1933. La foto es en Eibar. (Iturria: Indalecio Ojanguren)

Gipuzkoa eta Bizkaian baiezkoa borobila izan zen eta Araban, aldiz, baiezkoaren eta abstentzioaren artean banatu zen herritarren nahia. Erreterian ere baiezkoa nagusitu zen, argiki. Parte hartzea bertan ere oso handia izan zen, %98,1ekoa.

El voto afirmativo arrasó en Gipuzkoa y en Bizkaia, mientras en Araba las preferencias populares se repartieron entre el sí y la abstención. También en Erreteria se impuso el sí con rotundidad. La participación fue altísima en la villa, ya que alcanzó el 98,1 %.

#### ESTATUAREN PLEBISZITUAREN EMAITZAK ERRETERIAN / RESULTADOS DEL REFERÉDUM ESTATUTARIO EN ERRETERIA<sup>75</sup>

	BAI / SÍ	EZ / NO	ABSTENTZIOA / ABSTENCIÓN
ERRETERIA	% 96,6	% 0,6	% 2,8

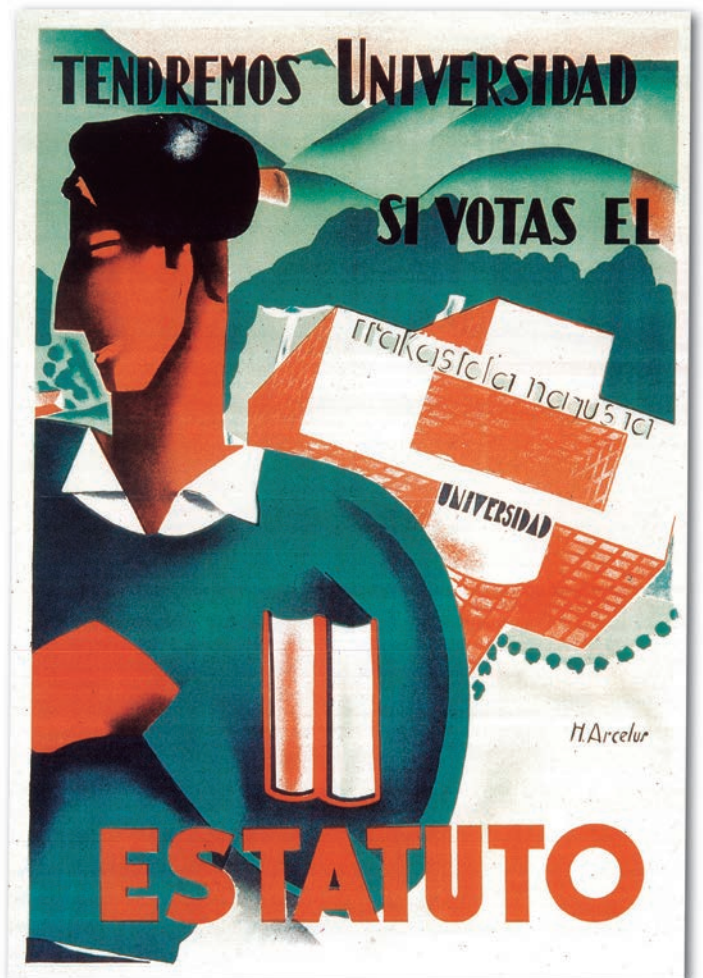
Aho batez eman zitzaion, beraz, baiezkoa Estatutuari. Hurrengo pausua Gorteetan onartzea zen. Baina, Gobernua aldaketa betean zegoen: legegintzaldia aldatu berritan eta hauteskunde orokorren atarian. Gorteetako hauteskundeetara, alde batetik, eskuindar eta tradizionalistak aurkeztu ziren. Bestetik, EAJ eta azkenik ezkerria, zatikatuta.

Por lo tanto, el Estatuto fue aprobado por unanimidad. El paso siguiente consistía en su aprobación por las Cortes. Pero el Gobierno estaba en plena transición, con la legislatura recién acabada y a las puertas de unas elecciones generales. A las elecciones a Cortes se presentaron, por una parte, las fuerzas de derechas y los tradicionalistas. Por otra, el PNV; y, finalmente, las izquierdas, fragmentadas.

<sup>75</sup> Idem.



orr.



Estatutuaren aldeko afixak. / Carteles a favor del Estatuto. (Iturria: Ubierna, Jabi (1997).



### 1.2.3.3. *Biurteko Beltzaren hasiera*

1933ko azaroaren 19ko hauteskunde orokorrek mapa politiko berri bat marraztu zuten. 1931ko ekainetik gobernuan egon zen errepublikar eta sozialisten arteko koalizioa hautsi egin zen. Alderdi Errepublikar Erradikalean (PRR) sozialistekiko oposizioa handituz joan zen eta eskuinerantz jotzen hasi ziren. Alderdi ezkertiarrek beren kabuz aurkeztu ziren hauteskunde hauetara. Eskuina berriz, indarberriturik zetorren, 1933ko martxoan Confederación Española de Derechas Autónomas (CEDA) sortu baitzuten.

Ezkertiarrak nabarmen jaitzi ziren hauteskunde hauetan, eta sozialistak gobernutik kanpo gelditu ziren. PRRk gobernu osatu zuen, baina ahul zegoen. Gipuzkoan EAJK lortu zuten garaipena, ia eserleku guztiak eskuratu zituztelarik. Errenterian botoen %49 lortu zuten, ondoren PSOEk %23, eskuinak %15 eta, azkenik, errepublikarrek %10<sup>76</sup>. Gobernu osatu eta 5 hilabetera, 1934ko apirilean, berrantolatu egin behar izan zuten. CEDA oraindik gobernuaren parte ez zelarik, diskurtsoa erradikalizatuz joan zen (faxismora gerturatuz). Posizionamendu gogorrek gobernuan eragina izan zuten, adibidez, 1932ko abuztuaren 10ean Sanjurjo buru zuen estatu kolpean parte hartu zuten militarrei amnistia eman zitzaizen. 1934ko otsailean Falange Española sortu zen. Bitartean, Iruñean Karlisten Akademia Militarra inaguratu zuten.

Patronala ere antolatzen zebilen. *Unión Económica* delakoa sortu zen. "Patronalaren patronala" bezala ezagutzen zena, indarrak bildu asmoz sortu zen. Haien zat sozialistak "etsaiak" ziren eta boteretik bota eta Batzorde Mistoak desegin behar zirela aldarrikatzen zuten<sup>77</sup>.

Sozialistek bitartean gobernutik kanpo jarraitzen zuten eta beren diskurtso eta jarrerak ere gogortzen joan ziren. Hurrenez hurren Indalecio Prietok eta Largo Caballero ordezkatzen zituzten sektore moderatu eta gogorren artean talkak egon ziren. Gipuzkoako sozialistek, oro har, lehenengo korrontearekin egiten zuten bat<sup>78</sup>.

Errepublikak ekarri zuen itxaropena agortzen hasi zen; Errepublikaren etorrerari ezarritako espektatibak gauzatzen ez zirela ikusita, oinarri sozialak alderdiengandik urruntzen hasi ziren<sup>79</sup>.

EAJK ezkerrearen ahultasuna bere onurarako erabiltzeko asmoa erakutsi zuen eta Lerrouxen gobernu babestu zuen<sup>80</sup>. Baina Gorteetan Estatutuaren onarpena blokeatuta gelditu zen, besteak beste, Arabako diputatu zen Oriolek Estatututik Araba kentzea proposatu baitzuen. Oriolen proposamenari bide eman ez bazitzaion ere, Estatutu proposamena ere ez zuten onartu eta 1936 arte etenda geratu zen Estatutua lortzeko aukera. Izan ere, EAJK PRRri babesa emateari utzi zion, CEDA auzitan jarri eta nolabait, ezkerre gerturatzen hasteko pausuk emanez<sup>81</sup>.

### 1.2.3.3. *Comienza el Bienio Negro*

Las elecciones generales del 19 de noviembre de 1933 redibujaron el mapa político. La coalición republicano-socialista que había gobernado desde junio de 1931 se fragmentó. El Partido Republicano Radical (PRR) fue aumentando su distanciamiento respecto a los socialistas y evolucionando hacia la derecha. Los partidos de izquierdas se presentaron a las elecciones por su cuenta. La derecha, por su parte, se presentaba revitalizada, tras la creación, en marzo de 1933, de la Confederación Española de Derechas Autónomas (CEDA).

Las izquierdas registraron un evidente retroceso, y los socialistas quedaron fuera del gabinete. El PRR formó gobierno, pero a duras penas. En Gipuzkoa, se impuso el PNV, que prácticamente acaparó la totalidad de los escaños. En Errenteria, obtuvo el 49 % de los votos, seguido por el PSOE, con el 23 %, las derechas, con el 15 %, y los republicanos, con el 10 %<sup>76</sup>. A los 5 meses de la formación del gobierno, en abril de 1934, hubo que reorganizarlo. Aunque la CEDA no participaba aún en el mismo, el discurso se fue radicalizando (aproximándose al fascismo). Los posicionamientos contundentes fueron ganando terreno y así, por ejemplo, se les otorgó la amnistía a los militares implicados en el golpe de estado encabezado por Sanjurjo el 10 de agosto de 1932. En febrero de 1934 se fundó el partido Falange Española. Al propio tiempo, se inauguraba la Academia Militar Carlista en Iruñea.

Asimismo, la patronal se organizaba. Se fundó la denominada *Unión Económica*, conocida como «la patronal de las patronales», creada con el ánimo de agrupar sus fuerzas. Para sus promotores, los socialistas eran «el enemigo» y propugnaban su exclusión del poder y la desaparición de los Jurados Mixtos<sup>77</sup>.

Mientras tanto, los socialistas seguían fuera del gobierno y su discurso y sus actitudes fueron asimismo endureciéndose. Se registraron choques internos entre el sector moderado y el sector radical, representados respectivamente por Indalecio Prieto y Largo Caballero. Los socialistas guipuzcoanos, en general, se alineaban con la primera de las corrientes<sup>78</sup>.

La esperanza suscitada por la República comenzó a desvanecerse; las bases sociales comenzaron a dar la espalda a los partidos al ver que las expectativas generadas no se materializaban<sup>79</sup>.

El PNV mostró su deseo de explotar la debilidad de la izquierda en provecho propio, y apoyó al gobierno de Lerroux<sup>80</sup>. Pero la aprobación del Estatuto en las Cortes quedó bloqueada, entre otras razones porque el diputado alavés Oriol, propuso la retirada de Araba del Estatuto. Aunque la propuesta de Oriol no alcanzó su objetivo, tampoco el proyecto estatutario fue aprobado, y la posibilidad de obtener el Estatuto quedaría interrumpida hasta 1936. Entre tanto, el PNV dejó de apoyar al PRR, cuestionó a la CEDA y, en cierta forma, comenzó a dar pasos para un acercamiento a las izquierdas<sup>81</sup>.

<sup>76</sup> Barruso, P. (1991): 40. or. / Barruso, P. (1991): p. 40.

<sup>77</sup> Barruso, P. (1996): 312. or. / Barruso, P. (1996): p. 312.

<sup>78</sup> Barruso, P. (1997): 325. or. In Jiménez de Aberasuri [Zuz.]. / Barruso, P. (1997): p. 325. In Jiménez de Aberasuri [Dir.].

<sup>79</sup> Castells, L. (et. alii): (1990): 338. or. / Castells, L. (et. alii): (1990): p. 338.

<sup>80</sup> De la Granja, J. L. (1988): 88. or. / De la Granja, J. L. (1988): p. 88.

<sup>81</sup> De la Granja, J. L. (2004): 13. or. / De la Granja, J. L. (2004): p. 13.

orr.

### 1.2.3.4. Ardoaren Gerra

Gatazka honen oinarria, ekonomikoa izan zen, baina ondorio politiko garrantzitsuak eragin zituen. Gorteetako hainbat diputatuk ("ardogileen gutxiengoak") 1933ko mahatsaren uzta ona zela eta, 1932tik onartua zegoen Ardoaren Estatutua martxan jartzea eskatu zuten. Honen arabera, alkoholaren salmentan kenkari fiskala aplikatuko zitzaizkien ekozleei, horrela, ardo frantsesekin merkatuan lehiatu ahal izateko, kalitatez eta prezioz hobea baitzen hura. Manuel Marraco Ogasun Ministroak (PRR) Estatutua abiarazteko asmoa adierazi zuen. Euskal diputatuak (errepublikar eta nazionalistak) aurka agertu ziren, bate-tik, kontzertu ekonomikoaren urraketa suposatzen zuelako Ardoaren Estatutua onartzeak, eta bestetik, tokian tokiko instituzioen diru-sarreraren %25 eta %30 artean galtzea eragin zezakeelako alkoholaren gaineko arantzela kentzeak<sup>82</sup>.

Gaiaren ardura hasieran Diputazioetako Gestorek hartu zuten, baina, udalen partetik mesfidantza nabaria zen. Izan ere, Gestorek ez zuten Kontzertu Ekonomikoa arriskuan zegoenik uste Ardoaren Estatutua onartzeagatik. Diputazioetako Gestorak gobernua hautatzen zituen eta garai honetan PRR zen nagusi organo horietan. Hori hala izanik, udal-txeek beren bidea hasi zuten Kontzertu Ekonomikoaren eta Udal Autonomiaren defentsaz arduratuko zen Batzordea eratzeko. Horretarako 1934ko uztailaren 5ean Bilbon udal guztiak batuko zituen asanbladarako deialdia adostu zuten. Bertan udalek kontzertuaren babesean aurrerapausoak egiten jarraitzea adostu zuten eta probintzia bakoitzean Behin-Behineko Batzordeak eratzeko adostu zuten. Batzorde horien egitekoa, hilabeteren buruan kontzertu ekonomikoaren defentsaz arduratuko zen Behin-Betikoko Batzordea "zuzeneko hautaketa bidez" aukeratu bitarteko kudeaketa beren gain hartzea zen.

Donostia, Irun, Bergara, Oiartzun eta Urretxuko alkateek osatzen zuten Behin-Behineko Batzordeak abuztuaren 12rako deitu zuten Behin-Betikoko Batzordearen hautaketa. Udal guztietako zinegotziek eman beharko zuten bozka hori hautatzeko. Gobernuaren erreakzionatzen hasi zen eta hautaketa oztopatzen saiatu zen debekuen bitartez.

Gipuzkoa eta Bizkaiaiko Gobernadore zibilen oharra<sup>83</sup>:

### 1.2.3.4. La guerra del vino

La motivación de este conflicto fue económica, pero tuvo importantes consecuencias políticas. Ciertos diputados a Cortes, miembros de la llamada «Minoría vitivinícola», ante la buena cosecha de 1933, solicitaron que se pusiera en marcha el Estatuto del Vino, aprobado en 1932. Según dicho Estatuto, se aplicaría a los productores la deducción fiscal por venta de alcoholes para poder así competir en el mercado con los vinos franceses, mejores en calidad y precio. El ministro de Hacienda Manuel Marraco (PRR) anunció su intención de poner en vigor el Estatuto. Los diputados vascos (tanto republicanos como nacionalistas) se mostraron contrarios, porque la aprobación del Estatuto del Vino suponía una vulneración del Concierto Económico, y porque, además, la eliminación del arancel sobre el alcohol podía suponer la pérdida de entre un 25 % y un 30 % de los ingresos de las instituciones locales<sup>82</sup>.

Inicialmente, las Gestoras de las Diputaciones se hicieron cargo del tema, pero la desconfianza por parte de los ayuntamientos era palpable, dado que las Gestoras no consideraban que la aprobación del Estatuto del Vino pusiera en peligro el Concierto Económico. Las Gestoras de las Diputaciones eran nombradas por el Gobierno y en ese momento el PRR era hegemónico en dichos órganos. Ante esa situación, los ayuntamientos emprendieron su propio camino para crear una Comisión que se encargara de la defensa del Concierto Económico y de la Autonomía Municipal. Acordaron para ello una convocatoria de asamblea de todos los municipios el 5 de julio de 1934 en Bilbao. En ella decidieron seguir dando pasos en la defensa del Concierto y crear en cada provincia Comisiones Interinas para ello. La función de dichas Comisiones era hacerse cargo de la gestión del asunto hasta que, en el plazo de un mes, «por elección directa» se creara la Comisión Definitiva que se encargara de la defensa del Concierto Económico.

La Comisión Interina, formada por los alcaldes de Donostia, Irun, Bergara, Oiartzun y Urretxu, convocó para el 12 de agosto la elección de la Comisión Definitiva. Concejales de todos los ayuntamientos estaban llamados a emitir su voto. El Gobierno comenzó a reaccionar e intentó impedir la elección recurriendo a las prohibiciones.

Nota de los Gobernadores Civiles de Gipuzkoa y Bizkaia<sup>83</sup>:

**1º Prohibir terminantemente que los ayuntamientos de la provincia celebren en forma alguna elecciones.**

**2º Que hará responsables a los alcaldes del incumplimiento de lo anteriormente expuesto, exigiéndoles la debida responsabilidad aplicándoles sanciones a que me autoriza la ley municipal incluso las que otorga el artículo 189 de la misma y preceptos de la Ley de Orden Público.**

**3º Declarar ilegales, y por tanto, tendrán carácter de clandestinas, toda reunión que se celebre con el objeto que trata esta circular.**

<sup>82</sup> Urmeneta, X.; Markez, I (2013): 104. or. / Urmeneta, X.; Markez, I. (2013): p. 104.

<sup>83</sup> La Voz de Guipúzcoa, 1934-08-04, 1. or. / La Voz de Guipúzcoa, 04-08-1934, p. 1.



Debekuez gaindi, Erreterriako udalbatzak hautaketa baimendu eta aurrera egitea erabaki zuen<sup>84</sup>. Hautaketa, ordea, ezin izan zuten udaletxean bertan egin, izan ere, asaltoko guardiaren sarjentuak militarri hartu zuen udalbatzak egiteko eraibiltzen zen gela kapitularra. Dena dela, Tolare Berriko landa eskolan elkartu ziren alkate eta zinegotziak debekatua zegoen hautaketa egiteko.

Erreterrian bozkaketa gauzatu ahal izan bazen ere, hainbat herritan ez zen posible izan. Alkate batzuk ere atxilotu zituzten, besteak beste, Oiartzungoa, Hernanikoa, Tolosakoa eta Urretxukoa. Testuinguru honetan, udaletako ordezkariak eta parlamentariak batuko zituen batzarra deitu zuten irailaren 2rako, Zumarragan, segurtasun neurri handien artean. Hurrengo egunean, egun hauetan elkartasuna adieraztera gerturatu ziren Esquerrako diputatuak Gernikako Juntetxea bisitatzen ari zirenean, inguruan zebiltzan zibilen aurka egin zuen eraso poliziak.

Testuinguru zail honetan, udalbatza guztiak bata bestearen atzetik dimisioa eragin zuten. Erreterriaren kasuan, Paulino García alkatea izan zen dimisioa aurkezten lehena:

*Euskal udalen mugimenduan parte aktiboa hartu dugunez, herriarteko batzordeei nire elkartasuna adierazten diet. Haien autoritate eta erabakiak errespetatzen ditut, eta momentu solemne honetan, alkate eta zinegotzi bezala nire dimisioa aurkezten dut<sup>85</sup>.*

Udalbatza osoak alkatearen urratsak jarraitu zituen, eta banan bana, denek aurkeztu zuten dimisioa. Honela, Errepublikaren hasieratik indarrean zegoen udalbatzak aho betez utzi zuen kargua 1934ko irailaren 7an.

Dimisioaren ondoren, zinegotzi guztiak beren kargu publikoei zegoekien ardura ez betetzeagatik 3 urte, 4 hilabete eta egun bateko inhabilitaziora zigortu zituen Donostiako 1. Instrukzio Epaitegiak<sup>86</sup>.

### 1.2.3.5. Gobernadore zibilak ezarritako udalbatza

Gauzak honela, eta Gobernadore zibilak hala aginduta, udalbatza ordeztuko zuen udal berria eratu zen. Errepublikar eta tradizionalistek eratu zen udalbatza eta zinegotzi berriek ez zuten inondik inora herriak hauteskundeetan hautatutakoarekin bat egiten.

Lehenengo udalbatza 1934ko urriaren 19an elkartu zen. **Anselmo Viñarás** errerepublikar erradikalak hartu zuen alkate kargua, adinez zaharrena baitzen hura. Hori hala izan zedin, fiskal bezala zuenari uko egin zion, bi karguen arteko bateraezintasunagatik. Viñarás-ek hitz batzuk eskaini zituen udal langileei eta idazkariari beren lana "patriotismoz" egiten jarraitzeagatik eta Gipuzkoako gobernadorea zein komandante militarra ere zoriondu zituen "azken mugimendu subertsiboa menperatzen hain ondo asmatzeagatik"<sup>87</sup>.

A pesar de las prohibiciones, el ayuntamiento de Erreterria autorizó la elección y decidió seguir adelante<sup>84</sup>. Sin embargo, la elección no se pudo llevar a cabo en el propio ayuntamiento porque el sargento de la guardia de asalto tomó militarmente la Sala Capitular utilizada para los plenos. A pesar de ello, el alcalde y los concejales se reunieron en la escuela rural de Tolare Berri para llevar a cabo la elección vetada.

Aunque en Erreterria se pudo llevar a cabo la elección, en otras localidades no fue posible. Algunos alcaldes fueron detenidos, entre ellos, los de Oiartzun, Hernani, Tolosa y Urretxu. En ese clima, se convocó, con grandes medidas de seguridad, para el 2 de septiembre en Zumarraga, la asamblea en la que debían converger los representantes municipales y los parlamentarios. Al día siguiente, mientras los diputados de la Esquerra que durante aquellas jornadas habían acudido a mostrar su solidaridad visitaban la Casa de Juntas de Gernika, la policía cargó contra los civiles que se encontraban en las proximidades.

Ante lo complejo de la situación, todos los consistorios presentaron su dimisión, uno tras otro. En el caso de Erreterria, el alcalde Paulino García fue el primero en dimitir:

*Habiendo tomado este Ayuntamiento parte activa en el movimiento de los municipios vascos, me hago solidario de la actitud de las comisiones intermunicipales cuya autoridad y decisión respeto, y en este momento solemne presento mi dimisión como alcalde y como concejala<sup>85</sup>.*

Todo el consistorio siguió los pasos del alcalde y, uno tras otro, todos los concejales presentaron la dimisión. Así, el consistorio, que regía el municipio desde la proclamación de la República, renunció a su cargo por unanimidad el 7 de septiembre de 1934.

Tras las dimisiones, todos los ediles fueron condenados por el Juzgado de Instrucción nº 1 de San Sebastián a una inhabilitación de 3 años, 4 meses y un día por incumplimiento de sus obligaciones<sup>86</sup>.

### 1.2.3.5. El consistorio nombrado por el Gobernador civil

Ante esa situación, por orden del Gobernador civil, se constituyó un nuevo ayuntamiento para sustituir al dimisionario. Republicanos y tradicionalistas coparon el nuevo consistorio, y los nuevos ediles en absoluto representaban lo votado por la ciudadanía en las urnas.

El primer pleno se celebró el 19 de octubre de 1934. El republicano **Anselmo Viñarás** se hizo cargo de la alcaldía, por ser el de mayor edad. Para poder acceder al cargo, renunció a su puesto de fiscal, por la incompatibilidad entre ambos cargos. Viñarás comenzó felicitando al Secretario de la Corporación y demás empleados «por el patriotismo y celo con que han desempeñado sus funciones (...), haciendo extensiva esta felicitación al Sr. Comandante Militar de esta plaza y el Sr. Gobernador de la Provincia por haber sabido dominar con tanto acierto la situación creada por el último movimiento subversivo»<sup>87</sup>.

<sup>84</sup> 1934-08-02ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 219. / Pleno del 02-08-1934. AME A-1, Lib. 219.

<sup>85</sup> 1934-09-07ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 219. / Pleno del 07-09-1934. AME A-1, Lib. 219.

<sup>86</sup> AIRMN (2.334/37 sumarisimoa). / AIRMN, sumarisimo 2.334/37.

<sup>87</sup> 1934-10-19ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 219. / Pleno del 19-10-1934. AME A-1, Lib. 219.

orr.

Gauzak honela, karguartzearen egunean partidismorik gabe, herriaren interesen alde lan egingo zuela adierazi zuen. Udal autonomia administratiboaren eta kontzertu ekonomikoaren defentsaren alde egingo zuela gaineratu zuen, Espainiako batasunaren barruan, beti ere<sup>88</sup>. Udalbatza berriak herritarren arazoei aurre egin behar izan zien, indar handia biltzen ari zen langile mugimendu biziago baten tes-tuinguruan.

**ALKATEA / ALCALDE**

Anselmo Viñarás Alonso (Errepublikarra / Republicano)

**ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE**

1.a Ceferino Flores Granado (Errepublikarra / Republicano)

2.a Francisco Escribano Aguirre

3.a Luis Busselo Goicoechea (Errepublikarra / Republicano)

**ERREGIDORE SINDIKOA / REGIDOR SÍNDICO**

Rafael Alzugaray Moreno (Karlista / Carlista)

**ZINEGOTZIAK / CONCEJALES**

Ricardo Ruiz Díaz

Roque Hortolá Galdeano

Pedro Celeiro Ovide

Román Pérez Capillas

Celedonio Martínez Cuadrillero

Francisco Barrenechea Berasategui (Karlista / Carlista)

Juan López Retenaga (Karlista / Carlista)

Carmelo Recalde Díaz (Karlista / Carlista)

José Marín Samatán

Lucio Zalacain Elcoro (Karlista / Carlista)

Alejandro L. Belmonte Serrano (PRR)

José Imaz Fernández

En ese sentido, durante el acto de toma de posesión, anunció su «propósito firme y decidido de trabajar por los intereses vitales de la villa en general, sin partidismos, y declarando solemnemente que todos los que constituimos esta Ilustre Corporación somos entusiastas defensores de nuestra autonomía Administrativa y del Concierto Económico, siempre dentro de la unidad española»<sup>88</sup>. El nuevo ayuntamiento tuvo que afrontar los problemas del vecindario en un contexto en el que el movimiento obrero iba en auge.



Anselmo Viñarás, Errenteriako alkatea (1934-36). / Anselmo Viñarás, alcalde de Errenteria (1934-36). (Iturria: Auñamendi Entziklopedia).

#### 1.2.4. Langile mugimenduaren sendotzea eta tentsioaren gorakada: 1934ko urriko greba Errenterian

#### 1.2.4. Fortalecimiento del movimiento obrero e incremento de la tensión: la huelga de octubre de 1934 en Errenteria

*Antes del movimiento insurreccional de Octubre, las Juventudes Socialistas de Guipúzcoa dirigidas por Ángel Jiménez, Artemio Echeberriar y otros que no recuerdo, tomaron la decisión de llevar a cabo una gran concentración de jóvenes socialistas. En principio, el lugar preferente fue la zona de Eibar pero el Gobernador prohibió dicha concentración, movilizand o importantes efectivos de la guardia civil. A pesar de todos los obstáculos, la concentración se llevó a cabo el 3 de junio de 1934, en las campas del monte Adarra, cercano a los pueblos de Urnieta y Hernani. 2500 jóvenes socialistas guipuzcoanos nos dimos cita en el lugar. Se pronunciaron discursos, y sobre todo, hubo un gran desfile de milicias antifascistas de Mondragón, Bergara, Eibar, Tolosa, Rentería, Irún, Pasajes, San Sebastián, Hernani, Lasarte-Oria... En el desfile juramos el oponernos con todos los medios a nuestro alcance, incluso con las armas, a la subida del fascismo al poder<sup>89</sup>.*

<sup>88</sup> 1934-10-24ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 219. / Pleno del 24-10-1933. AME A-1, Lib. 219.

<sup>89</sup> Vicuña V. (1995): Combates por la libertad In Garai, J. R. [et. alii.]: 148. or. / Vicuña V. (1995): Combates por la libertad In Garai, J. R. [et. alii.]: p. 148.

1933ko azaroan eratu zen Gobernu zentrala ahula zen. 1934an gobernuaren berrantolaketa egin zen PRRko Samper buruan jarri zutelarik. CEDAK indartzen eta erradikalizatzen jarraitu zuen eta horrela 1934ko urrian eskuinaren eta zentroaren babesarekin hiru ministerio lortu zituzten: nekazaritzakoa, justiziakoa eta lanekoa. Testuingurua guztiz gatazkatsua zen, langabezia eta egoera ekonomiko larriarengatik, Ardoaren aferarekin Euskal Herrian sortu zen tentsio politikoagatik, nazioarteko faxismoen igoeragatik eta abar.

Sozialistek bultzatu zuten 1934ko urriko greba. Kontuan izan behar dugu boteretik kanpo zeudenetik bi jarrera kontrajarri zeudela PSOEn barnean eta momentu honetan, jarrera erreformistak alde batera utzi eta iraultzara bidean jartzea erabaki zuten CEDAkoak boterera iritsiz gero. Gipuzkoan prestaketa alderdi sozialista eta gazteria sozialisten artean gauzatu zen.

Urriaren 5ean hasi zen greba orokorra astebetetz luzatu zen Erreterian, urriaren 12ra arte, hain zuzen ere. Eragin handiko greba izan zen, fabrika eta lantokiak itxi egin ziren eta herriaren egunerokotasuna hankaz gora jarri zen.

Bi egun osoz okindegiak itxita egon ziren, eta militarrek jarri zituzten martxan okindegiak eta horren ostean, bizilagunek ilara luzeak egin zituzten ogia erosteko asmoz. Tranbia eta autobusek ez zuten zerbitzurik eskaini urriaren 11ra arte. Tranbia hasi zen egun horretan zirkulatzen, betiere segurtasun indarrez babestuta. Garaiko prentsaren arabera, ez zen istilu handiegirik egon herrian, grebalari eta segurtasun indarren artean gauean eman ziren tiroez gaindi<sup>90</sup>. Dirudienez ez zen zauriturik egon.

***Han sido detenidos con la cooperación de la guardia de asalto y el ejército 23 personas como autores de coacciones y del reparto de octavillas, entre ellos, el presidente de la Casa del Pueblo, Alejandro Esnal Choverri<sup>91</sup>; el secretario del Sindicato Metalúrgico Autónomo, Rufino Echenique Aramburu; Félix Iglesias, de la Agrupación Socialista; el comunista José Lizarazu Urrutia, que se le señala como el individuo que en ocasión en que la fuerza del Ejército daba lectura al Bando, declarando el Estado de Guerra, dió un “¡Viva el Comunismo Libertario!”, en plena plaza del pueblo<sup>92</sup>.***

Hamaika erregistro eta atxiloketa burutu ziren grebalarrien aurka, “ez delitu bat egin zutelako, baizik eta segurtasun neurriak hartzeko”<sup>93</sup>.

Urriko greba orokorraren ondorio nagusia gerora etorriko zen errepresio uholdea izan zen. Gerra Egoera deklaratu zen eta Gipuzkoan 6 hilabetez luzatu zen. Jazarpenaren gidaritzan armadak, guardia zibilak, asaltoko guardiek, segurtasun guardiek eta eskuineko paisano bolondresak osatu zuten. Baina ez ziren bakarrak izan, “indar bizien” la-

El Gobierno formado en noviembre de 1933 era débil. En 1934, se procedió a su remodelación y se situó al frente del mismo a Samper, del PRR. La CEDA continuó fortaleciéndose y radicalizándose y en octubre de 1934, con la aquiescencia de la derecha y el centro, se hizo con tres carteras: Agricultura, Justicia y Trabajo. El contexto era conflictivo, a consecuencia del desempleo y la situación económica, por la tensión existente en el País Vasco a raíz de la Guerra del Vino, el ascenso internacional de los fascismos, etc.

La huelga de octubre de 1934 fue promovida por los socialistas. Hay que recordar que, desde que se hallaba fuera del poder, existían en el seno del PSOE dos corrientes que, en ese momento, al acceder la CEDA al poder, renunciando a las actitudes reformistas, decidieron emprender la vía revolucionaria. En Gipuzkoa, los preparativos corrieron a cuenta del partido y de las juventudes socialistas.

La huelga general iniciada el 5 de octubre se prolongó durante una semana en Erretería, hasta el día 12, exactamente. Fue una huelga de gran repercusión; se cerraron fábricas y talleres y se interrumpió la normalidad cotidiana de la localidad.

Durante dos días las panaderías permanecieron cerradas, hasta que los militares las volvieron a poner en funcionamiento, tras lo cual, el vecindario formó largas colas para poder comprar pan. El tranvía y los autobuses no reanudaron sus servicios hasta el día 11. Ese día comenzó a circular el tranvía, siempre bajo la protección de fuerzas de seguridad. Según la prensa de la época, no se registraron grandes altercados en la localidad, más allá de algunos tiroteos nocturnos entre huelguistas y fuerzas de seguridad<sup>90</sup>. Al parecer, no se registraron heridos.

Se efectuaron numerosos registros y detenciones de huelguistas, «no por haber realizado actos delictivos, sino como medida de precaución»<sup>93</sup>.

La principal consecuencia de la huelga general de octubre fue la oleada represiva que le seguiría. Se declaró el Estado de Guerra, que en Gipuzkoa se prolongó durante 6 meses. La punta de lanza de la persecución corrió a cargo del ejército, la guardia civil, los guardias de asalto, los guardas de seguridad y los paisanos derechistas voluntarios. Pero no actuaron solo ellos,

<sup>90</sup> *La Voz de Guipúzcoa*, 1934-10-13, 12. or. / *La Voz de Guipúzcoa*, 13-10-1934, p. 12.

<sup>91</sup> Ziurrenik Alejandro Esnal Sorbeti buruz ari da. / Probablemente, se refiere a Alejandro Esnal Sorbeti.

<sup>92</sup> AMINF, Fondo de Logroño SIG. 8311 In Garai, J. R., Gutiérrez, J., Chueca, J. (2014): 192. or. / AMINF, Fondo de Logroño SIG. 8311 In Garai, J. R., Gutiérrez, J., Chueca, J. (2014): p. 192.

<sup>93</sup> *La Voz de Guipúzcoa*, 1934-10-13, 12. or. / *La Voz de Guipúzcoa*, 13-10-1934, p. 12.



1934ko URRIKO GREBAN ATXILOTU ETA ZIGORTUTAKO ERRETERIARRAK  
VECINOS DE ERRETERIA DETENIDOS Y CONDENADOS POR LA HUELGA DE OCTUBRE DE 1934<sup>94</sup>

ATXILOTUAK/PRESOS	ZIGORRAK/PENAS
Alonso Irurzun, Rafael	12 urte eta egun bateko espetxealdia / 12 años y un día de prisión
Cubillos, Manuel	14 urte, 8 hilabete eta egun bateko espetxealdia / 14 años, 8 meses y un día de prisión
Echenique Aramburu, Rufino	
Esna Sorbet, Alejandro	
Franco Urbistondo, Iluminado	Guadalupeko gotorlekuan atxiloaldia / Encarcelamiento en el fuerte de Guadalupe <sup>95</sup>
García Mata, Marcelino <sup>96</sup>	
González Arribas, Marcelino	
Gallego López, Felipe	
González [Moncalvillo], Inocencio	
González Ortega, Eduarte <sup>97</sup>	
Iglesias Mina, Félix	
Iriberri Aramburu, Fermín	
Irizar, Antonio	14 urte, 8 hilabete eta egun bateko espetxealdia / 14 años, 8 meses y un día de prisión
Lizarazu Urrutia, José <sup>98</sup>	
López González, Silvino <sup>99</sup>	Guadalupeko gotorlekuan atxiloaldia / Encarcelamiento en el fuerte de Guadalupe
Marín Domínguez, Julián	
Marqués Cortés, Manuel <sup>100</sup>	
Martínez, Aurelio	14 urte, 8 hilabete eta egun bateko espetxealdia / 14 años, 8 meses y un día de prisión
Martínez, Félix	14 urte, 8 hilabete eta egun bateko espetxealdia / 14 años, 8 meses y un día de prisión
Martínez, Francisco	14 urte, 8 hilabete eta egun bateko espetxealdia / 14 años, 8 meses y un día de prisión
Martínez Silva, Pablo	
Merino Muñoz, Rufino <sup>101</sup>	Guadalupeko gotorlekuan atxiloaldia / Encarcelamiento en el fuerte de Guadalupe
Pérez, Jose María	14 urte, 8 hilabete eta egun bateko espetxealdia / 14 años, 8 meses y un día de prisión
Pérez Mayoral, Doroteo	8 urteko espetxealdia / 8 años de prisión
Renuncio [Marín], Abelardo	
Ruiz, Gregorio	14 urte, 8 hilabete eta egun bateko espetxealdia / 14 años, 8 meses y un día de prisión
Sánchez Sevillano, Antonio <sup>102</sup>	
Sánchez Sevillano, Emilio <sup>103</sup>	Guadalupeko gotorlekuan atxiloaldia / Encarcelamiento en el fuerte de Guadalupe
Santos, Restituto	14 urte, 8 hilabete eta egun bateko espetxealdia / 14 años, 8 meses y un día de prisión <sup>104</sup>
Tejar Pérez, Sebastián	
Torralba Aznarez, Pedro <sup>105</sup>	
Ubierna Berruezo, José	
Urabayen Arraiza, Francisco	
Villafuela Tristán, Julio	
Zalacain Illarramendi, Francisco	

<sup>94</sup> Iturria: Garai, J. R. [et. alii] (2014): 192. or. / Fuente: Garai, J. R. [et. alii] (2014): p. 192.

<sup>95</sup> AIRMN, 11.248/38.

<sup>96</sup> EUA E-8-III-Lib. 26 / AME E-8-III-Lib. 26.

<sup>97</sup> EUA E-8-III-Lib. 25 / AME E-8-III-Lib. 25.

<sup>98</sup> AMINF Fondo Logroño SIG. 8311 In Garai, J. R. [et. alii] (2014): 376. or. / AMINF Fondo Logroño SIG. 8311 In Garai, J. R. [et. alii] (2014): p. 376.

<sup>99</sup> Fundación Pablo Iglesias

<sup>100</sup> AMINF, Causa 407/34. Comandante juez instructor Eduardo Andrés In Garai, J. R. [et. alii] (2014): 376. or. / AMINF, Causa 407/34. Comandante juez instructor Eduardo Andrés In Garai, J. R. [et. alii] (2014): p. 376..

<sup>101</sup> AMINF, Causa 538/34 In Garai, J. R. [et. alii] (2014): 376. or. / AMINF, Causa 538/34 In Garai, J. R. [et. alii] (2014): p. 376.

<sup>102</sup> EUA E-8-III-Lib. 25 / AME E-8-III-Lib. 25.

<sup>103</sup> EUA E-8-III-Lib. 25 / AME E-8-III-Lib. 25.

<sup>104</sup> *El Pueblo Vasco*, 1934-11-29 In Garai, J. R. [et. alii]: 192, 193. or. / *El Pueblo Vasco*, 29-11-1934 In Garai, J. R. [et. alii]: pp 192, 193.

<sup>105</sup> Lehergailuak edukitzeagatik atxilotua. Iturria: AIRMN 2.793/38. / Detenido por posesión de explosivos. Fuente: AIRMN 2.793/38.

guntza baitzuten; banketxeen, aurrezki kutxen eta enpresa handien babes moral eta materiala eduki zuten<sup>106</sup>. Sindikatu askoren egoitzak itxi zituzten, elkarte komunista, sozialista eta anarkistak legez kanporatu zituzten eta haien kide ugari preso egin edo erbesteratu egin ziren. Errenteriaren kasuan, preso ez eta 14 urteko zigor eskaera jaso zuten gain, langileen elkarteen egoitzak itxi ziren, 1935era arte<sup>107</sup>. Debekuak eta elkartzeko zailtasunak areagotu egin ziren. 1935ean Urriko Biktimen Aldeko Laguntza Komiteak Sozialisten Egoitzaren Antzokian antzerki-gaubela bat ospatu nahi izan zuen, eta Gobernadoreak baimena emateari uko egin zion<sup>108,109</sup>. Babesa eta elkartasuna Socorro Rojo Internacional-en bitartez bideratu zuten, 1934ko urrira arte komunisteri soilik lotua egin zena.

Udalbatza berriak bere partetik, gerra egoera altxa aurretik urriko greban parte hartu zuten armadako kide, guardia zibil eta karabineroei omenaldia egin zien, azaroan<sup>110</sup>.

### 1.2.5. Errepublikaren aurka ahoan bilorik gabe

Esan bezala, 1934ko urrian udalbatza berria ezarri zenean, erradikal eta tradizionalistek hartu zituzten zinegotzi karguak. Gobernadore zibilak ezarritako karguak hartu zituzten udalbatzan. Hauteskundeetan hautatu gabeko zinegotziak ziren denak. Horietako asko 1936ko gertaeretakoa eta ondoren etorriko zen diktadurako protagonista bilakatuko ziren. Keinu horien berri badugu gerrak eztanda egin aurretik: Errepublikaren urteurrena antolatu eta ospatzeko hainbat zinegotzik errezelo handia adierazi zuten. 1935eko apirillean laugarren urteurrenaren harira, eztabaida sortu zen, eta Carmelo Recalde zinegotzi tradizionalistak (gerora lehenengo alkate frankista bihurtuko zenak) zera adierazi zien ospakizuna nola egin proposatzen zuten zinegotzietan: bera ez zegoela hor Errepublikaren ohorezko festak antolatzeko. Bere ideologia denek ezagutzen zutela adierazi eta bere iritziz erramu egunean ezin zela musika jo, sinestunentzat nor bere baitan biltzeko eguna baitzen hori<sup>111</sup>. López Retenagak, bere zinegotzi funtzioa independente gisara betetzen zuela esan zuen beste saio batean, aitortuta, bera monarkiko tradizionalista zela, "eskuinekoa, oso eskuinekoa"<sup>112</sup>. Barrenechea, Recalde, López Retenaga eta Zalacain tradizionalistek Errepublikaren laugarren urteurrenaren ospakizunen egitarauaren aurka bozkatu zuten udalbatza hartan. Lehenengoak eta azkenak gerran aurkituko zuten heriotza eta Recalde eta López Retenaga udalbatza frankistaren parte izango ziren, Errenteria erori ondoren.

ya que contaron con el apoyo de las «fuerzas vivas»; bancos, cajas de ahorro y grandes empresas les proporcionaron apoyo moral y material<sup>106</sup>. Se clausuraron las sedes de muchos sindicatos; asociaciones comunistas, socialistas y anarquistas fueron declaradas ilegales, y muchos de los miembros de las mismas fueron detenidos o se exiliaron. En el caso de Errenteria, además de los encarcelados y de quienes recibieron una petición de condena de 14 años, se cerraron las sedes de las asociaciones obreras hasta 1935<sup>107</sup>. Se multiplicaron las prohibiciones e impedimentos para reunirse. En 1935 el Comité pro-ayuda a las Víctimas de Octubre pretendió celebrar una velada teatral en el salón de la sede socialista, y el Gobernador se negó a conceder el permiso<sup>108,109</sup>. El apoyo y solidaridad se encauzó a través del Socorro Rojo Internacional, que hasta octubre de 1934 había estado ligado exclusivamente a los comunistas.

Por su parte, el nuevo consistorio, en noviembre, antes de que se levantara el estado de guerra, homenajeó a los miembros del ejército, la guardia civil y carabineros que intervinieron en la huelga de octubre<sup>110</sup>.

### 1.2.5. Contra la República, sin pelos en la lengua

Como ya se ha indicado, cuando en octubre de 1934 se impuso el nuevo consistorio, los cargos municipales pasaron a manos de republicanos y tradicionalistas. Obtuvieron sus puestos en el consistorio por designación del Gobernador civil. Todos ellos eran ediles que no habían sido elegidos en los comicios. Muchos de ellos se convertirían en protagonistas de los acontecimientos de 1936 y de la posterior dictadura. Tenemos noticia de tales gestos ya antes de que estallara la guerra: algunos concejales se mostraron muy remisos a organizar y celebrar el aniversario de la República. En abril de 1935, con motivo del cuarto aniversario, se suscitó la controversia, y el concejal tradicionalista Carmelo Recalde (que, posteriormente, se convertiría en el primer alcalde franquista) hizo saber a los ediles que proponían ideas para celebrar el evento que él no estaba para organizar festejos en honor de la República. Les señaló que todos conocían su ideología y que en su opinión el día de Ramos no se podía interpretar música, porque para los creyentes era jornada de recogimiento<sup>111</sup>. En otro momento, López Retenaga explicitó que cumplía su función de concejal como independiente, reconociendo que él era monárquico tradicionalista, «de derechas, muy de derechas»<sup>112</sup>. En aquel pleno, los tradicionalistas Barrenechea, Recalde, López Retenaga y Zalacain votaron contra el programa de festejos del cuarto aniversario de la República. El primero y el último de ellos encontrarían la muerte en la Guerra, mientras que Recalde y López Retenaga formarían parte del consistorio franquista, tras la caída de Errenteria.

<sup>106</sup> Garai, J. R. [et. alij] (2014): 255. or. / Garai, J. R. [et. alij] (2014): p. 255.

<sup>107</sup> Barurso, P. (1997): 336. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.]. / Barruso, P. (1997): p. 336 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>108</sup> *Casa del Pueblo*.

<sup>109</sup> EUA B-7-Lib. 10 Esp. 3. / AME B-7, Lib. 10. Exp. 3.

<sup>110</sup> 1934-11-09ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 219. / Pleno del 09-11-1934. AME A-1, Lib. 219.

<sup>111</sup> 1935-05-10eko udalbatza, EUA A-1-Lib. 220. / Pleno del 10-05-1935. AME A-1, Lib. 220.

<sup>112</sup> 1935-06-26ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 220. / Pleno del 26-06-1935. AME A-1, Lib. 220.

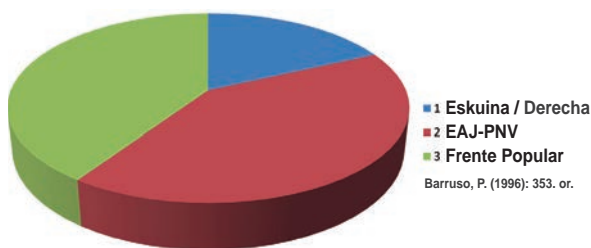
orr.

### 1.3. FRONTE POPULARRAREN GARAIPENETIK GERRAREN HASIERARA

Egoera ezin polarizatuagoan iritsi zen 1936. urtea. Otsailaren 16an ospatu ziren hauteskunde orokorretan Fronte Popularrak izan zen garaile argia estatu mailan, Gipuzkoan ez bezala. Gipuzkoan hiru hautagaitza nagusi zeuden: batetik, Fronte Popularrak, errepublikarrek, sozialistek, komunistek eta ANV osatzen zutena. Bestetik, Estatutuaren lorpenean oinarritzen zen kanpaina egin zuen EAJ zegoen, oraindik zentro politikoan egon arren, Errepublikak hasieran zituen jarrera politikotatik nahiko urrun zegoena. Eta azkenik, "iraultzaileen aurka" aurkeztu zen eskuina zegoen, Iraultzaren aurkako Koalizioan.

Gipuzkoan emaitza oso parekatuak izan ziren, hautagaitza bakoitza botoen herenean zegoen gutxi gorabehera. EAJ izan zen garaile %35,85ekin. Eskuindarrak zituen atzetik, %33,05ekin eta, azkenik, Fronte Popularrak du %30,10ekin<sup>113</sup>.

Erreterian beste nolabait banatu ziren bozka-paperak. Ordura arteko joerak mantendu ziren, eta EAJ eta ezkerrean arteko norgehiagoka argia zen bitartean, atzean eskuindarrak gelditu ziren.



Gipuzkoan hauteskunderik bigarren buelta bat eduki zuten. Izan ere, legeen arabera diputatu hautatzeko zerrendak bozken %40 baino gehiago jaso behar zuten. Eskuindarrek beren hautagaitza erretiratu zuten, estatu mailan jaso zuten porrot itzela zela-eta. Kasu honetan ere, EAJ garaile irten zen: Gipuzkoako bozken %58,92 jaso zuten eta Fronte Popularrak, aldiz, boto paperen %40,20 erdietsi zuten<sup>114</sup>.

Kontuak kontu, otsailaren 16ko hauteskunderen ondoren, 1934tik baztertuta zegoen udalbatzako zinegotziak eta alkatetza beren postuetara itzuli ziren. 1936ko otsailaren 26rako udalbatza berria eratu zen, osaera 1934ko irailean dimisioa aurkeztu zuenaren berdina izanik. Izan ere, otsailaren 21eko Amnistiaren Lege Dekretuari esker kausa politikoa eta sozialengatik zigortuak zeudenen zigorrak baliogabetu ziren. Paulino García alkate errepublikarrak aginte makila berreskuratu zuen azpimarratuz mugimendu herritar batek udaletxetik urrundu zituen bezala, halako izaera zeukan beste batek itzulaz ziela bertara, herriaren interesen alde lan egitera<sup>115</sup>.

Otsailetik uztailean gertakari bat bestearen atzetik joan zen. Udalean erritmoa jarraitu nahi izan bazuten ere, gatazkak nonahi zeuden: Oiartzun ibaiaren bideratze lanek oraindik kolokan jarraitzen zuten, langileek presio gero eta handiagoa egiten zuten, langabeziaren arazoa beren eskarrietan behin eta berriro errepikatuz eta udalbatzari eskaki-

### 1.3. DEL TRIUNFO DEL FRONTE POPULAR AL INICIO DE LA GUERRA

Comenzó 1936 con una polarización sin precedentes. En las elecciones generales celebradas el 16 de febrero, el Frente Popular se impuso claramente en el Estado, al contrario que en Gipuzkoa. En Gipuzkoa existían tres candidaturas principales: por una parte, el Frente Popular, formado por republicanos, socialistas, comunistas y ANV. Por otra parte, se encontraba el PNV, que llevó a cabo una campaña basada en la obtención del Estatuto, ubicado aún en el centro político, bastante cerca de las posiciones que mantuvo a comienzos del periodo republicano. Y, finalmente, estaba la derecha, que se presentó como Coalición Contrarrevolucionaria.

En Gipuzkoa, el resultado fue muy parejo, ya que cada candidatura obtuvo aproximadamente un tercio de los votos. El vencedor fue el PNV, con el 35,85 %. Le seguían las fuerzas derechistas, con el 33,05 %, y finalmente el Frente Popular, con el 30,10 %<sup>113</sup>.

En Erreteria, los votos se distribuyeron de diferente manera. Se mantuvieron las tendencias preexistentes, y si la pugna entre el PNV y la izquierda era cerrada, los derechistas quedaban muy rezagados.

En Gipuzkoa, hubo segunda vuelta electoral, porque, según la ley, las listas de candidatos tenían que obtener más del 40 % de los votos para conquistar el escaño. Las derechas retiraron su candidatura ante el gran revés que habían sufrido a nivel estatal. En la segunda vuelta, se impuso el PNV: obtuvo el 58,92 % de los votos en Gipuzkoa, mientras el Frente Popular conseguía el 40,20 %<sup>114</sup>.

Sea como fuere, tras las elecciones del 16 de febrero, los concejales y el alcalde del consistorio que había sido anulado en 1934, recuperaron sus cargos. El 26 de febrero de 1936 se constituyó el nuevo consistorio municipal, con la misma composición que tenía cuando presentó la dimisión en septiembre de 1934, ya que el Decreto Ley de Amnistía del 21 de febrero declaró nulas las sanciones de quienes hubiesen sido castigados por causas políticas y sociales. El alcalde republicano Paulino García recuperó la vara de mando señalando que así como por un movimiento popular se habían alejado del Ayuntamiento, por otro del mismo carácter volvían a él «a laborar por los intereses de la Villa»<sup>115</sup>.

De febrero a julio, los acontecimientos se sucedieron a velocidad de vértigo. Aunque en el ayuntamiento se intentara mantener el ritmo, los conflictos estallaban por doquier: los trabajos de canalización del río Oiartzun seguían estando en el alero, los trabajadores ejercían una presión creciente insistiendo una y otra vez sobre el problema del desempleo y trasladando reivindicaciones al consistorio. En mayo, un grupo de trabajadores entró al almacén del ayuntamiento y se llevó muchas de las herramientas que allí había. Así, en protesta, fueron a la zona donde se harían las obras de encauzamiento del río y comenzaron a trabajar. Con este acto quisieron reivindicar el comienzo de las

<sup>113</sup> Barruso, P. (1996): 351. or. / Barruso, P. (1996): p. 351.

<sup>114</sup> Barruso, P. (1996): 355. or. / Barruso, P. (1996): p. 355.

<sup>115</sup> 1936-02-23ko batzarra, kargu hartzeena. EUA A-1-Lib. 221. / Pleno del 23-02-1936, de toma de posesión. AME A-1, Lib. 221.



zunak eginez. Maiatzean, hainbat langile udalaren biltegira sartu ziren eta bertan zeuden erramintak hartu zituzten. Bideratze lanak egin behar ziren lekura joan eta lanean jarri ziren. Lan horiei hasiera ematea eta langileei zor aurrez zor zitzaizkien ordainketa batzuk berehala egitea exijitu nahi izan zuten. Zalaparta artean, azkenean, asaltoko guardiek langile taldea disolbatu zuten<sup>116</sup>. Oiartzungo lanak hastea langabeziatik irteteko aukera bat izan zitekeen, baina, horiek hasten ez zirela ikusita, ekainaren 5erako hasten ez baziren greba orokorra deitzearekin mehatxatu zuten udalbatza. Udalbatzako ki-deek, hori gertatzen bazen guztiek dimisioa emango zutela erantzun zuten<sup>117</sup>. Egiatan, Arturo Prieto sozialistak bere dimisio orria aurkeztu zuen, baina, udalbatzatik atzera egiteko erregutu zioten<sup>118</sup>. Azkenean ekainaren 11n hasi ziren Oiartzun ibaiaren bideratze lanak, eta beraz, udalbatzaren dimisio asmoak bertan behera gelditu ziren honela<sup>119</sup>.

Horretaz gain, 1936ko maiatzean herriko hainbat karlista gazte atxilotu eta Madrilan espetxeratuak izan ziren, ezkutatuturiko armen jabe zirela leporatuta<sup>120</sup>. Tentsioa beste maila batera iristen ari zen uneotan. Eta egoera gorabeheratsu honetan harrapatu zuen gerraren hasierak Erreteria. Inguruan ere ez zen giro samurrik, Errepublikaren aurkako konspirazioak ezagunak ziren eta biolentzia kaleetan zebilen jada.

obras y que los pagos que se les debían a algunos trabajadores de obras anteriores fueran pagados. Entre alboroto, los guardias de asalto disolvieron, seguidamente, al grupo de trabajadores<sup>116</sup>. El comienzo de las obras del Oiartzun podía ser una oportunidad para salir del desempleo, pero a la vista de que los trabajos no arrancaban, amenazaron al ayuntamiento con la convocatoria de una huelga general si no se iniciaban para el 5 de junio. Los miembros del consistorio respondieron que, si ocurría tal cosa, presentarían la dimisión en bloque<sup>117</sup>. De hecho, el socialista Arturo Prieto llegó a presentar su escrito de dimisión, pero desde el consistorio se le rogó que la retirara<sup>118</sup>. Finalmente, el 11 de junio comenzaron las obras de encauzamiento del río Oiartzun y, en consecuencia, los planes de dimisión de los ediles quedaron aparcados<sup>119</sup>.

Por otro lado, en mayo de 1936 fueron detenidos y encarcelados en Madrid varios jóvenes carlistas de la localidad, acusados de posesión de armas ilegales<sup>120</sup>. La tensión iba aumentando por momentos. En aquella situación peliaguda afrontó Erreteria el inicio de la Guerra. Tampoco el entorno tenía mejor ambiente, las conspiraciones contra la República eran de dominio público y la violencia campaba ya por las calles.



**Herritarrak matxinatuen hegazkinei begira / Vecinos mirando pasar aviones de los sublevados.**  
(Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)

<sup>116</sup> EUA E-8-III-Lib. 25; EUA E-8-III-Lib. 26; AIRMN 813/38 diligencias previas.

<sup>117</sup> 1936-05-18ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 221. / Pleno del 18-05-1936. AME A-1, Lib. 221.

<sup>118</sup> 1936-05-19ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 221. / Pleno del 19-05-1936. AME A-1, Lib. 221.

<sup>119</sup> 1936-05-27ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 221. / Pleno del 27-05-1936. AME A-1, Lib. 221.

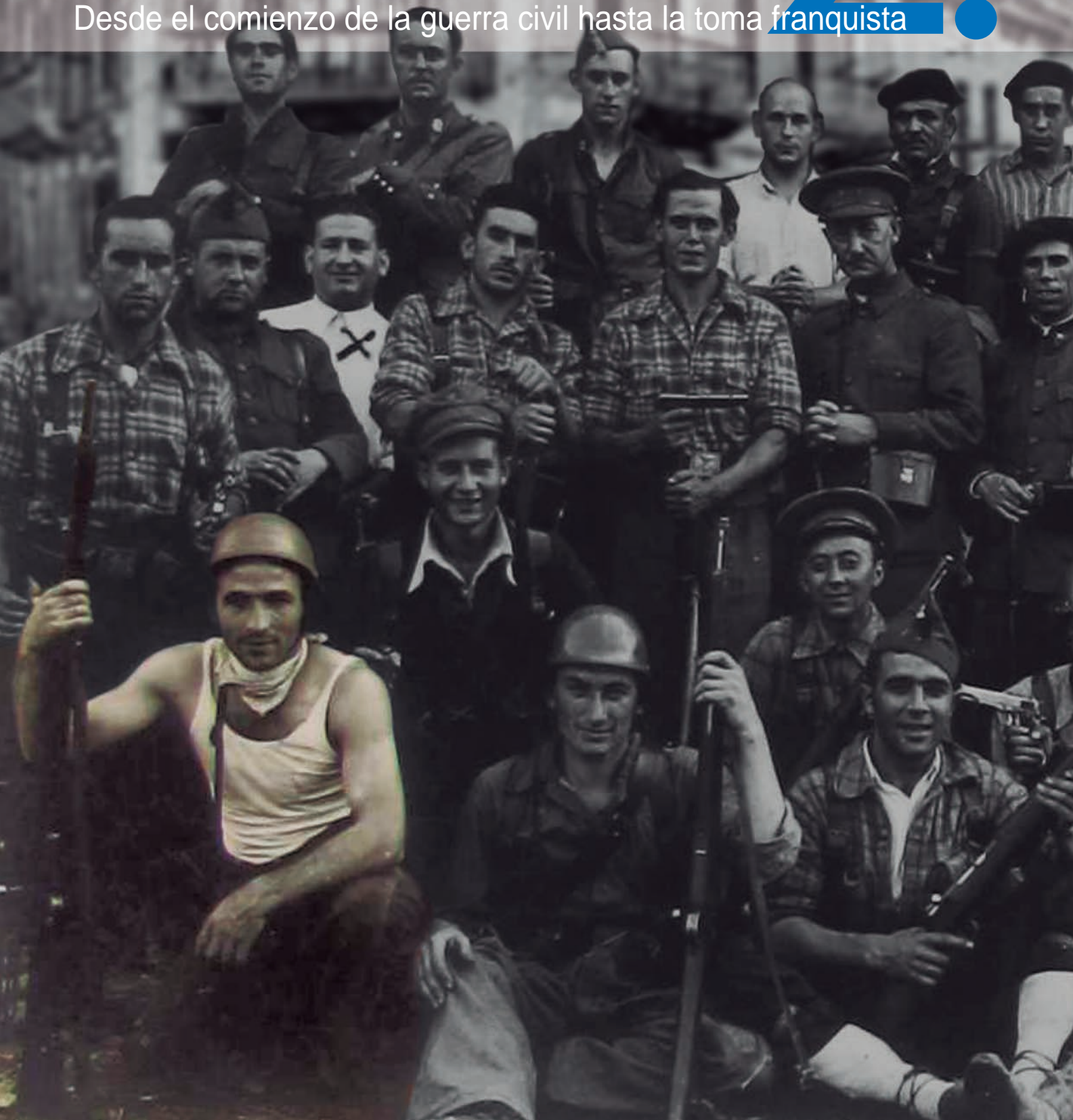
<sup>120</sup> Zabaleta, M. (2014): "De los Olaciregui a los Loidi: una familia entre dos exilios: 1834 y 1936", *Bilduma*, 26. zk., 142. or. / Zabaleta, M. (2014): "De los Olaciregui a los Loidi: una familia entre dos exilios: 1834 y 1936", *Bilduma*, nº 26, p. 142.





# Gerra hasi zenetik Errenteria frankistek hartu zuten arte

Desde el comienzo de la guerra civil hasta la toma franquista





orr.

## 2.1. GERRA ERRETERIAKO ATARIAN: 1936ko uztaila-iraila

1936ko uztailaren 17 eta 18ko kolpe militarrek ez zuen berehalako erantzunik izan Donostian, matxinada hasi zuten militarren helburuak argitzeke. Hasteko, Donostian agintariak jarrera zehazteko denbora behar izan zuten. Zalantza nabarmenenak EAJk eragin zituen, eta irratiz emititutako ohar publiko bat plazaratu behar izan zuten matxinatuen aurka zeudela azaltzeko. Bestalde, ez zegoen argi Loiolako kuarteletan militarrek eman berri zuten kolpearen alde egiten zuten ala ez. Muga kontrolatzea matxinatuen lehenengo helburuetako bat zenez, Donostia eta Erreterian tentsioa borborka egon zen lehenengo egunetatik. Uztailaren 21ean Donostiako kuartel militarra kolpisten alde jarri zen azkenik, eta 28ra bitarte Donostian enfentamendu gogorak bizi izan ziren. Izan ere, sektore ezkertiarretako miliziano ugari Donostiara gerturatu hasi ziren, hiria defendatzeko asmoz. Horien artean erreteriar multzo bat zegoen. 70 erreteriar inguruk parte hartu zuten Donostiako borroka eta erasoetan<sup>121</sup>.

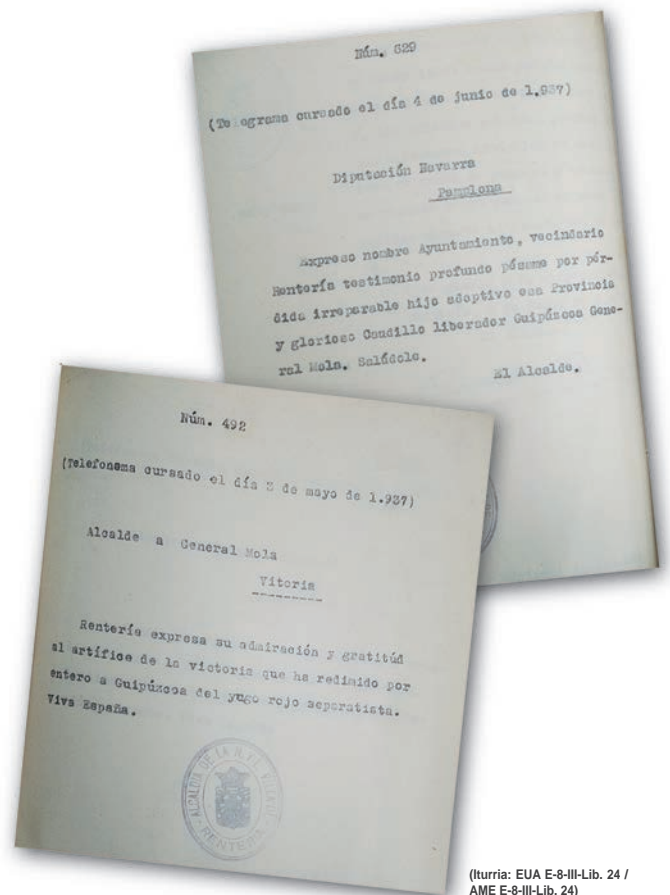


Emilio Mola, *El Director. Estatu Kolpearen diseinatzailea* / Emilio Mola, *El Director. Diseñó el Golpe de Estado.* (Iturria: Euskal Memoria)

Erreterian ere gerraren lehenengo momentuak nahasiak izan ziren: "herrian dena nahasmena zen" zioen gerora miliziano bezala aritu zen **Alberto Eceizak**<sup>122</sup>. 1936ko uztailaren 18an, gertatzen ari zena jakin bezain laster, sindikatu eta alderdi ezberdinetako kideak Alamedara gerturatu eta

## 2.1. LA GUERRA A LAS PUERTAS DE ERRETERIA: julio-septiembre de 1936

El golpe militar del 17 y 18 de julio de 1936 no halló eco inmediato en Donostia, a la espera de que se aclararan las pretensiones de los insurrectos. Inicialmente, las autoridades de la capital donostiarra necesitaron tiempo para aclarar posturas. Las dudas más relevantes las suscitaba el PNV, que tuvo que emitir una nota radiodifundida haciendo constar que se oponía al golpe. Por otra parte, no estaba claro si los cuarteles de Loiola secundaban o no el golpe iniciado por los militares. Siendo el control de la frontera uno de los objetivos fundamentales de los insurrectos, la tensión estalló desde el primer momento en Donostia y Erreteria. Finalmente, el 21 de julio los cuarteles militares de Donostia se decantaron a favor de los golpistas, y la capital fue escenario de duros enfrentamientos hasta el día 28, ya que numerosos milicianos de formaciones izquierdistas acudieron a Donostia a defender la ciudad. Entre ellos, un nutrido grupo de erreteriaras. Unos 70 vecinos de Erreteria tomaron parte en los combates y asaltos de Donostia<sup>121</sup>.



(Iturria: EUA E-8-III-Lib. 24 / AME E-8-III-Lib. 24)

También en Erreteria los primeros momentos de la contienda fueron confusos. «En el pueblo todo era desconcierto» confesaba **Alberto Eceiza**, que posteriormente combatiría como miliciano<sup>122</sup>. El 18 de julio de 1936, al tener noticia de lo que estaba sucediendo, miembros de los diferentes sindicatos y par-

<sup>121</sup> Barruso, P. (1997): 338. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.]. / Barruso, P. (1997): p. 338 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>122</sup> Eceiza, A. (2005): "El prólogo de la guerra incivil, en Erreteria", *Oarso*, 40. zk., 179. or. / Eceiza, A. (2005): "El prólogo de la guerra incivil, en Erreteria", *Oarso*, nº 40, p. 179.

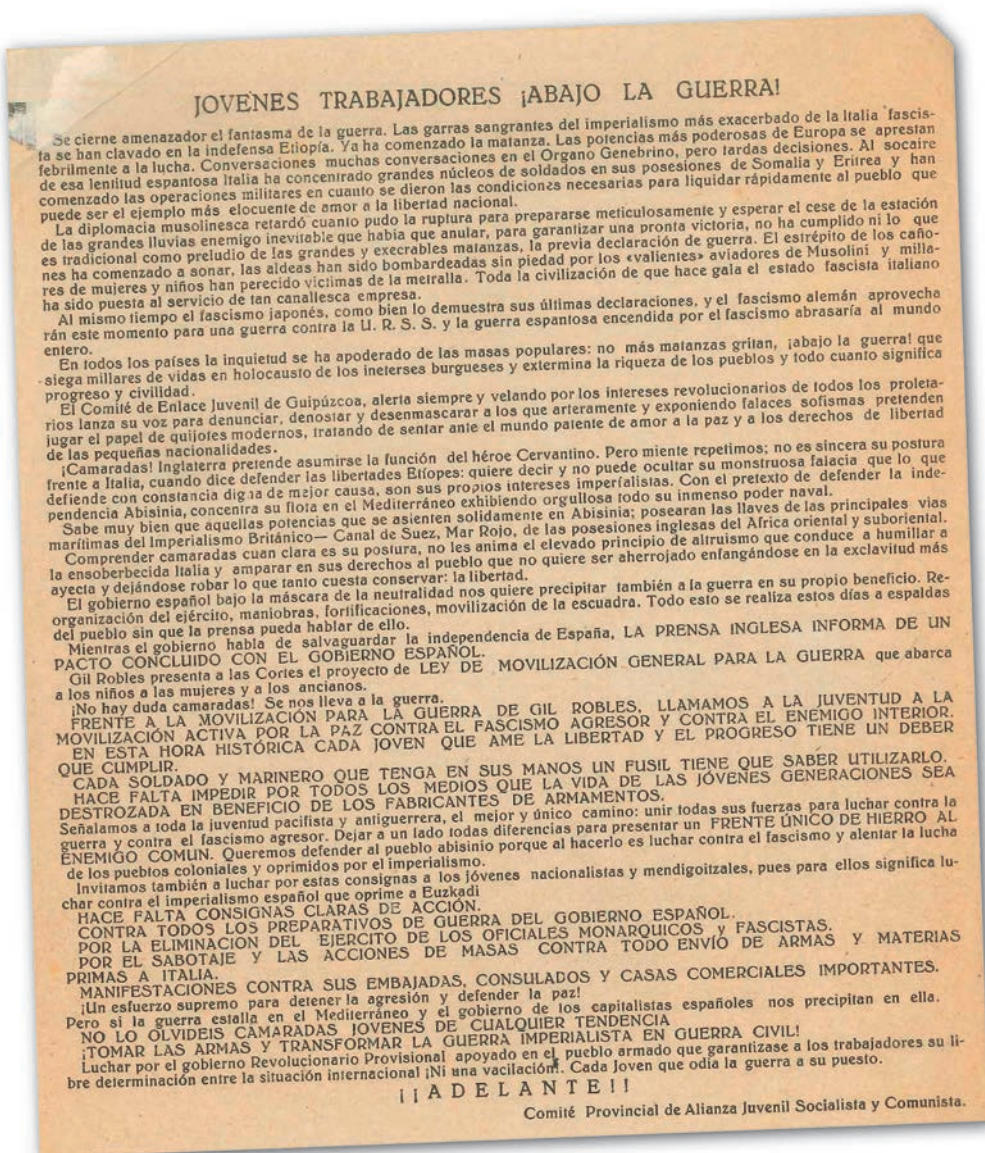


antolatzen hasi ziren. Batez ere komunista eta anarkistak izan ziren egoeraren kontrola hartu zutenak. Herriko gune garrantzitsu eta estrategikoetan ezarri ziren milizianoak, defentsa antolatu eta guardiak egiteko asmoarekin<sup>123</sup>. Bestalde, greba orokorrerako deialdia egin zuten langileek eta Erreterriako fabrikak geldiarazi zituzten. Lehenengo momentu horietan, gainera, ez zen ziurra herriko Guardia Zibila zein aldetara joko zuen. "Anarkistak eroso zeuden bitartean, nahasmena handia zen eta gezurrezko berriak iristen ziren. Bitartean EAJ alderdikoak eraikin erlijiosoak zaintzen egon ziren"<sup>124</sup>. Batzuk Donostiara joan ziren bitartean, nazionalista talde bat elkartu eta Oiartzun ingurura gerturatu ziren, erreketean mugimenduak eta erasoak nondik joko zuten ikustera<sup>125</sup>.

Lehenengo egunetan hasi ziren gertaera lazgarriek gero etorri ziren beste askori eman zioten bide. Uztailaren 20an milizianoek herriko lehenengo hilketa gauzatu zuten. Hain zuzen ere, milizianoak jada antolatzen hasiak ziren he-

tidos confluyeron en la Alameda y comenzaron a organizarse. Fundamentalmente, comunistas y anarquistas se hicieron responsables de la situación. Los milicianos se situaron en puntos neurálgicos y estratégicos de la localidad, con la pretensión de organizar la defensa y montar guardias<sup>123</sup>. Además, los trabajadores hicieron un llamamiento a la huelga general y pararon las fábricas de la villa. Por otra parte, durante esos primeros com-pases, no estaba claro hacia qué lado se decantaría la Guardia Civil local. «Todo eran bulos (...) El cuartel de la Guardia Civil estaba cerrado a cal y canto y nadie sabía hacia qué lado tirarían. Los únicos que parecían estar a sus anchas eran los anarquistas. Piquetes armados del PNV protegían los edificios religiosos»<sup>124</sup>. Mientras algunos se dirigieron hacia Donostia, un grupo de nacionalistas se acercó a los alrededores de Oiartzun para ver y conocer los movimientos de los requetés y prever sus posibles ataques<sup>125</sup>.

Los hechos violentos de los primeros días paso a otros muchos que se sucederían a continuación. El 20 de julio los milicia-



Santa Clara, 1-2.<sup>o</sup>  
RENERIA

Alianza Juvenil Socialista y Comunista Komite probintzialeko eskuorri klandestinoa, 1935. / Octavilla clandestina del Comité Provincial de Alianza Juvenil Socialista y Comunista, 1935. (Iturria: EUA E-8-III-Lib. 10 Exp. 17)

<sup>123</sup> Pérez, J. A. (2005): "Para la historia: una gran familia de izquierdas en Rentería", *Oarso*, 40. zk., 75-76. or. / Pérez, J. A. (2005): "Para la historia: una gran familia de izquierdas en Rentería", *Oarso*, nº 40, pp. 75-76.

<sup>124</sup> Eceiza, A. (2005): "El prólogo de la guerra incivil, en Erreterria", *Oarso*, 40. zk., 179. or. / Eceiza, A. (2005): "El prólogo de la guerra incivil, en Erreterria", *Oarso*, nº 40, p. 179.

<sup>125</sup> EUA E-8-III-Lib. 25 / AME E-8-III-Lib. 25

orr.

rrian eta eskuindarrak atxilotzen hasiak ziren. Egun hartan hil zuten **Jose María García Fuentes**<sup>126</sup>, Compañía Tradicionalistako afiliatua eta Círculo Carlistako idazkaria<sup>127</sup>. Atxilotuta Alderdi Sozialistaren egoitzara<sup>128</sup> zeramatenean hil zuten, tirokatuta.

Badaude argitu gabe geldituko diren hainbat kasu, gerraren hasierako egun nahasi hauetan gertatu zirenak. **Identifikatu gabeko bi gorpu** agertu ziren uztailaren 22an eta 24an. Bata, Erreterriako errepide orokorrean, *Compañía Asturiana* fabrikaren ondoko zubian<sup>129</sup>. Bestea, Kaputxi-noetako Gainean<sup>130</sup>. Heriotza akten arabera, 19 eta 33 urte zituzten hilik agertu ziren bi gizonak, hurrenez hurren.

Gutziz argiak ez diren beste bi kasu ere badaude, gerrako lehenengo egun hauetan gertatu zirenak. Uztailaren 23an, **Felipe Sierra Fuertes** milizianoa, herriko errepidean agertu zen hilik, suzko armaz tirokatuta<sup>131</sup>. Egun honetan ere, UGTko miliziano bat hil zuten suzko armaz Donostiara zihoan errepidean: **Crescencio Gómez Campos** zen<sup>132</sup>.

Gerraren frontea azkar gerturatu zen Erreterriara, eta horrek herriko bizimoduan eragin zuzena izan zuen. Uztailaren 22an erreketek Erreterriara gerturatzeko hasi ziren Nafarroatik, Beorlegiren gidaritzapean. Nafarroa eta Gipuzkoa batzen zituen Enderlatsako zubia milizianoek eraitsi zutez, mendian zehar ibilita iritsi ziren karlistak Aiako Harrira, Oiartzun inguruan.

Jarraian matxinatuek zonalde guztia kontrolpean edukitzeko asmotan erasoari ekin zioten. Erreterria inguruetan borroka gogorrak gertatu ziren. Los Arcos eta Ortiz de Zárate Zutabeak Erreterriako atariraino sartu ziren. Momentuz ez zuten lortu herrira sartzea, inguru batzuk hartu bazituzten ere.

Erreketek ez ziren herriraino sartzen ausartu. Dena dela, herriko erdiguneraino iritsi ziren ia, Santa Klara zubi-raino sartu baitziren. Hala laburbiltzen du Ortiz de Zárate zutabe karlistaren operazio militarren egunerokoak: "Lehenengo konpainia [García del Pinorena] Erreterriako sarreraraino iritsi zen. Bertan borrokaldi gogorra mantendu zuten, etsaia artilleriaren suaz gogor zigortuz"<sup>133</sup>.

Ugaldetxoko Bataila deiturikoan, uztailaren 27 eta 29 bitartean Erreterriako Agustinen ingurunea okupatzera iritsi ziren karlisten tropak. *Frente Popular* aldizkariaren arabera, gauez hartu zuten posizioa erreketek eta Oarso paper fabrikaren gainean dagoen mendixkan ezarri ziren. San Markoseko gotorlekutik fusilerok egindako erasoak bertatik uxatu arazi zituzten<sup>134</sup>.

Baina erresistentzia handia topatu zuten bertan. Izan ere, hainbat herritar kalera irten ziren erreketek herrira sartzea eragozteko asmoz. Guardia Zibila kuarteletik atera eta herria defendatzera behartu zuten. Haien ezezkoaren aurrean beren guardia zibilen arduraduna bertan hil zuten.

nos consumaron la primera muerte cometida en la localidad. En aquel momento, las milicias habían comenzado a organizarse y a proceder a la detención de los derechistas locales. Durante aquella jornada, mataron a **José María García Fuentes**<sup>126</sup>, afiliado a la Compañía Tradicionalista y secretario del Círculo Carlista<sup>127</sup>. Fue muerto a tiros cuando lo trasladaban detenido a la sede del Partido Socialista<sup>128</sup>.

Entre los sucesos de aquellas primeras jornadas de la guerra existen varios casos que permanecen sin aclararse. El 22 y 24 de julio se localizaron **dos cadáveres no identificados**. Uno, en la carretera general de Erreterria, en el puente aladaño a la factoría de la Compañía Asturiana<sup>129</sup>. El otro, en el Alto de Capuchinos<sup>130</sup>. Según sus actas de defunción, los dos varones hallados muertos tenían 19 y 33 años, respectivamente.

Existen, asimismo, otros dos casos no completamente esclarecidos durante estos primeros días de la contienda. El 23 de julio, el miliciano **Felipe Sierra Fuertes** apareció muerto de disparo de arma de fuego en la carretera de la villa<sup>131</sup>. Ese mismo día, un miliciano de la UGT, **Crescencio Gómez Campos**, murió por disparo de arma de fuego en la carretera que conducía a Donostia<sup>132</sup>.

El frente de guerra se aproximó rápidamente a Erreterria, y ello repercutió directamente en la vida local. El 22 de julio, los requetés, bajo el mando de Beorlegui, comenzaron a aproximarse a Erreterria. Al haber sido volado por los milicianos el puente de Enderlatsa, los carlistas accedieron por monte a La Peña de Aia, en los alrededores de Oiartzun.

Seguidamente los sublevados, con la clara intención de controlar toda la zona, pasaron al ataque. En los alrededores de Erreterria se vivieron luchas muy fuertes. Las columnas Los Arcos y Ortiz de Zárate llegaron hasta las puertas de Erreterria. Aunque no llegaron a adentrarse en la población, se quedaron a los alrededores.

Los requetés no se atrevieron a adentrarse en la villa. Sin embargo, accedieron casi hasta el centro de la misma, ya que llegaron hasta el puente de Santa Clara. El diario de operaciones militares de la columna carlista Ortiz de Zárate lo resume en los siguientes términos: «La primera [compañía García del Pino] llegó hasta la misma entrada de Rentería donde sostuvo un combate castigando duramente al enemigo con el fuego de una pieza de artillería»<sup>133</sup>.

En la llamada Batalla de Ugaldetxo, entre el 27 y el 29 de julio, las tropas carlistas ocuparon el área de Agustinas de Erreterria. Según el periódico *Frente Popular*, los requetés se apoderaron de noche de la posición y se hicieron fuertes en la loma situada sobre la papelera Oarso. El fuego de fusilería desde el fuerte San Marcos les obligó a abandonar la posición<sup>134</sup>.

Pero allí encontraron una enconada resistencia, ya que numerosos vecinos se habían echado a la calle para impedir la entrada de los requetés. La Guardia Civil fue obligada a abandonar su cuartel y a defender la localidad. Ante su negativa, el mando

<sup>126</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 101. folioa, 75. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 101. Nº 75).

<sup>127</sup> EUA E-5-II-Lib. 10 Esp. 29; EUA E-5-II-Lib. 13 Esp. 11; AIRMN 4.170/40 (Fidel Arrillaga Gómezen aurkako sumarisimo ordinarioa). / AME E-5-II-Lib. 10 Exp. 29; AME E-5-II-Lib. 13 Exp. 11; AIRMN 4.170/40 (Sumarisimo ordinario contra Fidel Arrillaga Gómez).

<sup>128</sup> Casa del Pueblo.

<sup>129</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 102. folioa, 77. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 102. Nº 77)

<sup>130</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 103. folioa, 79. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 103. Nº 79)

<sup>131</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 102b. folioa, 78. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 102B. Nº 78)

<sup>132</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 126. folioa, 78. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 126. Nº 78)

<sup>133</sup> SHM-CGG 10/81/458/31a, D. O. 27 de julio de 1936 In Barruso, P. (1993): 62. or. / SHM-CGG 10/81/458/31a, D. O. 27 de julio de 1936 In Barruso, P. (1993): p. 62.

<sup>134</sup> *Frente Popular*, 1936-07-31. / *Frente Popular*, 31-07-1936





Milizianoak Iruneko Zubelzuko posizioan. Erdian, ezkerrean, Félix González Rojo. / Milicianos en Irun, en la posición de Zubelzu. En la mitad, a la izquierda, Félix González Rojo. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)

Ciriaco Bendito Mateo zen, guardia zibilen sarjentua<sup>135</sup>, 1936ko uztailaren 28an suzko armaz hil zutena<sup>136</sup>.

Barrusoren arabera, errepublikaren defentsan jo eta ke zebiltzan milizianoen abantaila zera zen: ingurunea ezagutzea baina batez ingurua kontrolatzeko ahalmena ematen zuen gortorlekuen jabe izatea: Santiagomendi, Santa Barbara eta Erretereriako lurretan dauden San Markos eta Txoritokietakoak<sup>137</sup>. Gortorleku horiek lehengo egunetatik mobilizatu ziren milizianoez josita zeuden eta bertatik matxinatuei eraso latzak egin zizkieten, etengabe. Horretaz gain, Erretereriako parrokiari defentsarako ametrailadora bat ezarri zuten<sup>138</sup>.

Borrokaldi gogorrean zauritu andana eta heriotzak gertatu ziren. Uztailaren 27an hil zen **Rogelio Miranda Castañares** miliziano seستاotarra Erretereriako sorospen etxean<sup>139</sup>. **Federico Frías** erretereriarra uztailaren 28an hil zen, batailla hartan<sup>140</sup>. Hurrengo egunean **Agustín Goyenechea** milizianoa hil zen, borrokan<sup>141</sup>. Gertakari ilun ugari egon zen egun horietan. Adibidez, **Antonio Samperio** bertan atxilotu egin zuten eta Iruñera eramane zuten, bertan fusilatzeke.

Zibilek ere sofritu zuten bataillaren gogorrena. Uztailaren 27an hil zen, hain zuzen, **Ramón Nieto Aguado** 65 urte zituela suzko armen zauriek eragindako garun hemorragia baten ondorioz Agustinetako Gainean<sup>142</sup>. Hurrengo egunean hil zen "Oiartzun eta Erretereria artean" **Celedonio Casado Pérez**, 52 urteko donostiarra<sup>143</sup>. Bestalde, Donostian hil zen **Luisa Busselo Goicochea** erretereriarra abuztuaren 12an, metrailla zaurien ondorioz<sup>144</sup>.

de los mismos fue ejecutado en el acto. Se trataba del sargento de la Guardia Civil **Ciriaco Bendito Mateo**<sup>135</sup>, muerto por arma de fuego el 28 de julio de 1936<sup>136</sup>.

En opinión de Barruso, la ventaja de los milicianos que combatían en defensa de la República se basaba en su conocimiento del entorno y, particularmente, en el control que ejercían sobre los fuertes que permitían el dominio de las áreas circundantes: Santiagomendi, Santa Bárbara, y los dos ubicados en Erretereria: San Marcos y Txoritokieta<sup>137</sup>. Dichos fuertes estaban atestados de milicianos movilizados desde las primeras jornadas, y desde ellos hostigaban duramente a los insurrectos. Además, en la parroquia de Erretereria estaba preparada para su defensa una ametralladora<sup>138</sup>.

En esos duros enfrentamientos, hubo heridos y bajas en ambas partes. El 27 de julio murió en la casa de socorro de la localidad el miliciano seستاotarra **Rogelio Miranda Castañares**<sup>139</sup>. El 28 de julio el erretereriarra **Federico Frías** murió en dicha batalla<sup>140</sup>. El siguiente día murió en combate el miliciano **Agustín Goyenechea**<sup>141</sup>. Durante esos días ocurrieron sucesos oscuros. Por ejemplo, **Antonio Samperio** fue hecho prisionero y conducido a Iruñea para fusilarlo allí.

Los civiles sufrieron también lo duro de la batalla. El 27 de julio moría **Ramón Nieto Aguado** en el Alto de las Agustinas a consecuencia de una hemorragia cerebral producida por arma de fuego. Tenía 65 años<sup>142</sup>. El siguiente día murió "entre Oiartzun y Erretereria" **Celedonio Casado Pérez**, un donostiarra de 52 años<sup>143</sup>. Por otra parte, la erretereriarra **Luisa Busselo**

<sup>135</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 104. folioa, 104. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 104. N° 104)

<sup>136</sup> AIRMN 3.252/38 (Jose María Samperio Echeverriaren aurkako urgentziazko sumarisimoa). / AIRMN 3.252/38 (sumarisimo de urgencia contra José María Samperio Echeverría)

<sup>137</sup> Barruso, P. (1993): 61. or. / Barruso, P. (1993): p. 61.

<sup>138</sup> Barruso, P. (1993): 61. or. In Aberasturi, J. C.; Aberasturi, L. M. (1978): 185. or. / Barruso, P. (1993): 61. or. In Aberasturi, J. C.; Aberasturi, L. M. (1978): 185. p.

<sup>139</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 101B. folioa, 94. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 110B. N° 94)

<sup>140</sup> Goñi, J. M.; Jiménez de Aberasturi, J. C. (1986): "Entrevista con Don Luis Samperio", *Oarso*, 21. zk., 83. or. / Goñi, J. M.; Jiménez de Aberasturi, J. C. (1986): "Entrevista con Don Luis Samperio", *Oarso*, n° 21, p. 83.

<sup>141</sup> *Frente Popular*, 1936-07-30. / *Frente Popular*, 30-07-1936.

<sup>142</sup> EEZ (3. atala, 29. liburukia, 14B. folioa, 39. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 29, Folio 14B. N° 39).

<sup>143</sup> DEZ. / RCD.

<sup>144</sup> DEZ. / RCD.

orr.

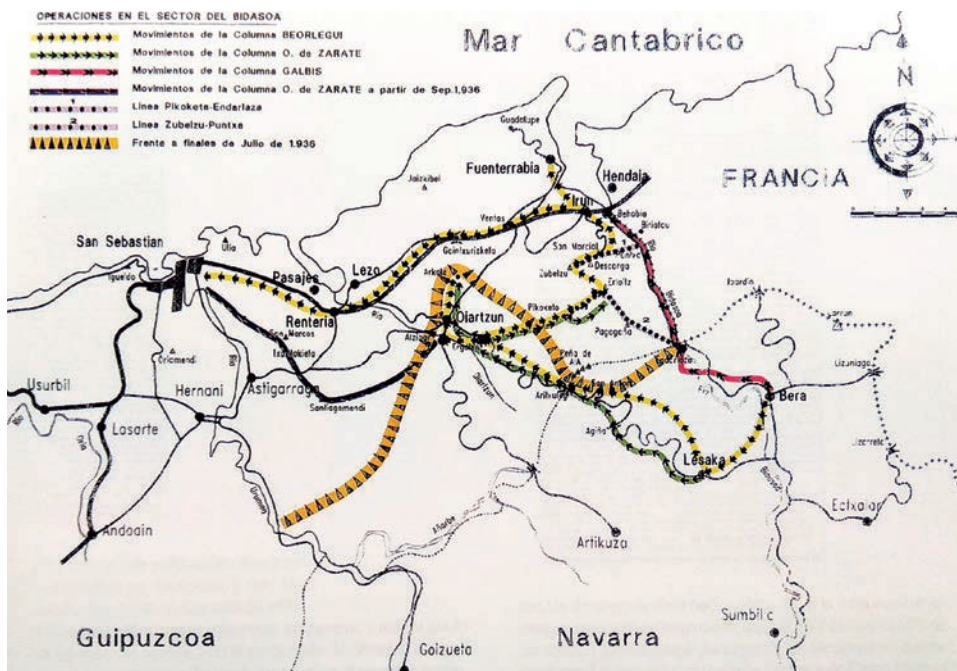
Bi aldeen borrokaren ondoren, karlistak nabarmen gutxiago zirenez, Agustinetatik erretiratzea erabaki zuten, uztailaren 29an. Lecumberri baserrian gorde ziren uztailaren 28ko gauean, eta hurrengo egunean alde egin zuten gehienek. Erretiradan ez zuten denek ihes egitea lortu, atzean utzi baitzituzten zauriturik zeuden sei erreketek nafar. Luis Portillo erreketean sarjentuak aginduta, baserrian hiru bandera zuri jarri zituzten, karlista gehienek ihes egitea lortu zutenean. Jarraian, milizianoak bertara gerturatu ziren; milizianoen eskutan gelditu ziren eta inguruotan akabatu zituzten sei erreketek<sup>145</sup>. **Victoriano Aranguren, Anacleto Basterra Urtasun, Luis Arraiza, Marcos Sarasa, Fermín Goñi Sanz eta Claudio Larequi** ziren hil zituzten karlistak<sup>146</sup>.

Ondorengo hilabetea luze joan zen Erreterian, matxinatuen helburua Irun hartzea baitzen. Ez zaigu gaur egunera arte iritsi garai horren zehaztapenik handiegirik. Bertako milizianoak gotorlekuetan ibili ziren, matxinatuen aurka metralla jaurtitzen. Izan ere, Irun zen matxinatuen hurrengo helburua eta zonalde hartan egonkortu zen bataila. *Frente Popular* Aldizkariak, hilabete horretan zehar noizean behin tiro hotsak entzuten zirela eta baten bat bertaraino iristen zela aipatzen du. **Maite Gabarain** erreteriarrek hala oroitzen ditu egun horiek: “uztailaren 31ko kanoikadak gogoratzen ditut (...). Haurrek Petra Ervitiren sotoan komediak egiten genituen, bonbak erortzen ziren bitartean<sup>147</sup>.”

Goicoechea murió a consecuencia de las heridas producidas por metralla en Donostia el 12 de agosto de 1936<sup>144</sup>.

Tras los combates, los carlistas, claramente inferiores en número, optaron por retirarse de Agustinas el 29 de julio. La noche del 28 se ocultaron en el caserío Lecumberri, y al día siguiente la mayoría de ellos se retiró. Sin embargo, no todos consiguieron huir, ya que en la retirada dejaron atrás a seis requetés navarros heridos. Por orden del sargento de los requetés Luis Portillo, cuando la mayoría de los carlistas emprendió la retirada, se colocaron tres banderas blancas en el caserío. Acto seguido, los milicianos se aproximaron al lugar y los seis requetés quedaron en manos de aquellos, que los ejecutaron en la cercanías<sup>145</sup>. Los carlistas muertos eran **Victoriano Aranguren, Anacleto Basterra Urtasun, Luis Arraiza, Marcos Sarasa, Fermín Goñi Sanz y Claudio Larequi**<sup>146</sup>.

El siguiente mes se hizo eterno en Erreteria, ya que el objetivo de los sublevados fue nuevamente hacerse con Irun. Apenas contamos actualmente con detalles concretos referidos al periodo. Los milicianos locales se mantuvieron en los fuertes ametrallando a los insurrectos, cuyo próximo objetivo era Irun, y en esa área se estabilizó el frente. Según el periódico *Frente Popular*, durante ese mes se escucharon tiros esporádicamente, y algún viajero conseguía alcanzar la localidad. La erreteriarra **Maite Gabarain** recuerda aquellas jornadas de la siguiente manera: «recuerdo los cañonazos del 31 de julio (...) Los niños hacíamos teatro en el sótano de Petra Erviti mientras caían las bombas»<sup>147</sup>.



**Bidasoa-Urumea sektoreko operazio militarrek / Operaciones militares en el sector Bidasoa-Urumea.** (Iturria. Barruso, P. (1997): 353 or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.], / Barruso, P. (1997): p. 353. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].)

<sup>145</sup> Agustinetako gertakari hauek argitzeko ahaleginak egin zituzten agintari frankistek gerora. Horiek argitzeko 1.315/37 urgentziatzko sumarisimoa zabaldu zuten. Inguruotan egon ziren lekukoak ez zetozen bat. Gertaeraren inguruan orokorrean adostasuna zuten, baina, nork hil zituen ez zen argitu. Asko luzatu zen prozesua, 1937ko uztailaren 28an hasi eta 1941ko azaroaren 28ra arte ez zen epaiketa burutu. Prozesatu batekin hasi eta guztira bost izan ziren kausa honengatik inputatutakoak. Inguru hauetan egon ziren testiguetako asko, gainera, Ondarretan espetxeratu zituzten; batzuk 5 hilabete inguru eman zituzten bertan eta besteren batek gehiago. Bost prozesatuen familiako kideek eskutitzak bidali zituzten urteetan zehar epaile militararentzat, prozesua argitu bitarte aske gera zitezen. / Más tarde, las autoridades franquistas hicieron denodados esfuerzos para esclarecer estos acontecimientos de Agustinas. Para ello, incoaron el sumarisimo de urgencia 1.315/37. Los testigos próximos a los hechos ofrecieron versiones contradictorias. Existía un acuerdo general en torno a los hechos, pero la auturía nunca se esclareció. El proceso se prolongó mucho, ya que se inició el 28 de julio de 1937 y el juicio no se celebró hasta el 28 de noviembre de 1941. De un procesado inicial, se pasó finalmente a cinco imputados en la causa. Muchos de los testigos fueron, además, encarcelados en la cárcel de Ondarreta; algunos, durante 5 meses, y en algún caso, por más tiempo. Durante años, familiares de los procesados remitieron cartas a los jueces militares reclamando la libertad de los encausados hasta la resolución del procedimiento.

<sup>146</sup> EUA E-5-II-Lib. 10 Esp. 29; EUA E-5-II-Lib. 13 Esp. 11. / AME E-5-II-Lib. 10 Exp. 29; AME E-5-II-Lib. 13 Esp. 11.

<sup>147</sup> Tamayo, J. A. (2006): “Hablando con Maite Gabarain Aranguren, hija de Rentería”, *Oarso*, 41. zk., 203. or. / Tamayo, J. A. (2006): “Hablando con Maite Gabarain Aranguren, hija de Rentería”, *Oarso*, nº 41, p. 203.



Abuztuaren 16an José de Dios Robles milizianoa hil zen frontean, lepoan eta besoan arma zauriak jaso zituela. Heriotza ziurtagiriaren arabera Erreterriako "jurisdikzioan" hil zen. Zabaletak Erreterrian hil zela zehazten du<sup>148</sup>.

Herrigunean ere egon ziren hildakoak. Horietako bat irailaren 1ean gertatu zen. Pedro Asurmendi 20 urteko gazte erreteriarra hil zen Biteri kalean, lepo eta buruan metrailaz egindako zaurien ondorioz<sup>149</sup>. Bost beranduago, irailaren 6an hil zen Prudencio Martínez Amelburu oriotarra Erreterriako Ospitale Zibilean<sup>150</sup>.

Horrela zioen abuztuaren 11n Antonio Ortegaren irrati alokuzioak<sup>151</sup>:

***Los elementos facciosos, ante la impotencia de sus fuerzas de combate, se dedican a propagar en el extranjero las noticias más falsas y disparatadas, con el vano propósito de elevar la decaída moral de los suyos y deprimir el inquebrantable espíritu de los defensores de la República. Ejemplo de esta actuación rastrea son las informaciones que determinadas radios han publicado sobre la situación en San Sebastián y Guipúzcoa. Según estas informaciones, Rentería y Pasajes se encuentran en poder de las fuerzas rebeldes y San Sebastián presenta un panorama de soldador. Agregan que las mujeres suplican a las autoridades la rendición y que incluso, un diputado nacionalista ha entrado en negociaciones con el enemigo para determinar las condiciones en que la ciudad ha de entregarse (...). Cuantos presencian el normal desenvolvimiento de la vida de la capital de Guipúzcoa y pueblos de su contorno, así como la magnífica moral que anima a todas las fuerzas democráticas, dispuestas como un solo hombre a la defensa del Gobierno legítimo y de la civilización contra la barbarie fascista, saben hasta qué punto los facciosos mienten.***

Irailaren hasieran Irun erori zen. Donostiako Defentsa Batzordeak ebakutzera erabaki zuen. Erreterriako Batzordeak irailaren 6ean hasi zuen herriaren hustuketa, irailaren 12ra arte luzatu zena.

Egun horietan bataillaren gogorrera iritsi zen Erreterria inguruetara. Irailaren 10 eta 12 bitarte zonaldearen defentsarako funtsezkoak izan ziren gotorlekuak eskuratzen saiatu ziren matxinatuak. Lehenik Santiagomendi hartu zuten, irailaren 12an. Horrek ondorio erabakigarriak eragin zituen. Izan ere, inguratuta gelditzearen beldurrez, milizianoek San Markos eta Txoritokietako gotorlekuetatik alde egitea erabaki zuten. Matxinatuek Erreterriara sarbidea lortu zuten jada.

Gobernadore zibilak, lasaitasunerako deia egin baldin bazuen ere, kaosa iritsi zen Erreterriara. Zabaletaren arabera, herria husten eta milizianoak alde egiten ari ziren birtartean, Errepublikan (*Biurteko Beltzean*) zinegotzi izandako Carmelo Recalde eta Juan López Retenagak, filiazioz karlistak, askatasuna lortu eta Oiartzunera bidean joan ziren<sup>152</sup>. Haiekin joan zen, besteak beste, Oiartzunera askatasuna lortu berri zuen Pedro Indaberea eskuindarra ere bai. Haiekin, Celestino Goenaga erreteriarra ere zihoan<sup>153</sup>. Matxinatuekin elkartu ziren eta bide batez Erreterriako atek parez pare ireki zizkieten.

El 16 de agosto cayó en el frente el miliciano José de Dios Robles, con heridas de arma de fuego en cuello y brazos. Según el certificado de defunción, murió en la «jurisdicción» de Erreterria. Zabaleta especifica que murió en Erreterria<sup>148</sup>.

En el núcleo urbano también se lamentaron muertes. El 1 de septiembre moría el joven erreteriarra de 20 años Pedro Asurmendi en la calle Viteri a consecuencia de heridas producidas por arma de fuego en la cabeza y en el cuello<sup>149</sup>. Cinco días después, el 6 de septiembre, moría el oriotarra Prudencio Martínez Amelburu en el Hospital Civil de Erreterria<sup>150</sup>.

Decía así la alocución radiofónica del Gobernador Civil, Antonio Ortega<sup>151</sup>:

A principios de septiembre cayó Irun, y la Junta de Defensa de Donostia decidió la evacuación. La Junta de Erreterria comenzó a evacuar la localidad el 6 de septiembre, y la operación se prolongó hasta el día 12.

Durante esas jornadas lo más crudo de los combates llegó a los alrededores de Erreterria. Entre el 10 y 12 de septiembre, los insurrectos se afanaron en hacerse con los fuertes que eran decisivos para la defensa de la zona. Conquistaron primeramente Santiagomendi el 12 de septiembre. El hecho tendría consecuencias decisivas, porque los milicianos, ante el riesgo de quedar cercados, decidieron abandonar asimismo San Marcos y Txoritokieta. Así, los alzados tenían ya paso libre hacia Erreterria.

Aunque el Gobernador Civil hizo un llamamiento a la calma, el caos se adueñó de la villa. Según Zabaleta, mientras se evacuaba la localidad y los milicianos huían, Carmelo Recalde y Juan López Retenaga, de filiación carlista, que habían sido concejales durante el periodo republicano (en el Bienio Negro) obtuvieron la libertad y se dirigieron hacia Oiartzun<sup>152</sup>. Con ellos marchó también a Oiartzun, entre otros, el derechista Pedro Indaberea, que acababa también de ser liberado. También marchó con ellos Celestino Goenaga, vecino de la villa<sup>153</sup>. Se reunieron con los insurrectos y acto seguido franquearon las puertas de Erreterria a los alzados.

<sup>148</sup> Zabaleta, M. (1997): 386. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.]. / Zabaleta, M. (1997): p. 386 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>149</sup> Ez da dokumentatu milizianoa edo eskuindarra zenik. Baliteke enfrontamendu batean erail izana. / No se ha documentado que fuera miliciano ni tampoco derechista. Parece que le asesinaron a consecuencia de un enfrentamiento. / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 110. N° 93).

<sup>150</sup> DEZ / RCD

<sup>151</sup> *Frente Popular*, 1936-08-11 / *Frente Popular*, 11-08-1936

<sup>152</sup> Zabaleta, M., "1936-1945: Guerra Civil y Postguerra. La ruptura del marco de convivencia local: Efectos y consecuencias" (Prentsan argitaratua) In Barruso, P. (1993): 67. or. / Zabaleta, M., «1936-1945: Guerra Civil y Postguerra. La ruptura del marco de convivencia local: Efectos y consecuencias» (publicado en prensa) In Barruso, P. (1993): p. 67.

<sup>153</sup> 1937-09-01eko udalbatza, EUA A-1-Lib. 222 / Pleno del 01-09-1937. AME A-1-Lib. 222.



orr.

## 2.2. ERRETERIAKO DEFENSA BATZORDEAREN ERAKETA: BOTERE BERRI BAT

Gerra hasi zen momentutik udalbatzaren agintea ia bertan behera gelditu zen, guztiz ordezkatzera iritsi gabe. Hasierako anabasa eta ezjakintasuna handia izan zen Erreterian ere. Zaila zaigu dokumentazio eskasiagatik egun horietan Udalaren eta herriaren martxa zein izan zen ziurtatzea. Ez zen udalbatzarik elkartu gerra hasi zenetik matxinatuen tropek 1936ko irailaren 13an herria okupatu zuen arte. Gerra garaian praktikan udalbatza ordezkatu zuen Defensa Batzordea eratu zen. Hain zuzen ere, Donostiako Defensa Batzordearen menpe zegoen Erreterriakoa, uztailaren 26an eratu zena<sup>154</sup>.

Erreterriako Defensa Batzordea Fronte Popularraren baitako alderdi eta sindikatu guztietako kideek osatu zuten, baita anarkista eta nazionalistek ere. Errepublikaren garaian zinegotzi izandako hainbat kide ere Defensa Batzordeko kideak izan ziren, ez ordea, oraindik alkate zen **Paulino García**.

Erreterriako Defensa Batzordea Komisariotza ezberdinek osatzen zuten. Gerra Komisariotza garrantzitsuena zen eta besteak beste milizianoak errekrutatzeaz, armak jasotzeaz, Erreterriaren defentsaz eta ondoren etorriko zen ebakuazioaz arduratu zen<sup>155</sup>. **Juan Alonso Irurzun** sozialista izan zen Komisarioa. Komisariotza honetan alderdi eta sindikatu guztiak egon ziren ordezkatuak. Honetaz gain, Ordeña Publikoko Komisariotza, Hornidura Komisariotza, Garraio Komisariotza, Finantza Komisariotza, Lan Komisariotza eta Informazio eta Gizarte Laguntzarako Komisariotzak osatzen zuten Defensa Batzordea.



Juan Alonso Irurzun, Erreterriako Gerra Komisarioa. / Juan Alonso Irurzun, Comisario de Guerra de Erreterria. (Iturria: Fundación Pablo Iglesias)



ANV / PNV. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)

## 2.2. LA CREACIÓN DE LA JUNTA DE DEFENSA DE ERRETERIA: UN NUEVO PODER

Desde el momento en el que estalló la guerra, la autoridad del ayuntamiento prácticamente desapareció, sin ser sustituida del todo. También en Erreteria el caos y la desorientación inicial fueron enormes. Dada la escasez de documentación, resulta complicado establecer cuál fue la actividad del consistorio y del municipio. No se celebró ningún pleno desde el inicio de la guerra hasta la entrada de las tropas insurrectas en la villa el 13 de septiembre de 1936. Se constituyó una Junta de Defensa que, en la práctica, sustituyó al consistorio. La Junta de Defensa de Erreteria se formó el 26 de julio y se hallaba subordinada a la Junta de Defensa de Donostia<sup>154</sup>.

En la Junta de Defensa de Erreteria se encuadraban todos los partidos y sindicatos que componían el Frente Popular, así como los anarquistas y los nacionalistas. Varios de los concejales del periodo republicano formaron parte, asimismo, de la Junta de Defensa, pero no **Paulino García**, que seguía siendo alcalde.

La Junta de Defensa de Erreteria se componía de diferentes comisariados. El más importante era el Comisariado de Guerra que, entre otros aspectos, se encargó de la defensa de la localidad, de reclutar milicianos, de recoger armas y de su posterior evacuación<sup>155</sup>. El comisario de la misma era el socialista **Juan Alonso Irurzun**. Todos los partidos y sindicatos estaban representados en dicho comisariado. Componían, además, la Junta de Defensa, el Comisariado de Orden Público, el Comisariado de Abastos, el Comisariado de Transportes, el Comisariado de Finanzas, el Comisariado de Trabajo y el Comisariado de Información y Asistencia Social.



(Iturria: Fundación Pablo Iglesias)

<sup>154</sup> Idem: 340. or. / Idem: p. 340.

<sup>155</sup> Barruso, P. (1993): 53. or.; EUA E-8-III-Lib. 25 / Barruso, P. (1993): p. 53.; AME E-8-III-Lib. 25.





UGTren afixa / Cartel de UGT. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)



orr.

ERRETERIAKO DEFENTSA BATZORDEAREN OSAERA / COMPOSICIÓN DE LA JUNTA DE DEFENSA DE ERRETERIA<sup>156</sup>

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	AFILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO
<b>Alonso Irurzun, Juan</b>	A. Sozialista, UGT / P. Socialista, UGT	Gerra Komisariotza. Komisarioa / Comisariado de Guerra. Comisario
<b>Zalacain Illarramendi, Francisco</b>	A. Sozialista, UGT / P. Socialista, UGT	Gerra Komisariotza. Idazkaria / Comisariado de Guerra. Secretario
<b>Lizaso Eizmendi, Felipe</b>	EAJ / PNV	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Viñarás Villagrasa, José</b>	Izquierda Republicana, UGT	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>San Martín Domínguez, Julián</b>	A. Komunista, Socorro Rojo Internacional / P. Comunista, Socorro Rojo Internacional	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Marín Samatán, Alejandro</b>	Izquierda Republicana	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Quintela Arrese, Agustín</b>	CNT	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Amesti Oteiza, Víctor</b>	EAE-ANV	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Alonso Irurzun, Rafael</b>	A. Sozialista, UGT / P. Socialista, UGT	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Ochoa Orradre, Apolinar</b>	Izquierda Republicana, UGT	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Ubierna Berruezo, José</b>	P. Sozialista, UGT, Juventudes Socialistas / A. Sozialista, UGT, Gazteria Sozialistak	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>González Mijangos, Valentín</b>	CNT	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Gual Avellaneda, Valentín</b>	P. Comunista, Socorro Rojo Internacional / A. Komunista, Socorro Rojo Internacional	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Gómez de Segura Ochoa, José</b>	Ezkertierra / Izquierdista	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Echenique Aramburu, Rufino</b>	A. Komunista, UGT / P. Socialista, UGT	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Gorospe Egaña, Prudencio</b>	EAE-ANV, STV-ELA	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Renuncio Marín, Abelardo</b>	Ezkertierra / Izquierdista	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Celihueta Aizpuru, Emilio</b>	Gazteria Sozialistak, UGT / Juventudes Socialistas, UGT	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Frías Furundarena, Nicanor</b>	A. Sozialista, UGT / P. Socialista, UGT	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Corta Ayestarán, Antonio</b>	EAJ, ELA, Batzokia / PNV, STV-ELA, Batzoki	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>Esnal Sorbet, Alejandro</b>	A. Sozialista, UGT / P. Socialista, UGT	Gerra Komisariotza / Comisariado de Guerra
<b>De Juan Ahé, Celestino</b>	Izquierda Republicana	Ordena Publikoko Komisariotza. Komisarioa / Comisariado de Orden Público. Comisario
<b>Maudes Estevez, Alfonso</b>	A. Sozialista, UGT / P. Socialista, UGT	Ordena Publikoko Komisariotza / Comisariado de Orden Público
<b>Lizardi Salaverria, José</b>	EAE-ANV	Ordena Publikoko Komisariotza / Comisariado de Orden Público
<b>Maudes Estevez, Sebastián</b>	A. Sozialista, UGT / P. Socialista, UGT	Ordena Publikoko Komisariotza / Comisariado de Orden Público
<b>Nieto Huarte, Eugenio</b>	A. Sozialista / P. Socialista	Ordena Publikoko Komisariotza / Comisariado de Orden Público
<b>Errazquin Vergara, Ramón</b>	EAE-ANV	Ordena Publikoko Komisariotza / Comisariado de Orden Público
<b>Cortaverria Olascoaga, Ignacio</b>	EAJ / PNV	Ordena Publikoko Komisariotza / Comisariado de Orden Público
<b>Arrizurieta [Arrizuieta] Juanbeltz, José Miguel</b>	A. Komunista / P. Comunista	Ordena Publikoko Komisariotza / Comisariado de Orden Público
<b>López Campo, Jesús</b>	CNT	Ordena Publikoko Komisariotza / Comisariado de Orden Público
<b>Ibeas Manzano, Germán</b>	UGT	Ordena Publikoko Komisariotza / Comisariado de Orden Público
<b>Loidi Iturzaeta, Florentino</b>	EAJ / PNV	Hornidura Komisariotza. Komisarioa / Comisariado de Abastos. Comisario

<sup>156</sup> EUA E-5-II-Lib. 12 Esp. 2; EUA B-7-Lib. 11, Esp. 14 / AME E-5-II-Lib. 12 Exp. 2; AME B-7-Lib. 11, Exp. 14.



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	AFILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO
<b>Picabea Sagarzazu, Antonio</b>	Errepublikar Federala / Republicano Federal	Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>García Mata, Marcelino</b>	Izquierda Republicana, UGT	Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>García Mata, Antonio</b>		Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>García Mayo, Antonio</b>	Izquierda Republicana, ELA / Izquierda Republicana, UGT	Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>González Ortega, Eduarte</b>	A. Sozialista, UGT / P. Sozialista, UGT	Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>Pérez Mayoral, Ignacio</b>	CNT	Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>Gómez de Segura Ochoa, Félix</b>	Izquierda Republicana	Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>Arocena Echeverria, Luis</b>	EAJ / PNV	Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>Olaizola Elizondo, Ramón</b>	EAJ / PNV	Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>Iglesias Iglesias, Julio</b>	A. Sozialista, UGT / P. Sozialista, UGT	Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>Fernández Serrano, Julio</b>	Ezkertiarra / Izquierdista	Hornidura Komisariotza / Comisariado de Abastos
<b>Susperregui Aldaco, Isidro</b>	EAE-ANV	Garraio Komisariotza. Komisarioa / Comisariado de Transportes. Comisario
<b>Landache Macuso, Antonio</b>	A. Komunista, Socorro Rojo Internacional / P. Komunista, Socorro Rojo Internacional	Garraio Komisariotza / Comisariado de Transportes
<b>Mirasolain Aguirre, José Ramón</b>	EAJ, ELA / PNV, STV-ELA	Garraio Komisariotza / Comisariado de Transportes
<b>Aguirre Basauri, Antonio</b>	Ezkertiarra / Izquierdista	Garraio Komisariotza / Comisariado de Transportes
<b>Loidi Iturzaeta, Florentino</b>	EAJ / PNV	Finantza Komisariotza. Komisarioa / Comisariado de Finanzas. Comisario
<b>Bermejo Ruiz, Marino</b>	EAJ / PNV	Finantza Komisariotza / Comisariado de Finanzas
<b>Picabea Sagarzazu, José Antonio</b>	Errepublikar Federala / Republicano Federal	Finantza Komisariotza / Comisariado de Finanzas
<b>Mendarte Ugarte, Serapio</b>	EAJ / PNV	Finantza Komisariotza / Comisariado de Finanzas
<b>Michelena Arbide, Juan</b>	Errepublikar Federala / Republicano Federal	Finantza Komisariotza / Comisariado de Finanzas
<b>Frías Furundarena, Nicanor</b>	A. Sozialista, UGT / P. Sozialista, UGT	Lan Komisariotza. Komisarioa / Comisariado de Trabajo. Comisario
<b>Zalacain Illarramendi, Francisco</b>	A. Sozialista, UGT / P. Sozialista, UGT	Lan Komisariotza. Idazkaria / Comisariado de Trabajo. Secretario
<b>Bressanini Rocca, Antonieta</b>	Izquierda Republicana, UGT, Socorro Rojo Internacional	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza. Komisarioa / Comisariado de Información y Asistencia Social. Comisaria
<b>Martínez Silva, Pablo</b>	CNT	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Brusín Portugal, José</b>	UGT, A. Sozialista, Socorro Rojo Internacional / UGT, P. Sozialista, Socorro Rojo Internacional	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Ortiz Berges, José</b>	Izquierda Republicana, UGT, Socorro Rojo Internacional	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Añón Jaso, José Manuel</b>	EAJ, Batzokia / PNV, Batzoki	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Echeverria Olano, Venancia</b>	Emakume Abertzale Batza	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Lamsfus Retegui, María Luisa</b>	Emakume Abertzale Batza	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Gastaminza Bireben, Julio</b>	EAJ / PNV	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	AFILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO
<b>Ruiz Arriazu, Ramón</b>	A. Sozialista, UGT, Socorro Rojo Internacional / P. Socialista, UGT, Socorro Rojo Internacional	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Elustondo Zapirain, Alberto</b>	EAJ / PNV	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Elorza Narvaiza, Prudencio</b>	A. Sozialista / P. Socialista	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Zuzuarregui Aguirre, Lino</b>	Nazionalista / Nacionalista	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Aramendia Navarro, Ricardo</b>	A. Sozialista, UGT / P. Socialista, UGT	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social
<b>Pérez García, Lucía<sup>157</sup></b>	A. Sozialista, Socorro Rojo Internacional / P. Socialista, Socorro Rojo Internacional	Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotza / Comisariado de Información y Asistencia Social

Komisariotza hauek herria antolatu zuten 1936ko uztaila eta iraila bitartean. Komisariotzako parte izan gabe ere, zibil eta miliziano ugari Defentsa Batzordearen zerbitzura jarri ziren, elikagaiak banatzen, sukaldatzen, herria defentsarako prestatzen, trintxerak egiten, zaintza lanak egiten, eta abar.

Vicente Elicegui kalean zegoen Yute fabrika zaharrak funtzio garrantzitsua bete zuen gerra garaian. Hornikuntza guztia bertan antolatu zen eta besteak beste, janari edo otordu-baleak bertan banatu zituzten. Horretaz gain, milizianoen deskantsurako lekua ere izan zen Yute fabrika. Emakume ugari bertan egon zen, adibidez, milizianoentzako oheak josten<sup>158</sup>. Izan ere, bertan otorduak zerbitzatu eta milizianoek lo eta deskantsurako gunea izan zen. Milizianoentzako otordu guztiak Panier Fleuri jatetxean prestatu zituzten. Horretarako Defentsa Batzordeak Fombellidatarren jatetxea konfiskatu egin zuen<sup>159</sup>.

Entre julio y septiembre de 1936 estos comisariados rigieron el municipio. Sin formar parte de ellos, numerosos civiles y milicianos se pusieron al servicio de la Junta de Defensa para distribuir alimentos, cocinar, preparar las defensas de la villa, construir trincheras, realizar labores de vigilancia, etc.

La vieja fábrica de Yute situada en la calle Vicente Elicegui cumplió una función importante durante el periodo de combates. Allí se centralizaban todos los suministros, y desde dicho punto se distribuyeron, por ejemplo, los vales de alimentos y comida. Además, la fábrica de Yute fue también lugar de descanso de los milicianos. Numerosas mujeres trabajaron en dicha instalación, por ejemplo, cosiendo colchones para los milicianos<sup>158</sup>, a los que se servían comidas y para quienes era zona de esparcimiento. Todas las comidas para los milicianos se preparaban en el restaurante Panier Fleuri, que la Junta de Defensa había confiscado a los Fombellida<sup>159</sup>.



Panier Fleuri jatetxean milizianoentzako otorduak prestatu zituzten / En el restaurante Panier Fleuri se instaló la cocina para los milicianos. (Iturria: EUA A074F033)

<sup>157</sup> EUA E-8-III-Lib. 25 / AME E-8-III-Lib. 25.

<sup>158</sup> AIRMN 246/37

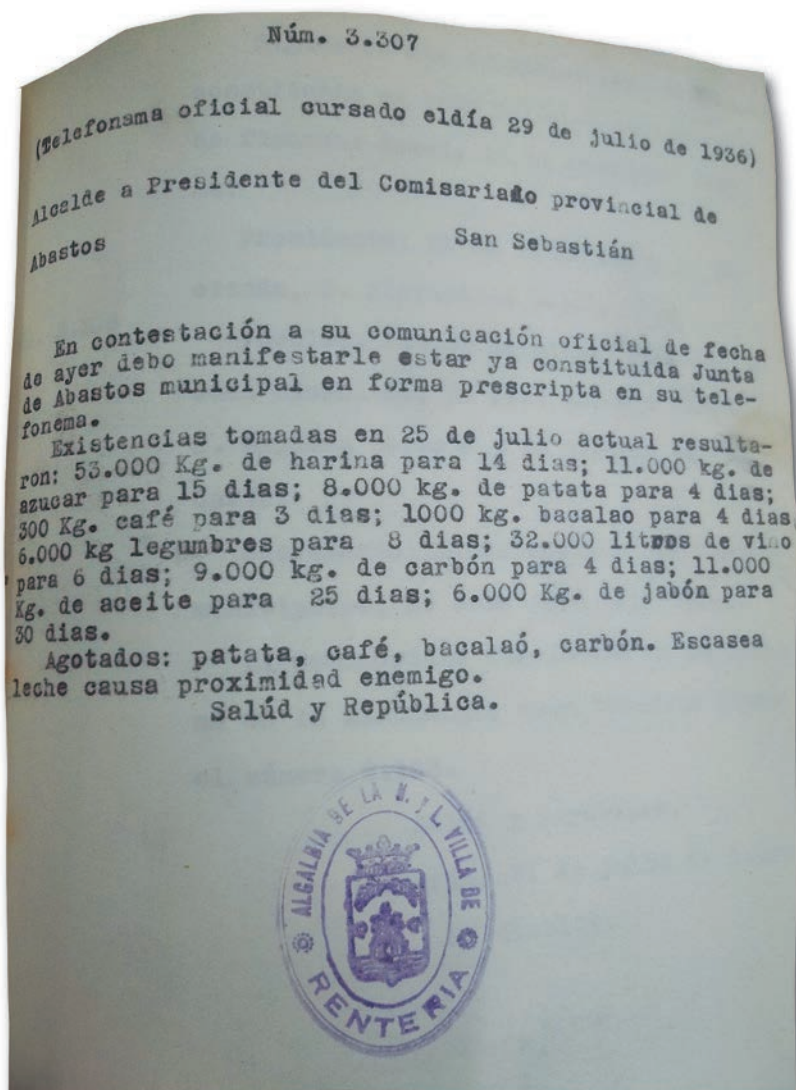
<sup>159</sup> AIRMN 4.170/40

Praktikan udalak herria antolatzeko zuen konpetentzia ordezkatu zuen Erreterriako Defentsa Batzordeak. Esan dugunez, **Paulino García** alkatea ez zen batzordekidea izan. Dirudienez, Errepublikaren aldeko defentsa egiten bazuen ere, politikoki moderatua zenez, Batzordetik kanpo gelditu zen<sup>160</sup>.

Dena dela, beste hainbat zeregin bideratu ziren udal-txetik, gerra eta anabasa egoeran har zitezkeen erabakiak mugatuak baitziren. Besteak beste, herriko fabriketako lehengaiak errekiatu zituzten udal-txetik gerraren lehenengo egunetan, herria hornitzeko. 53.000 kg irin, 11.000 kg azukre, 8.000 kg patata, 300 kg kafe, 1.000 kg bakailao, 6.000 kg lekale, 32.000 litro ardo, 9000 kg ikatz, 11.000 litro olio eta 6.000 kg xaboi batzea lortu zuten. Baina uztailaren 29rako patatak, kafea, bakailaoa eta ikatza agorturik zeuden, eta esnea amaitzen hasi zen. Horniketa arazo horiek "etsaiaren gertutasunagatik" ziren, alkatearen ohar baten arabera<sup>161</sup>.

En la práctica, la Junta de Defensa se hizo con la competencia de organizar el municipio que correspondía al ayuntamiento. Como ya se ha señalado, el alcalde **Paulino García** no formó parte de ningún comisariado. Al parecer, aunque era defensor de la República, siendo políticamente moderado, permaneció ajeno a ellos<sup>160</sup>.

En cualquier caso, desde el consistorio se abordaron otras tareas, aunque las resoluciones que se podían adoptar en la situación de guerra y caos eran limitadas. Entre otras medidas, durante las primeras jornadas de la contienda, desde el ayuntamiento se requisaron los víveres de las fábricas para abastecer el municipio. Se obtuvieron así 53.000 kg de harina, 11.000 kg de azúcar, 8.000 kg de patatas, 300 kg de café, 1.000 kg de bacalao, 6.000 kg de legumbres, 32.000 litros de vino, 9.000 kg de carbón, 11.000 litros de aceite y 6.000 kg de jabón. Pero las patatas, el café, el bacalao y el carbón se habían agotado para el 29 de julio, y la leche escaseaba. Según una nota de la alcaldía, tales problemas de suministro se debían a la «proximidad del enemigo»<sup>161</sup>.



Gerra garaiko horniketa arazoak. / Durante la guerra Erreterria sufrió la falta de abastecimiento. (turria: EUA / AME E-8-III-Lib. 24)

<sup>160</sup> Barruso, P. (1997): 345. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Barruso, P. (1997): p. 345 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>161</sup> EUA E-8-III-Lib. 24./ AME E-8-III-Lib. 24.



orr.

Elikagai eskasia ez zen izan herritarrek jasan zuten bakarra. Uztailaren amaieran Erreteria ur edangarriz hornitzen zuten hoditeria moztu zuten matxinatuek. Hori konpontzeko, Pasaia Udalarik eskatu zitzaion beren ur sarean akoplatu ahal izatea, herria edateko urrik gabe gelditu ez zedin<sup>162</sup>. Ez dakigu zenbat denboraz egon zen herria urrik gabe.

Honek ordea, ez du esan nahi gerra garai guztia eskasian eman zuenik Erreteriak. Frente Popular Aldizkariak egun haietan herrian zein giro zegoen aipatzen du bere argitalpenetan<sup>163</sup>. Ziurrenik idilikotik gertuago errealtatetik baino, hala dio:

*Erreterriako zonaldean, borrokariak eta herritarren animatzen dituen espirtua ezinhobea da.*

*Herri langile honetako zerbitzuen antolaketa miragarria da. Elikagai eta munizioaren horniketa, lanaren eta bizitza zibilaren antolaketa erregulartasunez ziurtatzen dira. Yute fabrika zaharra gerra zerbitzuetarako erabiltzen dute. Bertan ia 800 otordu eskaintzen dira egunero eta logela zabalak egokitu zituzten.*

*Udaletxeko plazan, bozgorailu indartsu bat dago. Bertatik larrialdietako jarraibideak ematen dira. Esan daiteke, herri osoa herritarren "kausaren" zerbitzura dagoela, bakoitza dagokion funtzioa egiten.*

Gerraren beste ondorio batzuk Defentsa Batzordetik antolatu zituzten. Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotzak Biteri kaleko 10.ean, 1. solairuan ezarri zuten bere ofizina. Horretarako, **Carlos Ichaso-Asu** eskuindarraren etxea konfiskatu zuten<sup>164</sup>. Kale berean zegoen Valmaseda Enean milizianoen haurrentzako aterpea ezarri zuten. Bestalde, Oiartzundik iristen joan ziren errefuxiatuentzat Cayita Enea etxea erabili zuten babes leku gisa<sup>165</sup>. Azkenik, gerrako zaurituentzako ospitalea martxan jartzea ezinbestekoa izan zen. Jesusen Bihotzeko Babes-Etxea horretarako erabili zuten<sup>166</sup>.

La escasez de alimentos no fue la única carencia sufrida por el vecindario. A finales de julio, los insurrectos cortaron la tubería que suministraba agua potable a Erreteria. Para paliar el problema, se solicitó al Ayuntamiento de Pasaia poder acoplar-se a su red de abastecimiento para que la localidad no quedara sin agua para beber<sup>162</sup>. Desconocemos durante cuánto tiempo estuvo sin suministro la villa.

Lo cual no quiere decir que Erreteria estuviera en la penuria durante todo el periodo de combates. El periódico *Frente Popular* expone en sus páginas cuál era el ambiente en la villa durante aquellos días<sup>163</sup>. Recurriendo seguramente más a lo idílico que a lo real, así decía:

*En la zona de Rentería, el espíritu que anima a los combatientes como a la población no puede ser mejor.*

*La organización de los servicios de la industriosa villa es admirable. Los suministros de víveres y municiones, la organización del trabajo y de la vida civil, se verifican con una regularidad digna de todo encomio. La antigua fábrica de Yute se ha destinado para servicios de guerra, sirviéndose en ella hasta cerca de ochocientas comidas diarias y habiéndose instalado dormitorios amplios y bien acondicionados.*

*En la plaza del Ayuntamiento funciona un potente altavoz, por medio del cual se transmiten las instrucciones urgentes. Puede decirse que todo el pueblo está al servicio de la causa de la ciudadanía, cada cual en la función que le corresponde.*

Otras consecuencias de la guerra fueron atendidas desde la Junta de Defensa. El Comisariado de Información y Asistencia Social estableció sus oficinas en el primer piso del nº 10 de la calle Biteri, en la vivienda confiscada al efecto al derechista **Carlos Ichaso-Asu**<sup>164</sup>. En la casa Valmaseda Enea, situada en la misma calle, se estableció el punto de acogida para hijos e hijas de milicianos. Por otra parte, el edificio Cayita Enea se empleó para dar cobijo a las personas refugiadas que llegaban de Oiartzun<sup>165</sup>. Finalmente, hubo que poner en funcionamiento el hospital de campaña para heridos de guerra, para lo cual se empleó el Asilo Municipal Sagrado Corazón<sup>166</sup>.



Jesusen Bihotzeko Babes-Etxeak gerran ospitale funtzioa eduki zuten. / En el Asilo Benefico Sagrado Corazón se instaló un hospital durante la guerra. (Iturria: 1914 / EUA A056F100)

<sup>162</sup> Idem.

<sup>163</sup> *Frente Popular*, 1936-08-09./ *Frente Popular*, 09-08-1936.

<sup>164</sup> AIRMN 2.450/37.

<sup>165</sup> Idem.

<sup>166</sup> AIRMN 1.315/37

### 2.3. ERRETERIAKO ESKUINDARREN AURKAKO ERREPRESIOA GERRA GARAIAIN

Erreterriako Defentsa Batzordeak botere berri bat eratu zuen, herriko antolaketaz arduratu zena. Ordena Publikoko Komisariotzak guardia zibikoa sortu zuen. Bere egoitza Udaletxea izan zen<sup>167</sup>. Ordena Publikoko Komisariotzatik erabakitzen zen zein pertsona atxilotu behar zen eta zein ez. Horretaz gain eskuindarren jabetzen arpilatzeen nondik norakoak ere erabakitzen ziren Komisariotza honetan. Horretaz gain, atxilotuen eta herriaren beraren zaintzak ere antolatzen ziren bertan.

Defentsa Batzordea osatzen zuten alderdi eta sindikatuen deialdiei jarraikiz, afiliatu ugari osatu zuten guardia zibikoa. Denak ez ziren alderdi eta sindikatu horietako kide, ordea. Batzuk boluntarioak ziren bezalaxe, beste batzuek beharturik egin zuten ezarritako lana.

Atxiloketak lehenengo egunetan hasi ziren eta herriko eskuindarrek pairatu zituzten. Gehienak uztailaren 20ean egin ziren. Oro har, herriko karlismoaren ordezkariak atxilotu zituzten. Gerora etorri eta inposatu zen diktaduran sortutako dokumentazio piloari esker jakin dezakegu nola gauzatu ziren atxiloketa horiek, betiere, kontuan hartuta boterean jarri berri zirenek idatzi zituztela dokumentu horiek, inculpatorioak izan ohi zirenak.

Atxilotutako gizonetako Batzokiko Frontoian eduki zituzten atxiloaldi guztian. Bitartean, emakumeak Koalizio Liberalaren egoitzan sartu zituzten. Azken hauek karlisten emakumeen sekzioko kideak izan ziren nagusiki, Margaritak. Atxilotuen izen abizenak begiratu gero, ikus dezakegu familia karlista ia osoak atxilotu zituztela: **Larre Roteta, Illarramendi, Loinaz, Salaverria, Sáez Goyenechea, López Retenaga...** Gerora garaileen bandoan egongo ziren horiek denak, asko botere guneetan.

Atxiloaldi gogorra jasan zuten herriko eskuindarrek. Izan ere, eta *Causa Generalean* eta galtzaileek sufritu zituzten Gerra Kontseiluetan aipatzen denez, ohikoak izan ziren milizianoek atxilotuei egindako fusilamendu simulazioak. **Carmelo Recalde** pairatu zuen uztailaren 22an<sup>168</sup> halako simulacro bat, eta dirudenez, hori izan zen gerora eduki zuen gaixotasuna eragin zuena, 1940an heriotza ekarriko ziona<sup>169</sup>. **Nicolás Portugal Recalde** ere jasan zuen halakoa, eta horren ondorioz itsu eta paralitiko gelditu zen, iturri berdinarekin arabera. Carmelo Recalderekin batera, **José Joaquín Loinaz Burutaranek** ere jasan zuen fusilamendu simulazioa<sup>170</sup>. 1937ko urtarrilean fusilatuta hil zuten, Bilboko espetxean. **León Arellano Janicesen** testigantza arabera, Batzokiko frontoian atxiloturik zegoela, fusilamendu simulazioa ere jasan zuen. Dirudenez Carmelo Recalderen atzetik atera zuten, aurrekoa fusilatu zutela sinetsaraziz. Larzabaleko futbol zelaira atera zituzten horretarako. Errezatzen utzi zioten, eta gerora, denbora batez hainbat miliziano apuntatzen eduki ondoren, armak non zituzten galdekatu zio-

### 2.3. LA REPRESIÓN CONTRA DERECHISTAS EN ERRETERIA DURANTE LA GUERRA

La Junta de Defensa de Erreterria creó un nuevo poder encargado de la organización ciudadana. El Comisariado de Orden Público creó la guardia cívica, que tenía su sede en la casa consistorial<sup>167</sup>. Desde el Comisariado de Orden Público se decidía qué personas tenían que ser detenidas y cuáles no. Asimismo, en dicho comisariado se decidían los pormenores de las requisas de bienes de derechistas. Además, se organizaban desde ahí las vigilancias de los detenidos y de la propia localidad.

Atendiendo al llamamiento de los partidos y sindicatos que constituían la Junta de Defensa, numerosos afiliados formaron parte de la guardia cívica. Sin embargo, no todos ellos eran miembros de dichos partidos y sindicatos. Así como algunos eran voluntarios, otros realizaron por obligación las tareas asignadas.

Las detenciones se desencadenaron durante los primeros días y tuvieron como blanco a los derechistas. La mayoría se llevó a cabo el 20 de julio. En general, fueron detenidos los representantes del carlismo en la localidad. Gracias a la copiosa documentación generada durante la posterior dictadura podemos conocer cómo se efectuaron las detenciones, teniendo siempre en cuenta que se trata de documentación elaborada por quienes se hicieron con el poder, redactada con ánimo inculpatario.

Los hombres detenidos fueron mantenidos en el frontón del Batzoki durante todo el periodo de detención. Al propio tiempo, las mujeres fueron encarceladas en la sede de la Coalición Liberal. La mayoría de ellas eran miembros de la sección femenina del carlismo, las Margaritas. Repasando las listas de nombres y apellidos de personas detenidas, se puede concluir que fueron detenidas casi en su totalidad algunas familias carlistas: **Larre Roteta, Illarramendi, Loinaz, Salaverria, Sáez Goyenechea, López Retenaga...** Todos ellos figurarían posteriormente en el bando de los vencedores, en puestos decisivos muchos de ellos.

Los derechistas locales sufrieron detenciones crueles. Según se deduce de la *Causa General* y de los consejos de guerra a los que fueron sometidos los vencidos, fueron habituales los simulacros de fusilamiento efectuados por los milicianos a los detenidos. Uno de tales simulacros fue el sufrido por **Carmelo Recalde** el 22 de julio<sup>168</sup>, que, al parecer, originaría la enfermedad que padeció posteriormente y que le causaría la muerte en 1940<sup>169</sup>. También **Nicolás Portugal Recalde** sufrió un simulacro similar, a consecuencia del cual quedaría ciego y paralítico, según la misma fuente. Junto a Carmelo Recalde, sufrió el simulacro de fusilamiento **José Joaquín Loinaz Burutaran** que, en enero de 1937, moriría fusilado en la cárcel en Bilbo<sup>170</sup>. Según el testimonio de **León Arellano Janices**, estando detenido en el frontón del Batzoki, fue objeto de un simulacro de fusilamiento. Al parecer, fue excarcelado tras Carmelo Recalde, haciéndole creer que aquel había sido ya fusilado. Para ello, los trasladaron al campo de fútbol de Larzabal. Le dejaron rezar y, transcurrido un tiempo durante el cual varios milicianos le apuntaban con sus

<sup>167</sup> AIRMN 1.315/37.

<sup>168</sup> 1937-05-26ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 222 / Pleno municipal del 26-05-1937, AME A-1-Lib. 222.

<sup>169</sup> EUA E-5-II-Lib. 13 Esp. 11 / AME E-5-II-Lib. 13 Exp. 11.

<sup>170</sup> AIRMN, 1.928/28 urgentziako prozesu sumarisimoa. Ondoren datozen datuak urgentziako prozesu sumarisimo berdinetik ateratakoak dira. Félix Gozález Rojo erreterriarraren aurkako epaiketa zen prozesu honetan epaitzen zena./ AIRMN, proceso sumarisimo de urgencia 1.928/28. Los datos posteriores proceden también del mismo proceso sumarisimo. La causa contenida en dicho procedimiento se refiere al enjuiciamiento del erreterriarra Félix González Rojo.

orr.

ten. **Juan Apezteguia Urdiain** eskuindarrari ere fusilatzeo asmoa adierazi zioten, Batzokitik kanpora irteteko agindua emanaz. Honek, ordea, uko egin zion mandatuari, atxilotuen zaintzan zegoen beste nazionalista batek zin egin ziolako ez zitzaiola ezer pasako. Azkenean ez zuten atera eta Batzoki barruan gelditu zen besteekin, atxilo. Fusilamendu mehatxua ere jasan zuen **Luis Zabala** eskuindarrak, atxilotua zegoenean, baina eskuindarrek armak non zituzten ez zekiela ikusi zutenean, aske utzi zuten<sup>171</sup>.

Hainbat miliziano seinatu zituzten fusilamenduen simulakroen egiletzat (**Rufino Echenique, Jose María Samperio, Félix González Rojo, Juan eta Rafael Alosa Irurzun...**). Horietako batek bere prozesu sumarisimoan deklarazioan zioenez, asmoa eskuindarrek armak non zituzten jakitea zen. Horretarako Carmelo Recalde galdekatu zuten, baina, krisialdia eduki zuen horrek eta **Claudio Albisu** Erreterriako medikuari deitu behar izan zioten, txerto lasaigarri bat jar ziezaion.

armas, le preguntaron dónde tenían las armas. También al derechista **Juan Apezteguia Urdiain** le anunciaron que lo iban a fusilar y le ordenaron que saliera del Batzoki. Él, sin embargo, se negó a cumplir la orden, porque otro nacionalista que custodiaba a los presos le juró que no le iba a pasar nada. Finalmente, no salió y se quedó en el interior del Batzoki, junto al resto de los detenidos. El derechista Luis Zabala sufrió también amenaza de fusilamiento mientras permanecía detenido, pero fue puesto en libertad al ver que desconocía dónde se hallaban las armas de los derechistas<sup>171</sup>.

Fueron acusados de ser autores de simulacros de fusilamiento diversos milicianos (**Rufino Echenique, José María Samperio, Félix González Rojo, Juan y Rafael Alonso Irurzun...**). Según declaró uno de ellos en su proceso sumarisimo, el objetivo consistía en averiguar dónde escondían sus armas los derechistas. Para ello, interrogaron a Carmelo Recalde, pero este sufrió una crisis, por lo que tuvieron que llamar a **Claudio Albisu**, médico de la localidad, para que le administrara una vacuna relajante.

#### GERRAN FUSILATU ZITUZTEN ESKUINDARRAK / DERECHISTAS FUSILADOS EN EL TRANSCURSO DE LA GUERRA

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NOIZ / FECHA	NON / LUGAR	OHARRAK / NOTAS
<b>Aranguren, Victoriano</b>	1936-07-29	Agustinetako gaina, Erreterria / Alto de Agustinas, Erreterria	Erreketea / Requeté
<b>Arraiza, Luis</b>	1937-07-29	Agustinetako gaina, Erreterria / Alto de Agustinas, Erreterria	Erreketea / Requeté
<b>Basterra Urtasun, Anacleto</b>	1936-07-29	Agustinetako gaina, Erreterria / Alto de Agustinas, Erreterria	Erreketea / Requeté
<b>Bendito Mateo, Ciriaco</b>	1936-07-28	Mugako geltoki inguruan, Erreterria / Cerca de la estación de la frontera, Erreterria	Guardia Zibila / Guardia Civil
<b>Balmaseda Echeverria, Carlos</b>	1936-09-07	Donostia	Falangista
<b>Echeverria Zalacain, Agustín</b>	1936-07-23	Madrid	Familia karlista / De familia carlista
<b>García Fuentes, Jose María</b>	1936-07-20	Sozialisten egoitzara bidean (Calle General del Ensanche) / Cercanías de la sede socialista (Calle General del Ensanche)	Karlista / Carlista
<b>Goñi Sáenz, Fermín</b>	1936-07-29	Agustinetako gaina, Erreterria / Alto de Agustinas, Erreterria	Erreketea / Requeté
<b>Laregui, Claudio</b>	1936-07-29	Agustinetako gaina, Erreterria / Alto de Agustinas, Erreterria	Erreketea / Requeté
<b>Otegui Galarraga, José</b>	1936-07-28	Oiartzunera bideko mendietan / En los montes hacia Oiartzun	Desagertutzat jo zuten. Mendira jo zuen erreketekin batzeko. Karlista / Dado por desaparecido. Se echó al monte para unirse a los requetés. Carlista
<b>Sarasa, Marcos</b>	1937-07-29	Agustinetako gaina, Erreterria / Alto de Agustinas, Erreterria	Erreketea / Requeté

Hori ez zen izan eskuindarrek gerra garaian pairatu zuten bakarra. Herriko milizianoek arpillatzeak egin zituzten, eskuindarrek zituzten ondasunak bereganatzeko. Karliten egoitzan (*Círculo Carlistan*, alegia) ere sartu zitzen herriko milizianoak, egoitza ia suntsiturik utziz.

1936ko irailaren 6an hasi zen Gerra Komisariotzaren aginduz herritarren ebakuazioa<sup>172</sup>. Gerra Komisariotzari men eginez, preso eskuindarrak izan ziren ebakutzen lehenak. Horien atzetik antolatu zuten herritarren ihesaldia eta materialen lekualdaketa. Presoen lekualdaketa, ibilbide zehatza jarraitu zuten denek; lehenik, Donostiara eraman zituzten jarraian Bilboko espetxeetara itsasontziz eramateko. Gehienak ebakuatu zituzten, hainbatek Erreterrian gelditu eta askatasuna berreskuratzea lortu bazuten ere. Horien artean zeuden **Carmelo Recalde**, diktadura ezarri zenean alkate izango zena, bai eta **Juan López Retenaga** ere, frankismoan zehar zinegotzia izango zena.

No fue lo único que los derechistas tuvieron que padecer durante la guerra. Los milicianos locales llevaron a cabo requisas por las que se incautaron de bienes de los derechistas. Allanaron la sede carlista (es decir, el *Círculo Carlista*), dejándola prácticamente arrasada.

La evacuación de ciudadanos comenzó el 6 de septiembre de 1936 por orden de la Comisaría de Guerra<sup>172</sup>. Hubo que organizar también el traslado de los presos: siguiendo las instrucciones del Comisariado de Guerra, los presos derechistas fueron los primeros en ser evacuados. Tras ellos se organizó la huida del vecindario y el traslado del material. Para el traslado de presos, se siguió en todos los casos una ruta prefijada; primeramente, fueron trasladados a Donostia para, a continuación, ser embarcados hacia Bilbao. La mayoría fueron evacuados, aunque algunos de ellos se quedaron en Erreterria y recuperaron la libertad. Entre estos últimos se encontraban **Carmelo Recalde**, que sería nombrado alcalde al establecerse la dictadura, y **Juan López Retenaga**, que sería concejal durante el franquismo.

<sup>171</sup> AIRMN, 1.001/39 urgentziako prozesu sumarisimoa / AIRMN, proceso sumarisimo de urgencia 1.001/39.

<sup>172</sup> EUA E-8-III-Lib. 25. / AME E-8-III-Lib. 25



ESKUINDARREK JASANDAKO ARPILATZE ETA INKAUTAZIOAK / SAQUEOS E INCAUTACIONES SUFRIDAS POR LOS DERECHISTAS<sup>173</sup>

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	ARPILATU ZIOTENA / REQUISA PADECIDA	FILIAZIOA / FILIACIÓN
Fombellida Roldán, Timoteo <sup>174</sup>	Panier Fleuri jatetxea / Restaurante Panier Fleuri	
Goñi Zabala, Enrique	Bere ikaztegia / Su Carbonería	
Ichasu-Asu Legorburu, Carlos	Etxea / Domicilio	Karlista / Carlista
Iñarra, Genoveva	Bere ehundegia / Su Tienda de tejidos	
Larre Astivia, Román	Etxea / Domicilio	
Larretarrak	Fanderiako errota / Molino de La Fanderia	Karlistak / Carlistas
López-Retenagatarrak	Estankoa eta erlojudenda / Estanco y relojería	Karlistak / Carlistas
Martínez Mendiguren, Fermín	Bere ehundegia / Su Tienda de tejidos	
Portugal Recalde, Nicolás	Etxea / Domicilio	Karlista / Carlista
Recalde Díaz, Carmelo	Etxea / Domicilio	Karlista / Carlista
Salaverria Alzaga, Agustín	Zirkulu Karlistako atezain gisa zituen jabetzak / Bienes que tenía como portero del Círculo Carlista	Karlista / Carlista
Urtizbera, José Joaquín <sup>175</sup>	Ibilgailua / Vehículo	
Vallejo <sup>176</sup>	Komertzioa / Comercio	
Zabala Echegaray, Julián	Baserría eta ganadua / Caserío y ganado	Karlista / Carlista

## ERRETERIAN ATXILOTUTAKO ESKUINDARRAK / DERECHISTAS DETENIDOS EN ERRETERIA

ERRETERIA MILITARREK OKUPATU ZUTENEAN, 1936-09-13AN,  
ASKE GELDITU ZIRENAK / LIBERADOS EL 13-09-1936  
CUANDO LOS MILITARES OCUPARON LA VILLA

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	FILIAZIOA / FILIACIÓN
Albisu, Resurrección	Margarita
Almandoz, Victor	
Arruabarrena Bengoechea, José Luis	Karlista / Carlista
Ayllón, Ramón	Karlista / Carlista
Fernández, Ramón	
Fombellida, Francisco	
Goñi Zabala, Enrique	
Indaberea Zapirain, Pedro	Karlista / Carlista
Iraozqui Juanitoquena, Simón	Karlista / Carlista
Juaristi, José	
Las Heras, José María	
López Retenaga, Concepción	Margarita
López Retenaga, Juan	Karlista. Zinegotzia frankismoan / Carlista. Concejal en el franquismo
Martínez, Jacinto	
Portugal Recalde, Nicolás	Karlista / Carlista
Recalde Díaz, Carmelo	Karlista. Alkate frankismoan / Carlista. Alcalde franquista
Salaverria Errazquin, Concepción	Margarita
Urruzola, Pedro	
Villar Gil, Joaquín	

EBAKUZIOAN BILBOKO ESPETXEETARA LEKUALDATUTAKO PRESOKA  
ETA EUSKO JAURLARITZAREN AGINDUZ 1936-10-12 ASKATUTAKOAK /  
PRESAS EVACUADAS A CÁRCELES BILBAINAS QUE QUEDARON  
LIBERADAS POR ORDEN DEL GOBIERNO VASCO EL 12-10-1936

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	FILIAZIOA / FILIACIÓN
Arangua Salaverria, Dionisia	Margarita
Arruabarrena Bengoechea, Agapita	Margarita
Barrenechea Docampo Maria, Dolores	Margarita
Carrera Sagastizabal, Josefa Antonia	Margarita
Echeverria Olaiz, Gloria	Margarita
Egurrola Casares, Concepción	Margarita
Elcoro, Lorenza	
Errazquin Illarramendi, Ignacia	Margarita
Gabarain Bengoechea, María	Margarita
Gotia Zuloaga, Antonia	
Iriberrri Olasagasti, Eugenia	Margarita
Larre Roteta, Guadalupe	Margarita
Larre Roteta, Margarita	Margarita
Larre Roteta, Pilar	Margarita
Loinaz Burutaran, Consuelo	Margarita
Loinaz, Rufina	Margarita
Sáez Goyenechea, Concepción	Margarita
Salaverria Alzaga, Gregoria	Margarita
Urquiza Arteche [Artucha], Eulalia	Margarita
Yarzabal Oria, Victoria	Margarita
Zalacain Elcoro, Fernanda	Margarita
Zapirain Iriarte Maria, Dolores	
Zapirain, Teresa	Margarita

<sup>173</sup> EUA E-5-II-Lib. 13 Esp. 11 / AME E-5-II-Lib. 13 Esp. 11.

<sup>174</sup> AIRMN, 4.170/40

<sup>175</sup> EUA E-5-III-Lib. 3 Esp. 4 / AME E-5-III-Lib. 3 Esp. 4.

<sup>176</sup> AIRMN, 3.155/40

## ERRETERIAN ATXILOTUTAKO ESKUINDARRAK / DERECHISTAS DETENIDOS EN ERRETERIA

1937ko EKAINAN, BILBO ERORI ZENEAN, ASKE GELDITU ZIREN ESKUINDARRAK /  
EN JUNIO DE 1937, CUANDO CAYÓ BILBO, LOS DERECHISTAS QUEDARON LIBRES

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	FILIAZIOA / FILIACIÓN
<b>Alchu Martiarena, Fermín</b>	Karlista / Sindikatu Katolikoko bokala // Carlista / Vocal del Sindicato Católico
<b>Amiano Michelena, Jose Ignacio</b>	
<b>Apezteguia Urdiain, Juan</b>	Karlista / Carlista
<b>Astaburuaga López, Martín</b>	Karlista / Carlista
<b>Basurto Urbieto, Ramón</b>	
<b>Carrera Sagastizabal, José Luis</b>	Karlista / Gazteria Karlistetako kidea / Zinegotzi eta alkatea frankismoan // Carlista / Miembro de las Juventudes Carlistas / Concejal y alcalde en el franquismo
<b>Del Moral, Baltasar</b>	
<b>Echaveguren Carrera, José María</b>	Karlista / Carlista
<b>Echeveste Pérez, Juan José</b>	
<b>Escribano Aguirre, Francisco</b>	Militarra / Militar
<b>Ibarguren Tellechea, Bautista</b>	Karlista / Carlista
<b>Illarramendi Galardi, Enrique</b>	Karlista / Carlista
<b>Illarramendi Galardi, Juan</b>	Karlista / Carlista
<b>Jauregui, Joaquín</b>	
<b>Larre Roteta, José</b>	Karlista / Frankismoan zinegotzia // Carlista / Concejal en el franquismo
<b>Larreta Erviti, Francisco</b>	Karlista / Sindikatu Katolikoko presidenteordea / Falangeren musika bandako zuzendaria // Carlista / Vicepresidente del Sindicato Católico / Director de la Banda de la Falange
<b>López Retenaga, Ignacio</b>	Karlista / Carlista
<b>Madariaga Nicolás, Eduardo</b>	Karlista / Sindikatu Katolikoko bokala // Carlista / Vocal del Sindicato Católico
<b>Ochoa de Alda Fernández, Gabriel</b>	Karlista / Carlista
<b>Olaizola Arangua, Jaime</b>	Karlista / Carlista
<b>Puente Pastor, Atanasio</b>	ELA
<b>Sáez Goyenechea, Ángel</b>	
<b>Sáez Goyenechea, Rafael</b>	Karlista / Carlista
<b>Salaverria Aizcorreta, Ricardo</b>	Karlista / Carlista
<b>Salaverria Bengoechea, Miguel</b>	Karlista / Carlista
<b>Salaverria Errazquin, José Luis</b>	Karlista / Carlista
<b>Torreçilla Carasa [Casas], Melchor</b>	Karlista / Sindikatu Katolikoko diruzaina // Carlista / Tesorero del Sindicato Católico
<b>Urquizu Arteche [Artucha], Miguel</b>	
<b>Yarzabal Berra, Salvador</b>	Karlista / Carlista
<b>Zabala Echegaray, Agustín</b>	
<b>Zabala López, Luis</b>	Karlista / Carlista
<b>Zabalua / Zabala / Zabaldua Imaz, Agustín</b>	Karlista / Carlista
<b>Zarrasqui Otarte, Pedro</b>	Karlista / Carlista

Gehiengoak, ordea, Bilboko espetxeetan jarraitu zuten beren atxiloaldia, eta hilabete askoz egon beharko zuten oraindik preso. Guztientzat ez zen berdin luzatu espetxealdia. Jaio berri zen Eusko Jaurlearitzak preso eskuindarren ongizatea bermatu nahi izan zuen. Bilboko espetxeetan hamaika preso zituzten atxiloturik; batzuk itsasontzietan, besteak egoitza erlijiosoetan, eta den-denak pilaturik. Egoera zailtan zeudela jakinik, eta espetxeak eraso arriskuan egon zitezkeela kontuan harturik, Gurutze Gorriarekin

Sin embargo, la mayoría siguió su estancia en prisión en Bilbao, donde todavía permanecerían encarcelados durante varios meses. La estancia en prisión no se prolongó por igual para todos. El recién creado Gobierno Vasco quiso garantizar el bienestar de los presos derechistas. Las prisiones bilbaínas alojaban a una multitud de prisioneros distribuidos entre buques y centros religiosos, todos ellos hacinados. Sabedor de lo penoso de su situación y de que las prisiones corrían riesgo de ser atacadas, el Ejecutivo Vasco, en coordinación con la Cruz Roja,

batera presoen trukea bultzatu zuen Eusko Jaurlaritzak<sup>177</sup>. Eusko Jaurlaritzak autoritate frankistekin egin zituzten preso-en elkartrukeak. Urrian hasi ziren lehenengo trukeak, aurrenekoak emakumeak izan zirelarik. Testuinguru hartan askatu zituzten Bilbon gerraren hasieratik atxiloturik zeuden 22 emakume erreteriarrik. 1936an urriaren 12an askatu zituzten Erreteriarriko Margaritak.

Erreteriarriko gainerako presoak, ordea, hilabete luze gelditu behar izan ziren Bilboko espetxeetan. Gehiengoak Bilbo errepublikarra erori zenean lortu zuten askatasuna. Ez ziren denak bizirik iritsi, ordea. 1937ko ekainera.

Izan ere, Bilbon eta bere itsasadarrean prestatutako espetheen inguruan maiz biltzen ziren herritarrak protesta egitera. Frankistek edo euren aliatu alemaniar eta italiarrek itsasoz edo airez Bilbo bonbardatzen zutenean, ohikoa izan zen herritarrak eskuindarrak preso zeuden espetxetara gerturatzea<sup>178</sup>.

1937ko urtarrilaren 4ean alemanek airez bonbardatu zuten Bilbo, beste behin ere. Abiazio errepublikarrak hiru motorreko *Junkers* aleman bat eraistea lortu zuen. *Junkers*-sak 6 tripulante zituen; horietako lau bertan hil ziren, eta beste biek paraxutez Bilbon hartu zuten lur. Lehenengo Hilton hotelean erori zen, Eusko Jaurlaritzaren egoitzan. Bigarrenak ez zuen zorte bera izan, Bilboko langile auzo batean erori baitzen. Herritarrak, bonbardaketetan gertatu ohi zenez, eragindakoaren ordaina eman nahi izan zioten. Sekulako jipoia eman zioten, eta bere gorpua Hiltoneraino eraman zuten arrastaka, manifestazioan. Telesforo Monzón Gobernazio eta Segurtasun Sailburuak lasaitasunerako deia egin zuen, baina, jende masa haserre zegoen Bilbok berriro ere jasan zuen eraso zela eta. Jende multzoak espetxetara jo zuen, mendeku gosez. Larrinagako espetxea izan zen asaltatu zuten aurrena. Guztira 4 espetxetan sartu ziren eta 224 preso hil zituzten<sup>179</sup>.

promovió un canje de prisioneros<sup>177</sup>. El Gobierno Vasco llevó a cabo varios canjes de prisioneros con las autoridades franquistas. Los primeros canjes comenzaron en octubre, y las mujeres fueron las primeras en ser canjeadas. En ese contexto fueron liberadas en Bilbo 22 mujeres de Erreteria que se hallaban presas desde el inicio de la guerra. Las Margaritas erreteriarriak fueron liberadas el 12 de octubre de 1936.

El resto de los presos erreteriarriak, sin embargo, tuvieron que permanecer en las prisiones bilbaínas durante largos meses. La mayoría obtuvo la libertad al caer el Bilbo republicano. Pero no todos llegaron con vida a junio de 1937.

La ciudadanía se congregaba con frecuencia a protestar en las cercanías de las prisiones improvisadas en Bilbo y en su ría. Cada vez que los franquistas o sus aliados alemanes o italianos bombardeaban la ciudad desde el mar o desde el aire, era habitual que la multitud se acercara a las prisiones en las que permanecían encarcelados los derechistas<sup>178</sup>.

El 4 de enero de 1937, los alemanes bombardearon nuevamente Bilbo desde el aire. La aviación republicana logró abatir un trimotor Junkers alemán. El Junkers llevaba 6 tripulantes, cuatro de los cuales murieron en el acto, mientras los otros dos descendieron en paracaídas sobre Bilbo. El primero de ellos cayó en el hotel Carlton, sede del Gobierno Vasco. El segundo corrió peor suerte, ya que cayó en un barrio obrero de la ciudad. Los vecinos, como era habitual tras los bombardeos, trataron de hacerle pagar el daño causado. Le propinaron una paliza mortal y arrastraron su cadáver hasta el hotel Carlton en manifestación. El Consejero de Gobernación y Seguridad, Telesforo Monzón, hizo un llamamiento a la calma, pero la muchedumbre estaba enardecida por el ataque que acababa de sufrir nuevamente la ciudad. La multitud se dirigió a las prisiones, reclamando venganza. La prisión de Larrinaga fue la primera en ser asaltada. En total, la multitud irrumpió en 4 prisiones y asesinó a 224 presos<sup>179</sup>.



Ángeles Custodios espetxea, Bilbo. / Cárcel de los Ángeles Custodios, Bilbo. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)

<sup>177</sup> Azcona, J. M.; Lezamiz, J. (2012): 222. or. / Azcona, J. M.; Lezamiz, J. (2012): p. 222.

<sup>178</sup> Azcona, J. M.; Lezamiz, J. (2012): 221. or. / Azcona, J. M.; Lezamiz, J. (2012): p. 221.

<sup>179</sup> Azcona, J. M.; Lezamiz, J. (2012): 232. or. / Azcona, J. M.; Lezamiz, J. (2012): p. 232.



orr.

Horietako bi espetxeratutako erreteriarrek ziren. El Carmelo konbentu karmelitan prestatutako espetxean hil zuten **Jose Joaquín Loinaz Burutaran**. 1.500 preso inguru zituen espetxe horrek eta asaltoaren aurrean, erasotzaileengandik babesteko defentsa antolatu zuten. Bertan 7 preso hil zituzten guztira. Ángeles Custodios espetxean zeuden beste lau erreteriarrek. El Carmelokoan ez bezala, hilketa gehienak bertan gertatu ziren. Eusko Jaurlaritzak bertara bidali zuen UGTren batailoi bat, espetxea defendatu eta eraso egin nahi zuen jendetza bertan sar ez zedin. Batailoi osoak, ordea, ordenari muzin egin zion eta asaltoaren parte bihurtu ziren. Bertan bosteko multzoetan fusilatu zituzten presoak espetxekeo patioan; guztira 109 izan ziren hildakoak<sup>180</sup>.

Dos de ellos eran vecinos de Erreteria que se encontraban encarcelados. En la prisión habilitada en el convento carmelita del Carmelo fue muerto **José Joaquín Loinaz Burutaran**. El establecimiento albergaba cerca de 1.500 presos, y los internos habían organizado una defensa para hacer frente a los asaltantes. En total, en dicho centro fueron asesinados 7 presos. Los otros cuatro erreteriarrek se encontraban en la cárcel de los Ángeles Custodios. A diferencia del Carmelo, fue el centro en que se registró la mayor matanza. El Gobierno Vasco envió allí un batallón de la UGT, con la misión de defender la prisión e impedir que los asaltantes accedieran al interior. Sin embargo, el batallón en pleno desobedeció la orden y se sumó al asalto. Así, en el patio de la prisión, fueron fusilados los presos en grupos de cinco; en total, perecieron 109 reclusos<sup>180</sup>.

**BILBOKO ESPETXEEN ASALTOETAN HIL ZITUZTEN ERRETERIARRAK (1937-01-04)**  
**ERRETERIARRAS MUERTOS EN LOS ASALTOS A LAS CÁRCELES BILBAINAS (04-01-1937)**

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	ESPETXEA / CÁRCEL	FILIAZIOA / FILIACIÓN
<b>Arruabarrena Azcue, Eusebio</b>	Ángeles Custodios espetxea / Cárcel de los Ángeles Custodios	Karlista / Carlista
<b>Eyara Casi, Saturio</b>	Ángeles Custodios espetxea / Cárcel de los Ángeles Custodios	Karlista / Carlista
<b>Isaso Isaso, Ignacio</b>	Ángeles Custodios espetxea / Cárcel de los Ángeles Custodios	Karlista / Carlista
<b>Loinaz Burutaran, Jose Joaquín</b>	El Carmelo espetxea / Cárcel del Carmelo	Karlista / Carlista
<b>Yarzabal Irazu, Sebastián</b>	Ángeles Custodios espetxea / Cárcel de los Ángeles Custodios	Karlista / Carlista



(Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)

<sup>180</sup> Azcona, J. M.; Lezamiz, J. (2012): 230-31. or. / Azcona, J. M.; Lezamiz, J. (2012): p. 230-31.

Erreterian 1937ko urtarrilaren 18an hileta-elizkizunak ospatu zituzten. Herriko botere berria eratzten hasia zegoen eta hileta hau horren erakusgarri izan zen: beren hildakoak etengabe gogoratzeko asmoa zuten, garaileak baitziren.

El 18 de enero de 1937 se celebraron en Erreteria las honras fúnebres. El poder recién instaurado en la localidad daba sus primeros pasos, y el funeral fue exponente de ello: tenían el propósito de recordar a sus caídos en todo momento porque se sentían vencedores.

La Corporación de mi presidencia, queriendo rendir un tributo de piedad y cariño a los renterianos que han suocumbido víctimas de los bárbaros asesinatos cometidos en Bilbao, que a la vez sea expresión de la indignación que tan vandálico hecho ha despertado en la Villa, acordó, en sesión extraordinaria de ayer, tras de hacer constar en acta el emocionado sentimiento que ha causado la pérdida de tan honorables convecinos, entre los cuales se encuentra su esposo D. Eusebio Arruebarrena Azcue (q. e. p. d.), ex Concejal del que tan grato recuerdo se guarda en esta Casa y modelo de ciudadanos, que el próximo lunes 18 del actual, a las diez y media, se celebre, en la Iglesia parroquial, un solemnisimo funeral al que tengo el honor de invitarle, asi como a sus familiares.

Y, al transmitir a V. lo que antecede, esta Alcaldía se adhiere partioular y expresivamente al duelo que le aflige.

Dios guarde a V. muchos años. Rentería, 15 de enero de 1937.

EL ALCALDE-PRESIDENTE,

*Carmelo Recalde*

Sra. D.<sup>a</sup> Maria Bengoechea, Viuda de E. Arruebarrena.

Hileta-elizkizunetarako alkatearen gonbidapena. / Invitación del alcalde al funeral. (Iturria: EUA E-5-II-Lib. 10 Esp. 26 / AME E-5-II-Lib. 10 Exp. 26)



Bilbon fusilatutako eskuindarren eskalak. / Esquelas de los derechistas fusilados en Bilbo. (Iturria: La Voz de España, 1937-01-19)



orr.

2.4. GUDARA NOA: ERREPUBLIKAREN ALDE MOBILIZATUTAKO ERRETERIARRAK

Aipatu bezala, altxamenduaren berriak iritsi zirenetik herria aztoratzen hasia zen. Matxinatuen tropen inguruko berri apurrak iritsi bezain pronto, Erreteriarako miliziano ugari antolatzen eta mobilizatzen hasi ziren. Erreteriar ugari hartu zituzten armak Errepublikaren alde gudari gisa borrokatzeko. Batzuk gatazka hasi zen lehenengo momentutik parte hartu zuten Donostiaren defentsan eta Kursaal eta Kasinoan egin zuten asaltoetan. Beste askok herriaren puntu estrategikoak zaindu zituzten eta beste batzuk inguruaren defentsa estrategian giltzari izan ziren gotorlekuetan egon ziren. Uztailaren 18an bertan Pasaian komunista ugari elkartu ziren erasoaren aurrean antolatuzko<sup>181</sup>.

Horietaiko asko Erreteriaran sortu zen MAOC (Milicias Antifascistas Obreras y Campesinas) Alderdi Komunistari lotutako milizian jardun zuten borrokan. Milizia hauek gerra aurretik sortu baziren ere, gatazka armatuaren hasieran hasi ziren milizia gisa jarduten. Zonalde ezberdinetan antolatu ziren MAOC miliziak, lekuan leku. Hargatik sortu zen Erreteria, Pasaia, Donostia eta inguruetatik iritsitako milizianoek eratu zuten Erreteriarako MAOC. Guztira 319 kidek osatzen zuten, horietako asko erreteriarrak<sup>182</sup>. Eusko Gudarostea sortu zenean MAOC Larrañaga izena hartuko zuen batailoi honek. Hori baina lehenago, eta beraz, Erreteria matxinatuen eskuetan erori zen arte, inprobisazioa izan zen nagusi<sup>183</sup>.

2.4. VOY A LA GUERRA: ERRETERIARRAS MOBILIZADOS POR LA REPUBLICA

Como se ha expuesto previamente, desde que llegaron las primeras noticias del golpe militar, el municipio había comenzado a inquietarse. Tan pronto como se recibieron las primeras noticias sobre tropas insurrectas, numerosos milicianos de Erreteria comenzaron a organizarse y movilizarse. Fueron muchos los vecinos que empuñaron las armas para combatir a favor de la República. Algunos lo hicieron desde los primeros momentos de la contienda, participando en la defensa de Donostia y en los asaltos del Kursaal y el Casino. Otros muchos vigilaron los puntos estratégicos de la localidad; y otros se encargaron de los fuertes que serían claves en la estrategia defensiva de la zona. Ya el 18 de julio numerosos comunistas se dieron cita en Pasaia para organizarse ante la insurrección<sup>181</sup>.

Muchos de ellos combatirían en las Milicias Antifascistas Obreras y Campesinas (MAOC), milicia organizada en Erreteria y ligada al Partido Comunista. Aunque se trataba de milicias creadas antes de la guerra, fue durante la contienda cuando comenzaron a actuar como tales milicias. Las MAOC se crearon en diferentes zonas sobre bases territoriales. Así, la MAOC de Erreteria se formó con milicianos procedentes de Erreteria, Pasaia, Donostia y alrededores. Tenía en total 319 miembros, muchos de los cuales eran erreteriarrras<sup>182</sup>. Al crearse el Ejército Vasco, el batallón adoptaría el nombre de MAOC Larrañaga. Por consiguiente, en la etapa previa y hasta la caída de Erreteria en manos de los insurrectos, en general, actuó improvisadamente<sup>183</sup>.

Handwritten list of names and numbers, organized into columns. Includes handwritten notes like 'hoja 2a', 'hoja 3a', and 'F 1'. There are red circular stamps on the page, one of which says 'MILICIAS ANTIFASCISTAS OBRERAS Y CAMPESINAS'.

Erreteriarako MAOC milizia. / Milicia MAOC de Erreteria. (Iturria/Fuente: EAH PS-Bilbao, 307. erroilua, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15)

181 AIRMN 3.155/40.

182 EAH PS-Bilbao, 307. erroilua, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

183 Vargas, F. M. (1996 b): 48. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 48.



Erreteria erori zenean, milizianoen batzuek herritik ihes egin eta errefuxiatu gisara armak alboratu bazituzten ere, askok eta askok borrokan jarraitu zuten. Beste hainbatek Eusko Gudarostea sortu zenean, 1936ko irailaren amaieran, hartu zituzten lehenengoz armak batailoie ezberdinetan. Gehienek euskal lurretan jarraitu zuten, Iparraldeko Fronte osoa zeharkatuz, Eusko Gudarostearen Santoñako errendizioraino (1937ko abuztuan). Beste hainbatek Kantabria edo Asturiasetik zonalde errepublikanora pasatzea lortu zuten, Frantziako lurretara iritsi eta bertatik Katalunia eta Aragoiko fronteetan borrokatzeraino.

Tras la ocupación de Erreteria, aunque algunos milicianos abandonaron las armas y se convirtieron en refugiados, pero muchos de ellos continuaron combatiendo. Otros empuñaron las armas por primera vez al crearse el Ejército Vasco a finales de septiembre de 1936. La mayoría de ellos siguió en territorio vasco, a lo largo de todo el Frente Norte, hasta la rendición del Ejército Vasco en Santoña (en agosto de 1937). Algunos otros lograron alcanzar el resto del territorio republicano en Cantabria y Asturias, y de allí llegar a territorio francés para volver a combatir en los frentes de Cataluña y Aragón.

***La tierra será de todos  
No habrá más que productores  
Se acabaron los señores  
Que vivan sin trabajar  
Todos tendrán que empuñar  
el arado y el martillo. ¡Ay, sí!  
No quedará ningún pillo. ¡Ay, no!  
Que viva sin trabajar!<sup>184</sup>***

## ERRETERIAKO GUDARI ETA MILIZIANOAK / GUDARIS Y MILICIANOS DE ERRETERIA

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Abalos Villanueva, Julio</b>	Pablo Iglesias			
<b>Aberasturi Inoaga, Rafael</b>	Bakunin			
<b>Abete Luzuriaga, Marcelino</b>	García Hernández			
<b>Adarraga Oyarbide, Pablo</b>				
<b>Aguado Pérez, Alejandro</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Aguado Torquemada, Esteban</b>				
<b>Agueda Urtizberea, Bernardo</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Aguirre Aguirre, Antonio</b>		JSU / UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Aguirre Aguirre, Ricardo</b>		JSU / UGT		
<b>Aguirre Basauri, Antonio</b>	MAOC Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Aguirre Ruiz, Plácido</b>		CNT		Gurs
<b>Aguirreburualde Loinaz, Miguel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra Gipuzkoa / MAOC Larrañaga			Gurs
<b>Aguirreburualde Marticorena, Francisco</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Larrañaga / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Alberdi Arostegui, Antonio</b>				
<b>Albillos García, Ramiro</b>	Enlaces y transmisiones	CNT		
<b>Alcorta Garmendia, Felipe</b>	Bakunin			

<sup>184</sup> Perico Landache Larrañagako milizianoak abesten zuen abestia (Oarso, 1997). / Copla que cantaba el Perico Landache, miliciano del batallón Larrañaga (Oarso, 1997).

orr.

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Alcorta Garmendia, José</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	UGT		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Aldalur Areizaga, José</b>	STV			
<b>Aldazabal Rodriguez, Rafael</b>	Milicias Frente Popular	UGT		Gurs
<b>Alegre Quintanilla, Anastasio</b>	Carlos Marx			
<b>Alegre Quintanilla, Maximiliano</b>				
<b>Alegre, Germán</b>				
<b>Alonso Delgado, Gregorio</b>	Carlos Marx			Fusilatua / Fusilado
<b>Alonso Fernández, Francisco</b>	UGT 10 – Reserva	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Alonso González, Gregorio</b>	MAOC Larrañaga	UGT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Alonso Huidobro, Ezequiel</b>	Sacco y Vanzetti	CNT		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Alonso Irurzun, Rafael</b>		Alderdi Sozialista / Partido Socialista // UGT		Gurs / Venezuela
<b>Alonso Martín, Pedro</b>				
<b>Alonso Rodríguez, Pedro</b>				
<b>Alonso Solano, Gregorio</b>				
<b>Alonso, Ecequiel</b>				
<b>Alunda Urrutia, Benito</b>	Bakunin / Alpino	UGT		Gurs
<b>Álvarez Fernández, Manuel</b>	MAOC Larrañaga	UGT		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Álvarez Herrerno, Benjamín</b>		Ezkertiarra / Izquierdista		
<b>Álvarez Rodríguez, Gildo</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Álvarez Rodríguez, Ignacio</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Álvarez Rodríguez, José</b>	Saseta			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Álvarez San Miguel, Florencio</b>	Malatesta	JSU / UGT		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Álvarez San Miguel, Jesús</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			
<b>Álvarez San Miguel, Ramón</b>	Bakunin	CNT		
<b>Álvarez, Elisa</b>	MAOC Larrañaga	Alderdi Sozialista / Partido Socialista // Socorro Rojo Internacional		
<b>Amesti Oteiza, Victor</b>		EAE-ANV		
<b>Amezua Platero, Antolín</b>	Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Ameztoy Orbeago, Juan</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Ameztoy Orbeago, Miguel</b>		EAJ		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Amiano Arregui, Jenaro</b>	Itxarkundia	EAJ		Zauritua / Herido
<b>Amigorena Arregui, Fernando</b>	STV			Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Amigorena Arregui, Modesto</b>	STV			

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Amoriza Echeverría, José</b>	Itxarkundia			Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Amoriza, Jesús</b>	Itxarkundia	UGT		
<b>Andiano Ilardia, Alfonso</b>	MAOC Larrañaga			Mutilatua / Mutilado // Gurs
<b>Andiano Ilardia, Julio</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Andiano Martínez, Lucio</b>		CNT		
<b>Andueza Jarnolia, Esteban</b>	Amuategui			
<b>Angulo Susperregui, Faustino</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Komunista / Comunista		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Angulo Susperregui, Joaquín</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // MAOC Gipuzkoa	Alderdi Komunista / Socorro Rojo Internacional		
<b>Angulo Susperregui, José</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Angulo Susperregui, Juan</b>				
<b>Antón Sancho, Aniceto</b>	Pablo Iglesias			
<b>Antúnez Ros, Pablo</b>	MAOC / Parque de Artillería	Alderdi Komunista / Partido Comunista / UGT / Socorro Rojo Internacional		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Añón Jaso, Jose Manuel</b>	Itxarkundia	EAJ	Tenientea / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Apellaniz Gamarra, Alfredo</b>				
<b>Arambarri Prado, Bonifacio</b>	Sacco y Vanzetti			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Arambarri Prado, Juan Antonio</b>	Batallon Disciplinario	CNT		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Arambarri Prado, Pedro</b>	Batallón Disciplinario del Ejército de Euzkadi	UGT		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Aramberri Olaciregui, José</b>	Isaac Puente			Gurs
<b>Aramburu Irastorza, Salvador</b>	Intendencia	ELA	Intendentea / Intendente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Aramburu Olano, Fermín</b>				
<b>Aramburu Oscoz, Jesús</b>	1er Batallón de Ingenieros			Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Arana Arregui, Virgilio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gurs
<b>Arancet Indacochea, Juan</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga // Salsamendi	UGT	Sarjentua / Sargento	Mutilatua / Gurs / Espioitza Auzitegiak epaitua // Mutilado / Gurs / Juzgado por el juzgado especial de espionaje
<b>Arancet Indacochea, Santiago</b>	Pablo Iglesias			Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Arancet Indacochea, Silvestre</b>	Salsamendi			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Arandia Samaniego, Aniceto</b>	CNT - Reserva			
<b>Arandia Samaniego, Matías</b>	Zapadores de San Sebastián	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Aranguren Ceberio, Martín</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Aranguren Iurtia, Juan</b>		ELA		
<b>Arano, Julián</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Arbelaiz Aizpurua, Simón</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Arbelaiz Oyarzabal, Santiago</b>	STV			
<b>Arbelaiz Portugal, José</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	UGT	Sarjentua / Sargento	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Arbelaiz Urbietta, José</b>		EAJ		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Arbiol Marzal, Emiliano</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa	Sozialista / Socialista		
<b>Arbiol Marzal, Mariano</b>	Enlaces y transmisiones	Izquierda Republicana / UGT		Gurs
<b>Areitio Arberas, Eduardo</b>	Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Areitio Arberas, Federico</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Areitio Arberas, Teodoro</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Ariza Oyarzabal, José Antonio</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Arández Matamoros, Rafael</b>				
<b>Arnaiz Estola, Abundio</b>	MAOC Gipuzkoa			
<b>Arnedo Jiménez, Baltasar</b>				
<b>Arocena Echevarria, Julio</b>		EAJ	Milizianoa eta praktikantea / Miliciano y practicante	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Arocena Echevarria, Luis</b>	Itxarkundia / Saseta	EAJ		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Arratibel Ugalde, Andrés</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Obreros del Frente Popular	ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Arreche Mendizabal, Ascensio</b>		Nazionalista / Nacionalista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Arregui Arruti, José Juan</b>		ELA		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Arriaga Goenaga, Patricio</b>		EAJ		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Arrieta Giraldo, Antonio</b>	STV			
<b>Arrieta Olano, Francisco</b>		EAJ / ELA		
<b>Arrillaga Gómez, Fidel</b>	MAOC Larrañaga		Sukaldaria / Cocinero	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Arrizvieta Juambelz, José Miguel</b>	Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Arrizvieta Juambelz, Julián</b>				
<b>Arroyo García, Eusebio</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // Salsamendi	UGT		Frontean hil zen / Muerto en el frente

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAIOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
Arroyo García, Natalio	Bakunin			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Arroyo García, Pedro		UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Arruabarrena Salaverria, Jacinto		EAJ		
Arruabarrena Salsamendi, Jacinto		EAJ / ELA		
Aseguinolaza Otegui, Santiago	MAOC Larrañaga		Brigada (ingenieroak) / Brigada (ingenieros)	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Asenjo Asenjo, Guillermo	Itxarkundia			
Asensio Arranz, Amancio				
Asensio Arranz, Valentín	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Ingenieros 1			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Asensio Hernández, Aquilino		UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Asensio Hernández, Lino				
Asensio Merino, Isidro	Lenago il	CNT		Desagertua / Desaparecido
Asensio Quintero, Mariano	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // UGT 10 - Reserva			
Asteasu Tamayo, Albito	Ingenieros 1			Gerrako preso / Prisionero de guerra
Astigarraga Lizardi, Antonio		EAJ		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Ausín Otaola, Benito	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC			
Ayerbe Arrieta, Eusebio		EAJ / Euzko Ikasle Batza		Gurs
Ayerbe Arteaga, José		Alderdi Sozialista / Partido Socialista // ELA		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Ayestarán Emparanza, José Ángel	Euzko Indarra			Gerrako preso / Prisionero de guerra
Azaldegui Mugica, Nicolás				
Azcarate Cacho, Juan		Alderdi Komunista / Partido Comunista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Azcarate Cacho, Ramón	Larrañaga			
Azcarraga Mozo, José María	Ariztimuño / San Andrés	EAJ, ELA	Komandantea	Gerra kontseiluan epaitua / Fusilatua // Juzgado en consejo de guerra / Fusilado
Azpiazu Bengoechea, Timoteo	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
Azpillaga Miranda, Alejandro	MAOC Larrañaga	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Azpiroz Indacochea, Vicente	STV			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Azua [Asua] Expósito, Fructuoso	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Balbás Pedrejón, Ángel</b>	UHP	Alderdi Komunista / UGT	Tenientea / Teniente	Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Balbás Rodríguez, Francisco</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariatza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Barandiaran Dorronsoro, Juan</b>	Bakunin			Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Barandiaran Dorronsoro, Roque</b>	Bakunin			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Barbero Casado, Amancio</b>	Ingenieros 1			
<b>Barés Tonda, Pedro</b>				Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Barranco López, Ramón</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariatza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga		Kaboa / Cabo	Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Barrera Ciaurri, Juan</b>		Sozialista / Socialista		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Barrera Ciaurri, Manuel</b>		Alderdi Sozialista / UGT		Gerrako preso
<b>Barrio López, Daniel</b>				
<b>Barrio Rosanz, Esteban</b>				
<b>Barrón Morquillas, Alberto</b>				Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Baselga García, Alfonso</b>	Perezagua	Alderdi Sozialista / UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Baselga García, Miguel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariatza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Bastarrica Lasarte, Ignacio</b>		EAJ		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Basterra Ugalde, Hermógenes</b>	Ingenieros 1			
<b>Basterra Uralde, Julián</b>	Larrañaga			
<b>Bautista Pascual, León</b>	Arana Goiri			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Bautista Taberna, Manuel</b>		CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Bautista Taberna, Policarpo</b>	Bakunin	CNT	Tenientea / Teniente	Gerrako preso / Prisionero de guerra // Gurs
<b>Beaumont Serrano, Fernando José Luis</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariatza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Belmonte Serrano, Emilio</b>				
<b>Beltrán García, Marcos</b>				
<b>Bengoeche Aizpurua, Luis</b>				
<b>Bengoechea Arregui, Miguel</b>	Donostiako Gerra Komisariatza / Comisaría de Guerra de San Sebastián // Bakunin	UGT	Tenientea / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Bengoechea Sáez de Arregui, Emilio</b>	Bakunin			
<b>Beracieto Génova, José</b>	MAOC-Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Berasarte Michelena, José Hilario</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Bereciartua Garmendia, Casimiro</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Berra Aramburu, Sebastián</b>	Agustinetan / Intendentzia // En Las Agustinas / Intendencia	EAJ / ELA		



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Berrondo Lecuona, Julián</b>		ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Berrondo, Tomás</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Berrozpe Galán, Agustín</b>		UGT / Socorro Rojo Internacional		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Berruezo Licon, Juan</b>				
<b>Beteta Yarza, Tomás</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Bidegain Yerobe, Luis</b>	Sacco y Vanzetti 12. Batailoia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Bizcarrondo Azcue, Justo</b>		EAJ		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Bizcarrondo Azcue, Marcos</b>		EAJ / ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Blanco Aramburu, Florencio Vicente</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // MAOC Gipuzkoa	Alderdi Komunistak / UGT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Blanco Roteta, José Ascensión</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Blanco Sáinz, Rafael</b>				
<b>Boticario Baños, Dionisio</b>				
<b>Boticario Sierra, Marcelino</b>	Meabe 2 - JSU / Azkatasuna	UGT		Mutilatua / Mutilado // Gurs
<b>Bueno Mugica, Francisco</b>	Reten Agerrezar			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Burillo Casado, Jose María</b>	MAOC-Rentería / Alpino	JSU	Sarjentua / Sargento	Gurs
<b>Burillo Orive, Antonio</b>	Intendencia	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Burillo Orive, Constantino</b>		UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Burugain Gamizo, Jerónimo</b>	Euzko Indarra			Gerra kontseiluan epaitua / Depuratua eta kargugabetua // Juzgado en consejo de guerra / Depurado y destituido
<b>Bustamante Moraza, Vicente</b>	MAOC Larrañaga	Ezkertiarra / Izquierdista		Gerra kontseiluan epaitua / Depuratua eta kargugabetua // Juzgado en consejo de guerra / Depurado y destituido
<b>Cabada Gabilondo, Juan</b>		UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Cabada Gabilondo, Sebastián</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC	Alderdi Komunistak / UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Cabezón Aparicio, Vicente</b>		UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Cacho Llorente, Cecilio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Cacho Llorente, Francisco</b>		UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Cadiñanos Caño, Félix</b>				
<b>Cadiñanos Pipaón, Félix</b>	Malatesta	CNT		Mutilatua / Mutilado // Gurs
<b>Cahue Artola, Manuel</b>	Malatesta / Madrid			Gurs

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Cajuela Junto, Jesús</b>				
<b>Calduch Clave, Jaime</b>		Komunista / Comunista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Calixto Echepeare, Mariano</b>	Ingenieros 1			
<b>Calleja Pérez, Natalio</b>				
<b>Calleja Larrea, Andrés</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Calleja Prada, Gabriel</b>				
<b>Calleja Prada, Mariano</b>		Alderdi Sozialista / UGT / Socorro Rojo Internacional		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Calvo Alecha, Julián</b>	Zabalbide			
<b>Calvo Bayona, Lucio</b>	Bakunin	CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Calvo Bayona, Pablo</b>	Pablo Iglesias	Izquierda Republicana / UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Calvo Carrascal, Deogracias</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Calvo Delgado, Ángel</b>				
<b>Calvo Nevado, Francisco</b>		Izquierda Republicana / UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Camino Monedero, Mariano</b>		UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Carmona Clemente, Constantino</b>	García Hernández	Alderdi Komunista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Carmona Clemente, Joaquín</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Carro Ortiz del Campo, Manuel</b>	Enlaces y Transmisiones	Alderdi Sozialista / UGT / Socorro Rojo Internacional		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Castelruiz Jesús, Alberto</b>	Larrañaga	JSU		Mutilatua / Mutilado // Gurs
<b>Castelruiz Jesús, Alfonso</b>	Larrañaga			
<b>Castelruiz Varela, Dámaso</b>				
<b>Castelruiz Varela, Manuel</b>		UGT		
<b>Castrillo Zamora, Ángel</b>		Alderdi Sozialista / UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Castrillo Zamora, Pablo</b>	MAOC Larrañaga			
<b>Ceberio Retegui, Juan</b>	Bakunin	Socorro Rojo Internacional		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Celeiro Balboa, Baltasar</b>	Celta			
<b>Celihueta Aizpuru, Emilio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Gazteria Sozialistak / UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Cemborain Garmendia, Agustín</b>		Ezkertiarra / Izquierdista		
<b>Centeno Champs, Aurelio</b>	Eusko itsas gudontzidia / Marina de guerra de Euskadi	UGT		Gurs
<b>Centeno, Aurelio</b>				
<b>Chanca Fernández, Francisco</b>	Madrid			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Chavarri Sierra, Moisés</b>				
<b>Chocoronea Azanza, José</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Ciaurriz Goñi, José</b>		Alderdi Sozialista / UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Ciaurriz Goñi, Juan</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Alderdi Sozialista / UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Ciriza Irigoyen, Pedro</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Clavé [Olave] Cortés, Eduardo</b>	Larrañaga			
<b>Clavero García, Juan</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Clemente García, Vicente</b>	Batallón Disciplinario			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Cobos Aldazabal, Francisco</b>	MAOC Gipuzkoa	UGT		Gurs
<b>Cobos Michelena, Antonio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa	Nazionalista / Nacionalista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Cobos Michelena, Santos</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			
<b>Coca Vila, Antonio</b>				
<b>Collado Fernández, Félix</b>		Ezkertiarra / Izquierdista / UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Cordero Delgado, Vicente</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Corona Gutiérrez, Benedicto</b>				
<b>Corona Gutiérrez, Inocencio</b>				
<b>Corona Redondo, Clemente</b>	Larrañaga			
<b>Corral Jauregui, Eduardo</b>	CNT-Bakunin	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Corral Pérez, Manuel</b>	Euzko Indarra	EAE-ANV / UGT		Espetxeratua / Encarcelado
<b>Corta Ayestarán, Antonio</b>		EAJ / ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Cortes Arana, Primitivo</b>	Enlaces y transmisiones			
<b>Cortés Cortés, Benito</b>	CNT	Gazteria Sozialistak / Juventudes Socialistas / UGT	Sarjentua / Sargento	Gerra kontseiluan epaitua / Erantzukizun Politikoan Auzitegian epaitua // Juzgado en consejo de guerra / Juzgado en el Tribunal de Responsabilidades Políticas
<b>Crespo Rodríguez, Luis</b>				
<b>Cruz Casero, Abraham</b>	Intendencia	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Cruz Larrañaga, José</b>	Itxarkundia			
<b>Cruz Martín, Cecilio</b>	Intendencia	UGT		
<b>Cruzado Moral, Santiago</b>		Ezkertiarra / Izquierdista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Cuartero Martín, Félix</b>	CNT	CNT		
<b>De Juan Ahé, Celestino</b>		Izquierda Republicana		



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>De la Hera Peña, Antonio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	UGT		Zauritua / Iparraldera ihes // Herido / Huyó a Iparralde
<b>De la Iglesia Rueda, Julio</b>	MAOC Larrañaga	Sozialista	Gidaria /Chófer	
<b>De la Visitación Martín, Florentino</b>		CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>De los Mozos González, Isabelino</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>De los Mozos González, Manuel</b>	MAOC Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>De Mingo Ambrona, Felipe</b>	MAOC Larrañaga		Kaboa / Tenientea // Sarjentua // Cabo / Teniente / Sargento	Gerra kontseiluan epaitua / Erantzukizun Politikoan / Auzitegian epaitua // Juzgado en consejo de guerra / Juzgado en el Tribunal de Responsabili- dades Políticas
<b>Dehesa de la Fuente, Julio</b>	UGT 12			
<b>Deobarro Sánchez, Manuel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC-Larrañaga	Gazteria Sozialis- tak / Juventudes Socialistas // UGT	Sarjentua / Sargento	Gurs / Mexiko
<b>Diego Urbieto, Jesús</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	UGT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Díez González, Jesús</b>	Isaac Puente			
<b>Díez Rodrigo, Casimiro</b>				
<b>Díez Sáiz, Valentín</b>	MAOC Larrañaga			
<b>Doménech Máñez, Francisco</b>	Rusia			
<b>Doménech Máñez, Jesús</b>	Bizkaiko EAJren miliziak / Milicias Bizkaia EAJ			
<b>Doménech Máñez, José</b>	Rusia			
<b>Domínguez Suáñez, Amador</b>		Sozialista		
<b>Eceiza Michel, Alberto</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Batallón vasco-catalán	ANV		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Ecenarro Jauregui, Froilán</b>				
<b>Echaniz Lizarraga, Juan José</b>		CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Echarte García, Nicolás</b>	Bakunin			
<b>Echegoyen Rivera, Anselmo</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comi- saría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga // Karabineroen Ejertzito Gorria / Ejército Rojo de Carabineros	Alderdi Komu- nista / Partido Comunista	Kapitaina / Capitán	Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Echegoyen Rivera, Melchor</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // MAOC-Larrañaga			
<b>Echenique Aramburu, Ignacio</b>		Nazionalista / Nacionalista // ELA		
<b>Echenique Aramburu, Rufino</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comi- saría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC	Alderdi Komu- nista / Partido Comunista //UGT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Echenique Aramburu, Vicente</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // MAOC Gipuzkoa			
<b>Echevarria Elizazu, Luciano</b>	MAOC Larrañaga	Alderdi Komu- nista / Partido Comunista	Kapitaina / Capitán	Frontean hil zen / Muerto en el frente

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Echevarria Goñi, Juan</b>	Bakunin / Sacco y Vanzetti	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Echevarria Goñi, Leonardo</b>	Bakunin			
<b>Echevarria Goñi, Marcos</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Echeverria Chataigner, Joaquín</b>				
<b>Echeverria Elizondo, Domingo</b>	Amuategui	ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Echeverria Elizondo, Fermín</b>	MAOC Larrañaga	Alderdi Komunista / Partido Comunista // Socorro Rojo Internacional		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Echeverria Estévez, Miguel</b>	Sacco y Vanzetti / Malatesta	CNT		Mutilatua / Mutilado
<b>Echeverria Estévez, Ricardo</b>	MAOC / Bakunin	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Echeverria Goñi, Lorenzo</b>		CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Echeverria Urbieto, Pío</b>	Itxarkundia	EAJ		Ondasunak konfiskatu / Erantzukizun Politikoen Auzitegiak epaitua // Incautación de bienes / Juzgado en el Tribunal de Responsabilidades Políticas
<b>Echeverria Urrutia, Pedro</b>				Gerrako preso / Frankistekin borrokatzeraren behartua / Frontean hil zen // Prisionero de guerra / Obligado a luchar con los franquistas / Muerto en el frente
<b>Echeverria, Julián</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Echeveste Alcelay, Luis</b>	Ingenieros 1	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Echezarreta Esnaola, José</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Elcano Olazabal, Joaquín</b>	Ingenieros 1			Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Elgarrista Arbelaiz, Ignacio</b>	STV			Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Elicechea Aramburu, José</b>	Irrintzi			
<b>Elicechea Aramburu, Manuel</b>			Sukaldaria / Cocinero	Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Elizondo Berra, Nicolás</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Alderdi Komunista / Partido Comunista // Socorro Rojo Internacional		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Elizondo Sarasola, Julián</b>		EAJ		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Elizondo Sarasola, Miguel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Elorza Narvaiza, Prudencio</b>	UGT-12			Gurs
<b>Elorza Urquia, Ignacio</b>	STV / Itxarkundia			Gerrako preso / Langile batailoi batean hil zen // Prisionero de guerra / Muerto en un batallón de trabajadores

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Elosua Lizarazu, José Francisco</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Elosua Lizarazu, Marcelino</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Elustondo Zapirain, Alberto</b>	San Andrés – STV			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Elvira Recuero, Cesáreo</b>				
<b>Elvira Recuero, Pablo</b>	MAOC Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Elvira Recuero, Pedro</b>	MAOC Larrañaga	UGT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Errazquin Basurto, Eugenio</b>	Itxarkundia		Tenientea / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Erriondo Burualain, Sebastián</b>	Itxarkundia	EAJ		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Escudero Rojo, Marcelino</b>	Ingenieros 1			
<b>Esnal Echeverria, José María</b>	Prieto	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Esnal Sorbet, Alejandro</b>	Batallón 10 de la UGT // Parque de Artillería	Sozialista / Socialista	Sarjentua (Bon 10 UGT) / Sargento	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Esnal Deogracias</b>	Trincheras / Fortificaciones // Trintxerak / Gotorlekueak	EAJ / ELA		
<b>Esnaola Iraola, Rafael</b>	MAOC Larrañaga / Karl Liebknecht		Kapitaina / Capitán	Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Esnaola Urquidi, Juan</b>		ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Espinosa Landa, Antonio</b>	Malatesta			
<b>Esteban Ortega, Lino</b>	Ingenieros 1			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Estévez Lasa, José</b>	Gidaria			Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Etura Murua, Arsenio</b>				Gurs
<b>Etura Murua, José</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			
<b>Felipe González, Florencio</b>	Bakunin			
<b>Felipe Rodríguez, Anastasio</b>				
<b>Fernández Chivite, José</b>		UGT		
<b>Fernández García, Cándido</b>	Lenin / MAOC Gipuzkoa			Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Fernández Jesús, Restituto</b>	Bakunin			Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Fernández Martínez, Agustín</b>				
<b>Fernández Moreno, Pedro</b>		CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Fernández Osés, Víctor</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Larrañaga	Sozialista / Socialista		Gurs
<b>Fernández Perea, Alfredo</b>	Bakunin	CNT		
<b>Fernández Pérez, José</b>				
<b>Fernández Pillo, Maximiano</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Fernández Rodríguez, José</b>		UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Fernández Sánchez, Gregorio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	UGT		
<b>Fernández Serrano, Aquilino</b>	UGT 10 - Reserva			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Fernández Yustos [Justos/Yuste], Pablo</b>		UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Folio Barbarin, Lucio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Sozialista / Socialista	Kaboa / Cabo	Zauritua / Herido
<b>Franco Irizar, Eugenio</b>	Batallón Morteros nº72	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Franco Irizar, Juan</b>				
<b>Franco Medina, Lucio</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Franco Urbistondo, Iluminado</b>	MAOC Larrañaga	Alderdi Komunista / Partido Comunista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Frías Furundarena, Federico</b>		UGT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Frías Furundarena, Julián</b>				
<b>Frías Furundarena, Nicanor</b>	Industria militarizatuan mobilizatua	Sozialista / Socialista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Fuentes Pérez, Hilario</b>		JSU		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Furundarena Beatarbide, Severiano</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / MAOC-Larrañaga			
<b>Gajate Rodríguez, Augusto</b>	Rusia	Juventudes Socialistas Unificadas		Gerra kontseiluan epaitua / Erantzukizun Politikoaren Auzitegian epaitua // Juzgado en consejo de guerra / Juzgado en el Tribunal de Responsabilidades Políticas
<b>Gajate Rodríguez, Felipe</b>		Alderdi Sozialista / Partido Socialista / UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Gajate Rodríguez, Francisco</b>	Rusia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Gajate Rodríguez, Justo</b>				
<b>Galán Bayarri [Bayarre], Mariano</b>	Enlaces y transmisiones	CNT / UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Galán Mijangos, Alfredo</b>		CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Galarza Yurramendi, Isidro</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Galilea López, Santos</b>	Voluntario Frente Popular			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Gallardo Abolacio, Ruperto</b>				
<b>Gallardo Claro, Bernardo</b>				
<b>Gallardo Claro, Eugenio</b>	MAOC Gipuzkoa			
<b>Gallardo Clavo, Rafael</b>				
<b>Gallastegui Ibaceta, Domingo</b>		UGT / Socorro Rojo Internacional		

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Gallego López, Felipe</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Milicias Populares / MAOC-Larrañaga		Tenientea / Teniente	Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Gallego Pérez, Francisco</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Gallo Boda, Francisco</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Gallo Boda, Luis</b>				
<b>Gamboa Azpeitia, Félix</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Larrañaga			Gurs
<b>Gamborena Aguirre, Luis</b>		EAJ / ELA		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Gamborena Bidegain, Juan</b>	Irrintzi			
<b>Gamborena Zabala, Joaquín</b>		EAJ		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Gamón Jiménez, Teodoro</b>	Dragones			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>García Andalurrea, Juan María</b>	MAOC Larrañaga		Kaboa / Cabo	Gurs
<b>García Arribas, Antonio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			
<b>García Ayestaran, José</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Alderdi Komunistak / Partido Comunista // UGT / Socorro Rojo Internacional		Gurs
<b>García Benito, Francisco</b>	Intendencia	Ezkertiarra / Izquierdista	Tenientea / laguntzailea // Teniente / Ayudante	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>García Elissalt, Julián</b>		ELA		Desagertua / Desaparecido
<b>García Fuentes, Gregorio</b>	Ingenieros 1			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>García Fuentes, Jesús</b>		UGT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>García Iglesias, Andrés</b>	Bakunin	CNT		
<b>García Ilardia, Carmelo</b>	MAOC / Rosa Luxemburgo			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>García Marín, Nicasio</b>				
<b>García Martínez, Valentín</b>	Salsamendi			
<b>García Mata, Marcelino</b>		Izquierda Republicana		
<b>García Sánchez Agustín</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>García, Pantaleon</b>				
<b>Garciarena Goñi, Leonor</b>	Sukaldean / En la cocina	CNT		
<b>Garciarena Goñi, Luisa</b>	Sukaldean / En la cocina	CNT		Frantziara egin zuen ihes / Huyó a Francia
<b>Gardey Murua, José</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Gardey Murua, Silvestre</b>	UGT - Reserva	ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Garmendia Celaya, José</b>		EAJ / ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Garmendia Elorza, Juan María</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa	Alderdi Komunista / Partido Comunista // UGT		
<b>Garmendia Salaverria, Jesús</b>	STV / Montaña 2	Komunista / Comunista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Gastesi Sein, Alberto</b>	MAOC Larrañaga	EAJ		
<b>Gastesi Sein, Miguel</b>	Larrañaga	CNT		
<b>Gaztañaga Dorronsoro, Antonio</b>	STV			
<b>Gaztelumendi Berasategui, Claudio</b>		EAJ		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Gaztelumendi Legorburu, José María</b>		UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Gil Arrizabalaga, Atilano</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			
<b>Gil Sanzar, Sebastián</b>				
<b>Gil Victoria [Vitoria], Francisco</b>		Komunista / Comunista		
<b>Gil Victoria [Vitoria], Julio</b>	Zabalbide			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Gil Victoria [Vitoria], Santiago</b>	MAOC Larrañaga	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Giménez Giménez, Esteban</b>				
<b>Giménez Giménez, Juan</b>	MAOC-Larrañaga	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Gimeno Del Agua, Marcelino</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Gómez Campos, Crescencio</b>		UGT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Gómez Elizondo, Mariano</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Gómez Elizondo, Ricardo</b>		Nazionalista / Nacionalista		
<b>Gómez Espina, Ricardo</b>				
<b>Gómez López, Luciano</b>				Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Gómez Segura, José</b>				
<b>Gómez, Juan</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Gómez de Segura Ochoa, Félix</b>	Larrañaga	Izquierda Republicana		
<b>Gómez de Segura Ochoa, María</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // MAOC-Larrañaga	Alderdi Komunista / Partido Comunista // Socorro Rojo Internacional		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>González Aguado, Benito</b>	CNT – Reserva			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>González Arribas, Marcelino</b>	MAOC Larrañaga			Bartzelonara egin zuen ihes / Huyó a Barcelona
<b>González Arribas, Teodoro</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga		Tenientea / Teniente	Desagertua / Desaparecido



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>González Espina [Espinel], Mario</b>	Sanidad			
<b>González González, Basilio</b>		Ezkertiarra / Izquierdista		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>González Hernández, Guzmán</b>	UGT 10 - Reserva	UGT		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>González Iraeta, Miguel</b>	MAOC Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>González Iraeta, Pablo</b>	MAOC Larrañaga / Karl Liebknecht			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>González Machain, Ángel</b>	MAOC	Izquierda Republicana		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>González Martín, Juan</b>				
<b>González Mijangos, Valentín</b>	CNT – Reserva			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>González Moncalvillo, Inocencio</b>	MAOC Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>González, Narciso Felipe</b>		Izquierda Republicana		
<b>González Ortega, Eduarte</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>González Rojo, Félix Salvador</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	UGT	Kaboa / Cabo	Gerra kontseiluan epaitua / Fusilatua // Juzgado en consejo de guerra / Fusilado
<b>González Salazar, Moisés</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa	Alderdi Sozialista / Partido Socialista / UGT		
<b>González Zorrilla, Manuel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Goñi Arostegui, Hilario</b>	Malatesta / Sacco y Vanzetti			Desagertua / Desaparecido
<b>Goñi Echarte, Ignacio</b>	Transmisiones			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Goñi Valmaseda, Evaristo</b>	MAOC Larrañaga / Amuategui	Ezkertiarra / Izquierdista		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Goñi Valmaseda, Francisco</b>	Amuategui			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Gorospe Egaña, Prudencio</b>	MAOC Larrañaga / San Andrés – STV	EAE-ANV / ELA	Intendentzia / Tenientea // Intendente / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Gual Avellaneda, Valentín</b>	Larrañaga	Alderdi Komunista / Partido Comunista // Socorro Rojo Internacional		Gurs
<b>Guenechea Gamboa, Victor</b>		ELA	Komisario politikoa // Comisario político	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Gueteria Berra, Ignacio</b>		Alderdi Sozialista / Partido Socialista / UGT / Socorro Rojo Internacional	Tenientea / Sarjentua // Teniente / Sargento	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Guillermo Martínez, Asensio</b>	Cultura y deporte			Frontean hil zen / Muerto en el frente

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Gurrea Viciano, Felipe</b>	Rusia / Largo Caballero	Gazteria Sozialistak / Juventudes Socialistas // UGT / Socorro Rojo Internacional		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Gutiérrez Alonso, Víctor</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Milicias Populares	Izquierda Republicana		Frontean hil zen / Erantzukizun Politikoen Auzitegiak epaitua // Murió en el frente / Juzgado por el Tribunal de Responsabilidades Políticas
<b>Gutiérrez Carrasco, Balbino</b>	Intendencia militar	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Gutiérrez Núñez, Gerardo</b>	MAOC Larrañaga			
<b>Hernández Curto, Manuel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gurs
<b>Hernández Curto, Venancio</b>		UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Hernández Galves, Manuel</b>				
<b>Hernández, Demetrio</b>				
<b>Hernando Viñé, Fabio</b>	PCE	PCE		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Herrera López, Luis</b>	Pablo Iglesias			
<b>Herrero Elcano, José Antonio</b>	Oria	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Hoyos Manterola, José</b>	Castilla	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Huarte Inchauspe, Ángel</b>	MAOC-Larrañaga / Karl Liebknecht		Bizargina / Barbero	
<b>Ibáñez Ugarte, Manuel</b>				
<b>Ibeas González, Germán</b>				
<b>Idiazabal Esnaola, Ignacio</b>		EAJ / ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Idiazabal Esnaola, Rafael</b>		EAJ		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Idiazabal Esnaola, Víctor</b>	Aritzimuño	Nazionalista / Nacionalista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Iglesias García, Severiano</b>				
<b>Iglesias Mina, Félix</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // MAOC Larrañaga / Karl Liebknecht / Sanidad	UGT	Tenientea / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Iglesias Mina, Manuel</b>	MAOC / Jaime Graells / 4º Batallón Brigada nº35	Gazteria Sozialistak / Juventudes Socialistas // UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Iglesias Mina, Pablo</b>	Ingenieros 1			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Iglesias Pascual, Pedro</b>			Tenientea / Teniente	Gurs // Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Illarramendi, José María</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Imaz Pérez, Juan</b>	Zapadores 11	EAE-ANV		
<b>Inciarte Erauzquin, Lorenzo</b>	STV	EAJ / ELA		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra

orr.

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Indurain Urzanco, Adrián</b>				
<b>Indurain Urzanco, Balbino</b>				
<b>Insausti Zuzarregui, Facundo</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Larrañaga	Komunista / Comunista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Iñiguez García, José</b>				
<b>Iragorri Urbieta, Cosme</b>		EAJ		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Iraola Trueba, Florencio</b>	MAOC Gipuzkoa			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Iriarte Goenaga, Jenaro</b>	Kirikiño	EAJ / ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Iriarte Goenaga, Jose María</b>	Industria militarizatuan mobilizatua / Movilizado en la industria militar			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Iriberrí Olasagasti, Jaime</b>	San Markoseko gotorlekua	UGT		Fusilatua
<b>Iriberrí Olasagasti, Rafael</b>		Nazionalista / Nacionalista	Tenientea / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Iruretagoyena Beitia, Isidro</b>				
<b>Izaguirre Icazategui, Gregorio</b>	Malatesta			Gurs
<b>Jaurrieta Ciganda, Juan</b>				
<b>Jesús Macia, Francisco</b>				
<b>Jiménez Jiménez, Joaquín</b>	Castilla	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Juanicotena Vergara, Florencio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Ingenieros 1 / MAOC-Larrañaga	Ezkertiarra / Izquierdista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Juanicotena Vergara, Francisco</b>		Ezkertiarra / Izquierdista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Labordeta Santos, Juan</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Gazteria Sozialis- tak / Juventudes Socialistas		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Lacalle Zamora, Romualdo</b>	MAOC Larrañaga	Alderdi Komu- nista / Partido Comunista		
<b>Laffage Lasa, José</b>	STV			
<b>Lage Iza, José</b>	Milicias populares			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Lamsfus Retegui, Enrique</b>		EAJ	Sarjentua / Sargento	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Landa Andalurrea, Maximino</b>	Madrid	Komunista / Comunista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Landache Macuso, Pedro</b>	MAOC-Larrañaga		Gidaria / Chófer	Gurs
<b>Lapresa López, Félix</b>	Ingenieros 1			
<b>Larrain Ordoqui, Gabino</b>	MAOC Larrañaga		Korneta	Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Larrain Ordoqui, José</b>	MAOC Larrañaga / Malatesta	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Lasa Alberdi, J.</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Lasa Inciarte, Sabino</b>	Itxarkundia	EAJ / ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
Lasa Salsamendi, José	UHP	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Lasarte Oyarzabal, Andrés	STV			Gerrako preso / Prisionero de guerra
Lecuona Yarza, Primitivo	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			
Ledesma Ledesma, Juan	CNT Bakunin	Alderdi Sozialista / Partido Socialista // CNT / UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Ledesma Ledesma, Manuel	Bakunin	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Ledesma Ledesma, Pedro				
Legasa Garbizu, Manuel	San Andrés – STV	Nazionalista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Leguiñena, Pedro				
León De Miguel, Eduardo	MAOC Larrañaga	Alderdi Komunista / Partido Comunista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
León De Miguel, Leandro	MAOC / Azaña / Salsamendi / Leandro Carro	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
León De Miguel, Victoriano	Azaña – Gipuzkoa			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
León Pérez, Manuel				
Leonet Portugal, José	STV			
Letamendi Albisu, Eulogio	MAOC Larrañaga		Gidaria / Chófer	Gerrako preso / Prisionero de guerra
Lete Olaizola, Fermín		ELA		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Lete Olaizola, José		EAJ / ELA		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Letona Asteasu, Gabino				
Lizarazu Urrutia, José María	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Komunista / Comunista	Kaboa / Cabo	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Lizarazu Urrutia, Leoncio	CNT	CNT		
Lizardi Salaverria, José		EAJ / PNV / Batzokia		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Lizaso Eizmendi, Alejandro	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
Lizaso Eizmendi, Felipe	Itxarkundia	EAJ	Komandantea / Comandante	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Lizaso Eizmendi, Sabino		EAJ		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Llenes Gassola, Enrique				
Llopis Pérez, Juan	Bakunin	CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Loitegui, Telesforo	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
López Campo, Antonio		UGT		Gurs

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
López Campo, Jesús	Sacco y Vanzetti	CNT		Gurs
López Cuartango, Prudencio	Malatesta			
López Franco, Antonio				
López González, Silvino	Iparaldeko Ejertzitoaren Estatu Nagusiko komisarioa / Comisario del Estado Mayor del Ejército del Norte	Sozialista / Socialista // UGT		Frantziara egin zuen ihes / Huyó a Francia
López Goñi, Ernesto	Artillería Ligera			Frontean hil zen / Muerto en el frente
López Hernaiz, Santiago	MAOC Gipuzkoa			
López Martínez, Joaquín	Isaac Puente	Ezkertierra / Izquierdista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
López Medrano, Antonio	Ingenieros 2			Frantziara egin zuen ihes / Huyó a Francia
Lorenzo Ansola, Manuel	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos	UGT / Izquierda Republicana	Sarjentua / Tenientea // Sargento / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Lorenzo Lizarazu, José	Ingenieros 1			
Luengo Flores, Fructuoso	Bakunin	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Luño Macua, Martín	Sanidad		Brigada / Kapitaina // Brigada / Capitán	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Luzuriaga Ruiz de Luzuriaga, José	Madrid			Frontean hil zen / Muerto en el frente
Macazaga Arruti, Luis	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente
Macicior Lacanotegui Federico / Benedicto		Nazionalista / Nacionalista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Madrazo Arrien, Eleuterio		CNT // Socorro Rojo Internacional		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Madridejos Sarasola, Fernando	Artillería			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Maiso Magaña, Ángel	Rusia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
Manchado / Machado Hueso, Gregorio	Pablo Iglesias	Gazteria Sozialistak / Juventudes Socialistas		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Manero Aldaco Luis / Koldobika	Itxarkundia	ELA		Frontean hil zen / Muerto en el frente
Maquirriain Almandoz, Francisco	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos			
Maradixlo García, Eufasio				
Marín Samatán, Ángel				
Marqués Cortés, Manuel	Milicias populares			Frontean hil zen / Muerto en el frente
Marqués Cortés, Ramón				
Martcorena Otegui, Enrique	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
Martcorena Yarza, Leocadio	Ingenieros 1	UGT		Desagertua / Desaparecido
Martín Blanco, Juan	Zabalbide / Infantería	Ezkertierra / Izquierdista	Kaboa, Tenientea / Sarjentua // Cabo, Teniente / Sargento	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Martín Cruz, José</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Martín Marcos, Gabino</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Larrañaga			
<b>Martín Pérez, Luis</b>	Milicias populares			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Martín Prieto, Felipe</b>	MAOC Larrañaga	Izquierda Republicana	Gidaria / Chófer	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Martínez Arroyos, Nicolás</b>				
<b>Martínez Atienza, Luis</b>		Izquierda Republicana // UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Martínez Campo, Simón</b>	Intendencia Eibar	UGT		Espetxeratu / Prisionero
<b>Martínez Díez, Fidel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa	CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Martínez Incógnito, Germán</b>	Fortificaciones	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Martínez Iruela, Ricardo</b>	Larrañaga			
<b>Martínez Laguidua, Hermenegildo</b>				
<b>Martínez Latasa, Gabriel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Martínez Latasa, José</b>	MAOC Larrañaga	Ezkertiarra / Izquierdista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Martínez Latasa, Victoriano</b>	MAOC Larrañaga	UGT		
<b>Martínez Moya, Miguel</b>	CNT – Reserva			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Martínez Rodríguez, Antonio</b>		Alderdi Komunista / Partido Comunista		Gurs
<b>Martínez Rodríguez, Francisco</b>				
<b>Martínez Val, José</b>	MAOC Gipuzkoa			
<b>Martínez Victoriano, José</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // Larrañaga	UGT		
<b>Massa Portavales, Joaquín</b>	STV			
<b>Mata Granados, Pedro</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga		Bizargina	Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Matilla Benito, Santiago</b>	Leandro Carro			
<b>Matilla Calvo, Miguel</b>		Ezkertiarra / Izquierdista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Maudes Estévez, Alfonso</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Alderdi Sozialista / Partido Socialista	Korneta / Corneta	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Maudes Estévez, Francisco</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Maudes Estévez, José</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC-Larrañaga / Ingenieros 1			
<b>Maudes Estévez, Sebastián</b>	MAOC Larrañaga	Sozialista	Ametrailadoreen sekzioa / Sección ametralladoras	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAIOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Maylin Topalda, Juan</b>	MAOC	UGT		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Mayllo Martín, Cándido</b>				
<b>Mayora Goitia, Francisco</b>	Bakunin			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Mayora Goitia, Ignacio</b>	Sacco y Vanzetti	CNT	Tenientea / Kapitaina // Teniente / Capitán	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Medina De la Fuente, Ángel</b>	Intendencia Eibar	UGT		
<b>Medina Vera [Vara], Fidel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga		Sarjentua / Sargento	Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Medina Vera [Vara], Marcos</b>				Desagertua / Desaparecido
<b>Menaza Bermúdez, Antonio</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Menchaca Vivanco, Florencio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Mendarte Ugarte, Serapio</b>	Itxarkundia	EAJ		Fusilatua / Fusilado
<b>Méndez Del Caño, Hilario</b>	MAOC-Larrañaga / Castilla	Alderdi Sozialista / Partido Socialista		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Méndez Moreda, Pedro</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga		Kaboa / Cabo	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Mendinueta Flores, Jesús</b>	Txoritokieta / MAOC Gipuzkoa			
<b>Mendizabal Retegui, José</b>	STV			
<b>Merino Gabilondo, Francisco</b>				
<b>Merino Galindo, Felisa</b>				
<b>Merino Galindo, Mariano</b>			Mekanikoa / Sarjentua // Mecánico / Sargento	Gurs
<b>Merino Galindo, Victoria</b>				
<b>Merino Merino, Agustín</b>	CNT	CNT		
<b>Merino Muñoz, Rufino</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Merino Redondo, Félix</b>		Izquierda Republicana		
<b>Michelena Aramburu, Lucas</b>	Retén Antigo			Espetxeratua / Espetxean hil zen // Encarcelado / Murió en la cárcel
<b>Michelena Elissalt Victoriano, Luis (Koldo)</b>	Itxarkundia	EAJ	Tenientea / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Michelena Inciarte, Agustín</b>	Itxarkundia	EAJ		Gerrako presoa / Prisionero de guerra
<b>Michelena Sein, Sebastián</b>	Frente Popular			Fusilatua / Fusilado
<b>Mihura Aguirre, José María</b>		Nazionalista / Nacionalista // ELA		
<b>Mintegui Mugica, Marcial</b>	Rusia			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Mirasolain Aguirre, José Bernardo</b>		Nazionalista / Nacionalista		
<b>Mirasolain Aguirre, Jose Ramón</b>	Aralar / Itxarkundia	EAJ / ELA	Kaboa / Teniente // Cabo / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAIOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Mirasolain Aguirre, Pedro</b>	Loyola / Sukarrieta	EAJ	Sarjentua / Tenientea // Sargento / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Mola Urtazun, Bernardo</b>	Malatesta			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Mola Urtazun, Pedro</b>	Zapadores	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Fusilatua // Gerra kontseiluan epaitua / Fusilado
<b>Monedero Monedero, Marcelo</b>	García Hernández			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Montehermoso Lapuente, Ciriaco</b>	Larrañaga			
<b>Montejo García, Julio</b>	Larrañaga			
<b>Montejo García, Manuel</b>		Alderdi Sozialista / Partido Socialista // UGT		Erbestera / Exiliado
<b>Montejo García, Miguel</b>		UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Moreno Collado, José</b>	Sacco y Vanzetti			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Moreno Magaña, Eladio</b>		EAE-ANV		
<b>Mourotte Larrañaga, Pablo</b>	Bakunin	CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Mugica Imaz, Félix</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // MAOC	ELA		
<b>Mugica Imaz, Gabriel</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos	EAJ / ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Múgica Uranga, Lorenzo</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Munguia Artola, Valeriano</b>	Simon Bolivar			
<b>Muras López, Ricardo</b>	MAOC-Larrañaga	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Murua Echave, Francisco</b>	MAOC Larrañaga		Kaboa	
<b>Murua Garramiola, José</b>	Itxarkundia			
<b>Murua Larruzcain, José María</b>		Nazionalista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Nájera Bella, Ramón</b>	MAOC Larrañaga			Gerrako preso / Kontzentrazio eremuan hil zen // Prisionero de guerra / Muerto en campo de concentración
<b>Nájera Bella, Tomás</b>			Kapitaina / Capitán	Espetxerata / Encarcelado
<b>Nájera Ochagavía, Isidro</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Narvarte Dadebat, José María</b>	MAOC Larrañaga	UGT / Socorro Rojo Internacional		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Narvarte Dadebat, Miguel</b>	Itxarkundia / STV	Nazionalista / ELA		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Navascués Fernández, Julián</b>	Zapadores			
<b>Navascués Merino, Sandalio</b>	Larrañaga			
<b>Negruela Abalos, Santos</b>	MAOC Larrañaga			Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Nieto Huarte, Eduardo</b>				

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Nieto Huarte, Fernando</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			
<b>Núñez López, Antonio</b>	MAOC Larrañaga	UGT		Gurs
<b>Oca Ortiz, Miguel</b>	UGT 10 - Reserva			
<b>Ochoa Cecilia, León</b>				
<b>Ochoa González, Fausto</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gurs // Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Ochoa González, Julián</b>	Malatesta	CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Ochoa Orradre, Apolinar</b>	MAOC Larrañaga	Izquierda Repu- blicana	Intendentzia / Intendencia // Komisario / Comisario	Gurs / Gerrako preso
<b>Ochoa Orradre, León</b>		CNT	Sarjentua / Teniente // Sargento / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Ochoa Venancia, Miguel</b>	Larrañaga		Kaboa / Teniente / Sarjentua / Kapitaina // Cabo / Teniente / Sar- gento / Capitán	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Ochoa, Nazario</b>				
<b>Odriozola Arizmendi, José</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Fusilatua / Fusilado
<b>Odriozola Salaverria, Francisco María Lesmes</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Odriozola Salaverria, Ignacio</b>		EAJ / ELA		
<b>Olaciregui Arambarri, José</b>	Isaac Puente	CNT		Gurs
<b>Olaiz Lecuona, Estanislao</b>	Ingenieros 1	Izquierda Repu- blicana / UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Olaizola Díez, Pedro</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Alderdi Sozialista / Partido Socia- lista // UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Olaizola Elizondo, Bonifacio</b>		ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Olaizola Elizondo, José María</b>	MAOC	Ezkertiarra / Izquierdista		
<b>Olaizola Elizondo, Ramón</b>	Itxarkundia			Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Olascoaga Balda, José</b>				
<b>Olascoaga Barrenechea, Sabino</b>				
<b>Olascoaga Lasa, Javier</b>	Itxarkundia	EAJ / ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Olascoaga Lasa, Sabino</b>		EAJ / ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Olasolo Asarta, Napoleon</b>	Batallón Alpino	UGT		Gurs
<b>Oreja Sánchez, Leopoldo</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comi- saría de Guerra de Gipuzkoa // Ventas Astigarraga / Malatesta			
<b>Oroz Gómez, Miguel</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Ortas Cameros, Lucio</b>		JSU		Gurs
<b>Ortiz Berges, José</b>	Batallón 4º de ingenieros	UGT / Izquierda Republicana, Socorro Rojo Internacional	Zapadorea / Zapador	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Oruna Amezburu Echeverría, Gregorio</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Osés Alegría, Ángel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Alderdi Komunista / Partido Comunista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Osés Alegría, Fermín</b>	MAOC Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Osés Alegría, Francisco</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Otaegui Usabiaga, Jesús</b>	Itxarkundia / Ingenieros 2			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Otegui Arana, Pedro</b>				
<b>Otegui Ariztimuño, Bartolomé</b>				
<b>Otegui Arrillaga, Martín</b>	Bakunin			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Otegui Echezarreta, Ignacio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Otegui Loinaz, Domingo</b>		EAJ		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Oyarbide Arrondo, Francisco</b>	Ariztimuño	EAJ		
<b>Oyarbide Picabea, José</b>		Nazionalista / Nacionalista	Teniente / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Oyarzabal Arrieta, José María</b>	MAOC Gipuzkoa	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Oyarzabal Leceta, Martín</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Oyarzabal Michelena, Lucas</b>				
<b>Oyarzabal Susperregui, Ignacio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Ozaita Sario, Francisco</b>	Tomas Meabe	Alderdi Sozialista / Partido Socialista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Palacián Tomé, Edmundo</b>	Isaac Puente			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Parra García, Justino</b>				
<b>Parrondo Basarta, Aurelio</b>		Ezkertiarra / Izquierdista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Pascua Velasco, Melitón</b>	Castilla / CNT	CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Peña Estrada, Florián</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Pérez Alonso, Marcelo</b>		Alderdi Sozialista / Partido Socialista // UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Pérez Arrieta, Santos</b>		CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Fusilatua / Juzgado en consejo de guerra / Fusilado
<b>Pérez Fernández, Roque</b>	CNT - Reserva	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Pérez Fernández, Victoriano</b>				
<b>Pérez García, Lucía</b>		Alderdi Sozialista / Partido Socialista // Socorro Rojo Internacional		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Pérez Gómez, José</b>	Malatesta	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Pérez López, Francisco</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Larrañaga			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Pérez López, Luciano</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Autos Blindados			
<b>Pérez Madrazo, Mariano</b>		UGT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Pérez Mate, Mariano</b>		Izquierda Republicana // UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Pérez Mayoral, Doroteo</b>	Frente Popular			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Pérez Mayoral, Ignacio</b>	Bakunin	CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Pérez Merino, Eduardo</b>	Bakunin	CNT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Pérez Merino, Jacinto</b>	Sacco y Vanzetti	Gazteria Libertarioak / Juventudes Libertarias // CNT		Elbarria / Impedido // Gurs / Venezuela
<b>Pérez Merino, Tomás</b>		CNT		Elbarria / Impedido // Gurs
<b>Pérez Merino, Valeriano</b>	Durruti			Zauritua / Gerrako preso // Herido / Prisionero de guerra
<b>Pérez Moreno, Santiago</b>	Cultura y deporte			
<b>Pérez Peña, Cecilio</b>	MAOC Larrañaga	UGT	Laguntza zerbitzuetan / Servicios auxiliares	Gurs
<b>Pérez Pérez, Ángel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga		Teniente / Teniente	Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Pérez Pérez, Longino</b>				
<b>Pérez Pérez, Luis</b>				
<b>Pérez Rubio, Agustín</b>	MAOC Larrañaga	Alderdi Komunista / Partido Comunista // UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Pérez Rubio, Esteban</b>	MAOC Gipuzkoa			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Pérez San José, Mariano</b>	Larrañaga	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Pérez San José, Maximiliano</b>	MAOC Larrañaga	UGT		Zauritua / Herido
<b>Perurena Zabala, Manuel</b>		EAJ		Prisionero egin zuten / Le hicieron prisionero
<b>Pescador Cavada, Francisco</b>				
<b>Picavea Ducaz, Fermín</b>		Nazionalista		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Pierna Santos, José</b>	Ingenieros 1			
<b>Pingarrón Bautista, Martín</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa	JSU		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Pingarrón Bautista, Victoriano</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Pingarrón Giner, Andrés</b>				
<b>Pingarrón Giner, Miguel</b>				
<b>Pingarrón Magaña, Jesús</b>	Leandro Carro			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Polo Bizcarrondo, Manuel</b>	Ingenieros 1			
<b>Polo Bizcarrondo, Saturnino</b>	García Hernández			
<b>Polo Lizarralde, Juan Ignacio</b>	MAOC Larrañaga	EAE-ANV / ELA	Brigada (ingenieroak) / Tenientea // Brigada (ingeniero) / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Porres Fernández, Basilio</b>				
<b>Porres Fernández, Victoriano</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Durruti / Malatesta			Zauritua / Gurs / Venezuela // Herido / Gurs / Venezuela
<b>Portu Echeveste, José</b>				
<b>Portugal Alonso, Luis</b>	Milicias populares			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Posadas Arnaiz, Cesáreo</b>				Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Pozo Torrero, Federico</b>		Nazionalista / Nacionalista // ELA		
<b>Prieto Fuente, Santos</b>	Zapadores	UGT		
<b>Prieto Pardo, Julián</b>				
<b>Puertas Infante, Agapito</b>	García Hernández	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Quintela Arrese, Agustín</b>	Bakunin	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Quiroga Diéguez, Juan</b>	Saseta			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Quiroga Echeverria, Antonio</b>	Bakunin	Komunista / Comunista		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Ramírez Barrón, Pedro</b>	Salsamendi			
<b>Ramón Piña, Ángel</b>				
<b>Ramos Martín, Diego</b>	Miliziarra			Fusilatua / Fusilado
<b>Ramos Pina, Ángel</b>	Malatesta	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Rebollo Herrero, Pedro</b>	MAOC-Larrañaga / Octubre			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Renuncio Marín, Abelardo</b>	Largo Caballero-Meabe nº1			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Retegui Echeverria, Felipe</b>	Larrañaga	CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Retegui Susperregui, José</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			
<b>Rodríguez, Andrés</b>		UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Rodríguez García, Francisco</b>				
<b>Rodríguez Gutierrez, Mariano</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
Rodríguez Gutiérrez, José	Fortificaciones	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Rodríguez Hernando, Benito	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga		Tenientea / Teniente	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Rodríguez Martín, José María	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			
Rodríguez Mingo, Gerardo	García Hernández	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Rodríguez Rodríguez, Ciriaco				
Rodríguez Usain, Francisco				Espetxeratua / Prisionero
Romero Urra, Jaime		JSU / UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Royo Ortiz, Jacinto	MAOC Larrañaga	Alderdi Sozialista / Partido Socialista // Izquierda Republicana / UGT	Ofiziala / Oficial	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Rueda Calvo, Ismael				Gurs
Rueda Sanz, Melquiades				
Ruiz Arriazu, Ramón	Parque de Artillería	Alderdi Sozialista / Partido Socialista // UGT / Socorro Rojo Internacional		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Ruiz García, Miguel	Batallón Alpino	UGT		Gurs
Ruiz Sodano, Anselmo	MAOC Gipuzkoa			
Sáez González, Salvador				
Sáez Pagoaga, Ángel				
Sagarzazu Carballar, Braulio	MAOC Larrañaga			
Sagarzazu Zugasti, Antonio		ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Sagasti Álvarez, Isidoro	Larrañaga			
Sáiz Martínez, José		Ezkertiarra / Izquierdista		
Salsamendi Otegui, Alejandro		ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Salsamendi Otegui, Joaquín	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
Sampedro Yerobi, Rosendo	Batallón Montaña	ANV	Komisarioa / Comisario	Gurs
Samperio Echeverría, Antonio		UGT		Fusilatua / Fusilado
Samperio Echeverría, Carlos	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa	Ezkertiarra / Izquierdista // UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Samperio Echeverría, Fernando	MAOC Larrañaga		Ofiziala / Oficial	
Samperio Echeverría, Gabriel	Larrañaga			
Samperio Echeverría, José María	MAOC Larrañaga		Sarjentua / Sargento	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
San Martín Dominguez, Baldomero				Gerrako preso / Prisionero de guerra
San Martín Dominguez, Julián	MAOC Larrañaga	Komunista / Comunista	Intendentzia / Intendencia	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
San Martín Ibáñez, Francisco	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>San Pedro Hernández, Teodosio</b>	Larrañaga			
<b>San Vicente Olalde, Francisco</b>	STV	ELA		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>San Vicente, José</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Sánchez Celigüeta [Celihueta], Santiago</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Sánchez Iglesias, Gregorio</b>	UGT 12			
<b>Sánchez Martín, Agustín</b>				
<b>Sánchez Pérez, Alfredo</b>		Alderdi Komunista / Partido Comunista // UGT / Socorro Rojo Internacional		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Sánchez Sevillano, Antonio</b>	Larrañaga	JSU // Socorro Rojo Internacional		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Sánchez Sevillano, Emilio</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Gazteria Sozialistak / Juventudes Socialistas		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Sancho Eraña, Luis</b>	Larrañaga			Desagertua / Desaparecido
<b>Sansinenea Almandoz, Luis</b>	Itxarkundia	EAJ	Komandantea / Comandante	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Santamarta Ayneto, Alfonso</b>				
<b>Santamarta Ayneto, Epimenio</b>	Azaña Bizkaia	UGT		
<b>Santos Juanes, Bernardo</b>	MAOC Larrañaga			
<b>Sarachaga Clemente, Manuel</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Alderdi Komunista / Partido Comunista		
<b>Sarasola Otaegui, Esteban</b>		ELA		Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Sarasola, Sebastián</b>	Itxarkundia			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Sarasti Arbelaiz, Pío</b>	UGT 10 – Reserva	PNV		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Sevillano Muñoz, Marcelino</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Silva García, Pedro</b>	Bakunin	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Silva Romeo Victor</b>	Montaña 2			
<b>Sorondo Iriarte, Luis Clemente</b>				Fusilatua / Fusilado
<b>Souto García, Domingo</b>	Bakunin	CNT		
<b>Suberbiola Vicente, Domingo</b>	MAOC Gipuzkoa	UGT / Socorro Rojo Internacional		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Susperregui Aldaco, Isidro</b>	Euzko Indarra	EAE-ANV		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Susperregui Aldaco, José</b>				
<b>Susperregui Aldaco, Luis</b>	Amuategui			Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Tellechea Cincambre, Patricio</b>	MAOC Larrañaga	UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Tellechea Galparsoro, Antonio</b>	Ingenieros 1			Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Tena Gómez, Joaquín</b>	Durruti			

orr.

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
Tilvez Villanueva, José		CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Tizón Bustamante, José	Azaña Bizkaia			
Tolarechipi Ibañez, Remigio		UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Tolosa Zabala, Antonio	STV			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Torralba Aznarez, Pedro	CNT	CNT / FAI		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Totola Urretavizcaya, Hipólito				Frontean hil zen / Muerto en el frente
Trecu Egaña, Jose Ignacio	Amuategui			Frontean hil zen / Muerto en el frente
Trujillo Gómez, Agustín	Bakunin 21. Batailoia		Kapitaina / Capitán	Frontean hil zen / Muerto en el frente
Trujillo Gómez, Juan	Bakunin	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Trujillo Gómez, Luis	Bakunin	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Ubierna Berruezo, David		Gazteria Sozialistak / Juventudes Socialistas // UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Ubierna Berruezo, Jesús	MAOC Larrañaga	Gazteria Sozialistak / Juventudes Socialistas // UGT		
Ubierna Berruezo, José		Alderdi Sozialista / Partido Socialista // UGT		
Ucha Arroyo, Francisco	Batallon Disciplinario			
Ucha Arroyo, José		UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Ucha Fernández, Francisco	MAOC Gipuzkoa	Alderdi Sozialista / Partido Socialista // UGT		
Ulacia, Serafín				
Unsain Goenaga, Antonio	Isaac Puente			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Unsain Goenaga, Eugenio Ricardo	Durruti			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Urabayen Arraiza, Francisco María	Zapadores 6	Juventudes Socialistas Unificadas // Socorro Rojo Internacional		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Uralde Martínez, José	Enlaces y transmisiones	CNT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Uranga (Urquia), José Cruz	STV			
Urcelay Manterola, José	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga	Izquierda Republicana		Gurs



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAIOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
<b>Urcelayeta Portugal, Ignacio</b>	Malatesta			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Uribe Fernández, Severino</b>				
<b>Urquijo Andoaga, Jaime</b>	Rosa Luxemburgo	STV	Kapitain-laguntzailea / Ayudante de capitán	Frantziara egin zuen ihes / Huyó a Francia
<b>Urquijo Vivanco, Eduardo</b>	Rosa Luxemburgo			Donibane Lohitzunera egin zuen ihes / Huyó a San Juan de Luz
<b>Urrutia Alunda, Francisco</b>	STV			
<b>Urrutia Viciano, Luis</b>	Regimiento Artillería Pesada / Larrañaga	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Urrutia Viciano, Ricardo</b>		UGT		
<b>Urruzola Yarzabal, Juan</b>	STV			
<b>Urruzola, José Manuel</b>	MAOC Larrañaga		Kaboa	Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Urteaga Gómez, Gonzalo</b>				
<b>Valdespino Lázaro, Gregorio</b>				
<b>Vázquez Núñez, Valentín</b>	Larrañaga	UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Veintemillas Hita, Joaquín</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // MAOC Gipuzkoa	Alderdi Komunista / Partido Comunista		Gerra kontseiluan epaitua / Espetxean hil zen // Juzgado en consejo de guerra / Murió en la cárcel
<b>Velasco Gutiérrez, Teófilo</b>				
<b>Viana Arroniz, Sandalio</b>				
<b>Viana Arroniz, Serafín</b>				
<b>Vicente Navascués, Juan</b>	Autos blindados (Neguri)	Sozialista / Socialista		
<b>Vicente Serena, Santiago</b>				
<b>Villafruela Calleja, Eduardo</b>				
<b>Villafruela, Ninario</b>				
<b>Villarreal, Hilario</b>				
<b>Villarrubia Villahoz, Daniel</b>				Gurs
<b>Villebona [Villebona] Cristal, Julio</b>				Frontean hil zen / Muerto en el frente
<b>Viñarás Villagrasa, Alejandro</b>	Larrañaga			
<b>Viñarás Villagrasa, José</b>	Castilla	Izquierda Republicana		Fusilatua / Fusilado
<b>Zabalegui Larrea, Ricardo</b>	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // Salsamendi			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Zabaleta Iraola [Hidalgo], José</b>		UGT		Gurs
<b>Zala Alcorta, Jacinto</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos	Alderdi Komunista / Partido Comunista // UGT		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Zalacain Arizmendi, Ignacio</b>	MAOC Larrañaga	UGT		
<b>Zalacain Arizmendi, Jose María</b>		JSU		
<b>Zamora Arregui, José</b>	STV			
<b>Zapirain Berasategui, Antonio</b>		Batzokia		
<b>Zapirain Goicoechea, Antonio</b>				Zauritua / Herido
<b>Zapirain Goicoechea, Santiago</b>	San Markoseko gotorlekua / Fuerte de San Marcos // MAOC Gipuzkoa	CNT		Gerrako preso / Prisionero de guerra

orr.

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	BATAILOIA / BATALLÓN	FILIAZIOA / FILIACIÓN	KARGUA / CARGO	OHARRAK / NOTAS
Zubia Salaverria, Francisco	Intendencia Eibar	UGT		
Zubia Salaverria, Ramón	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa			
Zubiaurre Odriozola, Gregorio	San Andrés – STV			
Zubieta Barrenechea, Emilio	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Zubillaga Ugalde, Eusebio		EAJ / ELA		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Zubillaga Ugartemendia, Manuel	Gipuzkoako Gerra Komisariotza / Comisaría de Guerra de Gipuzkoa // MAOC Larrañaga			Gerrako preso / Prisionero de guerra
Zubillaga Uranga, Florencio	Malatesta	CNT		Frontean hil zen / Muerto en el frente
Zugasti Lizardi, José María		EAJ / ELA		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
Zuloaga Salaverria, Mateo	Itxarkundia	EAJ		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Zúñiga Zabalza, Eduardo		Sozialista / So- zialista // UGT		Gerrako preso / Prisionero de guerra
Zurro Besos, Tomás		UGT		
Zuzuarregui, Javier Andrés	San Andrés			Gerrako preso / Prisionero de guerra



**Arsenio Etura Murua.**  
(Iturria: Maria Elvira Ruiz de Eguino)



Batalión Sacco y Vanzetti. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)



Batalión Amuategui. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)



*Ixarkundia* Batailoiko kideak Bermeon, 1936an. Zutik, ezkerretik eskubira: Ezezaguna, Koldo Mitxelena, Agustín Goikoetxea, Ignacio Elorza eta Emilio Roca. Belauniko, ezkerretik eskubira: Iñaki Idiazabal, Juan Mari Inziarte, Ramón Olaizola eta J. Adarraga. / Miembros del Batallón Ixarkundia en Bermeo, el año 1936. (Iturria: Jone Idiazabal, EUA / AME A051F029)





MAOC Larrañaga Batailoiko Erreterriako milizianoak Irungo Zubelzu mendian: 1.- Portu, 2.- Facundo Insausti, 3.- Pedro Mata, 4.- Gabino Larrain, 5.- Narvarte, 6.- Odriozola, 7.- Félix González Rojo, 8.- Lete, 9.- Sagarzazu. / Milicianos de Erreterria del Batallón Larrañaga en el monte Zubelzu de Irun (Iturria: EUA A051F027)



Eusko Gudarosteko hainbat kide Gernikan 1936ko urriaren 23an: Zutik, ezkerretik eskubira: Sebastian Erriondo, Joseba Mikel Etxebeste, Marin eta Jakinda Arruabarrena. Belauniko, ezkerretik eskubira: Matias Egiuren eta Xabier Olakoaga / Miembros de Eusko Gudarostea en Gernika, el 23 de octubre de 1936. (Iturria: Xabier Olakoaga, EUA / AME A070F075)



**GUDARI IKASKETA**  
(IZKILURIK GABE)

BILDU MUTILAK.....	A formar
ERENKADAN .....	Alinearse
TOKIAN.....	En su lugar
EGON!.....	Descanso
LASAI.....	Descansen a
EGON!.....	discreción
MUTILAK.....	Reclutas
IRMO.....	Firmes
ESKUIRA BEGI.....	Vista a la dere-
BEI.....	cha
BIRA ERDIA.....	Media vuelta
EUP!.....	Mar
BIRA OSOA.....	Doble derecha
AURERA.....	De frente
EUP!.....	Mar
ARIN.....	Paso ligero
EUP!.....	Mar
LAISTERKA.....	A la carrera
EUP!.....	Mar
ASTIRO.....	Paso
EUP!.....	lento
LUZATU - LABURTU.....	Alargar, acortar
EUP!.....	el paso
NEURTU PAUSOA.....	Marcar el paso
EUP!.....	Mar
GELDI.....	Alto
GEL!.....	Alt.
BANATU MUTILAK.....	Rompan filas

Disciplina da buruzagien aginteani begirapen ta afera itxua ematea.

Gudaroztearen indafik aundiena agintzapea bait-da. Onak lotutzen ditu mutilak egin bear latzenak betetzen; neke ta naigabeak eramaten ta baita ere eriotza bera Abefiarengatik ontzat artzen. Agintzape gabeko gudari taldea ez litzake izango artalde bat besterik.

Mutilak alkafi lagundu bear diote beti. Alkar laguntzaren bidez ezezago betetzen bait-dira buruzagien agindu guziak.

Agintzapea borondate onez artua beñ. Bestela, jakiña, gogorëan egingo zaio leku nai ta nai ezkoa dalako.

Agintzapean egoteak ez du iñor umiltzen. Mutilak obeitzen duanean jakin beza ez dalgizon soil baten esaneko; Jaungoikoari ta Abefiari obeitzen diola baizik.

Agintzapeak azkar ta zeatz bete bitez.

Kunplitu ondoren, agindu dionari, bere esana egiña izan dala adierazi bezaio.

Agintzapeak ezin ditezke eztabaidan jari. Bete ta kito! Agintaria besterik ez da erudun.

Gudari ikasketak. /

Cómo ser gudari

(Iturria: Loudes Aguado Amilibia)



Argazkian, Juan Diez goian bigarrena esku-bitik. 1935ean bizikleta lasterketa bat irabazi ondoren / En la foto, Juan Diez segundo por la derecha, arriba. Después de ganar una carrera de ciclismo en 1935. (Iturria: Diez-Diéguez familia)

orr.

### 2.4.1. Gerran hil ziren gudari eta miliziano erreteriarak Gudaris y milicianos de Erreteria muertos durante la guerra

#### 1. ALONSO GONZÁLEZ, GREGORIO<sup>185</sup>

1918ko abenduaren 18an Erreterian jaioa. Arotza zen lanbidez eta UGTko afiliatua. Bizkaiko Artxibo Historiko Probintzialeko dokumentuen arabera, hil zenean Bilbo zuen bizileku. Gerrarekin batera, Eusko Gudarosteko 60. batailoian aritu zen borrokan: Alderdi Komunistari lotutako MAOC 2 batailoian, alegia. Batailoi honek, Asturias eta Araban zehar egin zuten borroka eta 1937ko apirilaren Otxandioko frontean borrokatu zuten. Bertan hil zen Gregorio Alonso, hilaren 4an. Egun hori bereziki gogorra izan zen eta emaitza lazarriak eduki zituen errepublikazaleentzat: 42 milizianok galdu baitzuten bizia bertan<sup>186</sup>; Gregorio Alonso horietako bat izan zen. 18 urte zituen gazte erreteriarak eta ezkongabea zen.

Nacido el 18 de diciembre de 1918 en Erreteria. De profesión, carpintero, estaba afiliado a la UGT. Según la documentación del Archivo Histórico Provincial de Bizkaia, en el momento de su muerte residía en Bilbo. Durante la guerra, combatió en el 60º batallón del Ejército Vasco, es decir, en el batallón MAOC 2, vinculado al Partido Comunista, que combatió en Asturias y Araba, y en abril de 1937 se hallaba luchando en el frente de Otxandio. Allí encontró la muerte Gregorio Alonso el 4 de abril. Fue una jornada especialmente trágica y arrojó un balance desolador para las fuerzas republicanas: 42 milicianos perdieron la vida en combate<sup>186</sup>. Gregorio Alonso fue uno de ellos. El joven erreteriarra tenía 18 años y estaba soltero.

#### 2. ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, GILDO<sup>187</sup>

Erreteriarra jaiotzez, miliziano bezala ibili zen gerran, zehazki zein batailoitan ibili zen ez badakigu ere. Bere anaia Ignacio eta José bezalaxe, frontean hil zen borrokan. Madrilen borrokatzen hil zen familiako testigantzen arabera.

Natural de Erreteria, combatió como miliciano en la guerra, aunque desconocemos en qué batallón en concreto. Murió en combate, como sus hermanos Ignacio y José. Según testimonios familiares, murió combatiendo en Madrid.

#### 3. ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, IGNACIO<sup>188</sup>

Erreteriarra jaiotzez, miliziano sartu zen gerrarekin batera. Ez dakigu zehazki zein batailoitan borrokatu zuen. Frontean hil zen, Bilbon. Bere anaia Gildo eta José ere frontean hil ziren Errepublikaren alde borrokatzen ari zirela.

Natural de Erreteria; al estallar la contienda se alistó como miliciano. Desconocemos en qué batallón combatió. Murió en Bilbo, en el frente. Sus hermanos Gildo y José murieron también combatiendo en las fuerzas republicanas.

#### 4. ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, JOSÉ<sup>189</sup>

Erreteriarra jaiotzez, gerraren hasieratik ibili zen gudari. Irungo batailan aritu zen borrokan eta Eusko Gudarosteko Saseta batailo nazionalistan parte hartu zuen. Intxortan hil zen frontean borrokan ari zela, 1937ko apirilaren 20an, 24 urte zituela.

Natural de Erreteria; fue gudari desde el inicio de la guerra. Participó en la batalla de Irun y formó parte del batallón nacionalista Saseta del Ejército Vasco. Murió en combate en el frente de Intxorta el 20 de abril de 1937, cuando tenía 24 años.



José Álvarez hirugarrena eskubitik, bere ezkerretara bere neskalagun Feli duela, San Markosen / José Álvarez el tercero por la derecha, a su izquierda su novia Feli, en San Marcos. (Iturria: Oarso, 2017)

<sup>185</sup> BAHF (Bilboko 4. EZ) / AHPB (RC. N° 4 Bilbo); CDMH, DNSD-SECRETARIA, FICHERO,2, A0057829.

<sup>186</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 74. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 74.

<sup>187</sup> Ordozgoiti, Koldo (2017): «El recuerdo de Pepito Álvarez Rodríguez, nuestro tío gudari y sus hermanos», *Oarso*, 52. zk, 103., 104. or. / Ordozgoiti, Koldo (2017): "El recuerdo de Pepito Álvarez Rodríguez, nuestro tío gudari y sus hermanos", *Oarso*, n° 52, pp. 103, 104..

<sup>188</sup> Ídem.

<sup>189</sup> Intxorta Kultur Elkartea



## 5. ARANCET INDACOCHEA, SILVESTRE

Argentinarra jaiotzez, Erreterriako bizilaguna zen 1930tik. Gerra hasi zenean, 16 urte zituen. Bere anaia **Juanekin** batera *Salsamendi* JSUren batailoian jardun zuen miliziano bezala. 1937ko maiatzaren 20an hil zen Bizkargi mendian borrokatzen ari zela<sup>190</sup>.

Argentino de nacimiento, vecino de Erreterria desde 1930. Al estallar la guerra, tenía 16 años. Junto a su hermano **Juan**, fue miliciano del batallón *Salsamendi* de las JSU. Murió el 20 de mayo de 1937, cuando combatía en el monte Bizkargi<sup>190</sup>.

Heriotza komunikatua /  
Comunicado de fallecimiento.  
(Iturria: BAFP)

AL JUZGADO de Instrucción de Binao-Decano

Tomo \_\_\_\_\_  
Folio \_\_\_\_\_  
Núm. \_\_\_\_\_

D. Silvestre Arancet Indacochea-Bº 44

el día 20-5-37 en el frente de Bizkargi

resultó muerto.

Lo que comunicamos a V. S. para su inscripción correspondiente.

Quedando en ampliar esta ficha, con los datos exigidos por el Art. 3º del Decreto del Departamento de Justicia, 11 Diciembre 1936.

Bilbao, 26 de mayo de 1937

Jefatura Superior de Sanidad Militar  
Estadística e Información  
El Jefe,  
*Manuel Amaluz*

GOBIERNO NACIONAL  
PROVINCIAL  
DE VIZCAYA

## 6. ARANO, JULIÁN<sup>191</sup>

Erreterriarra. *Itxarkundia* batailoia nazionalistako gudaria. Frontean hil zen. Non eta noiz ez dakigu, ordea.

Erreterriarra. Gudari del batallón nacionalista *Itxarkundia*. Murió en el frente. Desconocemos, sin embargo, dónde y cuándo.

## 7. ARBELAIZ AIZPURUA, SIMÓN

Erreterriar honek gerraren hasieran Gipuzkoako Gerra Komisariotzako batailoietako batean miliziano bezala mobilizatu zen horietakoa izan zen<sup>192</sup>. *MAOC Larrañaga* batailoian jardun zuen borrokan<sup>193</sup>. 1936ko urrian Asturiasera egindako kanpainan parte hartu zuen eta bertan hil zen, frontean, 1936ko urriaren 28an.

Vecino de Erreterria, fue uno de los que, al estallar la contienda, se alistaron como milicianos en uno de los batallones del Comisariado de Guerra de Gipuzkoa<sup>192</sup>. Combatió en el batallón *MAOC Larrañaga*<sup>193</sup>. Participó en la campaña llevada a cabo en Asturias en octubre de 1936, y en ella encontró la muerte, el 28 de octubre de 1936, en el frente.

## 8. AREITIO ARBERAS, EDUARDO<sup>194</sup>

Jaiotzez durangarra eta Erreterriako bizilaguna, lanbidez jornalaria zen. *Larrañaga* batailoia komunistan aritu zen miliziano gisara, herriko beste hainbat bezala. Asturiaseko frontean hil zen, Ribadesellan, 1937ko irailaren 3an, 27 urte zituela, suzko armen zaurien ondorioz.

Carmen Méndez del Cañorekin zegoen ezkondua eta beren ezkontzatik jaiotako haur bat utzi zuen: Eduardo.

Natural de Durango y vecino de Erreterria; de profesión, jornalero. Combatió como miliciano del batallón comunista *Larrañaga*, junto a otros muchos erreterriarras. Murió en el frente de Asturias, concretamente en Ribadesella, el 3 de septiembre de 1937, cuando tenía 27 años, por heridas de arma de fuego.

Estaba casado con Carmen Méndez del Caño, con quien tenía un hijo: Eduardo.

## 9. ARIZA OYARZABAL, JOSÉ ANTONIO<sup>195</sup>

Gaske erreterriarra, *Itxarkundia* Eusko Gudarosteko batailoian gudari bezala borrokan aritu zena. *Itxarkundia* batailoia Krutzetan ibili zen borrokan, 1937ko apirilaren hasieran, Otxandion. Bertatik gertu zendu zen Jose Antonio Ariza: Diman hil zen, 1937ko apirilaren 5ean, 21 urte zituela, suzko armen zaurien eraginez.

Joven erreterriarra que combatió como gudari en el batallón *Itxarkundia*, del Ejército Vasco. A principios de abril de 1937, el batallón *Itxarkundia* se encontraba combatiendo en Krutzeta, Otxandio. José Antonio Ariza murió cerca de esa zona, en Dima, el 5 de abril de 1937, cuando tenía 21 años, a consecuencia de heridas por arma de fuego.

## 10. ARROYO GARCÍA, EUSEBIO<sup>196</sup>

1911ko azaroaren 14an Deban jaioa, Zamalbide kalean bizi zen Erreterrian eta lanbidez jornalaria zen. Alderdi Komunistako kidea zen eta UGTren *Sociedad de Obreros Papejeros* sindikatuko idazkaria izan zen Errepublikara garaietan<sup>197</sup>. Gerraren hasieran, Erreterrian oraindik errepublikarren esku zegoenean, San Markoseko gotorlekuan ibili zen miliziano bezala. Ihes egin zuen bertatik, eta beste askok bezala, borrokan jarraitu zuen gerran. *Salsamendi* batailoian aritu zen ondoren, Alderdi Komunistarekin

<sup>190</sup> Vargas, F. M. (2016): 559. or. / Vargas, F. M. (2016): p. 559.

<sup>191</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26 / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>192</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14 / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

<sup>193</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiloa, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>194</sup> EEZ (3. atala, 9. liburukia, 8B. folioa, 27. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 9, Folio 8B. Nº 27).

<sup>195</sup> Santa María de Amorebietako heriotzen liburu parrokiala / Libro parroquial de fallecidos de Santa María de Zornotza.

<sup>196</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 327. folioa, 39. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 327. Nº 39).

<sup>197</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14 / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

orr.

lotura zuen batailoian. Otxandioko frontean hil zen 1937ko apirilaren 4an, 25 urte zituela, suzko armen zaurien ondorioz. *Salsamendi* kide asko galdu zituen egunotan Otxandion, apirilaren 4an airez bonbardatu baitzien etsaiak<sup>198</sup>.

Ez dakigu non lurperatu zuten Eusebio Arroyoren gorpua. **Natividad Gracia Ilardiarekin** zegoen ezkondua eta bi seme utzi zituen: **Ignacio** eta **Gabriel**.

Nacido en Deba el 14 de noviembre de 1911, residía en la calle Zamalbide de Erretería y, de profesión, era jornalero. Durante la República, fue miembro del Partido Comunista y secretario del sindicato Sociedad de Obreros Papeleros de la UGT<sup>197</sup>. Al estallar la guerra, mientras Erretería se hallaba aún en manos republicanas, actuó como miliciano en el fuerte San Marcos. Huyó de la localidad y, como otros muchos vecinos, siguió combatiendo en diversos frentes. Más tarde se alistó en el batallón *Salsamendi*, vinculado al Partido Comunista. Murió en el frente de Otxandio el 4 de abril de 1937, cuando tenía 25 años, a consecuencia de heridas de arma de fuego. El batallón *Salsamendi* sufrió numerosas bajas en aquella jornada, ya que fue blanco de un bombardeo aéreo del enemigo el 4 de abril<sup>198</sup>.

Desconocemos dónde se dio sepultura al cuerpo de Eusebio Arroyo. Estaba casado con **Natividad Gracia Ilardia** y dejó dos hijos: **Ignacio** y **Gabriel**.

### 11. AZUA [ASUA] EXPÓSITO, FRUCTUOSO<sup>199</sup>

Erreteriarako jornalari. Gerraren hasierarekin, Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpe zegoen batailoi batean aritu zen miliziano bezala. *MAOC Larrañaga* batailoi komunistan aritu zen<sup>200</sup>, frontean zegoela hil zen arte. *Larrañagakoak* 1937ko maiatza amaieran Amurrio-Urduña frontean aritu ziren borrokan, San Pedro mendian kontraerasoan aritu zirelarik<sup>201</sup>. Borroka hartan hil zen Fructuoso Azua. Zehazki, Urduña hil zen 1937ko maiatzaren 31n.

34 urte zituen momentu hartan, ezkondua zegoen eta 5 seme-alaba utzi zituen.

Jornalero de Erretería. Al estallar la guerra, se alistó como miliciano en uno de los batallones creados por el Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Hasta su muerte en el frente, combatió en el batallón comunista *MAOC Larrañaga*<sup>200</sup>. A finales de mayo de 1937, el batallón *Larrañaga* combatía en el frente de Amurrio-Urduña, y tomaron parte en la contraofensiva del monte San Pedro<sup>201</sup>. En dicha acción encontró la muerte Fructuoso Azua. Falleció concretamente en Urduña, el 31 de mayo de 1937.

En el momento de su fallecimiento tenía 34 años, estaba casado y era padre de 5 hijos.

### 12. BALBÁS PEDREJÓN, ÁNGEL<sup>202</sup>

Huarte Arakilekoa jaiotzez, Erreterian bizi zen. Jornalari zen lanbidez eta ezkongabea. Alderdi Komunista eta UGTko afiliatua. *UHP*<sup>203</sup> gazteria sozialisten eta komunisten baturak sortutako batailoietako batean aritu zen borrokan gerrako frontean. Teniente kargua eduki zuen. 1936ko abenduaren 3an hil zen Otxandio eta Legutioko frontean artean, suzko armen zaurien ondorioz, 27 urte zituela. Ez dakigu non lurperatu zuten gorpua.

Natural de Uharte Arakil y vecino de Erretería. De profesión, jornalero; estaba soltero. Afiliado al Partido Comunista y a la UGT. Combatió en los frentes alistado en el batallón *UHP*<sup>203</sup>, uno de los creados por la convergencia de las juventudes socialistas y comunistas. Obtuvo la graduación de teniente. Murió el 3 de diciembre de 1936, entre los frentes de Otxandio y Legutio, por heridas de arma de fuego, cuando tenía 27 años. Desconocemos dónde se le dio sepultura.

### 13. BALBÁS RODRÍGUEZ, FRANCISCO<sup>204</sup>

Torquemadako jaiotzez (Palencia), Erreteriarako bizilaguna zen eta jornalari bezala egiten zuen lan. Gerraren hasierarekin Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpeko batailoi batean aritu zen miliziano bezala. *MAOC Larrañaga* Alderdi Komunistaren batailoian aritu zen frontean<sup>205</sup>. Batailoi hau 1937ko maiatzean, Kanpazarretik erretiradan, Amorebieta-Euba inguruan ibili zen<sup>206</sup>. Euban hil zen Francisco Balbás, 31 urte zituela, 1937ko maiatzaren 10ean.

Natural de Torquemada (Palencia) y vecino de Erretería, donde trabajaba de jornalero. Al estallar la guerra, se alistó como miliciano en uno de los batallones a las órdenes del Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Combatió en los frentes en las filas del batallón *MAOC Larrañaga* del Partido Comunista<sup>205</sup>. Tras la retirada de Kanpazar, en mayo de 1937, el batallón combatía en las proximidades de Zornotza-Euba<sup>206</sup>. Francisco Balbás murió precisamente en Euba, el 10 de mayo de 1937, cuando contaba 31 años.

<sup>198</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 73. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 73.

<sup>199</sup> BAHF (Bilboko 4. EZ). / AHPB (RC. N°4 Bilbao).

<sup>200</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroilua, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>201</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 71. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 71.

<sup>202</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 115. folioa, 56. zk.). / EEZ (Sección 3, Tomo 27, Folio 115, N° 56); CDMH-DNSD-SECRETARIA, FICHERO, 5, B0005720, B0005718.

<sup>203</sup> BAHF. / AHPB.

<sup>204</sup> BAHF. / AHPB.

<sup>205</sup> EEAH PS-Bilbao, 307. erroilua, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>206</sup> BAHF (Bilboko 1. EZ). / AHPB (RC. N°1 Bilbao).

**14. BARRANCO LÓPEZ, RAMÓN<sup>207</sup>**

Garrunchan jaioa (Almería), Erreterriako bizilaguna zen jornalari hau. *MAOC Larrañaga* batailoi komunistan borrokatu zen, kabo graduazioarekin<sup>208</sup>. Bilbon hil zen 1936ko azaroaren 9an, suzko armen zaurien eraginez. 29 urte zituen momentu hartan eta ezkondua zegoen. Bere gorpuari Derioko Vista Alegreko hilerrian eman zioten lur.

Natural de Garrucha (Almería) y vecino de Erreterria; jornalero. Combatió en el batallón *MAOC Larrañaga* con el empleo de cabo<sup>208</sup>. Murió en Bilbo el 9 de noviembre de 1936, por heridas de arma de fuego. Tenía en aquel momento 29 años, y estaba casado. Fue inhumado en el cementerio de Vista Alegre de Derio.

**15. BARRERA CIAURRI, JUAN<sup>209</sup>**

1897ko uztailaren 17an Vianan jaioa, Erreterrian bizi zen, Santa María kalean. Jornalaria zen lanbidez. Sozialista zen eta Erreterriako *Cooperativa de Casas Baratas – Pablo Iglesias* elkarteko lehendakaria zen<sup>210</sup>. Miliziano sartu zen eta Santanderreko frontean hil zen metraila zaurien ondorioz, Solaresen, 1937ko abuztuaren 24an, 40 urte zituela. Bertako hilerrian eman zioten lur bere gorpuari.

Fortunata Crespo Gutiérrezeekin zegoen ezkondua. Beren ezkontzatik bi haur zituzten: **Jose María** eta **Juan**, 10 eta 8 urtetakoak, hurrenez hurren.

Nacido el 17 de julio de 1897 en Viana, residía en Erreterria, en la calle Santa María. De profesión, jornalero. Era socialista y presidente de la entidad *Cooperativa de Casas Baratas – Pablo Iglesias* de Erreterria<sup>210</sup>. Se alistó como miliciano y murió en el frente de Santander, en Solares, el 24 de agosto de 1937, con 40 años, por heridas de metralla. Fue enterrado en el cementerio de aquella localidad.

Estaba casado con Fortunata Crespo Gutiérrez. Eran padres de dos niños: **José María** y **Juan**, de 10 y 8 años, respectivamente.

**16. BEAUMONT SERRANO, FERNANDO JOSÉ LUIS<sup>211</sup>**

1906ko maiatzaren 30ean Santanderren jaioa, Erreterrian bizi zen, María de Lezo kalean, zehatz esanda. Igeltseroa zen eta UGTko militantea<sup>212</sup>. Gerra hasi zenean, Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpe zegoen batailoi batean eman zuen izena eta frontean aritu zen borrokan. Madrilgo Ciudad Universitariari hil zen 1939ko urtarrilaren 14an gerrako zaurien ondorioz artean 32 urte zituela. Bere gorpuari bertako hilerrian eman zioten lur.

Águeda Antonia Ochoa Gonzálezekin zegoen ezkondua eta bi seme-alaba zituzten: **José Cruz**, 8 urtekoa, eta **Encarnación**, 6 urtekoa.

Nacido en Santander el 30 de mayo de 1906, residía en Erreterria, concretamente en la calle María de Lezo. Era albañil y militante de la UGT<sup>212</sup>. Al estallar la guerra, se alistó en un batallón dependiente del Comisariado de Guerra de Gipuzkoa y combatió en el frente. Falleció en la Ciudad Universitaria de Madrid el 14 de enero de 1939, a causa de heridas de guerra, cuando tenía 32 años. Fue inhumado en aquel cementerio.

Estaba casado con Águeda Antonia Ochoa González, y eran padres de dos hijos: **José Cruz**, de 8 años, y **Encarnación**, de 6 años.

**17. BERACIERTO GÉNOVA, JOSÉ**

Erreterriarra. Udal langilea zen, zerga-zaina, hain zuzen. Gerran *MAOC Larrañaga* batailoi komunistan hartu zuen parte miliziano bezala<sup>213</sup>. Asturiaseko frontean hil zen, gerraren hasieran batailoi honek bertan burutu zuen kanpainan. 1936ko urriaren 19an hil zen<sup>214</sup>.

1937ko martxoaren 17an kargugabetu zuten bere lanpostutik<sup>215</sup>.

Erreterriarra. Era empleado municipal: guardia de arbitrios. Durante la guerra fue miliciano del batallón comunista *MAOC Larrañaga*<sup>213</sup>. Murió en el frente de Asturias, el 19 de octubre de 1936, durante la campaña que su batallón llevó a cabo allí durante los primeros compases de la guerra<sup>214</sup>.

Le destituyeron de su cargo el 17 de marzo de 1937<sup>215</sup>.

<sup>207</sup> BAHF (Bilboko 1. EZ). / AHPB (RC. N°1 Bilbao).

<sup>208</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiloa, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>209</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 120. folioa, 66. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 120. N° 66).

<sup>210</sup> EUA E-5-II-Lib. 13 Esp. 24. / AME E-5-II-Lib. 13 Exp. 24.

<sup>211</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 318. folioa, 30. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 318, N° 30).

<sup>212</sup> Zabaleta, M. (1997): 386. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 386 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>213</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiloa, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>214</sup> BAHF (Bilboko 3. EZ). / AHPB (RC. N°3 Bilbao).

<sup>215</sup> 1937-03-17ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 222. / Pleno del 17-03-1937, AME A-1-Lib. 222.



orr.

**18. BERASARTE MICHELENA, JOSÉ HILARIO<sup>216</sup>**

Erreterian 1909ko martxoaren 16an jaioa, jornalaria zen ofizioz. Ezkongabea zen eta Erreterian bizi zen.

Artxanda mendian hil zen borrokan, Bilbon. Milizianoa zen baina ez dakigu ziur zein batailoitan borrokatu zuen Errepublikaren alde. 1937ko ekainaren 16an hil zen, 30 urte zituela. 1939ko irailaren 19ra arte ez zuten bere heriotza erregistratu eta ziurrenik bere senideek ez zuten gorpua berreskuratu, ez baitakigu non eman zioten lur Jose Hilario Berasarteri.

Nacido en Erretería el 16 de marzo de 1909; de profesión, jornalero. Estaba soltero y residía en Erretería.

Murió en combate en el monte Artxanda, en Bilbo. Era miliciano, pero desconocemos en cuál de los batallones republicanos combatió. Falleció el 16 de junio de 1937, cuando tenía 30 años. Su muerte no fue registrada hasta el 19 de septiembre de 1939, y probablemente sus familiares no recuperaron el cadáver, ya que desconocemos dónde fue sepultado José Hilario Berasarte.

**19. BERECIARTUA GARMENDIA, CASIMIRO<sup>217</sup>**

1914ko ekainaren 1ean jaiotako erreteriarra, Segundo Izpizua kalean bizi zen. Jornalaria zen eta ezkongabea. *Itxarkundia* batailo nazionalistan aritu zen gerran gudari<sup>218</sup>. Artxandan hil zen borrokatzen suzko armen zaurien ondorioz 1937ko ekainaren 16an, 23 urte zituela. Erreteriako hilerrian lurperatu zuten bere gorpua, eta beraz, bere senitartekoez gorpua berreskuratu ahal izan zuten.

Erreteriarra, nacido el 1 de junio de 1914, residía en la calle Segundo Ispizua. Era jornalero y estaba soltero. Combatió como gudari en el batallón nacionalista *Itxarkundia*<sup>218</sup>. Murió en Artxanda combatiendo en el frente, por herida de arma de fuego, el 16 de junio de 1937, cuando tenía 23 años. Fue inhumado en el cementerio de Erretería, tras ser recuperado por sus allegados.

**20. BERRONDO, TOMÁS<sup>219</sup>**

*Itxarkundia* batailo nazionalistako gudari erreteriarra. Frontean hil zen. Heriotza eguna eta lekua ezezagunak dira.

Gudari erreteriarra del batallón nacionalista *Itxarkundia*. Murió en el frente. Desconocemos el día y el lugar del fallecimiento.

**21. BIDEGAIN YEROBE, LUIS<sup>220</sup>**

Erreterian jaiotako jornalaria. Dokumentazioaren arabera, Bilboko bizilaguna zen. *Sacco y Vanzetti* talde anarkistaren 12. batailoian aritu zen borrokan miliziano bezala. 1937ko apirilaren 30ean hil zen Ajurian, Bizkaian. Hain zuzen ere, *Sacco y Vanzetti* batailoia egun horretan Urrutuako gainetan kontraerasoan aritu zen baina saiakerak emaitza txarrak eduki zituen: 200 zauritu inguru eta 50 hil ziren<sup>221</sup>. Horietako bat zen Luis Bidegain erreteriarra, 40 urte zituelarik hil zena. Ezkondua zegoen eta bi seme zituen.

Jornalero, natural de Erretería. Según la documentación, residía en Bilbo. Combatió como miliciano en el batallón anarquista nº 12 *Sacco y Vanzetti*. Murió el 30 de abril de 1937 en Aiuria, Busturia (Bizkaia). Fue una jornada en la que el batallón *Sacco y Vanzetti* protagonizó un contraataque en las cimas de Urrutxua, pero el intento tuvo un saldo trágico: unos 200 heridos y 50 muertos<sup>221</sup>. El erreteriarra Luis Bidegain, que murió con 40 años, fue uno de ellos. Estaba casado y era padre de dos hijos.

**22. BLANCO ARAMBURU, FLORENCIO VICENTE**

Erreteriarra jaiotzez eta ezkongabea. Alderdi Komunistako eta UGT sindikatuko kidea zen<sup>222</sup>. Gerraren hasieratik miliziano aritu zen. Lehenik San Markoseko gotorlekuan aritu zen. *MAOC Larrañaga* batailo komunistan egin zuen borroka ondoren. Bizkaian hil zen, frontean zegoela zauritu zenean. Izan ere, batailo hau 1937ko maiatzean Amorebieta eta Euba artean ibili zen<sup>223</sup>. Euban hil zen, 1937ko maiatzaren 15ean, 52 urte zituela. Ez dakigu non eman zioten lur bere hilotzari.

Natural de Erretería, soltero. Era miembro del Partido Comunista y del sindicato UGT<sup>222</sup>. Combatió como miliciano desde el inicio de la guerra. Primeramente, en el fuerte San Marcos. Posteriormente, combatió en las filas del batallón comunista *MAOC Larrañaga*. Murió en Bizkaia, por heridas recibidas en el frente. Su batallón se encontraba en mayo de 1937 entre Zornotza y Euba<sup>223</sup>. Falleció el 15 de mayo de 1937, en Euba, cuando tenía 52 años. Desconocemos dónde se dio sepultura a su cuerpo.

**23. CARMONA CLEMENTE, JOAQUÍN**

Tolosan jaiotako erreteriarra, nahiz eta bere bizilekuaren inguruan dokumentazioak toki bat baina gehiago aipatzen dituen. Errazkin historialariaren arabera, ez zen Erreteriako bizilaguna baina Erreteriako lehenengo konpainietan eman zuen izena gerraren hasieran<sup>224</sup>. Udal artxiboko zerrenda batek aditzera ematen duenez, erreteriarra zen eta bertan eman zuen izena

<sup>216</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 57. folioa, 82. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 57. Nº 82).

<sup>217</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 278. folioa, 132. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 278. Nº 132).

<sup>218</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>219</sup> Idem.

<sup>220</sup> AHPV (RC. Nº2 Bilbo). / AHPB (RC. Nº2 Bilbo).

<sup>221</sup> Vargas, F. M. (1996 a): 277. or. / Vargas, F. M. (1996 a): p. 277.

<sup>222</sup> EUA E-5-II-Lib. 12 Esp. 2. / AME E-5-II-Lib. 12 Exp. 2.

<sup>223</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 70. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 70.

<sup>224</sup> Errazkin, M. (2013): 88. or. / Errazkin, M. (2013): p. 88.

miliziano bezala Errepublikaren alde<sup>225</sup>. Hori gora behera, dakiguna zera da: *MAOC Larrañaga* batailoi komunistan aritu zela miliziano bezala, gerraren hasieran batailoi honek Asturiasen egin zuen kanpainan hil zen arte. Avilésen hil zen, 1936ko urriaren 16<sup>226</sup> eta 17<sup>227</sup> artean. 17 urte zituen gudari gazteak.

Erreteriarra nacido en Tolosa; la documentación ubica su lugar de residencia en diferentes localidades. Según el historiador Errazkin, no era vecino de Erretereria pero, al estallar la guerra, se alistó en una de las primeras compañías de la localidad<sup>224</sup>. Sin embargo, una relación que obra en el archivo municipal lo considera vecino de Erretereria, donde se alistó como miliciano en las filas republicanas<sup>225</sup>. Sabemos que combatió como miliciano en el batallón comunista *MAOC Larrañaga*, hasta su muerte durante la campaña que dicho batallón llevó a cabo en Asturias. Murió en Avilés, entre el 16<sup>226</sup> y el 17<sup>227</sup> de octubre de 1936. Tenía en aquel momento 17 años.

#### 24. CHOCORONEA AZANZA, JOSÉ<sup>228</sup>

Garesen jaioa, Erreteriarako bizilaguna eta biltegizaina zen lanbidez. Zabaleta eta Egaña historialariek baieztatzen dutenez, miliziano sartu zen gerrarekin batera<sup>229</sup>. Karrantzan hil zen 1937ko ekainaren 30ean, metraila-zaurien ondorioz. Heriotza ziurtagiriaren arabera Olimpia hilerrian lurperatu zuten bere gorpua. 38 urte zituen eta **Andrea Ruiz de Eguino Ruiz de Infanterekin** zegoen ezkondua eta **María Teresa** deituriko haur bat utzi zuen.

Natural de Gares, vecino de Erretereria y, de profesión, almacenero. Según afirman los historiadores Zabaleta y Egaña, se alistó como miliciano al iniciarse la guerra<sup>229</sup>. Murió en Karrantza, el 30 de junio de 1937, por heridas de metralla. Según el certificado de defunción, fue inhumado en el cementerio Olimpia. Tenía 38 años, y estaba casado con **Andrea Ruiz de Eguino Ruiz de Infante**, con la que tenía una niña llamada **María Teresa**.

#### 25. DIEGO URBIETA, JESÚS<sup>230</sup>

Erreteriarra jaiotzez, bertako bizilaguna zen. UGTko afiliatua. Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpeko batailoi batean aritu zen gerraren hasieran. Gero *MAOC Larrañaga* batailoan aritu zen. Frontean hil zen 1936ko urriaren 4an. Heriotza aktaren arabera, Bergaran hil zen, borrokatzen ari zela balek eragindako zaurien ondorioz. 19 urte zituen momentu horretan. Derioko hilerrian lurperatu zuten bere gorpua.

Natural y vecino de Erretereria. Afiliado a la UGT. Al estallar la guerra se alistó en uno de los batallones creados por el Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Después luchó en el *MAOC Larrañaga*. Murió en el frente, el 4 de octubre de 1936. Según el acta de defunción, falleció en Bergara, en combate, por heridas de bala. Tenía en aquel momento 19 años. Fue inhumado en el cementerio de Derio.

#### 26. ECHEGOYEN RIVERA, ANSELMO<sup>231</sup>

Jaiotzez Lezokoa, Erreteriar bizi zen. Alderdi Komunistako kidea. Gerraren hasieratik miliziano jardun zuen, Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpe. *MAOC Larrañaga* batailoi komunistan aritu zen, hamaika erreteriarrekin batera<sup>232</sup>. Ondoren, Kataluniako Karabineroen Ejertzito Gorriko kapitaina bezala aritu zen. Frontean hil zen borrokan, Sarriónen (Valentzia). 1938ko uztailaren 13an hil zen, 28 urte zituela, obus baten metraila-zaurien ondorioz. Ez dakigu bere gorputza non hilotza non lurperatu zuten.

**Felisa Álvarez Álvarez** zen bere emaztea eta haur bat utzi zuen: **José Antonio**.

Natural de Lezo, residente en Erretereria. Afiliado al Partido Comunista. Miliciano desde el inicio de la guerra, a las órdenes del Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Combatió en el batallón comunista *MAOC Larrañaga*, junto a numerosos erreteriaras<sup>232</sup>. Después, luchó como capitán del Ejército Rojo de los Carabineros de Cataluña. Murió combatiendo en el frente, en Sarrión (Valencia), el 13 de julio de 1938, cuando tenía 28 años, por heridas de la metralla de un obús. Desconocemos dónde fue inhumado. Su esposa se llamaba **Felisa Álvarez Álvarez**, y eran padres de un hijo: **José Antonio**.

#### 27. ECHENIQUE ARAMBURU, RUFINO, 'TXINGURRI'<sup>233</sup>

1906ko martxoaren 8an Erreteriar jaioa, jorنالaria zen. Herriko Alderdi Komunistako kidea zen gaztetatik, eta UGTri lotuta zegoen *Federación Local de Sociedades Obreras* herriko hainbat sindikatu batzen zituen elkartearen presidentea zen<sup>234</sup>. Errepublikak baino lehen ere, langile mugimenduan aritu zen bizi-bizi, besteak beste, 1926an Fundiciones Markeze fabrikan (Zamalbidetako errepidean zegoena) 8 orduko lanaldia lortzeko greban parte hartu zuen.

<sup>225</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14. / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

<sup>226</sup> AHPV. / AHPB.

<sup>227</sup> Errazkin, M. (2013): idem.

<sup>228</sup> EEZ (3. atala, 29. liburukia, 13B. folioa, 37. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 29, Folio 13B. Nº 37).

<sup>229</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000); Zabaleta, M. (1997): 387. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 387 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>230</sup> BAHF (Bilboko 2. EZ) / AHPB (RC. Nº 2 Bilbo); CDMH DNSD-SECRETARIA, FICHERO, 15, D0040436..

<sup>231</sup> EEZ (3. atala, 29. liburukia, 5. folioa, 20. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 29, Folio 5, Nº 20); DNSD-SECRETARIA, FICHERO, 16, E0002469. E0002470.

<sup>232</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiltoa, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>233</sup> EEZ (3. atala, 29. liburukia, 45. folioa, 100. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 29, Folio 45. Nº 100).

<sup>234</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14. / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

orr.

Gerra hasi zenean, Erreterriako Gerra Komisariotzako kideetako bat izan zen. Komisariotza hori Erreterriaren Defentsarako Komisariotzan garrantzi handiena eduki zuena izan zen. Dirudienez Agustinetako mojei Bagues zinegotziaren etxean gordetzen lagundu zien, gerra garaian.

*MAOC Larrañaga* batailoi komunistako buruzagietako bat izan zen, zein kargu zehatz bete zuen ez badakigu ere<sup>235</sup>. Gerraren hasieran hil zen, Irungo frontean borrokan ari zela, suzko armen zaurien ondorioz. 1936ko irailaren 4an hil zen, 30 urte zituela.

**Ezequiela Olano Salaverriarekin** 1930an ezkondu zen eta **José María** eta **Francisco** izeneko bi seme utzi zuen. Rufino hil zenean, emaztea Irunera deitu zuten, bere senarrari zerbait gertatu zitzaiolakoan. Heriotzaren berri eman zioten eta bere azken ondasunak eman zizkieten: alkandora bat, galtza bat eta alpargata bat. Azken ondasun hori jasotzeak Ezequiela Olano harritu zuen. Ez zen ohikoa Txingurrik alpargatak janztea. Dirudienez erreketek batek Txingurriren oinetakoak jantzi eta bere alpargatak jantzi zizkion hilotzari<sup>236</sup>. Bere senitartekoez ezin izan zuten bere gorpua berreskuratu ezta zegokion moduan lur eman.

Nacido el 8 de marzo de 1906 en Erreterria; jornalero. Miembro del Partido Comunista local desde su juventud, y estrechamente relacionado con la UGT, ya que presidía<sup>234</sup> la Federación Local de Sociedades Obreras, asociación que incluía a diversos sindicatos de la localidad. Ya en época previa a la República había participado intensamente en el movimiento obrero, por ejemplo, en la huelga llevada a cabo para implantar la jornada de 8 horas en la factoría de Fundiciones Marqueze (situada en la carretera de Zamalbide).

Al estallar la guerra fue uno de los miembros del Comisariado de Guerra de Erreterria, que era la más importante de cuantas componían la Junta de Defensa de Erreterria. Al parecer, durante la contienda ayudó a las monjas de Agustinas a buscar refugio en casa del concejal Bagués.

Fue uno de los responsables del batallón comunista *MAOC Larrañaga*, pero desconocemos qué cargo detentaba concretamente<sup>235</sup>. Murió durante los primeros compases de la guerra, combatiendo en el frente de Irun, por heridas de arma de fuego. Falleció el 4 de septiembre de 1936, cuando tenía 30 años.

Había contraído matrimonio con **Ezequiela Olano Salaverria** en 1930, y dejó dos hijos: **José María** y **Francisco**. A la muerte de Rufino, su esposa fue convocada a Irun haciéndole saber que a su marido le había ocurrido algo. Al notificarle su fallecimiento, le entregaron sus últimas pertenencias: una camisa, los pantalones y una alpargata. Ezequiela Olano recibió con sorpresa tales pertenencias. No era habitual que Txingurri calzara alpargatas. Al parecer, algún requeté se había apropiado de sus zapatos y había calzado sus alpargatas al cadáver<sup>236</sup>. Sus familiares no pudieron recuperar sus restos mortales ni darles sepultura adecuada.



Eskubian, Rufino Echenique / A la derecha, Rufino Echenique. (Iturria: Oarso, 2007)

## 28. ECHEVARRIA ELIZAZU, LUCIANO<sup>237</sup>

Erreterrian jaio eta bizi zen. Alderdi Komunistako kidea. *MAOC Larrañaga* batailoiko kapitaina izan zen. Dokumentazioak ez du argitzen zehazki non hil zen: heriotza ziurtagiriaren arabera, Durangon hil eta lurperatu zuten. Intxorta Kultur Elkarteak Elgetan hil zela baieztatzen du. Litekeena da, Intxortako batailan zauritu izana eta Durangora bidean edo jada Durangon bertan hil izana. Bi iturriek heriotza datarekin egun batzuetako aldea eskaintzen digute: heriotza ziurtagiriaren arabera, 1936ko urriaren 6an hil zen, eta Intxorta Kultur Elkartearen arabera, urriaren 8an. Bietako batean hilko zen ziur aski gudari erreteriarra, 32 urte zituenean. Ezkondata zegoen eta alaba bat utzi zuen.

Natural y vecino de Erreterria. Miembro del Partido Comunista. Capitán del batallón *MAOC Larrañaga*. La documentación tampoco esclarece dónde murió; según el acta de defunción, Luciano Echeverría falleció y fue enterrado en Durango. Intxorta Kultur Elkarteak asegua que murió en Elgeta. Resulta plausible que fuera herido en la batalla de Elgeta y falleciera camino de Durango o en esa localidad. Ambas fuentes difieren en varios días al datar la muerte: según el certificado de defunción, falleció el 6 de octubre de 1936; según Intxorta Kultur Elkarteak, el 8 de octubre. Probablemente, el gudari erreteriarra murió uno de esos dos días, cuando tenía 32 años. Estaba casado y dejaba una hija.

<sup>235</sup> EUA E-5-II-Lib. 12 Esp. 2. / AME E-5-II-Lib. 12 Exp. 2.

<sup>236</sup> Zabala, Juan José (2007): «Rufino Echenique Aramburu, Txingurri», *Oarso*, 42. zk., 208, 209. or. / Zabala, Juan José (2007): «Rufino Echenique Aramburu, Txingurri», *Oarso*, nº 42, pp. 208, 209.

<sup>237</sup> CDMH, DNSD-SECRETARIA, FICHERO, 16, E0005855, E0006171.



**29. ECHEVERRIA, JULIÁN<sup>238</sup>**

Gudari erreteriarra, *Itxarkundia* EAJko batailoiko. Frontean hil zen, ez dakigu ez noiz, ez non.

Gudari erreteriarra del batallón *Itxarkundia*, del PNV. Murió en el frente, sin que sepamos ni dónde ni cuándo.

**30. ELOSUA LIZARAZU, JOSÉ FRANCISCO<sup>239</sup>**

Lezokoa jaiotzez, Erreterian bizi zen, Orereta kalean. Jornalaria zen. Gerraren hasieratik Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpe zeuden milizietan parte hartu zuen. *MAOC Larrañaga* batailo komunistan eman zuen izena eta bertan aritu zen frontean<sup>240</sup>. Asturiasen hil zen, Mazuco mendian zehazki, 1937ko irailaren 6an, 24 urte zituela. Izan ere, *Larrañaga* batailoia Llanes herritik gertu dagoen Mazuco inguruan ibili zen 1937ko irailean eta borroka horretan iritsi zitzaion heriotza José Francisco Elosuari<sup>241</sup>. Ezkongabea zen eta badirudi senideek ez zutela bere gorpua berreskuratu, ez baitakigu non eman zioten lur.

Natural de Lezo, residía en Erreteria, en la calle Orereta, y era jornalero. Desde el inicio de la guerra actuó en las milicias organizadas por el Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Se alistó en el batallón comunista *MAOC Larrañaga* y combatió en el frente en sus filas<sup>240</sup>. Murió en Asturias, concretamente en el monte Mazuco, el 6 de septiembre de 1937, con 24 años. El batallón *Larrañaga* actuó en la zona del monte Mazuco, en las cercanías de Llanes, en septiembre de 1937, y en esos combates encontró la muerte José Francisco Elosua<sup>241</sup>. Estaba soltero y, al parecer, sus familiares no recuperaron su cadáver, cuyo paradero nos es desconocido.

**31. ELOSUA LIZARAZU, MARCELINO<sup>242</sup>**

Lezokoa jaiotzez, Erreteriarriko Orereta kalean bizi zen eta jornalaria zen. Gerraren hasieratik Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpeko milizietan aritu zen. San Claudion hil zen frontean, Oviedon. *MAOC Larrañaga* batailo komunistan aritu zen borrokan<sup>243</sup>, bere anaiarekin batera. Gerraren hasieran batailo komunista hau Asturiasen egon zen borrokatzen eta bertan hil zen. Zehatz esanda, San Claudion hil zen, Oviedon, 1936ko urriaren 17an suzko armen zaurien ondorioz. 18 urte zituen eta ezkongabea zen.

Natural de Lezo, residía en la calle Orereta de Erreteria, y era jornalero. Al estallar la guerra combatió en las milicias del Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Murió en el frente de San Claudio, en Oviedo. Combatió en el batallón comunista *MAOC Larrañaga*<sup>243</sup>, junto a su hermano. Durante la primera fase de la guerra, dicho batallón comunista se trasladó a Asturias, y allí murió Marcelino, concretamente en San Claudio, Oviedo, el 17 de octubre de 1936, por heridas de arma de fuego. Tenía 18 años, y estaba soltero.

**32. ELVIRA RECUERO, PEDRO<sup>244</sup>**

1907ko azaroaren 1ean Unquera de Henaresen (Guadalajara) jaioa, Erreteriarriko bizilaguna zen, lanbidez metalurgikoa eta UGT-ko afiliatua. *MAOC Larrañaga* batailoiko kidea izan zen eta Araban hil zen, Legutioko frontean, 1936ko abenduaren 3an, suzko armen zaurien eraginez. 33 urte zituen hil zenean, **María Serrano Sardón**ekin zegoen ezkondua eta bi seme-alaba utzi zituen: **María Dolores** eta **Pedro**.

Nacido en Hunquera de Henares (Guadalajara) el 1 de noviembre de 1907, vecino de Erreteria; de profesión, metalúrgico, estaba afiliado a la UGT. Miembro del batallón *MAOC Larrañaga*, murió en Araba, en el frente de Legutio, el 3 de diciembre de 1936, por heridas de arma de fuego. Al morir, tenía 33 años, y estaba casado con **María Serrano Sardón**, y dejó dos hijos: **María Dolores** y **Pedro**.

**33. ESNAOLA IRAOLA, RAFAEL**

Debarra jaiotzez, Erreteriarriko bizilaguna zen. Bere emazte zen **Francisca Covarrubiasek** gerraostean epaiketa militar bati egin behar izan zion aurre. Zortzi seme-alaba eduki zituzten: **Pepita**, **Rafael**, **Agustín**, **Ignacio**, **José Mari**, **Manoli**, **Antoni** eta **Ana María**<sup>245</sup>. Azken hau Frantzian jaio zen<sup>246</sup>. Erreteriarriko Beheko kalean bizi ziren senar-emazteak. Dena dela, badirudi Altzarekin harreman estua zutela, bertan lan egiten baitzuten<sup>247</sup>.

Gerraren hasieratik Rafael miliziano bezala aritu zen borrokan: 1936ko abuztuan "Altzako 1. Konpainiako" sarjentua izan zen. Gerora, *MAOC Larrañaga* batailo komunistak Asturiasen egin zuen kanpainan hartu zuen parte eta bertatik zaurituta iritsi zen. Ondoren, *Karl Liebknecht* batailo komunistan jardun zuen, kapitain graduazioa zeukalarik.

Durango inguruan borrokan zegoela zauritu zen eta bertatik Basurtuko Ospitalera lekualdatu zuten. Bertan hil zen 1937ko apirilaren 28an<sup>248</sup>. Derioko Vista Alegreko 21. etxadiko 142. fosan lurperatu zuten bere gorpua<sup>249</sup>.

<sup>238</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>239</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 127. folioa, 80. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 127. Nº 80).

<sup>240</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>241</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 70. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 70.

<sup>242</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 128B. folioa, 83. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 128B. Nº 83).

<sup>243</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiltoa, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>244</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 79. folioa, 66. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 79, Nº 66); CDMH DNSD-SECRETARIA,FICHERO, 17, E0016422, E0016423.

<sup>245</sup> <https://lasmerindadesenlamemoria.wordpress.com/2010/06/12/milicianos-del-batallon-karl-liebknecht-a-l>.

<sup>246</sup> Ikus Covarrubias, Francisca 2. Tomoko 1.4.1. atalean. / Véase Covarrubias, Francisca en el apartado 1.4.1. del Tomo 2.

<sup>247</sup> Dokumentu batzuetan (Covarrubiasek urgentziazko sumarisimoan, adibidez) Altzako bizilagunak direla jartzen du, baina, baita Erreterian bizi direla. Beste batzuetan zuzenean Erreteriarriko bizilagunak ageri da. Erreteriarriko Udai Artxiboan haien inguruko informarik agertzen ez bada ere, beren alabaren inguruko informazioa badago. / En algunos documentos (en el sumarisimo de urgencia de Covarrubias, por ejemplo) consta que eran vecinos de Altxa; pero se dice, al propio tiempo, que residían en Erreteria. En otros, figuran directamente como vecinos de Erreteria. Aunque en el Archivo Municipal de Erreteria no existan informes sobre ellos, sí consta información acerca de su hija.

<sup>248</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>249</sup> EUA E-8-III-Lib. 29. / AME E-8-III-Lib. 29.

orr.

Natural de Deba y vecino de Errenteria. Su esposa, **Francisca Covarrubias**, tuvo que afrontar un juicio militar durante la posguerra. Eran padres de siete hijas e hijos: **Pepita, Rafael, Agustín, Ignacio, José Mari, Manoli, Antoni y Ana María**<sup>245</sup>. La última de ellas nació en Francia<sup>246</sup>. El matrimonio residía en la calle de Abajo de Errenteria. En todo caso, al parecer mantenían una estrecha relación con Altza, donde trabajaban<sup>247</sup>.

Rafael combatió como miliciano desde los primeros momentos de la contienda: en agosto de 1936 era sargento de la 1ª Compañía de Altza. Más tarde, participó en la campaña que el batallón comunista *MAOC Larrañaga* llevó a cabo en Asturias, en la que resultó herido. Posteriormente, formó parte del batallón comunista *Karl Liebknecht*, con el grado de capitán.

Fue herido en combate en las cercanías de Durango, y trasladado al Hospital de Basurto, donde falleció el 28 de abril de 1937<sup>248</sup>. Su cadáver fue inhumado en la fosa 142, manzana 21 del cementerio de Vista Alegre de Derio<sup>249</sup>.

#### 34. FERNÁNDEZ PILLO, MAXIMIANO<sup>250</sup>

1898ko urriaren 3an San Miguel del Pinon jaioa (Valladolid), Erreterian bizi zen. Jornalaria zen eta Errepublikaren alde borrokatu zuen. Artxandako batailan hil zen, 42 urte zituela, 1937ko ekainaren 15ean, suzko armen zaurien eraginez. Ez dakigu non eman zioten lur bere gorpuari.

Vitorina Loza del Cañorekin zegoen ezkontuta eta bi seme zituzten: **Máximo** eta **Joaquín**.

Nacido el 3 de octubre de 1898 en San Miguel del Pino (Valladolid) y residente en Errenteria. Jornalero, combatió en las filas republicanas. Murió en la batalla de Artxanda, el 15 de junio de 1937, por heridas de arma de fuego, cuando tenía 42 años. Desconocemos dónde se le dio sepultura.

Estaba casado con **Vitorina Loza del Caño**, y eran padres de dos hijos: **Máximo** y **Joaquín**.

#### 35. FRANCO MEDINA, LUCIO

Erreteriarako bizilaguna, Biteri kalean bizi zena. Lanbidez bizargina zen. 1938ko errenplazokidea zen<sup>251</sup>, beraz, gerraren hasieran 19 urte inguru zituen. Egaña historialariaren arabera, miliziano ibili zen gerran eta frontean hil zen, borrokan. Ez dakigu zehazki non eta noiz izan zen.

Vecino de Errenteria, residía en la calle Biteri. De profesión, barbero. Del reemplazo de 1938<sup>251</sup>; tenía, por consiguiente, unos 19 años al estallar la guerra. Según el historiador Egaña, fue miliciano durante la contienda y murió combatiendo en el frente, sin que sepamos concretamente dónde ni cuándo.

#### 36. FRÍAS FURUNDARENA, FEDERICO

Donostiarra jaiotzez, Erreterian bizi zen. Elektrizista zen lanbidez eta UGTko kidea<sup>252</sup>. Ezkongabea zen eta 31 urte zituen 1936an. Luis Samperioaren testigantzaren arabera, 1936ko uztailaren amaieran Oiartzun inguruan gauzatzen ari zen bataila zela eta, boluntarioak eskatu zituzten eta bertara joan ziren Friastarrak (Federico eta bere bi anaiak)<sup>253</sup>. Bataila gogor horretan, Ugaldetxora iritsi baina pixka bat lehenago hil zen borrokan Federico, 1936ko uztailaren 28an. Bertako hilerrian lurperatu zuten<sup>254</sup>.

Natural de Donostia y vecino de Errenteria. De profesión, electricista, y miembro de la UGT<sup>252</sup>. Tenía 31 años en 1936, y estaba soltero. Según el testimonio de Luis Samperio, a finales de julio de 1936, ante la refriega que se desarrollaba en las cercanías de Oiartzun, pidieron voluntarios, y a la llamada acudieron los Frías (Federico y sus dos hermanos)<sup>253</sup>. En aquel encarnizado combate murió Federico un poco antes de llegar a Ugaldetxo, el 28 de julio de 1936. Fue inhumado en el cementerio de esa localidad<sup>254</sup>.

#### 37. GAJATE RODRÍGUEZ, FRANCISCO<sup>255</sup>

Erreteriarra. *Rusia* batailoian aritu zen miliziano bezala. Batailoi hau JSUren batailoietako bat zen. Otxandioko frontean aritu ziren borrokan eta apirilko lehenengo egunetan baja ugari eduki zituzten, besteak beste beren komandantea zen Lucho Andonegui bertan hil zelarik<sup>256</sup>. Francisco Gajate ere Otxandion hil zen, 1937ko apirilaren 3an.

Erreteriarra. Combatió como miliciano en el batallón *Rusia* de las JSU. Luchó en el frente de Otxandio, y durante los primeros días de abril la unidad sufrió fuertes bajas; entre los fallecidos, se hallaba el comandante del batallón, Lucho Andonegui<sup>256</sup>. También Francisco Gajate murió en Otxandio, el 3 de abril de 1937.

#### 38. GALARZA YURRAMENDI, ISIDRO<sup>257</sup>

*Itxarkundia* batailoi nazionalistako gudaria. Frontean hil zen borrokan. Ez dakigu non eta noiz.

Gudari del batallón nacionalista *Itxarkundia*. Murió combatiendo en el frente. Desconocemos dónde y cuándo.

<sup>250</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 61. folioa, 48Bis. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 61. Nº 48Bis).

<sup>251</sup> EUA E-5-I-Lib. 68 Esp. 5. / AME E-5-I-Lib. 68 Exp. 5.

<sup>252</sup> Zabaleta, M. (1997): 390. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 390 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>253</sup> Goñi, J. M.; Jiménez de Aberasturi, J. C. (1986): "Entrevista con Don Luis Samperio", *Oarso*, 21. zk., 83. or. / Goñi, J. M.; Jiménez de Aberasturi, J. C. (1986): «Entrevista con Don Luis Samperio», *Oarso*, nº 21, p. 83.

<sup>254</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 125. folioa, 76. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 125. Nº 76).

<sup>255</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>256</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 62-63. or. / Vargas, F. M. (1996 b): pp. 62-63.

<sup>257</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

**39. GALILEA LÓPEZ, SANTOS<sup>258</sup>**

Erreteriarako jorنالaria. Gerra hasi zenean, boluntario gisa aritu zen miliziano bezala. Erreteria inguruetan aritu zen, 1936ko abuztuaren 30ean metralla-zaurien eraginez frontearen hil zen arte. Heriotza erregistroan Erreteria inguruko jurisdikzioan hil zela aipatzen da. Zabaleta historialariak Irunen hil zela zehazten du<sup>259</sup>. Erreteriarako hilerrian eman zioten lur bere hilotzari. 29 urte zituen eta ezkongabea zen.

Jornalero de Erreteria. Al estallar la guerra se alistó como miliciano voluntario. Combatió en las cercanías de Erreteria hasta su muerte por heridas de metralla, el 30 de agosto de 1936. En el registro de defunciones se especifica que murió en las cercanías de la jurisdicción de Erreteria. El historiador Zabaleta especifica que murió en Irun<sup>259</sup>. Fue inhumado en el cementerio de Erreteria. Tenía 29 años, y estaba soltero.

**40. GALLEGO LÓPEZ, FELIPE**

Castronuevo de Esguevakoa jaiotzez (Valladolid), Erreteriaran bizi zen. Alderdi Sozialistako kidea eta UGTren *Sociedad de Obreros Papeleros* sindikatuko presidentea izan zen Errepublikara garaietan<sup>260</sup>. Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpe zegoen milizietan parte hartu zuen. *MAOC Larrañaga* batailoiko kidea zen eta teniente gisara borrokatu zuen bertan<sup>261</sup>.

Leku batean baina gehiagotan kokatzen du dokumentazioak bere heriotza lekua. Intxorta Kultur Elkarteak Elgetan hil zela dio.

Udal Artxiboko dokumentu batek, ordea, heriotza "Eibarreko frontearen"<sup>262</sup> izan zela dio. Azkenik, Bizkaiko Artxibo Historiko Probintzian jasota dagoen heriotza ziurtagiriak, bizia Durangon galdu zuela jasotzen du. Inguru horietan izan zen, Eibar eta Elgetako frontearen artean, dudarik gabe, Felipe Gallego López gudaria hil zen lekua, zehatz zein den jakin ezin badugu ere. Heriotza eguna ere ez da zehatza dokumentazioan; 1936ko urriaren 8<sup>263</sup> edo 9an<sup>264</sup> izan zen.

Luisa Gardey zen bere emaztea eta sei seme-alaba utzi zituen: José, Antonio, Victoria, Genoveva, María Luisa eta Libertad<sup>265</sup>.

Natural de Castronuevo de Esgueva (Valladolid) y residente en Erreteria. Durante el periodo republicano fue miembro del Partido Socialista y presidente del sindicato Sociedad de Obreros Papeleros<sup>260</sup>. Estuvo encuadrado en las milicias creadas por el Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Miembro del batallón *MAOC Larrañaga*, alcanzó el empleo de teniente de la unidad<sup>261</sup>.

La documentación sitúa su muerte en diferentes puntos. Según Intxorta Kultur Elkarteak hil zen Elgeta. Y un documento del Archivo Municipal señala que la muerte se produjo «en el frente de Eibar»<sup>262</sup>. Finalmente, el certificado de defunción que existe en el Archivo Histórico Provincial de Bizkaia, refleja que falleció en Durango. La muerte del gudari Felipe Gallego López se produjo, indudablemente, en ese entorno, entre los frentes de Eibar y Elgeta, aunque resulte imposible precisar dónde concretamente. Tampoco se precisa en la documentación la fecha del fallecimiento, que sucedió el 8<sup>263</sup> o el 9<sup>264</sup> de octubre de 1936.

Estaba casado con Luisa Gardey y dejó seis hijas e hijos: José, Antonio, Victoria, Genoveva, María Luisa y Libertad<sup>265</sup>.



Felipe Gallego López. (Iturria: Oarso, 1993)

**41. GAMÓN JIMÉNEZ, TEODORO<sup>266</sup>**

Erreteriarra jaiotzez, Donostiako bizilaguna eta lanbidez litografoa zen. *Dragones* batailoian aritu zen miliziano bezala. Batailoi hau *Juventudes Socialistas Unificadas* (JSU), Alderdi Sozialistaren eta Alderdi Komunistaren gazterien batuketak osatzen zuen antolakunde politikoak osatutako milizien barruko batailoietako bat zen; *Meabe* zutabea bezala ere ziren ezagunak batailoi hauek. *Dragonesekoak* Kanpanzar inguruetan ibili ziren 1936 amaiera aldera<sup>267</sup>. Teodoro Gamón Durangon hil zen 1936ko abenduaren 30ean eta bertako hilerrian ehortzi zuten bere gorpua. 26 urte zituen eta ezkongabea zen.

<sup>258</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 109. folioa, 91. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 109. Nº 91).

<sup>259</sup> Zabaleta, M. (1997): 386. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 386 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>260</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiltoa, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>261</sup> EAH PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Esp. 15. / APS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>262</sup> EUA E-7-III-Lib. 10 Esp. 5. / AME E-7-III-Lib. 10 Exp. 5.

<sup>263</sup> Intxorta Kultur Elkarteak.

<sup>264</sup> BAHP (Durangoko EZ). / AHPB (RC Durango).

<sup>265</sup> Bandrés, R. (1993): "Charlando con Antonio Gallego Gardey, uno de los 'niños de la guerra'", *Oarso*, 28. zk., 97. or. / Bandrés, R. (1993): «Charlando con Antonio Gallego Gardey, uno de los 'niños de la guerra'», 28, nº 28, p. 97.

<sup>266</sup> BAHP (Durangoko EZ). / AHPB (RC Durango).

<sup>267</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 64. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 64.



orr.

Natural de Erreterria y residente en Donostia; de profesión, litógrafo. Combatió como miliciano en el batallón *Dragones*, una de las unidades de milicias creadas por las *Juventudes Socialistas Unificadas* (JSU), fruto de la convergencia de las juventudes del Partido Socialista y las del Partido Comunista; dichos batallones eran también conocidos con el nombre de *Meabe*. A finales de 1936, el batallón *Dragones* actuaba en las cercanías de Kanpazar<sup>267</sup>. Teodoro Gamón murió en Durango, el 30 de diciembre de 1936, y fue inhumado en el cementerio de esa localidad. Tenía 26 años, y estaba soltero.

#### 42. GARCÍA FUENTES, JESÚS<sup>268</sup>

Torrelavegan jaioa (Kantabria), Erreterrian bizi zen. Lanbidez irulea zen eta UGTri lotutako *Sindicato de Arte Textileko* presidentea zen<sup>269</sup>. Gerrarekin batera, miliziano ibili zen, nahiz eta ez dakigun zehazki zein batailoitan. 1937ko urrian hil zen Gijónen, metraila-zaurien ondorioz. Dokumentazioak ez du zehazten zein egunetan hil zen. 33 urte zituen hil zenean eta **María Luisa Rodríguez Villegasekin** zegoen ezkondata. Hiru seme-alaba zituen: **Josefina, Jesús eta Mercedes**.

Natural de Torrelavega (Santander) y residente en Erreterria. De profesión, tejedor, era presidente del *Sindicato del Arte Textil*, vinculado a la UGT<sup>269</sup>. Al estallar la guerra se alistó como miliciano, aunque desconocemos en qué batallón en concreto. Murió en octubre de 1937, en Gijón, por heridas de metralla. La documentación no especifica qué día falleció. Al morir, tenía 33 años, y estaba casado con **María Luisa Rodríguez Villegas**, con quien tenía dos hijas y un hijo: **Josefina, Jesús y Mercedes**.

#### 43. GARCÍA ILARDIA, CARMELO<sup>270</sup>

Jaiotzez erreterriarra eta Bilboko erregistro zibilaren arabera, Santanderreko bizilaguna zen. Gerraren hasierarekin, *MAOC Larrañaga* batailoia komunistetan aritu zen borrokatzen. Irungo frontean hil zen, 1936ko irailaren 7an, 24 urte zituelarik.

Natural de Erreterria, según el registro civil de Bilbo era vecino de Santander. Al estallar la guerra combatió como miliciano del batallón comunista *MAOC Larrañaga*. Murió en el frente de Irun, el 7 de septiembre de 1936, cuando tenía 24 años.

#### 44. GÓMEZ, JUAN<sup>271</sup>

Erreterriako gudaria, *Itxarkundia* EAJko batailoiko kidea. Frontean hil zen borrokan, lekua eta eguna ezezagunak zaizkigu. Gudari erreterriarra del batallón *Itxarkundia*, del PNV. Murió en combate en el frente, en lugar y día que desconocemos.

#### 45. GÓMEZ ELIZONDO, MARIANO<sup>272</sup>

1917ko martxoaren 22an jaio zen jornalari erreterriar honek *Itxarkundia* batailoia nazionalistarekin egin zuen borroka gerran gudari bezala. 19 urte zituen eta ezkongabea zen frontean zegoelarik hil zenean. 1937ko apirilaren 22an hil zen, Aramaion, suzko armen zaurien ondorioz. Gernikako hilerrian lurperatu zuten bere gorpua<sup>273</sup>.

Jornalero erreterriarra nacido el 22 de marzo de 1917, que combatió como gudari del batallón nacionalista *Itxarkundia*. Tenía 19 años y era soltero cuando murió en el frente, el 22 de abril de 1937, en Aramaio, por heridas de arma de fuego. Le dieron sepultura en el cementerio de Gernika<sup>273</sup>.

#### 46. GONZÁLEZ IRAETA, MIGUEL<sup>274</sup>

Erreterrian jaioa, dokumentazioaren arabera Bilboko bizilaguna zen eta lorezaintza zuen ogibide gazte honek. Eusko Gudarosteko 3. batailoian aritu zen, hau da, *MAOC Larrañagan* aritu zen miliziano bezala borrokan, Errepublikaren alde<sup>275</sup>. Inspirazio komunistako batailoia honek Araban burutu zuen kanpainan hil zen. Amurrio eta Urduña artean zegoen frontea indartzera abiatu ziren milizianoak 1937ko apirilaren amaiera aldera<sup>276</sup>, eta hain zuzen, Amurrión bertan zauritu zen Miguel González erreterriar gaztea. Aretako ospitalean hil zen, 1937ko maiatzaren 27an<sup>277</sup>. 17 urte zituen eta ezkongabea zen.

<sup>268</sup> EEZ (3. atala, 29. liburukia, 19B. folioa, 49. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 29, Folio 19B, N° 49).

<sup>269</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14. / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

<sup>270</sup> BAHF (Bilboko 2. EZ). / AHPB (RC. N°2 Bilbo).

<sup>271</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>272</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 53. folioa, 44. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 53, N° 44).

<sup>273</sup> BAHF. / AHPB.

<sup>274</sup> BAHF (Bilboko 1. EZ); Egaña, I. (et. al.) (2000). / AHPB (RC. N°1 Bilbo); Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>275</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiltoa, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>276</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 70. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 70.

<sup>277</sup> BAHF (Bilboko 1. EZ) / Heriotza komunikatuaren arabera, maiatzaren 27an hil zen. Osasun Militarreko Buruzagiak sinatu zuen dokumentua eta Bilboko 1. Erregistro Zibilean erregistratu zen komunikatua. Aitzitik, "heriotza fitxa" deituriko dokumentuaren arabera maiatzaren 31n hil zen. Dokumentu honetan aipatzen denez, heriotzaren inguruko datu horiek "Bilboko 1. Erregistro Zibilean" zeuden inskribatuta. Badirudi heriotzaren data zuzena maiatzaren 27<sup>a</sup> dela eta gerora egin zen heriotza fitxaren datuak heriotza komunikatutik eratorri zirela. Heriotza fitxak, beraz, akatsa duela esan genezake. Datu hauek "Bilboko 1. Erregistro Zibilean" erregistratuta omen zeuden. Beraz, bigarren data hau akatsa dela esan dezakegu. / APHV (RC N°1 Bilbao) / Según el comunicado de fallecimiento, murió el 27 de mayo. Este documento lo firmó el Jefe de Sanidad Militar y se registró en el Registro Civil nº1 de Bilbo. En cambio, según el documento llamado "ficha de defunción" murió el 31 de mayo de 1937. Según consta en este documento los datos referentes a la defunción estaban inscritos en el "Registro Civil nº1 de Bilbao". Parece entonces que la fecha exacta de muerte sería el 27 ya que los datos de la posterior ficha de defunción vendrían derivados del comunicado de fallecimiento. Y, por tanto, la ficha de defunción parece que tendría una errata.

Nacido en Erreteria, según la documentación residía en Bilbo y era, de profesión, jardinero. Combatió en las fuerzas republicanas encuadrado en el batallón nº 3 del Ejército Vasco, o sea, en el batallón MAOC Larrañaga<sup>275</sup>. Murió en la campaña que esta unidad de inspiración comunista llevó a cabo en Araba. Hacia finales de abril de 1937, los milicianos que lo componían se dirigieron a reforzar el frente ubicado entre Amurrio y Urduña<sup>276</sup>, y concretamente en Amurrio fue herido el joven erreteriarra Miguel González. Murió en el hospital de Areta, el 27 de mayo de 1937<sup>277</sup>. Tenía 17 años, y estaba soltero.

AL JUZGADO de Instrucción de Bilbao-Decano-

Tomo \_\_\_\_\_  
Folio \_\_\_\_\_  
Núm. \_\_\_\_\_

D. Miguel Gonzalez Iraeta- Bº nº 3

falleció en el H. de Areta el 27-5-37

Lo que comunicamos a V. S. para su inscripción correspondiente.  
Quedando en ampliar esta ficha, con los datos exigidos por el Art. 3º del Decreto del Departamento de Justicia. 11 Diciembre 1936.

Bilbao, 8 de junio de 1937

Jefatura Superior de Sanidad Militar  
Estadística e Información  
El Jefe  
*David Gonzalez*

ARCHIVO HISTORICO  
PROVINCIAL  
DE VIZCAYA

66385

Heriotza ziurtagiria / Certificado de fallecimiento. (Iturria: BAHF)

#### 47. GONZÁLEZ IRAETA, PABLO

Erreteriarra. *Karl Liebknecht* batailoiko komunistako milizianoa izan zen 1936ko azaroaren bigarren hamabostalditik aurrera. Bere heriotza ziurtagirian MAOC Larrañagako milizianoa zela agertzen den arren, *Karl Liebknecht*eko nominetan agertzen da bere heriotzera arte. Hain zuzen ere, 1937ko maiatzaren bigarren hamabostaldian zauritu eta gaixotuen zerrendan agertzen da nomina horietan<sup>278</sup>. 1937ko maiatzaren 28an hil zen, Aretako Ospitalean<sup>279</sup>.

Erreteriarra. Desde la segunda quincena de noviembre de 1936 era miliciano del batallón comunista *Karl Liebknecht*. Aunque en su acta de defunción figure como miliciano del MAOC Larrañaga, consta en las nóminas del *Karl Liebknecht* hasta su fallecimiento. Concretamente, figura en dichas nóminas entre los enfermos y heridos en la segunda quincena de mayo de 1937<sup>278</sup>. Falleció el 28 de mayo de 1937, en el Hospital de Areta<sup>279</sup>.

AL JUZGADO de Instrucción de Bilbao-Decano-

Tomo \_\_\_\_\_  
Folio \_\_\_\_\_  
Núm. \_\_\_\_\_

D. Pablo Gonzalez Iraeta- Bº M.A.O.C. 1

falleció en el 28-5-37

Lo que comunicamos a V. S. para su inscripción correspondiente.  
Quedando en ampliar esta ficha, con los datos exigidos por el Art. 3º del Decreto del Departamento de Justicia. 11 Diciembre 1936.

Bilbao, 29 de mayo de 1937

Jefatura Superior de Sanidad Militar  
Estadística e Información  
El Jefe  
*David Gonzalez*

ARCHIVO HISTORICO  
PROVINCIAL  
DE VIZCAYA

66385

Heriotza ziurtagiria / Certificado de fallecimiento. (Iturria: BAHF)

#### 48. GOÑI VALMASEDA, FRANCISCO<sup>280</sup>

Tolosan jaiotako bizilagun erreteriarra, Gascue kalean bizi zena. Jornalaria zen. Donostian mobilizatu ziren lehenengo konpainietan parte hartu zuen, *Obreros del Frente Popular* unitatean, zehazki<sup>281</sup>. Gero, Eusko Gudarostea sortu zenean *Amuategui* batailoian borrokatu zuen. Gazteria sozialista eta komunisten batailoia zen honakoa. 34 urte zituen Larrabetzuko frontean zegoela suzko armen zauriengatik hil zenean, 1937ko ekainaren 13an. Ez dakigu non lurperatu zuten bere gorpua.

Nacido en Tolosa y vecino de Erreteria, residía en la calle Gascue. Jornalero. Formó parte de las primeras compañías movilizadas en Donostia, encuadrado concretamente en la unidad *Obreros del Frente Popular*<sup>281</sup>. Posteriormente, al crearse el Ejército Vasco, se integró en el batallón *Amuategui*, formado por las juventudes socialistas y comunistas. Tenía 34 años cuando murió, el 13 de junio de 1937, en el frente de Larrabetzu, por heridas de arma de fuego. Desconocemos dónde se inhumó su cadáver.

<sup>278</sup> BAHF / AHPB.

<sup>279</sup> BAHF (Comunicado de fallecimiento). / BAHF (Comunicado de fallecimiento).

<sup>280</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 131. folioa, 88. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 131. Nº 88).

<sup>281</sup> Errazkin, M (2013): 158. or. / Errazkin, M (2013): p. 158.

orr.

**49. GUILLERMO MARTÍNEZ, ASENSIO<sup>282</sup>**

Corellakoa jaiotzez, Erreterian bizi zen. Gerran, *Cultura y deporte* batailoian aritu zen. Batailoi hau gazteria komunista eta sozialisten batailoietako bat zen. Elgeta erori zenean, batailoi hau Gernika, Markina eta kostea inguruetan ibili zen 1937ko apirillean<sup>283</sup>. Hilaren 30ean hil zen hain zuzen, Asensio Guillermo, Lekeition.

Natural de Corella y vecino de Erreteria. Durante la guerra combatió en el batallón *Cultura y Deporte*, uno de los creados por las juventudes comunistas y socialistas. Tras la caída de Elgeta, el batallón actuó en abril de 1937 en las comarcas de Gernika, Markina y la costa<sup>283</sup>. Asensio Guillermo murió concretamente el 30 de ese mes, en Lekeitio.

**50. GUTIÉRREZ ALONSO, VÍCTOR**

Medina de Rioseco jaioa (Valladolid), Erreteriako bizilaguna zen. Mekanikoa zen ogibidez. Izquierda Republicana alderdiko afiliatua zen, ekintzetan aktiboki parte hartzen zuena. Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpe zegoen batailoi batean hartu zuen parte gerraren hasieran. *Milicias Populares* batailoian aritu zen miliziano bezala. Oiartzuneko frontean borrokan zegoelarik, trintxeretan lehergailu batek eztanda egin zuenean zauritu eta Donostiako ospitale zibilean hil zen ondoren. Ez dago argi ea etsaia edo milizianoena euren lehergailua, istripuz eztanda egin izana aukera bat da<sup>284</sup>. Modu batera edo bestera, lehergailuaren eztanda ondoz hil zen 1936ko abuztuaren 30ean<sup>285</sup>. 29 urte zituen hil zenean. **Josefa Ayuso López** zen bere emaztea eta hiru urteko alaba bat zuen. Erantzukizun Politikoen Auzitegiak multa ekonomikoa ezarri zion Víctor Gutiérrezi, hilda egon arren.

Nacido en Medina de Rioseco (Valladolid), era vecino de Erreteria. De profesión, mecánico. Afiliado al partido Izquierda Republicana, tomaba parte activa en las acciones. Al inicio de la guerra participó en una de las compañías organizadas por el Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Combatió como miliciano en el batallón *Milicias Populares*. Fue herido al estallar un explosivo en las trincheras cuando combatía en el frente de Oiartzun. Murió después en el hospital civil de Donostia. No queda claro si el explosivo provenía del enemigo o era de los propios milicianos; cabe la posibilidad de una explosión accidental<sup>284</sup>. Sea como fuere, falleció a consecuencia de la explosión, el 30 de agosto de 1936<sup>285</sup>. Tenía 29 años. Estaba casado con **Josefa Ayuso López** y tenían una niña de tres años. El Tribunal de Responsabilidades Políticas impuso a Víctor Gutiérrez una multa, pese a estar muerto.

**51. ILLARRAMENDI, JOSE MARÍA<sup>286</sup>**

*Itxarkundia* EAJko batailoiko gudari erreteriarra. Frontean hil zen borrokan. Ez dakigu non eta noiz.

Gudari erreteriarra del batallón *Itxarkundia*, del PNV. Murió combatiendo en el frente. Desconocemos dónde y cuándo.

**52. IRAOLA TRUEBA, FLORENCIO<sup>287</sup>**

Jatorriz zumaiarra, Erreterian zuen bizilekua. Gerraren hasieran miliziano sartu zen MAOC batailoian<sup>288</sup>. Ildo komunistako batailoia zen honakoa eta eskualdean miliziano ugari errolatu ziren bertan. Florencio Iraola Artxandan hil zen borrokan, Bilbo defendatzen, kanoikada baten zaurien eraginez 1937ko ekainaren 16an<sup>289</sup>. 26 urte zituen hil zenean. Bere emaztea **Concepción Olaizola Aranguren** zen, eta bi seme-alaba utzi zituen: 6 urteko **Juan José** eta 3 urteko **Francisca**. Ez dirudi senideek bere gorpua berreskuratu zutenik, ez baitakigu non eman zioen lur Florencio Iraolari.

Natural de Zumaia, residía en Erreteria. Al estallar la guerra ingresó como miliciano en el batallón MAOC<sup>288</sup>, de orientación comunista, en el que se alistaron numerosos voluntarios de la zona. Florencio Iraola murió en combate en Artxanda, en la defensa de Bilbo, el 16 de junio de 1937, por las heridas causadas por un cañonazo<sup>289</sup>. Tenía 26 años en el momento del fallecimiento. Estaba casado con **Concepción Olaizola Aranguren**, y eran padres de dos hijos: **Juan José**, de 6 años, y **Francisca**, de 3 años. Al parecer, sus familiares no recuperaron el cadáver, ya que desconocemos dónde fue inhumado.

**53. LAGE IZA, JOSÉ<sup>290</sup>**

Erreteriarra, gerraren hasierako miliziano taldeetako batean aritu zen, Donostian. *Milicias Populares* taldean aritu zen. Donostian bertan hil zen, leku zehatza ez baldin badakigu ere. Lehenengo egunetako anabasa eta istiluetan hil zen, borrokan. 1936ko uztailaren 25ean izan zen, 32 urte zituela. Polloen lurperatu zuten eta 1940ko ekainaren 24 eta 25 artean Martirien Mausoleora lekualdatu zuten.

<sup>282</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>283</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 67. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 67.

<sup>284</sup> EUA E-8-III-Lib. 24. / AME E-8-III-Lib. 24.

<sup>285</sup> Zabaleta, M. (1997): 386. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 386 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>286</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>287</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 16B. folioa, 104. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 16B, Nº 104).

<sup>288</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>289</sup> Erregistro Zibileko dokumentazioan 1937ko uztailaren 16an hil zela aipatzen du. Kontuan harturik garai hartarako Bilbo frankisten esku zegoela eta Artxanda inguruan gertatu zen bataila urte hartako ekainean izan zela, uste dugu heriotza data zuzena 1937ko ekainaren 16koa dela. / La documentación del Registro Civil señala que murió el 16 de julio de 1937. Teniendo en cuenta que para julio Bilbo ya estaba en manos de los franquistas y que la batalla que se llevó a cabo en Artxanda ocurrió en junio, diríamos que la fecha de muerte sería el 16 de junio de 1937 y que se trata de una errata.

<sup>290</sup> Polloeko Erregistroa (Akta zk., 729, 55. or., Signatura: Polloeko lurperatzailearen liburua (Helduak): 1/4/1935 - 22). / Registro de Polloe (Nº Acta 729, Página 55. Signatura: Libro del enterrador de Polloe (Adultos): 1/4/1935 - 22/).



Erreteriarra, fue miliciano en una de las unidades que actuaron al comienzo de la contienda en Donostia. Combatió en las *Milicias Populares*. Falleció en Donostia; desconocemos el lugar exacto. Murió en combate durante el caos y los enfrentamientos de las primeras jornadas, el 25 de julio de 1936, cuando tenía 32 años. Fue enterrado en el cementerio de Polloe y, entre el 24 y 25 de junio de 1940, fue trasladado al Mausoleo de los Mártires.

#### 54. LASA ALBERDI, J.<sup>291</sup>

Erreteriarako gudaria, *Itxarkundia* batailoio nazionalistan borrokatu zuena. Frontean hil zen, ez dakigu non eta noiz.

Gudari de Erreteria que combatió en el batallón nacionalista *Itxarkundia*. Murió en el frente; desconocemos dónde y cuándo.

#### 55. LIZASO EIZMENDI, ALEJANDRO

1909ko azaroaren 9an Orion jaioa, Erreterian bizi zen. Bertako Udal Txistulari Bandako danbolin jolea zen. Hainbat txapelketa irabazi zituen eta hainbat bira egin zituen musikari bezala, adibidez, Mexikotik. Eusko Gudariak kanta moldatu zuen, egun ezagutzen dugun doinura. *Itxarkundia* batailoio nazionalistan aritu zen frontean<sup>292</sup>. Diotenez, Eusko Jaurlaritzak Europatik bira egitea eskaini zion, gure lurretan gertatzen ari zena zabaltzeko asmoz. Baina haren erantzuna "nire lekua mendian dago" izan omen zen<sup>293</sup>. Otxandion hil zen, 1937ko apirilaren 5ean 26 urte zituela<sup>294</sup>. 1937ko martxoaren 17an kargugabetu zuten bere lanpostutik<sup>295</sup>.

Nacido el 9 de noviembre de 1909 en Orío, residente en Erreteria, donde era tamborilero de la Banda Municipal de Txistularis. Había ganado numerosos concursos y realizado diversas giras musicales, entre otros lugares, por México. Adaptó la canción «Eusko Gudariak» a la melodía que actualmente posee. Combatió en el frente el batallón nacionalista *Itxarkundia*<sup>292</sup>. Se cuenta que el Gobierno Vasco le había propuesto efectuar una gira por Europa, con el propósito de dar a conocer lo que sucedía en nuestras tierras, pero que su respuesta fue: «mi lugar está en el monte»<sup>293</sup>. Murió en Otxandio, el 5 de abril de 1937, cuando tenía 26 años<sup>294</sup>.

Le destituyeron en el trabajo de su cargo el 17 de marzo de 1937<sup>295</sup>.



Alejandro Lizaso Eizmendi.  
(Iturria: Oarso, 1980)

#### 56. LOITEGUI, TELESFORO<sup>296</sup>

*Itxarkundia* EAJko batailoio gudari erreteriarra. Frontean hil zen. Ez dakigu non eta noiz.

Gudari erreteriarra del batallón *Itxarkundia*, del PNV. Murió en el frente. Desconocemos dónde y cuándo.

#### 57. LÓPEZ GOÑI, ERNESTO<sup>297</sup>

Jaiotzez Manilakoa (Filipinak), Erreterian bizi zen eta ezkongabea zen. Eusko Gudarostearen *Artillería Ligera* filiazio politiko zehatzik gabeko batailoioan aritu zen gudari moduan, Errepublikaren alde. Sollubeko frontean zauritu ondoren<sup>298</sup> Loiu Ospitalean hil zen 1937ko maiatzaren 9an, 26 urte zituela.

Natural de Manila (Filipinas), residente en Erreteria; soltero. Combatió en el bando republicano como gudari en el batallón *Artillería Ligera*, carente de adscripción política concreta. Herido en el frente de Sollube<sup>298</sup>, murió en el hospital de Loiu, el 9 de mayo de 1937, cuando tenía 26 años.

#### 58. LUZURIAGA RUIZ DE LUZURIAGA, JOSÉ<sup>299</sup>

Agurainen jaiotako erreteriarra, UGT sindikatuari lotutako *Madrid* batailoioan aritu zen borrokan frontean. 1937ko ekainaren 6an hil zen, 43 urte zituela. Artxandako batailan, Bilbo defendatzen hil zen suzko armen zaurien ondorioz. Ez dakigu bere gorpua non lurperatu zuten.

Petronila Ruiz de Urrarekin zegoen ezkondua eta haien ezkontzatik 6 urteko haur bat utzi zuen, Ignacio.

Erreteriarra nacido en Agurain, combatió en el frente en las filas del batallón *Madrid*, vinculado al sindicato UGT. Murió el 6 de junio de 1937, cuando tenía 43 años. Falleció en la batalla de Artxanda, defendiendo Bilbo, por heridas de arma de fuego. Desconocemos dónde se le dio sepultura.

Estaba casado con Petronila Ruiz de Urra, y el matrimonio tenía un niño de 6 años: Ignacio.

<sup>291</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26

<sup>292</sup> Idem.

<sup>293</sup> Auñamendi Eusko Entziklopedia, Bernardo Estornés Lasa funtsa / Auñamendi Eusko Entziklopedia, Fondo Bernardo Estornés Lasa.

<sup>294</sup> BAHF / AHPB.

<sup>295</sup> 1937-03-17ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 222. / Pleno del 17-03-1937, AME EUA A-1-Lib. 222.

<sup>296</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>297</sup> BAHF / AHPB.

<sup>298</sup> Vargas, F. M. (2016): 569. or. / Vargas, F. M. (2016): p. 569.

<sup>299</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 324. folioa, 36. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 324. N° 36).

orr.

**59. MACAZAGA ARRUTI, LUIS<sup>300</sup>**

Errenteriarra. Ez dakigu zehazki jaiotzez edo bizitokiz, izan ere, udaleko dokumentu baten arabera<sup>301</sup>, errenteriarra zen, baina bere heriotza aktan Donostiako bizilaguna zela aipatzen da. Luis Macazaga gerraren hasieran Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpeko batailoi batean miliziano aritu zen. Gerora, *MAOC Larrañaga* batailoi komunistan aritu zen borrokan. Eusko Gudarosteko Alderdi Komunistaren batailoietako bat zen hura. Batailoi honek Amorebieta-Euba inguruan borrokatu zuen 1937ko maiatzaren inguruan<sup>302</sup> eta fronte hartan hil zen borrokan Luis Macazaga errenteriarra, 1937ko maiatzaren 10ean.

Errenteriarra, no sabemos con exactitud si de nacimiento o por residencia, ya que un documento municipal<sup>301</sup> señala que era de Errenteria, pero en su acta de defunción consta que era vecino de Donostia. Al estallar la guerra Luis Macazaga se alistó como miliciano en uno de los batallones creados por el Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Más tarde combatió en el batallón comunista *MAOC Larrañaga*, una de las unidades del Ejército Vasco vinculadas al Partido Comunista. Dicho batallón combatía hacia mayo de 1937 en las cercanías de Zornotza-Euba<sup>302</sup>, y en dicho frente murió en combate el errenteriarra Luis Macazaga, el 10 de mayo de 1937.

**60. MAISO MAGAÑA, ÁNGEL<sup>303</sup>**

Errenteriarra jaiotzez. Dokumentazioaren arabera, Bilboko Deustu auzoan bizi zen eta jornalaria zen. Alderdi komunista eta sozialisten gazterien *Rusia – Meabe* batailoian miliziano aritu zen, borrokan. Batailoi honek 1936ko abenduaren hasieran Arabako Elosua inguruetan borrokatu zuen. Ángel Maiso Nafarraten hil zen, inguru haietan. Abenduan 200 miliziano inguru galdu zituzten, gehienak gaixotasunak zirela-eta. Guztira 29 miliziano hil ziren<sup>304</sup> eta horietako bat Ángel Maiso gaztea izan zen. 1936ko abenduaren 5ean hil zen, 19 urte zituela eta ezkongabea zela.

Natural de Errenteria. Según la documentación, residía en el barrio de Deustu, en Bilbo, y era jornalero. Combatió como miliciano en el batallón *Rusia – Meabe* de las juventudes comunistas y socialistas. A comienzos de diciembre de 1936, dicha unidad combatía en la zona de Elosua, en Araba. Ángel Maiso murió en dicha comarca, en Nafarrate. El batallón perdió 200 milicianos en el mes de diciembre, la mayoría por enfermedad. En total, fallecieron 29 milicianos<sup>304</sup>, uno de los cuales era Ángel Maiso, que murió el 5 de diciembre de 1936, cuando tenía 19 años. Estaba soltero.

**61. MANERO ALDACO, LUIS [KOLDOBIKA]**

Errenteriarra jaiotzez, bertako bizilaguna zen. Fabrika bateko langilea zen eta ELA sindikatuko kidea<sup>305</sup>. Ezkongabea zen eta 20 urte zituen gerra hasi zenean. Miliziano boluntario bezala sartu zen batailoi batean. Udal Artxiboko dokumentu baten arabera, *Itxarkundia* batailoiko gudaria izan zen<sup>306</sup>. 1936ko irailaren amaieran sortu zen, ordea, Eusko Gudarostea, beraz, EAJren inguruko milizia inprobisatu horietako batean aritu zen miliziano bezala Manero errenteriarra. Bidaniako frontean hil zen borrokan, 1936ko irailaren 19an<sup>307</sup>.

Natural y vecino de Errenteria. Era obrero fabril y miembro del sindicato STV-ELA<sup>305</sup>. Al estallar la guerra tenía 20 años, y estaba soltero. Se alistó como miliciano voluntario en un batallón. Según consta en un documento del Archivo Municipal, fue gudari del batallón *Itxarkundia*<sup>306</sup>. Sin embargo, el Ejército Vasco se creó a finales de septiembre de 1936 y, por consiguiente, el errenteriarra Manero habría ingresado en alguna de las milicias improvisadas cercanas al PNV. Murió en combate en el frente de Bidania, el 19 de septiembre de 1936<sup>307</sup>.

**62. MARQUÉS CORTÉS, MANUEL**

Errenterian jaioa, ezkongabea zen eta 21 urte zituen gerra hasi zenean. *Milicias Populares* deituriko batailoi batean aritu zen<sup>308</sup>. Gerrak eztanda egin zuenean hasieratik mobilizatu zen horietako bat izan zen. Frontean hil zen 1936ko amaieran Oiartzun inguruan borrokatu ondoren. Donostiako erregistro zibileko heriotza aktaren arabera, Donostian hil zen uztailaren 29an<sup>310</sup> eta Egañaren arabera, Oiartzuneko frontean hil zen<sup>309</sup>. Baliteke Oiartzunen zauritu ondoren Donostian hil izana. Polloeko hilerrian lurperatu zuten bere gorpua<sup>311</sup>.

Nacido en Errenteria, era soltero y tenía 21 años cuando comenzó la guerra. Formó parte de las *Milicias Populares*<sup>308</sup>. Fue uno de los que se movilizó desde el inicio de la guerra. Murió en el frente a finales de julio de 1936, después de luchar en Oiartzun. Según el acta de defunción del Registro Civil de Donostia, murió en dicha ciudad<sup>309</sup>. Egaña apunta a que murió en Oiartzun<sup>310</sup>. Puede que después de caer herido muriese en Donostia. Fue enterrado en el cementerio de Polloe<sup>311</sup>.

<sup>300</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 324. folioa, 36. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 324. N° 36).

<sup>301</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14. / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

<sup>302</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 70. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 70.

<sup>303</sup> BAHF (Bilboko 4. EZ). / AHPB (RC. N°4 Bilbo).

<sup>304</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 63. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 63.

<sup>305</sup> Buces, J. (2017): 128. or. / Buces, J. (2017): p. 128.

<sup>306</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26 / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>307</sup> BAHF (Heriotza komunikatua). / AHPB (Comunicado de fallecimiento).

<sup>308</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>309</sup> DEZ / RCD

<sup>310</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>311</sup> Polloeko lurperatzailearen liburua, helduak: 1/4/1935 - 22/. Akta zk., 623, ordena zk., 552, 552. or. / Libro del enterrador de Polloe, Adultos: 1/4/1935 - 22/ N° acta: 623, N° orden: 552, pág.: 552.

**63. MARTICORENA OTEGUI, ENRIQUE**

1917ko irailaren 14an Erreterian jaioa. *Itxarkundia* EAJren batailoian aritu zen gudari bezala<sup>312</sup>. Amorebietan hil zen suzko armen zaurien ondorioz, 1937ko urtarrilaren 3an, 19 urte zituela<sup>313</sup>. Itxuraz, arma bat manipulatzeko ari zela zauritu zen eta ospitalean hil zen. Bere gorpua Gernikako hilerrian lurperatu zuten, beste hainbat gudariaren gorpuekin batera<sup>314</sup>.

Bere aitak ere **Leocadio Marticorenak**, gudari jardun zuen eta desagertutzat jo zuten.

Nacido en Erretería el 14 de septiembre de 1917. Combatió como gudari del batallón *Itxarkundia*, del PNV<sup>312</sup>. Falleció en Zornotza, el 3 de enero de 1937, por herida de arma de fuego, cuando tenía 19 años<sup>313</sup>. Al parecer, resultó herido mientras manipulaba un arma y falleció en el hospital. Su cadáver fue enterrado en el cementerio de Gernika, junto a los de otros gudaris<sup>314</sup>.

Su padre, **Leocadio Marticorena**, también fue gudari y fue considerado desaparecido.



Enrique Marticorena Otegui.  
(Iturria: Oarso, 2017)

**64. MARTÍN CRUZ, JOSÉ**<sup>315</sup>

1912ko maiatzaren 8an Beleñan jaioa (Salamanca), Erreterian bizi zen, Biteri kalean. Miliziano sartu zen gerraren hasieran<sup>316</sup>, 1937ko uztailaren 28an suzko armen zaurien ondorioz hil zen arte. Ez dakigu ziur non hil zen, San Roqueko deituriko Ermita batean izan zela baino. Ziurrenik, Kantabrian gertatu zen heriotza. **Rosa Iglesias Urizekin** zegoen ezkondata eta bi haur utzi zituen.

Nacido el 8 de mayo de 1912 en Beleña (Salamanca), residía en Erretería, en la calle Biteri. Al estallar la guerra se alistó como miliciano<sup>316</sup>, y combatió hasta que falleció por heridas de arma de fuego el 28 de julio de 1937. Desconocemos dónde murió exactamente; solo sabemos que ocurrió en una ermita dedicada a San Roque. Seguramente ocurrió en Cantabria. Estaba casado con **Rosa Iglesias Uriz**, y era padre de dos criaturas.

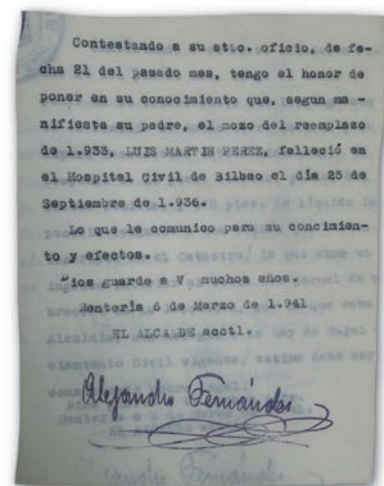
**65. MARTÍN PÉREZ, LUIS**

Valladolidekoa jaiotzez, Erreteriarako bizilaguna zen. Ezkongabea zen eta 24 urte zituen 1936an. Metalurgiako alorreko langilea. Gerraren hasieran sortutako *Milicias Populares* deituriko batailoietako bateko kide izan zen<sup>317</sup>.

Arrasateko frontean zauritu ondoren, Bilboko Ospitalera lekualdatu zuten eta bertan hil zen 1936ko irailaren 25ean. Derioko Vista Alegreko hilerrian lurperatu zuten bere gorpua<sup>318</sup>.

Natural de Valladolid y vecino de Erretería. En 1936 tenía 24 años, y estaba soltero. Obrero metalúrgico. Fue miembro de uno de los batallones denominados *Milicias Populares*, creados al inicio de la guerra<sup>317</sup>.

Herido en el frente de Arrasate, fue trasladado al Hospital de Bilbo, donde falleció el 25 de septiembre de 1936. Su cadáver fue inhumado en el cementerio de Derio<sup>318</sup>.



(Iturria: EUA E-8-III-Lib. 27)

**66. MATA GRANADOS, PEDRO**<sup>319</sup>

Ogibidez jorنالaria zen erreteriar hau 1916ko irailaren 9an jaio zen. *MAOC Larrañaga* batailoian borrokatu zuen gerraren hasieran, printzipioz batailoia komunista honetako bizargin bezala egon bazen ere<sup>320</sup>. Asturiasen hil zen, leku zehatza zalantzazkoa den arren. Izan ere, dokumentazioak heriotza leku ezberdinak aipatzen ditu: Erreteriarako erregistro zibilean jasota dagoenez, Pedro Mata San Claudion hil zen. Baina, Bilboko erregistro zibileko heriotza ziurtagiriaren arabera, Grullosen hil zen gudari erreteriarra. *Larrañaga* zonalde honetan egon zen gerraren hasieran, eta beraz, heriotza bietako batean gertatu zela da ziurra dena. Ingurune horietan hil zen, beraz, 1936ko urriaren 17an balek eragindako zaurien ondorioz. 20 urte zituen, ezkongabea zen eta ez dirudi familiak gorpua berreskuratu zuenik, ez baitakigu non lurperatu zuten.

Erreteriarra nacido el 9 de septiembre de 1916; de profesión, jorنالero. Al estallar la guerra combatió en el batallón *MAOC Larrañaga*; inicialmente fue el barbero de dicha unidad comunista<sup>320</sup>. Murió en Asturias, pero el lugar exacto resulta dudoso, porque la documentación proporciona indicaciones divergentes: según consta en el registro civil de Erretería, Pedro Mata falleció en San Claudio; sin embargo, según el acta de defunción del registro civil de Bilbo, el gudari erreteriarra murió en Grullos.

<sup>312</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26 / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>313</sup> Amorebietako Erregistro Zibila / Registro Civil de Zornotza.

<sup>314</sup> Ordozgoiti, K. (2017): "Enrique Marticorena Otegi en el recuerdo", *Oarso*, 52. zk., 100, 101. or. / Ordozgoiti, K. (2017): «Enrique Marticorena Otegi en el recuerdo», *Oarso*, nº 52, pp. 100-101.

<sup>315</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 130. folioa, 86. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 130. Nº 86).

<sup>316</sup> Zabaleta, M. (1997): 386. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 386 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>317</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>318</sup> AHE (RC. Nº 1 Bilbao); AME E-8-III-Lib. 27. / BAHF (Bilboko 1. EZ); EUA E-8-III-Lib. 27.

<sup>319</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 95B. folioa, 17. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 95B, Nº 17).

<sup>320</sup> EEAH PS-Bilbao, 307. erroilua, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.



orr.

El batallón *Larrañaga* combatió en dicha zona en la primera fase de la guerra y, por consiguiente, puede deducirse que el fallecimiento se produjo en uno de los dos puntos. Por lo tanto, murió en dicha zona el 17 de octubre de 1936, por heridas de bala. Tenía 20 años, estaba soltero y, al parecer, la familia no recuperó el cuerpo, ya que desconocemos dónde se le dio sepultura.

### 67. MAYORA GOITIA, FRANCISCO

Sestaokoa jaiotzez, Erreteria zuen bizileku eta fundizioko langilea zen. Gerrarekin batera, *Bakunin* batailoi anarkistan sartu eta frontean borrokatzen aritu zen. Diman hil zen, 1937ko apirilaren 16an, 22 urte zituela. Egun hauetan Dima eta Barazar mendi inguruetako frontera abiatu zen *Bakunin* batailoia, eta apirilaren 13an Altuneko gainetan kontraerasoa prestatu zuten<sup>321</sup>. Inguru horietan eta borroka hartan hil zen Francisco Mayora gazte erreteriarra.

Natural de Sestao, residía en Erreteria y era obrero de una fundición. Al comenzar la guerra se alistó en el batallón anarquista *Bakunin*, con el que combatió en el frente. Murió en Dima, el 16 de abril de 1937, con 22 años. Durante esas jornadas, el batallón *Bakunin* se dirigió hacia los montes de Dima y Barazar, para iniciar una contraofensiva el 13 de abril en las cimas de Altune<sup>321</sup>. El joven erreteriarra Francisco Mayora murió en esa zona durante los combates.

### 68. MEDINA VERA [VARA], FIDEL<sup>322</sup>

Tarancónekoa jaiotzez (Cuenca), Erreteriarako bizilaguna eta lanbidez jorنالaria zen. Gerraren hasierarekin, Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpeko batailoi batean aritu zen borrokan. *MAOC Larrañaga* batailoi komunistan jardun zuen borrokan, sargentu postua zuela<sup>323</sup>. 1936ko urriaren erdialdean Asturiasen borrokatu zuen batailoi honek. Oviedon hil zen, hain zuzen, Fidel Medina erreteriarra, 1936ko urriaren 28an. 25 urte zituen momentu hartan eta ezkongabea zen.

Natural de Tarancón (Cuenca), vecino de Erreteria y, de profesión, jornalero. Al estallar la guerra formó parte de uno de los batallones a las órdenes del Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Posteriormente, combatió en el batallón comunista *MAOC Larrañaga*, con el rango de sargento<sup>323</sup>. A mediados de octubre de 1936, el batallón combatía en Asturias. El erreteriarra Fidel Medina murió en Oviedo, el 28 de octubre de 1936. Tenía en aquel momento 25 años, y estaba soltero.

### 69. MENAZA BERMÚDEZ, ANTONIO

Barruelo de Santullánkoa jaiotzez (Palencia), Erreteriarako bizilaguna zen. Lanbidez jorنالaria, 31 urte zituen 1936an. **Isabel Eceñarro Bernabé** zen bere emaztea eta bi urteko haur bat zuten. Miliziano bezala borrokatu zuten Errepublikaren alde<sup>324</sup>. Frontean borrokatzen hil zen, zehazki non izan zen ez badakigu ere. Suzko armen zaurien ondorioz hil zen 1936ko abenduaren 4an<sup>325</sup>.

Natural de Barruelo de Santullán (Palencia) y vecino de Erreteria. De profesión, jornalero, tenía 31 años en 1936. Estaba casado con **Isabel Eceñarro Bernabé** y era padre de una criatura de dos años. Combatió como miliciano en las fuerzas republicanas<sup>324</sup>. Murió combatiendo en el frente, pero desconocemos dónde con exactitud. Falleció por heridas de arma de fuego, el 4 de diciembre de 1936<sup>325</sup>.

### 70. MERINO MUÑOZ, RUFINO<sup>326</sup>

Canillas de Esguevakoa jaiotzez (Valladolid), Erreteriarako bizilaguna zen eta lanbidez jorنالaria zen. Gerrarekin batailoi batean sartu zen miliziano bezala<sup>327</sup>. Bere iloba baten arabera, Izquierda Republicana batailoi batean borrokatu zuen<sup>328</sup>. 1937ko abuztuaren 18an hil zen, 35 urte zituela. Heriotza aktaren arabera, Renedoko errepidean hil zen, Kantabrian. *Junkers* aleman baten bonben ez tandem ondorioz hil zen, iloba berberaren arabera. Egun batzuk lehenago hasi zen Santanderreko bataila. Hain zuzen ere, abiazio batetik jaurtitako bonben zaurien eraginez hil zen Rufino Merino. **Petra Huidobro Morenoren**ekin zegoen ezkondua eta hiru seme-alaba utzi zituen: **Agustín**, **Rufino** eta **Libertad** (gerora, **María Teresa**).

Natural de Canillas de Esgueva (Valladolid) y vecino de Erreteria; de profesión, jornalero. Al estallar la guerra se alistó como miliciano en un batallón<sup>327</sup>. Según su sobrino, combatió en un batallón de Izquierda Republicana<sup>328</sup>. Murió el 18 de agosto de 1937, cuando tenía 35 años. Según el acta de defunción, falleció en la carretera de Renedo, en Cantabria. Según su sobrino, murió a conse-



**Rufino Merino Muñoz.**  
(Iturria: Carso, 2005)

<sup>321</sup> Vargas, F. M. (1996 a): 277. or. / Vargas, F. M. (1996 a): p. 277.

<sup>322</sup> BAHF (Bilboko 1. EZ). / AHPB (RC. Nº1 Bilbao).

<sup>323</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiloa, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>324</sup> Zabaleta, M. (1997): 386. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 386 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>325</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 63. folioa, 50. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 63. Nº 50).

<sup>326</sup> EEZ (3. atala, 29. liburukia, 7. folioa, 20. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 29, Folio 7. Nº 20).

<sup>327</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14 / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

<sup>328</sup> Pérez, J. A. (2005): "Para la historia. Una gran familia de izquierdas en Rentería", 72. or. / Pérez, J. A. (2005): «Para la historia. Una gran familia de izquierdas en Rentería», p. 72.

cuencia del estallido de bombas de un *Junkers* alemán. Unos días antes, había comenzado la batalla de Santander. Rufino Merino murió precisamente a consecuencia de las heridas causadas por una bomba de aviación. Estaba casado con **Petra Huidobro Moreno**, y eran padres de tres hijos: **Agustín**, **Rufino** y **Libertad** (llamada, más tarde, **María Teresa**).

### 71. MOLA URTAZUN, BERNARDO<sup>329</sup>

Erreteriarra, *Malatesta* batailo anarkistan aritu zen gudari gerran, herriko beste hainbat bezala. Batailo honek 1937ko maiatzaren amaiera inguruan, Lemoa inguruan borrokatu zuen ekainaren erdialdera arte<sup>330</sup>. Bertan hil zen borrokan Bernardo Mola erreteriarra, 1937ko ekainaren 3an, hain zuzen ere.

Erreteriarra, durante la guerra fue gudari en el batallón anarquista *Malatesta*, junto a otros convecinos. A finales de mayo de 1937, y hasta mediados de junio, dicho batallón estaba combatiendo en las cercanías de Lemoa<sup>330</sup>. Allí murió el erreteriarra Bernardo Mola, el 3 de junio de 1937.

### 72. MUGICA URANGA, LORENZO

1906ko abuztuaren 8an Erreterian jaioa, jornalaria zen lanbidez. Batzokiko kidea zen<sup>331</sup>. *Itxarkundia* batailo nazionalistan aritu zen gerran, harik eta frontean zegoelarik suzko armen zaurien ondorioz hil zen arte. 1936ko abenduaren 1ean hil zen Legutioko frontean, Araban. 30 urte zituen eta ezkongabea zen. Ez dirudi senideek bere gorpua berreskuratzen zutenik, ez baitakigu non lurperatu zuten.

Nacido el 8 de agosto de 1906 en Erreteria; de profesión, jornalero. Era socio del Batzoki<sup>331</sup>. Combatió en la guerra en el batallón nacionalista *Itxarkundia*, hasta su muerte, por heridas de arma de fuego, el 1 de diciembre de 1936 en el frente de Legutio, en Araba. Tenía 30 años, y estaba soltero. Al parecer, sus familiares no recuperaron el cadáver, y desconocemos dónde fue sepultado.

### 73. NARVARTE DADEBAT, MIGUEL<sup>332</sup>

1906ko maiatzaren 23an jaiotako erreteriarra. Peoia zen lanbidez eta 30 urte zituen suzko armen zaurien ondorioz frontean zegoelarik hil zenean. EAJko kidea zen eta ELA sindikatuko *Agrupación de Obreros Vascos de Oficios Varios* adarreko presidentea zen<sup>333</sup>. Horretaz gain, Federación Local de Solidarios Vascoseko atezaina zen<sup>334</sup>. Gerran EAJrekin lotura zuen *Itxarkundia* batailoian aritu zen gudari. Nafarraten hil zen, Legutioko frontean, 1937ko abenduaren 1ean.

**Petra Palomo Echarterekin** zegoen ezkondua eta beren ezkontzatik haur bat jaio zen: **Jesús**.

Erreteriarra nacido el 23 de mayo de 1906. De profesión, peón, tenía 30 años cuando falleció por heridas de arma de fuego en el frente. Era miembro del PNV y presidente de la rama sindical de la Agrupación de Obreros Vascos de Oficios Varios de STV-ELA<sup>333</sup>. Al propio tiempo, era portero de la Federación Local de Solidarios Vascos<sup>334</sup>. Durante la contienda, fue gudari del batallón *Itxarkundia*, vinculado al PNV. Murió en Nafarrete, en el frente de Legutio, el 1 de diciembre de 1937.

Estaba casado con **Petra Palomo Echarte**, y eran padres de un hijo: **Jesús**.

### 74. ODRIOZOLA SALAVERRIA, FRANCISCO MARÍA LESMES<sup>335</sup>

1902ko urtarrilaren 31n Erreterian jaioa, bertako bizilaguna zen. Jornalaria ofizioz, 34 urte zituen Usurbileko frontean borrokan zegoela suzko armen zaurien eraginez hil zenean, 1936ko irailaren 5ean. Artxiboko dokumentuen arabera<sup>336</sup> *Itxarkundian* aritu zen gudari. Hil zen garaian oraindik ez zegoen Eusko Gudarostea antolatutik eta beraz, *Itxarkundian* baino, Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpe zegoen batailoiren bateko milizianoa zela pentsa dezakegu, bere filiazio politikoa nazionalista bazen ere. 1939ko abenduaren 15ean erregistratu zen bere heriotza eta Erreteriarako hilerrian hobiratu zuten.

**Isabel Santamarta** 24 urteko pasaitarrarekin zegoen ezkonduz eta beren ezkontzatik haur bat jaio zen: **Maria**.

Nacido en Erreteria el 31 de enero de 1902 y vecino de la localidad. De profesión, jornalero, tenía 34 años cuando murió en combate en el frente de Usurbil, el 5 de septiembre de 1936, por heridas de arma de fuego. Según documentos de archivo<sup>336</sup>, fue gudari del batallón *Itxarkundia*. En el momento de su fallecimiento, el Ejército Vasco no había sido creado aún, por lo que podemos suponer que era miliciano en alguno de los batallones a las órdenes del Comisariado de Guerra de Gipuzkoa, aunque su filiación fuese nacionalista. Su muerte se inscribió en el registro el 15 de diciembre de 1939 y su cadáver se inhumó en el cementerio de Erreteria.

Estaba casado con la pasaitarra **Isabel Santamarta**, de 24 años, y el matrimonio tenía una niña: **María**.

<sup>329</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>330</sup> Vargas, F. M. (1996 a): 279. or. / Vargas, F. M. (1996 a): p. 279.

<sup>331</sup> Zabaleta, M. (1997): 386. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 386 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>332</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 124B. folioa, 75. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 124B. N° 75).

<sup>333</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14. / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

<sup>334</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>335</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 82. folioa, 132. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 82. N° 132).

<sup>336</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

orr.

**75. OROZ GÓMEZ, MIGUEL**<sup>337</sup>

Agurainen jaioa, Erreterriako bizilaguna, jorنالaria zen. Gerrarekin batera, miliziano sartu zen, zehazki zein batailoitan aritu zen ez baldin badakigu ere. Ribadesellan hil zen, Asturiasen, metraila zaurien ondorioz, 1937ko abuztuaren 30ean. 31 urte zituen eta **María Benito Goicoechea**ekin zegoen ezkondua. **María** deituriko haurra zuten.

Natural de Agurain y vecino de Erreterria; de profesión, jorنالero. Al estallar la guerra se alistó como miliciano, aunque desconocemos en qué batallón concretamente. Murió en Ribadesella, Asturias, el 30 de agosto de 1937, por heridas de metralla. Tenía entonces 31 años, y estaba casado con **María Benito Goicoechea**, con la que tenía una hija llamada **María**.

**76. OTAEGUI USABIAGA, JESÚS**<sup>338</sup>

Donostian jaioa, Erreterrian bizi zen eta ezkongabea zen. Jorنالaria zen eta 23 urte zituen Somorrostron gerrak harrapatu eta suzko armen zaurien eraginez hil zenean, 1937ko uztailaren 2an. Ez dago argi zein batailoitan aritu zen. Artxiboko dokumentazioaren arabera, *Itxarkundia* batailo nazionalistan borrokatu zuen<sup>339</sup> eta Egaña historialariaren arabera *Ingenieros 2* batailoian.

Natural de Donostia, residía en Erreterria y estaba soltero. De profesión, jorنالero, tenía 23 años cuando murió en combate en Muskiz (Somorrostro), el 2 de julio de 1937, por heridas de arma de fuego. No está claro en que batallón combatió. En base a la documentación de archivo, lo hizo en el batallón nacionalista *Itxarkundia*<sup>339</sup>, pero el historiador Egaña lo sitúa en el *Ingenieros 2*.

**77. OYARZABAL SUSPERREGUI, IGNACIO**<sup>340</sup>

Bilbon jaiotako bizilagun erreterriarra. Gerraren hasieran Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpeko batailo batean egon zen. *MAOC* batailo komunistan aritu zen gerran borrokatzen miliziano bezala<sup>341</sup>. Batailo hau 1936ko urrian Asturiasen ibili zen borrokan<sup>342</sup>. Horixe izan zen Ignacio Oyarzabal hil zen leku eta momentua: San Claudion hil zen 1936ko urriaren 20ean. 22 urte zituen miliziano gazte erreterriarrak eta ezkongabea zen.

Nacido en Bilbo y vecino de Erreterria. En la primera fase de la guerra combatió en uno de los batallones organizados por el Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Posteriormente, combatió como miliciano del batallón comunista *MAOC*<sup>341</sup>. En octubre de 1936, dicho batallón combatía en Asturias<sup>342</sup>. Allí encontró la muerte Ignacio Oyarzabal, el 20 de octubre de 1936, en San Claudio. El joven miliciano erreterriarra tenía a la sazón 22 años y estaba soltero.

**78. PÉREZ LÓPEZ, FRANCISCO**<sup>343</sup>

Erreterriarra jaiotzez, Bilboko bizilaguna zen dokumentazioaren arabera. Gerraren hasierarekin, Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpeko batailo batean eman zuen izena. Dirudienez, *Larrañaga* batailo komunistan<sup>344</sup> egon zen miliziano bezala. Erreterrian bertan hil zen, kolpistak herrian sartu baina egun batzuk lehenago, 1936ko irailaren 7an, zehazki esanda. Ezkongabea zen, jorنالaria lanbidez eta 24 urte zituen heriotzak borrokan harrapatu zuenean.

Natural de Erreterria; según la documentación, era vecino de Bilbo. Al estallar la guerra se alistó en uno de los batallones creados por el Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Al parecer, fue miliciano del batallón comunista *Larrañaga*<sup>344</sup>. Murió en la propia Erreterria, días antes de que fuera ocupada por los golpistas, concretamente el 7 de septiembre de 1936. Estaba soltero; de profesión era jorنالero, y tenía 24 años cuando murió en combate.

**79. PÉREZ MADRAZO, MARIANO**

Erreterriarra. Jorنالaria zen lanbidez. UGTko kidea, Errepublikaren alde borrokatu zuen. Lemoan hil zen, frontean. 1937ko maiatzaren 30ean hil zen, 26 urte zituela<sup>345</sup>.

Erreterriarra. De profesión, jorنالero. Miembro de la UGT, combatió en las fuerzas republicanas y murió en el frente, en Lemoa, el 30 de mayo de 1937, cuando tenía 26 años<sup>345</sup>.

<sup>337</sup> EEZ (3. atala, 29. liburukia, 9. folioa, 28. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 29, Folio 9. Nº 28).

<sup>338</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 99B. folioa, 25. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 99B, Nº 25).

<sup>339</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>340</sup> BAHF (Bilboko 1. EZ). / AHPB (RC. Nº1 Bilbo).

<sup>341</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiloa, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>342</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 70. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 70.

<sup>343</sup> BAHF (Bilboko 1. EZ). / AHPB (RC. Nº1 Bilbao).

<sup>344</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>345</sup> Zabaleta, M. (1997): 387. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 387 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].



**80. PÉREZ MERINO, EDUARDO<sup>346</sup>**

Portillakoa jaiotzez (Valladolid), txikia zelarik iritsi zen Erreteriarra. Olibet Galleta fabrikari aritu zen lanean, eta gerora, armadan enrolatu zen. Lizentziatu ostean eta herrira bueltan, Alderdi Komunistan sartzea erabaki zuen, baina, bere osaba batek CNT talde anarkistan sartzerari animatu zuen. *Solidaridad Obrera* aldizkaria saltzen egon ohi zen Alamedan. Gerra baino lehen, herriko CNTren taldeko idazkarietako bat izan zen<sup>347</sup>. 26 urte zituen gerra hasi zenean. Donostiara joan zen hasieran miliziano bezala eta Nautikoaren asaltoan parte hartu zuen.

*Bakunin* batailoia anarkistan aritu zen borrokan. Amurrio-Murgiako frontean larri zauritu zen. Bilboko ospitale zibilean hil zen azkenik, 1937ko maiatzaren 29an 28 urte zituelarik<sup>348</sup>. Gorpua Vista Alegreko hilerrian ehortzi zuten, Derion. Hil ostean teniente garrua eman zioten Eduardo Pérez Merinori.

Natural de Portilla (Valladolid), llegó a Erreteria en su infancia. Trabajó en la fábrica de galletas Olibet y, más tarde, se alistó en el ejército. Tras licenciarse y retornar a la villa, decidió afiliarse al Partido Comunista, pero un tío suyo lo animó a ingresar en el sindicato anarquista CNT. Se dedicaba a vender el periódico *Solidaridad Obrera* en la Alameda. En la preguerra, fue uno de los secretarios de la CNT local<sup>347</sup>. Al estallar la guerra tenía 26 años. Ya de inicio acudió a Donostia como miliciano y participó en el asalto al Náutico.

Posteriormente, combatió en el batallón anarquista *Bakunin*. Fue herido de gravedad en el frente de Amurrio-Murgia. Finalmente, murió en el hospital civil de Bilbao, el 29 de mayo de 1937, cuando tenía 28 años<sup>348</sup>. Su cadáver fue inhumado en el cementerio de Vista Alegre de Derio. A título póstumo, Eduardo Pérez Merino fue ascendido a teniente.



**Bakunin** batailoiko kideak Amurrión. Argazkian: Eduardo Pérez, ezkerrean. Zaldiarena egiten, Fructuoso Luengo. Eskubian, Ricardo Echeverría 'Kaito' / Miembros del batallón *Bakunin*. En la foto: Eduardo Pérez. Debajo: Fructuoso Luengo. A la derecha, Ricardo Echeverría 'Kaito'. (Iturria: Oarso, 2005)

**81. PÉREZ PÉREZ, ÁNGEL<sup>349</sup>**

Erreteriarra jaio zen jorنالari honek, Gipuzkoako Gerra Komisariotzaren menpeko batailoia batean aritu zen gerraren hasieran. *MAOC Larrañaga* batailoia komunistaren parte izan eta teniente graduazioa eduki zuen<sup>350</sup>. 1937ko urriaren 23an hil zen Asturiasen, suzko armen zaurien eraginez. Ez dakigu non eman zioten lur bere gorpuari.

24 urte zituen hil zenean eta **Venerada Zubia Salaverriarekin** zegoen ezkondua. 8 urteko alaba bat utzi zuen, **Ángeles**.

Natural de Erreteria; jornalero. Al inicio de la guerra combatió en uno de los batallones del Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Formó parte, más tarde, del batallón comunista *MAOC Larrañaga*, en el que alcanzó el empleo de teniente<sup>350</sup>. Murió el 23 de octubre de 1937, en Asturias, por heridas de arma de fuego. Desconocemos dónde se le dio sepultura.

Al morir, tenía 24 años, estaba casado con **Venerada Zubia Salaverria**, y dejó una hija de 8 años: **Ángeles**.

**82. PÉREZ RUBIO, ESTEBAN**

1905eko apirilaren 28an Pasai San Pedron jaioa, Erreteriarra bizilaguna, jorنالaria zen lanbidez. *MAOC Larrañaga* batailoia komunistan aritu zen borrokan gerran, frontean borrokan zegoelarik suzko arma zaurien ondorioz hil arte. 1937ko ekainaren 15ean hil zen Galdakaoko frontean, 32 urte zituela. Galdakaoko hilerrian lurperatu zuten.

**Valentina Elizondo** erreteriarrarekin zegoen ezkondua eta bost urteko haur bat utzi zuen, **Ana María**.

Nacido en Pasai San Pedro el 28 de abril de 1905 y vecino de Erreteria; de profesión, jornalero. Combatió en la guerra encuadrado en el batallón *MAOC Larrañaga*, hasta su muerte en el frente por heridas de arma de fuego. Falleció el 15 de junio de 1937, en el frente de Galdakao, cuando tenía 32 años. Fue enterrado en el cementerio de Galdakao.

Estaba casado con la erreteriarra **Valentina Elizondo**, y eran padres de una hija de cinco años: **Ana María**.

**83. PORTUGAL ALONSO, LUIS<sup>351</sup>**

21 urte zituen erreteriarra honek *Milicias Populares* batailoian izena eman eta frontera joan zenean. 1936ko irailaren 5ean erail zuten suzko armekin, Usurbilen. Gorpua Erreteriarra ekarri eta bertako hilerrian lurperatu zuten. Jorنالaria zen eta ezkongabea. Ustez, EAJkoa zen<sup>352</sup>.

<sup>346</sup> Pérez, J. A. (2005): "Para la historia. Una gran familia de izquierdas en Rentería", *Oarso*, 40. zk., 72. or. / Pérez, J. A. (2005): «Para la historia. Una gran familia de izquierdas en Rentería», *Oarso*, nº 40, p. 72.

<sup>347</sup> EUA E-5-II-Lib. 12 Esp. 2. / AME E-5-II-Lib. 12 Exp. 2.

<sup>348</sup> BOPV 3788. zk. (1937-05-29); BAH (Bilboko 1. EZ). / BOPV nº 3788. (29-05-1937); AHPB (RC Nº 1 Bilbao).

<sup>349</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 25. folioa, 16. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 25. Nº 16).

<sup>350</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroilua, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15.

<sup>351</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 104. folioa, 34. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 104. Nº 34).

<sup>352</sup> Zabaleta, M. (1997): 385. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 385 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

orr.

Joven erreteriarra de 21 años que se alistó en el batallón *Milicias Populares* con el que marchó al frente. Murió en Usurbil, el 5 de septiembre de 1936, por arma de fuego. Su cadáver fue trasladado a Erreteria, donde se le dio sepultura. Era jornalero y estaba soltero. Se cree que era miembro del PNV<sup>352</sup>.

#### 84. QUIROGA DIÉGUEZ, JUAN<sup>353</sup>

*Saseta* batailo nazionalistan borrokatu zuen gudari erreteriarra. Intxortako frontean hil zen, borrokan ari zela, 1937ko apirilaren 20an. Gudari erreteriarra que combatió en el batallón *Saseta*. Murió en combate en el frente de Intxorta, el 20 de abril de 1937.

#### 85. RENUNCIO MARÍN, ABELARDO<sup>354</sup>

1914ko otsailaren 2an Busdongon jaioa (León), Erreteriarako bizilaguna zen, Segundo Izpizua kalean. Ezkongabea zen. Lanbidez jornalera zen eta UGTri lotua zegoen *Sindicato Azucarero y de Alcohol Industrial* adarreko lehendakariordea zen. Gerra hasi zenean, artean Erreteria altxatuek okupatu gabe zegoenean, herrian antolatu zen Gerra Komisariotzako kidea izan zen. Ondoren, *Largo Caballero – Meabe nº1* batailloiarekin joan zen frontera Errepublikaren alde borrokatzera. Barazar mendian hil zen suzko armen zaurien ondorioz 1937ko apirilaren 7an, 23 urte zituela. Bere gorpua Barazar mendian lurperatu zuten.

Nacido en Busdongo (León) el 2 de febrero de 1914 y vecino de Erreteria; residía en la calle Segundo Ispizua. Estaba soltero. De profesión, jornalero, era vicepresidente del *Sindicato Azucarero y de Alcohol Industrial*, vinculado a la UGT. Al estallar la guerra formó parte del Comisariado de Guerra que se creó en Erreteria hasta que fue ocupada por los insurrectos. Posteriormente, marchó al frente a combatir en las fuerzas republicanas encuadrado en el batallón *Largo Caballero – Meabe nº 1*. Murió en el monte Barazar, por heridas de arma de fuego, el 7 de abril de 1937, cuando tenía 23 años. Su cuerpo fue inhumado en el monte Barazar.

#### 86. SALSAMENDI OTEGUI, JOAQUÍN

Jaiotzez erreteriarra eta bertako bizilaguna. *Itxarkundia* EAJren batailoian aritu zen gudari, frontean zauritu ondoren Bilboko ospitale zibilean hil zen arte. 1936ko azaroaren 30ean hil zen, 24 urte zituela<sup>355</sup>. Erandioko hilerrian ehortzi zuten bere gorpua.

Natural y vecino de Erreteria. Combatió como gudari del batallón *Itxarkundia* del PNV hasta que, herido en el frente, falleció en el hospital civil de Bilbo, el 30 de noviembre de 1936, cuando tenía 24 años<sup>355</sup>. Fue inhumado en el cementerio de Erandio.

#### 87. SÁNCHEZ CELIGÜETA [CELIHUETA], SANTIAGO<sup>356</sup>

1912ko ekaiaren 30ean Erreterian jaioa eta bertako bizilaguna. Miliziano bezala ibili zen gerran errerepublikaren alde borrokatzen<sup>357</sup>. 25 urte zituela hil zen 1937ko irailaren 12an, suzko armen zaurien ondorioz. Heriotza aktak ez digu heriotza lekuaren berri ematen. Ezkongabea zen eta ziur aski gorpua ez zuten berreskuratzen haren senideek.

Nacido en Erreteria el 30 de junio de 1912 y vecino de la localidad. Combatió como miliciano en las fuerzas republicanas<sup>357</sup>. Murió por heridas de arma de fuego el 12 de septiembre de 1937, cuando tenía 25 años. El acta de defunción no especifica el lugar del fallecimiento. Estaba soltero, y probablemente sus familiares no recuperaron su cadáver.

#### 88. SAN VICENTE, JOSÉ<sup>358</sup>

*Itxarkundia* batailo nazionalistako gudari erreteriarra. Frontean hil zen.

Gudari erreteriarra del batallón nacionalista *Itxarkundia*. Murió en el frente.

#### 89. SAN VICENTE OLALDE, FRANCISCO<sup>359</sup>

Erreteriarako bizilaguna, jornalera zen lanbidez. Errepublika garaian, Erreteriarako *Agrupación de obreros vascos del gremio de la madera* ELAri lotutako sindikatuko diruzaina zen<sup>360</sup>. Horretaz gain, Batzokiko kidea ere izan zen. Gerra hasi zenean, ELA-STV sindikatuaren batailo batean aritu zen gudari bezala. Ziurrenik *Euzkadi – San Andrés* batailoian aritu zen, ELAk sortu zuen lehenengo batailoian. Ubidean (Bizkaia) hil zen frontean zegoela, 1936ko abenduaren 3an. 25 urte zituen eta ezkongabea zen.

Vecino de Erreteria; de profesión, jornalero. Durante el periodo republicano fue tesorero de la *Agrupación de obreros vascos del gremio de la madera* de Erreteria, sindicato vinculado a STV-ELA<sup>360</sup>. Asimismo, era socio del Batzoki. Al estallar la guerra combatió como gudari en uno de los batallones de STV-ELA. Probablemente, estuvo encuadrado en el batallón *Euzkadi – San Andrés*, el primero de los creados por STV-ELA. Murió en el frente, en Ubide (Bizkaia), el 3 de diciembre de 1936. Tenía 25 años, y estaba soltero.

<sup>353</sup> Intxorta Kultur Elkarte.

<sup>354</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 221. folioa, 65. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 211. Nº 65).

<sup>355</sup> BAH (Bilboko 1. EZ) / AHPB (RC N.º 1 Bilbao).

<sup>356</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 127B. folioa, 81. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 127B. Nº 81).

<sup>357</sup> Zabaleta, M. (1997): 387. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 387 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>358</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>359</sup> BAH / AHPB.

<sup>360</sup> EUA E-5-II-Lib. 12 Esp. 2 / AME E-5-II-Lib. 12 Exp. 2.

**90. SARASOLA, SEBASTIÁN<sup>361</sup>**

*Itxarkundia* batailoit nazionalistako gudari erreteriarra. Frontean hil zen. Ez dakigu non eta noiz.

Gudari erreteriarra del batallón nacionalista *Itxarkundia*. Murió en el frente. Desconocemos dónde y cuándo.

**91. SARASOLA OTAEGUI, ESTEBAN<sup>362</sup>**

1906ko martxoaren 6an Hernanin jaioa, Erreterian bizi zen. Gerrarekin gudari bezala aritu zen. Ez dakigu zein batailoitan aritu zehazki. Non hil zen ere ez dakigu, noiz bai ordea: 1937ko apirilaren 4an izan zen, suzko armen zaurien ondorioz. ELAko afiliatua zen<sup>363</sup>. **Clara Maiza Camposekin** zegoen ezkondua eta 4 urteko alaba bat utzi zuen: **María Teresa**.

Nacido el 6 de marzo de 1906 en Hernani, residía en Erreteria. Combatió como gudari durante la guerra. Desconocemos en qué batallón en concreto estuvo encuadrado. Tampoco sabemos dónde murió, aunque sí conocemos que falleció el 4 de abril de 1937, por heridas de arma de fuego. Afiliado a STV-ELA<sup>363</sup>, estaba casado con **Clara Maiza Campos**, y tenía una hija de 4 años: **María Teresa**.

**92. SEVILLANO MUÑOZ, MARCELINO**

Torokoa jaiotzez (Zamora), Erreteriarako bizilaguna zen. Jornalaria zen lanbidez, **Francisca Rodríguez**ekin zegoen ezkondua eta lau seme-alaba zituzten. Milizianoa zen<sup>364</sup> eta gerraren hasieran hil zuten, Erreterian. Goiko Kanean erail zuten, 1936ko uztailaren 26an<sup>365</sup>. Herriko hilerrian hilobiratu zuten.

Natural de Toro (Zamora) y vecino de Erreteria. De profesión, jornalero, estaba casado con **Francisca Rodríguez**, con la que tenía cuatro hijos. Miliciano<sup>364</sup>, murió durante los primeros compases de la guerra, en la propia Erreteria. Fue abatido en calle Arriba, el 26 de julio de 1936<sup>365</sup>. Fue inhumado en el cementerio de la localidad.

**93. TELLECHEA GALPARSORO, ANTONIO<sup>366</sup>**

Erreteriarra jaiotzez, Pasaiaiko bizilaguna zen. *Ingenieros 1* batailoian aritu zen 36ko gerran. Otxandioko frontean hil zen, etsaien aireko bonbardaketek zauritu zutenean. 1937ko apirilaren 4an hil zen, 28 urte zituela. **Petra Pascual Azurmendi** zen bere emaztea.

Natural de Erreteria y vecino de Pasaia. Combatió encuadrado en el batallón *Ingenieros 1*. Murió en el frente de Otxandio, por las heridas sufridas a consecuencia de un bombardeo aéreo, el 4 de abril de 1937, cuando tenía 28 años. Estaba casado con **Petra Pascual Azurmendi**.

**94. TOTOLA URRETAVIZCAYA, HIPÓLITO<sup>367</sup>**

Erreteriarra. Dirudienez frontean zauritu zen, Ubidean (Bizkaia). Bilboko ospitale zibilera iritsi ondoren hil zen bertan, 1936ko abenduaren 26an. Garai honetan Araba eta Bizkaiaren arteko mugan zegoen frontea eta badirudi bertan zauritu zutela Hipólito Totola erreteriarra. 29 urte zituen hil zenean.

Erreteriarra. Al parecer, combatió en el frente en Ubide (Bizkaia). Trasladado al hospital civil de Bilbo, falleció el 26 de diciembre de 1936. En aquellos momentos, el frente se encontraba en los límites de Araba y Bizkaia y, al parecer, el erreteriarra Hipólito Totola fue herido allí. Tenía 29 años en el momento del fallecimiento.

**95. TRECU EGAÑA, JOSE IGNACIO<sup>368</sup>**

Zumaiarra jaiotzez, Erreteriarako Gaztainon bizi zen eta jornalaria zen lanbidez. *Amuategui* batailoiarekin borrokan zegoela<sup>369</sup> balen zauriengatik hil zen. Heriotza aktaren arabera, Murketa mendian hil zen eta Durangoko hilerrian lurperatu zuten bere gorpua. Han inguruan ez dago hala deitzen den mendirik, bai ordea, Muniketa deitzen den portu bat. Hain zuzen ere, apirila bukaera aldera, *Amuategui* gazteria sozialista eta komunistei loturik zegoen batailoia han inguruan ibili zen<sup>370</sup> eta badirudi Jose Ignacio Trecu bertan hil zela. 1937ko apirilaren 26an izan zen, 28 urte zituela.

**Guadalupe Beitia** debarrarekin zegoen ezkondua eta bost urteko haur bat utzi zuen, **Alejandro**.

Natural de Zumaia, residía en Erreteria, en Gaztaño, y, de profesión, era jornalero. Murió por heridas de bala cuando combatía encuadrado en el batallón *Amuategui*<sup>369</sup>. Según el acta de defunción, falleció en el monte Murketa y su cadáver fue inhumado en el cementerio de Durango. En la zona no existe ningún monte de ese nombre; sí, en cambio, un puerto llamado Muniketa. De

<sup>361</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 26 / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 26.

<sup>362</sup> EEZ (3. atala, 28. liburukia, 35. folioa, 26. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 28, Folio 35. N° 26).

<sup>363</sup> Zabaleta, M. (1997): 387. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 387 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>364</sup> Idem.

<sup>365</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 105. folioa, 83. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 105. N° 83).

<sup>366</sup> PEZ (Tomo 13, Folio 252, N° 46). / RCP (Tomo 13, Folio 252, N° 46).

<sup>367</sup> BAHF (Bilboko 1. EZ). / AHPB (RC N°1 Bilbao).

<sup>368</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 88. folioa, 2. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 88. N° 2).

<sup>369</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>370</sup> Vargas, F. M. (1996 b): 66. or. / Vargas, F. M. (1996 b): p. 66.



orr.

hecho, el batallón *Amategi*, vinculado a las juventudes socialistas y comunistas, actuó en aquella comarca a finales de abril<sup>370</sup> y, al parecer, José Ignacio Trecu murió en la zona, el 26 de abril de 1937, cuando tenía 28 años.

Estaba casado con la debarra Guadalupe Beitia, y tenían un hijo de cinco años: Alejandro.

### 96. TRUJILLO GÓMEZ, AGUSTÍN<sup>371</sup>

Erreterian jaioa, bertako bizilaguna zen. *Bakunin* talde anarkistako batailoian aritu zen miliziano bezala gerran. Kapitain gradua eskuratu zuten batailoian honetan<sup>372</sup>. Mungian hil zen, frontean borrokan zebilela, 1937ko apirilaren 30ean. 23 urte zituen eta ezkongabea zen.

Natural y vecino de Erretería. Durante la guerra combatió como miliciano del batallón anarquista *Bakunin*, en el que alcanzó el empleo de capitán<sup>372</sup>. Murió en combate en el frente de Mungia, el 30 de abril de 1937. Tenía 23 años, y estaba soltero.

### 97. URRUZOLA, JOSE MANUEL<sup>373</sup>

Erreterian jaioa, Kapitainenea kalean bizi zen. Jornalaria zen lanbidez. Gerrarekin batera, gudari sartu zen, zehazki zein batailoian aritu zen ez baldin badakigu ere. Ziurrenik *MAOC Larrañaga* batailoian borrokatu zuen<sup>374</sup>. Zabaleta historialariaren arabera, UGT eta PSOEko afiliatua zen, eta beraz, filiazioz sozialista zen<sup>375</sup>. Suzko armen zaurien eraginez hil zen 1936ko irailaren 26an Arrateko frontean, Eibarren. 42 urte zituen momentu hartan. **Valentina Ayestaran Garmendiarekin** zegoen ezkontuta eta lau seme-alaba utzi zituen: **Ángela, José Antonio, María Aranzazu eta María Iciar.**

Natural de Erretería, residía en la calle Kapitainenea. De profesión, jornalero. Al estallar la guerra se alistó como gudari, aunque desconocemos en qué batallón. Es casi seguro que formase parte del batallón *MAOC Larrañaga*<sup>374</sup>. Según el historiador Zabaleta, estaba afiliado a la UGT y al PSOE y, por consiguiente, era de filiación socialista<sup>375</sup>. Murió el 26 de septiembre de 1936, en el frente de Arrate, en Eibar, por heridas de arma de fuego. Tenía en aquel momento 42 años. Estaba casado con **Valentina Ayestaran Garmendia**, y dejó tres hijas y un hijo: **Ángela, José Antonio, María Aranzazu y María Iciar.**



Urruzola, Jose Manuel. (Iturria: Arantxa eta Ixiar Urruzola)

### 98. VILLEBONA [VILLEBONA] CRISTAL, JULIO

Erreteriarra. Miliziano bezala aritu zen frontean borrokan. 1936ko irailaren 3an hil zen, 23 urte zituela<sup>376</sup>, Erreterian<sup>377</sup>.

Erreteriarra. Combatió como miliciano en el frente. Murió el 3 de septiembre de 1936, cuando tenía 23 años<sup>376</sup> en Erretería<sup>377</sup>.

### 99. ZUBILLAGA URANGA, FLORENCIO<sup>378</sup>

Jaiotzez erreteriarra, CNTko kidea zen. *Malatesta* batailoian anarkistan aritu zen gerran miliziano gisara. 1937ko apirilaren 30ean hil zen. Ez dakigu zehazki non hil zen. Heriotza ziurtagiriaren arabera "Iparraldeko Frontean" hil zen. 37 urte zituen hil zenean eta ezkongabea zen.

Natural de Erretería, miembro de la CNT. Combatió como miliciano en el batallón anarquista *Malatesta*. Murió el 30 de abril de 1937. Desconocemos dónde concretamente. Según el acta de defunción, falleció en el «Frente del Norte». Tenía en aquel momento 37 años, y estaba soltero.

<sup>371</sup> BAFP / AHPB.

<sup>372</sup> Vargas, F. M. (2016): 159. or. / Vargas, F. M. (2016): p. 159.

<sup>373</sup> EEZ (3. atala, 29. liburukia, 42B. folioa, 95. zk.). / RCE (Sección 3, Tomo 29, Folio 42B. N° 95).

<sup>374</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiloa, 250. kaxa, 15. Esp. / Zerrenda honetan José Urruzola deituriko kide bat dago, kabo graduazioa eduki zuena. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15 / En esta relación que se cita quienes formaban el "Batallón MAOC de Rentería" aparece un miembro llamado José Urruzola con la graduación de cabo.

<sup>375</sup> Zabaleta, M. (1997): 387. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 387 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>376</sup> Idem.

<sup>377</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>378</sup> BAFP / AHPB.

## 2.4.2. Erreterian hil ziren gudari eta miliziarrek / Gudaris y milicianos muertos en Erreteria

Gerraren hasieran Erreteria inguruetan hainbat miliziano hil ziren. Erreteriarrek izan gabe, hauek izan ziren bertan hil ziren milizianoak.

En las cercanías de Erreteria, murieron diversos combatientes republicanos en los primeros días de la guerra. He aquí los milicianos que, sin ser de Erreteria, cayeron en la localidad:

### 1. ALDASORO SAGASTUME, PASCUAL

Hernanikoa jaiotzez, miliziano jardun zuen gerraren hasieratik<sup>379</sup>. Erreteria hil zen borrokan, 1936ko irailaren 12an. Hurrengo egunean matxinatuen tropak sartu ziren Erreteriara<sup>380</sup>. Donostian lurperatu zuten bere gorpua.

Natural de Hernani, luchó como miliciano desde el comienzo de la guerra<sup>379</sup>. Murió en Erreteria el 12 de septiembre de 1936 en vísperas de la ocupación de la villa por parte de las tropas sublevadas<sup>380</sup>. Fue enterrado en Donostia.

### 2. DE DIOS ROBLES, JOSÉ

Oiartzungoa jaiotzez, Pasai San Juanen bizi zen. Ezkongabea zen eta 29 urte zituen 1936an. Milizianoa izan zen<sup>381</sup> eta heriotza aktaren arabera Erreterian hil zen 1936ko abuztuaren 16an<sup>382</sup>. Pasai San Juaneko hilerrian lurperatu zuten bere gorpua.

Natural de Oiartzun y residente en Pasai Donibane. Tenía 29 años en 1936, y estaba soltero. Era miliciano<sup>381</sup> y, según el acta de defunción, murió en Erreteria, el 16 de agosto de 1936<sup>382</sup>. Su cuerpo fue inhumado en el cementerio de Pasai Donibane.

### 3. GÓMEZ CAMPOS, CRESCENCIO

Dehesa de Montejoa jaiotzez (Palencia), Donostiako bizilaguna zen. Merkataria lanbidez, UGTko afiliatua zen<sup>383</sup>. **Esperanza García Ortega** zen bere ematea eta 36 urte inguru zituen gerra hasi zenean. Hiru alaba zituzten: **Asunción**, **Carmen** eta **Angelines**, 17, 10 eta 9 urtekoak, hurrenez hurren. Altxamendu militarra gertatu eta egun gutxira hil zen miliziano donostiarra, herritik gertu. 1936ko uztailaren 23an hil zen "Donostiara bidean dagoen errepidean" suzko armen zaurien ondorioz, heriotza aktaren arabera<sup>384</sup>. Bere gorpua Erreteriako hilerrian lurperatu zuten.

Natural de Dehesa de Montejo (Palencia) y vecino de Donostia. De profesión, comerciante, estaba afiliado a la UGT<sup>383</sup>. Al estallar la guerra tenía unos 36 años, y estaba casado con **Esperanza García Ortega**. Tenían tres hijas: **Asunción**, **Carmen** y **Angelines**, de 17, 10 y 9 años, respectivamente. Este miliciano donostiarra murió cerca de la localidad a los pocos días del golpe militar. Según el acta de defunción, falleció el 23 de julio de 1936 «en la carretera que lleva a San Sebastián», por heridas de arma de fuego<sup>384</sup>. Su cadáver fue inhumado en el cementerio de Erreteria.

### 4. GOYENCHEA, AGUSTÍN

Donostiako milizianoa. Erreterian hil zen borrokan 1936ko uztailaren 29an<sup>385</sup>.

Miliciano donostiarra. Murió en combate en Erreteria, el 29 de julio de 1936<sup>385</sup>.

### 5. MIRANDA CASTAÑARES, ROGELIO

Sestaon jaio eta bizi zen jornalaria. Ezkongabea zen eta 22 urte zituen 1936an. Miliziano bezala<sup>386</sup> aritu zen Erreteria inguruan gerraren hasieratik. Suzko arma batek zauritu ondoren Erreteriako sorospen etxera eraman zuten. Bertan hil zen 1936ko uztailaren 28an<sup>387</sup>. Erreteriako hilerrian lurperatu zuten bere gorpua.

Natural y vecino de Sestao; jornalero. Tenía 22 años en 1936, y estaba soltero. Desde el inicio de la guerra combatió como miliciano en la comarca de Erreteria<sup>386</sup>. Herido por arma de fuego, fue trasladado a la casa de socorro de la villa, donde falleció, el 28 de julio de 1936<sup>387</sup>. Su cadáver fue inhumado en el cementerio de Erreteria.

### 6. SIERRA FUERTES [FUENTES], FELIPE

Jaiotzez Santa Cabrerakoa (Huelva), Lezoko bizilaguna zen. Karabineroa zen lanbidez. 34 urte zituen gerra hasi zenean. **Inés González** zen bere emaztea eta bi seme-alaba zituzten: **Antonia** eta **Felipe**. Milizianoa zen<sup>388</sup> eta gerraren lehenengo egunetan Oiartzun inguruko errepidean aurkitu zuten suzko armen zauriak zituela. Bertatik Erreteriako ospitalera mugitu zuten, baina, hil egin zen 1936ko uztailaren 23an<sup>389</sup>. Erreteriako hilerrian lurperatu zuten bere hilotza.

Natural de Santa Cabrera (Huelva) y vecino de Lezo. De profesión, carabinero. Al estallar la guerra tenía 34 años. Estaba casado con **Inés González** y tenían dos hijos: **Antonia** y **Felipe**. Miliciano<sup>388</sup>, fue hallado con heridas por arma de fuego en la carretera, en las cercanías de Oiartzun. Fue trasladado al hospital de Erreteria, pero falleció el 23 de julio de 1936<sup>389</sup>. Recibió sepultura en el cementerio de Erreteria.

<sup>379</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000)

<sup>380</sup> DEZ / RCD

<sup>381</sup> Zabaleta, M. (1997): 387. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 387 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>382</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 105B. folioa, 86. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 105B. N° 86).

<sup>383</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>384</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 126. folioa, 78. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 126. N° 78).

<sup>385</sup> *Frente Popular*, 1936-07-30 / *Frente Popular*, 30-07-1936.

<sup>386</sup> Zabaleta, M. (1997): 387. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 387 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>387</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 110B. folioa, 94. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 110B. N° 94).

<sup>388</sup> Zabaleta, M. (1997): 387. or. In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Zabaleta, M. (1997): p. 387 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].

<sup>389</sup> EEZ (3. atala, 26. liburukia, 102B. folioa, 78. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 26, Folio 102B. N° 78).

orr.

### 2.4.3. Frontean desagertu ziren gudari eta miliziano erreteriarrek Gudaris y milicianos de Erreteria desaparecidos en el frente

Miliziano eta gudari guztiek egin zuten ibilbidea eta halabeharra argitzea ez da lan erreza. Hainbat kasutan, beren arrastoak galdu egin dira edo ez dugu horien berri izaterik lortu. Gudari bakoitzak bere historia propioa du baina, oro har, desagertutzat jotzen diren miliziano gehienak frontean hil ziren. Beren heriotza ziurtatu gabe edota beren gorpuak identifikatu gabe gelditu baziren ere. Jarraian doazenak dira non ote dauden topatzerik lortu ez diren Erreteriarriko gudari errepublikazaleak.

No resulta tarea sencilla reconstruir la trayectoria y el destino de todos los gudaris y milicianos. En bastantes casos, su traza se pierde, o no hemos conseguido tener noticia de ellos. Cada combatiente tiene su propia historia pero, en líneas generales, la mayoría de los milicianos dados por desaparecidos murieron en el frente, aunque su fallecimiento no quedara consignado o sus cadáveres no fueran reconocidos. A continuación, se reseñan los combatientes republicanos de Erreteria que no han podido ser localizados.

#### 1. ASENSIO MERINO, ISIDRO

1905eko maiatzaren 15ean Fuenmayorren jaioa (Errioxa), Erreteriarriko bizilaguna zen. Industrial bezala egiten zuen lan Erreterian. Ezkertiarra zen eta CNTko afiliatua. Eusko Gudarostearen 33. Batailoian erroldatu zen 1937ko ekainaren 14an, hots, *Lenago II* batailoian. 1937ko abuztuaren 24an desagertu zen Santanderren, 33 urte zituela<sup>390</sup>. **Pilar Modorrán Herneiz** zen beren emaztea eta 9 eta 6 urteko bi seme-alaba zituen, **Leocadio** eta **Ángeles**.

Nacido el 15 de mayo de 1905 en Fuenmayor (La Rioja), era vecino de Erreteria. Trabajaba como industrial. Era de izquierdas y afiliado a la CNT. Se enroló en el Batallón nº 33 del Eusko Gudarostea el 14 de junio de 1937, es decir, en el batallón *Lenago II*. Desapareció el 24 de agosto de 1937 en Santander, cuando tenía 33 años<sup>390</sup>. Su esposa era **Pilar Modorrán Herneiz** y tuvieron dos hijos de 9 y 6 años respectivamente: **Leocadio** y **Ángeles**.

#### 2. GARCÍA ELISSALT, JULIÁN

1917ko otsailaren 16an Erreterian jaioa, eskribaua zen lanbidez udaleko horniketa sailean<sup>391</sup>. ELAko afiliatua zen. 1936ko irailean Eusko Gudarosteko batailoiei batean eman zuen izena. 1937ko abuztuaren 24an desagertu zen Laredon (Kantabria), 21 urte zituela<sup>392</sup>.

Nacido el 16 de febrero de 1917 en Erreteria, trabajaba como escribano en abastos del ayuntamiento de Erreteria<sup>391</sup>. Estaba afiliado en el sindicato ELA. En septiembre de 1936 se enroló en un batallón del Eusko Gudarostea. Desapareció el 24 de agosto de 1937 en Laredo (Kantabria), cuando tenía 21 años<sup>392</sup>.

#### 3. GONZÁLEZ ARRIBAS, TEODORO<sup>393</sup>

1904ko maiatzaren 4an Erreterian jaioa, metalurgiaren alorrean egiten zuen lan eta UGTko afiliatua zen. Gerrarekin batera, Gipuzkoako Gerra Komisarioritzaren menpeko batailoiei batean mobilizatu zen milizianoetako bat izan zen. *MAOC Larrañaga* batailoiei komunistan sartu zen gerora eta teniente ardura eduki zuen<sup>394</sup>. 1937ko abuztuaren 24an Santanderren desagertutzat jo zuten. Bien bitartean, bere emaztea **Felipa Sagarzazuk** Bartzelonara egin zuen ihes, eta ihesaldian jaio zen haien seme **Teodoro**.

Nacido el 4 de mayo de 1904 en Erreteria, trabajaba en el sector de la metalurgia y era afiliado a UGT. Al estallar la guerra fue uno de los milicianos que actuaron a las órdenes del Comisariado de Guerra de Gipuzkoa. Posteriormente, se encuadró en el batallón comunista *MAOC Larrañaga*, donde alcanzó el empleo de teniente<sup>394</sup>. Desapareció el 24 de agosto de 1937 en Santander. Mientras tanto, su esposa **Felipa Sagarzazu** huyó a Barcelona y es probable que en esa huida naciese su hijo **Teodoro**.

#### 4. GOÑI AROSTEGUI, HILARIO

Erreteriarra. Miliziano jardun zen gerran<sup>395</sup>, batailoiei batean. Ez da ziurra zeinetan aritu zen; *Malatestan* ala *Sacco* y *Vanzettin*. Bata ala bestea, Hilario Goñi erreteriarriaren filiazio politikoa zein zen dakigu: anarkista. Ez da ziurra non amaitu zuen gerra. Desagertutzat jotzen da, hori argitu bitarte<sup>396</sup>.

Erreteriarra. Combatió como miliciano en un batallón<sup>395</sup>, sin que conste con certeza si en el *Malatesta* o en el *Sacco* y *Vanzetti*. Sea cual fuere la unidad, la filiación del erreteriarra Hilario Goñi es conocida: era anarquista. No se sabe con certeza dónde concluyó la guerra. A la espera de más datos, se le considera desaparecido<sup>396</sup>.

<sup>390</sup> CDMH PS-Sección militar, PSCET, C. 86, F. 422.

<sup>391</sup> EUA E-8-III-Lib. 25. / AME E-8-III-Lib. 25

<sup>392</sup> CDMH PS-Sección militar, PSET, C. 97, F. 273.

<sup>393</sup> CDMH (PS Sección militar, PSET, C. 99, F. 592).

<sup>394</sup> EAH PS-Bilbao, 307. erroiloa, 250. kaxa, 15. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 307, Caja 250, Exp. 15. .

<sup>395</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14. / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

<sup>396</sup> Listado desaparecidos GV



## 5. MARTICORENA YARZA, LEOCADIO

1888ko abuztuaren 24an Erreterian jaioa<sup>397</sup>. Papergilea zen lanbidez eta UGTko afiliatua. Emaztearekin (**Prudencia Otegui**) eta seme-alabekin (**María Ángeles, Juan** eta **Teresa**) herritik ihes egin zuen 1936ko irailean. 1937ko urtarrilaren 4an Eusko Gudarosteko batailo batean eman zuen izena. Desagertutzat jo zuten Santanderren 1937ko abuztuaren 24an, 49 urte zituela<sup>398</sup>.

Bere semeak, **Enrique Marticorenak**, *Itxarkundia* batailoian borrokatu zuen eta frontean hil zen.

Nacido el 24 de agosto de 1888 en Erreteria<sup>397</sup>. Era papelero de profesión y estaba afiliado en el sindicato UGT. Huyó de Erreteria en septiembre de 1936 con su mujer (**Prudencia Otegui**) y sus hijos (**María Ángeles, Juan** y **Teresa**). El 4 de enero de 1937 se alistó en un batallón del Eusko Gudarostea. Desapareció en Santander el 24 de agosto de 1937, cuando tenía 49 años<sup>398</sup>.

Su hijo, **Enrique Marticorena**, luchó en el batallón *Itxarkundia* y murió en el frente.



Leocadio Marticorena. (Iturria: Oarso, 2017)

## 6. MEDINA VERA [VARA], MARCOS<sup>399</sup>

1908ko apirilaren 25ean Hueten (Cuenca) jaioa, Erreteriarako bizilaguna zen. Eusko Gudarosteko batailo bateko kidea izan zen 1937ko otsailaren 1etik aurrera<sup>400</sup> eta 1937ko abuztuaren 11ean Santanderren desagertu zen. Bere emaztea **Arcadia Villarrubia** Erreteriatik Cuencara itzuli zela dirudi.

Nacido el 25 de abril de 1908 en Huete (Cuenca), era vecino de Erreteria. Miembro de un batallón del Eusko Gudarostea a partir del 1 de febrero de 1937<sup>400</sup>, desapareció el 11 de agosto de 1937 en Santander. Su mujer, **Arcadia Villarrubia**, volvió de Erreteria a Cuenca.

## 7. SANCHO ERAÑA, LUIS

1911ko azaroaren 19an Donostian jaioa, Erreteriarako bizilaguna zen eta metalurgia alorreko langilea zen, Pasaian. UGTko afiliatua zen. Gerrarekin batera, *Larrañaga* batailo komunistan parte hartu zuen miliziano bezala. 1937ko urriaren 30ean Gijonen desagertu zen<sup>401</sup>. Bere emaztea, **María Barandiaran Dorronsoro**, beren alaba **María Pilarrekin** batera Gironako La Escala herrian zeuden bien bitartean, Erreteriatik ihes eginda.

Nacido en Donostia el 19 de noviembre de 1911, trabajaba en el sector metalúrgico en Pasaia y era afiliado a la UGT. Al estallar la guerra se alistó como miliciano en el batallón comunista *Larrañaga*. Desapareció el 30 de octubre de 1937 en Gijón<sup>401</sup>. Mientras tanto, su mujer (**María Barandiaran Dorronsoro**), huyó de la localidad con su hija **María Pilar** a La Escala, Girona.

### 2.4.3.1. Desagertutzat jotako beste erreteriar batzuk Otros erreteriarra dados por desaparecidos

Desagertutzat jotako guztiak ez ziren gudari bezala fronteetan borrokatzen aritu. Zibil batzuen arrastoa ere galdu zuten bere garaian, ez baitzekiten non ote zeuden. Hau da dokumentatu ahal izan dugun kasua:

No todos los desaparecidos combatieron como gudarías en el frente. También se perdió el rastro de diversos civiles, cuyo paradero se desconoce. Hemos podido documentar el siguiente caso:

#### 1. PICABEA SAGARZAZU, JOSE ANTONIO

Lezokoa jaiotzez, Erreteriarako bizilaguna zen. **Pilar Carril Arizmendi** zen bere emaztea eta bi seme-alaba eduki zituzten. Industrial zen lanbidez. Errepublikara garaian Erreteriarako zinegotzi izan zen eta errepublikar eta sozialisten zerrendako ordezkarietako bat izan zen. Errepublikar federala zen bera<sup>402</sup>. Gerraren hasieran Erreterian sortu zen Defentsa Batzordeko Hornidura eta Finantza Komisariotzako kidea izan zen<sup>403</sup>. Matxinatuak herrira sartzeaz zirela, lehenik Bilbora egin zuen ihes, gerora San-

<sup>397</sup> Desagertu ziurtagiriaren arabera urte 1889ko abuztuaren 24an jaio zen. Koldo Ordozgoitiren arabera aipatutako urte horretan jaio zen (Iturria: *Oarso* (2017): 100. or / Según el certificado de desaparecido, nació el 24 de agosto de 1889. Koldo Ordozgoiti afirma que nació en la fecha citada. (Fuente: *Oarso* (2017): pag. 100).

<sup>398</sup> CDMH PS-Sección militar, PSET, C. 106, F. 134.

<sup>399</sup> CDMH (PS Sección militar, PSET, C. 107, F. 583).

<sup>400</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14. / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

<sup>401</sup> CDMH (PS sección militar, PSET, C. 120, F. 328).

<sup>402</sup> EUA E-8-III-Lib. 25. / AME E-8-III-Lib. 25.

<sup>403</sup> EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14. / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14.

orr.

tanderreraingo lekualdatzeko. Bere azken berriak Santanderren egon zenekoak izan ziren. 1940ko ekainaren 25ean Erreteriarako Erregistro Zibilean desagertzea erregistratu zuten eta hildakotzat jo zuten ofizialki<sup>404</sup>.

Errepresio ekonomikoa jasan zuten, ofizialki desagertuzat jotzen bazitzaion ere: ondasunak konfiskatu zituzten eta Erantzukizun Politikoen Auzitegiak epaitu zuten. Senideek egin behar izan zituzten aurre isun horiei.

Natural de Lezo y vecino de Erreteria. Estaba casado con **Pilar Carril Arizmendi**, con quien tenía dos hijos. De profesión, industrial. Fue concejal de Erreteria durante el periodo republicano, uno de los representantes de la lista conjunta de republicanos y socialistas. Picabea era republicano federal<sup>402</sup>. Al estallar la guerra fue miembro del Comisariado de Abastos y Finanzas de la Junta de Defensa que se constituyó en Erreteria<sup>403</sup>. Huyó cuando los insurrectos estaban a punto de ocupar la villa, primeramente a Bilbo y más tarde a Santander. De su estancia en Santander dan cuenta sus últimas noticias. El 25 de junio de 1940 se inscribió su desaparición en el Registro Civil de Erreteria, y fue dado oficialmente por muerto<sup>404</sup>.

Aunque oficialmente fue dado por muerto, sufrió represión económica: sus bienes fueron confiscados y fue juzgado por el Tribunal de Responsabilidades Políticas. Sus familiares tuvieron que satisfacer las multas.

#### 2.4.4. Bando frankistan borrokatzen hil ziren gudari erreteriarak Combatientes erreteriarros muertos en el bando franquista

Errepublikaren alde borrokatu zuten gudari askoren amaiera heriotza izan zen. Fronteak lekualdatu ahala, milizianoak ere lekualdatuz joan ziren. Baina batailak galdu ahala, batzuk gerrako preso egin zituzten, beren etorkizuna klasifikazioan erabakitzen zelarik<sup>405</sup>. Prisionero ugari, beren gaztetasuna zela-eta errenplazo adinean zeudenez, zigor bezala bando frankistan borrokatu behar izan zuten. Kontrako bandoan amaitu zuten gerra horietako batzuk, hilik. Hau da dokumentatu ahal izan ditugun kasuak:

La muerte fue el destino final de muchos de los gudarros que combatieron por la República. Según se desplazaba el frente, iban moviéndose también los milicianos. Pero a medida que se perdían las batallas, algunos caían prisioneros, y su futuro dependía de su clasificación<sup>405</sup>. Muchos prisioneros que, por su juventud, se hallaban en edad militar, como castigo, tuvieron que combatir en el bando franquista. Algunos de ellos acabarían la guerra muriendo en el bando contrario. Hemos podido documentar los siguientes casos:

##### 1. ECHEVERRIA URRUTIA, PEDRO

Erreteriar honek gerra miliziano bezala hasi zuen, ez dakigu ziur zein batailoietan, ordea. Udal artxiboko dokumentu baten arabera, ez zuen filiazio politiko zehatzik, baina, boluntario gisa hartu zituzten armak<sup>406</sup> Errepublikaren alde. Santanderren gerrako preso egin zuten, Eusko Gudarostea errenditu zenean. Ziurrenik, klasifikazio batzordeak A kategorian klasifikatu zuten eta ondorioz, soldaduzka egin eta frankisten lerroetan borrokatzera behartu zuten. Bailén erregimentuaren 24. ean ibili zen eta Alcántara-rako Ospitalean hil zen 1938ko uztailaren 20an, gerrako zaurien ondorioz<sup>407</sup>.

Erreteriarra que inició la guerra como miliciano, aunque desconocemos en qué batallón. Según consta en un documento del Archivo Municipal, carecía de filiación política concreta, pero empuñó las armas voluntariamente por la República<sup>406</sup>. Fue hecho prisionero de guerra en Santander, al rendirse el Ejército Vasco. Probablemente, la comisión de clasificación lo clasificó en el grado A y, en consecuencia, fue obligado a hacer el servicio militar y combatir en las filas franquistas. Estuvo alistado en el regimiento Bailén nº 24, y murió en el Hospital de Alcántara, el 20 de julio de 1938, por heridas de guerra<sup>407</sup>.

##### 2. LASARTE OYARZABAL, ANDRÉS

Erreteriar honek STV batailoiko kide bezala hasi zuen gerra, Errepublikaren alde borrokatzen<sup>408</sup>. Dirudenez gerrako preso bezala atxilotu ondoren matxinatuen bandoan borrokatzera behartu zuten. Artilleria arineko 12. Erregimentuko 22. Baterian aritu zen borrokan. 1938ko ekainaren 2an Cácereseko Ospitale Militarrean ospitalizatu zuten. Hilaren 13an hil zen, tuberkulosi pleuralaren ondorioz. Gaixotasuna frontearen harrapatu zuen<sup>409</sup>.

Este erreteriarra comenzó la guerra como miembro del batallón STV, luchando a favor de la República<sup>408</sup>. Parece que después le hicieron prisionero y fue obligado a luchar en el bando de los sublevados. Luchó en la 22ª Batería del 12º Regimiento de Artillería Ligera. Enfermó en el frente y el 2 de junio de 1938 le ingresaron en el Hospital Militar de Cáceres. Murió el 13 de junio a consecuencia de una tuberculosis pleural<sup>409</sup>.

<sup>404</sup> EEZ (3. atala, 27. liburukia, 121B. folioa, 69. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 27, Folio 121 B. Nº 69).

<sup>405</sup> Gai hau 2. tomoko 1.4. atalean sakonduko dugu / Se profundiza la cuestión en el apartado 1.4. del tomo 2.

<sup>406</sup> EUA E-8-III-Lib. 25. / AME E-8-III-Lib. 25.

<sup>407</sup> EUA E-8-III-Lib. 27. / AME E-8-III-Lib. 27.

<sup>408</sup> Egaña, I. (et. al.) (2000).

<sup>409</sup> EUA E-8-III-Lib. 25. / AME E-8-III-Lib. 25.

## 2.5. LUBAKIAREN BESTE ALDEAN: KOLPISTEN BANDOAN BORROKATU ZUTEN ERRETERIARRAK

Gatazkaren beste aldean, Erreterian kolpe militarra eman zutenen bandoan mobilizatu ugari egon ziren. Horien berri edukitzea errazago zaigu, gerraostean *Causa General* deritzona herriz herri eratu baitzuten. Dokumentazio horretan herri bakoitzean zeinek "isuri zuren odola kausa nazionalaren alde"<sup>410</sup>.

Alde batetik, armak boluntario hartu zituztenak leudeke. Filiazio karlista zeukatenak izan ziren boluntario gehienak, erreketen lerroak loditzera pasa zirenak. Beste alde batetik, errenplazoetan mobilizatutako gazteak egon ziren borrokan. 21 urte betetzen zituzten gizon gazteak kintetan mobilizatzen zituzten. Derrigor joan behar izaten ziren borrokatzeri, militarizatzeko adina heldu zitzaielakoan. Ez zen komenigarria ezezkoa ematea errenplazoetako deialdiari. Horiek izan ziren dudarik gabe kolpisten bandoan gehiengoak. Horietako hainbatek ez zioten deialdiari erantzun eta iheslaritzat hartzen zituzten. Eta horrek ondorioak izan zitzaizkeen.

*Causa Generalean* aipatzen denaren arabera, 450 izan ziren matxinatuen bandoan borrokatzeko mobilizatu ziren erreteriarrik, "gutxi-gorabehera". Horietatik 72 soilik izan ziren boluntarioki matxinatuen lerroetan borrokatzeko armak hartu zituztenak: erreketek 40, falangekoak 20 eta *Juventudes de Acción Popular* (JAP), 12.

Guztira, 51 erreteriarrek galdu zuten bizitza matxinatuen bandoan borrokan. Beste 12 inguru mutilaturik gelditu ziren, eta estatuaren dirulaguntza jaso zuten aurrerantz<sup>411</sup>.

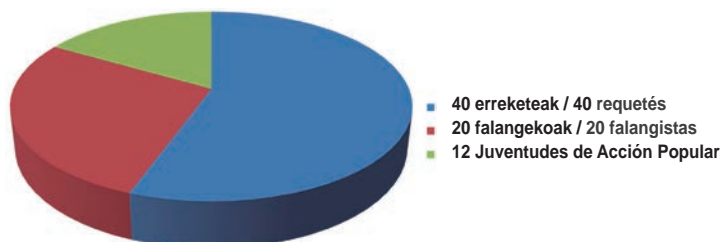
## 2.5. AL OTRO LADO DE LA TRINCHERA: COMBATIENTES ERRETERIARRAS EN EL BANDO GOLPISTA

En el otro bando de la contienda, hubo muchos erreteriarrik movilizados en el ejército de los golpistas. Resulta más asequible recabar información sobre ellos ya que en la posguerra se elaboró pueblo a pueblo la llamada *Causa General*. Se trata de un documento en el que se detalla minuciosamente, localidad por localidad, a quienes «derramaron su sangre por la causa nacional»<sup>410</sup>.

Estarían, por una parte, quienes empuñaron las armas voluntariamente. La mayoría de los voluntarios eran de filiación carlista, y pasaron a engrosar las filas de los requetés. Por otra parte, participaron en los combates los jóvenes movilizados por reemplazos. Los jóvenes que cumplían 21 años eran movilizados por quintas. Al haber cumplido la edad reglamentaria para el alistamiento, tenían que acudir forzosamente a la contienda. No era recomendable negarse a acudir a la llamada a filas. Sin lugar a dudas, constituyeron la mayoría del bando golpista. Algunos de ellos optaron por no acudir al llamamiento y fueron considerados prófugos. Lo cual podía conllevar riesgos.

Según se especifica en la *Causa General*, los erreteriarrik movilizados para combatir en las filas de los insurrectos fueron unos 450, «poco más o menos». De ellos, solo 72 empuñaron las armas voluntariamente en las filas de los alzados: 40 requetés, 20 falangistas y 12 miembros de las *Juventudes de Acción Popular* (JAP).

En total, 51 erreteriarrik perdieron la vida combatiendo en el bando insurrecto. Unos 12 más quedaron mutilados y percibieron en adelante una remuneración del Estado<sup>411</sup>.



### KOLPISTEN BANDOAN BORROKATZEN HIL ZIREN ERRETERIARRAK / ERRETERIARRAS MUERTOS EN COMBATE EN EL BANDO GOLPISTA

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NON / DÓNDE	NOIZ / CUÁNDO	OHARRAK / NOTAS
<b>Aguado Torquemada, Andrés</b>			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Aizcorreta Arrieta, Jose Manuel</b>	Teruelgo frontea / Frente de Teruel	1937-02-18	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Aizcorreta Arrieta, Nicolás Francisco</b>	Monte Nuevo, Asturias	1937-06-28	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Alaborda Iturrioz, José</b>			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Andueza Urdampilleta, Prudencio</b>	Balaguer, Lleida	1938	Boluntarioa / Voluntarioa // Alfereza / Alférez
<b>Añorga Otamendi, Eusebio</b>	Salamankako Ospitale Probintziala / Hospital Provincial de Salamanca	1939-03-21	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo

<sup>410</sup> EUA E-5-II-Lib. 13 Esp. 6 / AME E-5-II-Lib. 13 Exp. 6.

<sup>411</sup> EUA E-5-II-Lib. 14 Esp. 2 / AME E-5-II-Lib. 14 Exp. 2.



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NON / DÓNDE	NOIZ / CUÁNDO	OHARRAK / NOTAS
<b>Arbe Gorosategui / Gozategui, Vicente</b>	Uzkianoko frontean zauritua / Ospitale zibilean hil // Herido en el frente de Uzkiano / Murió en el Hospital Civil	1937-01-06	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Arizmendi Zuloaga, Juan</b>	Derroñadaseko Ospitale Militarra / Hospital Militar de Derroñada, Soria	1939-03-26	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Arrieta Giraldo, Fernando</b>	Las Navas del Marquésoko sektorea / Sector de Las Navas del Marqués, Ávila	1937-04-13	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>De la Prada De la Fuente, Agustín</b>			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Díaz Olaso, Jesús</b>			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Eceiza Arreche, Pedro</b>	Albageseko frontea / Frete de Albages, Lleida	1938-12-31	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Eceiza Michelena, José</b>		1937-06-08	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Echarte Echeveste, Salvador</b>	Donostiako ospitalea / Hospital de Donostia	1937-08-14	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Echeverria Arcena, José</b>	Teruelgo frontea / Frente de Teruel		Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Echeverria Carrera, Jesús</b>			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Echeverria Elizondo, Juan José</b>			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Echeveste Arruabarrena, Juan José</b>	Bilbo	1937-06-13	Boluntarioa / Voluntario // Erreketea, Oriamendi Tertioko / Requeté, del Tercio de Oriamendi
<b>Echeveste Ereño, Nicolás</b>	Ebroko frontea / Frente de Ebro	1938-09-24	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Eizmendi Peñagaricano, José María</b>	Desagertua / Desaparecido		Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Ereño Zaballa, Salvador</b>		1938	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Esnaola Urquiri, Agustín</b>			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Fernández Sáiz, Antonio</b>	Bruneteko bataila / Batallón Brunete, Villanueva de la Cañada, Madrid	1937-07-07	Boluntarioa / Voluntario // Alfereza / Alférez, Falangista
<b>Gaizarro Arana, Hilario</b>			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo // Familia derechista
<b>Guijosa Leguia, Luis</b>	Bizkaiaiko frontea / Frente de Bizkaia	1937-01-06	Boluntarioa / Voluntario // Erreketea, Oriamendi Tertioko komandantea / Requeté, Comandante del Tercio de Oriamendi
<b>Jauregui Isasa, José</b>	Jakako Ospitale Militarra / Hospital Militar de Jaca		
<b>Labandibar Zabala, José León</b>			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Larre Roteta, José Cruz Miguel</b>	Udala mendia / Monte Udala	1937-04-24	Boluntarioa / Voluntario // Erreketea / Requeté
<b>Larrestegui Urquia, Tomás</b>			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Lasarte Oyarzabal, Jose María</b>		1938	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Lecuona Ugalde, Alberto José</b>	Santanderreko Frontea / Frente de Santander, Espinosa de Bricia	1936-11-26	Boluntarioa / Voluntario // Falangista
<b>Lecuona Lujambio, Juan José</b>	Ebroko frontea / Frente de Ebro	1938-10-26	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Morate Castrillo, Ángel</b>	Argandako zubiaren 2500 km-a / km 2500 del puente de Arganda, Colmenar de Oreja.	1939-06-09	Boluntarioa / Voluntario // Sarjentua / Sargento
<b>Morate Castrillo, Marcelino</b>	Terueleko frontea / Frente Teruel	1938-01-17	Boluntarioa / Voluntario // Falangista
<b>Narvarte Usandizaga, Isaías</b>		1938	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Olaechea Zapirain, Pedro</b>	Teruel	1938-01-10	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Olaizola Iburguren, Ignacio</b>	Iruñea	1937	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Oyarzabal Brit, José</b>	Adzanetako frontea / Frente de Adzaneta, Castellón	1938-06-08	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Portugal Mendiburu, Juan</b>	Meridako Odol Ospitalea / Hospital de Sangre de Mérida	1937-04-14	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Retegui Michelena, José Antonio</b>	Monterrubio de la Serena, Badajoz	1939-01-17	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
<b>Rivera Susperregui, Ignacio</b>	Sort, Lleida	1938-04-15	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NON / DÓNDE	NOIZ / CUÁNDO	OHARRAK / NOTAS
Sáiz Sáiz, Ángel	Huescako frontea / Frente de Huesca	1937-06-16	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
Tellechea Otegui, Emilio	Terueleko Frontea / Frente de Teruel		Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
Urain Galarza, Nemesio	Asturiaseko frontea, Paneseko Ospitalea / Frente de Asturias, Hospital de Panes	1937-09-27	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
Uranga Aguirre, Fernando	Santanderreko frontea / Frente de Santander	1936-12-23	Boluntarioa / Voluntario // JAP
Urigoitia Payo, Paco*	Teruel	1938	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
Viu Aramberri, Manuel			Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
Zabala Zapirain, Jerónimo		1938-11	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
Zalacain Elcoro, Lucio <sup>412</sup>	Eibar	1936-10-19	Boluntarioa / Voluntario // Erreketeen sarjentua / Sargento de requetés
Zapirain Iriarte, José	Fronteko ospitale batean / En un Hospital del frente	1939-01-22	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo
Zapirain Lizarazu [Lizarraga], Joaquín	Jakako frontea / Frente de Jaca, Orna del Gallego	1937-11-08	Errenplazoko soldadua / Soldado de reemplazo

\* Dokumentazioan Jesús Urigoitia bezala agertzen bada ere (EUA E-5-II-Lib. 13 Esp. 6), José Luis Insausti senideak ahozko testigantza bidez argitu digu hildako osaba Paco deitzen zela. / Aunque en la documentación se menciona a Jesús Urigoitia (AME E-5-II-Lib. 13 Exp. 6), el familiar José Luis Insausti nos ha aclardado que quien murió como soldado fue su tío Paco.



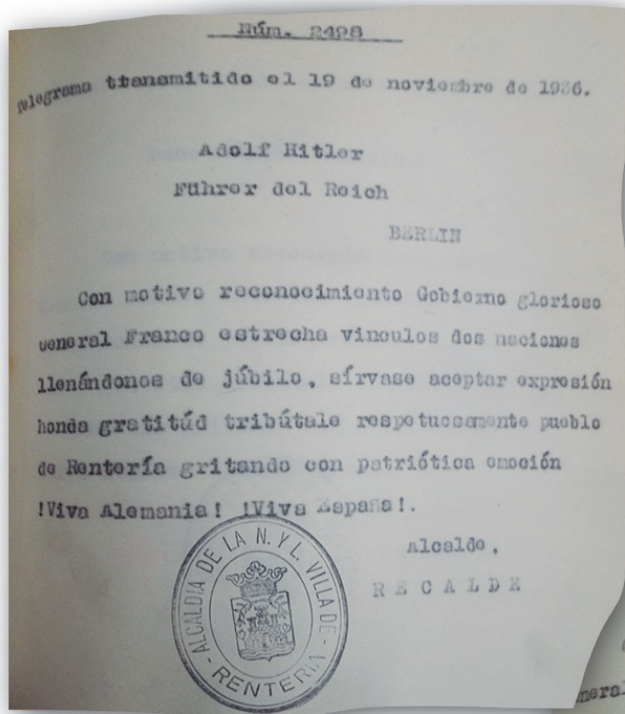
Lucio Zalacainen eskela / Esquela de Lucio Zalacain. (Iturria: El Diario Vasco, 1936-10-20)

Ruego el honor de remitir a V. S. la información testifical de pobreza instruida ante mi Autoridad por los hermanos D<sup>a</sup> Rufina, D<sup>a</sup> Mercedes, D<sup>a</sup> Carmen y Don Emilio Jauregui Isasa, como así los recibos de haberes del hermano de los mismos JOSE JAUREGUI ISASA, fallecido en el Hospital Militar de Jaca a consecuencia de heridas recibidas en el frente y cuyo importe que asciende a la suma de TRES MIL TRESCIENTAS DIEZ Y SIETE PESETAS CON CUARENTA CENTIMOS, le ruego encarecidamente remita a esta Alcaldia para su entrega a los interesados.  
Dios guarde a V. S. muchos años.  
Rentería, 20 de Marzo de 1942.  
El Alcalde,

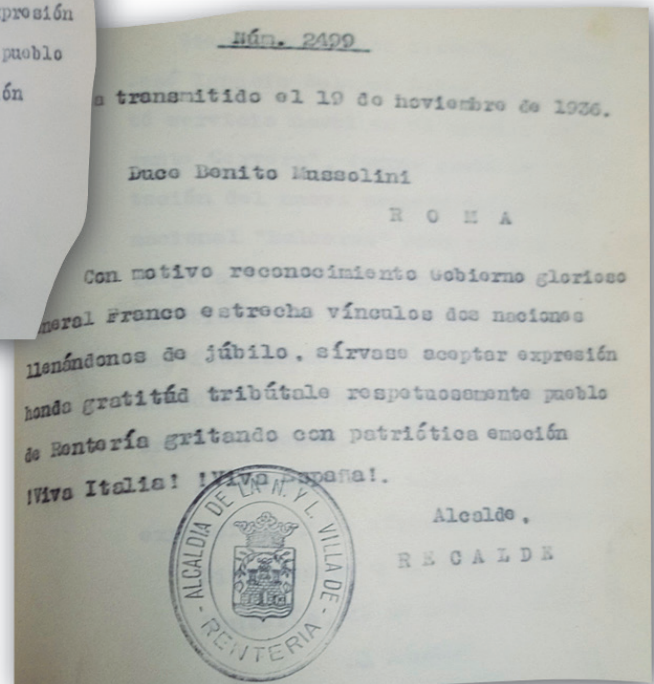
(Iturria: EUA E-8-III-Lib. 28 / AME E-8-III-Lib. 28)

<sup>412</sup> Carmelo Recalderen eskutitz batean urriaren 6an hil zela aipatzen badu ere (EUA E-8-III-Lib 24), hemerrotekan 1936-10-19an hil zela aipatzen da. / Según una carta de Carmelo Recalde, murió el 6 octubre (AME E-8-III-Lib. 24), pero, la hemeroteca apunta su muerte el día 19.





(Iturria: EUA E-8-III-Lib. 24 / AME E-8-III-Lib. 24)



Matxinatuek Alemania eta Italiaren laguntza militarra eduki zuten gerran / Los alzados recibieron ayuda decisiva por parte de Alemania e Italia. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)





(Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)



Marcial eta Emilio Tellechea Otegui anaiak / Hermanos Marcial y Emilio Tellechea Otegui. (Iturria: Oarso, 2017)



La Oficina Alavesa de información y socorro de Guerra en oficio del 8 del actual me comunica lo siguiente:

"Tengo el sentimiento de comunicar a V. en vista de informes que han sido recibidos en esta oficina que el soldado Vicente Arbe Gorosategui de Rentería falleció el 6 - 1 - 1937 en el Hospital Civil, procedente del frente de Uzquiano. = R. I. B. = Al comunicarle esta noticia para que lo haga saber a su familia, le ruego exprese nuestra mas profunda condolencia."

Y al trasladar a V. el comunicado que antecede esta Alcaldía se adhiere a dicha manifestación de pésame, expresándole su condolencia más sentida.

Dios guarde a V. muchos años.  
Rentería, 11 de enero de 1.937  
El Alcalde,

*Carmelo Recalde*

(Iturria: EUA E-8-III-Lib. 24 /  
AME E-8-III-Lib. 24)



José María Eizmendi, frontean desagertu zen / Desapareció en el frente.

(Iturria: Karmen Goñi Eizmendi)



Victoriano Goñi erreklutatu ondoren gerran borrokatu behar izan zuen. /  
Victoriano Goñi fue reclutado y luchó en la guerra. (Iturria: Karmen Goñi Eizmendi)



## 2.6. GERRAREN ONDORIOAK: HERRITARREN IHESA, HERRIAREN EBAKUAZIOA ETA ERBESTE LUZEA

1936ko irailaren 6an Donostiako Defentsa Batzordeak herritarren ebakuazioari hasiera eman zion, ordura arte errepublikazaleena zen zonaldea erortzeaz zela. Errenterian ere ebakuazioa antolatzeari ekin zion Errenteriako Gerra Komisariotzak egun horietan.

Gerra Komisariotzak, lehenik, preso eskuindarren ebakuazioa antolatu zuen. Donostiara eraman zituzten hasieran, gehienak Kursaalean prestatutako espetxean sartu zituztelarik. Jarraian Bilbora eraman zituzten itsasontziz, 1936ko irailaren 8an<sup>413</sup>.

Preso eskuindarren ebakuazioaz gain, Defentsa Batzordeak fabriketako makineria, lehengaiak eta bankuen depositoak Bizkaira lekualdatu zituen<sup>414</sup>. Ez zen fabrikarik suntsitu herriaren ebakuazioan. Hainbat milizianoek, Papepera *Española* fabrika dinamitaz leherrarazteko imintzioa egin zuten irailaren 10ean. Bertako ingeniari batek leherketa saihestea lortu zuen<sup>415</sup>, ideia txarra zela adierazi baitzien. Milizianoek, baina, agiri bat ekarri zioten bueltan, Defentsa Batzordearen aginduz herria abandonatu eta ebakuatu beharra zuen, Santanderrera.

## 2.6. EL FINAL DE LA GUERRA Y LAS VÍCTIMAS: LA EVACUACIÓN DE LA VILLA, LA HUIDA DEL VECINDARIO Y EL LARGO EXILIO

El 6 de septiembre de 1936, la Junta de Defensa de Donostia dio comienzo a la evacuación del vecindario, porque la zona bajo control republicano estaba a punto de ser ocupada. En esas mismas jornadas, el Comisariado de Guerra de Errenteria comenzó los preparativos para la evacuación de la villa.

El Comisariado de Guerra preparó, en primer lugar, la evacuación de los presos derechistas. Fueron trasladados primeramente a Donostia, donde quedaron encarcelados en la prisión habilitada en el Kursaal. A continuación, fueron transportados en barco a Bilbo el 8 de septiembre de 1936<sup>413</sup>.

Además de la evacuación de los presos derechistas, la Junta de Defensa trasladó a Bizkaia la maquinaria de las fábricas, los víveres y los depósitos bancarios<sup>414</sup>. Al evacuarse el municipio no se destruyó ninguna fábrica. El 10 de septiembre, algunos milicianos realizaron un intento de dinamitar la factoría de la Papepera Española. Un ingeniero de la factoría logró evitar la voladura<sup>415</sup>, al advertirles de que se trataba de una mala idea. Los milicianos, en respuesta, le transmitieron una orden de la Junta de Defensa por la que debía abandonar y evacuar la localidad, trasladándose a Santander.



(Iturria. Oarso, 2017)

<sup>413</sup> EUA E-5-II-Lib. 14 Esp. 2 / AME E-5-II-Lib. 14 Exp. 2.

<sup>414</sup> Barruso, P. (1993): 67. or. / Barruso, P. (1993): p. 67.

<sup>415</sup> EUA E-5-II-Lib. 11 Esp. 6. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 6.



orr.

Honela gogoratzen zuen 1991an Antonio Gallego Gardey erreteriarak ebakuazioa<sup>416</sup>:

Así rememoraba la evacuación el erreteriarra Antonio Gallego Gardey en 1991<sup>416</sup>:

***Muy dantesca, horrible, impresionante, el intenso bombardeo a Rentería por el aire y desde el mar por el buque Cervera hizo salir en el mes de septiembre del 36 por dos veces a la mayoría de renterianos. La primera vez volvieron nuevamente a casa. Justamente llegaron a Trintxerpe, y algunos hasta Zarautz. La segunda fue más larga la vuelta; de los 7000 habitantes que tenía Rentería, solo quedaron unos 4000. Nadie de los que salieron pensaba que iba a durar tanto [el exilio].***

Ondoren, zibilen ebakuazioa hasi zen. Oro har, herri-tarrek bide berbera jarraitu zuten. Gehienak Bizkaia aldera joan ziren, errepublikarren aldeko zonaldera. Askok geltoki bat baino gehiago edukiko zuen ibilbidea hasi zuten honela, gerrako frontea mugitzen zihoan heinean eurak ere mugituz.

Acto seguido, comenzó la evacuación de civiles. En líneas generales, los vecinos siguieron la misma ruta. La mayoría se trasladó a Bizkaia, a la zona bajo control republicano. Muchos comenzaron de esa manera un recorrido que tendría diferentes estaciones, trasladándose a medida que el frente de guerra se iba moviendo.

#### ERRETERIAREN EBAKUAZIOAN ALDE EGIN ZUTEN ZIBILAK / CIVILES QUE HUYERON EN LA EVACUACIÓN DE ERRETERIA

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Aguirre Aguirre, Ricardo</b>		1936ko irailaren 25ean herriko autoritateek ez zekiten non zegoen / Las autoridades no sabían dónde estaba el 25 de septiembre de 1936
<b>Aguirre Durana, Felipa</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Aguirreurreta Ascasibar, Marcelino</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Alayeto Alfaro, Dolores</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Alayeto, Juana</b>	Bilbo - Laredo - Santurtzi	Familia osoarekin ihes egin zuen. Bi seme atzerrira bidali zituzten / Huyó con toda la familia. Dos hijos fueron como refugiados
<b>Albillos Ibarra, José Luis</b>	Bilbo – Torremolinos	
<b>Albillos Ibarra, Miguel</b>	Bilbo – Torremolinos	
<b>Albisu, Celestina</b>	Saltillo (Bizkaia) - Bartzelona	Erreteriarra itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Alcain Dorronsoro, José</b>		1937ko irailaren 21ean oraindik ez zekiten non zegoen autoritateek / Las autoridades no sabían dónde estaba todavía el 21 de septiembre de 1937
<b>Alcoriza Díez, Vicente</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Alfaro Alayeto, José</b>	Bilbo - Laredo - Santurtzi	Familia osoarekin ihes egin zuen. Bi anai atzerrira joan ziren. Bera gurasoekin itzuli zen / Huyó con la familia. Dos hermanos fueron como refugiados. Volvió con sus padres
<b>Alfaro, Emilio</b>	Bilbo - Laredo - Santurtzi	Familia osoarekin ihes egin zuen. Bi seme atzerrira bidali zituzten / Huyó con toda la familia. Dos hijos fueron como refugiados
<b>Alonso Chocarro, Claudio</b>		Udal langilea. Depuratua eta kargugabetua / Trabajador municipal. Depurado y destituido
<b>Alonso Irurzun, Juan</b>	Mexiko	
<b>Álvarez Rodríguez, Asunción</b>	Hendaia – Katalunia – Irun	Itzuleran preso egin zuten / A la vuelta le hicieron preso
<b>Álvarez Rodríguez, Carlos</b>	Hendaia – Katalunia – Irun	
<b>Álvarez Rodríguez, Luisa</b>	Hendaia – Katalunia – Irun	Itzuleran preso egin zuten / A la vuelta le hicieron preso
<b>Álvarez Rodríguez, Mercedes</b>	Hendaia – Katalunia – Irun	
<b>Álvarez Rodríguez, Nieves</b>	Hendaia – Katalunia – Irun	Itzuleran preso egin zuten / A la vuelta le hicieron preso
<b>Álvarez Rodríguez, Teresa</b>	Hendaia – Katalunia – Irun	
<b>Álvarez Zorrilla, Amador</b>	Hendaia – Katalunia – Irun	
<b>Alzua, Modesta</b>		

<sup>416</sup> Bandrés, R. (1993): "Charlando con Antonio Gallego Gardey uno de los 'niños de la guerra'", *Oarso*, 28. zk., 97. or. / Bandrés, R. (1993): "Charlando con Antonio Gallego Gardey uno de los 'niños de la guerra'", *Oarso*, nº 28, p. 97.

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Amesti Oteiza, Victor</b>		
<b>Andoaga Ormazabal, Francisca</b>	Bilbao - Donibane Lohitzune	1939ko apirilean Erreteriarara itzuli zen / En abril de 1939 volvió a Erretería
<b>Arbelaiz Urbietta, Román</b>		
<b>Arbelaiz Urquizu, Jose Joaquin</b>	Iparraldera	
<b>Arratibel Ugalde, José</b>		
<b>Arrieta Giraldo, José</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Arrieta Lete, Encarnación</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Arrieta Lete, Nieves</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Arrieta Lizarazu, Martín</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Arrieta Lizarazu, Rosalia</b>	Frantzia	Itzuli egin zen / Volvió
<b>Asenjo Arrieta, Pepi</b>	Frantzia	Bertan gelditu zen hainbat urtez / Se quedó allí varios años
<b>Asensio Modorrán, Ángeles</b>	Girona	
<b>Asensio Modorrán, Leocadio</b>	Girona	
<b>Aspe De Leivar, Teresa</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Astibia Olaiz, Miren</b>	Bilbo	Erreteriarara itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Astigarraga Iceta, Francisco</b>	Kantabria	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Ayastuy Echevarria, Ignacia</b>	Bilbo	Erreteriarara itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Ayestaran Aramburu, José Juan</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Ayestaran Garin, Valentina</b>	Getaria	Erreteriarara itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Azaldegui Mugica, Agustín</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Azaldegui Mugica, Valentina</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Azcue Arizmendi, Prudencio</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Azpiazu, Secundino</b>	Bizkaia	Ez zen Erreteriarara bueltatu, Villabonara baizik / No volvió a Erretería, sino a Villabona
<b>Azpiroz Miqueo, Tomás</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Babillo Villamiel, Ezequiel</b>		
<b>Bagüés Marín, Agustín</b>	Urruña	
<b>Balbás Merino, Agripina</b>	Pasaia – Bilbo – Santander – Frantzia – Labouheyre (Landak) – Katalunia – Auguafreda (Girona) – Erretería	
<b>Barandiaran Auzmendi, Francisco</b>		Udal langilea. Depuratua eta kargugabetua / Trabajador municipal. Depurado y destituido
<b>Barandiaran Dorronsoro, María</b>	Girona	
<b>Barrena Amilibia, José</b>	Bilbo	
<b>Barrón Morquilles, Andrés</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Barrón, Mariano</b>	Zumaia - Erretería	
<b>Bastarrica Curiel, Ignacio</b>		
<b>Bautista Pascual, León</b>		
<b>Belaunzaran Aduriz, Luis</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Belmonte Serrano, Alejandro</b>	Santander - Erretería	
<b>Bengoechea Galdoch, Isidro</b>	Bilbo – Frantzia	1939-09-30ean itzuli zen Erreteriarara. Erantzukizun Politikoen Auzitegiak epaitua / Volvió a Erretería el 30-09-1939. Juzgado por el Tribunal de Responsabilidades Políticas
<b>Bermejo Ruiz, Marino</b>	Donibane Lohitzune	
<b>Bionsebas García, Martín</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Bizcarrondo Olaciregui, Ana</b>	Orio - Aizarna - Ispaster - Bilbo - Trucíos	
<b>Blanco Echarte, María Luz</b>	Bilbo - Donibane Lohitzune -artzelona - Frantzia (Italiarekin muga) - Hendaia - Erreteria	
<b>Blanco Echarte, Petra</b>	Bilbo - Donibane Lohitzune -artzelona - Frantzia (Italiarekin muga) - Hendaia - Erreteria	
<b>Blanco Goñi, Sinforoso</b>	Bilbo - Donibane Lohitzune -artzelona - Frantzia (Italiarekin muga) - Hendaia - Erreteria	
<b>Bressanini Rocca, Antonieta</b>	Bilbo - Santander - Erreteria	1937ko irailean itzuli. Atxilotua eta gerra kontseiluan epaitua / Volvió en septiembre de 1937. Apresada y juzgada en consejo de guerra
<b>Brusín Portugal, José</b>	Santander	1937ko irailaren 18an itzuli zen Erreteriarra / Volvió a Erreteria el 18 de septiembre de 1937
<b>Camacho Vellón, Salvador</b>		Erreteriarra itzuli zen / Volvió a Erreteria
<b>Camio Echenagusia, Ignacio</b>	Bilbo	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Casado Malumbres, Josefa</b>	Kantabria	Gerrako preso. Gerra kontseiluan epaitua / Prisionera de guerra. Juzgada en consejo de guerra
<b>Casares Larrarte, Eduvigis</b>	Bergara	Erreteriarra itzuli zen, seme-alabekin / Volvió a Erreteria con sus hijos
<b>Castro Landazuri, Clemente</b>		
<b>Celeiro Olavide, Pedro</b>		
<b>Celihueta Aizpurua, Juan</b>		
<b>Celihueta Fernández, Pío</b>	Bilbo - Asturias	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Cendoya Larrañaga, José</b>	Azkotia - Bilbo - Santander	Gerrako preso. Gerra kontseiluan epaitua / Prisionero de guerra. Juzgado en consejo de guerra
<b>Choperena Vergara, Bernardina</b>		
<b>Cía Manchola, Luis</b>		
<b>Cormenzana Navamuel, Carmen</b>	Bilbo	Erreteriarra itzuli zen / Volvió a Erreteria
<b>Cortaverria Olascoaga, Ignacio</b>	Bizkaia - Erreteria	
<b>Cortes Arnaiz, Magdalena</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Covarrubias Calvo, Francisca</b>		
<b>Curiel Tejar, Vicente</b>		1936ko irailaren 25ean herriko autoritateek ez zekiten non zegoen / Las autoridades no sabían dónde estaba el 25 de septiembre de 1936
<b>Dehesa Almazán Julio</b>	Frantzia	Kataluniarako muga zeharkatu, itzultzeko. Atxilotu eta Gironako espetxean preso / Cruzó la frontera a Cataluña. Detenido y encarcelado en Girona
<b>Deobarro Sánchez, Manuel</b>	Frantzia - Gurs - Mexiko	
<b>Eceiza Miner, José</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Echarte Picabea, Martina</b>	Bilbo - Donibane Lohitzune -artzelona - Frantzia (Italiarekin muga) - Hendaia - Erreteria	
<b>Echenagusia Isasa, Hilario</b>	Bilbo	
<b>Echenagusia Isasa, Juana</b>	Bilbo	
<b>Echenagusia Isasa, Magdalena</b>	Bilbo	
<b>Echenagusia Isasa, María</b>	Bilbo	
<b>Echeverria Arbillaga, Donata</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Echeverria Arruti, Feliciano</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Echeverria Chataigner, Jesús</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Echeverria Estévez, Generoso</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Echeverria Imaz, José</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Echeverria Portugal, Tomás</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Echeverria Urrutia, Jerónimo</b>		Erreteriar 1936ko abenduan itzuli zen / Volvió a Erreteria en diciembre de 1936
<b>Echeverria Zurutuza, Antonio</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriar itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Echeverría Oregui, José</b>		
<b>Echeverria Zabala, Lorenzo</b>		1936ko irailaren 25ean herriko autoritateek ez zekiten non zegoen / Las autoridades no sabían dónde estaba el 25 de septiembre de 1936
<b>Echeveste Alcelay, Fernando</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Echeveste Bidegain, Salvador</b>	Bilbo	Udal langilea. Depuratua eta kargugabetua / Trabajador municipal. Depurado y destituido
<b>Echeveste Echeveste, Secundino</b>		Udal langilea. Depuratua eta kargugabetua / Trabajador municipal. Depurado y destituido
<b>Elissalt Bengoechea, María</b>	Frantzia - Bartzelona	Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Elizondo Aizcorreta, Juan</b>	Bartzelona	Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Elizondo Berra, José</b>		
<b>Ereño Zabala, José</b>		
<b>Ereño Zaballa [Zabala], Flora</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriar itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Erriondo Ertzibengoa, Arantza</b>	Ondarroa - Erreteria	Sei hilabeteren ondoren itzuli zen Erreteriar / Volvió a Erreteria después de 6 meses
<b>Erriondo Ertzibengoa, Mikel</b>	Ondarroa - Erreteria	Sei hilabeteren ondoren itzuli zen Erreteriar / Volvió a Erreteria después de 6 meses
<b>Erriondo Ertzibengoa, Miren</b>	Ondarroa - Erreteria	Sei hilabeteren ondoren itzuli zen Erreteriar / Volvió a Erreteria después de 6 meses
<b>Ertzibengoa Esnaola, Dolores</b>	Ondarroa - Erreteria	Sei hilabeteren ondoren itzuli zen Erreteriar / Volvió a Erreteria después de 6 meses
<b>Escauriaza Aurrecochea, Benito</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriar itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Estefania Serrano, José Luis</b>	Bilbo	Erreteriar itzuli zen / Volvió a Erreteria
<b>Esnaola Urquiri, Félix</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Expósito Lecuona, Patricio</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Fernández Ecenarro, Ramón</b>		
<b>Fernández Olayo, Victoriano</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Fernández Resa / Rosa, Valeriana</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriar itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Fernández Nava, Ángela</b>	Bilbo - Santander - Bartzelona - Frantzia - Masnou - Saint Jaume - Donostia	Aita Ondarretan espetxeratu zutela jakin zutenean itzuli zen / Volvió cuando se entera que su padre estaba en la cárcel de Ondarreta
<b>Fernández, Francisco</b>		
<b>Fraile Rodríguez, Faustino</b>	Bilbo - Erreteria	1937ko uztailaren 5erako Erreteriar itzuli zen / Seme-alabak Frantziara bidali zituen, erbestera // Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria / Mandó a los hijos al extranjero a Francia
<b>Franco Rui-Fernández, Florencio</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Gabarain Aranguren, Maite</b>	Donostia - Erreteria	
<b>Gajate Velasco, Juan</b>	Bilbo - La Cavada (Kantabria)	Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Galarraga Galarraga, Aranzazu</b>	Bizkaia	
<b>Galarraga Galarraga, Elisabet</b>	Bizkaia	
<b>Galarraga Galarraga, Maria Lourdes</b>	Bizkaia	
<b>Galarraga Garchotenea, Ambrosio</b>	Bizkaia	
<b>Galarza Albistur, Pedro</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriar itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Galarza Elorza, José</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriar itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Gallo Cuesta, Laureano</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriar itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Gálvez Añorbe, Dolores</b>	Bilbo	Erreteriar itzuli zen / Volvió a Erreteria
<b>Gamborena Zabala, Ignacio</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Garaicoechea Albizu, Fernando</b>	Frantzia	1945era arte ez zen itzuli / No volvió hasta 1945
<b>García Blanco, Teófila</b>	Donostia – Bilbo – Santander – Erreterria	Seme-alabak erbestera bidali. 1937-12-27an itzuli Erreterriara. Atxilotu eta diligenziak ireki / Los hijos fueron como refugiados. Volvió a Erreterria el 27-12-1937. Fue detenida y le abrieron diligenziak
<b>García Hernández, Adrián</b>		
<b>García Macharain, Paulino</b>	Donostia – Zarautz – Bilbo – Muriendas (Santander) – Villabona – Hernani -Donostia – Erreterria	Alkate errepublikarra. Urte luzez egon zen klandestinitatean bizitzen. Erreterrian denboraldi bat etxean ezkatututa / Alcalde republicano. Estuvo muchos años viviendo en la clandestinidad. En Erreterria estubo guardado en casa una temporada larga
<b>García Mayo, Antonio</b>	Bilbo – Frantzia – Katalunia	
<b>García Mazquiarian, Eusebio</b>	Bilbo	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>García Salaverria, Eloisa</b>	Baigorri	
<b>García Blanco, Teófila</b>	Donostia – Bilbo – Santander – Erreterria	Seme-alabak erbestera bidali. 1937-12-27an itzuli Erreterriara. Atxilotu eta diligenziak ireki / Los hijos fueron como refugiados. Volvió a Erreterria el 27-12-1937. Fue detenida y le abrieron diligenziak
<b>García Hernández, Adrián</b>		
<b>García Macharain, Paulino</b>	Donostia – Zarautz – Bilbo – Muriendas (Santander) – Villabona – Hernani -Donostia – Erreterria	Alkate errepublikarra. Urte luzez egon zen klandestinitatean bizitzen. Erreterrian denboraldi bat etxean ezkatututa / Alcalde republicano. Estuvo muchos años viviendo en la clandestinidad. En Erreterria estubo guardado en casa una temporada larga
<b>García Mayo, Antonio</b>	Bilbo – Frantzia – Katalunia	
<b>García Mazquiarian, Eusebio</b>	Bilbo	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>García Salaverria, María Asunción</b>	Baigorri	
<b>García Salaverria, María Dolores</b>	Baigorri	
<b>García Salaverria, María Rosario</b>	Baigorri	
<b>García Zornoza, Alicia</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreterriara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreterria
<b>García, Marichu</b>	Donibane Lohitzune	Erreterriara itzuli zen. 1942an berriro ihes egin zuen Frantziara. Gerora, Venezuelara / Volvió a Erreterria. En 1942 huyó a Francia. Después, a Venezuela
<b>Gardey, Luisa</b>	Frantzia	Gerora Portugalen eta Ingalaterran egon zen / Estuvo más tarde en Portugal e Inglaterra
<b>Garmendia Celaya, Pedro</b>	Bizkaia	
<b>Garmendia Choperena, Miguel</b>		
<b>Garmendia Navannel, Carmen</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreterriara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreterria
<b>Gastesi Sein, José</b>		
<b>Gaztelumendi Aiestaran, Joxe</b>	Zarautz - Eibar - Bilbo - Sestao - Laredo - Baiona - Arroxela - Saint Martin de Re	Erreterriara itzuli zen / Volvió a Erreterria
<b>Gaztelumendi Urbieta, Leona</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreterriara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreterria
<b>Gaztelumendi Urbieta, Ramona</b>	Bilbo - Berriz	1937ko uztailaren 5erako Erreterriara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreterria
<b>Getaria San Pedro, Juanita</b>	Pasaia - Bilbo - Sopuerta	Hamar hilabeteren ondoren itzuli zen Erreterriara / Después de 10 meses volvió a Erreterria
<b>Giménez Gallego, Cipriana</b>	Sopuerta - Erreterria	Bi alaba atzerrira bidali. Herrira itzultzean salatua, atxilotua eta gerra kontseiluan epaitua / Dos hijas fueron como refugiadas. Al volver fue denunciada, detenida y juzgada en consejo de guerra
<b>Giménez Giménez, Laura</b>	Sopuerta – Erreterria	
<b>Giménez Terradillos, Matías</b>	Sopuerta – Erreterria	Herrira itzultzean lana galdu zuen. Bi alaba gazteenak atzerrira bidali / Al volver perdió el trabajo. Dos hijas fueron como refugiadas
<b>Goenaga Izaguirre, María S.</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreterriara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreterria
<b>Gómez Balmaseda, Benito</b>		
<b>Gómez de Segura Ruiz, Patricio</b>		
<b>González Galicia, Cosme</b>		
<b>González Gómez, Julián</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreterriara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreterria

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>González López, Isidoro</b>		
<b>González Narciso, Felipe</b>		
<b>Goñi Iriberrri, José</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretereria
<b>Goñi Larrañaga, Joseba</b>	Donostia	
<b>Goñi Valmaseda, Pedro</b>		1936ko abenduaren 7an herriko autoritateek ez zekiten non zegoen / El 7 de diciembre de 1936 las autoridades no sabían donde estaba
<b>Huidobro Moreno, Petra</b>	Bilbo	
<b>Ibarra Irisarri, María Joaquina</b>	Bilbo	
<b>Iglesias Mina, Rufino</b>	Bartzelona	
<b>Iglesias Mina, Sara</b>	Bartzelona	
<b>Illarramendi Odriozola, Esteban</b>		
<b>Inciarte Errazquin, Nicolás</b>		
<b>Insausti Zuzarregui, Pastora</b>	Bilbo – Berriz – Erretereria	1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Salatura / Egunero udaletxetik pasa beharko zuen // Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretereria / Denunciado / A diario tendría que pasar por el Ayuntamiento
<b>Iraola Martianera, Dionisia</b>	Bilbo - Sodupe	1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretereria
<b>Irazusta Arbide, Bonifacio</b>		
<b>Irazusta Astrain, María</b>		1937an jada Erretererian zegoen. / En 1937 había vuelto a Erretereria.
<b>Irazusta, Pedro</b>		1937an jada Erretererian zegoen. / En 1937 ya había vuelto a Erretereria.
<b>Irigoyen Echeverria, Francisco</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Irizar Carrera, Francisco</b>		
<b>Irurzun, Germán</b>		
<b>Izargain Belarburu, Magdalena</b>	Bilbo - Santander - Erretereria	1938ko uztailaren 27a baino lehenago itzuli zen Erreteriarara / Volvió antes del 27 de julio de 1938
<b>Jauregui Echenagusia, Modesto</b>	Frantzia	
<b>Jaurrieta Ciganda, Antonio</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Juambeltz Irigorri, Miguel</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Lapresa Callejas, Flora</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretereria
<b>Lapresa López, Felisa</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretereria
<b>Lapresa López, Jesús</b>		Berandueñez 1937ko uztailerako Erreteriarara itzuli zen / Volvió, como tarde, a Erretereria en julio de 1937
<b>Lasa Zapiain, José</b>		
<b>Ledesma Ledesma, María Luisa</b>	Bizkaia	
<b>Legorburu Recarte, María</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretereria
<b>Lizardi Salaverria, Pedro</b>	Bilbo	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Llopis Cormenzana, Carmen</b>	Bilbo	Erreteriarara itzuli zen / Volvió a Erretereria
<b>Loidi Bizcarrondo, Ángela</b>	Orio - Aizarna - Ispaster - Bilbo - Trucios	
<b>Loidi Bizcarrondo, José Antonio</b>	Orio - Aizarna - Ispaster - Bilbo - Trucios	
<b>Loidi Iturzaeta, Florentino</b>	Orio - Aizarna - Ispaster - Bilbo - Turcios - Kanbo	Urte asko pasa ziren, itzuli zen arte. Erantzukizun Politikoen Auzitegiak epaitu zuen / Pasaron muchos años para poder volver. Juzgado por el Tribunal de Responsabilidades Políticas
<b>López González, Silvino</b>	Frantzia	Bartzelonatik Frantziara / De Barcelona a Francia
<b>López Sáiz, Valeriano</b>		
<b>López Sáiz [Sáenz], Valeriano</b>		1943an ez zekiten non zegoen / En 1943 no sabían dónde estaba
<b>Lorenzo Varela, Feli</b>	Pasaia - Bilbo - Galdakao - Santander - Poitiers (Frantzia) - Sitges (Bartzelona) - La Rochelle - Oleron - Bordeaux	Erreteriarara itzuli zen / Volvió a Erretereria



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Luzuriaga Ruiz de Luzuriaga, Ignacio</b>	Bilbo	Gerrako preso. Erantzukizun Politikoaren Auzitegiak epaitua / Prisionero de guerra. Juzgado por el Tribunal de Responsabilidades Políticas
<b>Magriñá, Agustina</b>	Bilbo	
<b>Maiza, María</b>	Paris	
<b>Manzano Herrero, Lucía</b>		
<b>Marín Samatán, Alejandro</b>	Bizkaia	
<b>Martín Malpcceres, Jacinto</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Martcorena Otegui, Juan</b>	Girona	
<b>Martcorena Otegui, María Ángeles</b>	Girona	
<b>Martcorena Otegui, María Teresa</b>	Girona	
<b>Martínez Azagra, Ramón</b>		Udal langilea. Depuratu eta kargugabetua / Trabajador municipal. Depurado y destituido
<b>Martínez Campo, Pablo</b>	Bartzelona	
<b>Martínez Fernández, Francisco</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Martínez López, Ramón</b>	Bilbo	
<b>Martínez Pérez, Luis</b>		
<b>Massa Portavales, Evangelina</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarari itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Matilla Calvo, Miguel</b>	Bilbo – Kantabria	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Mendarte Casares, Arantza</b>	Bergara	Erreteriarari itzuli zen, anai-arreba eta amarekin / Volvió a Erreteria con su madre y sus hermanos
<b>Mendarte Casares, Itziar</b>	Bergara	Erreteriarari itzuli zen, anai-arreba eta amarekin / Volvió a Erreteria con su madre y sus hermanos
<b>Mendarte Casares, Jon</b>	Bergara	Erreteriarari itzuli zen, anai-arreba eta amarekin / Volvió a Erreteria con su madre y sus hermanos
<b>Mendarte Casares, Joseba</b>	Bergara	Erreteriarari itzuli zen, anai-arreba eta amarekin / Volvió a Erreteria con su madre y sus hermanos
<b>Mendarte Casares, Kepa</b>	Bergara	Erreteriarari itzuli zen, anai-arreba eta amarekin / Volvió a Erreteria con su madre y sus hermanos
<b>Mendarte Casares, Mikel</b>	Bergara	Erreteriarari itzuli zen, anai-arreba eta amarekin / Volvió a Erreteria con su madre y sus hermanos
<b>Mendarte Casares, Miren</b>	Bergara	Erreteriarari itzuli zen, anai-arreba eta amarekin / Volvió a Erreteria con su madre y sus hermanos
<b>Mendarte Casares, Xabier</b>	Bergara	Erreteriarari itzuli zen, anai-arreba eta amarekin / Volvió a Erreteria con su madre y sus hermanos
<b>Mendizabal, Alejandro</b>	Frantzia	1937ko martxoan itzuli zen / Volvió en marzo de 1937
<b>Merino Huidobro, Agustín</b>	Bilbo	
<b>Merino Huidobro Libertad / María Teresa</b>	Bilbo	
<b>Merino Muñoz, Andrea</b>	Bilbo – Landak (Frantzia) – Bartzelona – Ayguarfedra (Girona) – La Garriga – Frantzia – Bilbo	
<b>Merino Muñoz, Basilia</b>	Bilbo - Erreteria	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgada en consejo de guerra
<b>Merino Huidobro, Rufino</b>	Bilbo	
<b>Michelena Arbide, Juan</b>	Frantzia	1939ko irailaren 30ean itzuli zen / Volvió el 30 de septiembre de 1939
<b>Michelena Ayastuy, Juana</b>	Aretxabaleta	Erreteriarari itzuli zen / Volvió a Erreteria
<b>Michelena Ayastuy, Miren</b>	Bilbo	Erreteriarari itzuli zen / Volvió a Erreteria
<b>Michelena Echeveste, Jose María</b>		1937ko uztailaren 5a baino lehen itzuli zen Erreteriarari / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Michelena Recarte, Ramón</b>	Bilbo / ELA	Bilbon batailoia batean sartu. Santoñatik Frantziara egin zuen ihes / En Bilbo se enroló en un batallón del Eusko Gudarostea. En Santoña logró huir a Francia
<b>Mina Iturri, Atanasia</b>	Bartzelona	
<b>Minchero Blanco, Alfredo</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarari itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Mitxelena Iraola, Koro</b>	Bilbo - Erandio	1937ko uztailaren 5erako Erreteriarari itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Modorrán Herneiz, Pilar</b>	Girona	
<b>Montejo García, Manuel</b>	Frantzia – Txile	Frantziatik Winnipeg itsasontzian Txilera egin zuen ihes / De Francia a Chile en el barco Winnipeg
<b>Nájera Bella, Matías</b>	Sestao – San Vicente de la Barquera – Gijón – Frantzia – Bartzelona – Valentzia – Madrid	Iristean, Txofreko zezen plazan preso hartu zuten / Cuando volvió, le metieron preso en la plaza de toros del Txofre (Donostia)
<b>Nava Redondo, Urbana</b>	Bilbo - Santander - Bartzelona - Frantzia - Masnou - Saint Jaume - Donostia	Senarra Ondarretan espetxeratu zutela jakitean itzuli zen / Cuando volvió supo que a su marido le habían apresado
<b>Navascués Merino, Carmen</b>	Frantzia - Erreteria	
<b>Navascués Merino, Josefa 'Pepita</b>	Frantzia – Erreteria	
<b>Olaizola Uranga, Bibiano</b>		Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Olano Cendoya, Juana</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarantz itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Olano Salaverriá, Luis</b>	Bilbo – Sestao – Santander – Gijón	Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Olascoaga Barrenechea, Juan</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarantz itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Olascoaga Lete, Mariano</b>		
<b>Olave Lasa, Julián</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Orcoidi Inarga, Josefa</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarantz itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Oregui, Juliana</b>		
<b>Otegui Catarain, José Antonio</b>	Hondarribia – Frantzia – Erreteria	
<b>Otegui Narvarte, Prudencia</b>	Girona	
<b>Otegui Toledo, Ignacio</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Otegui Toledo, Jose María</b>	Erreteria - Mundaka	Ondarretan espetxeratu zuten / Encarcelado en Ondarreta
<b>Oyarzabal Zugarramurdi, Francisco</b>	Bilbo	
<b>Pascua Velasco, Justo</b>		Erreteriarantz itzuli zen / Volvió a Erreteria
<b>Pascual Mancisidor, Cecilio</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Pascual Mancisidor, Felipe</b>		Erreteriarantz itzuli zen / Volvió a Erreteria
<b>Pérez De Mendiola, Primo</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarantz itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Pérez Fernández, Roque</b>	Bilbo – Santander	Gerrako preso. Gerra kontseiluan epaitua / Prisionero de guerra. Juzgado en consejo de guerra
<b>Pérez García, Lucía</b>	Bilbo – Santander – Frantzia – Erreteria	1937ko urrian itzuli, abxilotu eta prozesatu egin zuten / Al volver en octubre de 1937 fue arrestada y procesada.
<b>Pérez Guiral, Pilar</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarantz itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria
<b>Pérez, Longino</b>	Bilbo	Erreteriarantz itzuli zen / Volvió a Erreteria
<b>Pérez Merino, Jacinto</b>	Bizkaia – Argelès-sur-Mer eta Gurseko kontzentrazio esparruak – Baiona – Caracas	
<b>Pérez Merino, Jesús</b>	Bilbo	
<b>Pérez Merino, Valeriano</b>	Bilbo	Billbon Durruti batailoian eman zuen izena / Se alistó en el batallón Durruti en Erreteria
<b>Pérez Urdangarin, Gabriel</b>	Bilbo – Santander – Erreteria	Alkatearen arabera, behartuta egin zuen alde herritik. 1937ko urriaren 27an itzuli zen Erreteriarantz / Según el alcalde, se fue obligado. El 27 de octubre de 1937 volvió a Erreteria
<b>Picabea Sagarzazu, José Antonio</b>	Bilbo - Santander	Desagertutzat jo zuten. Erantzukizun Politikoaren Auzitegian epaitua / Desaparecido. Juzgado por el Tribunal de Responsabilidades Políticas
<b>Picaza Díez, Apolonio</b>	Bizkaia – Erreteria	
<b>Pingarrón Bautista, José</b>	Santander	Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Poza Bartolomé, Julián</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarantz itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erreteria

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Polo Lizarralde, Alfonso</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Poza Viana, Josefa</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Prieto Bizcarrondo, Agustín</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Prieto Carbajo, Arturo</b>	Santander – Erretería	1937ko irailaren 6an itzuli zen Erreteriarara / Atxilotu eta Gerra kontseiluan epaitua // Volvió el 6 de Septiembre de 1937 / Juzgado en consejo de guerra
<b>Prieto De la Fuente, Anita</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Prieto Quiroga, Francisco</b>	Lannemezan, Frantzia	
<b>Quintana Egurrola, Leandro</b>	Bizkaia – Erretería	
<b>Ramos Gálvez, María Nieves</b>	Bilbo	1936ko abuztuan jaioa. Hil egin zen, formulako esne txarra hartzeagatik / Nacida en agosto de 1936. Murió por ingerir leche de fórmula en mal estado
<b>Ramos Maestre, Eduardo</b>	Bilbo	Erreteriarara itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Rebollo Maurencia, Manuel</b>	Donibane Lohitzune	
<b>Redondo Redondo, Félix</b>		
<b>Renedo Quintina</b>	Santander – Landak (Frantzia)	
<b>Rodríguez García, José</b>	Frantzia	1937an itzuli zen Erreteriarara. Lanetik bota zuten. Erantzukizun Politikoen Auzitegiak epaitua / Volvió a Erretería en 1937. Le echaron del trabajo. Juzgado por el Tribunal de Responsabilidades Políticas
<b>Rodríguez Olascoaga, Visitación</b>	Hendaia – Katalunia – Irun	
<b>Rodríguez Pérez, Manuel</b>		
<b>Ros Les, Lino</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Rueda Calvo, Pedro</b>		
<b>Ruipérez Arrastia, Inés</b>		
<b>Ruiz Albisu, Rosa</b>	Saltillo (Bizkaia) - Bartzelona	Erreteriarara itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Ruiz Azcarate, Mariano</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Sagarzazu Olazabal, Felipa</b>	Bartzelona	
<b>Salaverria Aristondo, Isidro</b>	Bizkaia – Erretería	
<b>Salaverria Jaurena, Josefina</b>	Baigorri	
<b>Salaverria Yarzabal, José Valentín</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Salaverria Zubeldia, Joaquín</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Samperio Uranga, Luis</b>	Paris	Mediku bezala errefuxiatuei laguntzen egon zen / Como médico de refugiados
<b>San Martín Dominguez, Baldomero</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Sánchez Ruiz, Juan José</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Santos Pérez, Melchor</b>	Bizkaia – Kantabria	Gerra kontseiluan epaitua / Juzgado en consejo de guerra
<b>Sasiain Iturbe, Antonio</b>		Udal langilea. Depuratu eta kargugabetua / Trabajador municipal. Depurado y destituido
<b>Sesé, Eduardo</b>	Frantzia	
<b>Taberna Salsamendi, Regina</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Tellechea Cincambre, María</b>	Bilbo - Santander - Frantzia	1938ko uztailaren 27a baino lehenago itzuli zen Erreteriarara / Volvió antes del 27 de julio de 1938
<b>Tellechea Hernandorena, Josefa</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Ubierna Berruezo, José</b>	Bizkaia	
<b>Uharte Jauregui, Antonio</b>		Udal langilea. Depuratu eta kargugabetua / Trabajador municipal. Depurado y destituido
<b>Uranga Olaizaguirre, Ignacio</b>		Udal langilea. Depuratu eta kargugabetua / Trabajador municipal. Depurado y destituido
<b>Uranga Salaverria, Agustín</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Uranga Salaverria, Eduardo</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Urcola Lasarte, Miguel</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Uria Iburuceta, Julián</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarara itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Urquidi Lecube, Juan</b>	Bilbo	1937an itzuli zen Erreteriarra. Atxilotua eta gerra kontseiluan epaitua / Volvió a Erretería en 1937. Detenido y juzgado en consejo de guerra
<b>Urruzola Ayestaran, Arantza</b>	Getaria	Erreteriarra itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Urruzola Ayestaran, Ixiar</b>	Bidania	Erreteriarra itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Urtea Goñi, Fructuoso</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Urquijo Andoaga, Kontxi</b>	Donibane Lohitzune	1939ko apirilean itzuli zen Erreteriarra / En abril de 1939 volvió a Erretería
<b>Varela, Águeda</b>	Pasaia - Bilbo - Galdakao - Santander - Poitiers (Frantzia) - Sitges (Bartzelona) - La Rochelle - Oleron - Bordeaux	Erreteriarra itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Viles Echenagusia, Amando</b>	Bilbo	
<b>Viles Magriñá, Martín</b>	Bilbo	
<b>Villar Inejedo, Santiago</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Zabala Zabala, Bautista</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Zabala Zapiain, Antonio</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Zabaleta Echave, Luisa</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Zaballa Manterola, Bonifacio</b>	Santander	Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Zalacain Illaramendi, Florencio</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Zalacain Illaramendi, Francisco</b>	Bizkaia / "Atzerria"	
<b>Zalacain Yaben, Paz</b>		Udal langilea. Depuratu eta kargugabetua / Trabajador municipal. Depurado y destituido
<b>Zapiain Uranga, Antonio</b>	Bizkaia	Ez zen Erreteriarra itzuli, Bilbon gelditu zen / No volvió a Erretería. Se quedó en Bilbo
<b>Zarranz Navascués, Gabino</b>		Gerrako preso / Prisionero de guerra
<b>Zubiri Cía, Bárbara</b>		1937ko uztailaren 5erako Erreteriarra itzuli zen / Para el 5 de julio de 1937 volvió a Erretería
<b>Zuzuarregi Gaztelumendi, Alexander</b>	Bilbo - Berriz	Erreteriarra itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Zuzuarregi Gaztelumendi, Edurne</b>	Bilbo - Berriz	Erreteriarra itzuli zen / Volvió a Erretería
<b>Zuzuarregi Gaztelumendi, Maite</b>	Bilbo - Berriz	Erreteriarra itzuli zen / Volvió a Erretería

Beste askok, ordea, Erretería erori zenean zeharkatu zuten muga eta Frantziako lurak zapaltzea hobetsi zuten, gerrarik ez zegoen herrialde bat lehenetsiz. Batzuk bertan gelditu baziren ere, hasieratik Frantziara joan ziren askok Kataluniara jo zuten berehala, zonalde errepublikarrera.

Jabetza guztiak atzean utzita, taldeka egin ziren ihesaldiak. Normalean familia osoak lekualdatu zirelarik. Baina ez zen erraza izan talde guztia baturik mantentzea. Askok senarrak, anaiak, aitak zituzten gerran. Gainera, gurasok erabaki zailak hartu behar izan zituzten; kasu ugarian, etxeko txikiak salbu edukitzea izan zen garrantzitsuena, eta horregatik Bilbo inguruetako portuetatik ateratzen ziren itsasontzietan egin zuten bidaia haur asko eta askok, guraso eta anai-arreba zaharrenetatik bereiziz. Frantzia, Ingalaterra, Belgika eta Sobietar Batasuna izan ziren haur horien helmugak; familia ezberdinetan amaitu zuen haur bakoitzak, sorterritik urrutu.

Sin embargo, al caer Erretería otros muchos atravesaron la frontera y prefirieron dirigirse a territorio francés, en el que no existía ninguna guerra. Aunque algunos permanecieron allí, muchos de los que inicialmente se trasladaron a Francia pasaron a continuación a Cataluña, a zona republicana.

Dejando atrás todas sus propiedades, las huidas se efectuaban por grupos. Por lo general, se trasladaron familias enteras. Pero no resultó sencillo mantener unidos los grupos familiares. Muchos de ellos tenían a sus maridos, hermanos o padres en el frente. Además, los padres tuvieron que adoptar decisiones difíciles; en numerosas ocasiones, poner a salvo a los menores de la familia constituía una prioridad y, a causa de ello, muchos niños y niñas partieron en los buques que zarpaban de los puertos próximos a Bilbao, dejando atrás a padres y hermanos mayores. El destino de tales niñas y niños era Francia, Inglaterra, Bélgica y la Unión Soviética; cada uno de ellos acabó en diferentes familias, lejos de su pueblo natal.

*“Cada vez me hago más viejo, y siento y añoro más los recuerdos de mi niñez, y me cuesta volver otra vez a Inglaterra”*

ANTONIO GALLEGU GARDEY, GERRAKO UME ERRETERIARRA, INGALATERRAN BIZITZEN GELDITU ZENA

orr.

Haur errefuxiatuak garraiatu zituzten lehenengo itsasontziak 1937ko urtarrilean itsasoratu ziren. Bilbo erortzeaz zela (urte bereko maiatz-ekainean) hasi zen Bilboko ebakuazio handia eta haurren atzerrirako bideakugaritzen hasi ziren<sup>417</sup>.

Los primeros buques que transportaban niñas y niños refugiados zarparon en enero de 1937. Cuando la caída de Bilbo se hizo inminente (en mayo-junio del mismo año), comenzó la gran evacuación de Bilbo y se multiplicaron las salidas de niños hacia el exterior<sup>417</sup>.

ATZERRIRA BIDALITAKO ERRETERIAKO HAUR ERREFUXIATUAK /  
NIÑAS Y NIÑOS REFUGIADOS DE ERRETERIA ENVIADOS AL EXTRANJERO

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	ADINA-JAIOTEGUNA / EDAD- DÍA DE NACIMIENTO	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Aguirreburualde Loinaz, Adrián</b>	1929-12-29 / 9 urte-años	SESB / URSS	
<b>Aguirreburualde Loinaz, Antonio</b>	1924-02-06 / 12 urte-años	SESB / URSS	
<b>Aguirrezabala, María</b>		SESB / URSS	Gurasoa /1937an joan zen Bilbotik Errusiarara eta bertan egon zen 1956ra arte // Madre / Embarcó en 1937 desde Bilbo y llegó hasta la URSS. Volvió en 1956.
<b>Alegre Quintanilla, Adela</b>	1936 / 10 urte-años	Casa M. Albert, Rúa de Contaiza. Bezons, Frantzia	
<b>Alegre Quintanilla, María Pilar</b>	1936 / 7 urte-años	Casa M. Albert, Rúa de Contaiza. Bezons, Frantzia	
<b>Alfaro Alayeto, Agustín</b>	1925-08-18 / 12 urte-años	Bilbo – Laredo – Santurtzi – Bordele – Mechelen (Belgika) - Madalenaestraat 63. Hererthals. Rro Antwerpen. Belgika	Bilbora familia osoa joan zen (gurasoak: Emilio eta Juana; anaiak: Eduardo eta José). José anaiarekin Habana itsasontzia hartu zuen 1937ko ekainean. 1939ko udazken-neguan itzuli ziren Erreteriarara // Llegó a Bilbo con toda la familia (padres: Emilio y Juana; hermanos: Eduardo y José). Embarcó en el Habana con su hermano José en junio de 1937. En el otoño-invierno de 1939 volvieron a Erreteria.
<b>Alfaro Alayeto, José</b>	1926-06-13 / 11 urte-años	Bilbo – Laredo – Santurtzi – Madalenaestraat 63. Hererthals. Rro Antwerpen. Belgika	Bilbora familia osoa joan zen (gurasoak: Emilio eta Juana; anaiak: Eduardo eta Agustín). Agustín anaiarekin Habana itsasontzia hartu zuen 1937ko ekainean. 1939ko udazken-neguan itzuli ziren Erreteriarara // Llegó a Bilbo con toda la familia (padres: Emilio y Juana; hermanos: Eduardo y Agustín). Embarcó en el Habana con su hermano Agustín en junio de 1937. En el otoño-invierno de 1939 volvieron a Erreteria.
<b>Alonso Cortés, Gabriel</b>	1928-04-12 / 8 urte-años	SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Alonso Cortés, Javier</b>	1939 / 10 urte-años		Ez zekiten zehazki non zegoen / No sabían exactamente donde estaba
<b>Alonso Cortés, Primitivo</b>	1927-01-26 / 10 urte-años	SESB / URSS	Ez zekiten zehazki non zegoen / No sabían exactamente donde estaba
<b>Alonso Villoslada, Angelina</b>	1936 / 10 urte-años	Van de Vielle Roberto Midenstraat nº23 Ninove Vost Vlanderen (Flandes), Belgika	
<b>Amezcuca Gallurralde, Julián</b>	1927-08-27 / 10 urte-años	Frantzia	
<b>Amiano Arregui, Antonio</b>	1928-10-10 / 9 urte-años, 1936	Bilbo - Bordele - Orly - Belgika	1937ko azaroaren 15ean Erreteriarara itzultze-ko eskaera egin zuen bere aitak / El 15 de noviembre de 1937 su padre hizo una petición formal para que volviese a Erreteria.
<b>Amiano Arregui, Enrique</b>	1925-02-28 / 11 urte-años, 1936	Bilbo - Bordele - Orly - Belgika	1937ko azaroaren 15ean Erreteriarara itzultze-ko eskaera egin zuen bere aitak / El 15 de noviembre de 1937 su padre hizo una petición formal para que volviese a Erreteria.
<b>Amiano Arregui Josefa, 'Pepita'</b>	1936 / 23 urte-años	Bilbo – Barakaldo – Santander – Frantzia	1939an itzuli zen Erreteriarara / En 1939 volvió a Erreteria
<b>Andueza Puelles, Fermína</b>	1927-09-18 / 10 urte-años	Frantzia	

<sup>417</sup> Alonso, J. J. (2007): "El primer exilio de los vascos, 1936-1939", *Historia Contemporánea*, 35. zk., 687-690. or. / Alonso, J. J. (2007): "El primer exilio de los vascos, 1936-1939", *Historia Contemporánea*, nº 35, pp. 687-690.

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	ADINA-JAIOTEGUNA / EDAD- DÍA DE NACIMIENTO	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Andueza Puelles, Florentino</b>	1930-09-03 / 7 urte-años	Frantzia	
<b>Arostegui Aragón, María</b>	1926-02-16 / 11 urte-años	SESB / URSS	
<b>Arostegui Ochotorena, Casilda</b>	1930-12-25 / 6 urte-años	SESB / URSS	
<b>Arrasate Ortiz, María Begoña</b>	1936 / 10 urte-años	Casa de Albert Federic. Saublens. Rúa Josep Wabre. Belgica	
<b>Asensio, Carlos</b>			
<b>Astinzza Garbizu, Simona</b>	1923-11-29	Bilbo - Santander - Laredo - Frantzia - Holanda	
<b>Balbás Merino, Constanancio</b>		Southampton, Ingalaterra	
<b>Bárcena Ramírez, Adrián</b>	1931-03-13 / 6 urte-años	SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Bárcena Ramírez, Amelia</b>	1929-05-20 / 8 urte-años	SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Bárcena Ramírez, Carmen</b>		SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Barrera Martínez, Alejandro</b>	1928-04-05 / 9 urte-años	SESB / URSS	
<b>Barrera Martínez, Carmen</b>	1925-04-27 / 11 urte-años	SESB / URSS	1937an joan zen Bilbotik Errusiara eta bertan egon zen 1956ra arte. Gurasoekin joan zen eta itzuleran seme bat ekarri zuen / Embarcó en 1937 desde Bilbo y llegó hasta la URSS. Fue con sus padres y volvió en 1956 con un hijo.
<b>Barrera, Pablo</b>		SESB / URSS	Gurasoa / 1937an joan zen Bilbotik Errusiara eta bertan egon zen 1956ra arte / Padre / Fue desde Bilbo a la URSS en 1937 y volvió en 1956
<b>Bautista Sánchez, María</b>	1939 / 7 urte-años	Girona – Frantzia	1939ko urtarrilaren 27an egin zuen bidaia / El 27 de enero de 1939 hizo el viaje
<b>Belrán Sastre, Félix</b>	1936 / 4 urte-años	Mme. Dendre 9 Boulevard du Havre. Colombes, Seine eskualdea, Frantzia	
<b>Belrán Sastre, Francisco</b>	1936 / 8 urte-años	Casa Mr. Payen Rúa S. Etoile. Bobigny. Seine eskualdea, Frantzia	
<b>Belrán Sastre, Gloria</b>	1936 / 10 urte-años	Casa Mr. Payen Rúa S. Etoile. Bobigny. Seine eskualdea, Frantzia	
<b>Belrán Sastre, María</b>	1936 / 12 urte-años	Casa Mr. Payen Rúa S. Etoile. Bobigny. Seine eskualdea, Frantzia	
<b>Belrán Sastre, Teodora</b>	1936 / 15 urte-años	Casa Mr. Mme. O. Lecerc, 62 Rúa Eduard Vaillant. Colombes. Seine eskualdea. Frantzia	
<b>Ceberio Loyola, Félix</b>	1924-08-13 / 12 urte-años	SESB / URSS	
<b>Cruz Ibarburu, Francisco</b>	1936 / 8 urte-años	Pas de Calais, Frantzia	
<b>Cruz Ibarburu, José</b>	1936 / 5 urte-años	Pas de Calais, Frantzia	
<b>Cruz Ibarburu, María</b>	1936 / 9 urte-años	Pas de Calais, Frantzia	
<b>Del Campo Pérez, Eufemia</b>	1936 / 14 urte-años	Cambria house Caerleon Mon. Gales, Erresuma Batua	
<b>Del Campo Pérez, Juan María</b>	1936 / 11 urte-años	Cambria house Caerleon Mon. Gales, Erresuma Batua	
<b>Del Valle Toquero, Ángel</b>	1925-10-17 / 11 urte-años	SESB / URSS	
<b>Deobarro García, Juana</b>		Les 4 Cheneux Champiny. Metz-Loire	
<b>Deobarro García, Pilar</b>		Les 4 Cheneux Champiny. Metz-Loire	
<b>Deobarro García, Salvador</b>		Les 4 Cheneux Champiny. Metz-Loire	
<b>Deobarro García, Simón Benjamín</b>	1939 / 10 urte-años	Les 4 Cheneux Champiny. Metz-Loire	
<b>Domínguez Gómez, Carmen</b>	1928-12-24 / 8 urte-años	Ziurrenik, Ingalaterra	
<b>Domínguez Gómez, Isabel</b>	1925-01-12 / 12 urte-años	Ziurrenik, Ingalaterra	
<b>Domínguez Gómez, Natividad</b>	1927-06-10 / 10 urte-años	Ziurrenik, Ingalaterra	
<b>Echevarria Aguirrezabala, Inés</b>	1936 / 12 urte-años	SESB / URSS	1937an joan zen Bilbotik Errusiara eta ber- tan egon zen 1956ra arte. Gurasoekin joan zen / Fue desde Bilbo a la URSS en 1937 y volvió en 1956 / Fue con sus padres.



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	ADINA-JAIOTEGUNA / EDAD- DÍA DE NACIMIENTO	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Echevarria, Domingo</b>		SESB / URSS	Gurasoa / 1937an joan zen Bilbotik Errusiarra eta bertan egon zen 1956ra arte // Padre / Fue desde Bilbo a la URSS en 1937 y volvió en 1956.
<b>Echeverria Larrañaga, José María</b>	1936 / 6 urte-años	245. Manningham Lane, Bradford. Ingalaterra	
<b>Fernández Alonso, Dolores</b>	1939 / 4 urte-años	Girona – Frantzia	1939ko urtarrilaren 27an egin zuen bidaia / El 27 de enero de 1939 hizo el viaje
<b>Fernández Alonso, José Luis</b>	1939 / 10 urte-años	Girona – Frantzia	1939ko urtarrilaren 27an egin zuen bidaia / El 27 de enero de 1939 hizo el viaje
<b>Fernández Alonso, Miguel</b>	1939 / 6 urte-años	Girona – Frantzia	1939ko urtarrilaren 27an egin zuen bidaia / El 27 de enero de 1939 hizo el viaje
<b>Fernández López, José*</b>	1925-10-08 / 11 urte-años	SESB / URSS	
<b>Fernández López, María Pilar</b>	1927-10-06 / 9 urte-años	SESB / URSS	
<b>Fernández López, Pilar</b>		SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Fernández López de Alda, José*</b>	1936 / 11 urte-años	SESB / URSS	1937an joan zen Bilbotik Errusiarra eta bertan egon zen 1956ra arte. Amarekin joan zen / Fue desde Bilbo a la URSS en 1937 y volvió en 1956 / Fue con su madre.
<b>Fraile Sarasola, Agustín</b>	1936 / 12 urte-años	Bilbo – Bordele – Berck	1937ko azaroaren 15ean Erreteriarra itzultzeko eskaera egin zuen bere aitak / El 15 de noviembre de 1937 su padre hizo una petición para que volviese.
<b>Fraile Sarasola, Cándido</b>	1936 / 15 urte-años	Bilbo – Bordele – Berck	1937ko azaroaren 15ean Erreteriarra itzultzeko eskaera egin zuen bere aitak / El 15 de noviembre de 1937 su padre hizo una petición para que volviese.
<b>Fraile Sarasola, María Pilar</b>	1936 / 8 urte-años	Bilbo – Bordele – Berck	1937ko azaroaren 15ean Erreteriarra itzultzeko eskaera egin zuen bere aitak / El 15 de noviembre de 1937 su padre hizo una petición para que volviese.
<b>Franquet Larragáin, Eduardo</b>	1925-07-13 / 12 urte-años		
<b>Franquet Larragáin, Josefa</b>	1927-01-06 / 9 urte-años		
<b>Gallego Gardey, Antonio</b>	1926-06-02 / 10 urte-años	Zarautz – Bilbo – Santander – Ingalaterra	Dokumentazioaren arabera, SESBera joan ziren. Ahozko testigantzak eta argazkiek erakusten digute, Ingalaterrara bidali zutela / Según la documentación, fue enviado a la URSS. Según su testimonio oral, estuvo en Inglaterra.
<b>Gallego Gardey, Genoveva</b>		Zarautz – Bilbo – Santander – Ingalaterra	
<b>Gallego Gardey, José</b>	1924-04-08 / 12 urte-años	Zarautz – Bilbo – Santander – Ingalaterra	Dokumentazioaren arabera, SESBera joan ziren. Ahozko testigantzak eta argazkiek erakusten digute, Ingalaterrara bidali zutela / Según la documentación, fue enviado a la URSS. Según su testimonio oral, estuvo en Inglaterra.
<b>Gallego Gardey, Libertad</b>	1936an jaio zen / Nació en 1936	Frantzia	Frantzian hil zen / Murió en Francia
<b>Gallego Gardey, María Luisa</b>		Zarautz – Bilbo – Santander – Ingalaterra	
<b>Gallego Gardey, Victoria</b>	1936 / 10 urte-años	Zarautz – Bilbo – Santander – Ingalaterra	
<b>García García, Carmen</b>	1925-07-14 / 12 urte-años	SESB / URSS	
<b>García García, Esther</b>	1927-01-11 / 10 urte-años	SESB / URSS	
<b>García García, Isabel</b>	1929-05-08 / 8 urte-años	SESB / URSS	
<b>García Rodríguez, Dora</b>	1929-11-09 / 7 urte-años	SESB / URSS	
<b>García Rodríguez, Lucía</b>	1925-03-11 / 11 urte-años	SESB / URSS	1957an itzuli zen / Volvió en 1957
<b>Giménez Giménez, Leonor</b>	1936 / 12 urte-años	Sopuerta – Bilbo – Soignies (Belgika)	
<b>Giménez Giménez, María Pilar</b>	1936 / 8 urte-años	Sopuerta – Bilbo – Braine-Le-Comte (Belgika)	

\* Baliteke pertsona berbera izatea. / Es posible que sea la misma persona.

ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	ADINA-JAIOTEGUNA / EDAD- DÍA DE NACIMIENTO	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Giménez Maurotte, Joaquín</b>	1931-09-28 / 6 urte-años	SESB / URSS	
<b>Gómez Echegoyen, Emilio</b>		SESB / URSS	1957an itzuli zen / Volvió en 1957
<b>Gómez Ruiz, Marcelina</b>	1936 / 29 urte-años	Saint Hipolite. Frantzia	
<b>Gómez Tejedor, Encarnación</b>	1936 / 6 urte-años	Frantzia	
<b>Gómez, José</b>			
<b>Gómez de Segura Pagola, Agustín</b>	1925-11-08 / 12 urte-años	Ferrocarril Riu. Estación Imniscaye. URSS. Toseú. Casa de niños españoles nº5. SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Gómez de Segura Pagola, Juan</b>	1928-06-24 / 8 urte-años	Ferrocarril Riu. Estación Imniscaye. URSS. Toseú. Casa de niños españoles nº5	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Gómez de Segura Pagola, Ramón</b>	1927-12-08 / 10 urte-años	Ferrocarril Riu. Estación Imniscaye. URSS. Toseú. Casa de niños españoles nº5	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>González Arroyo, María del Carmen</b>		SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>González Martín, Francisco</b>	1927-01-23 / 10 urte-años	SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>González Martín, José</b>	1928-09-02 / 8 urte-años	SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>González Martín, Luis</b>	1925-02-01 / 11 urte-años	SESB / URSS	1937an joan zen Bilbotik Errusiara eta bertan egon zen 1956ra arte. Gurasoekin joan zen / En 1937 viajó desde Bilbo a la URSS y vivió allí hasta 1956. Fue con sus padres.
<b>González Ortes, Ignacio</b>	1936 / 13 urte-años	Casa Buik Leopold. Geraniumstrat 85. Gent Belgika	
<b>González Ortes, Mateo</b>	1936 / 10 urte-años	Vullard Gosep. Halfueg, 7. Brongen. Gent. Belgika	
<b>González, Ricardo</b>		SESB / URSS	Gurasoa / 1937an joan zen Bilbotik Errusiara eta bertan egon zen 1956ra arte // Padre / En 1937 viajó desde Bilbo a la URSS y vivió allí hasta 1956.
<b>Gorostidi Juanicotena, Clemente</b>	1927-11-23 / 10 urte-años	Casa de Juan Torreblanca, Rúa del Cros nº61, Saint Etienne, Frantzia	
<b>Gorostidi Juanicotena, Francisco</b>	1928-03-07 / 9 urte-años	Casa de Josefina Lacruz. Rúa Elipre Recelur nº6 Oullis Rhane. Frantzia	
<b>Gorostidi Juanicotena, Rosalía</b>	1930-01-12 / 7 urte-años	Casa de Manuel Díaz, Rúa de la Taludire, nº27. Saint Etienne, Frantzia	
<b>Guillorner Igea, Pascual</b>	1936 / 8 urte-años	Uztailaren 12an atera zen norabide zehatzik gabe	
<b>Inciarte Sanz, José</b>	1936 / 13 urte-años	SESB / URSS	Ez zen ziurra Errusian zegoela / No estaba claro que estuviera en Rusia
<b>Iñarra Olavera, Ana María</b>		Dax, Frantzia: Avenue Claude. Lorrin. Villa Marcel	
<b>Iñarra Olavera, Carmen</b>		Paris, Frantzia: Grand bar du Commerce. Chez J. Germa. Avenue de Salón. Miramás	
<b>Irasuegi Ota, Laura</b>	1923-11-26	SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Irazusta Astrain, José</b>	1936 / 15 urte-años	Yvetot, Frantzia	
<b>Juanicotena Vergara, Bienvenido</b>	1936 / 11 urte-años	Casa de Pedro Hamard. Angers / Ancenis, Frantzia	
<b>Legasa Zabala, Juana</b>	1936 / 6 urte-años	Casa Mr. Fernand Ronge. Colo bes. Rúa Brassat, 94.	
<b>Legasa Zabala, Lucio</b>	1936 / 4 urte-años	Casa Mme. Dussandell. Argentueill, 34. Rúa Morrifosse. Seine et Oise eskualdea, Frantzia	
<b>Lezaeta Alustiza, Angel</b>	1936 / 11 urte-años	Riddlesden Sanatorium Keighley. Ingalaterra	
<b>Lezaeta Alustiza, José Luis</b>	1936 / 6 urte-años	Riddlesden Sanatorium Keighley. Ingalaterra	
<b>López Marcos, Agustín</b>		SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956

ABIZENAK, IZENA / APellidos, NOMBRE	ADINA-JAIOTEGUNA / EDAD- DÍA DE NACIMIENTO	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>López Mendoza, Luisa</b>	1936 / 13 urte-años	Casa Mlle Luisa Mendoza. Grand. Hotel avenue de la Gare. Salies du Salat. Nante Garone. Frantzia	
<b>López de Alda, Juliana</b>		SESB / URSS	Gurasoa / 1937an joan zen Bilbotik Errusiarra eta bertan egon zen 1956ra arte / Padre / En 1937 viajó desde Bilbo a la URSS y vivió allí hasta 1956.
<b>Maiso Magaña, Saturio</b>	1925-10-21 / 11 urte-años	SESB / URSS	1957an itzuli zen / Volvió en 1957
<b>Martín, Consuelo</b>		SESB / URSS	Gurasoa / 1937an joan zen Bilbotik Errusiarra eta bertan egon zen 1956ra arte / Padre / En 1937 viajó desde Bilbo a la URSS y vivió allí hasta 1956.
<b>Martínez Arroyo, Ángeles</b>	1925-07-28 / 11 urte-años	SESB / URSS	
<b>Martínez Arroyo, María</b>	1929-05-16 / 8 urte-años	SESB / URSS	
<b>Martínez García, Aurelio</b>	1932 / 5 urte-años	SESB / URSS	
<b>Martínez García, Luisa</b>	1931-04-30 / 7 urte-años	SESB / URSS	
<b>Martínez Mate, Francisca</b>	1936 / 17 urte-años	Casa de Jacques Ripplol. 9 Rue, Michel Servent. Saint Etienne, Frantzia	
<b>Martínez Mate, Maximino</b>	1936 / 12 urte-años	Casa de Jacques Ripplol. 9 Rue, Michel Servent. Saint Etienne, Frantzia	
<b>Martínez Tellechea, Emilio</b>		SESB / URSS	
<b>Martínez Tellechea, Milagros</b>	1924-07-04 / 12 urte-años	SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Martínez Tellechea, Pablo</b>	1931-04-30 / 6 urte-años	SESB / URSS	
<b>Martínez Tellechea, Salvador</b>	1927-05-09 / 10 urte-años	SESB / URSS	
<b>Martínez, Carmen</b>		SESB / URSS	Gurasoa / 1937an joan zen Bilbotik Errusiarra eta bertan egon zen 1956ra arte / Padre / En 1937 viajó desde Bilbo a la URSS y vivió allí hasta 1956.
<b>Merino Galindo, Pedro</b>	1936 / 12 urte-años	SESB / URSS	Ez zen ziurra Errusian zegoela / No estaba claro que estuviera en Rusia
<b>Nieto García, Emilio</b>	1936 / 14 urte-años	Rue Derriere-Maison Blandon, Corbigni. Nièvre eskualdea, Frantzia	
<b>Nieto García, José</b>	1936 / 13 urte-años	Rue Derriere-Maison Blandon, Corbigni. Nièvre eskualdea, Frantzia	
<b>Nieto García, María Dolores</b>	1936 / 9 urte-años	Casa de Dolores Ejarque, Rue Saint Denis 192. 2me. Paris, Frantzia	
<b>Nieto García, María Rosa</b>	1936 / 4 urte-años	Casa Antoine Eucejos. Chemin Clozel Venissieur. Rhone, Frantzia	
<b>Odriozola, Manuel</b>		Les 4 Chenaux Champagny. Metz, Frantzia	
<b>Olascoaga, Jesús Mari</b>		Marchin, Belgika	
<b>Pérez García, Leonor</b>		SESB / URSS	Bertan egon zen erretiratu arte. / Vivió allí hasta que se jubiló.
<b>Pérez García, Valentín Nicolas</b>		Belgika	Gerraren amaieran itzuli zen Erreteriarra / Volvió cuando acabó la guerra a Erretereria.
<b>Pérez González, Ángela</b>	1936 / 6 urte-años	Casa de José Molina 9 bis Rue du Verdun, Lion eskualdea, Frantzia	
<b>Pérez González, Elvira</b>	1936 / 2 urte-años	Casa de Isabel Aznar, Givors, Lion eskualdea, Frantzia	
<b>Pérez González, Trinidad</b>	1936 / 8 urte-años	Casa de José Giménez Venissieure, Lion eskualdea, Frantzia	
<b>Pérez Merino, Jesús</b>	1936 / 14 urte-años	Southampton, Ingalaterra	
<b>Ramírez Alunda, Luis María</b>	1926-12-29 / 11 urte-años	SESB / URSS	
<b>Ramírez Alunda, María</b>	1928-07-06 / 8 urte-años	SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Rebollar Urle, Avelina</b>		Les 4 Chenaux Champagny. Metz, Frantzia	
<b>Recarey Garbeta, Manuel</b>	1924-11-24 / 12 urte-años	SESB / URSS	
<b>Roldán Alcalde, Antonio</b>	1930-08-31 / 6 urte-años	SESB / URSS	



ABIZENAK, IZENA / APELLIDOS, NOMBRE	ADINA-JAIOTEGUNA / EDAD- DÍA DE NACIMIENTO	NORA / A DÓNDE	OHARRAK / NOTAS
<b>Roldán Alcalde, Carlos</b>	1932-01-14 / 5 urte-años	SESB / URSS	
<b>Roldán Alcalde, Pablo</b>	1925-01-22 / 11 urte-años	SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Salaverria Echeveste, Fermín</b>	1936 / 14 urte-años	SESB / URSS	
<b>San Vicente Jiménez, Miguel</b>		SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Santamarta, Ángel</b>			
<b>Silva Santos, Victor</b>	1929-12-04/ 7 urte-años	Ingalaterra	Dokumentazioaren arabera, SESBera joan zen. Senideen ahozko testigantzen arabera, Ingalaterrara bidali zuten. / Según la documentación, fue enviado a la URSS. Según el testimonio de familiares, estuvo en Inglaterra.
<b>Silva Santos, Eustaquio</b>	1929-07-08 / 8 urte-años	Ingalaterra	Dokumentazioaren arabera, SESBera joan zen. Senideen ahozko testigantzen arabera, Ingalaterrara bidali zuten. / Según la documentación, fue enviado a la URSS. Según el testimonio de familiares, estuvo en Inglaterra.
<b>Tolarechipi Ibañez, José María</b>	1936 / 8 urte-años	Tarragona – Frantzia	Ez zekiten zehazki non zegoen / No sabían exactamente donde estaba
<b>Tolarechipi Ibañez, Luis</b>	1936 / 5 urte-años	Tarragona – Frantzia	Ez zekiten zehazki non zegoen / No sabían exactamente donde estaba
<b>Tolarechipi Ibañez, Manuela</b>	1936 / 17 urte-años	Hospital de Osés, Gard. Frantzia	
<b>Tolarechipi Ibañez, Marcelino</b>	1936 / 11 urte-años	Ablaye de L'Ormeon Saint Denis de Oléron. Charente de Infurienne. Frantzia	
<b>Ubierna Berruzo, Joaquín</b>	1925-10-10 / 12 urte-años	SESB / URSS	1956an itzuli zen / Volvió en 1956
<b>Vicente Luis, Encarnación</b>	1929-06-17 / 8 urte-años	Frantzia	
<b>Vicente Luis, María Teresa</b>	1931-06-18 / 7 urte-años	Frantzia	



**Aguirreburualde Loinaz, Adrián**  
(Iturria: C100\_EXP5\_00031)



**Aguirreburualde Loinaz, Antonio**  
(Iturria: C100\_EXP6\_00004)



**Alonso Cortés, Primitivo**  
(Iturria: C101\_EXP1\_00059)



**Arostegui Aragón, María**  
(Iturria: C101\_EXP1\_00028)



**Arostegui Ochotorena, Casilda**  
(Iturria: C101\_EXP1\_00029)



**Bárcena Ramírez, Adrián**  
(Iturria: C100\_EXP6\_00012)



**Bárcena Ramírez, Amelia**  
(Iturria: C100\_EXP6\_00013)



**Barrera Martínez, Alejandro**  
(Iturria: C100\_EXP6\_00015)



**Barrera Martínez, Carmen**  
(Iturria: C100\_EXP6\_00016)



**Ceberio Loyola, Félix**  
(Iturria: C95\_EXP1\_00043)



**Del Valle Toquero, Ángel** (Iturria: PS-BIL-BAO\_C48\_EXP4\_00044)



**Fernández López, José**  
(Iturria: C95\_EXP1\_00014)



**Fernández López, María Pilar**  
(Iturria: C95\_EXP1\_00015)



**Gallego Gardey, José** (Iturria: PS-BILBAO\_C48\_EXP2\_00026)



**Gallego Gardey, Antonio** (Iturria: PS-BIL-BAO\_C48\_EXP2\_00025)



**García García, Carmen** (Iturria: PS-BIL-BAO\_C48\_EXP2\_00029)



**García García, Esther** (Iturria: PS-BIL-BAO\_C48\_EXP2\_00030)



**García García, Isabel** (Iturria: PS-BIL-BAO\_C48\_EXP2\_00031)



**García Rodríguez, Dora**  
(Iturria: C101\_EXP1\_00145)



**García Rodríguez, Lucía**  
(Iturria: C101\_EXP1\_00144)



**Giménez Maurotte, Joaquín**  
(Iturria: C92\_EXP3\_00011)

orr.



Gómez de Segura  
Pagola, Agustín  
(Iturria: C101\_EXP1\_00078)



Gómez de Segura  
Pagola, Juan  
(Iturria: C101\_EXP1\_00079)



Gómez de Segura  
Pagola, Ramón  
(Iturria: C101\_EXP1\_00002)



González Martín,  
Francisco  
(Iturria: C101\_EXP1\_00084)



González Martín,  
José  
(Iturria: C101\_EXP1\_00086)



González Martín,  
Luis  
(Iturria: C101\_EXP1\_00087)



Maiso Magaña,  
Saturio  
(Iturria: C92\_EXP3\_00009)



Martínez Arroyo,  
Angeles  
(Iturria: C92\_EXP3\_00014)



Martínez Arroyo,  
María  
(Iturria: C92\_EXP3\_00015)



Martínez García,  
Aurelio  
(Iturria: C48\_EXP3\_00018)



Martínez García,  
Luisa  
(Iturria: C48\_EXP3\_00019)



Pérez García,  
Leonor  
(Iturria: C99\_EXP3\_00070)



Ramírez Alunda,  
Luis María  
(Iturria: C100\_EXP5\_00009)



Ramírez Alunda,  
María  
(Iturria: C100\_EXP5\_00010)



Recarey Garbeta,  
Manuel  
(Iturria: C102\_EXP4\_00089)



Roldán Alcalde,  
Antonio  
(Iturria: C99\_EXP3\_00064)



Roldán Alcalde,  
Carlos  
(Iturria: C99\_EXP3\_00065)



Roldán Alcalde,  
Pablo  
(Iturria: C99\_EXP3\_00066)



Silva Santos, Eusta-  
quío (Iturria: PS-BILBAO\_  
C48\_EXP4\_00030)



Silva Santos,  
Víctor (Iturria: PS-BIL-  
BAO\_C48\_EXP4\_00031)



Ubierna Berrueta,  
Joaquín  
(Iturria: C99\_EXP3\_00070)



Valentina Ayestaran Garin.  
(Iturria. Ixiar eta Arantza Urruzola Ayestaran)



Pepi Asenjo bere Pariseko amarekin / Pepi Asenjo con su madre de París.  
(Iturria. Pepi Asenjo Arrieta)



Gainerako herritarren ebakuzio handia ere orduan hasi zen: Iparraldeko fronte osoa erori zenerako, Bizkaia, Kantabria eta Asturiaseko zonaldean zeudenak Frantziara jo zuten. Horietako askok Kataluniara joan ziren ondoren, oraindik errepublikarrak garaile zirelako bertan.

Baina 1939ko urtarrilean Katalunia erori zen eta berriro hasi zen askoren eta askoren ihesaldia. Ordurako Frantziako gobernuak Francorena onartzen zuenez, zaila izan zen Frantziako muga igarotzea: sexuaren araberako bereizketa egiten zen mugan, familia ugari bananduz honela. Bestalde, erretentzio zentroetan edota errefuxiatuen kanpoetan egon ziren denbora luzez gehienak, espainiartuko zituzten beldur<sup>418</sup>.

En ese momento comenzó asimismo la gran evacuación del resto del vecindario: al caer todo el Frente Norte, quienes se encontraban en Bizkaia, Cantabria y Asturias se dirigieron a Francia. Muchos se trasladaron posteriormente a Cataluña, todavía bajo control republicano.

Pero en enero de 1939 cayó Cataluña, y nuevamente muchísimos emprendieron la huida. El gobierno francés había reconocido ya al de Franco, lo cual dificultó el cruce de la frontera; se llevó a cabo un cribado en función del sexo, lo que conllevó el desperdigamiento de muchas familias. Además, la mayoría tuvo que permanecer durante largo tiempo en centros de retención o en campos de refugiados, temiendo ser repatriados a España<sup>418</sup>.



Cándido, Agustín eta Pilar Fraile Sarasola amonarekin / Cándido, Agustín y Pilar Fraile Sarasola con su abuela (Iturria. Oarso, 2018)

<sup>418</sup> A2. Tomoko 1.4.2. atalean sakontzen dugu gai honetan / Se profundiza en este tema en el apartado 1.4.2. del Tomo 2







Azken finean, matxinatuen tropak Errenteriarara sartu zirenean, herritar ugari (mota eta kondizio sozial desberdinetakoak zirenak) ihes egin behar izan zuten. Askok gerora gogoz kontra egin zutela esango zuten, errepresalien beldur. *Eusko Langille* ELAren aldizkarian hala deskribatzen dute momentu horietako herriaren egoera:

*Tropa errebeldeak herrira sartu zirenean, 4500 bizilagun zeuden Errenterian. Fabrika gehienak itxiak zeuden, materialki horiek martxan jartzea ezinezkoa zelako*<sup>419</sup>.

Datu horiek gutxi gorabeherakoak direla kontutan hartzea beharrezkoa da. Dena dela, 1936ko abenduan autoritate frankista berriek egin zuten herritarren erroldaren arabera, Errenterian 9373 bizilagun zeuden eta horietatik 4394 ez zeuden momentu hartan herrian. Herritarren %45,1ek Errenteriatik ihes egin zuela esan dezakegu, beraz<sup>420</sup>. Aintzat hartu behar dugu gainera, garai horretarako jadanik batzuk herrira itzuli zirela.

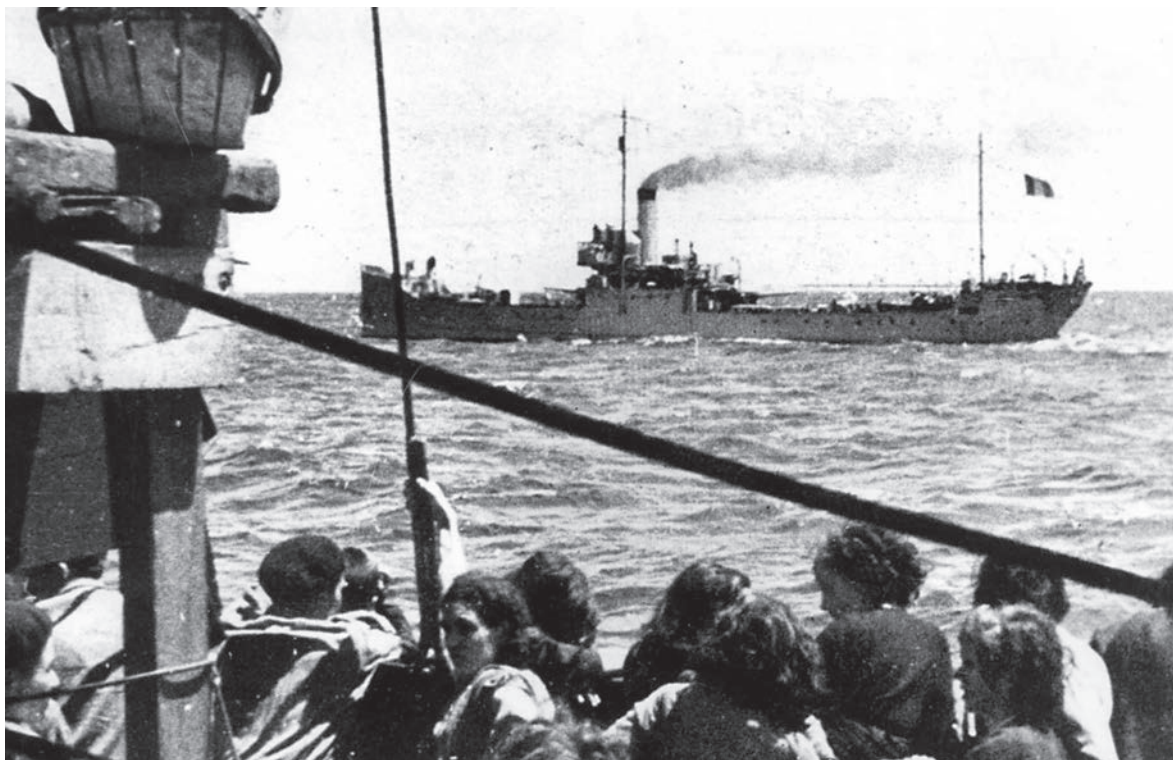


Hendaia, 1936ko irailak 3 eta 4 / Hendaia, 3 y 4 de septiembre de 1936. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)

En última instancia, al entrar en Errenteria las tropas insurrectas, muchos vecinos y vecinas (de todo tipo y condición social) se vieron obligados a huir. Muchos de ellos dirían posteriormente que lo hicieron contra su voluntad, por temor a represalias. La revista *Eusko Langille* de STV-ELA describe de la siguiente manera la situación de la localidad en aquellos momentos:

*A la entrada de las tropas rebeldes, se encontraban unos 4.500 habitantes en Rentería. La inmensa mayoría de las fábricas estaban cerradas por imposibilidad material de ponerlas en marcha*<sup>419</sup>.

Téngase en cuenta que se trata de datos aproximativos. En cualquier caso, según el censo de vecinos que elaboraron las nuevas autoridades franquistas en diciembre de 1936, Errenteria contaba con 9.373 habitantes, de los que 4.393 no se encontraban en ese momento en la localidad. Puede afirmarse, por lo tanto, que el 45,1 % del vecindario había abandonado la localidad<sup>420</sup>. Hay que tener en cuenta, por otra parte, que, para esas fechas, algunos de los huidos habían retornado ya.



Herritarrak Santanderetik ihes egiten saiatzen / Huyendo de Santander. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)

<sup>419</sup> *Eusko Langille*, 1936-09-21 In Barruso, P. (1993): 67. or. / *Eusko Langille*, 21-09-1936 In Barruso, P. (1993): p. 67.

<sup>420</sup> Datu guzti horiek Pedro Barruso eta Mikel Zabaleta historialarientzat dira. Barruso, P. (1997): 353 or. In Jimenez de Aberasturi, J. C. [Zuz.] / Todos estos datos provienen de los historiadores Pedro Barruso y Mikel Zabaleta. Barruso, P. (1997): p. 353 In Jiménez de Aberasturi, J. C. [Dir.].



orr.

### 2.6.1. Ihesaldian hil ziren erreteriarrak

Erbesteak luze jo zuen. Egoera inprobisatua bizi izan ziren herritar ugari, ahal zuten moduan aterpea lortuz eta bizitzeko beharrezkoa zena momentuan lortuz. Egoera ezin kaskarragoetan bidaiatu eta bizi izan ziren erbestealdian erreteriar ugari. Bide horretan hil ziren hainbat erreteriarren jakin ahal izan dugu, dokumentazioari esker. Gehiago ere izan zirelakoan, hona hemen bidaia horretan zehar egoera tamalgarrietan hil ziren hainbat zibilen kasuak:

### 2.6.1. Civiles erreteriarra muertos en la huida

El exilio se prolongó. Muchos huidos vivieron de modo improvisado, buscando cobijo allá donde pudieron y obteniendo en cada momento lo preciso para subsistir. Muchas y muchos erreteriarra vivieron situaciones límite en sus traslados y estancias. Gracias a la documentación, tenemos constancia de varias personas de Erreteria que fallecieron en ese trayecto. En la convicción de que fueron más numerosos, he aquí los casos de diversos civiles que perecieron en lastimosas circunstancias durante esos desplazamientos:



Ihesaldian momentu latzak bizi izan zituzten herritarrek. / La huida fue un calvario para muchos. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)





Bonbardaketen arriskua beti zegoen presente. / Los temidos bombardeos, presentes en el día a día. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)

### 1. GALLEGO GARDEY, LIBERTAD<sup>421</sup>

1936an jaio zen erreteriarra. Bere anai-arreba guztiekin (José, Antonio, Victoria, Genoveva eta María Luisa) eta amarekin (Luisa Gardey) egin zuen ihes Bilbora, Erreteria matxinatuen eskutan erortzear zela. Aitak ez zuen haiekin egin bidea, miliziano gisara zebilelako frontean borrokan. Durango inguruan hil zen haren aita, Felipe Gallego.

Sei anai-arrebetan gazteena zen, eta gerrak jaioberri harrapatu zuen. Hori zela-eta, ez zuen jarraitu anai-arreben erbesterako bidea eta amarekin egin zuen beste norabide batean. Haiek guztiak Ingalaterrara joan ziren bitartean, Libertad eta Luisa ama-alabak Frantziara joan ziren, gerratik ihesi.

Urte horretan bertan hil zen Libertad, hilabete eskasak zituela, pulmoniak jota. Izan ere, ikatza garraiatzen zuen itsasontzi batean egin zuten bidaia eta bertan gaixotu zen.

Erreteriarra nacida en 1936. Huyó a Bilbo junto a todos sus hermanos (José, Antonio, Victoria, Genoveva y María Luisa) y su madre (Luisa Gardey) cuando los insurrectos estaban a punto de ocupar la villa. No les acompañó su padre, Felipe Gallego, que combatía como miliciano en el frente y que resultaría muerto en las cercanías de Durango.

Libertad era la menor de los seis hermanos, y era bebé al estallar la guerra. Por esa razón, no acompañó a sus hermanos a su exilio, y lo hizo en otra dirección junto a su madre. Mientras aquellos se trasladaban a Inglaterra, Libertad y su madre Luisa se dirigieron a Francia huyendo de la guerra.

Libertad murió ese mismo año, cuando contaba meses de edad, víctima de una pulmonía, contraída en el viaje que tuvieron que realizar en un buque carbonero.

### 2. TELLECHEA CINCAMBRE, ESPERANZA<sup>422</sup>

Jaiotzez beratarra, Erreteriarra bizilaguna zen. Bartzelonan hil zen 1939ko urtarrilaren 20ean, airez jaurtitako metralla zaurien ondorioz. Posible da bertan errefuxiatu bezala egon izana, herritik ihes egin izanaren ondorioz eta bertan zegoela hil izana.

33 urte zituen Esperanza Tellecheak hil zenean. Bartzelonako hilerrian lurperatu zuten bere gorpua. Alarguna zen; Segundo Egurbide Ardiola zen haren senar izandakoa eta seme umezurtz bat utzi zuten: Luis.

Natural de Bera y vecina de Erreteria. Murió en Barcelona el 20 de enero de 1939, a consecuencia de las heridas de metralla de un bombardeo aéreo. Es posible que se hallara como refugiada por haber huido de la villa y que resultara muerta estando allí. Esperanza Tellechea tenía 33 años cuando falleció. Su cadáver fue inhumado en el cementerio de Barcelona. Era viuda de Segundo Egurbide Ardiola y dejó un hijo huérfano: Luis.

<sup>421</sup> Bandrés, R. (1993): "Charlando con Antonio Gallego Gardey. Uno de los 'niños de la guerra'. Renterianos con pasaporte inglés: hace cincuenta y cinco años fueron evacuados a Inglaterra desde Bilbao", *Oarso*, 28. zk., 97. or. / Bandrés, R. (1993): "Charlando con Antonio Gallego Gardey. Uno de los 'niños de la guerra'. Renterianos con pasaporte inglés: hace cincuenta y cinco años fueron evacuados a Inglaterra desde Bilbao", *Oarso*, nº 28, p. 97.

<sup>422</sup> EEZ (3. atala, 29. liburukia, 80B. folioa, 71. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 29, Folio 80B. Nº 71).

orr.

### 3. SARACIBAR MORENO, DANIEL

Quintanakoia jaiotzez (Araba), Erreterriako bizilaguna zen. Jornalaria zen lanbidez. 31 urte zituen gerra hasi zenean eta **Cristanta Jiménez García**rekin zegoen ezkondua.

Heriotza aktaren arabera, "abiazio batetik jaurtitako metraila zaurien ondorioz" hil zen, Karrantzan, 1937ko uztailaren 28an<sup>423</sup>. Ez dugu milizianoa zela aipatzen duen dokumenturik aurkitu eta beraz, erbestean ihesi zebilen zibil bat zela delakoan gaude.

Natural de Kintana (Araba) y vecino de Erreterria. De profesión, jornalero. Al estallar la guerra tenía 31 años, y estaba casado con **Cristanta Jiménez García**.

Según el acta de defunción, falleció «a consecuencia de metralla arrojada por la aviación», en Karrantza, el 28 de julio de 1937<sup>423</sup>. No se ha documentado de ninguna manera que fuese un miliciano. Parece ser que era un civil que huía de la guerra.

#### 2.6.2. Erreterriako udal berrantolatua, erbestean

Errepublikan zehar Erreterriako Udalbatza osatu zuten zinegotzi ia guztiek herritik ihes egin zuten ebakuazioan<sup>424</sup>. Alde egin zuten zinegotzi bakoitzak bide ezberdin bat jarraitu zuen. Zinegotzi horietako batzuk ihesaldi horretan topo egin zuten. Guztiz argitu ezin dugun pasarte baldin bada ere, Erreterriako udalbatza Bilbon berrantolatu zela esan dezakegu, Mikel Zabaleta historialariaren ikerketa lanei esker.

**Florentino Loidi** zinegotzi jeltzaleak herritik alde egin zuen eta Ispasterren ezarri zen familiarekin batera. Familiak kideen testigantzen arabera, Ispasterreko etxe hartatik erreterriar ugari pasa ziren, hala nola **García Mayo** zinegotzi errerepublikarra izandakoa edota hainbat gudari (**Olaizola** eta **Arocena** anaiak, eta **Koldo Mitxelena**, besteak beste).

#### 2.6.2. El consistorio erreterriarra reorganizado, en el exilio

Durante la evacuación, casi todos los ediles que formaban el consistorio republicano de Erreterria abandonaron la villa<sup>424</sup>. Cada uno de ellos siguió una ruta de huida diferente. Algunos de ellos volverían a encontrarse en el transcurso de esa huida. Aunque se trata de un hecho que no podemos esclarecer completamente, gracias a los trabajos del historiador Mikel Zabaleta podemos afirmar que el consistorio de Erreterria se reorganizó en Bilbo.

El concejal nacionalista **Florentino Loidi** huyó de la villa y se estableció en Ispaster junto a su familia. Según los testimonios familiares, por aquella casa de Ispaster pasaron numerosos erreterriarras, como el ex-concejal republicano **García Mayo** y diversos gudaris (como los hermanos **Olaizola** y **Arocena**, y **Koldo Mitxelena**, entre otros).



Loidi Bizcarrondotarrak ostatu hartu zuten etxea, Ispasterren / La familia Loidi-Bizcarrondo se asentó durante un tiempo en Ispaster. (Iturria: AME)

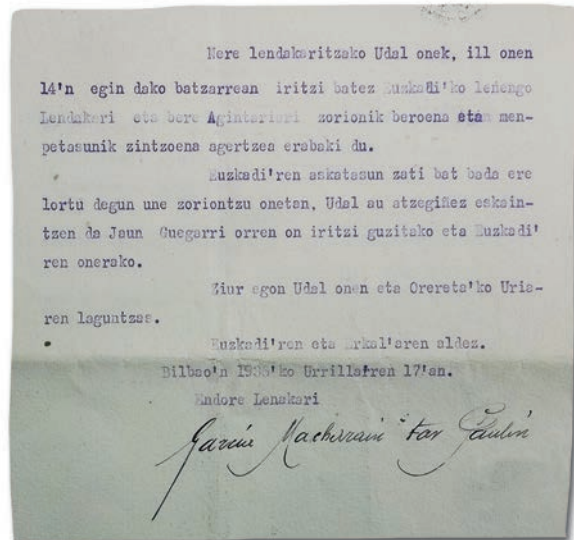
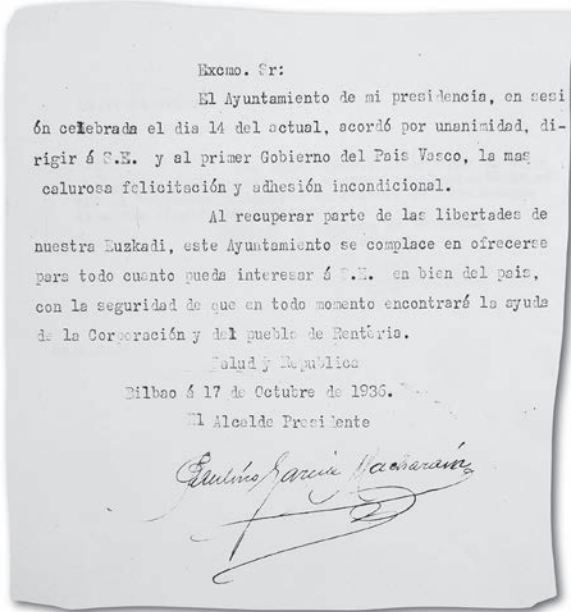
<sup>423</sup> EEZ (3. atala, 29. liburukia, 16. folioa, 42. zk.) / RCE (Sección 3, Tomo 29, Folio 16. N° 42)

<sup>424</sup> Juan José Urigoitia errerepublikarra herrian gelditu zen eta gerran parte hartze gutxien eduki zuen zinegotzia izan zen / El republicano Juan José Urigoitia permaneció en la localidad y fue el edil que tuvo menor participación en la guerra.



Erreteriarako berri txar guztiak iristen joan ziren etxe hartara: gutxika herrian fusilatu zituztenen berri jaso zuten. Bitartean, Erreteriatik Bilbo aldera errefuxiatu andana iristen ari zen. Errefuxiatu horiei ongi etorria egin eta beren beharrak asetzeko kudeaketak egin ahal izateko idazkaritza bat ireki zuten Bilbon. Florentino Loidik, Erreteriarako alkateorde bezala, bulego horretan arduratzen betetzen aritu zen. 1936ko urriaren 7an Eusko Jaurlaritza eratu berriari, Erreteriarako Udala euzko horren berrantolatu zen<sup>425</sup>.

A aquella casa iban llegando todas las malas nuevas de Erretería: a cuentagotas, se conocía quiénes habían sido fusilados en la localidad. Mientras tanto, una multitud de refugiados se dirigía de Erretería hacia Bilbao. En esa ciudad, se puso en marcha una secretaría que se encargaba de la acogida de tales refugiados y de atender sus necesidades. Como teniente de alcalde de Erretería, Florentino Loidi se hizo cargo de la gestión de dicha oficina. Al constituirse el Gobierno Vasco el 7 de octubre de 1936, el ayuntamiento de Erretería se reorganizó bajo la nueva estructura<sup>425</sup>.



Paulino García alkate bezala zoriondu zuen sortu berri zen Euzko Jaurlaritza, Biboko erbestetik / Paulino García felicitó como alcalde al recién creado Gobierno Vasco desde el exilio de Bilbao. (Iturria/Fuente: EUA A-4-Lib. 3 Esp. 14 / AME A-4-Lib. 3 Exp. 14)

Errefuxiatuen inguruko antolaketaz gain, ezer gutxi dakigun Erreteriarako udal berrantolatuak zein lan egin zuen zehazki. Hasiera batean, Paulino García errepublikarrak alkate bezala jarraitu zuen. Horren adierazle da, Euzko Jaurlaritza sortu berriari Erreteriarako udalbatzaren partez alkate bezala sinatuta bidali zion zorion agurra<sup>426</sup>. 1937ko martxoaren 9an ordura arteko udalbatza desegin egin zuten. Florentino Loidi alkate izendatu zuten eta arduratzen hori bete zuen. Bilboko erbestean alkate aritu zen Loidi 1937ko apirila eta ekaina bitartean<sup>427</sup>. Bilbo erori zenean, Erreteriarako udalbatza berrantolatua desegin egin zen. Erreteriarako Errepublikara garaiko azken arrasto instituzionalak desagertu ziren honela.

Más allá del dispositivo encargado de los refugiados, poco sabemos sobre las labores concretas del consistorio reorganizado de Erretería. Inicialmente, el republicano Paulino García continuó en funciones de alcalde. Muestra de ello es el saludo de felicitación que remitió, firmando como alcalde, en nombre del consistorio erreteriarra, al recién constituido Gobierno Vasco<sup>426</sup>. El 9 de marzo de 1937 se disolvió el ayuntamiento que había existido hasta el momento. Florentino Loidi fue nombrado alcalde y tomó posesión del cargo. Loidi actuó como alcalde en el exilio bilbaíno entre abril y junio de 1937<sup>427</sup>. A la caída de Bilbao, el consistorio reorganizado de Erretería se disolvió. Así desapareció el último rastro institucional del periodo republicano en Erretería.



(Iturria: Diario Vasco, 1936-09-14)

<sup>425</sup> Zabaleta, M. (2013): "Florentino Loidi, el alcalde desconocido de Rentería", *Oarso*, 48. zk. / Zabaleta, M. (2013): "Florentino Loidi, el alcalde desconocido de Rentería", *Oarso*, nº 48.  
<sup>426</sup> EUA A-4-Lib. 3 Esp. 14 / AME A-4-Lib. 3 Exp. 14.  
<sup>427</sup> Zabaleta, M. (2013): "Florentino Loidi, el alcalde desconocido de Rentería", *Oarso*, 48. zk., 160. or. / Zabaleta, M. (2013): "Florentino Loidi, el alcalde desconocido de Rentería", *Oarso*, nº 48: p. 160.





# Emakumeen aurkako errepresio frankista

La represión franquista contra las mujeres

# 3.



orr.

### 3.1. ERREPUBLIKAKO ALDAKETA SOZIALAK ETA EMAKUMEEN PARTE HARTZEA

Errepublikak gizartearen eraldaketa bultzatzen zuen proposamen eta asmo ugari zituen sortu zenean. Horietako askok emakumeen bizitzetan eragina eduki zuen, ordura arte ukatuak zitzaizkien eskubideak onartu baitziren. Zalaparta eta eztabaida artean onartu zen bozka eskubidea 1931ko urrian, sektore ezkertiar gehienak mesfidantza eta aurkakotasuna adierazi bazuten ere. Masa sindikatu eta alderdiak zabaltzen hasi ziren garai honetan, emakume eta gizon askok salto egin zuten politikan parte hartzera. Ikusi dugunez, Erreterian ez ziren gutxi izan lanarekin zerikusia eduki zuten gatazkak. Sindikatuek eduki zuten parte hartzea handia izan zen, horren erakusgarri nabariena grebak izan zirelarik.

### 3.1. LOS CAMBIOS SOCIALES DURANTE LA REPÚBLICA Y LA PARTICIPACIÓN DE LA MUJER

En el momento de su instauración, la República concitó ininidad de propuestas e intenciones que propugnaban el cambio social. Muchas de ellas tendrían repercusión en la vida de las mujeres, a las que se les reconocieron derechos que hasta entonces se les negaban. Entre tensiones y controversias, se aprobó en octubre de 1931 su derecho al voto, aunque la mayoría de los sectores de izquierdas mostraron desconfianza y oposición. En un momento en el que los sindicatos y partidos de masas se hallaban en expansión, muchas mujeres y hombres dieron el salto a la arena política. Como ya hemos enumerado, en Erreteria fueron abundantes los conflictos relacionados con el mundo laboral. La participación de los sindicatos fue relevante, y la prueba más palpable de ello fueron las huelgas.



Clara Campoamor: "La única manera de madurarse para el ejercicio de la libertad es caminar dentro de ella".

Errepublika garaian dena ez zen loriatsua izan, lehengai eta etxebizitzaren garestitzea pairatu zuten herritarrek, eta ildo horretatik sortu ziren protestak ere ugariak izan ziren. Emakumeen parte hartze politikoa eta espazio publikoaren erabilera handitu zen garai honetan, gutxika izan bazen ere. Datu eta izen zehatzak ematea zaila baldin bada ere, ez dira gutxi gerraosteko agintari frankistek idatzitako informeetan agertzen diren halako aipamenak.

Adibidez, 1932ko apirilaren 22an emakume talde baten familiako ogia falta-zela eta protesta burutu zuen, eta udaltzaingoak gogorki disolbatu zuen, protesta horretarako baimenik ez eskatzeagatik<sup>428</sup>. Esan bezala, emakumeek plaza publikoa hartzen hasi ziren garai honetan. Langile

No todo fue de color rosa durante el periodo republicano; la ciudadanía padeció la carestía de las materias primas y la vivienda, y las protestas en ese sentido fueron asimismo numerosas. La participación política de las mujeres y su uso del espacio público fue en aumento durante el periodo, aunque fuese muy paulatinamente. Aunque resulta difícil aportar datos y nombres concretos, son numerosas las menciones en ese sentido reseñadas en los informes de las autoridades franquistas de la posguerra.

Así, el 22 de abril de 1932, un grupo de mujeres llevó a cabo una protesta por la falta de pan para sus familias; el acto fue disuelto con dureza por la Guardia Municipal, porque no habían solicitado permiso para la protesta<sup>428</sup>. Como ya se ha señalado, en ese periodo, las mujeres comenzaron a adueñarse de la plaza

<sup>428</sup> 1932-05-10eko udalbatzan Federación Local de Sociedades Obrerasen salaketa oharra irakurri zuten, EUA A-1-Lib. 215. / En el pleno de 10-05-1932 se leyó la nota de denuncia de la Federación Local de Sociedades Obreras, AME A-1-Lib. 215.



gatazketan parte hartzeaz gain, ohikoak dira garai hauetan geratzen ziren lehengaien eskasia edo prezio igoerengatik emakumeek egin izan zituzten protestak. Emakumeek beren esparrua defendatuko zutela adierazten duten keinu argiak dira hauek. Esparru hori zein zen ondo zehaztea garrantzitsua da.

Gizartean aktiboki parte zuten emakume guztiak ez ziren ezkertiarak, noski. Emakume Abertzale Batzak egin zuen bere lana horretan. Kultura, euskararen eta asistentzia sozialean egin zuten lan gehienek. Funtzio tradizional baten luzapena bailliztan, emakumeak protagonista eta parte hartzaile izatera igaro ziren, esparru politikoan.

Klase eta masa borroketan, kultur eta politika arloan parte hartzeaz gain, egon ziren bereziki nabarmendu zirenak ere. Horiak salbuespenak izan arren, zerbait aldatzen ari zela erakusten zuten zeinuak ziren. Izan ere, oraindik gutxiengoa ziren beren emakumeei egotzen zitzaizkien funtzio tradizionaletik aldendu zirenak. Emakume gehienak esparru domestikoan jarraitzen zuten, baina, aukera berriak sortzen hasi ziren. Jakinaenez, Errepublikak ibilbide motz eta amaiera gatazkatua eduki zuen. Eraldaketaren bidea moztu zen bat batean emakumeentzat.

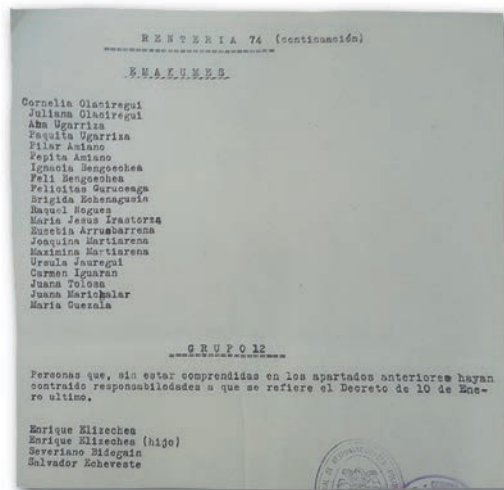
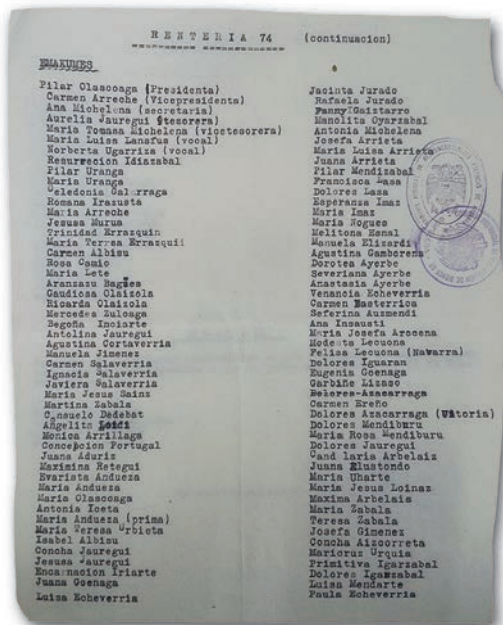
pública. Además de su participación en los conflictos obreros, fueron habituales durante la época las acciones de protesta llevadas a cabo por mujeres por la escasez de víveres y las subidas de precios. Eran gestos claros que venían a indicar que las mujeres estaban dispuestas a defender su espacio. Es importante detallar con precisión en qué consistía dicho espacio.

No todas las mujeres que participaban activamente en la vida social eran de izquierdas, por supuesto. Emakume Abertzale Batza desarrolló también su propia tarea en ese ámbito. La mayoría de su labor se desarrolló en el campo de la cultura, el euskera y la asistencia social. Como si se tratara de una prolongación de la función tradicional, las mujeres pasaron a ser protagonistas y partícipes del ámbito político.

Aparte de la participación en el campo cultural y político, hubo también quienes se distinguieron en la lucha de clases y de masas. Aunque constituían una excepción, venían a denotar que algo estaba cambiando. En cualquier caso, eran minoría las mujeres que se alejaron de la función tradicional que se les asignaba. La mayoría de ellas continuaba en el espacio doméstico, pero empezaban a vislumbrarse nuevas posibilidades. Como es bien sabido, la República tuvo un recorrido breve y un final conflictivo. El camino de la transformación quedó abruptamente interrumpido para las mujeres.



1- Dolores Ibarri, La Pasionaria / 2 - Emakume Abertzale Batzako Polixene Trabudua eta Haydée Aguirre / 3 - Casilda, miliziana / 1- Dolores Ibarri, La Pasionaria / 2 - Emakume Abertzale Batzako Polixene Trabudua y Haydée Aguirre / 3- Casilda, miliziana.



Erreterriako emakume Abertzale Batzaren kideen zerrenda / Listado de socias de Emakume Abertzale Batza de Erreterria. (turria: EUA B-7-Lib. 11 Esp. 14 / AME B-7-Lib. 11 Exp. 14)





Erreteriarako Alderdi Sozialista, 1929 / Agrupación Socialista Erreteriar 1929. Anita Prieto, Guillermina Matilla, Pepita Calvo, Mercedes Méndez, Pilar Blanco, Josepi Larrañaga, Fortunata Antolín, Vicente Alcalde, Jerónima Matilla, Benita Calleja, Arturo Prieto, Matías de la Fuente, Ricardo Aramendia, Manolo de los Mozos, Juan Alonso, Felipe Gallego, Duarte González, Santos Prieto, Eusebio Arroyo, Juanito Ruiz, Matias Giménez. (Iturria: EUA / AME A050F059)

21

**COMITÉ CENTRAL SOCIALISTA DE EUZKADI**

SECCIÓN CONTROL E INFORMACIÓN

El afiliado Esperanza Pinedas Hernández  
 a la Agrupación Socialista de Leizor, provincia de Gipuzkoa,  
 ocupa el cargo de ..... en la .....  
 tiene además cargos directivos en .....  
 pertenece a las organizaciones de Socorro, Cooperativas, etc.,  
Intern. Esp. Internacional  
 se halla encuadrado en el Batallón, ostentando el cargo o mando de .....  
 fué designado, para las representaciones que ostenta, por la Agrupación de .....  
 Representación política que tiene: Consejero, Gestor, Concejal, Director, etc. Leizor  
 Reside habitualmente en Leizor  
 Observaciones parado

102 | 19  
 30

Bilbao, 19 de febrero de 1937

(1) Anótese qué Agrupación o Comité le nombró para los cargos que ostenta.

31

**COMITÉ CENTRAL SOCIALISTA DE EUZKADI**

SECCIÓN CONTROL E INFORMACIÓN

El afiliado Ernesto Gu Martín Pinedas  
 a la Agrupación Socialista de Leizor, provincia de Gipuzkoa,  
 ocupa el cargo de ..... en la .....  
 tiene además cargos directivos en .....  
 pertenece a las organizaciones de Socorro, Cooperativas, etc.,  
Intern. Esp. Internacional  
 se halla encuadrado en el Batallón, ostentando el cargo o mando de .....  
 fué designado, para las representaciones que ostenta, por la Agrupación de .....  
 Representación política que tiene: Consejero, Gestor, Concejal, Director, etc. Leizor  
 Reside habitualmente en Leizor  
 Observaciones parado

102 | 19  
 31

Bilbao, 17 de febrero de 1937

(1) Anótese qué Agrupación o Comité le nombró para los cargos que ostenta.

35

**COMITÉ CENTRAL SOCIALISTA DE EUZKADI**

SECCIÓN CONTROL E INFORMACIÓN

El afiliado Isabel Pineda Calvo  
 a la Agrupación Socialista de Leizor, provincia de Gipuzkoa,  
 ocupa el cargo de la terna en la Agrupación  
 tiene además cargos directivos en .....  
 pertenece a las organizaciones de Socorro, Cooperativas, etc.,  
 se halla encuadrado en el Batallón, ostentando el cargo o mando de .....  
 fué designado, para las representaciones que ostenta, por la Agrupación de .....  
 Representación política que tiene: Consejero, Gestor, Concejal, Director, etc.  
 Reside habitualmente en Leizor  
 Observaciones .....

102 | 19  
 35

Bilbao, 27 de febrero de 1937

(1) Anótese qué Agrupación o Comité le nombró para los cargos que ostenta.

Erreteriarako Alderdi Sozialista, 1929 / Fichas de afiliadas del Partido Socialista. (Iturria/Fuente: EAH PS-Bilbao, 110. erroiloa, 102. kaxa, 19. Esp. / AHE PS-Bilbao, Rollo 110, Caja 102, Exp. 19.)

### 3.2. EMAKUMEEK 1936KO GERRAN EDUKITAKO PAPERA

1936ko uztailaren 18an mugimendu eta zalantza handi-eguna izan zen Erreterian. Zehazki zer gertatzen zen jakin gabe, eta autoritateek zer egingo zuten itxaron gabe, ez ziren gutxi izan mobilizatzen hasi ziren herritarrak. Kontatu dugun bezala<sup>429</sup>, Erreteria inguruetan gelditu ziren hainbat miliziano eta beste batzuk Donostia inguruetara gerturatu ziren. 1936ko irailaren 13an erreketeeek Erreteria okupatu bitarte, ia bi hilabetetan zehar, egoera ezohikoa bizi izan zuen Erreteriak eta bertako herritarrek. Udalbatza batu gabe, boterea ordezkatu zuen Erreteriarako Defentsa Batzordea sortu zen, zinegotzia eta sindikatu nazionalista, sozialista, komunista, anarkista eta errepublikarrekin batera. Erreteriak halako egoerari nola aurre egin erabakitzeke sortu zen Defentsa Batzordea.

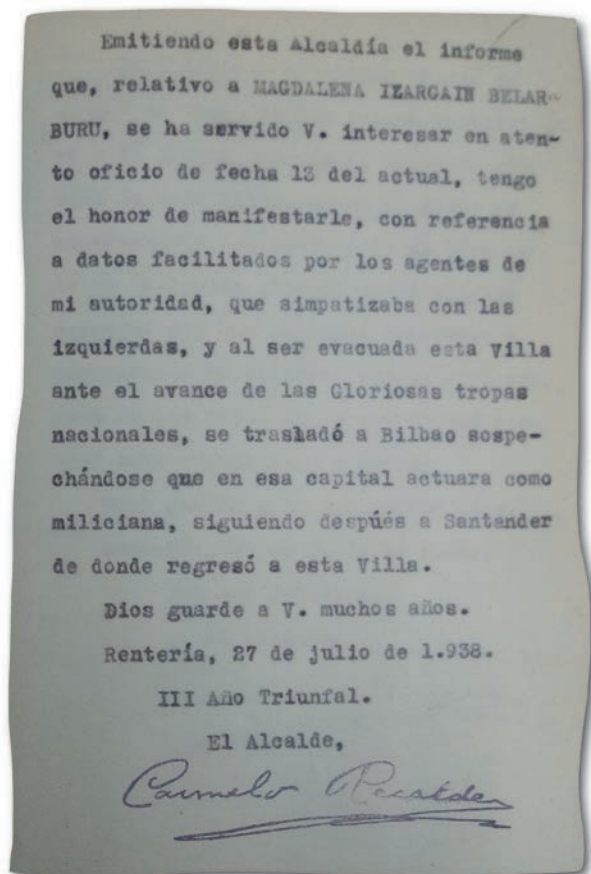
Defentsa Batzordea eratu zuten zazpi Komisarioratzatik batean soilik parte hartu zuten emakumeek. Informazio eta Gizarte Laguntza Komisarioratzen aritu ziren denak lanean. Guztira lau izan ziren parte hartu zutenak. Hauek ziren:

IZENA / NOMBRE	FILIAZIO POLITIKOA / FILIACIÓN POLÍTICA	ARDURA MAILA / NIVEL DE RESPONSABILIDAD
<b>Bressanini Rocca, Antonieta</b>	Izquierda Republicana, UGT, Socorro Rojo Internacional	Komisarioa / Comisaria
<b>Echeverria Olano, Venancia</b>	Emakume Abertzale Batza	Kidea / Vocal
<b>Lamsfus Retegui, Maria Luisa</b>	Emakume Abertzale Batza	Kidea / Vocal
<b>Pérez García, Lucía</b>	A. Socialista, Socorro Rojo Internacional	Kidea / Vocal

### 3.2. EL PAPEL DE LAS MUJERES EN LA GUERRA DE 1936

El 18 de julio de 1936 fue un día de grandes movimientos e incertidumbres en Erreteria. No pocos ciudadanos comenzaron a movilizarse sin conocer con exactitud qué estaba ocurriendo ni qué iban a hacer las autoridades. Como ya hemos relatado<sup>429</sup>, bastantes milicianos se situaron en las cercanías de Erreteria y otros se dirigieron hacia las proximidades de Donostia. Erreteria y sus habitantes vivieron una situación sin precedentes durante los dos meses que transcurrieron hasta la ocupación de la villa por los requetés el 13 de septiembre de 1936. Sin sesiones del pleno municipal, le sustituyó en el poder la Junta de Defensa de Erreteria, que se creó con la presencia de un edil y sindicatos y grupos nacionalistas, socialistas, comunistas, anarquistas y republicanos. La Junta de Defensa nació para determinar cómo debía afrontar Erreteria aquella situación.

De los siete Comisariados que abarcaba la Junta de Defensa, las mujeres participaron solamente en uno. Todas se concentraron en el Comisariado de Información y Asistencia Social. Las participantes fueron cuatro en total. Eran las siguientes:



Magdalena Izargain buruzko informea / Informe sobre Magdalena Izargain. (Iturria: EUA E-8-III-Lib. 25 / AME E-8-III-Lib. 25)

<sup>429</sup> Ikus 2. atala. / Véase el apartado 2.



orr.

Garai berezi eta gatazkatsu horretan komisariotza bakar batean baino ez zuten parte hartu emakumeek. Ez da kasualitatea gizarte laguntzako komisariotza izatea. Ez garrantzi gutxiago zuelako, noski. Izan ere, gerra garaian, asistentzia ezin beharrezkoagoa da. Atzeguardia zaintzea funtsezkoa zen, are gehiago herritarren beharrek gora egiten duten uneetan.

Esan bezala, Errepublikan emakumeak plaza publikoa hartzen hasi ziren, zegokien tokia hartu eta presentzia publikoa handitzen. Baina oraindik baldintzatua zegoen esparru batzuetarako sarrera.

Dena dela, Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotzan, emakumeak gutxiengoa ziren: 14 kideetik 4 ziren soilik emakumeak. Hala ere, Pedro Barruso historialariak ondo azpimarratzen duenez, badago Komisariotza honetan bereizgarri bat. **Antonieta Bressanini** komisarioa, Gipuzkoan halako ardura bete zuen emakume bakarra izan zen erreteriarra<sup>430</sup>.

Komisariotza honen egiteko ezberdinak eduki zituen: Erreteriarako milizianoen haurren asistentzia bermatzea izan zen horietako bat, horretarako Valmaseda Enean haientzako aterpe bat ireki zutelarik. Gainera, uztailaren amaieratik erreteek Oiartzun okupatu zuten, bertatik ihesean zetozen familiak Cayita Enea etxean bildu zituzten.

Erreteriarren kasuan, emakumeen parte hartzea ez zen Komisariotza honetara mugatu. Miliziana bezala aritu ziren hainbat emakumeren izenak dokumentatu ahal izan ditugu, zehazki zertan aritu ziren jakin ezin izan badugu ere.

En aquel periodo extraordinario y conflictivo, la participación de las mujeres se limitó a un único comisariado. No es casualidad que se tratara del comisariado de asistencia social. Y no porque fuera de menor trascendencia, ya que en momentos de guerra la asistencia social es una cuestión crucial. El cuidado de la retaguardia resulta fundamental, especialmente en periodos en los que se incrementan las necesidades sociales.

Como ya hemos señalado, durante la República, las mujeres comenzaron a tomar la calle, ocuparon el lugar que les correspondía y ampliaron su presencia social. Pero su acceso a determinados ámbitos seguía estando acotado.

Y, en todo caso, las mujeres se encontraban en minoría en el Comisariado de Información y Asistencia Social: de 14 vocales solo 4 eran mujeres. Sin embargo, como acertadamente señala el historiador Pedro Barruso, en dicho comisariado sucedía algo notable. La comisaria erreteriarra **Antonieta Bressanini** era la única mujer que detentaba semejante responsabilidad en Gipuzkoa<sup>430</sup>.

El comisariado cumplía diversas funciones: una de ellas era garantizar la asistencia a las hijas e hijos de los milicianos de Erreteriarra; para ello, se organizó un albergue en Valmaseda Enea. Además, al haber los requetés ocupado Oiartzun a finales de julio, las familias que huían de aquella localidad fueron acogidas en Cayita Enea.

En el caso de Erreteriarra, la participación femenina no se limitó a ese comisariado. Hemos podido documentar los nombres de diferentes mujeres que fueron milicianas, aunque no podamos precisar a qué se dedicaron exactamente.

IZENA / NOMBRE	EKINTZA / ACTIVIDAD	FILIAZIO POLITIKOA / FILIACIÓN POLÍTICA
<b>Álvarez, Elisa</b>	Armak erabili zituen / Empuñó armas	Alderdi Sozialista / Partido Socialista
<b>Garciaena Goñi, Leonor</b>	Sukaldean / Cocinera	CNT
<b>Garciaena Goñi, Luisa</b>	Sukaldean / Cocinera	CNT
<b>Gómez de Segura Ochoa, María</b>	San Markoseko gotorlekuan egon zen. Guadalupeko gotorlekura paketeak eraman eta ekartzen aritu zen / Estuvo en el fuerte San Marcos. Se dedicó a llevar y traer paquetes del fuerte de Guadalupe	Alderdi Komunista / Partido Comunista
<b>Merino Galindo, Victoria</b>		
<b>Merino Galindo, Felisa</b>		
<b>Pérez García, Lucía</b>	Armak erabili zituen. Guardia zibiko bezala ibili zen. Horretaz gain, aipatutako Komisariotzan / Empuñó armas. Actuó como guardia cívica, además de en el referido comisariado	Alderdi Sozialista / Partido Socialista

Zehazki emakume bakoitzak zein postutan aritu zen zehaztea ez da erraza. Horietako batzuk armak eskuan ibili ziren, gerora haien inguruan idatzitako informeetan arabera. Miliziana izendatu bezala edo ez, dokumentazioan badugu 1936ko udan Erreteriaran lan batean edo bestean aritu ziren emakumeen inguruko berri gehiago. Esan bezala, atzeguardia ondo zaindu zuten Erreteriarako emakumeek ere.

**Lucía Pérez** sozialistak eduki zuen Panier Fleuri jate-txarearen konfiskazioan parte hartu zuen, informeetan arabera<sup>431</sup>. Erreteriar honek sukaldearen ardura eduki zuen, eta lehenago adierazi bezala, 800 pertsonentzako otorduak

No resulta sencillo averiguar en qué tareas actuó cada mujer. Algunas de ellas empuñaron las armas, según dan a entender los informes redactados con posterioridad acerca de ellas. Fueran o no milicianas reconocidas, la documentación proporciona noticias sobre mujeres que en el verano de 1936 actuaron en Erreteriarra en una u otra tarea. Como ya se ha adelantado, también las erreteriaras pusieron empeño en las labores de retaguardia.

La socialista Lucía Pérez intervino en la incautación del restaurante Panier Fleuri, según los informes<sup>431</sup>. Esta erreteriarra fue responsable de la cocina que, como se ya ha relatado, lle-

<sup>430</sup> Barruso, P. (1996b).

<sup>431</sup> 2.509/38 urgentziatzako sumarisimoa. / Sumarisimo de urgencia 2.509/38.

prestatzera iritsi ziren. Laguntzaileak izan ziren sukaldean **Luisa** eta **Leonor Garcarena** CNTko ahizpak<sup>432</sup>. Teófila Pérez errenteriarra ere sukaldean aritu zen laguntzen, kasu hone-tan, San Markoseko gotorlekuan<sup>433</sup>.

Ez ziren sukaldean bakarrik egon egun hauetan emaku-meak, beste hainbat behar zeuden antolatzeko. **Basilía Merinok**, Yute fabrika lo egiten ari ziren milizianoentzako "hiru dozena koltxoi inguru" josi zituen, lo egin zezaten<sup>434</sup>. Koltxoiak ez zituen berak bakarrik josi, noski. Beste emakume gehiagorekin batera egin zuen. Ez dugu izenik dokumentatuta.



**Pepita Amiano.**  
(Iturria: Oarso, 1993)

**Pepita Amiano** elikagai banaketan (errazionamenduan) ibili zen lehenengo udaletxean eta gero, alondegian. Errenteria erreketek hartu zutenean, honek Bilbora egin zuen ihes, haurdun zegoela. Bertan errefuxiatuen kudeaketa aritu zen lanean<sup>435</sup>. Ez zen Bilbon halako lanik eduki zuen bakarra bera izan. **Pepita Amiano** Errenterian jaio zen **Frantziska Astibia Onintze**rekin egin zuen topo bertan. Idazkaritza eta mekanografía ikasketak zituenez, Eusko Jaurilaritzarentzako lan egin zuen. Hargatik, Bilbo, Bartzelona eta Frantzia aritu zen, gatazkak aurrera egin ahala<sup>436</sup>. **Josefa Casado** ere errefuxiatuen kudeaketa lanetan ibili zen, Kantabrian.

Beraz, emakumeek gerran edukitako parte hartzeari dagokionez, argi dago hainbat eta hainbatek kalera aterra eta beharrezkoa zena egiteko prest agertu zirela. Aurraldean baino, atzeguardian ibili ziren parte hartu zuten emakume gehienak. Zaurituak artatzen eta egunerokotasuna antolatzen, familia eta herria bera zaintzen aritu ziren gehien bat emakume horiek. Bestalde, azpimarratu behar da Eusko Gudarosea sortu zenean, emakumeen parte hartzea espreski debekatu zela<sup>437</sup>.

góa a preparar comida para 800 personas. Las hermanas **Luisa** y **Leonor Garcarena** de la CNT, fueron ayudantes de cocina<sup>432</sup>. También fue ayudante de cocina la errenteriarra Teófila Pérez, en el fuerte de San Marcos<sup>433</sup>.

Pero no solo en las cocinas estuvieron las mujeres en aquellas jornadas, ya que las necesidades organizativas eran muchas. **Basilía Merino** cosió «unas tres docenas de colchones» para los milicianos que dormían en la Fábrica de Yute, para que descansaran<sup>434</sup>. No cosió los colchones ella sola. Trabajó junto a otras mujeres. No podemos documentar sus nombres.

**Pepita Amiano** se dedicó a la distribución de alimentos (del racionamiento), primeramente en el ayuntamiento y más tarde en la alhóndiga. Cuando los requetés ocuparon Errenteria, huyó a Bilbo, estando embarazada. Allí trabajó en la acogida de refugiados<sup>435</sup>. No fue la única que se dedicó a esas tareas en Bilbo. **Pepita Amiano** se encontró allá con **Francisca Astibia Onintze**, natural de Errenteria. Al poseer estudios de secretariado y mecanografía, trabajó para el Gobierno Vasco. A medida que evolucionaba la contienda, ejerció su labor en Bilbo, Barcelona y Francia<sup>436</sup>. También **Josefa Casado** intervino en la acogida a los refugiados en Cantabria.



**Pakita Astibia**  
Butroiko gazteluan gerra garaian / Pakita Astibia en el castillo de Butrón durante la guerra.  
(Iturria: Oarso, 2017)

Por consiguiente, por lo que respecta a la participación de las mujeres en la guerra, resulta evidente que muchas de ellas salieron a la calle y mostraron su disposición para hacer lo que fuera necesario. La mayoría de las mujeres actuó no en la vanguardia sino en la retaguardia. Las mujeres se ocuparon principalmente de cuidar a los heridos y organizar la vida cotidiana, resguardando la familia y la propia localidad. Por otra parte, hay que subrayar que cuando se creó el Eusko Gudaroste, se prohibió que las mujeres tomaran armas<sup>437</sup>.

<sup>432</sup> Enciclopedia Histórica del Anarquismo español: 715. orria In Egaña (Andoain, 1998): Guerra Civil en Euskal Herria, Tomo VIII, 492. or / Enciclopedia Histórica. del Anarquismo Español: p. 715 in Egaña (Andoain, 1998): Guerra Civil en Euskal Herria, Tomo VIII, p. 492.

<sup>433</sup> Pérez, J. (2005): "Para la historia. Una gran familia de izquierdas en Rentería", *Oarso*, 40. zk., 76. or / Pérez, J. (2005): «Para la historia. Una gran familia de izquierdas en Rentería», *Oarso*, nº 40: p. 76.

<sup>434</sup> Sumarisimo 246/37 / 246/37 sumarisimoa.

<sup>435</sup> Idiazabal, J. (1993): "Pepita Amiano. 45 urte udaletxean lanean", *Oarso*, 28. zk., 111. or / Idiazabal, J. (1993): «Pepita Amiano. 45 urte udaletxean lanean», *Oarso*, nº 28: p. 111.

<sup>436</sup> Pérez, E. (2017): "Frantziska Astibia Etxegoien, Onintze, Astitxe. (Gerraurreko) emakume fededun militantea", *Oarso*, 52. zk., 24. or. / Pérez, E. (2017): «Frantziska Astibia Etxegoien, Onintze, Astitxe. (Gerraurreko) emakume fededun militantea», *Oarso*, nº 52: p. 24.

<sup>437</sup> Egaña, I. (et. al) (2000).

orr.

Erreketek sartu zirenean, eta herritarren erdiak Errenteriatik ihes egin zutenean, emakume gehienek familiaren ardua hartu zuten. Zaharrak, haurrak, emakumeak, haiek izan ziren ihesaldia eta erbestean gehiengoak izan zirenak.

Hona hemen Fronte Popular aldizkarian 1936ko abuztuaren 1ean argitaratutako zutabe batean emakumeen inguruan zegoen ikuspuntua laburbiltzen duen idatzi bat:

Al entrar los requetés y huir de Errenteria la mitad de su población, la mayoría de las mujeres tuvo que hacerse cargo de la familia. Personas ancianas, menores de edad y mujeres constituían la mayoría de la población huída y exiliada.

Reproducimos a continuación una columna publicada en el periódico *Fronte Popular* el 1 de agosto de 1936, que resume el punto de vista existente acerca de las mujeres:



“Mecanógrafa” del día Euzko Jaurlaritzak Bartzelonan 1938ko martxoaren 5ean sinatutako nortasun agiriak / Según el carné de identidad expedido por el Gobierno Vasco el 5 de marzo de 1938 era mecanógrafa. (Iturria: Oarso, 2017)

**No solo los hombres han ganado la batalla. Su compañera, la mujer, ha querido en este sagrado momento que es para los trabajadores la conquista de sus ideales, ayudarle con las armas en la mano o socorrerlo cuando, caído por la balas antipatriotas, necesitaba el auxilio de la ciencia.**

**Hemos visto arrojados grupos de alegres muchachitas correr al lado del hombre camino de las avanzadas. Si no fuera por la espesa cabellera que airosa se enfrentaba al enemigo, no habiéramos notado su presencia. Porque la mujer, percatada de la gravedad del momento, ha dejado en casa toda la feminidad de sus trajes vaporosos para sustituirlos por los del sexo masculino. La mujer ha demostrado en el fragor de la batalla, poseer el valor de su compañero en la vida. Ha luchado con el mismo entusiasmo; no ha retrocedido ni se ha amilanado al ver correr la sangre bajo sus pies...**

**La mujer ha ganado la batalla. Porque los hombres han sido impulsados por su arrojo, su temeridad y su celo patriótico... y han luchado con más fe. Esta es la mujer del Frente Popular; la que se olvida el “maquillaje” y lo sustituye por la canana de cartuchos. No la que groseramente, y con la galantería que el alcohol manifiesta a los tiranos, resaltaba el “terrible” Queipo.**

**Ayer tuvimos ocasión de conversar con dos valientes y bellas muchachitas que mucho se han distinguido en el “golpe” reaccionario. Dos jovencitas que con la blusa blanca y la cruz roja -esa cruz símbolo de humanidad internacional que han demostrado desconocer las jaurías fascistas- han ocupado los sitios de mayor peligro. Ricardita Iparraguirre y Lolita González son las valientes enfermeras. En el cementerio y en Villafranca se las ha visto, cual nuevas Edith Cavell, desafiar el peligro por salvar a sus compañeros heridos. Su arrojo temerario ha conmovido a más de un bravo miliciano que las aconsejó tomaran precauciones, pero las dos, llevadas de su impulso humanitario, han seguido en la brecha, realizando brillantísimos servicios.**

**Con la naturalidad que dan a sus hazañas los héroes, estas dos jóvenes no le han dado importancia a su misión. Opinan que es deber de ellas ayudar de esta manera a la España republicana. Ocho días llevan sin descansar debidamente, ni mudarse como su feminidad lo deseara, pero las simpáticas muchachas no parecen darse cuenta de ello. Por el contrario, aseguran**



*que se han acostumbrado de tal manera a la sinfonía de la metralla, que las pocas horas que llevan en la ciudad son para ellas de insoportable aburrimiento.*

*Y, como las señoritas indicadas, hay por docenas en toda España. Unas, con el fusil; otras, en la Cruz Roja, y otras en las cocinas dedicadas a reponer las fuerzas de los combatientes.*

*Mujeres del pueblo, las que lucháis por esta noble causa, seguid en vuestro puesto. El pueblo español, el honrado y productor, está ahora más que nunca vinculado a vosotras por el heroísmo y sacrificio de que habéis hecho gala<sup>438</sup>.*



Emakume milizianak / Mujeres milicianas. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)



Dionisia Iraola (Iturria: Koro Mitxelena Iraola)



Fabril Lanerako langileak 30eko hamarkadan / Mujeres de la Fabril Lanera en los años 30. (Iturria: Ixiar eta Arantza Urruzola Ayestaran)

<sup>438</sup> *Frente Popular*, 1936-08-01: 2. or. / *Frente Popular*, 01-08-1936: p. 2.

orr.

### 3.3. ERREGIMEN FRANKISTA: EMAKUMEEN ESKUBIDEAK (ERE) DEUSEZTATU ZITUEN DIKTADURA

Frankoren proiektu politikoa Estatu Berria eratzea izan zen. Aipatu bezala, erregimen frankista hertsia eta homogeneizatzailea izan zen, gizartearen alderdi guztiak kontrolpean eduki nahi izan zituen. Errepublikan egin ziren aldaketak gaitzetsi eta hutsaren hurrengo bilakatu zituen mekanismo ezberdinen bitartez. Erregimenaren aurkariak deuseztatzearekin batera, etorkizuneko herritarrak nolakoak izan behar ziren zehazteko, hainbat bide erabili zituen; errepresio lazgarriaz gain Estatu Berria ideologikoki eta moralki berrezartzea zen helburua<sup>438</sup>.

Ezkontza zibila, dibortzioa, hezkidetzeta eta bozka eskubidea ziren besteak beste erregimen frankistak atzera bota zituen Errepublika garaiko eskubide eta lorpenak. Ezabatutako eskubide horietako askok emakumeei eragiten zieten zuzenean, erabakiak hartzeko gaitasuna urratzen zizkien heinean. Gizartearen eraketari eragiten zien azken finean, emakume eta gizon eredu kontrajarriak bultzatu nahi baitzituen erregimenak.

Estatuak legea mekanismo bezala erabili zuen eskuratutako eskubide guzti horiek legez kanporatzeko eta eredu berri horiek bultzatzeko. 1939an ezarri zen 1889ko Kode Zibila berrezarri zuen Estatu Berriak. Ondorioz, emakumea legearen aurrean *menpeko gizaki* izatera igaro zen eta beti gizon baten (aita eta ezkondu ostean, senarra) tutoretza legala beharko zuen aurrerantzean<sup>439</sup>.

1938an onartu zen Lanaren Foruak lanaren gorazarrea egiten zuen eta lan baldintza orokorrak ezarri zituen, besteak beste, sindikatuak aukeratzeko askatasuna ezabatu eta erregimenaren esanetara zegoen Sindikatu Bertikala aukera bakar gisara inposatu zuelarik<sup>440</sup>.

Gainera, Lanaren Foruaren bitartez, emakume ezkongabeen soldatapeko hainbat lan eta gaueko lana debekatu zitzaizkien. Lan egitekotan emakumeen soldata baxuagoak edukiko zituztela onartu zen. Lanaren Foruak ezkondu bezain pronto lana uztera behartu zituen emakumeak, nolabait, etxeko lana ez zen beste ezertan bere indar eta denbora eman ez zezaten<sup>441</sup>. Lanaren Foruaren bitartez, Estatuaren eginkizuna "ezkondu emakumeak tailer eta fabriketako lanetatik askatzea" zen, euren patua ondorengoa izango zen aurrerantzean: "hiritarrak produzitzea, hau da, ondoren kontsumitzaile, soldadu eta aberriaren defendatzaileak izango hezte" <sup>442</sup>. Emakumea etxeko andrearen funtzio bakarretara itzularazi nahi izan zuten horrela, beren egiteko naturala zaintza lanetan aritzea zela irizita. Emakume eredu ama eta emazte ona izatean laburbiltzen zen, horiek ziren frankismoak berrezarri nahi izan zituen emakumeentzako muga argiak.

Aipatu dugunez, eliza katolikoa erregimen berriaren zutabe garrantzitsuetako bat izan zen. Elizari eman zitzaion moralaren zaintzaile eta hezkuntzaren arautzearen papearra. Hezkuntza sexuaren arabera bereizi zen eta neskatoei

### 3.3. EL RÉGIMEN FRANQUISTA: UNA DICTADURA QUE ANULÓ (TAMBIÉN) LOS DERECHOS DE LA MUJER

El proyecto político de Franco consistía en la instauración del Nuevo Estado. Se ha señalado ya que el régimen franquista era hermético y homogeneizador, que pretendía tener bajo control todos los ámbitos de la sociedad. Los cambios efectuados durante el periodo republicano fueron rechazados y anulados a través de diferentes mecanismos. Al tiempo que exterminaba a los oponentes, el régimen recurría a diversos medios para predeterminar la ciudadanía del futuro; más allá de la feroz represión, el objetivo consistía en la implantación ideológica y moral del Nuevo Estado<sup>438</sup>.

Entre otros derechos y logros del periodo republicano, el régimen franquista abrogó el matrimonio civil, el divorcio, la coeducación y el derecho al voto. Muchos de esos derechos anulados afectaban muy directamente a las mujeres, en la medida en que les arrebatava la capacidad de tomar decisiones. En último término, afectaban al basamento de la sociedad, ya que el régimen propugnaba modelos contrapuestos para hombres y mujeres.

El Estado recurrió a la ley como mecanismo para situar fuera de la misma todos esos derechos recién conquistados y promocionar sus propios modelos. En 1939, el Nuevo Estado reimplantó el Código Civil de 1889. En consecuencia, la mujer pasó a ser *persona dependiente* a efectos legales y, en adelante, necesitaría la tutela legal de un varón (el padre o, tras el matrimonio, el marido)<sup>439</sup>.

El Fuero del Trabajo aprobado en 1938 cantaba los del trabajo y establecía las condiciones generales del mismo, impidiendo la libertad de sindicación e imponiendo como única opción la afiliación al Sindicato Vertical sumiso al régimen, entre otras medidas<sup>440</sup>.

Además, por medio de ese fuero, se les vedaron a las mujeres solteras determinadas labores y el trabajo nocturno. Se aceptó que, en caso de trabajar remuneradamente, el sueldo de las mujeres fuese inferior. Asimismo, dicho fuero obligó a las mujeres a renunciar a su puesto de trabajo en el momento de contraer matrimonio, para que no invirtieran sus fuerzas y tiempo en nada ajeno a las tareas domésticas<sup>441</sup>. Según el Fuero del Trabajo, la función del Estado era «liberar a las mujeres casadas del trabajo en talleres y fábricas», y en adelante su destino sería «producir ciudadanos, es decir, educar a quienes en el futuro iban a ser consumidores, soldados y defensores de la patria»<sup>442</sup>. Se quiso así volver a reducir a la mujer a la exclusiva condición de ama de casa, partiendo de la idea de que su función natural era encargarse de las labores de cuidados. Ese modelo femenino se resumía en ser buena madre y esposa; esas eran las precisas limitaciones que el franquismo pretendía reimplantar para las mujeres.

Como ya se ha adelantado, la Iglesia católica fue uno de los pilares fundamentales del régimen. A la Iglesia se le encomendó el papel de guardián de la moral y organizador de la enseñanza. La educación se segregó en función del sexo y se

<sup>438</sup> Martins, M. V. In R. Osborne (2012): 276. or. / Martins, M. V. In R. Osborne (2012): p. 276.

<sup>440</sup> Benería, L. (1977): 25. or. / Benería, L. (1977): p. 25.

<sup>441</sup> Torres, E. (2003) In C. Barciela: 220., 221. or. / Torres, E. (2003) In C. Barciela: pp. 220, 221.

<sup>442</sup> Benería, L. (1977): 25, 26. or. / Benería, L. (1977): pp. 25, 26.

<sup>443</sup> Aznar, S. (1948) In. Borderías, C. (1993): 36. or. / Aznar, S. (1948) In Borderías, C. (1993): p. 36.



emakumeen “funtzio eta baloreak” irakasteko bitarteko bezala erabili zuten. Ibilbide bakarra zuten, hautatzeko tartetik gabe: jantzigintza eta josketa, ekonomia domestikoa, garbiketa eta halakoetara bideratzen zen haien hezkuntza. Helburua etorkizuneko herritarrak heztea zenez, neskatok emakume izango zirenean propio eta naturalizat edukiko zituzten beren funtzio argiak: emazte eta ama izatea<sup>444</sup>. Hone-lazioen 1936ko testu batek:

‘Hezkidetzatza’ deritzon zabor moral eta pedagogikoa bertan behera jarritz, emakumearen benetako formazioarako lehenengo urratsa eman dugu... [Hala] tradizio osasuntsuaren itzulera ezartzen dugu, zeinak emakumea alaba, emazte eta ama gisara ikusten duen; eta ez Zientziaren eremuan gizonaren mailara alferrik iristen saiatzen den intelektual sasi-jakintsu bezala ikusten duena<sup>445</sup>.

Bestalde, sexualitatea ezkutuan garatu eta bizi beharreko alderdia zen garaiotan, guztiz erreprimtua baitzegoen<sup>446</sup>. Moralak garrantzi handia zuen, ezkontzatik eta helburu erreproduktiboetatik at zegoen sexualitate oro baztertuta eta jazarria baitzen, teoriarik behintzat. Emakumeentzako eredu asexual bat bultzatu zuen Elizak eta Estatu Berriak<sup>447</sup>.

empleó como mecanismo para inculcar a las niñas las «funciones y valores» de la mujer. Su recorrido era único, sin opción a elegir: su formación se orientaba a la costura y la confección, la economía doméstica, la higiene y cuestiones conexas. Al considerarse que el objetivo era educar a la ciudadanía del futuro, las niñas y adolescentes asumirían como propias y naturales unas funciones precisas cuando fueran mujeres: las de esposa y madre<sup>444</sup>. Así lo expresaba un texto de 1936:

[Con] la suspensión de esta inmudicia moral y pedagógica que se llama ‘co-educación’ hemos dado el primer paso hacia una verdadera formación de la mujer... Se impone [así] una vuelta a la sana tradición que veía en la mujer la hija, la esposa y la madre, y no la ‘intelectuada’ pedantesca que intenta en vano igualar al varón en los dominios de la Ciencia<sup>445</sup>.

Por otra parte, la sexualidad era una faceta a desarrollar y vivir a escondidas en aquellos tiempos, en los que se hallaba completamente reprimida<sup>446</sup>. La moral revestía gran importancia, dado que toda sexualidad fuera del matrimonio y no orientada a fines reproductivos estaba absolutamente desaconsejada y perseguida. La Iglesia y el Nuevo Estado promovieron un modelo asexual de mujer<sup>447</sup>.



Erljioak berriro ere garrantzia hartu zuen frankismoan / La religión fue un pilar importante del regimen franquista. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)

<sup>444</sup> Martínez, L. In Barranquero, E. (2010): 191. or. / Martínez, L. In Barranquero, E. (2010): p. 191.

<sup>445</sup> Sarasúa, Molinero In Borderías, C. (2008): 316. or. / Sarasúa, Molinero In Borderías, C. (2008): p. 316.

<sup>446</sup> Rafòls, Verdú, Rafòls, In E. Barranquero, (2010): 160. or. / Rafòls, Verdú, Rafòls, In E. Barranquero, (2010): p. 160.

<sup>447</sup> Juliano, D. In Osborne, R. (2012): 36. or. / Juliano, D. In Osborne, R. (2012): p. 36.



orr.

Elizaz gain, gainontzeko emakumeak feminitate eredu horretan lerrokatzeko funtzioa eduki zuen Sección Femenina Falangearen emakumeen sekzioak. 1934an sortua, Pilar Primo de Riveraren gidaritzapean egon zen garai frankista osoan. Sección Femenina emakumeen paper tradizionala goratu eta indartzeko sortu zen. Horretaz gain, Falangearen mezu eta diskurtso politiko, moral, ideologiko eta zibikoak zabaltzeko helburuak zituen<sup>448</sup>. Politikari buruzko, etxeko lanei buruzko eta formakuntza familiar eta sozialei buruzko kurtsuak ematen zituzten Sección Femeninako kideek. Besteak beste, emakumeen eginbeharra erreprodukzioa eta etxeko lanak zirela defendatzen zuten<sup>449</sup>.

Euren ustetan, bi emakume mota zeuden, beraz: onak eta txarrak. Onak zintzoak, behar bezalakoak, otzanak, sakrifikuak eta zerbitzatzeko bokazioa zutenak ziren. Oso eredu finkoa zen eta bertatik ateratzen zirenak estigmaren pisua sentitzen zuten<sup>450</sup>. Emakume on eta txarraren eredu dikotomikoa zen: Maria ez bazinen, Eva izateko arriskua baitzenezukan.

Sección Femeninak emakumeen paperari garrantzia eman zien, gizartearen eraldaketarako giltzarritzat baitzuten, populazioaren erdia ziren heinean eta hezkuntzan eta balioen transmisioan paper garrantzitsua jokaten zuten heinean. Garrantzi horretaz jabeturik, Sección Femeninak ahalegin berezia jarri zuen emakumei mugak jarri eta etxera itzularazten. Hitz batean, emakume bakoitzaren gune naturala irizten zuten horretara bueltatu araztean, bertan bere funtzio nagusiak ziren ama eta emazte paperak bete zitzen. Emakumeen eginkizuna, beraz, besteenganako zerbitzua<sup>451</sup> zela ziotenez, gizaki esaneko eta sakrifikuak izateko, bere autonomia murriztea beharrezko zen<sup>452</sup>.

Estatu Berriak feminitatea eta emakume izatea bere aparatu guztiekin nola eraiki zuen aztertzeaz gain, nolako gizontasun eredu irudikatu eta bultzatu zuen aipatzea garrantzitsua da, are gehiago kontraktasun eredu batean oinarritzen zen ereduak zirenean. Eredu bakoitzak ondorio ezberdinak zituen emakume eta gizontzak. Gerraostean bultzatutako gizontasun eredu, familia patriarkalaren eredu bultzatzen zuena zen. Gizona familiaren burua izango litzateke gizarteari begira nahiz familia barrura begira. Hala, gizartean protagonista papera edukiko luke, lehen aipatu ditugun mekanismo guztien bitartez (Kode Zibila, Lanaren Forua) hori bermatzen baitzen. Bestalde, familiar lan produktibo monetarioa egitearen papera zuenez (teorian), familiar hornitzailearen figura izango luke, bertan autoritate osoa emango liokeena.

Beraz, hau ikusirik, esan dezakegu Estatu Berriak sexuaren araberako bereizketa sakona ezarri zuela, aipatu mekanismo guztien bitartez. Estatuak bere ahalmene guztiekin bultzatu zuen eredu zurrin hau. Honek bazituen bere konplizeak: herritarrak. Dena besterik gabe onartu zutela esatea justua ez litzatekeen arren, presio sozialak eta familiako kideek egiten zutenak bere papera jokatu zuten<sup>453</sup>. Kontutan

Aparte de la Iglesia, la Sección Femenina de la Falange cumplió la función de inmovilizar a la mujer en ese modelo de feminidad. Creada en 1934, permaneció bajo la dirección de Pilar Primo de Rivera durante todo el periodo franquista. La Sección Femenina se creó para glorificar y potenciar el papel tradicional de la mujer. Tenía, además, la función de difundir el mensaje y el discurso político, moral, ideológico y cívico de la Falange<sup>448</sup>. Las responsables de la Sección Femenina impartían cursos sobre política, labores domésticas y formación familiar y social. Entre otros puntos de vista, sostenían que la función de las mujeres consistía en la reproducción y las labores domésticas<sup>449</sup>.

Por consiguiente, desde su perspectiva, existían dos tipos de mujeres: las buenas y las malas. Las buenas eran las honestas, cumplidoras, modestas, sacrificadas y con vocación de servicio. Se trataba de un modelo extremadamente rígido, y quienes se alejaban de él padecían el peso del estigma<sup>450</sup>. El modelo dual de mujer era dicotómico: si no se era María, se corría el riesgo de ser Eva.

La Sección Femenina otorgó importancia al papel de la mujer por considerarla crucial para la transformación de la sociedad, en la medida en que constituía la mitad de la población y cumplía un cometido fundamental en la enseñanza y la transmisión de valores. Consciente de tal importancia, la Sección Femenina puso un empeño particular en establecer limitaciones para las mujeres y obligarlas a retornar a casa. En pocas palabras, en hacerlas retornar al espacio que consideraba propio de la mujer, para que cumpliera en él sus funciones primordiales que eran el de madre y esposa. Al entender que el destino de la mujer consistía, por lo tanto, en el servicio a los demás<sup>451</sup>, era preciso que se recortara su autonomía para convertirla en un ser dócil y sacrificado<sup>452</sup>.

A la hora de analizar cómo construyó el Nuevo Estado, con todos sus aparatos, la feminidad y la condición de la mujer, es asimismo trascendental recordar qué modelo de masculinidad creó y promovió, especialmente porque se trataba de modelos diseñados desde una perspectiva de oposición. Cada modelo conllevaba consecuencias divergentes para mujeres y hombres. El modelo de masculinidad promovido durante la posguerra era el que propugnaba la familia patriarcal. El hombre habría de ser el cabeza de familia, tanto hacia la sociedad como hacia la propia familia. Tendría el papel de protagonista en la sociedad, ya que así estaba garantizado a través de los mecanismos que hemos mencionado (Código Civil, Fuero del Trabajo). Por otra parte, al asumir el papel de realizar (en la teoría) el trabajo productivo monetario, cumpliría la figura de suministrador de la familia, que le otorgaría plena autoridad en la misma.

En consecuencia, podemos afirmar que el Nuevo Estado impuso una profunda segregación en función del sexo a través de todos los mecanismos que hemos citado. El Estado promovió con todos sus recursos ese rígido modelo. Además, contaba con la complicidad de la ciudadanía. Aunque resultaría injusto afirmar que todo ello fue aceptado sin más, la presión

<sup>448</sup> Santapau, Herreros In Barranquero, E. (2010): 176. or. / Santapau, Herreros In Barranquero, E. (2010): p. 176.

<sup>449</sup> Benería, L. (1977): 25. or. / Benería, L. (1977): p. 25.

<sup>450</sup> Juliano, D. In Osborne, R. (2012): 36., 37. or. / Juliano, D. In Osborne, R. (2012): pp. 36, 37.

<sup>451</sup> *Ser para los demás.*

<sup>452</sup> Martins, M. V. In Osborne, R. (2012): 277-279. or. / Martins, M. V. In Osborne, R. (2012): pp. 277-279.

<sup>453</sup> Juliano D. In Osborne, R. (2012): 36. or. / Juliano D. In Osborne, R. (2012): p. 36.



Emakumea etxera bidali zuen frankismoak / El franquismo despachó otra vez a las mujeres al hogar. (Iturría: *Guía de la Buena Esposa*, 1953)

hartu behar dugu, moralak, besteen iritziak edo "esango dutenak" zein erlijioak garrantzia zuela egunerokotasunean<sup>454</sup>. Bata bestearen kontrolatzaile bihurtu zen, lehenago ere esan dugun moduan. Aitzitik, garrantzitsua da ez ahaztea eredu diskurtsiboez ari garela. Hots, idealez.

Estatu Berriak, familia nuklearrez osaturiko antolaketan nahi eta bultzatzen zuen. Gizartearen antolaketaren oinarritzat zuen Erregimenak familia nuklearra<sup>455</sup> eta bertan gauzatzen zen, teoriar, sexuaren araberrako lanaren banaketa<sup>456</sup>. "Familiarismoa", hau da, ordena publikoan giltzarri familiek berebiziko garrantzia edukitzea, zeritzona bultzatu zuen beraz, Erregimenak<sup>457</sup>. Hala ere, gizartearen egiturak ez ziren hain finkoak eta familiarteko sare zabalak hainbat arazori aurre egiteko funtsezkoak izan ziren.

social y las actitudes de los componentes de la familia jugaron también su papel<sup>453</sup>. Hay que tener presente que la moral, las opiniones ajenas o el «qué dirán» así como la religión, revestían importancia en la vida cotidiana<sup>454</sup>. Cada cual se convirtió en controlador del prójimo, como ya hemos descrito anteriormente. En cualquier caso, resulta importante recordar que estamos hablando de modelos discursivos. Es decir, ideales.

El Nuevo Estado pretendía y promovía una organización basada en la familia nuclear. El régimen consideraba la familia nuclear como la base de la organización social<sup>455</sup> y en ella se materializaba la división sexual del trabajo<sup>456</sup>. Por consiguiente, promovió el «familiarismo», es decir, que las familias asumieran una importancia desmesurada en la fundamentación del orden público<sup>457</sup>. Sin embargo, las estructuras sociales no eran tan rígidas y las redes interfamiliares amplias resultarían cruciales a la hora de afrontar numerosos problemas.



Ariketa espiritualak Loiolan / Ejercicios espirituales, en Loiola. (Iturría: Ixiar eta Arantza Urruzola Ayestaran)

<sup>454</sup> Santapau, Herreros In Barranquero, E. (2010): 179. or. / Santapau, Herreros In Barranquero, E. (2010): p. 179.

<sup>455</sup> Molinero; Ysàs, (2008): 3. or. / Molinero; Ysàs, (2008): p. 3.

<sup>456</sup> Borderías, (1993): 257. or. / Borderías, (1993): p. 257.

<sup>457</sup> Sarasúa; Molinero In Borderías, C. (2008): 314. or. / Sarasúa; Molinero In Borderías, C. (2008): p. 314.



orr.

### 3.4. EMAKUMEEN AURKAKO ERREPRESIO FRANKISTA

Emakume guztiek jasan zuten errepresio frankista agerikoena eta funtsezkoena eskubideen galera izan zen. Errepublikarekin hasi zen bidea eten zen. Lan egiteko, abortatzeko edota bozkatzeko eskubidea ukatuta, emakume eredu tradizionalena izan zen bultzatu zutena. Nola-baiteko parte hartze soziala eduki ahal izateko, zaintza eta asistentziari lotutako ekintzetan edukiko zuten aukera soilik aurrerantzean emakumeek.

Eskubideen galera eta etxera itzulera gutxi balira bezala, emakume askok gerraren ondorio zuzenak eta errepresioa jasan zituzten beren azaletan. Kopuruz nabarmen dira gutxiago errepresio zuzena jasan zuten emakumeak. Emakume ona izatearen mugak gainditu zituzten horiek ondo zigortu zituzten, ordea.

Bi helburu zituen Pura Sánchezen arabera emakumeen aurkako errepresio frankistak. Lehenengoa emakume eredu tradizionaletik aldentzen ziren emakumeak zigortzea (armak hartu zituztenak, espazio publikoa okupatu zutenak, milizianoak animatu zituztenak, erlijiosoak izan ez zirenak zigortzea, alegia) eta bigarrena, preso eta zaurituen elkartasun eta babes sareak desagitea<sup>458</sup>.

Ez dira dokumentatzen errazak emakumeek emakume izateagatik jasandako errepresio eta jazarpena. Batzuk espontaneoak edota dokumentaziorik sortzen ez duten horietakoak izan ziren, herritarren memorian gelditu direnak. Horien artean sartzen dira herria okupatu berritan indar matxinatuek errepublika defendatu zutenen emakumeen aurkako bortxaketa, ile mozketa eta umiliazio publiko zein pribatuak (herriko kaleetan zehar pasiatu araztea –batzuetan errizino-olioa eman ondoren, gainean kaka egiten zutelarik-, herriko plazan dantza egin araztea, agintari berriren baten zerbitzari izatea, eta abar).

Ez dakigu zehazki nola gauzatu zen lehenengo momentuko genero markadun errepresio mota hori Errenterian. Aipamen bat badugu, ordea. 1936ko irailean errepresteak Errenteriarra sartu ondoren inposatu zen lehenengo Udalbatza frankistako kide zen Juan López Retenagak, beste askok bezalaxe, mendeku eta errebantxa gogoatu zuen. Hau zen udalbatza batean aipatu zuena:

*Gure preso maiteak [Bilbora lekualdatu zituzten preso eskuindarrez ari da] jasaten ari diren larritasun eta egonezinaren aurrean, eta beraiei buruzko zurrumuruak ikusita, ondorengo proposatu didate: hemen badaude mugimendu antinazionalaren buruzagien emazte eta neska-lagunak eta presoek geratzen zaienaren erantzule izan behar dira hauek. Sentimentalismoak alde batera utzi behar dira, erabaki energiak hartzeko<sup>459</sup>.*

Aipatzeko modukoa da, ordea, zinegotzi ezberdinek López Retenagari eman zioten erantzuna: Carmelo Recalde Udalbatzaren ordekarri batzuk Errenteriako komandante militarri proposamena eramateko aukera aipatu zuen. Fernández falangistak, ordea, epel jokatzeko deiarri utsi zion: Bilbon preso zeuden Margaritak urrian askatu

### 3.4. LA REPRESIÓN FRANQUISTA CONTRA LAS MUJERES

La represión franquista más evidente y trascendental que padecieron todas las mujeres fue la pérdida de derechos. Se cercenó el camino abierto por la República. A través de la denegación del derecho al trabajo, al aborto y al voto, se impulsó el modelo femenino más tradicional. En adelante, solo en las actividades relacionadas con los cuidados y la asistencia tendrían las mujeres alguna posibilidad de tener algún tipo de participación social.

Por si fuera poca esa pérdida de derechos y la obligación de retornar a casa, muchas mujeres sufrieron en sus carnes las repercusiones directas de la guerra y la represión. Cuantitativamente son muchas menos las mujeres que sufrieron represión directa. Sin embargo, quienes habían rebasado los límites establecidos para las mujeres comedidas fueron duramente castigadas.

Según Pura Sánchez, la represión franquista contra las mujeres tenía un doble objetivo. El primero de ellos era castigar a las mujeres que se alejaran del modelo tradicional de mujer (es decir, a quienes hubiesen empuñado las armas, hubiesen ocupado el espacio público, hubiesen animado a los milicianos, hubiesen abandonado la religión); y el segundo, deshacer las redes de apoyo y auxilio a presos y mutilados<sup>458</sup>.

No resulta fácil documentar la represión y las persecuciones sufridas por mujeres por el hecho de serlo. Algunas de tales acciones fueron espontáneas y de las que no generan documentación, aunque permanezcan en la memoria popular. En ese tipo se encuadran aquellas acciones que, en los momentos iniciales de la ocupación de la villa, las fuerzas insurrectas llevaron a cabo contra mujeres que habían defendido la República: violaciones, cortes de pelo y humillaciones tanto públicas como privadas (obligarlas a pasear por las calles de la villa –en ocasiones, tras haberles forzado a ingerir aceite de ricino, que les hacía defecarse–, obligarlas a bailar en la plaza pública, forzarlas a servir a alguna nueva autoridad, etc.).

Desconocemos cómo se desarrolló esa represión de los primeros momentos marcada por el género en Errenteria. Contamos, sin embargo, con una mención. Juan López Retenaga, miembro del consistorio franquista impuesto tras la entrada de los requetés en la villa en septiembre de 1936, como otros muchos, estaba animado por el deseo de venganza y revancha. En un pleno municipal, pronunció las siguientes palabras:

*Ante la zozobra e inquietud por que pasan nuestros queridos presos [se refiere a los presos derechistas que habían sido trasladados a Bilbo] y en vista de los rumores que acerca de esos corren, me han propuesto lo siguiente: hay aquí esposas y novias de cabecillas del movimiento antinazional y de lo que ocurriera a aquellos deben responder estas. Hay que dejar sentimentalismos aparte, adoptando determinaciones energicas<sup>459</sup>.*

Hay que reseñar, sin embargo, la respuesta que diversos ediles dieron a López Retenaga: Carmelo Recalde mencionó la posibilidad de que una representación del Ayuntamiento trasladara la propuesta al comandante militar de Errenteria. El

<sup>458</sup> Sánchez, P. (2012): 108., 109. or. In Osborne, R. / Sánchez, P. (2012): pp. 108, 109 in Osborne, R.

<sup>459</sup> 1936-11-25eko udalbatza, EUA A-1-Lib. 221. / Pleno del 25-11-1936. AME A-1, Lib. 221.



berri zituztenez, “kontrako bandoko emakumeak atxilotzea ez zen oso noblea” haren ustetan. Udalbatzak ez zuen, beraz, López Retenagaren proposamena onartu. Beste zerbait da herrian bero-beroan edota dokumentuetan arrastorik utzi nahi izan gabe gauzatu ziren urraketak nolakoak izan ote ziren zehaztea. Asmo nobleak gora behera, Erreteriarako hainbat emakume haien aurkako indarkeria beren azaletan bizi izan zutela ziurtatu dugu. Horretarako ahazko iturriak ezinbestekoak izan direlarik. Erreteriarako hainbat emakume atxilotu, esfinterren kontrola galduarazten zien “purga” eman eta ilea moztu izana baieztatu ahal izan dugu<sup>460</sup>. Izen-abizenak jartzea ezinezkoa izan bada ere, hainbat zergati ezagutu ditugu: EAJkoa izateagatik eta euskaraz hitz egiteagatik zein guardia zibilararen aurkako iritziak emateagatik jasan zituzten halakoak. Umiliazioan oinarritzen zen indarkeria jasan zuten emakumeek gerraostean. Erregimen frankistarentzat politikoki nabarmenak ez zen aukera bat emakumeentzat eta jarrera horiek zuzentzea zen helburua.

Ahazko iturriez gain, beste hainbat kasu dokumentatu ahal izan ditugu iturri idatziekin. Gatibu lanak, depurazioa, isun ekonomikoak, estraperloa, abortoagatik espetxeratzea, umiliazioa, herritik bortxaz ihes egin behar izatea, gerra kontseiluetan epaitua izatea... Hona hemen emakume erreteriarrek jasan zuten erreprezioaren hainbat kasu.

## 1. ALONSO, JOSEFA

Preso zegoelarik, gatibu lanetan aritu zen erreteriar hau, Artxiboko dokumentazioaren arabera. 1939ko maiatzean 10 pezeta kobratu zituen gatibu bezala hilabete horretan egin zuen lanagatik<sup>461</sup>. Ez dakigu zergatik zegoen espetxean eta zein zen murriztu beharreko bere zigorra.

Según la documentación que obra en el Archivo, esta erreteriarra realizó trabajos forzados. El 10 de mayo de 1939 cobró 10 pesetas por el trabajo realizado durante dicho mes como trabajadora-prisionera<sup>461</sup>. Desconocemos por qué se encontraba en prisión y cuál era la pena que tenía que redimir.

## 2. ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, ASUNCIÓN

Erreterian jaio eta Irunen bizi zen honek, 24 urte inguru zituen gerra hasi zenean. Familiarekin batera ihes egin zuen Irun matxinatuek okupatu zutenean, 1936ko irailaren hasieran. Hendaiara igaro ondoren, Kataluniara joan ziren denak, eta bertatik Irunera bueltatu ziren gerra amaitezear zela, 1939ko urtarrila edo otsailean<sup>462</sup>.

Irunera iritsi zirenean, Asunciónek gogoratzen duenez, txistu egiten zieten kalean. Gainera, etxea eta jabetzarik gabe gelditu ziren “desagertu” egin baitziren. Aitak, **Amador Álvarezek**, depurazioa jasan zuen eta bere udaltzain postua galdu zuen.

Asunción, bere bi ahizpekin batera atxilotu eta Ondarretan espetxeratu zituzten. Irungo bizilagun batek herrira itzuli zirela salatu zuen. Asunciónen espetxeko fitxaren arabera, 1939ko martxoaren 9 inguruan espetxeratu zuten. 1939ko ekainaren 18an epaile militarren arabera, ez zegoen bere aurkako kargurik hartzeko zergatirik. 1940ko urtarrilaren 3an askatu zuten<sup>463</sup>.

Natural de Erreteria y vecina de Irun, tenía unos 24 años cuando estalló la contienda. Huyó con su familia cuando los insurrectos ocuparon Irun, a principios de septiembre de 1936. Tras pasar a Hendaia, toda la familia se trasladó a Cataluña, de donde retornaron a Erreteria en las postrimerías de la guerra, en enero o febrero de 1939<sup>462</sup>.

Según recordaba Asunción, al volver a Irun les silbaban por la calle. Además, se quedaron sin casa ni propiedades porque habían «desaparecido». El padre, **Amador Álvarez**, fue objeto de depuración y perdió su empleo de guardia municipal.

Junto a sus dos hermanas, Asunción fue detenida y encarcelada en Ondarreta. Un vecino de Irun había denunciado su retorno a la ciudad. Según su ficha carcelaria, Asunción fue encarcelada hacia el 9 de marzo de 1939. El 18 de junio de 1939, el juez militar reconocía que no existía motivo para presentar cargos contra ella. Fue puesta en libertad el 3 de enero de 1940<sup>463</sup>.

falangista Fernández, por el contrario, mantuvo el criterio de actuar con moderación: dado que las Margaritas encarceladas en Bilbo habían sido liberadas hacía poco, «detener a las mujeres del bando enemigo no resultaba muy noble», en su opinión. En consecuencia, el pleno no aprobó la propuesta de López Retenaga. Cuestión diferente es dilucidar qué vulneraciones se registraron en la localidad al calor de los acontecimientos o sin dejar el menor rastro en los documentos. Por mucho que apelarán a la nobleza, se han podido confirmar casos en los que varias mujeres sufrieron la violencia en sus carnes. Para ello han sido necesarias las fuentes orales. Algunas mujeres erreteriaras fueron detenidas, fueron obligadas a beber la “purga” que hacía que perdiesen el control de los esfínteres y se les rapó el pelo<sup>460</sup>. No es posible dar datos concretos de las mujeres que lo sufrieron, pero sabemos algunas de las razones por las que lo padecieron: ser del PNV y hablar euskara u opinar en contra de la guardia civil. En la posguerra, la violencia que sufrieron las mujeres se fundamentaba en la humillación. Para el régimen franquista, que una mujer se significase políticamente no era una opción y la represión tenía tintes claros de “corrección”.

Además de las fuentes orales, hemos podido documentar mediante fuentes escritas otros casos en los que mujeres erreteriaras fueron represaliadas. Trabajos forzados como prisioneras, depuración, multas económicas, estraperlo, encarcamiento por aborto, humillaciones, huida forzosa de la localidad, ser juzgada en consejo de guerra... Estos son algunos casos:

<sup>460</sup> Miren Mendartek Ahotsak.eus-i eskaintako elkarrizketa / José Luis Estefaniari egindako elkarrizketa. / Entrevista concedida por Miren Mendarte a Ahotsak.eus / Entrevista concedida por José Luis Estefanía.

<sup>461</sup> EUA E-5-II-Lib. 13 Esp. 4. / AME E-5-II-Lib. 13 Exp. 4.

<sup>462</sup> Ordozgoiti, K. (2017): “El recuerdo de Pepito Álvarez Rodríguez, nuestro tío gudari y sus hermanos”, *Oarso*, 52. zk., 104. or. / Ordozgoiti, K. (2017): «El recuerdo de Pepito Álvarez Rodríguez, nuestro tío gudari y sus hermanos», *Oarso*, nº 52, p. 104.

<sup>463</sup> GAHP: Asunción Álvarez Rodríguez en espetxe-espediente. / AHPG: Expediente penitenciario Asunción Álvarez Rodríguez.

orr.

### 3. ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, LUISA<sup>464</sup>

Erreterian jaioa, Irungo bizilaguna. Familiarekin batera ihes egin zuen Irun matxinatuek okupatu zutenean, 1936ko irailaren hasieran. Hendaia igaro ondoren, Kataluniara joan ziren denak, eta bertatik Irunera bueltatu ziren gerra amaitzeaz zela, 1939ko urtarrila edo otsaila. Irunera iritsi zirenean, kalean txistu egiten zieten, etxea eta jabetzak ostu zizkieten eta aitak, **Amador Álvarez**ek, udaltzain postua galdu zuen.

Bizilagun baten salaketaren ondoren atxilotu eta espetxeratu zuten Luisa, beste bi ahizpekin batera.

Natural de Erretería y vecina de Irun. Huyó con su familia cuando los insurrectos ocuparon Irun, a principios de septiembre de 1936. Tras pasar a Hendaia, toda la familia se trasladó a Cataluña, de donde retornaron a Erretería en las postrimerías de la guerra, en enero o febrero de 1939. Al volver a Irun, les silbaban por la calle, les habían hurtado su casa y propiedades, y el padre, **Amador Álvarez**, perdió su empleo de guardia municipal.

Denunciada por alguien del vecindario, Luisa fue detenida y encarcelada junto a sus dos hermanas.

### 4. ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, NIEVES<sup>465</sup>

Erreterian jaioa, Irungo bizilaguna. Familiarekin batera ihes egin zuen Irun matxinatuek okupatu zutenean, 1936ko irailaren hasieran. Hendaia igaro ondoren, Kataluniara joan ziren denak, eta bertatik Irunera bueltatu ziren gerra amaitzeaz zela, 1939ko urtarrila edo otsaila. Irunera iritsi zirenean, kalean txistu egiten zieten, etxea eta jabetzak ostu zizkieten eta aitak, **Amador Álvarez**ek, udaltzain postua galdu zuen. Bizilagun baten salaketaren ondoren atxilotu eta espetxeratu zuten Nieves, beste bi ahizpekin batera.

Natural de Erretería y vecina de Irun. Huyó con su familia cuando los insurrectos ocuparon Irun, a principios de septiembre de 1936. Tras pasar a Hendaia, toda la familia se trasladó a Cataluña, de donde retornaron a Erretería en las postrimerías de la guerra, en enero o febrero de 1939. Al volver a Irun, les silbaban por la calle, les habían hurtado su casa y propiedades, y el padre, **Amador Álvarez**, perdió su empleo de guardia municipal. Denunciada por alguien del vecindario, Nieves fue detenida y encarcelada junto a sus dos hermanas.

### 5. AMIANO ARREGUI, JOSEFA 'PEPITA'<sup>466</sup>

1913ko apirilaren 27an Erreterian jaioa, 1933tik aurrera udaletxeko errolda egile postua lortu zuen, oposaketak gainditu ondoren. **Jose Kortajarena** zen bere senarra eta bi seme eduki zituen. Emakume Abertzale Batzan jardun zuen Errepublikara garaian eta gerra hasi zenean, 1936ko udan, elikagaien errazionamenduan aritu zen lanean, udaletxean eta alhondigan. 1936ko irailan herritik ihes egin zuen, bigarren semez haurdun zegoela. Bilbora iritsi zenean, Jaurilaritzarentzako aritu zen lanean. Sota Etxean aritu zen errefuxiatuen gaiekin eta erreklutamenduan, Gran Vía. Carlton Hotelean ere idazkari bezala aritu zen, Eusko Jaurilaritza eratu berriarentzat. 1937ko ekainean ihes egin zuen Bilbotik, Barakaldora, gero Santanderrera eta azkenik Frantziako lurretara iritsi zen. El Havraino joan zen, Frantzia iparraldera eta bertatik Urruñara bidea hartu zuen. Bertan neskame ibili zen, senarra Pasai Antxora itzuli eta bi semeak Orlyra bidalita. Bigarren Mundu Gerra hasi zenean itzuli zen Erreteriarra.

Udal administrazioko depurazioa jasan zuen. Bere lanpostua galdu zuen. Herrira itzuli zenean bere lanpostua berreskuratzen saiatu zen. Beldurratik ihes egin zuela aipatu zuen bere deklarazioan. Urte batzuk pasa ziren bere eskaria ebatzi zen arte. 1949ko abenduaren 30ean berreskuratu zuen bere postua.

Nacida en Erretería, el 27 de abril de 1913, a partir de 1933 ejerció de confeccionadora del padrón municipal, puesto de obtuvo por oposición. Estaba casada con **José Kortajarena** y eran padres de dos hijos. Durante el periodo republicano formó parte de Emakume Abertzale Batza, y al estallar la guerra, en verano de 1936, trabajó en el racionamiento, en el ayuntamiento y en la alhóndiga. En septiembre de 1936 huyó de la localidad, cuando se hallaba embarazada de su segundo hijo. Al llegar a Bilbao, trabajó para el Gobierno Vasco. Se ocupó de cuestiones relativas a los refugiados en Casa Sota, y del reclutamiento en Gran Vía. También trabajó de secretaria en el Hotel Carlton para el recién constituido Gobierno Vasco. En junio de 1937 huyó de Bilbao a Barakaldo, posteriormente a Santander, y finalmente alcanzó el territorio francés. Llegó a El Havre, en el norte de Francia, para dirigirse de allí a Urruña. Trabajó allí de empleada de hogar, mientras su marido retornaba a Pasai Antxo y sus dos hijos eran enviados a Orly. Retornó a Erretería al estallar la Segunda Guerra Mundial.

Había sido objeto de la depuración de la administración municipal y perdido su puesto de trabajo. Pero al retornar, se empeñó en recuperarlo. En su declaración, hizo constar que había huido por temor. Tardaron años en resolver su reclamación. Finalmente, el 30 de diciembre de 1949, recuperó su puesto de trabajo.

### 6. ANZIZAR MUÑAGORRI, JUANA

1915eko abenduaren 8an Erreterian jaioa, Elizondoko bizilaguna zen. Sukaldaria zen lanbidez, ezkongabea eta 28 urte zituen. Dirudienez, Iruñeako epaile militarrek epaiketa batera aurkezteko deiari muzin egin eta errebeldean jo zuten. Kontua da, Juana Anzizar Irungo espetxean preso zegoela eta agian horregatik jo zutela errebeldeztat. 1940ko azaroaren 18an guardia zibilak

<sup>464</sup> Ordozgoiti, K. (2017): "El recuerdo de Pepito Álvarez Rodríguez, nuestro tío gudari y sus hermanos", *Oarso*, 52. zk., 103-104. or. / Ordozgoiti, K. (2017): «El recuerdo de Pepito Álvarez Rodríguez, nuestro tío gudari y sus hermanos», *Oarso*, nº 52, pp. 103-104.

<sup>465</sup> Ordozgoiti, K. (2017): "El recuerdo de Pepito Álvarez Rodríguez, nuestro tío gudari y sus hermanos", *Oarso*, 52. zk., 103-104. or. / Ordozgoiti, K. (2017): «El recuerdo de Pepito Álvarez Rodríguez, nuestro tío gudari y sus hermanos», *Oarso*, nº 52, pp. 103-104.

<sup>466</sup> Idiazabal, J. (1993): "Pepita Amiano. 45 urte udaletxean lanean", *Oarso*, 28. zk. / Idiazabal, J. (1993): «Pepita Amiano. 45 urte udaletxean lanean», *Oarso*, nº 28.

Ondarretako espetxera lekualdatu zuten eta bertatik 1941eko urtarrilaren 27an Iruñeako espetxe probintzialera eraman zuten. Iruñeako epaile militarrek 4.125 sumarisimoa des-artxibatu zuten<sup>467</sup>. Hau da, bere prozesua artxibatutzat jo ondoren, ireki egin zuten berriro. Ziurrenik epaitu egin zuten Iruñean, ez dakigu zer egozten zioten eta zein zigor ezarri zioten.

Nacida el 8 de diciembre de 1915 en Erretería y vecina de Elizondo. De profesión, cocinera: estaba soltera y tenía 28 años. Al parecer, ignoró la orden de un juez militar de Iruñea para que compareciera en un juicio y fue declarada en rebeldía. La realidad era que Juana Anzizar se encontraba encarcelada en Irun y probablemente fue ese el motivo para ser declarada en rebeldía. El 18 de noviembre de 1940 fue trasladada por la Guardia Civil a la cárcel de Ondarreta y de allí, el 27 de enero de 1941, fue llevada a la prisión provincial de Iruñea. El juez militar de Iruñea desarchivó el sumarisimo 4.125<sup>467</sup>, es decir, reabrió el proceso tras haberlo declarado archivado. Probablemente fue juzgada en Iruñea, pero desconocemos de qué se le acusaba y qué pena se le impuso.

## 7. ARBILLA MENDIZABAL, TERESA<sup>468</sup>

Erreterian lan egiten zuen diputazioko langilea<sup>469</sup>. Telefonista zen. Administrazioko depurazioa jasan zuen eta 6 hilabetez zigortu zuten lan eta soldatarik gabe.

Empleada de la Diputación que trabajaba en Erretería<sup>469</sup>. Era telefonista. Sufrió la depuración administrativa y fue sancionada con 6 meses de suspensión de empleo y sueldo.

## 8. BIZCARRONDO OLACIREGUI, ANA

1876ko irailaren 5ean Erreterian jaioa. 1911an Florentino Loidirekin ezkondua, bi seme alaba eduki zituzten: **José Antonio** eta **Ángela**. Senarra zinegotzi nazionalista izan zen, Ángelak Emakume Abertzale Batzan jardun zuen, eta José Antonio batzokiko afiliatua izan zen. Dirudienez, ordea, Ana Bizcarrondok ez zuen bizitza publikoan parte hartu<sup>470</sup>.

Udal irakaslea izan zen, familiako tradizioari jarraiki. 1898an hasi zen irakasle bezala lanean, lehenengo, ordezkotza bezala eta oposizioak gainditu ostean, titular bezala. 22 urterekin hasi zuen bere ibilbidea, gerrarekin eten zena. 1936ko irailaren hasieran familia guztiak herritik ihes egin zuen, erreketeez ihesi. Orio, Aizarna, Ispaster eta Bilbotik igaro ziren denak. Ispasterreko egonaldian inguruko etxeetako haurrentzako eskolak eman zituen Anak. Santanderrera ino egin zuten alde 1937ko ekainean. Bertan Florentino Loidik Frantziako lurraldeetara ihes egi-tea lortu zuten eta Ana eta bi seme-alabak Truciosen gelditu ziren. Familia hainbat urtez bananduta egon zen.

Gainera, Ana Olaciregui bere udal irakasle lanpostua galdu zuen. Depurazio prozesua jasan zuen eta lanpostutik kargugabetu zuten nazionalista zela eta herritik alde egin izana egotzita<sup>471</sup>.

Bitartean, jabetza eta etxebizitza ugari inkautatu zituzten. Gainera, izugarritzko isuna ezarri zion Florentinori, dudarik gabe, familiako kide guztiei eragiten ziolarik. 250.000 pezetako isuna jarri zion Erantzukizun Politikoen Auzitegiari. Ana Bizcarrondok sinatu zuen sententzia berrikusteko idatzia baina Florentino Loidik itzuli behar izan zuen berriro eskaria egitera.

Nacida en Erretería, el 5 de septiembre de 1876. Casada en 1911 con Florentino Loidi, eran padres de un hijo y una hija: **José Antonio** y **Ángela**. El marido fue concejal nacionalista, Ángela formó parte de Emakume Abertzale Batza y José Antonio era socio del Batzoki. Sin embargo, al parecer, Ángela no tomó parte activa en la vida pública<sup>470</sup>.

Era maestra municipal, siguiendo la tradición familiar. Comenzó a trabajar como enseñante en 1898, primeramente como sustituta y, tras superar las oposiciones, como titular. Tenía 22 años cuando inició su andadura, que quedaría interrumpida por la guerra. A principios de septiembre de 1936, toda la familia huyó de Erretería por temor a los requetés. Todos pasarían por Orio, Aizarna, Ispaster y Bilbo. Durante su estancia en Ispaster, Ana impartió clases para los niños del entorno. En junio de 1937, huyeron hasta Santander. De allí, Florentino Loidi logró huir a territorio francés, mientras Ana quedaba en Trucíos con sus dos hijos. La familia permanecería separada durante años.

Además, Ana Bizcarrondo perdería su puesto de trabajo como maestra municipal. Fue objeto de depuración y destituida de su empleo acusada de ser nacionalista y de haber huido de la localidad<sup>471</sup>.

Asimismo, se les incautó la vivienda y numerosas propiedades. Además, a Florentino se le impuso una sanción astronómica que, sin duda, repercutió en todos los componentes de la familia. El Tribunal de Responsabilidades Políticas le impuso una multa de 250.000 pesetas. Ana Bizcarrondo firmó la solicitud de revisión de la sentencia pero el propio Florentino Loidi tuvo que retornar para renovar la petición.



Zabaleta, M. (2014): "De los Olaciregui a los Loidi"  
(Iturria: Bilduma, 26, 91. or)

<sup>467</sup> GAHP: Juana Anzizar Muñagorriaren espetxe-espeditentea. / AHPG: Expediente penitenciario de Juana Anzizar Muñagorri.

<sup>468</sup> EUA A-7-Lib. 13 Esp. 8. / AME A-7-Lib. 13 Exp. 8.

<sup>469</sup> Bucés, J.; Querejeta, E. (2016): 74. or. / Bucés, J.; Querejeta, E. (2016): p. 74.

<sup>470</sup> Zabaleta, M. (2015): 137. or. / Zabaleta, M. (2015): p. 137.

<sup>471</sup> EUA B-5-V-Lib. 9 Esp. 2. / AME B-5-V-Lib. 9 Exp. 2.



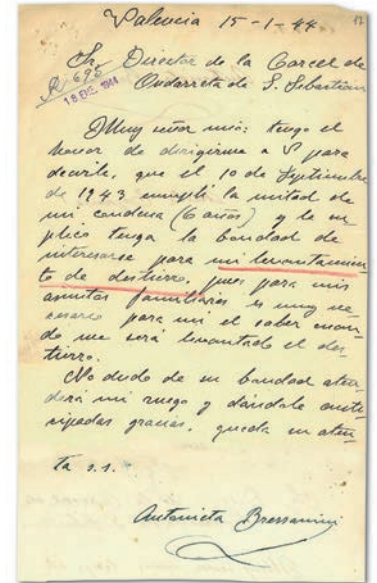
orr.

### 9. BRESSANINI ROCCA, ANTONIETA

Errenteriako emakumezko ekintzaile nabarmena, besteak beste Izquierda Republicanako afiliatua izan zen eta gerraren hasieran sortu zen Defentsa Batzordeko Informazio eta Gizarte Laguntzako Komisarioa izan zen. Herritik ihes egin zuen eta itzulera Yute fabrikari atxilotu zuten, agintari frankista berri batek bere aurkako salaketa bat jarri ondoren. 2.450/38 urgentziatzko sumarisimoan prozesatu zuten eta 12 urte eta egun bateko espetxe zigorra ezarri zioten<sup>472</sup>. Erbeste zigorra ezarri eta Valentzian bizi izan zen hainbat urtez.

Notable activista de Errenteria que, entre otras actividades, era afiliada a Izquierda Republicana y fue comisaria de Información y Asistencia Social en la Junta de Defensa creada en la localidad al inicio de la guerra. Huyó de la villa y al retornar permaneció detenida en la Fábrica de Yute, por la denuncia interpuesta por una de las nuevas autoridades franquistas. Procesada en el sumarisimo de urgencia 2.450/38, se le impuso una pena de 12 años y un día de prisión<sup>472</sup>. Le impusieron la pena de destierro y vivió durante varios años en Valencia.

Erbeste zigorra kentzeko eskatuz idatzitako eskutizetako bat / Una de las cartas que escribió pidiendo el levantamiento de destierro. (Iturria: GAHP / AHPG)



### 10. BURILLO ORIVE, FELISA

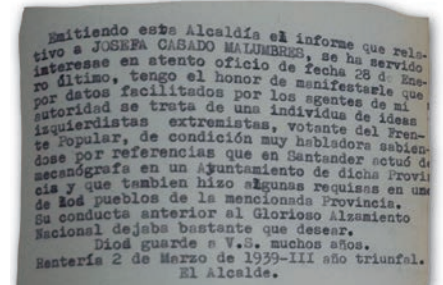
Nájerakoa jaiotzez (Errioxa), Errenteriako bizilaguna zen. 26 urte zituen eta ezkongabea zen 1940ko maiatzaren 17an Donostian atxilotu zutenean. Hilabete eman zuen Ondarretan espetxeraturik. Ez dakigu zer zen egotzi ziotena. 1940ko ekainaren 23an Ondarretatik Errenteriara lekualdatu zuten. "Alkatearen dispoziziora" utzi zuten<sup>473</sup>. Ez dugu kasu honen inongo arrastorik topatu Udal Artxiboan.

Natural de Nájera (La Rioja) y vecina de Errenteria. Tenía 26 años y estaba soltera cuando fue detenida en Donostia el 17 de mayo de 1940. Permaneció encarcelada en Ondarreta durante un mes. Desconocemos de qué se le acusaba. El 23 de junio de 1940 fue trasladada de Ondarreta a Errenteria. Quedó «a disposición del alcalde»<sup>473</sup>. No hemos localizado ningún dato sobre este caso en el Archivo Municipal.

### 11. CASADO MALUMBRES, JOSEFA

Errenteriarra. 1936ko irailean Errenteriatik ihes egin zuen. Kantabria matxinatuek okupatu baina lehen bertako Fronte Popularrarentzako aritu zen lanean, errefuxiatuen alorrean. UGTko kide izandakoa. Santoñan gerrako preso egin zuten eta 357/37 sumarisimoan prozesatu zuten. 12 urte eta egun bateko espetxe zigorra ezarri zioten.

Errenteriarra. En septiembre de 1936 huyó de Errenteria. Hasta que Cantabria fue ocupada por los insurrectos, trabajó allí para el Frente Popular en la acogida de refugiados. Había sido miembro de la UGT. Prisionera de guerra en Santoña, fue procesada en el sumarisimo 357/37. Se le impuso la pena de 12 años y un día de prisión.



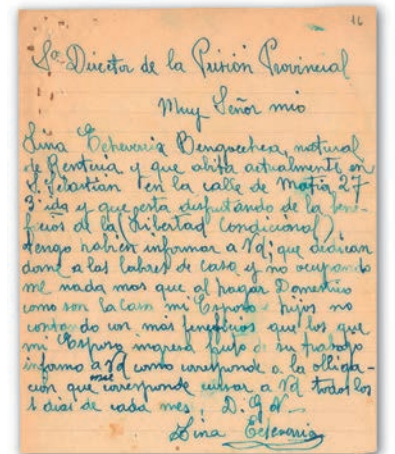
Josefa Casadoren inguruko informea / Informes de Josefa Casado. (Iturria: EUA E-8-III-Lib. 26 AME E-8-III-Lib. 26)

### 12. ECHEVERRIA BENGOCHEA, LINA

Errenterian jaio eta Donostian bizi zen. Ezkertiarra zen. Militar batzuei ostatu eman zien kalean lo egin behar zutela ikusita, 1938an. *Mugimendu nazionalaren* aurka zeuden iritzirik batzuk eman ondoren salatu zuten. 3.107/38 urgentziatzko kausa sumarisimoan prozesatu eta 2 urteko espetxe zigorra ezarri zioten.

Natural de Errenteria y vecina de Donostia. De izquierdas. En 1938 alojó a algunos militares cuando vio que tenían que dormir en la calle. La denunciaron por haber emitido opiniones contrarias al *movimiento nacional*. Fue procesada en el sumarisimo de urgencia 3.107/38 y se le impuso una pena de 2 años de prisión.

Baldintzapeko askatasuna eskatuz idatzitako eskutitza / Carta escrita pidiendo la libertad condicional. (Iturria: GAHP / AHPG)



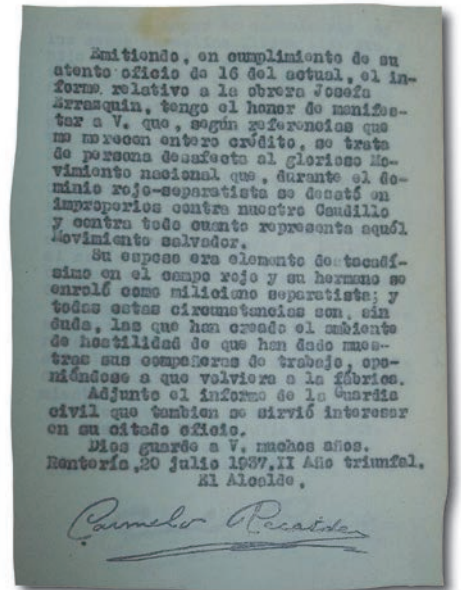
<sup>472</sup> Gerra kontseilueta epaitutako emakumeen inguruko zehaztasun guztiak 2. tomoko 1.4.1. atalean jaso ditugu. / En el apartado 1.4.1. del tomo 2 se recoge la información exhaustiva sobre las mujeres juzgadas en consejo de guerra.

<sup>473</sup> GAHP: Felisa Burillo Oriveren espetxe-espedientea. / AHPG: Expediente penitenciario de Felisa Burillo Orive.

### 13. ERRAZQUIN, JOSEFA

1937ko maiatzaren 8an Olibet Gaileta Fabrikan berriro lan egiten hasteko eskaera egin zuen erreteriar honek. Horretarako, Lanaren Ordezkaritza Pronbintzialaren baimena ezinbestekoa zen. Ordezkaritza honek baimen hori emateko alkatetzan bere inguruko informeak eskatu zituzten eta argi adierazi zuen uztailaren 20an Carmelo Recalde alkate frankistak, Falangeko delegatuaren eta guardia zibilaren iritzia jaso ondoren: erregimenaren aurkako iritzia zuen eta gainera, bere senarra "gorria" eta bere anaia miliziano "separatista" ziren. Bere lankideek ere aurkako iritzia eman omen zituzten eta fabrikara ez itzultzeko eskaria egin zuten haiek ere. Badirudi lanera itzultzeko baimenik gabe gelditu zela Josefa Errazquin erreteriarra eta ez zuela lortu gerra aurretik zuen lanpostura itzultzea.

Esta erreteriarra hizo la petición de reincorporarse a su trabajo en la Fábrica de Galletas Olibet el 8 de mayo de 1937. Para conseguir reincorporarse, era necesario que la Delegación Provincial del Trabajo diese la autorización correspondiente. Para ello, la Delegación pidió sus informes en la alcaldía. El 20 de julio de 1937 el alcalde franquista Carmelo Recalde, después de contrastar las opiniones de la guardia civil y el delegado de la Falange, escribía así: se trataba de una "persona desafecta al glorioso movimiento nacional, que durante el dominio rojo-separatista destacó en improperios contra el caudillo y contra todo lo que representaba el movimiento salvador". Además, su esposo era "destacadísimo en el campo rojo" y su hermano estaba enrolado "como miliciano separatista". Según el alcalde, todas esas circunstancias habían creado "un ambiente de hostilidad" y sus compañeras de trabajo habían dado muestras de ello, oponiéndose a que volviese a la fábrica. Parece que Josefa Errazquin no consiguió reincorporarse al trabajo que tenía antes de que comenzase la guerra.



Josefa Casadoren inguruko informeak / Informes de Josefa Casado. (Iturria: EUA E-8-III-Lib. 26 AME E-8-III-Lib. 26)

### 14. ESNAL, MELITONA

Erreteriarra. 1937ko urrian "Plato único" zeritzon dirubilketa ez ordaintzeagatik 25 pezetako isuna ezarri zioten. Fabril Lanera fabrikan lan egida ere, ordaintzeko modurik ez zuela idatziz gobernu zibilera idatzi zuen. Alkateak, ordea, ordaindu nahi ez izateko "beste arrazoi batzuk" zeudela aipatu zuen. Nazionalista zen eta autoritate militar batek lehenago ere Irunera joateko baimena kendu omen zion, emandako iritzi batzuk zirela eta. Azkenean, multa ezarriko ziotela berretsi zion gobernadore zibilak.

Vecina de Erreteria que en octubre de 1937 recibió una multa de 25 pesetas por no pagar la contribución del "Plato Único". Trabajaba en la Fabril Lanera y escribió una carta al gobierno civil argumentando que, a pesar de eso, no podía pagar la multa. El alcalde, al contrario, tenía la opinión de que Melitona Esnal tenía "otras razones" para no pagarlo. Según el alcalde, era nacionalista y una autoridad militar le quitó anteriormente el permiso para trasladarse a Irun, debido a unas opiniones dadas anteriormente. Al final, el gobernador civil se ratificó en la multa.

### 15. GARAYAR CARRERAS, MARIA JOSEFA

Erreteriarriko bizilagun ezkeriarra. Ez zuen ihes egin 1936ko irailaren hasieran erreteriarra sartu zirenean. Salaketa baten ondorioz atxilotu eta 113/37 sumarísimoan prozesatu zuten, eskuindar batzuk atxilotu zituztenean haiek akabatzekeo deliak egiteagatik. Garrantzi berezia eduki zuen "bere jarrera asaldatuak" eta "manifestazio guztietan" parte hartu izanak. 30 urteko espetxe zigorra ezarri zioten.

Vecina izquierdista de Erreteria. No huyó cuando los requetés ocuparon Erreteria, a principios de septiembre de 1936. Detenida a consecuencia de una denuncia y procesada en el sumarísimo 113/37, por haber hecho llamamientos a matar a ciertos derechistas cuando aquellos habían sido detenidos. Importancia especial se concedió a su «actitud exaltada» y al hecho de que hubiera participado en todas las manifestaciones. Se le impuso la pena de 30 años de prisión.

### 16. GARCÍA BLANCO, TEÓFILA

Casas del Monten jaioa (Cáceres), Erreteriarriko bizilaguna zen. 41 urte zituen, 1937an. 1936ko irailaren 4ean Erreteriatik ihes egin zuen, matxinatuen tropak herrira gerturatzen ari zirela. Lehenengo egunak Donostian eman zituen, irailaren 13an Bilbora lekualdatzeko. Hiru seme-alaba zituen, Leonor eta Nicolás Valetín (12 eta 8 urte ingurukoak) eta erbestera bidali zituen<sup>474</sup>. Andrés, txikiena, Casas del Montera bidali zuten. Bilbo erori zenean, Santanderrera mugitu zen. Azkenean, 1937ko abenduaren 27rako Erreteriarra itzuli zen. Egun horretan bertan atxilotu eta hainbat hilabetez Yute Fabrikan egon zen atxilotuta.

Izan ere, **Angela Ochoa de Alda**<sup>475</sup> bizilagun erreteriarrak bere aurkako salaketa bat jarri zuen. Haren arabera, 1937ko apirilean Bilbon elizatik ateratzen zen emakume bat erasotu eta ibaira bota zuen "gorri talde batek" eta Teófila horien artean zegoen.

<sup>474</sup> Valentina Echeverría Domínguez egindako elkarrizketa / Entrevista concedida por Valentina Echeverría Domínguez.

<sup>475</sup> Bere aita Carmeloen zegoen eskuindar espetxeratuetakoa bat zen. / Su padre era uno de los derechistas encarcelados en el Carmelo.

orr.

Teófila Blanco ezkertiarra zen, errepublikarekin egiten zuen bat eta Fronte Popularrari eman zion bozka 1936ko otsailan. Haren aurkako salaketa horren eruz, hilabeteak egon zen espetxean, baina, salaketa ezin izan zen inoiz ziurtatu. Azpimarragarria da, bere inguruan alkateak, guardia zibilak eta falangeko ordezkariak bildu zuten informazioa ez zela batera zehatza: "gorria" zela, CNTko afiliatua izan zelako susmoak zeudela, komunista amorratua zela, miliziana bezala aritu zela lehenengo egunetik...

Salaketako gertakariak Bilbon gertatu zirenez, kasua argitzeko Bilbora lekualdatu zuten Teófila 1938ko abuztuaren 31ean. Ordua arte Yute fabrika egon zen atxiloturik. Bertan ere ez zuten argitu kasua eta azkenean itxi egin zuten<sup>476</sup>. 1939ko ekainaren 15ean berreskuratu zuten askatasuna Teófila Blancok, guztira urte eta erdiz espetxean egon ondoren.

Natural de Casas del Monte (Cáceres) y vecina de Erretería. En 1937 tenía 41 años. Huyó de Erretería el 4 de septiembre de 1936, cuando las tropas insurrectas estaban a las puertas de la villa. Durante los primeros días de la huida estuvo en Donostia, hasta que el 13 de septiembre se trasladó a Bilbo. Tenía tres hijos, Leonor y Valentín Nicolás (de 12 y 8 años respectivamente) fueron enviados como niños refugiados<sup>474</sup>. Al más pequeño, Andrés, lo mandaron a Casas del Monte. A la caída de Bilbo, se trasladó a Santander. Finalmente, para el 27 de diciembre de 1937 había retornado a Erretería. Fue detenida ese mismo día y permaneció encarcelada en la Fábrica de Yute durante varios meses, ya que la vecina de Erretería **Ángela Ochoa de Alda**<sup>475</sup> había presentado una denuncia contra ella.

Según ella, en abril de 1937 un «grupo de rojos», entre los que se encontraba Teófila, agredió a una mujer que salía de la iglesia y la arrojaron a la ría.

Teófila Blanco era de izquierdas, partidaria de los republicanos y había votado por el Frente Popular en febrero de 1936. A consecuencia de dicha denuncia, permaneció encarcelada durante meses, pero la denuncia nunca se llegó a probar. Resulta significativo que la información recabada sobre ella por el alcalde, la Guardia Civil y el delegado de la Falange era absolutamente imprecisa: que era «roja», que se sospechaba que hubiese estado afiliada a la CNT, que era comunista acérrima, que había actuado como miliciana desde los primeros momentos...

Al haber sucedido los hechos denunciados en Bilbo, Teófila fue trasladada a aquella ciudad el 31 de agosto de 1938. Hasta ese momento, había permanecido en la Fábrica de Yute. Tampoco en Bilbo se sustanció el caso, que, finalmente, fue archivado<sup>476</sup>. Teófila Blanco recuperó la libertad el 15 de junio de 1939, tras haber permanecido en prisión, en total, año y medio.

## 17. GIMÉNEZ GALLEGO, CIPRIANA

Erreteriarako bizilagun ezkertiar honek, familia karlistako bateko alaba bat irribarrez ikusi zuen 1936ko abuztuan matxinatuek Oiartzundik Erreteriarara granada batzuk bota zituztela ikusi zuenean. Hori ikusita, Cipriana Giménezek aurkako komentario bat bota zuen. 1936ko irailean Erreteriatik alde egin zuen eta 1938 itzuli zen. Familia horretako amak bere aurkako salaketa jarri zuen itzuli zenean. 3.089/38 urgentziazko sumarisimoan prozesatu zuten eta 12 urte eta egun bateko espetxe zigorra ezarri zioten.

Al ver sonriente a la hija de una familia carlista cuando los alzados lanzaron desde Oiartzun algunas granadas contra Erretería en agosto de 1936, esta vecina izquierdista de Erretería realizó algún comentario contra aquella. En septiembre de 1936 huyó de la localidad, a la que retornó en 1938. Al retornar, la madre de la mencionada familia interpuso denuncia contra ella. Fue procesada en el sumarisimo de urgencia 3.089/38 y condenada a la pena de 12 años y un día de prisión.

## 18. GÓMEZ DE SEGURA OCHOA, MARÍA

Frankismoko espetheen egoera penagarria zela gauza jakina da. Ziega eta ohe batean preso bat baina gehiago egon zitekeen, hotzak eta beroak akabatuta, hezetasunak itota, gosea, zorriak, eskasia, eguneroko ogiak ziren. Gosea espetxe barru eta kanpoan zegoen. Preso batek kanpotik jana jasotzen zuenean, elkarbanatu egiten zuten. Horri guztiari, emakumeen egoera ohiko bat gehitu behar zitzaion: espetxe barruan haurdunaldia, edoskitzea eta amatasuna bizi behar izatea.

María Gómez de Segura ezkertiarra, UGT eta Alderdi Komunistako kidea. Gerraren hasieran Erreterian sortu zen MAOC baitailoiko zerrendetan agertzen da. Dirudienez, San Markoseko gotorlekuan aritu zen gehienbat. Herritik ihes egin zuen, hainbat herritan bizitzen egon zelarik. Adibidez, Zarautzen milizianoen arropak garbitzen egin zuen lan. Bilbon **Jose María Samperio** erreteriararekin ezkondu zen. Asturiasetik ihes egin zuen itsasontziz, baina, itsasoan gerrako preso bezala atxilotu zuten. Erreterian salatu egin zuten, jarraian atxilotu eta bere aurkako sumarisimoa hasi zen, 1937ko irailaren 16an.

Atxilo zegoenean jakin zuten María haurdun zegoela. Hala ere, hilabete luzez eduki zuten Yute fabrika zegoen espetxe habilitatuan. 1938ko otsailera arte bertan egon zen, eta zuzenean Donostiako Amatasuneko ospitalera eraman zuten, bertan atxilotu bezala erditu zezan. María Gómez de Segurak espetxeetako higiegi kaskarra izan zuen haurdunaldi guztian zehar. Horrek bere osasuna nabarmen ahuldu zuen. Haurra oso ahul jaio zen eta gainera, Mariak bularreko infekzio bat garatu zuen. Mastitis akutua eduki zuen, eta ondorioz, haurrari bularra emateko zailtasunak eduki zituen. Itxaronaldia luzea izan zen. Gurutze Gorriak esku hartu nahi izan zuen baina sententzia irmoa egon arte, ezin izan zuten ezer egin. Azkenean, 1939ko urtarrilaren 13an epaitu eta bi urteko espetxe zigorra ezarri zioten.

Es sabido que la situación de las cárceles franquistas era deplorable. Cada celda y cama podían ser compartidas por más de un preso, sufriendo el calor y el frío, ateridos por la humedad, el hambre, los piojos y las carencias eran pan de cada día. El hambre

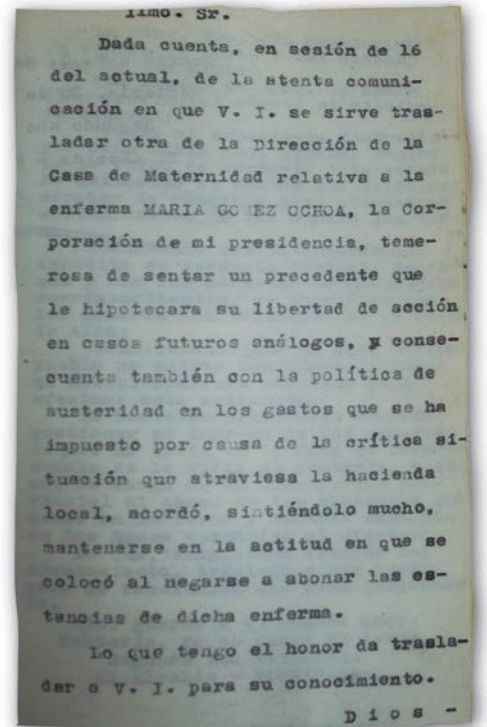
<sup>476</sup> AIRMN 2.082/38 Aurretziazko diligenziak. / AIRMN Diligenziak previas 2.082/38.



se padecía dentro y fuera de la prisión. Cuando la persona encarcelada recibía comida de fuera, se compartía. A todo ello, había que añadir un estado habitual de las mujeres. Los embarazos en prisión, la lactancia y los problemas para afrontar la maternidad.

María Gómez de Segura era de izquierdas, miembro de la UGT y del Partido Comunista. Figura en los listados del batallón MAOC creado en Errenteria en los momentos iniciales de la guerra. Al parecer, actuó en el fuerte San Marcos principalmente. Huyó de la villa y residió en diferentes localidades. Por ejemplo, estuvo en Zarautz limpiando la ropa de los milicianos. En Bilbo contrajo matrimonio con el también vecino de Errenteria **José María Samperio**. Huyó de Asturias por mar pero fue capturada y hecha prisionera en alta mar. Denunciada en Errenteria, fue detenida y, acto seguido, se incoó contra ella un sumarísimo el 16 de septiembre de 1937.

Estando detenida se supo que María estaba embarazada. A pesar de ello, permaneció encarcelada durante largos meses en la prisión habilitada de la Fábrica de Yute, donde permaneció hasta febrero de 1938, cuando fue trasladada directamente a la Maternidad de Donostia, para que diera a luz allá en calidad de detenida. María Gómez de Segura padeció la deficiente higiene de las prisiones durante todo su embarazo, lo cual deterioró notablemente su salud. La criatura nació muy débil y, además, María desarrolló una infección mamaria. Sufrió mastitis aguda y, a consecuencia de ello, tuvo dificultades para amamantar al bebé. La espera se prolongó mucho. La Cruz Roja intentó tomar cartas en el asunto, pero no pudo hacer nada hasta que la sentencia fue firme. Finalmente, fue juzgada el 13 de enero de 1939, y se le impuso una pena de dos años de prisión.



Udalbatzak Amatasunean egindako gastuak bere gain hartzeri uko egin zion / La corporación municipal no quiso hacerse cargo de los gastos en la Maternidad (Iturria: EUA E-8-III-Lib. 25 / AME E-8-III-Lib. 25)

## 19. IBARGUREN, DOLORES

Errenteriako bizilaguna. Udal Artxiboko dokumentu baten arabera, gatibu lanak egin zituen. Hain zuzen ere, ezarritako zigorra murrizteko lanak egiten aritu zen eta dokumentazioari buruz zera da dokumentatu ahal izan duguna: 1939ko otsaileko eta maiatzeko eta urria bitarteko ordainketak ikusita, garai horretan guztian gatibu lanetan bezala aritu zela<sup>477</sup>. Ez dakigu zergatik zegoen espetxean eta zein zen murriztu beharreko bere zigorra.

Vecina de Errenteria. Según un documento del Archivo Municipal, realizó trabajos forzados. En concreto, estuvo trabajando para redimir la condena que se le había impuesto; por la documentación, a la vista de las retribuciones de febrero, mayo y octubre de 1939, hemos podido constatar que realizó trabajos forzados durante todo ese periodo<sup>477</sup>. Desconocemos por qué se encontraba en prisión y cuál era la pena que tenía que redimir.

## 20. LABAIRU ITOIZ, JAVIERA

Errenteriar honi 1943an 1.000 pezetako isun ekonomikoa ezarri zioten produktuak garraitatzeko baimenik gabe irina eramaten harrapatu zutelako. Alegia, estraperlora bideratutako lehenagaiak garraiatzeagatik jarri zioten multa. 1944ko urtarrilean Javiera Labairuk oraindik ez zuen isun hori ordaindu eta mezu argi bat iritsi zitzaion hilabete horretan: bi eguneko epean isuna ez kitzaketotan, emakumeen espetxe batean sartuko zizuten<sup>478</sup>. Hori ikusita, Labairuk isuna ez ordaindu behar izateko errekurtsio bat ezarri zuen. 1945eko apirilean iritsi zen erantzuna: bere errekurtsioa atzera bota eta beste hamar eguneko epea eman zioten 1.000 pezetako isuna ordain zezan<sup>479</sup>.

A esta errenteriarra en 1943 le impusieron una multa de 1.000 pesetas por transporte de harina sin el permiso necesario. Es decir, por transportar materia prima para el estraperlo. En enero de 1944 Javiera Labairu todavía no había pagado la multa, y le dieron un mensaje claro: de no pagar la multa en un plazo de dos días, sería destinada a una cárcel de mujeres<sup>478</sup>. Labairu impuso un recurso para no tener que pagar la multa. En abril de 1945 llegó la respuesta: el recurso fue desestimado y le dieron un nuevo plazo de diez días para que pagase la multa de 1.000 pesetas<sup>479</sup>.

## 21. MANCISIDOR, MARÍA

Errenteriako bizilaguna. Udal Artxiboko dokumentu baten arabera, 1939ko otsailean eta urte bereko maiatza eta urrian zehar bere familiak bere gatibu lanaren bitartez lortutako dirua jaso zuen. Ez dakigu zergatik zegoen espetxean eta zein zen murriztu beharreko bere zigorra.

<sup>477</sup> EUA E-5-II-Lib. 13 Esp. 4 / AME E-5-II-Lib. 13 Exp. 4.

<sup>478</sup> EUA E-8-III-Lib. 29. / AME E-8-III-Lib. 29.

<sup>479</sup> EUA E-8-III-Lib. 30. / AME E-8-III-Lib. 30.

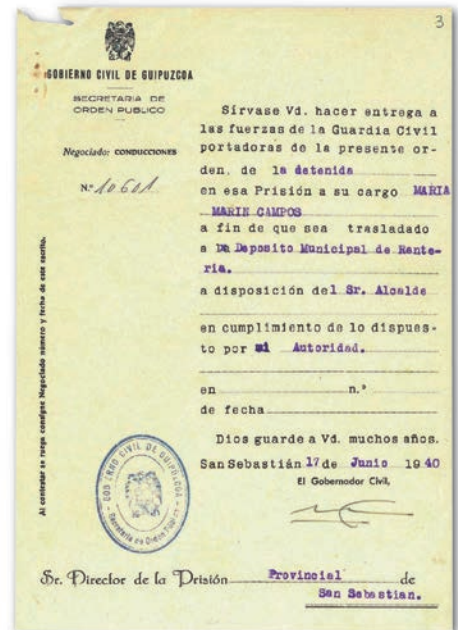
orr.

Vecina de Erreterria. Según un documento que consta en el Archivo Municipal, en febrero de 1939 y en mayo y octubre de ese mismo año, su familia recibió la remuneración correspondiente a sus trabajos forzados. Desconocemos por qué se encontraba en prisión y cuál era la pena que tenía que redimir.

## 22. MARÍN CAMPOS, MARÍA

Erreterriarra jaiotzez, Donostiako bizilaguna zen. 27 urte zituen eta ezkongabea zen, 1940ko maiatzaren 17an atxilotu eta Ondarretan espetxeratu zutenean. Hilabeteren buruan, 1940ko ekainaren 21ean Erreterriako Espetxe Habilitatura lekualdatu zuen guardia zibilak. Bertan, "alkatearen dispozitoria" gelditu zen<sup>480</sup>. Ez dakigu zein izan zen atxilotetaren eta espetxeratzearen zergatia, zein izan zen "alkatearen dispozitoria" jartzearen arrazoia. Udal Artxiboan ez dugu honen inguruko berririk topatu. Azpimarragarria zera da: Felisa Burillo erreterriarren kasu oso antzekoa dela. Biak egun berdinean atxilotu zituzten kalean eta ondoren Erreterriara lekualdatu zituzten.

Nacida en Erreterria y vecina de Donostia. Tenía 27 años y estaba soltera cuando fue detenida e ingresada en la cárcel de Ondarreta el 17 de mayo de 1940. Al cabo de un mes, el 21 de junio de 1940, fue trasladada por la Guardia Civil a la Prisión Habilitada de Erreterria. Allí quedó «a disposición del alcalde»<sup>480</sup>. Desconocemos el motivo de su detención y encarcelamiento, y la razón por la que quedaba «a disposición del alcalde». No hemos encontrado datos sobre la cuestión en el Archivo Municipal. Es de subrayar que el caso resulta muy similar al de la erreterriarra Felisa Burillo. Ambas fueron detenidas en la calle el mismo día y trasladadas posteriormente a Erreterria.



Maria Marín Erreterriako Espetxe Habilitatura lekualdatu zuten / Maria Marín fue trasladada al Cárcel Habilitada de Erreterria (Iturria: GAHP / AHPG)

## 23. MARTÍNEZ ARANA, CARMEN

San Vicente de la Sonsierrakoa jaiotzez (Errioxa), Erreterriako bizilaguna zen. 1941eko otsailaren 2an Ondarretan espetxeratu zuten eta bertan egon zen urte bereko abuztuaren 2ra arte<sup>481</sup>.

Natural de San Vicente de la Sonsierra (La Rioja) y vecina de Erreterria. Fue encarcelada el 2 de febrero de 1941 en Ondarreta, donde permaneció hasta el 2 de agosto del mismo año<sup>481</sup>.

## 24. MERINO HUIDOBRO, LIBERTAD / MARÍA TERESA

Rufino Merino eta Petra Huidobroren alaba, 1935 inguruan jaio zen. Urtebete zuelarik ihes egin zuen bere bi anaia eta gurasoekin batera Bilbora.

Aita Guadalupeko gotorlekuan preso zegoela jaio zen. Ziurrenik 1934ko istiluen harira zegoen preso Rufino Merino bertan. Jaio zenean ez zekien zein izen jarri bere alaba jaioberrinari. Bere espetxekideek eman zioten ideia: "zer nahi du preso batek?" galdetu zion batek, eta Rufino Merinok erantzun: "askatasuna". Libertad izena jarri zioten<sup>481</sup>.

Ez dakigu zehazki noiz eta nola izan zen, baina, bere alaba Gema Insaustik testigantzak argi utzi digu: erregimen frankistak ez zuen halako ideiarik iradokitzen zuen izenik onartzen eta izena aldarazi zioten. **Maria Teresa** izango zen aurrerantzean bere izena.

Hija de Rufino Merino y Petra Huidobro, nacida hacia 1935. Cuando tenía un año, huyó con sus padres y sus dos hermanos a Bilbo. Nació mientras su padre se encontraba encarcelado en el fuerte de Guadalupe. Probablemente, Rufino Merino se encontraba preso a consecuencia de los acontecimientos de 1934. Cuando nació, su padre no sabía qué nombre imponer a la recién nacida. Sus compañeros de prisión le dieron la idea: «¿qué es lo que desea un preso?», le preguntó un compañero; y Rufino Merino le replicó: «libertad». Así pues, la llamaron Libertad<sup>481</sup>.

Desconocemos concretamente cuándo y cómo sucedió, pero el testimonio de su hija Gema Insausti nos indica que fue obligada a cambiarse de nombre porque el régimen franquista no admitía denominaciones que sugiriesen tales conceptos. En adelante, su nombre sería **María Teresa**.

## 25. MERINO MUÑOZ, BASILIA

Familia ezkertiarreko erreterriarra, Unión Republicana Femeninako kide izan zen eta gerra garaian milizianoentzako koltxoiak josten aritu zen. Herritik ihes egin zuen. Itzuli zenean, salaketa jarri zion Margarita batek. 1934ko greban esne saltzaileei herrira sartzen ez utzi izana eta okindegiak ixten aritu izana egotzi zion. Horretaz gain, milizianoei animoak ematean ibiltzea egotzi

<sup>480</sup> GAHP: María Marín Camposen espetxe-espedientea. / AHPG: Expediente penitenciario de María Marín Campos.

<sup>481</sup> GAHP / AHPG.

<sup>482</sup> Insausti, G. (2002): "Gentes de Rentería", *Oarso*, 37. zk., 248. or. / Insausti, G. (2002): "Gentes de Rentería", *Oarso*, nº 37: p., 248.

zioten (erreketeen hamabi buru ekarri zitzatela esan omen zien milizianoei). 246/37 urgentziazko sumarisimoan prozesatu zuten. Salaketa guztiak guztiz frogatu gabe gelditu ziren. 6 urte eta egun bateko espetxe zigorra ezarri zioten.

Integrante de una familia izquierdista de Erretería, fue miembro de Unión Republicana Femenina y, durante la guerra, se dedicó a coser colchones para los milicianos. Huyó de la localidad. Al retornar, fue denunciada por una Margarita. La acusó de haber impedido la entrada a los lecheros y haber obligado a cerrar las panaderías durante la huelga de 1934. Además, se le imputó haber estado animando a los milicianos (diciéndoles que volvieran con las cabezas de una docena de requetés).

Fue procesada en el sumarisimo de urgencia 246/37. Todas las acusaciones quedaron sin pruebas concluyentes. Se le impuso la pena de 6 años y un día de prisión.



**Basilia Merino bere seme-alabekin 1947an / Basilia Merino con sus hijos en 1947.** (Iturria: Mari Carmen Rioseco Navascués)

## 26. MIGUEL IÑIGO, JULIA

Erreteriarako bizilaguna, Amasa kalean bizi zen. Gerrako preso bezala Ondarretan espetxeratu egin zen. 1937ko uztailaren 30ean askatu zuten Ondarretako espetxetik. Herrira itzultzen utzi zioten. Alkateak delegatu militar baten eskutitzean argi idatzi zuen agindua: askatu berri zituzten bizilagun horien "bigilantzia diskretua" bermatu behar zuten aurrerantzean, gerrako presoak baitziren<sup>483</sup>. Ez dakigu herritik ihes egin ondoren itzuli zirenean atxilotu ote zuten edota erreketek bertara sartu ondoren atxilotu zituzten. 14 urte zituen askatu zutenean.

Vecina de Erretería, residía en la calle Amasa. Permaneció encarcelada en Ondarreta como prisionera de guerra. Fue puesta en libertad el 30 de julio de 1937. Se le permitió regresar a su localidad. El alcalde plasmó con claridad sus órdenes en una misiva al delegado militar: en adelante, debían garantizar la «discreta vigilancia» de las y los vecinos recién liberados, ya que se trataba de prisioneros de guerra<sup>483</sup>. Desconocemos si fueron detenidos cuando retornaron a la villa después de haber huido de ella, o lo fueron cuando los requetés ocuparon la localidad. Tenía 14 años en el momento de su liberación.

## 27. MIGUEL IÑIGO, VICENTA

Erreteriarako bizilaguna, Amasa kalean bizi zen. Gerrako preso bezala Ondarretan espetxeratu egin zen. 1937ko uztailaren 30ean askatu zuten Ondarretako espetxetik. Herrira itzultzen utzi zioten. Alkateak delegatu militar baten eskutitzean argi idatzi zuen agindua: askatu berri zituzten bizilagun horien "bigilantzia diskretua" bermatu behar zuten aurrerantzean, gerrako presoak baitziren<sup>484</sup>. Ez dakigu herritik ihes egin ondoren itzuli zirenean atxilotu ote zuten edota erreketek bertara sartu ondoren atxilotu zituzten. 17 urte zituen askatu zutenean.

Vecina de Erretería, residía en la calle Amasa. Permaneció encarcelada en Ondarreta como prisionera de guerra. Fue puesta en libertad el 30 de julio de 1937. Se le permitió regresar a su localidad. El alcalde plasmó con claridad sus órdenes en una misiva al delegado militar: en adelante, debían garantizar la «discreta vigilancia» de las y los vecinos recién liberados, ya que se trataba de prisioneros de guerra<sup>484</sup>. Desconocemos si fueron detenidos cuando retornaron a la villa después de haber huido de ella, o lo fueron cuando los requetés ocuparon la localidad. Tenía 17 años en el momento de su liberación.

## 28. NAVARRO SÁEZ DE BURUAGA, GLORIA

1912ko irailaren 25ean Erreterian jaioa, Irungo bizilaguna zen. **Mariano Gómez** zen bere senarra. Lanbidez pospologilea, UG-Tko afiliatua zen 1930 urtetik eta pospoloen sindikatuko zuzendaritzako kideetako bat zen.

1939ko apirilaren 24ean Irunen Ikerketa eta Bigilantziako Komisaldegian atxilotu zuten. Komunista izatea, fabrikako lankideak greba egitera bultzatzera, bake publikorako arrisku bat izatea eta gerra garaian ondorengo esaldia bota izana leporatzen zioten: "Gil Roblesen burua bandera gorriaren loreontzian egiteko gure esku dagoen guztia egin behar dugu".

Ondarretan espetxeratu zuten Gloria Navarro. Bere inguruko informazioa biltzen saiatu ziren baina, aipatutakoaz gain, ezer gutxi lortu zuten. Horregatik, kasua itxiztat eman<sup>485</sup> eta 1939ko abenduaren 27an askatu zuten<sup>486</sup>.

Nacida el 25 de septiembre de 1912 en Erretería y vecina de Irun. Estaba casada con **Mariano Gómez**. Fosforera de profesión, estaba afiliada a la UGT desde 1930 y era miembro de la dirección del sindicato de fosforeros.

Fue detenida el 24 de abril de 1939 en la Comisaría de Investigación y Vigilancia de Irun. Se le acusaba de ser comunista, de incitar a la huelga a sus compañeras de trabajo, ser un peligro para la paz pública y de haber proferido durante la guerra la

<sup>483</sup> EJA E-5-II-Lib. 11 Esp. 11. / AME E-5-II-Lib. 11 Exp. 11.

<sup>484</sup> Idem.

<sup>485</sup> AIMRN 2.344/39 Aurretziazko diligenziak. / AIRMN Diligencias previas 2.344/39.

<sup>486</sup> GAHP: Gloria Navarro Sáez de Buruagaren espetxe-espediente. / GAHP: Expediente penitenciario de Gloria Navarro Sáez de Buruaga.



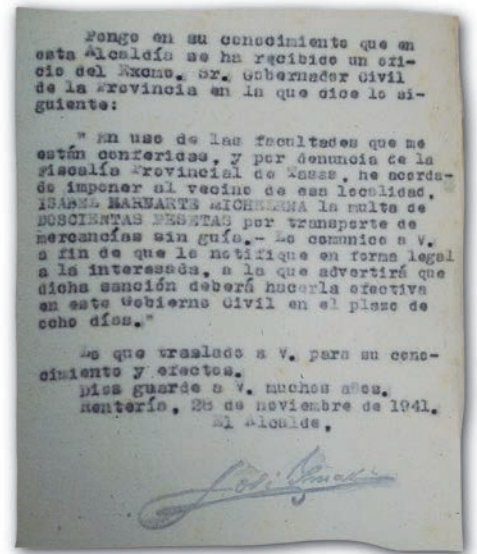
orr.

siguiente frase: «tenemos que hacer lo posible para que la cabeza de Gil Robles figure como maceta en la bandera roja». Gloria Navarro fue encarcelada en Ondarreta. Hicieron lo posible para recabar información acerca de ella, pero apenas obtuvieron nada, aparte de lo mencionado. Por eso, el 27 de diciembre de 1939 se dio por cerrada la causa<sup>485</sup> y fue puesta en libertad<sup>486</sup>.

## 29. NARVARTE MICHELENA, ISABEL

1905eko azaroaren 5ean Oiartzunen jaioa, Erreterian bizi zen eta Fabril Lanerako langilea zen. Alarguna zen, izan ere, bere senarra, **Juan José Lecuona**, Ebroko batailan hil zen frankisten bandoan borrokatzen. Isabelek 21 urte zituen gerra hasi zenean. Isabelek multa bat baina gehiago eduki zuen estraperloan edo merkatu beltzean aritzeagatik. 1941eko azaroaren 28an 200 pezetako multa ezarri zioten Isabel Narvarteri, «merkantziak baimenik garraiatzeagatik»<sup>487</sup>. Ziurrenik merkatu beltzean saltzeko garraiatu zituen produktuak ziren, edo modu horretan erosi berri zituenak. 1941ko abenduaren 14ean bere etxea herriko udaltzaingoaren aginduz miatu eta atxilotu egin zutenean. Miaketa horren helburua zen Isabel Narvartek mugaren beste aldetik ekarritako produktuak klandestinoki saltzen zituelako susmoarekin hasi zen. Hain zuzen, 66 sakarina pakete aurkitu zizkieten etxean, Frantziatik ekarriak zirenak<sup>488</sup>. Baina miaketa horretan, hori guztia aurkitzeaz gain, giltzaz itxita zegoen armairu batean, laban baten zorroan ikurrina bat topatu zuten. Bere aurkako diligentsiak ireki zituzten eta ikerketa ikurrina horren inguruan egin zen, eta ez ordea, sakarina pakete horiengatik. Isabelek deklaratu zuenaren arabera, ez zuen ikurrina horren berri eta derrigor bere ama politikoa behar izan. Maria Lecuona Lujambioarena zen aurkitutako ikurrina, eta Isabelen arabera, ziur aski Frantziara alde egin zuen familiarren baten oroitzapen gisara gorde zuen hark. Isabelek, bere deklarazioan zioenaren arabera, gerra aurretik ELAn zegoen sindikatua. Baina, ondoren, afiliazioa kendu zuen eta ideia politikorik ez zuela aipatu zuen. Izatekotan, karlistekiko gertutasuna zuela aipatu zuen. **Maria Lecuona Lujambio**k ere testigantza eman behar izan zuen, eta hark ere ideia politikorik ez zuela ulertu ezta jarraitzen aipatu zuen. Ikurrina horren jatorria ondorengo zela deklaratu: kalean aurkitu zuen labanaren zorroa eta etxera iritsi zenean ireki ondoren konturatu zen ikurrina bat zela. Hark zioenez «ez zekien zergatik ez ote zuen aurkitu zuenean suntsitu» eta armairu hartan gorde zuen. Herriko alkateak, falangeko ordezkariak eta Guardia Zibilen sarjentuak Isabelen bertsioa indartu zuten zuten. Denek azpimarratu zuten Isabel Narvarteren senarra zenak bizitza eman zuela «gorrien aurka borrokan». Azkenean, libre gelditu zen Isabel 1941ko abenduaren 24ean<sup>489</sup>. Hori bai, 15 egunero, jai egunez Guardia Zibilaren kuartelean aurkeztu beharko zuen bere burua eta etxez aldatzekotan, baimena beharko zuen<sup>490</sup>. Denek ez zuten eduki Isabel Narvartek edukitako zoria. Dударik gabe, senarra matxinatuen alde borrokan hil izana erabakigarria izan zen bere aldeko informeak idazterako garaian. Dena dela, azpimarragarria da agintariak bere alde jartzeko ahalmena zuen emakume batek ere, sakarinarekin estraperloan aritu behar izan zuela. Dena dela, zera da azpimarragarriena kasu honetan: 1944an eta 1945ean salvoconductorik gabe bidaiatzeagatik isun ekonomikoak jasotzen jarraitu zuela. Ziurrenik, merkatu beltzean edo estraperloan jarraitzeagatik<sup>491</sup>.

Nacida el 5 de noviembre de 1905, en Oiartzun, residía en Erretería y trabajaba en la Fabril Lanera. Era viuda porque su marido **Juan José Lecuona** había muerto en la batalla del Ebro combatiendo en el bando franquista. Isabel tenía 21 años al estallar la guerra. Sufrió diversas multas por dedicarse al estraperlo o al mercado negro. El 28 de noviembre de 1941 se le impuso una multa de 200 pesetas por «transportar mercancías sin autorización»<sup>487</sup>. Probablemente, se trataba de producto que transportaba para su venta en el mercado negro, o que acababa de adquirir en el mismo. El 14 de diciembre de 1941, su domicilio fue registrado por orden de la Guardia Municipal de Erretería y ella fue detenida. El registro había partido de la sospecha de que Isabel Narvarte vendía clandestinamente productos importados desde el otro lado de la frontera. Se le ocuparon en casa 66 paquetes de sacarina traídos de Francia<sup>488</sup>. Pero en el propio registro, además de la referida mercancía, en un armario cerrado con llave, se le ocupó una ikurriña oculta en una funda de cuchillo. Se incoaron diligencias contra ella a cuenta de la referida ikurriña, y no así por los paquetes de sacarina aprehendidos. Según la declaración de Isabel, desconocía la existencia de la ikurriña que, forzosamente, tenía que ser de su madre política. La ikurriña localizada era de María Lecuona Lujambio y, según Isabel, la guardaba como recuerdo de alguna de las familias huidas a Francia. Según indicaba Isabel en su declaración, había estado sindicada en STV-ELA durante la preguerra. Pero, posteriormente, había renunciado a la afiliación y declaraba carecer de ideas políticas. De tenerlas, decía tener afinidad con el carlismo. **María Lecuona Lujambio** tuvo asimismo que prestar testimonio, y también ella señaló que ni entendía ni se interesaba por la política. Sobre la procedencia de la ikurriña declaró que había encontrado en la calle la funda de cuchillo y que solo al llegar a casa se percató de que contenía una ikurriña. Según ella, no sabía por qué no la había destruido en aquel momento y la había guardado en el armario. El alcalde de la localidad, el delegado falangista y el sargento de la Guardia Civil reforzaron la versión de Isabel. Todos ellos subrayaron que el marido de



Isabel Narvarteri ezarritako multa / Multa impuesta a Isabel Narvarte. (Iturria: EUA E-8-III-Lib. 27 - AME E-8-III-Lib. 27)

<sup>487</sup> EUA E-8-III-Lib. 27. / AME E-8-III-Lib. 27.

<sup>488</sup> EUA E-8-III-Lib. 28. / AME E-8-III-Lib. 28.

<sup>489</sup> GAHP: Isabel Narvarte Michelena ren espetxe-espeditzea. / AHGP: Expediente penitenciario de Isabel Narvarte Michelena.

<sup>490</sup> AIRMN 4.216/41 Aurretzako diligentsiak. / AIRMN Diligencias previas 4.216/41.

<sup>491</sup> EUA E-8-III-Lib. 29; EUA E-8-III-Lib. 30. / AME E-8-III-Lib. 29; AME E-8-III-Lib. 30.

la encausada había ofrendado su vida en la «cruzada contra los rojos». Finalmente, Isabel fue puesta en libertad el 24 de diciembre de 1941<sup>489</sup>. Tendría que comparecer, eso sí, cada 15 días, los domingos, en el cuartel de la Guardia Civil, y necesitaría autorización para poder cambiar de domicilio<sup>490</sup>. No todas tuvieron la suerte de Isabel Narvarte. Sin duda alguna, la muerte de su marido combatiendo en las filas de los alzados fue determinante a la hora de la redacción de los informes favorables a ella. En cualquier caso, resulta significativo que una mujer que tenía el poder de que las autoridades la respaldasen, tuviera que recurrir al estraperlo de sacarina. De todas maneras, es igualmente subrayable lo siguiente: en 1944 y 1945 siguió recibiendo multas económicas por viajar sin salvoconducto. Seguramente, siguió en el estraperlo y vendiendo en el mercado negro<sup>491</sup>.

### 30. NARVARTE NARVAIZA, PRUDENCIA

Erresteriarra. Gurseko kontzentrazio eremuan egon zen preso<sup>492</sup>.

Erresteriarra. Estuvo internada en el campo de concentración de Gurs<sup>492</sup>.

### 31. OCÁRIZ TARAZONA, CONCEPCIÓN

Erresteriarra jaiotzez, Lasarten bizi zen. Ehun fabrika batean egiten zuen lan eta UGTko afiliatua zen Errepublikan. Ehun fabrikako Francoren irudia begi eta bibotean urraturik agertu ziren egun batean eta lankide batek salaketa jarri zuen. Hainbat lankide galdekatu zituzten eta denek Concepción Ocariz seinalatu zuten egiletzat. Dirudienz askotan entzun zizkieten erregimenaren aurkako ideiak fabrikari (Francorekin ogia beltza zela, adibidez). Urgentziatzko sumarisimoan prozesatu eta 3 urteko espetxe zigorrera kondenatu zuten.

Natural de Erresteria y residente en Lasarte. Trabajaba en una fábrica textil y estuvo afiliada a la UGT durante el periodo republicano. La imagen de Franco existente en la fábrica apareció un día con los ojos y el bigote rasgados, y una compañera denunció el hecho. Varias trabajadoras fueron interrogadas y todas señalaron como autora a Concepción Ocariz. Al parecer, le habían escuchado frecuentemente expresiones en contra del régimen (por ejemplo, acerca del pan negro de Franco). Fue procesada en un sumarísimo de urgencia y condenada a 3 años de prisión.

### 32. OYARZABAL LECUONA, MARÍA

1936ko uztailaren 27an erreketet talde bat haren baserrian agertu zen, hiru seme gazteak erreketekin borrokatzera behartzera. Ezezkoaren aurrean, hirurak fusilatu zituzten. Jarraian, María garraxika hasi zen, gertatutako basakeria ezin ulertu eta sinetsirik. Bertan hil zuten bera ere. Heriotza ziurtagiriaren arabera “matxeteaz egindako gerrako zauriengatik” hil zen<sup>493</sup>.

El 27 de julio de 1936 un grupo de requetés se presentó en su caserío con el objeto de obligar a sus tres jóvenes hijos a alistarse con ellos. Ante su negativa, los tres fueron fusilados. Acto seguido, María prorrumpió en gritos, incapaz de comprender y asimilar la salvajada acontecida. También ella fue asesinada en el acto. Según reza el acta de defunción, murió «a consecuencia de heridas de guerra ocasionadas por machete»<sup>493</sup>.

### 33. PÉREZ GARCÍA, LUCIA

Erresteriako bizilaguna, Alderdi Sozialistako kidea, besteak beste. Informazio eta Gizarte Laguntza Komisariotzako kidea, milizianoentzako sukaldeko arduraduna izan zen eta miliziana bezala aritu zen. Herritik alde egin zuen 1936ko irailean. Itzuli zenean, Yute fabrikari erretenitu zuten. Hiru hilabetez bertan atxiloturik egon ondoren, bere aurkako salaketa bat jarri zuen bizilagun batek. Kotxe baten aurka tiroak bota izana eta Panier Fleuri jatetxearen inkautazioan parte hartu izana egotzi zioten. 2.509/38 urgentziatzko sumarisimoan prozesatu zuten. Hasiera batean 12 urteko espetxe zigorra ezarri zioten, baina, 1939ko apirilaren 27an epaiketa errepikatu zen eta 6 urte eta egun bateko espetxe zigorra ezarri zioten.

Vecina de Erresteria y miembro de Partido Socialista. Formó parte del Comisariado de Información y Asistencia Social, fue responsable del comedor para los milicianos y actuó también como miliciana. En septiembre de 1936 huyó de la localidad. Al retornar, fue retenida en la Fábrica de Yute. Tras permanecer detenida allí durante tres meses, un vecino interpuso una denuncia contra ella. Se le acusaba de haber disparado contra un coche y haber participado en la incautación del restaurante Panier Fleuri. Fue procesada en el sumarísimo de urgencia 2.509/38. Inicialmente, se le impuso una condena de 12 años de prisión, pero el 27 de abril de 1939 se repitió el juicio y se le condenó a 6 años y un día de prisión.



Baldintzapeko askatasunean irten zen espetxetik /  
Concesión de libertad condicional. (Iturria: GAHP / AHPG)

<sup>492</sup> EAH / AHE, Gobernación.

<sup>493</sup> Ikus 2. tomoko 1.5.2. atala. Mariaren eta familiaren gertakariaren nondik norakoetan sakontzeko. / Para los detalles de lo acontecido a María y su familia, véase el apartado 1.5.2. del Tomo 2°.

orr.

### 34. PÉREZ MERINO, TEÓFILA

Roque Pérez eta Andrea Merinoren alaba gazteetako bat. Beste 5 anaia zituen (Tomás, Eduardo, Jacinto, Jesús eta Valeriano) eta Erreterian jaio zen. *Esmaltería Guipuzcoanako* langilea zen gerra baino lehen. Gerra hasi zenean San Markoseko gotorlekuan egon zen, bere anaia Tomásekin batera sukaldean laguntza ematen. Izan ere, beren familia ezkertiarra zen, gehienak CNTn afiliatuak zeuden eta modu batera edo bestera, guztiei eragin zien nolabait gatazkak.

Erreteria erortzeaz zegoela, familiako beste hainbat kideekin batera, Pasaia portutik irten ziren Bilbora 1936ko irailaren 12an. Bilbotik Santanderrera joan ziren eta bertan Frantziara joan ziren, itsasontziz. Bidai hura amarekin, lehengusina batekin<sup>494</sup> eta Erreteriarako Quintina Renedorekin egin zuten.

Baionan amaitu zuen haren ihesaldiak, eta Erreteriarra itzuli zen azkenean. *Esmalterían* lana eman zioten itzuleran. Berak, ordea, Frantziara itzuli nahi izan zuen, bertan baitzegoen bere mutilaguna eta ezkontzeko asmoekin zebilen Teófila. Polizia, ordea, jarraitu zuen. Egun batean, Iruñeara joan zen Erreteriarako lagun batengana. Lagunaren etxean zegoela, polizia etxean sartu zen indarrez. Etxea miatu eta komisaldegira eraman zituzten, galdeketa egiteko. Bi orduan bere laguna libre gelditu zen, ez ordea, Teófila. Bere anaia Jacintoren testigantza arabera, Teófilak funtzionario (emakume) baten umiliazioak jasan behar izan zituen, bere gorputz-atal intimoak miatu zizkionean<sup>495</sup>. Gertukoenei ez zien kontatu urte asko pasa ziren arte bertan gertatutakoa, lotsagatik.

Azkenean, aske gelditu eta Bilbora itzuli zen, momentu hartan gurasoak bizi ziren lekura. Baina, oraindik muga pasatzeko nahia zuen. Baina arazoa zera zen: hamabostean behin komisaldegian sinatzera pasatzeko betebeharra zuela. Familiarekin hala adostuta, alde egitea erabaki zuen eta polizia etxean bere bila aurkeztuko balitz, Madrilera lan bila joan zela esango zutela gurasoek.

Azkenean, Baionara iristea lortu zuen. Bertan bere anaia Jacinto bizi zen. Lortu zuen Labouheyren (errefuxiatuak zirenean bizi izan ziren herria zen hau, Landetan) Augustorekin ezkontzea. Augusto ejertzito frantsesean egon zen borrokatzen II. Mundu Gerran eta alemaniarrek preso hartu zuten. 1955an Bilbora itzuli ziren Augusto eta Teófila eduki berri zuten haurrarekin.

Era una de las hijas más jóvenes de Roque Pérez y Andrea Merino. Tenía otros cinco hermanos (Tomás, Eduardo, Jacinto, Jesús y Valeriano), y había nacido en Erreteria. En la preguerra, era obrera de la Esmaltería Guipuzcoana. Al estallar la guerra, estuvo en el fuerte de San Marcos, junto a su hermano Tomás, ayudando en la cocina. La suya era una familia de izquierdas, la mayoría estaba afiliada a la CNT y, de una manera u otra, el conflicto les afectaría a todos.

El 12 de septiembre de 1936, cuando Erreteria estaba a punto de caer, salió del puerto de Pasaia junto a varios miembros de su familia. De Bilbo se trasladaron a Santander, y de allí a Francia por mar. Realizó ese viaje junto a su madre, una prima<sup>494</sup> y la erreteriarra Quintina Renedo.

El periplo acabó en Baiona, y finalmente retornó a Erreteria. Al regresar, fue readmitida en la Esmaltería. Ella, sin embargo, quiso retornar a Francia, donde se encontraba su novio, con el que Teófila pensaba contraer matrimonio. Pero la policía seguía sus pasos. Un día, se trasladó a Iruñea a visitar a una persona que conocía de Erreteria. Estando con ella, irrumpió la policía en la casa, por la fuerza. Registraron la casa y les condujeron a la comisaría, para interrogarles. La otra persona fue puesta en libertad a las dos horas; no así Teófila. Según el testimonio de su hermano Jacinto, Teófila tuvo que sufrir las humillaciones de una funcionaria femenina que le registró las partes íntimas de su cuerpo<sup>495</sup>. Por vergüenza, no relató lo sucedido a sus allegados hasta que transcurrieron muchos años.

Finalmente, quedó en libertad y regresó a Bilbo, en donde residían sus padres en aquel momento. Pero seguía aún deseando cruzar la frontera. El problema consistía en que cada quince días tenía que comparecer en comisaría para firmar. De acuerdo con su familia, decidió huir, y si la policía se presentaba en casa, sus padres indicarían que había ido a Madrid a buscar trabajo.

Finalmente, logró llegar a Baiona, donde residía su hermano Jacinto. En Labouheyre (en occitano La Bohèira, localidad de las Landas en la que habían permanecido como refugiadas) logró contraer matrimonio con Augusto. Durante la II Guerra Mundial, Augusto combatió en el ejército francés y fue hecho prisionero por los alemanes. En 1955, Augusto y Teófila regresaron a Bilbo con la criatura que acababan de tener.

### 35. UGALDE, ANA

Erreteriarra. Gatibu lanak egiten aritu zen, espetxe zigorra murrizteko. Udal Artxiboko dokumentu baten arabera, gutxienez 1939ko maiatzean aritu zen halako lanak egiten<sup>496</sup>. Ez dakigu zergatik zegoen espetxean eta zein zen murriztu beharreko bere zigorra.

Erreteriarra. Realizó trabajos forzados para reducir condena. Según consta en un documento del Archivo Municipal, al menos en mayo de 1939 se hallaba en esa situación<sup>496</sup>. Desconocemos por qué se encontraba en prisión y cuál era la pena que tenía que redimir.

### 36. U. L., MARÍA

Amatasuna zen emakumeentzako funtzio eta helburu garrantzitsuena erregimen frankistaren ideologiarentzat. Amatasunaren bitartez bihurtzen zen emakume bat emakume oso. Txikitatik horretarako hezita, halabehar argia zuten emakumeek frankismoan. Hargatik, abortatzea aberrazioa zen. Naturala zena etetea arbuigarria zen eta legez kanpo zegoen.

<sup>494</sup> Ziurrenik Agripina Balbás Merinorekin. / Probablemente, Agripina Balbás Merino.

<sup>495</sup> Pérez, J. A. (2005): "Para la historia. Una gran familia de izquierdas en Rentería", *Oarso*, 40. zk, 76. or. / Pérez, J. A. (2005): "Para la historia. Una gran familia de izquierdas en Rentería", *Oarso*, nº 40, p. 76.

<sup>496</sup> EUA E-5-II-Lib. 13 Esp. 4. / AME E-5-II-Lib. 13 Exp. 4.



Maria, Asteasun jaiotako erreteriarri 12 urte eta 6 hilabeteko espetxe zigorra jarri zioten 1948ko maiatzaren 10ean, 4 aldiz abortatzea egotzita. Ondarretako espetxean bete zuen zigorra, bi sartu-irten egin zituelarik. Dokumentazioaren arabera, 1954ko abenduaren 18an irten zen behin betiko espetxetik<sup>497</sup>.

Horretaz gain, 1940an esnea urtzeagatik isuna ezarri zioten<sup>498</sup>.

La maternidad era la función principal y la meta fundamental para las mujeres según la ideología del régimen franquista. Por la maternidad llegaba a su plenitud una mujer. Educadas desde la infancia en ese sentido, las mujeres tenían ese destino prefijado durante el franquismo. Por ello, el aborto constituía una aberración. Interrumpir lo natural era condenable y se encontraba proscrito por ley.

A María, erreteriarra natural de Astesu, se le impuso una pena de 12 años y 6 meses de prisión el 10 de mayo de 1948 acusada de haber abortado en cuatro ocasiones. Cumplió su condena en la cárcel de Ondarreta, en dos periodos. Según la documentación, abandonó la prisión en libertad definitiva el 18 de diciembre de 1954<sup>497</sup>.

Además, en 1940 fue multada por aguar la leche<sup>498</sup>.

APELLIDOS		NOMBRE	
CONOCIDO POR		PRISION DE	
Se halla a disposición de (1) <u>Udago de Instruccion de turno.</u>		Nombre del padre <u>Jose Mari</u>	
<u>28.4.50 lib.</u>		Nombre de la madre <u>Solitaria</u>	
<u>10.5.53 - Reing.</u>		Nombre del cónyuge <u>Soltera</u>	
<u>18.12.54 lib.</u>		Edad <u>24</u> - Nacionalidad <u>Asteasu</u>	
		Partido de <u>Tolosa</u> - Provincia <u>Guzpasaor</u>	
		Vecindad <u>Reuteria</u> - Provincia <u>11</u>	
		Domicilio <u>10.4</u> - Profesión <u>Laborer</u>	
		Delito	
		Ingresó en 10 de mayo de 1948	
		Precedente de libertad	
		Condenado por sentencia de de	
		de 19 a la pena de	
		San Sebastian, 10 de mayo de 1948	
		<u>12 años y 6 meses de prisión</u>	
		<u>4 abortos</u>	

Espetxeko fitxa / Ficha penitenciaria. (Iturria: AGA)

Emakume guzti hauek jasandako errepresioaz gaindi, ezin aipatu gabe utzi, gerraostean familia ateratzearen ardura emakumeek eduki zutelako, oro bat. Errepresioagatik bereziki zartatuak izan ziren familietan batez ere, senarra preso, hilik edo desagertuta edukitzean, emakumeak etxeko buruzagi bilakatu ziren. Frankismoak zehaztu nahi zuen emakume ereduak ihes egin zuten azken finean hauek guztiek, gizonik gabe aurrera egin behar izan zutelako, eta familia nuklearra baino familia zabalago baten ereduarekin egin baitzuten aurrera. Etxeko gazteenak garaiz lanera bidaliz, lan ezberdinak batera edukiz, bizilagunei elkar lagunduz eta nola ez, merkatu beltzera eta estraperlora joaz. Ezin ahaztu gainera, erregimen frankistak etsaiaren ezabaketa bilatzen zuen bezala, bere inguruko guztien hondamendi ekonomikoa ere bilatu zuela. Hargatik, eta lehenago aipatu dugun bezala, gizonen izenean iritsi ziren multa ekonomikoei emazteek egin behar izan zieten aurre, hilda egonik ere, multa hori ordaintzea derrigortzen baitziren erregimenak.

Ez ziren gutxi izan, bestalde, merkatu beltzera eta estraperlora jo behar izan zutenak. Estraperloa zabalduta zegoen praktika bat zen, gauzatzeko modu ezberdinak zeuden eta estratu guztietan ematen zen, modu batera edo bestera. Herriarrek praktika ilegal horiek gauzatzegatik zigor ekonomiko eta isunak jaso zituzten<sup>499</sup>. Horren adibide da, zerranda honetan aipatu dugun **Isabel Narvarter**en kasua: udaltzaingoak etxea erregistratu ziotenean estraperloan ekarritako 66 sakarina fardel aurkitu zituzten. Kasu hau ez zen gehiagora joan, baina, hau izan da ondo dokumentatu ahal izan den bakarra. Izenak eta kasuak milaka egongo ziren, ordea. **María** deituriko erreteriarri, esnea urarekin nahasteagatik

Además de la represión padecida por todas estas mujeres, no puede pasarse por alto que, en general, la responsabilidad de sacar adelante las familias recayó sobre ellas. Especialmente en las familias en las que se había cebado la represión, con el marido preso, fallecido o desaparecido, las mujeres se convirtieron en cabezas de familia. En último término, todas ellas se alejaron del modelo que pretendía implantar el franquismo, ya que tuvieron que arreglárselas sin un compañero, y tuvieron que salir adelante con un modelo familiar más amplio que la familia nuclear. Poniendo a trabajar a las y los más jóvenes de la casa, teniendo diferentes empleos simultáneamente, ayudándose mutuamente en el vecindario y, naturalmente, recurriendo al mercado negro y al estraperlo. No hay que perder de vista, por otra parte, que el régimen franquista, de la misma manera que buscaba el exterminio de sus contrincantes, trataba de hundir económicamente al entorno de aquellos. Por eso, como ya se ha mencionado, las esposas tuvieron que afrontar las sanciones económicas impuestas a sus maridos, aunque hubiesen fallecido, porque el régimen las obligaba a aborlarlas.

Por otra parte, no fueron pocas las que tuvieron que recurrir al mercado negro y al estraperlo. El estraperlo era una práctica extendida que tenía diferentes maneras de ejecución, y que se daba en todos los estratos, de una u otra manera. La ciudadanía padeció sanciones económicas y multas por llevar a cabo tales prácticas<sup>499</sup>. Muestra de ello es el ejemplo de Isabel Narvarte reseñado en este listado: la Guardia Municipal le ocupó 66 paquetes de sacarina de estraperlo cuando registró su vivienda. El caso no pasó a mayores,

<sup>497</sup> AGA (Espetxeko fitxa). / AGA (Ficha carcelaria).

<sup>498</sup> 1940-10-11ko udalbatza, EUA A-1-Lib. 225. / Pleno del 11-10-1940, AME A-1-Lib. 225.

<sup>499</sup> Ikus 2. Tomoko 1.3.8. atala / Véase apartado 1.3.8. del Tomo 2.

orr.

isun bat jarri zioten<sup>500</sup>. Consuelo Casado Malumbres bizilagun ezkeriarri, 1.000 pezetako isuna ezarri zioten estraperloan aritzeagatik<sup>501</sup>. Desideria eta Escolástica Conget Sánchez ahizpei ere isuna ezarri zioten, muga pasatzeagatik<sup>502</sup>.

pero es el único que hemos podido documentar concienzudamente. Sin embargo, tuvieron que ser miles los nombres y los casos. A la errenteriarra llamada María se le impuso una multa por aguar la leche<sup>500</sup>. A la vecina izquierdista Consuelo Casado Malumbres se le impuso una sanción de 1.000 pesetas por actividades de estraperlo<sup>501</sup>. También a las hermanas Desideria y Escolástica Conget Sánchez se les impuso una multa por cruzar la frontera<sup>502</sup>.

A los efectos dispuestos por la Superioridad, adjunto tengo el honor de remitir a V. la carta suscrita por la vecina de esta localidad EUFEMIA FERNANDEZ SOLAR, penada que fué de esa Prisión y que se encuentra disfrutando los beneficios de libertad condicional.

Dios guarde a V. muchos años.

Rentería, 4 de Agosto de 1942.

El Alcalde.

Eufemia Fernández Solar espetxean egon zen / Eufemia Fernández Solar estuvo en la cárcel (Iturria / Fuente: EUA E-8-III-Lib. 28 / AME E-8-III-Lib. 28)

Excmo. Sr.

En cumplimiento de lo dispuesto en su atto. oficio de Negociado 4º.-A. núm. 501 de fecha 6 de los corrientes, adjunto tengo el honor de remitir a V.E. el Papel de Pagos, correspondiente a la multa impuesta por ese Gobierno a la vecina de ésta D<sup>a</sup> Máxima Martínez de Luna por circulación clandestina de patatas.

Dios guarde a V.E. muchos años.

Rentería, 12 de Septiembre de 1942.

El Alcalde,

Martínez de Luna patatak klandestinoki garraitzeagatik zigortua / Máxima Martínez de Luna, multada por transporte clandestino de patatas. (Iturria / Fuente: EUA E-8-III-Lib. 29 / AME E-8-III-Lib. 29)



Saturrarango espetxea kanpotik / Las afueras de la cárcel de Saturrarán. (Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)

<sup>500</sup> EUA A-1-Lib. 225. / AME A-1-Lib. 225.

<sup>501</sup> EUA E-8-III-Lib. 30. / AME E-8-III-Lib. 30.

<sup>502</sup> EUA E-3-Lib. 15 Esp. 6. / AME E-3-Lib. 15 Exp. 6.





Saturrarango espetxearen egunerokotasunean erlajoak ere garrantzia zuen / En el día a día de la cárcel de Saturraran la religión tuvo su importancia.  
(Iturria: Euskal Memoria Fundazioa)





de

~~SAN SEBASTIAN~~

RENTERIA/  
N.º 45

# Bibliografía eta iturriak

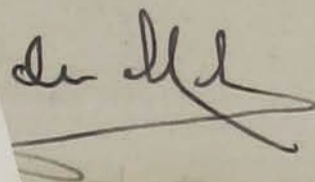
Bibliografía y fuentes

Tengo el honor de remitir a V.S. prueba fotográfica en la que figura el asesinado Miguel Irastorza Echevarria.

Dios guarde a V.S. muchos años

Renteria 5 de Octubre de 1936

El Comandante Militar.



La Corporación de mi presidencia, queriendo rendir un tributo de piedad y cariño a los renterianos que han sucumbido víctimas de los bárbaros asesinatos cometidos en Bilbao, que a la vez sea expresión de la indignación que tan vandálico hecho ha despertado en la Villa, acordó, en sesión extraordinaria de ayer, tras de hacer constar en acta el emocionado sentimiento que ha causado la pérdida de tan honorables convecinos, entre los cuales se encuentra su esposo D. Sebastián Yarzabal Irezu (q. e. p. d.) modelo de ciudadanos, que el próximo lunes 16 del actual, a las diez y media, se celebra, en la Iglesia parroquial, un solemnisimo funeral al que tengo el honor de invitarle, así como a sus familiares.

Y, al trasmitir a V. lo que antecede, esta Alcaldía quiere particular y expresivamente al duelo que le

Rentería, 15 de enero



orr.

**AHOZKO ITURRIAK / FUENTES ORALES**

- Arrillaga Renteria, Nerea
- Asenjo Arrieta, Pepi
- Bautista Monente, María Pilar
- Blanco Echarte, María Luz
- Cabada Saldías, Juan Manuel
- Conde Fernández, María Magdalena
- Díez Diéguez, Jesús Mari
- Díez Diéguez, Margari
- Díez Diéguez, Rosa Mari
- Domingo Ceberio, Francisco
- Estefanía Arbizu, José Luis
- Fernández Nava, Ángela
- Galdós Erriondo, Arantza
- García Sáenz, Asunción
- González Echeverria, Rosa Sabina
- Goñi Eizmendi, Karmen
- Gutiérrez Vascones, Elena
- Insausti Urigoitia, José Luis
- León Conde, Mercedes
- Llopis Cormenzana, Carmen
- Lorenzo Mayo, Luisa
- Madariaga Suárez, Amelia
- Majada Hernández, Josefa
- Maudes Pascua, Rita
- Méndez García, Josefa
- Mitxelena Iraola, Koro
- Moruno Alcón, Nicanor
- Nájera Bella, Matías
- Ortega Mora, Eufemia
- Prego Prada, Ramón
- Prieto Giménez, José Ángel
- Ramos Gálvez, José Miguel
- Rioseco Navascués, Mari Carmen
- Ruiz de Egin, María Elvira
- Ruiz Royo, Conchi
- Sieira Lopetegi, Mertxe
- Sorrarain Ganboa, Rita
- Sukia Barrenechea, Patxi
- Urkijo Andoaga, Kontxi
- Urruzola Ayestaran, Arantza
- Urruzola Ayestaran, Ixiar
- Viles Mitxelena, Ramón
- Zuloaga Etxebeste, Jose Maria
- Zuzuarregi Gaztelumendi, Alexander
- Zuzuarregi Gaztelumendi, Ixiar

**AHOTSAK.EUS ATARITIK LORTUTAKO AHOZKO ITURRIAK / TESTIMONIOS ORALES DEL PORTAL AHOTSAK.EUS**

- Aranburu Oskoz, Jesús
- Astibia Olaiz, Miren
- Gaztelumendi Aiestaran, Joxe
- Getaria San Pedro, Juanita
- Goñi Larrañaga, Joseba
- Iparragirre Perurena, Laxaro
- Mendarte Casares, Miren
- Otaegi Arrizabalaga, Mila
- Pascual Zapirain, Mari Tere
- Retegi Mitxelena, Xebastian
- Zabala Zapirain, Euxebi

**ARTXIBATEGIAK / ARCHIVOS**

- Andoingo Erregistro Zibila (AEZ) / Registro Civil de Andoain (RCA)
- Archivo General de la Administración (AGA)



- Archivo Histórico Nacional (ANC)
- Archivo Militar de El Ferrol (AIRMN)
- Bizkaiako Artxibo Historiko Probintziala (BAHP) / Archivo Histórico Provincial de Bizkaia (AHPB)
- Centro Documental de la Memoria Histórica (CDMH)
- Donostiako Erregistro Zibila (DEZ) / Registro Civil de Donostia (RCD)
- Errenteriako Erregistro Zibila (EEZ) / Registro Civil de Errenteria (RCE)
- Errenteriako Udal Artxiboa (EUA) / Archivo Municipal de Errenteria (AME)
- Euskadiko Artxibo Historikoa (EAH) / Archivo Histórico de Euskadi (AHE)
- Fundación Pablo Iglesias
- Gipuzkoako Artxibo Historiko Probintziala (GAHP) / Archivo Histórico de Provincial de Gipuzkoa (AHPG)
- Lezoko Erregistro Zibila (LEZ) / Registro Civil de Lezo (RCL)
- Nafarroako Artxibo Orokorra (NAO) / Archivo General de Navarra (AGN)
- Pasaiaiko Erregistro Zibila (PEZ) / Registro Civil de Pasaia (RCP)
- Sabino Arana Fundazioa

## **HEMEROTEKA / HEMEROTECA**

- ABC
- Frente Popular
- La Voz de España
- La Voz de Guipúzcoa
- Oarso
- Rentería
- BOE (Ley de Responsabilidades Políticas 1939-02-07)

## **BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAFÍA**

- Aguirre Dorronsoro, Antxon (1986): "Datos demográficos de Rentería (1857-1981)", Oarso, 21. zk., 13-14.
- Alonso Carballés, Jesús J. (2007): "El primer exilio de los vascos, 1936-1939", Historia Contemporánea, 35. zk., 683-708.
- Azcona Pastor, José Manuel; Lezamiz Lugarezaresi, Julen (2012): "Los asaltos a las cárceles de Bilbao el día 4 de enero de 1937", Investigaciones Históricas: época moderna y contemporánea, 32. zk., 217-236.
- Babiano, José (et. al) (2018): Verdugos impunes. El franquismo y la violación sistémica de los derechos humanos, Pasado y Presente, Bartzelona.
- Badiola Ariztimuño, Ascensión (2015): La represión franquista en el País Vasco. Cárceles, campos de concentración y batallones de trabajadores en el comienzo de la posguerra, Tesis Doctoral. UNED, Madrid.
- Barciela López, Carlos (2003): Autarquía y mercado negro. El fracaso económico del primer franquismo, Crítica, Bartzelona.
- Barranquero Texeira, Encarnación (Ed.) (2010): Mujeres en la Guerra Civil y el Franquismo: violencia, silencio y memoria de los tiempos difíciles, Centro de ediciones de la Diputación de Málaga, Málaga.
- Barruso Barés, Pedro (1990): "La población activa de Rentería durante la II República. Una aproximación demográfica", Bilduma, 4. zk., 35-46.
- Barruso Barés, Pedro (1991): "Las elecciones en Rentería durante la II República", Bilduma, 5. zk., 31-50.
- Barruso Barés, Pedro (1993): "La Guerra Civil en Rentería (julio-septiembre de 1936)", Bilduma, 7. zk., 47-73.
- Barruso Barés, Pedro (1996a): El movimiento obrero en Gipuzkoa durante la II República: organizaciones obreras y dinámica sindical (1931-1936), Diputación Foral de Gipuzkoa, Departamento de Economía y Turismo, Donostia.
- Barruso Barés, Pedro (1996b): Verano y revolución: la guerra civil en Guipuzcoa: (julio-septiembre de 1936). <http://www.gipuzkoa1936.com/verano.php>
- Benería, Lourdes (1977): Mujer, economía y patriarcado en la España franquista, Editorial Anagrama, Bartzelona.
- Borderías Mondejar, Cristina (2003): Entre líneas. Trabajo e identidad femenina en la España contemporánea, 1924-1980, Icaria Editorial, Madril.
- Borderías Mondejar, Cristina (Ed.) (2008): La historia de las mujeres: perspectivas actuales, AEIHM, Icaria Editorial, Bartzelona.
- Buces Cabello, Javier (2017): Eusko Gudarostea: eusko abertzaleak, armak eskuan, Espainiako militarren altxamenduaren aurka. Azpeitia, 1936, Aranzadi Zientzia Elkarte, Donostia.
- Buces Cabello, Javier; Querejeta Casares, Elisa (2016): Gipuzkoako Aldundiko langileak, 1936, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia.
- Castells, Luis (et. al.) (1996): "Comportamiento de los trabajadores en la sociedad industrial vasca (1876-1936)", Historia Contemporánea, 4. zk., 319-340.

orr.

- Cea Pirón, Miguel Ángel (2002): "Las elecciones municipales de 1931 y la proclamación de la II República en Errenteria", *Bilduma*, 16. zk., 149-178.
- De la Granja Sáinz, José Luis (1988): "Cinco años de República en Euskadi", *Historia Contemporánea*, 1. zk., 95-107.
- De la Granja Sáinz, José Luis (2004): "1934: Un año decisivo en el País Vasco. Nacionalismo, socialismo y revolución", *Sancho el Sabio: revista de cultura e investigación vasca*, 21. zk., 11-25.
- De Pablo Contreras, Santiago (2000): "El nacionalismo vasco ante el estado español", *Studia histórica. Historia Contemporánea*, 18. zk., 79-93.
- Egaña, Iñaki (et. al.) (2000): *Guerra Civil en Euskal Herria*, Aralar Liburuak, Andoain.
- Errazkin Agirrezabala, Mikel (2013): *Los nombres de la memoria, Tolosa 1936-1945. Listado de personas represaliadas y participantes durante la Guerra Civil y Primer Franquismo*, Aranzadi Zientzia Elkarte, Donostia.
- Garai Bengoa, Juan Ramón; Gutiérrez Arosa, Jesús; Chueca Intxusta, Josu (2014): *Octubre de 1934 en Euskal Herria: revolución, insurrección y huelga general*, Intxorta 1937 Kultur Elkarte, Arrasate.
- Gorrotxategi Nieto, Mikel (2006): "Errepublikara garaiko izenak eta 1936ko dekretua", *Fontes linguae vasconum: Studia et documenta*, 38. Urtea, 102. zk., 321-352.
- Jiménez de Aberasturi Corta, Juan Carlos [Zuz.] (1997): *Errenteriako Historia*, Argitalpen Zerbitzua: Kultur Batzordea, Errenteria.
- López Alonso, Tania (2012): *San Marcos. El campo de concentración desconocido*. Lobo Sapiens, León.
- Molinero, Carmen; Ysàs, Pere (2008): *La anatomía del franquismo: de la supervivencia a la agonía, 1945-1977*, Crítica Contrastes, Barcelona.
- Mujika Arakistain, J. M. (1992): "La repercusión de la proclamación de la II República en el municipio de Rentería", *Bilduma*, 6. zk., 125-146.
- Osborne, Raquel (Ed.) (2012): *Mujeres bajo sospecha. Memoria y sexualidad 1930-1980*, Editorial Fundamentos, Madrid.
- Prada Santamaría, Antonio (et. al.) (2014): *La guerra civil y el franquismo en Zumarraga*, Zumarragako Udala, Zumarraga.
- Prieto Borrego, Lucía (2003): "Racionamiento, control social y estraperlo. Marbella: los años del hambre", *Cilniana*, VIII. urtea, 16. zk., 5-18.
- Portugal Arteaga, Xabier (2007): *Pasaia 1931-1939. Zanpatuen oroimena*, Sorginarri Bilduma, Pasaia Udala, Pasaia.
- Rodríguez Teijeiro, Domingo (2016): "El sistema franquista de Redención de Penas por el Trabajo en la segunda mitad de los años cuarenta: de los presos políticos a los comunes", *Revista Historia de las Prisiones*, 185-205.
- Ubierna, Jabi [Zuz., Koord.] (1997): *Euskal Herriko kartelak: askatasunaren irudiak*, Txalaparta, Tafalla.
- Urkijo, Jaime (2014): *Diario de un gudari en el frente de Euskadi*, Intxorta 1937 Kultur Elkarte, Oñati.
- Urmeneta, Xabier; Markez, Iñaki (2013): *Fernando Sasiain Brau, alcalde republicano de San Sebastián: el olvido histórico*. Eki-men, Bilbo.
- Vargas Alonso, Francisco Manuel (1996 a): "Anarquismo y Milicias de la CNT en Euzkadi", *Vasconia: cuadernos de historia-geografía*, 24. zk., 259-283.
- Vargas Alonso, Francisco Manuel (1996 b): "Guipuzcoanos en los batallones del Frente Popular de Euzkadi (1936-1937)", *Bilduma*, 10. zk., 45-84.
- Vargas Alonso, Francisco Manuel (1999): "Gudaris guipuzcoanos en el 'Euzko Gudarostea' (1936-1937)", *Bilduma*, 13. zk., 193-225.
- Velez de Mendizabal, Josemari (2003): *Jose Mari Azkarraga Mozo: bere bizitza eta idazlanak*, Arrasate.
- Zabaleta García, Mikel (1993): "Las campañas electorales nacionalistas en la II República a través de la prensa: el caso de 'El día' y 'El Pueblo Vasco' de San Sebastián", *Bilduma*, 7. zk., 75-102.
- Zabaleta García, Mikel (1994): "Bases sociales de partidos y sindicatos en Rentería durante la II República", *Bilduma*, 8. zk., 49-100.
- Zabaleta García, Mikel (2014): "De los Olaciregui a los Loidi: una familia entre dos exilios: 1934 y 1936", *Bilduma*, 26. zk., 55-180.









